HYUNDAI

MANUALUL PROPRIETARULUI

Utilizare
Întreținere
Fișă tehnică

Toate informațiile din acest manual al proprietarului sunt corecte la data publicării. Cu toate acestea, HYUNDAI își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă, conform politicii sale de îmbunătățire continuă a produselor.

Manualul este valabil pentru toate modelele acestui vehicul și include descrieri și explicații ale echipamentelor standard și opționale.
Din acest motiv, manualul conține materiale care nu sunt valabile pentru vehiculul dvs.

Unele modele sunt echipate cu volan pe partea dreaptă (RHD). Explicațiile și ilustrațiile unor operații se efectuează pe partea opusă celor descrise aici.

ATENȚIE: MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

Vehiculul HYUNDAI nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției. Unele modificări pot încălca și legile în vigoare privind transporturile, emise de ministerul transporturilor sau de alte instituții din țara de reședință.

MONTAREA UNUI EMIȚĂTOR - RECEPTOR SAU TELEFON CELULAR

Vehiculul este echipat cu injecție electronică de combustibil și cu alte componente electronice. Este posibil ca un emițător - receptor sau telefon celular montat/reglat incorect să influențeze negativ sistemele electronice. Din acest motiv, dacă alegeți să montați unul dintre aceste aparate, vă recomandăm să respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului sau să consultați dealerul HYUNDAI, pentru măsuri de precauție sau instrucțiuni speciale.

AVERTISMENT REFERITOR LA SIGURANȚĂ ȘI DEFECȚIUNI

Acest manual include informații intitulate PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ. Aceste informații indică următoarele:

⚠ PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

⚠ AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

⚠ ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

NOTĂ

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

PREFAȚĂ

Felicitări și vă mulțumim că ați ales un HYUNDAI. Ne bucurăm că vă numărați printre fericiții proprietari ai unui vehicul marca HYUNDAI. Suntem mândri de tehnologia avansată utilizată și de calitatea ridicată de fabricație a fiecărui vehicul HYUNDAI.

Manualul proprietarului vă prezintă echipamentele și funcționarea noului dvs. vehicul marca HYUNDAI. Pentru a vă familiariza cu noul HYUNDAI și a beneficia de toate calitățile acestuia, citiți acest manual de utilizare, înainte de a porni la drum.

Acest manual conține informații importante legate de siguranță și instrucțiuni care vă permit să vă familiarizați cu comenzile vehiculului și cu echipamentele de siguranță, pentru a putea utiliza în siguranță vehiculul.

De asemenea, acest manual conține informații despre întreținere, care permit utilizarea în deplină siguranță a vehiculului. Se recomandă ca toate lucrările de service și întreținere asupra vehiculului să fie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii HYUNDAI sunt pregătiți să ofere service, întreținere și asistență de înaltă calitate.

Acest manual al proprietarului trebuie considerat o parte integrantă a vehiculului și trebuie păstrat în habitaclu, pentru a putea fi consultat la nevoie. Dacă vindeți vehiculul, manualul trebuie să rămână împreună cu acesta, pentru a oferi proprietarului următor informații importante privind utilizarea, siguranța și întreținerea.

HYUNDAI MOTOR COMPANY

⚠ ATENȚIE

Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor HYUNDAI, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și transmisiei. Trebuie utilizați întotdeauna combustibili și lubrifianți de înaltă calitate, care îndeplinesc specificațiile enumerate la pagina 8-6 din capitolul Fișă tehnică al Manualului proprietarului.

Copyright 2017 HYUNDAI Motor Company. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, stocată într-un sistem de prelucrare a datelor sau transmisă în orice formă sau cu orice mijloace, fără acordul scris al HYUNDAI Motor Company.

UTILIZAREA MANUALULUI

Dorința noastră este să beneficiați la maximum de toate funcțiile automobilului. Acest manual al proprietarului vă poate ajuta în multe privințe. Vă recomandăm insistent să citiți manualul în întregime. Pentru a minimiza riscul de rănire sau deces, citiți secțiunile AVERTISMENT și ATENȚIE din acest manual.

Textul manualului este completat cu ilustrații pentru a explica mai bine cum puteți beneficia de tot ce vă oferă vehiculul. Citind acest manual, descoperiți caracteristicile principale ale vehiculului, aflați informații importante despre siguranță și sfaturi privind condusul în diferite condiții de deplasare.

Structura manualului este oferită în Cuprins. Atunci când căutați un anumit domeniu sau subiect, utilizați indexul; acesta este o listă alfabetică a tuturor informațiilor din manual.

Capitole: manualul cuprinde 8 capitole și un index. Fiecare capitol începe cu un scurt cuprins, astfel încât să puteți afla imediat dacă în capitolul respectiv se regăsesc informațiile dorite.

MESAJE PRIVIND SIGURANȚA

Siguranța dvs. și a celor din jur este foarte importantă. Acest manual al proprietarului vă oferă multe măsuri de siguranță și proceduri de utilizare. Aceste informații vă avertizează cu privire la pericolele potențiale care pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane, precum și defectarea vehiculului.

Mesajele de siguranță de pe etichetele vehiculului și din acest manual descriu aceste pericole și ce trebuie să faceți pentru a evita sau reduce riscurile.

Avertismentele și instrucțiunile din acest manual sunt pentru siguranța dvs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor legate de siguranță poate provoca rănirea gravă sau decesul.

În cadrul acestui manual se utilizează următoarele tipuri de informații: PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și SIMBOL DE AVERTIZARE PRIVIND SIGURANȚA.



Acesta este simbolul de avertizare privind siguranța. Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la riscurile de rănire. Pentru a evita riscul de rănire sau deces, respectați toate mesajele de avertizare care însoțesc acest simbol. Simbolul de avertizare privind siguranța precedă cuvintele PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE.

⚠ PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

⚠ AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

⚠ ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

NOTĂ

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

SPECIFICAȚII COMBUSTIBIL

Benzină fără plumb

Pentru Europa

Pentru performanțe optime, vă recomandăm să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare. Se poate utiliza și benzină fără plumb cu cifra octanică CO 91-94/AKI 87-90, dar performanțele vehiculului vor fi ușor reduse. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

Cu excepția Europei

Noul dvs. vehicul este proiectat numai pentru alimentarea cu benzină fără plumb, cu cifra octanică de minim CO 91/AKI 87. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

Noul dvs. vehicul este proiectat să ofere performanțe maxime și emisii minime de noxe, fără ancrasarea bujiilor, când este alimentat cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.

NOTĂ

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ CU PLUMB. Utilizarea benzinei cu plumb provoacă defectarea catalizatorului, senzorului de oxigen al sistemului de comandă a motorului și sistemului de control al emisiilor.

Nu adăugați niciodată în rezervorul de combustibil niciun fel de agent de curățare a sistemului de alimentare care nu a fost aprobat (pentru detalii, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI).

⚠ AVERTISMENT

- **Nu mai adăugați combustibil dacă duza de alimentare s-a oprit automat.**
- **Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.**

Benzină cu plumb (dacă există în dotare)

Specificațiile pentru anumite piețe permit utilizarea benzinei cu plumb. Înainte de a utiliza benzină cu plumb, vă recomandăm să solicitați confirmarea dealerului autorizat HYUNDAI.

Cifra octanică a benzinei cu plumb va trebui să fie aceeași cu cea a benzinei fără plumb.

Benzină care conține alcool și metanol

Gazolul, un amestec de benzină și etanol (cunoscut și ca alcool etilic) și benzină sau gazol cu metanol (cunoscut și ca alcool metilic) se comercializează împreună cu sau în locul benzinei cu plumb/fără plumb.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili pot provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Renunțați să utilizați orice tip de gazol în cazul în care apar probleme legate de funcționare.

Defectarea vehiculului sau problemele legate de funcționare nu vor fi acoperite de garanția producătorului, dacă au survenit ca urmare a utilizării de:

1. Gazol care conține etanol în concentrație mai mare de 10%.
2. Benzină sau gazol cu conținut de metanol.
3. Benzină sau gazol cu plumb.

NOTĂ

Nu utilizați niciodată gazol care conține metanol. Renunțați la utilizarea oricărui produs cu gazol care poate crea probleme de funcționare.

Alți combustibili

Utilizarea aditivilor pentru combustibil precum:

- Aditivi pe bază de silicon pentru combustibil
- Aditiv combustibil AMMT (MANGAN, Mn)
- Aditiv combustibil Ferocen (pe bază de fier)
- Alți aditivi pe bază de metal pentru combustibil

poate provoca apariția detonațiilor, accelerații slabe, oprirea motorului, defectarea catalizatorului sau coroziune anormală și defectarea motorului, cu reducerea duratei totale de exploatare a acestuia.

NOTĂ

Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea acestor combustibili să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.

Utilizarea MTBE

HYUNDAI nu recomandă utilizarea combustibililor cu o concentrație de MTBE (metil terțiar butil eter) mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) pentru alimentarea vehiculului.

Combustibilul care conține MTBE (metil terțiar butil eter) în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) poate reduce performanțele vehiculului, poate provoca dopuri de vapori sau pornirea dificilă.

NOTĂ

Garanția pentru vehiculul nou nu acoperă defecțiunile sistemului de alimentare și pierderile de putere provocate de utilizarea metanolului, a combustibililor care conțin metanol sau a MTBE în concentrație mai mare de 15,0% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate).

Nu utilizați metanol

Combustibilii care conțin metanol (alcool obținut din lemn) nu trebuie utilizați pentru alimentarea vehiculului dvs. Acest tip de combustibil poate reduce performanțele vehiculului și poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Aditivi combustibil

HYUNDAI recomandă să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare (pentru Europa) sau cu cifra octanică CO 91/AKI (indice antidetonații) 87 sau mai mare (în afara Europei).
Pentru clienții care nu utilizează benzină de calitate bună și au probleme la pornirea motorului sau dacă motorul nu funcționează rotund, se recomandă adăugarea unei sticle de aditiv în rezervor, conform programului de întreținere **(consultați capitolul 7, „Program normal de întreținere”)**.
Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

Utilizarea peste hotare

Dacă efectuați un voiaj peste hotare, asigurați-vă că:

- Respectați toate reglementările referitoare la înmatriculare și asigurare.
- Verificați existența combustibilului potrivit.

MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

- Se interzice modificarea vehiculului. Modificările aduse vehiculului dvs. îi pot afecta performanțele, siguranța și durabilitatea și pot chiar încălca reglementările legale cu privire la siguranță și poluare.

  Mai mult, defecțiunile sau reducerea performanțelor nu vor fi acoperite de garanție, dacă acestea survin ca urmare a modificării vehiculului.
- Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca vehiculul să funcționeze anormal, cablajele să se deterioreze și bateria să se descarce și să ia foc. Pentru siguranța dvs., nu utilizați dispozitive electronice neautorizate.

RODAJUL

Respectând câteva precauții simple în primii 1.000 km (600 mile), performanțele, economia și durata de utilizare a vehiculului pot fi îmbunătățite.

- Nu supraturați motorul.
- Mențineți turația motorului între 2.000 și 4.000 rpm în timpul deplasării.
- Nu mențineți aceeași viteză, mare sau mică, perioade lungi de timp. Variați turația motorului pentru a face rodajul corect al acestuia.
- Evitați frânările bruște, cu excepția cazurilor de urgență, pentru a permite frânelor să se rodeze corect.

CASAREA VEHICULELOR (PENTRU EUROPA)

HYUNDAI promovează casarea ecologică a vehiculelor la sfârșitul duratei de exploatare a acestora și se oferă să preia aceste vehicule, în conformitate cu prevederile directivei Uniunii Europene (UE) privind casarea vehiculelor.

Informații detaliate despre acest subiect puteți obține de pe pagina web Hyundai națională.

CUPRINS

Scurtă prezentare	1
Sistemul de siguranță	2
Echipamente de confort	3
Sistem multimedia	4
Condusul vehiculului	5
În situații de urgență	6
Întreținere	7
Fișă tehnică și informații pentru client	8
Index	I

Prezentarea sistemului hibrid

Sistemul HEV (vehicul electric hibrid) H2
Vehicul hibrid H2
Vehicul hibrid cu conectare la priză H3
Încărcarea vehiculului hibrid cu conectare la priză H4
Informații privind încărcarea.....H4
Timp de încărcare H4
Tipuri de încărcare H4
Stare de încărcare.....H5
Încărcare programată.....H6
Mod auto/blocat conector de încărcare H7
Precauții la încărcare.....H8
Încărcare normală.....H10
Încărcare încetată.....H16
Condusul vehiculului hibrid/ cu conectare la priză.....H26
Pornirea vehiculului.....H26
Echipamente speciale H27
Indicator sistem hibrid.....H29
Mod hibrid cu conectare la priză (vehicul hibrid cu conectare la priză).....H30
Protejare baterie aux+ (vehicul hibrid cu conectare la priză) H31
Lămpi de avertizare și control.....H33
Mesaje ecran LCD H35
Flux de energie H43
Măsuri de siguranță pentru sistemul hibrid H47
Măsuri de siguranță pentru componentele vehiculului hibrid.....H47
Conector de service.....H50
Conductă de răcire baterie hibridă H51
Dacă survine un accident H52
Dacă vehiculul hibrid se oprește.....H53

SISTEMUL HEV (VEHICUL ELECTRIC HIBRID)

Vehicul hibrid

Vehiculul electric hibrid (HEV) HYUNDAI este propulsat de un motor electric și de unul pe benzină. Motorul electric este alimentat de o baterie HEV de înaltă tensiune (270 V).

În funcție de condițiile de deplasare, computerul HEV activează selectiv motorul termic și cel electric sau chiar le activează pe amândouă în același timp.

Atunci când motorul termic este la ralanti sau vehiculul este propulsat de motorul electric alimentat de bateria HEV, consumul de combustibil se reduce.

Bateria HEV trebuie menținută încărcată, așa că uneori motorul termic va porni și va funcționa la ralanti, îndeplinind rolul de generator.

De asemenea, bateria se încarcă la decelerare sau cu ajutorul recuperării energiei de frânare.



OAE056066

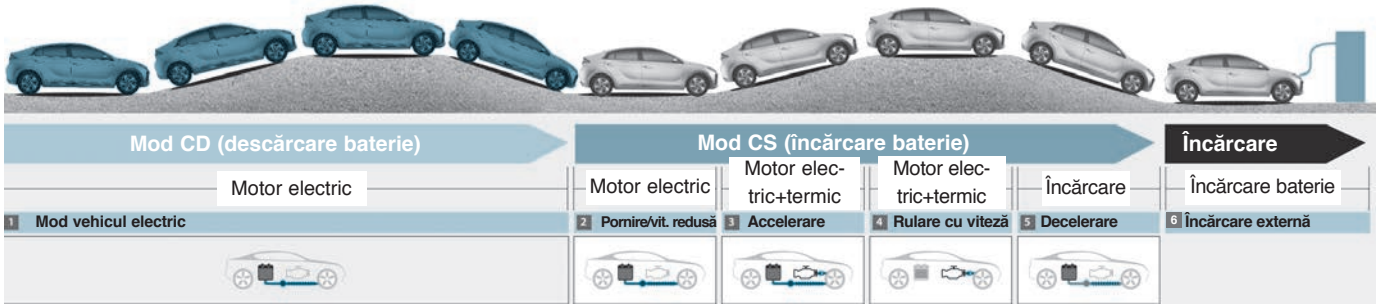
Vehicul hibrid cu conectare la priză

Modelul HYUNDAI hibrid cu conectare la priză (PHEV) cumulează caracteristicile unui vehicul electric hibrid convențional și cele ale unui vehicul complet electric.

Atunci când este utilizat ca un vehicul electric hibrid convențional, computerul HEV activează selectiv motorul termic și cel electric sau chiar le activează pe amândouă în același timp.

Atunci când este utilizat în modul electric, vehiculul este propulsat o anumită distanță numai de motorul electric, până când bateria sistemului hibrid se descarcă. Distanța parcursă în modul EV deprinde de stilul de condus al șoferului și de condițiile de deplasare. Uneori, dacă se abordează un stil de condus sportiv, este posibil să pornească motorul termic, pentru a asigura o putere maximă.

Bateria sistemului hibrid poate fi încărcată complet prin conectarea la o sursă externă de alimentare cu tensiune.



OAEPH057200L

ÎNCĂRCAREA VEHICULULUI HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

Informații privind încărcarea

- **Încărcare normală:**

  Vehiculul hibrid cu conectare la priză se încarcă prin conectarea la un încărcător normal, instalat la domiciliu sau la o stație de încărcare publică. (Pentru informații suplimentare, consultați „Încărcare normală”.)

- **Încărcare înceată :**

  Vehiculul hibrid cu conectare la priză poate fi încărcat de la o priză normală. Priza de la domiciliu trebuie să respecte reglementările și să corespundă valorilor de tensiune (V)/intensitate (A)/putere (W) precizate pe încărcătorul portabil.

Timp de încărcare

- **Încărcare normală:**

  Durează aproximativ 2 ore și 15 minute, la temperatura camerei. (Permite încărcarea la 100%.)

Info

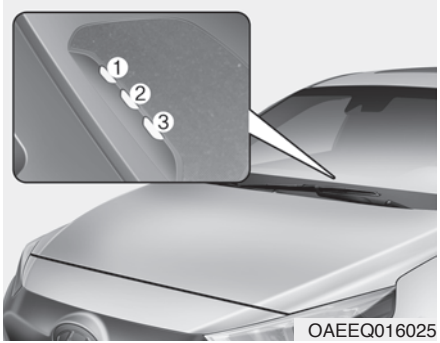
În funcție de starea și durabilitatea bateriei de înaltă tensiune, specificațiile încărcătorului și temperatura exterioară, timpul necesar pentru încărcarea bateriei de înaltă tensiune poate să varieze.

Tipuri de încărcare

Categorie	Priză încărcare (vehicul)	Conector de încărcare	Priză de încărcare	Mod de încărcare	Timp de încărcare
Încărcare normală	 OAEEQ016020	 OLFP0Q5006K	 OLFP0Q5007K	Utilizați încărcătorul normal, instalat la domiciliu sau la stațiile de încărcare publice	Aprox. 2 ore și 15 minute (pentru încărcare completă, 100%)
Încărcare înceată	 OAEEQ016020	 OLFP0Q5006K	 OAEEQ016024	Utilizați priza normală	Nu utilizați pentru încărcare normală (numai în situații de urgență).

- **În funcție de starea și durabilitatea bateriei de înaltă tensiune, specificațiile încărcătorului și temperatura exterioară, timpul necesar pentru încărcarea bateriei de înaltă tensiune poate să varieze.**
- **Imaginea reală a încărcătorului și metoda de încărcare pot varia în funcție de producătorul încărcătorului.**

Stare de încărcare



OAEEQ016025

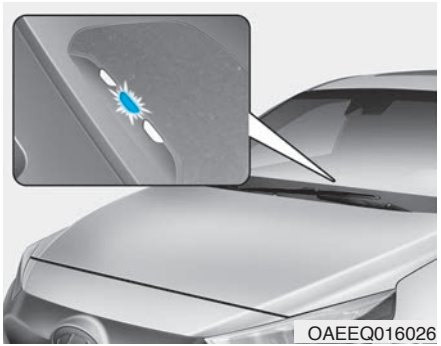
La încărcarea bateriei de înaltă tensiune, nivelul de încărcare poate fi verificat din exteriorul vehiculului.

Funcționare lampă de control încărcare			Detalii	
(1)	(2)	(3)		
⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Neîncărcat	
Clipește	⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Încărcare	0~33%
● (aprinsă)	Clipește	⏲ (stinsă)		34~66%
● (aprinsă)	● (aprinsă)	Clipește		67~99%
● (aprinsă)	● (aprinsă)	● (aprinsă)	Încărcat complet (100%) (se stinge în 5 minute)	
Clipește	Clipește	Clipește	Eroare la încărcare	
⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Clipește	Încărcare baterie auxiliară de 12 V (protejare baterie aux.+)	
⏲ (stinsă)	Clipește	⏲ (stinsă)	Încărcare programată activată (se stinge după 3 minute)	

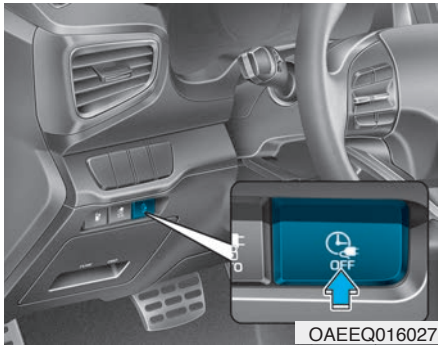
Încărcare programată (dacă există în dotare)

- Puteți configura un program de încărcare pentru vehiculul dvs. utilizând aplicația AVN sau BlueLink.

  pentru informații suplimentare despre setarea încărcării programate, consultați manualul sistemului multimedia sau manualul sistemului BlueLink.
- Încărcarea programată poate fi efectuată numai cu ajutorul unui încărcător normal sau portabil (ICCB: panou de comandă pe cablu).


OAEEQ016026

- La setarea încărcării programate, dacă încărcătorul normal sau cel portabil (ICCB: panou de comandă pe cablu) este conectat în vederea încărcării, lampa de control din mijloc clipește (timp de 3 minute), pentru a indica faptul că este setată încărcarea programată.
- Dacă este setată încărcarea programată, încărcarea nu se activează imediat ce încărcătorul normal sau portabil (ICCB: panou de comandă pe cablu) este conectat. Dacă este necesară încărcarea imediată, utilizați AVN pentru a dezactiva încărcarea programată sau apăsați butonul de dezactivare a încărcării programate (OFF).



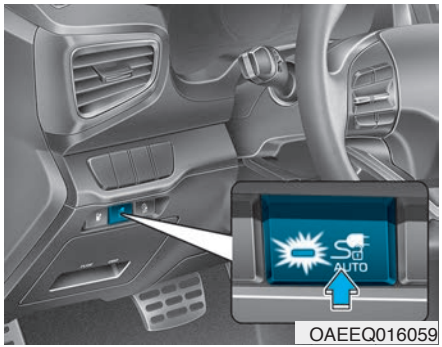
OAEEQ016027

- Dacă apăsați butonul de dezactivare a încărcării programate (OFF) pentru a încărca imediat bateria, încărcarea trebuie activată în 3 minute de la conectarea cablului de încărcare.

  Dacă apăsați butonul de dezactivare a încărcării programate (OFF) în vederea încărcării imediate, setarea încărcării programate nu este complet dezactivată. Dacă trebuie să dezactivați complet setarea încărcării programate, utilizați AVN pentru a finaliza dezactivarea.

Pentru detalii despre conectarea încărcătorul normal și a încărcătorului portabil (ICCB: panou de comandă pe cablu), consultați „Încărcarea normală sau încărcarea înceată”.

Mod auto/blocat conector de încărcare



Puteți selecta momentul în care conectorul de încărcare poate fi blocat și deblocat pe priza de încărcare.

Pentru a comuta între modul auto și modul blocat, apăsați butonul AUTO.

Dacă este blocat conectorul de încărcare

	BLOCAT	AUTO
Înainte de încărcare	O	X
În timpul încărcării	O	O
Încărcare finalizată	O	X

- Modul blocat (indicatorul butonului este stins):

  La cuplarea conectorului de încărcare la priza de încărcare, acesta se blochează. Conectorul este blocat până când toate ușile sunt deblocate de către șofer. Acest mod poate fi utilizat pentru a preveni furtul cablului de încărcare.

  - Dacă este deblocat conectorul de încărcare și toate ușile sunt deblocate, dar cablul de încărcare nu este deconectat în 10 secunde, conectorul se va bloca din nou, automat.
  - Dacă este deblocat conectorul de încărcare și toate ușile sunt deblocate, dar toate ușile sunt blocate din nou, imediat, conectorul se va bloca din nou, automat.

- Modul AUTO (indicatorul butonului este aprins):

  Conectorul se blochează în momentul în care începe încărcarea. Conectorul se deblochează în momentul în care încărcarea este finalizată. Acest mod poate fi utilizat în timpul încărcării de la o stație publică.

Precauții la încărcare

■ Încărcător normal



OLFP0Q5007K

Imaginea reală a încărcătorului și metoda de încărcare pot varia în funcție de producătorul încărcătorului.

⚠ AVERTISMENT

- **Radiațiile electromagnetice generate de încărcător pot influența grav dispozitivele electrice medicale, cum ar fi un stimulator cardiac implantat.**

  Atunci când utilizați dispozitive electrice medicale, precum un stimulator cardiac implantat, asigurați-vă că întrebați echipa medicală și producătorul dacă încărcarea vehiculului electric va afecta funcționarea dispozitivelor electrice medicale, cum ar fi un stimulator cardiac implantat.
- **Asigurați-vă că pe conectorul cablului de încărcare nu există urme de apă sau de praf și conectați-l la vehicul, apoi conectați-l la încărcător și la priza de încărcare. Dacă pe conectorul cablului de încărcare sau pe priză se regăsesc urme de apă sau de praf, este posibil să survină un incendiu sau o electrocutare.**

⚠ AVERTISMENT

- **La conectarea cablului la încărcător și la priza de încărcare a vehiculului, aveți grijă să nu atingeți conectorul de încărcare, ștecherul și priza de încărcare.**
- **Pentru a preveni electrocutarea în timpul încărcării, respectați următoarele:**

  - Utilizați un încărcător impermeabil.

  - Aveți grijă atunci când atingeți conectorul și priza de încărcare cu mâinile ude sau când stați în apă sau în zăpadă atunci când conectați cablul de încărcare.

  - Aveți grijă dacă afară fulgeră.

  - Aveți grijă dacă priza și conectorul de încărcare sunt ude.

⚠ AVERTISMENT

- **Întrerupeți imediat încărcarea dacă observați semne anormale (miros, fum).**
- **Pentru a preveni electrocutarea, înlocuiți cablul de încărcare dacă izolația acestuia este deteriorată.**
- **La conectarea sau deconectarea cablului de încărcare asigurați-vă că țineți de mânerul conectorului de încărcare și de priză.**

  Dacă trageți de cablu (nu utilizați mânerul), este posibil ca firele din interior să se deconecteze sau deterioreze. Este posibil ca acest lucru să provoace o electrocutare sau un incendiu.

⚠ ATENȚIE

- **Păstrați întotdeauna conectorul și priza de încărcare curate și uscate. Asigurați-vă că păstrați cablul de încărcare ferit de apă sau umezeală.**
- **Asigurați-vă că pentru încărcarea vehiculului electric utilizați încărcătorul din dotare. Utilizarea altui încărcător poate provoca o defecțiune.**
- **Înainte de a încărca bateria, dezactivați vehiculul.**
- **Dacă vehiculul este dezactivat în timpul încărcării, ventilatorul de răcire din compartimentul motor este posibil să se activeze automat. Nu atingeți ventilatorul de răcire în timpul încărcării.**
- **Aveți grijă să nu scăpați conectorul de încărcare. Acesta se poate deteriora.**

Încărcare normală

■ Încărcător normal

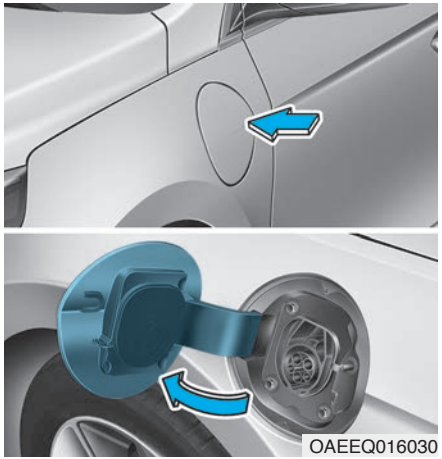


OLFP0Q5007K

Imaginea reală a încărcătorului și metoda de încărcare pot varia în funcție de producătorul încărcătorului.

Conectarea încărcătorului normal

1. Apăsați pedala de frână și apoi activați frâna de parcare.
2. Dezactivați toate butoanele, treceți transmisia în poziția P (parcare) și dezactivați vehiculul.



OAEEQ016030

3. Apăsați pe partea centrală a clapetei de încărcare pentru a o deschide.

Info

Clapeta de încărcare se deschide numai dacă este deblocată.

4. Verificați dacă priza și conectorul de încărcare sunt prăfuite.


OAEEQ016031

5. Țineți mânerul conectorului de încărcare și conectați-l la priza de încărcare normală a vehiculului. Apăsați conectorul până se aude un clic. În cazul în care conectorul și priza de încărcare nu sunt conectate corespunzător, este posibil să survină un incendiu.

Info

Mod auto/blocat conector de încărcare

Conectorul de încărcare este blocat pe priză o perioadă diferită de timp, în funcție de modul selectat.

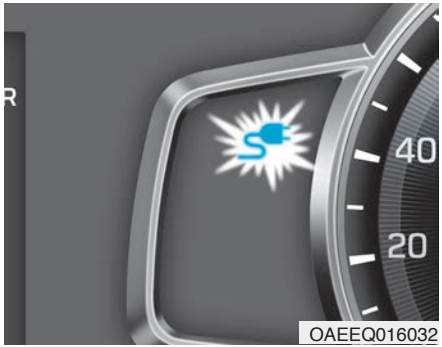
- **Mod blocat: la cuplarea conectorului de încărcare la priza de încărcare, acesta se blochează.**
- **Mod auto: conectorul se blochează în momentul în care începe încărcarea.**

Pentru informații suplimentare, consultați „Mod auto/blocat conector de încărcare” din cadrul acestui capitol.

■ Încărcător normal


OLFP0Q5007K

6. Pentru a activa încărcarea, conectați ștecherul la priza unei stații de încărcare normală.



OAEEQ016032

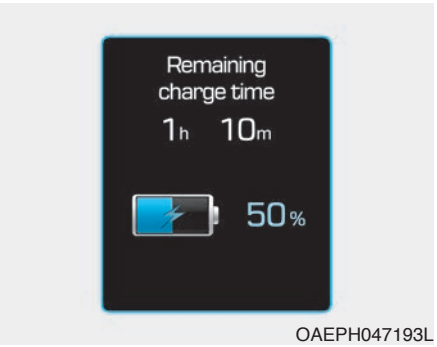
7. Verificați dacă lampa de control pentru încărcarea bateriei de înaltă tensiune din cadrul grupului de instrumente este aprinsă. Dacă lampa de control pentru încărcare este stinsă, încărcarea nu este activată.

   În cazul în care conectorul și ștecherul nu sunt conectate corespunzător, reconectați cablul de încărcare.

Info

- **Deși încărcarea este posibilă cu contactul în poziția ON/START, pentru siguranța dvs., activați încărcarea când contactul este în poziția LOCK/OFF și transmisia este în poziția P (parcare). După activarea încărcării, puteți utiliza componentele electrice precum radioul, prin trecerea contactului în poziția ACC sau ON.**
- **În timpul încărcării normale este posibil ca recepția radio să fie deficitară.**
- **La trecerea selectorului de viteze din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier)/N (neutru)/D (deplasare), încărcarea se întrerupe.**

  Pentru a reactiva încărcarea, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), contactul în poziția LOCK/OFF și deconectați cablul de încărcare. Apoi conectați cablul de încărcare.



OAEPH047193L

8. După activarea încărcării, timpul de încărcare estimat este afișat în cadrul grupului de instrumente aproximativ 1 minut.

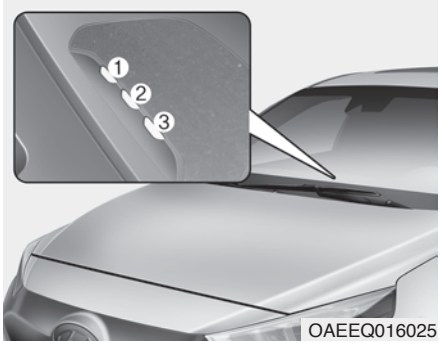
   Dacă deschideți ușa șoferului în timpul încărcării, timpul de încărcare estimat este afișat în cadrul grupului de instrumente aproximativ 1 minut.

   Dacă este activată încărcarea programată, timpul de încărcare estimat este afișat ca „--”.

Info

În funcție de starea și durabilitatea bateriei de înaltă tensiune, specificațiile încărcătorului și temperatura exterioară, timpul necesar pentru încărcarea bateriei poate să varieze.

Verificarea stării de încărcare



OAEEQ016025

La încărcarea bateriei de înaltă tensiune, nivelul de încărcare poate fi verificat din exteriorul vehiculului.

Funcționare lampă de control încărcare			Detalii	
(1)	(2)	(3)		
⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Neîncărcat	
Clipește	⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Încărcare	0~33%
● (aprinsă)	Clipește	⏲ (stinsă)		34~66%
● (aprinsă)	● (aprinsă)	Clipește		67~99%
● (aprinsă)	● (aprinsă)	● (aprinsă)	Încărcat complet (100%) (se stinge în 5 minute)	
Clipește	Clipește	Clipește	Eroare la încărcare	
⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Clipește	Încărcare baterie auxiliară de 12 V (protejare baterie aux.+)	
⏲ (stinsă)	Clipește	⏲ (stinsă)	Încărcare programată activată (se stinge după 3 minute)	

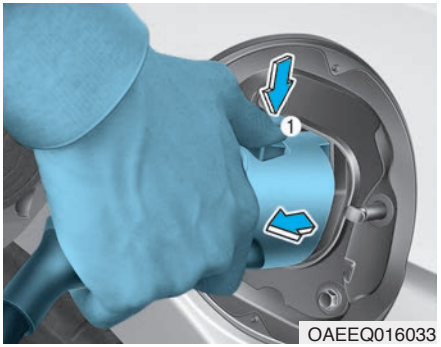
Deconectarea încărcătorului normal

■ Încărcător normal



OLFP0Q5007K

1. După finalizarea încărcării, deconectați ștecherul de la priza stației pentru încărcare normală.



OAEEQ016033

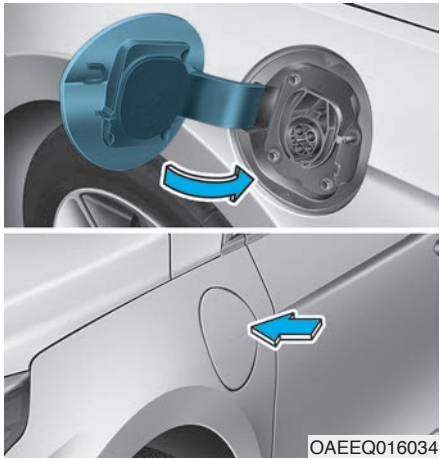
2. Țineți mânerul conectorului de încărcare și trageți-l în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).

Info

Pentru a preveni furtul cablului de încărcare, conectorul de încărcare nu poate fi deconectat de la priză atunci când ușile sunt blocate. Pentru a deconecta conectorul de încărcare de la priză, deblocați toate ușile.

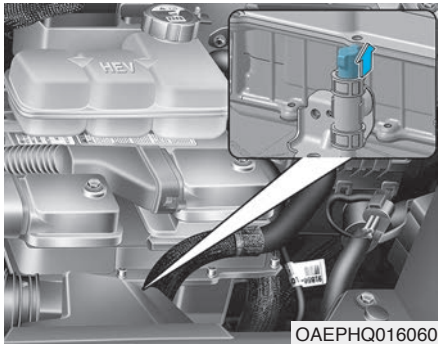
Dacă însă vehiculul este modul AUTO al conectorului de încărcare, la finalizarea încărcării acesta se deblochează automat de la priză.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mod auto/blocat conector de încărcare” din cadrul acestui capitol.



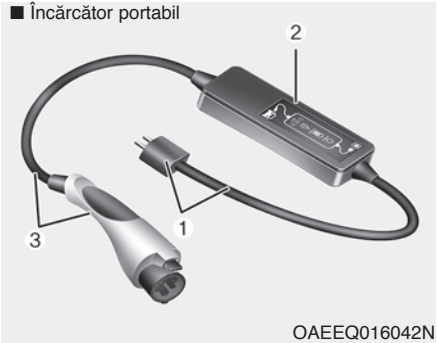
3.Asigurați-vă că închideți complet clapeta de încărcare.

Deblocarea conectorului de încărcare în situații de urgență



În cazul în care conectorul de încărcare nu se deconectează din cauza descărcării bateriei și defectării cablurilor electrice, deschideți capota motorului și trageți ușor de cablul de urgență. Conectorul de încărcare se va deconecta.

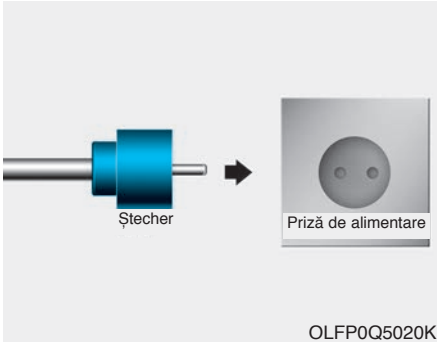
Încărcare înceată



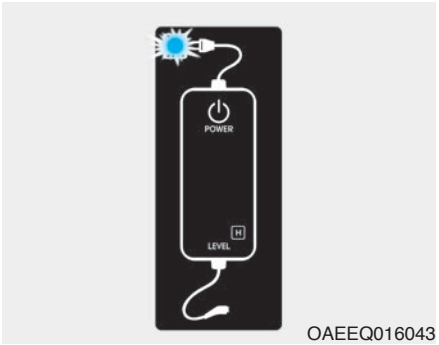
(1) Codul și ștecherul (setare cod)
(2) Panou de comandă
(3) Cablu de încărcare și conector de încărcare

Încărcarea înceată poate fi utilizată atunci când încărcarea normală nu este disponibilă.

Cum se conectează încărcătorul portabil (ICCB: panou de comandă pe cablu)



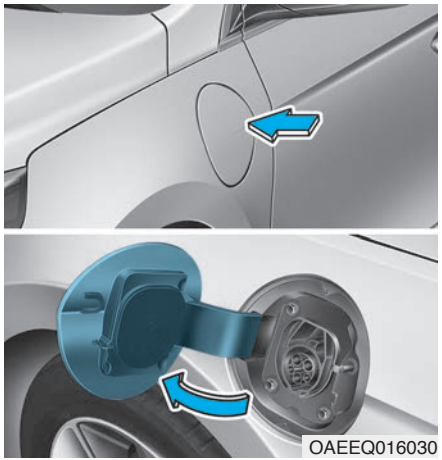
1. Conectați ștecherul la o priză de alimentare casnică.



2. Verificați dacă lampa de alimentare (verde) de pe panoul de comandă se aprinde.

3.Apăsați pedala de frână și apoi activați frâna de parcare.

4.Dezactivați toate butoanele, treceți transmisia în poziția P (parcare) și dezactivați vehiculul.

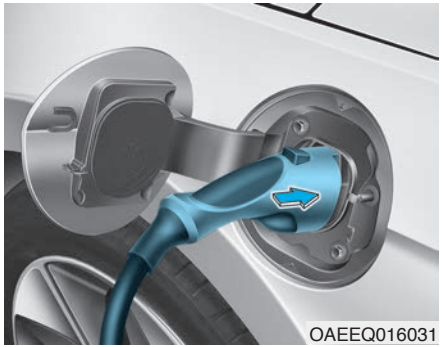


5. Apăsați pe partea centrală a clapetei de încărcare pentru a o deschide.

Info

Clapeta de încărcare se deschide numai dacă este deblocată.

6.Verificați dacă priza și conectorul de încărcare sunt prăfuite.



7. Țineți mânerul conectorului de încărcare și conectați-l la priza de încărcare normală a vehiculului. Apăsați conectorul până se aude un clic. În cazul în care conectorul și priza de încărcare nu sunt conectate corespunzător, este posibil să survină un incendiu.

Info

Mod auto/blocat conector de încărcare

Conectorul de încărcare este blocat pe priză o perioadă diferită de timp, în funcție de modul selectat.

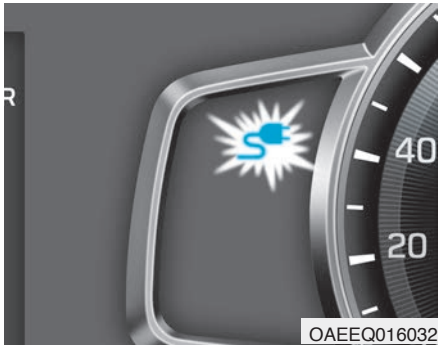
- **Mod blocat: la cuplarea conectorului de încărcare la priza de încărcare, acesta se blochează.**
- **Mod auto: conectorul se blochează în momentul în care începe încărcarea.**

Pentru informații suplimentare, consultați „Mod auto/blocat conector de încărcare” din cadrul acestui capitol.



OAEEQ016045

8. Încărcarea se activează automat (lampa de încărcarea clipește).



OAEEQ016032

9. Verificați dacă lampa de control pentru încărcarea bateriei de înaltă tensiune din cadrul grupului de instrumente este aprinsă. Dacă lampa de control pentru încărcare este stinsă, încărcarea nu este activată.

   În cazul în care conectorul nu este conectat corespunzător, reconectați cablul de încărcare, pentru a relua încărcarea.

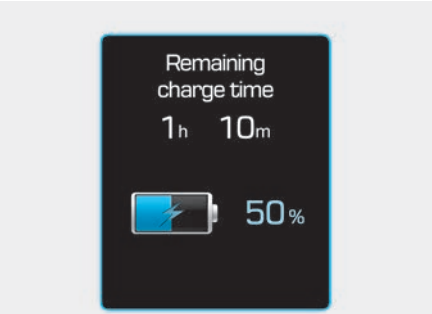
Info

- **Deși încărcarea este posibilă cu contactul în poziția ON/START, pentru siguranța dvs., activați încărcarea când contactul este în poziția LOCK/OFF și transmisia este în poziția P (parcare).**

  După activarea încărcării, puteți utiliza componentele electrice precum radioul, prin trecerea contactului în poziția ACC sau ON.

- **La trecerea selectorului de viteze din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier)/N (neutru)/D (deplasare), încărcarea se întrerupe.**

  Pentru a reactiva încărcarea, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), contactul în poziția LOCK/OFF și deconectați cablul de încărcare. Apoi conectați cablul de încărcare.



OAEPH047193L

10. După activarea încărcării, timpul de încărcare estimat este afișat în cadrul grupului de instrumente aproximativ 1 minut.

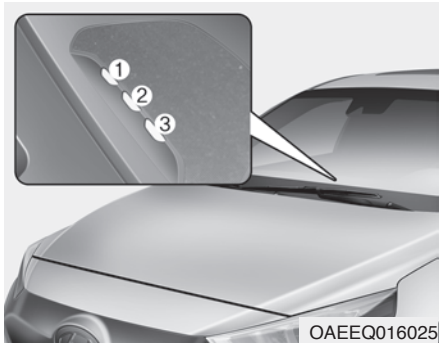
    Dacă deschideți ușa șoferului în timpul încărcării, timpul de încărcare estimat este afișat în cadrul grupului de instrumente aproximativ 1 minut.

    Dacă este activată încărcarea programată, timpul de încărcare estimat este afișat ca „--”.

Info

În funcție de starea și durabilitatea bateriei de înaltă tensiune, specificațiile încărcătorului și temperatura exterioară, timpul necesar pentru încărcarea bateriei poate să varieze.

Verificarea stării de încărcare

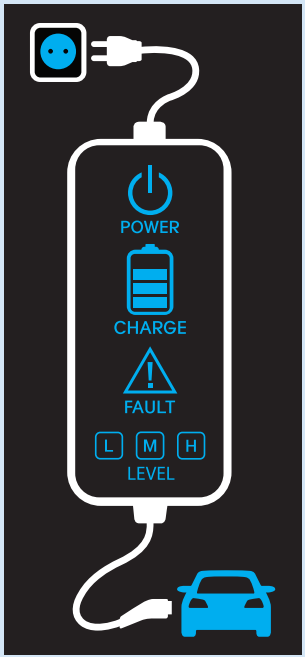


OAEEQ016025

La încărcarea bateriei de înaltă tensiune, nivelul de încărcare poate fi verificat din exteriorul vehiculului.

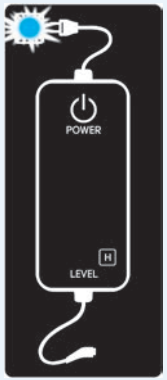
Utilizare lampă de control încărcare			Detalii	
(1)	(2)	(3)		
⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Neîncărcat	
Clipește	⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Încărcare	0~33%
● (aprinsă)	Clipește	⏲ (stinsă)		34~66%
● (aprinsă)	● (aprinsă)	Clipește		67~99%
● (aprinsă)	● (aprinsă)	● (aprinsă)	Încărcat complet (100%) (se stinge în 5 minute)	
Clipește	Clipește	Clipește	Eroare la încărcare	
⏲ (stinsă)	⏲ (stinsă)	Clipește	Încărcare baterie auxiliară de 12 V (protejare baterie aux.+)	
⏲ (stinsă)	Clipește	⏲ (stinsă)	Încărcare programată activată (se stinge după 3 minute)	

Lampă de control stare de încărcare pentru încărcătorul portabil

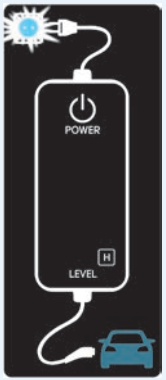
Panou de comandă	Indicator		Detalii
	ȘTECHER	(Verde)	Aprins: pornire Clipește: senzor de temperatură ștecher defect
		(Roșu)	Aprins: protecție la temperatură ridicată ștecher Clipește: avertizare temperatură ridicată ștecher
	ALIMENTARE	POWER	Aprins: pornire
	ÎNCĂRCARE	CHARGE	Clipește: încărcare în modul economisire energie, este aprins numai indicatorul de încărcare.
	DEFECȚIUNE	FAULT	Clipește: încărcare întreruptă
	NIVEL DE ÎNCĂRCARE	H	Curent de încărcare 12 A
		M	Curent de încărcare 9 A
		L	Curent de încărcare 6 A
	VEHICUL	(Verde)	Conector de încărcare conectat
		(Albastru)	Încărcare
		(Roșu)	Clipește: încărcare imposibilă

ÎNCĂRCAREA VEHICULULUI HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ (CONT.)

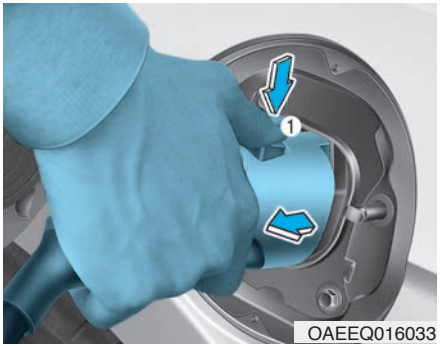
Lampă de control stare de încărcare pentru încărcătorul portabil

NR	Panou comandă	Stare/diagnoză/soluție	NR	Panou comandă	Stare/diagnoză/soluție
1		• Conector de încărcare conectat la vehicul (verde aprins) • Senzor de temperatură ștecher defect (verde clipește) • Senzor de temperatură ștecher defect (roșu clipește) • Avertizare temperatură ridicată ștecher (roșu aprins) Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.	2		- Conector de încărcare conectat la vehicul (verde aprins)
3		- În timpul încărcării • Indicator de încărcare (verde clipește) • Indicator vehicul (albastru aprins)	4		- Înainte de a cupla conectorul de încărcare la vehicul (roșu clipește) • Temperatură anormală • ICCB (panou de comandă pe cablu) defect Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control stare de încărcare pentru încărcătorul portabil

NR	Panou comandă	Stare/diagnoză/soluție	NR	Panou comandă	Stare/diagnoză/soluție
5		- Conectat la vehicul (roșu clipește) • Dispozitiv de diagnoză defect • Scurgere de curent • Temperatură anormală Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.	6		- După cuplarea conectorului de încărcare la vehicul (roșu clipește) • Eroare de comunicare Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
7		• Senzor de temperatură ștecher defect (verde clipește) • Protecție temperatură ridicată ștecher (roșu clipește) • Avertizare temperatură ridicată ștecher (roșu aprins) Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.	8		- Mod economisire energie • La 3 minute de la activarea încărcării (verde clipește)

Cum se deconectează încărcătorul portabil (ICCB: panou de comandă pe cablu)



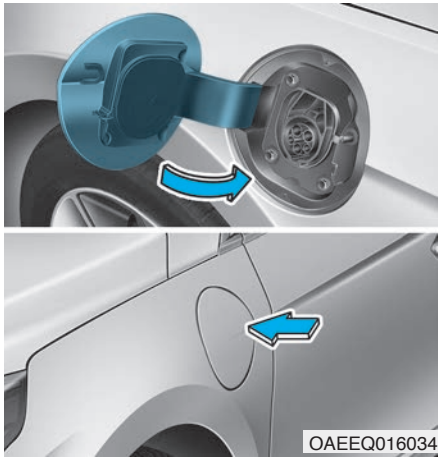
1. Țineți mânerul conectorului de încărcare și trageți-l în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).

Info

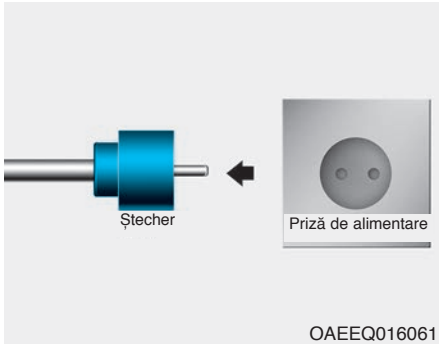
Pentru a preveni furtul cablului de încărcare, conectorul de încărcare nu poate fi deconectat de la priză atunci când ușile sunt blocate. Pentru a deconecta conectorul de încărcare de la priză, deblocați toate ușile.

Dacă însă vehiculul este modul AUTO al conectorului de încărcare, la finalizarea încărcării acesta se deblochează automat de la priză.

Pentru informații suplimentare, consultați „Mod auto/blocat conector de încărcare” din cadrul acestui capitol.

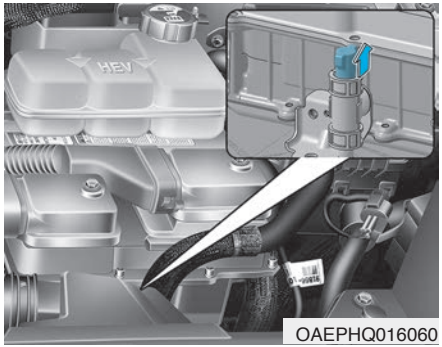


2. Asigurați-vă că închideți complet clapeta de încărcare.



3. Deconectați ștecherul de la priza de alimentare casnică. Nu trageți de cablu atunci când deconectați ștecherul.
4. Închideți capacul de protecție al conectorului de încărcare, astfel încât să nu poată pătrunde corpuri străine la priză.
5. Amplasați cablul de încărcare în compartimentul pentru cablu, pentru a-l proteja.

Deblocarea conectorului de încărcare în situații de urgență



OAEPHQ016060

În cazul în care conectorul de încărcare nu se deconectează din cauza descărcării bateriei și defectării cablurilor electrice, deschideți capota motorului și trageți ușor de cablul de urgență. Conectorul de încărcare se va deconecta.

Măsuri de siguranță pentru încărcătorul portabil (ICCB: panou de comandă pe cablu)

- Utilizați încărcătorul portabil autorizat de HYUNDAI Motors.
- Nu încercați să reparați, dezasamblați sau reglați încărcătorul portabil.
- Nu utilizați un prelungitor sau un adaptor.
- Dacă survine o defecțiune întrerupeți imediat utilizarea.
- Nu atingeți ștecherul și conectorul de încărcare cu mâinile ude.
- Nu atingeți partea finală a conectorului de încărcare normală și priza de încărcare normală a vehiculului.
- Nu conectați conectorul de încărcare la o sursă de alimentare cu tensiune care nu respectă reglementările.
- Nu utilizați încărcătorul portabil dacă este uzat, spart sau prezintă alte tipuri de defecțiuni.
- În cazul în care carcasa ICCB și conectorul de încărcare normală sunt defecte, crăpate sau dacă firele sunt expuse în orice fel, nu utilizați încărcătorul portabil.
- Nu lăsați copii să utilizeze sau să atingă încărcătorul portabil.
- Nu permiteți contactul panoului de comandă cu apa.
- Nu permiteți contactul conectorului de încărcare normală sau ștecherului cu corpuri străine.
- Nu călcați pe cablu. Nu trageți de cablu, nu-l răsuciți sau îndoiți.
- Nu încărcați dacă afară fulgeră.
- Nu scăpați panoul de comandă și nu amplasați un obiect greu pe acesta.
- În timpul încărcării, nu amplasați un obiect care poate genera temperaturi mari în apropierea încărcătorului.
- Încărcarea la o priză de alimentarea casnică uzată sau deteriorată poate crește riscul de electrocutare. Dacă nu sunteți siguri de starea prizei de alimentare casnice, verificați-o cu ajutorul unui electrician calificat.
- Întrerupeți utilizarea încărcătorului portabil imediat, dacă priza de alimentare casnică sau alte componente sunt supraîncălzite sau se simte miros de ars.

Pornirea vehiculului

Vehicule cu cheie cu telecomandă

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
3. Apăsați pedala de frână.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când apare „ ”, apoi eliberați-o.

   Indiferent dacă motorul este rece sau cald, trebuie pornit fără să apăsați pedala de accelerație.

După procedurile de pornire următoare se aprinde indicatorul „ ” din cadrul grupului de instrumente.
Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 5.

Vehicule cu sistem de cheie inteligentă

1. Luați cu dvs. cheia inteligentă sau lăsați-o în habitaclu.
2. Verificați dacă frâna de parcare este activată complet.
3. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare). Dacă selectorul de viteze este în punctul N (neutru) nu puteți porni vehiculul.
4. Apăsați pedala de frână.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor. Dacă se activează sistemul hibrid se aprinde indicatorul „ ”.

   Indiferent dacă motorul este rece sau cald, trebuie pornit fără să apăsați pedala de accelerație.

După procedurile de pornire următoare se aprinde indicatorul „ ” din cadrul grupului de instrumente.
Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 5.

UTILIZAREA ECONOMICĂ și ÎN SIGURANȚĂ a sistemului hibrid

- Conduceți calm. Nu accelerați brusc și mențineți o viteză de deplasare constantă. Nu demarați brusc. Nu forțați între semafoare.

  Dacă puteți, evitați aglomerația. Pentru a evita frânările inutile, mențineți o distanță de siguranță față de celelalte vehicule. Se va reduce și uzura frânelor.
- Frânarea cu recuperarea energiei generează energie atunci când vehicul decelerează.
- Dacă bateria sistemului hibrid este descărcată, sistemul hibrid o încarcă automat.
- Dacă motorul termic este pornit și selectorul de viteze este în punctul N (neutru), sistemul hibrid nu poate genera electricitate. Bateria sistemului hibrid nu se poate încărca dacă selectorul de viteze este în punctul N (neutru).

Info

În cazul unui sistem hibrid motorul termic pornește și se oprește automat. Atunci când sistemul hibrid este activat se aprinde indicatorul „ ”.

În situația următoare este posibil ca motorul termic să pornească automat.

- **Când este pregătit pentru pornire**
- **Când se încarcă bateria sistemului hibrid**
- **În funcție de temperatura bateriei sistemului hibrid**

Caracteristici speciale

Vehiculele hibride au un sunet diferit de cel al vehiculelor cu motor pe benzină. Atunci când sistemul hibrid este activat, este posibil să auziți un sunet provenind de la bateria sistemului hibrid, montată în spatele banchetei. Dacă apăsați brusc pedala de accelerație, este posibil să auziți un zgomot neobișnuit. Dacă apăsați pedala de frână, este posibil să auziți un zgomot de la sistemul de frânare cu recuperarea energiei. Dacă sistemul hibrid este dezactivat sau activat, este posibil să auziți un zgomot din compartimentul motorului. Dacă apăsați repetat pedala de frână în timp ce sistemul hibrid este activat, este posibil să auziți un zgomot din compartimentul motorului. Niciun astfel de zgomot nu indică o problemă. Acestea sunt caracteristici normale ale vehiculelor hibride.

Dacă survine una dintre situațiile următoare, este normal să auziți un zgomot de motor din compartimentul motorului:

- După dezactivarea sistemului hibrid și eliberarea pedalei de frână.
- Atunci când sistemul hibrid este dezactivat și se apasă pedala de frână.
- Dacă se deschide ușa șoferului.

Atunci când sistemul hibrid este activat este posibil ca motorul termic să pornească și să se oprească. În acest caz puteți simți o vibrație. Acest lucru nu indică existența unei defecțiuni. Dacă se aprinde indicatorul „ ”, sistemul hibrid este pregătit pentru activare. Chiar dacă motorul termic este oprit, cât timp este aprins indicatorul „ ” puteți utiliza vehiculul.

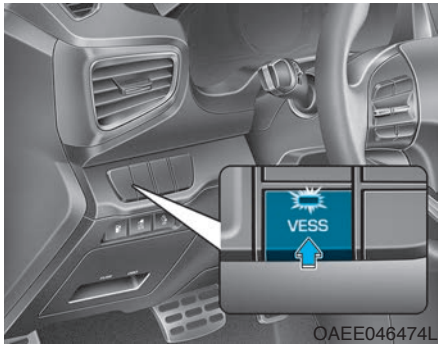
NOTĂ

Sistemul hibrid conține multe componente electronice. Componentele de înaltă tensiune, cum ar fi cablurile și alte piese, pot emite unde electromagnetice. Chiar dacă protecția electromagnetică blochează emisiile electromagnetice, undele electromagnetice pot influența funcționarea aparatelor electronice. Dacă nu utilizați vehiculul o perioadă lungă de timp, sistemul hibrid se descarcă. Trebuie să utilizați vehiculul de câteva ori pe lună. Vă recomandăm să conduceți cel puțin 1 oră sau 16 km. Dacă bateria sistemului hibrid este descărcată sau dacă vehiculul nu poate fi pornit prin conectare la altă baterie, contactați dealerul HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

- **Atunci când activați sistemul hibrid cu selectorul de viteze în poziția P (parcare), se aprinde indicatorul „” în cadrul grupului de instrumente. Șoferul poate utiliza vehiculul chiar dacă motorul termic este oprit.**
- **Atunci când părăsiți vehiculul trebuie să dezactivați sistemul hibrid sau să treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare). Dacă apăsați din greșeală pedala de accelerație sau dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare) vehiculul se va deplasa brusc și este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.**

Sistem de sunet virtual motor (VESS)



Sistemul de sunet virtual motor generează un zgomot de motor pentru ca pietonii să audă vehiculul, deoarece zgomotul generat este foarte redus atunci când vehiculul este propulsat numai de motorul electric.

- Sistemul VESS poate fi activat sau dezactivat prin apăsarea butonului VESS. (dacă există în dotare)
- Dacă vehiculul se deplasează cu viteză redusă, VESS se activează.
- Dacă transmisia este trecută în poziția R (marșarier), se activează un sunet de avertizare suplimentar.

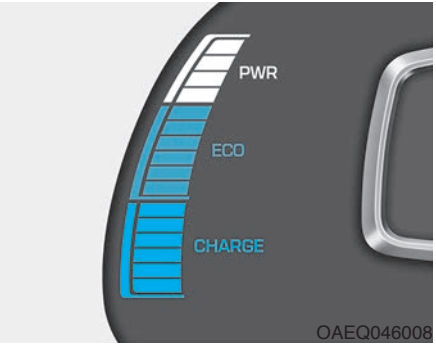
Ce face frânarea cu recuperarea energiei?

Utilizează un motor electric în timpul decelerării și frânării și transformă energia cinetică în energie electrică, pentru a încărca bateria de înaltă tensiune.

Baterie

- Hibrid
  - Vehiculul dispune de o baterie de înaltă tensiune care alimentează motorul electric și sistemul de aer condiționat și de o baterie litiu ion polimer, de 12 V, integrată în bateria HEV, care alimentează sistemul de iluminare, ștergătoarele și sistemul audio.
  - Bateria de 12 V integrată se încarcă automat atunci când vehiculul este în modul pregătit ( ).
- Vehicul hibrid cu conectare la priză
  - Vehiculul dispune de o baterie de înaltă tensiune care alimentează motorul electric și sistemul de aer condiționat și de o baterie auxiliară (12 V) care alimentează sistemul de iluminare, ștergătoarele și sistemul audio.
  - Bateria auxiliară se încarcă automat atunci când vehiculul este în modul pregătit ( ).

Indicator sistem hibrid



Indicatorul sistemului hibrid arată dacă stilul curent de condus este sau nu economic.

- CHARGE (încărcare):

  Indică faptul că energia generată de vehicul este convertită în energie electrică. (Energie recuperată)
- ECO:

  Indică faptul că vehiculul este condus economic.
- POWER (putere):

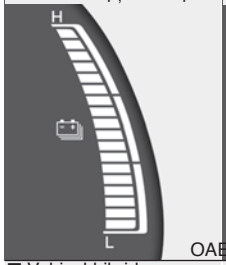
  Indică faptul că vehiculul nu este condus economic.

În funcție de zona în care se află indicatorul sistemului hibrid, lampa „EV” se aprinde sau se stinge.

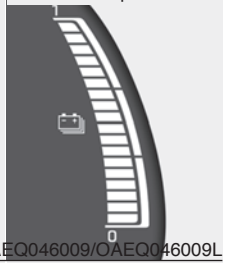
- Indicatorul „EV” aprins: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului electric sau motorul pe benzină este oprit.
- Indicatorul „EV” stins: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului pe benzină.

Indicator SOC (stare de încărcare) baterie sistem hibrid

■ Vehicul hibrid
· Cu excepția Europei

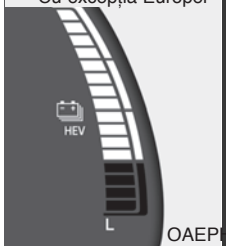


· Pentru Europa

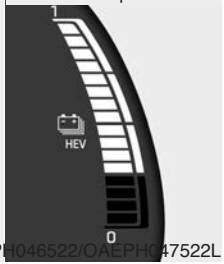


OAEQ046009/OAEQ046009L

■ Vehicul hibrid cu conectare la priză
· Cu excepția Europei



· Pentru Europa



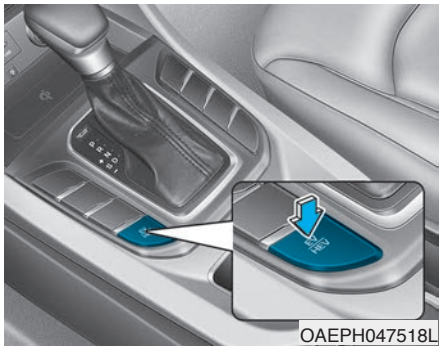
OAEPH046522/OAEPH047522L

Acest indicator prezintă starea de încărcare a bateriei sistemului hibrid. Dacă SOC se apropie de „0 sau L (descărcat)”, vehiculul pornește automat motorul termic pentru a încărca bateria.

Însă dacă se aprinde indicatorul de service (HEV) și lampa de control defecțiuni (MIL) ( ) în timp ce indicatorul SOC se apropie de „0 sau L (descărcat)”, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Mod hibrid cu conectare la priză (vehicul hibrid cu conectare la priză)

Buton EV/HEV

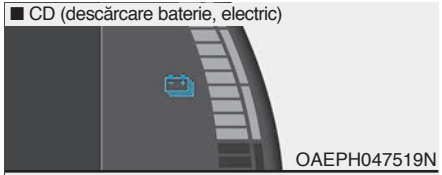


OAEPH047518L

Dacă apăsați butonul [EV/HEV] se schimbă modurile sistemului hibrid cu conectare la priză între modul electric (CD) și modul hibrid (CS).

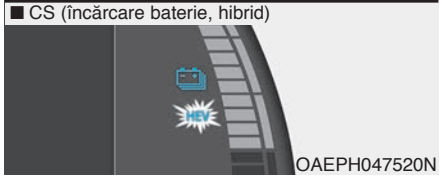
La fiecare schimbare a modului se aprinde un indicator corespunzător în cadrul grupului de instrumente, după cum urmează.

■ CD (descărcare baterie, electric)



OAEPH047519N

■ CS (încărcare baterie, hibrid)



OAEPH047520N

Indicator mod hibrid cu conectare la priză

- Mod CD (descărcare baterie, electric): vehiculul utilizează pentru propulsie bateria de înaltă tensiune (hibridă).
- Mod CS (încărcare baterie, hibrid): vehiculul utilizează pentru propulsie bateria de înaltă tensiune (hibridă) și motorul pe benzină.

i Info

Chiar dacă bateria se încarcă rapid și deplasarea în modul electric este posibilă, este posibil ca în unele situații să pornească motorul pe benzină, pentru a proteja sistemul.

Ecran AVN (vehicul hibrid cu conectare la priză) (dacă există în dotare)



OAEPHQ017003L

Apăsați [PHEV] în ecranul [Home] (principal) sau [All menus] (toate meniurile), pentru a afișa meniurile sistemului hibrid cu conectare la priză: ([ECO driving] (condus eco), [Energy information] (informații energie), [EV range] (autonomie în modul EV), [Set charging times] (setare ore de încărcare), [Charging stations] (stații de încărcare), [Petrol stations] (benzinării).

Pentru informații suplimentare, consultați manualul sistemului multimedia, furnizat împreună cu vehiculul.

Protejare baterie aux.+ (vehicul hibrid cu conectare la priză)

Protejare baterie aux.+ este o funcție care monitorizează starea de încărcare a bateriei auxiliare 12 V. Dacă bateria auxiliară este descărcată, bateria de înaltă tensiune încarcă bateria auxiliară.

i Info

La livrarea vehiculului, funcția de protejare baterie aux.+ este activată. Dacă funcția nu este necesară, o puteți dezactiva din modul Users Settings (setări utilizatori) al computerului de bord. Pentru informații suplimentare, consultați pagina următoare.

Mod

• Modul ciclu:

Dacă vehiculul este dezactivat și toate ușile, capota și hayonul sunt închise, funcția de protejare a bateriei aux.+ se activează periodic, în funcție de starea bateriei auxiliare.

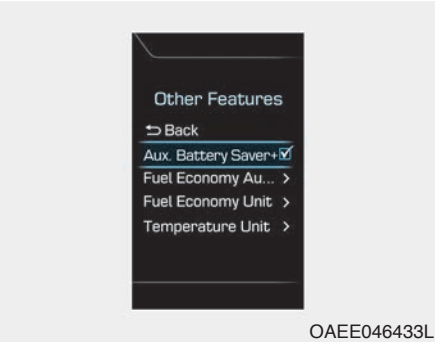
• Modul automat:

Dacă este cuplat contactul și conectorul de încărcare este conectat, funcția se activează în funcție de starea bateriei auxiliare, pentru a preveni descărcarea completă a acesteia.

Info

- **Protejarea bateriei aux.+ se activează timp de maxim 20 de minute. Dacă funcția de protejare baterie aux.+ se activează consecutiv de mai mult de 10 ori, în modul automat funcția nu se va mai activa, deoarece se consideră că bateria auxiliară prezintă o problemă. În acest caz, parcurgeți o anumită distanță cu vehiculului. Dacă bateria auxiliară se încarcă, funcția va începe să se activeze.**
- **Funcția de protejare baterie aux.+ nu poate preveni descărcarea bateriei, dacă bateria auxiliară este deteriorată, uzată, utilizată ca sursă de alimentare sau dacă sunt utilizate dispozitive electronice neautorizate.**
- **Dacă funcția de protejare baterie aux.+ a fost activată, apare un mesaj în cadrul grupului de instrumente și este posibil ca gradul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune să scadă.**

Setări sistem



OAEE046433L

Șoferul poate activa funcția de protejare baterie aux.+ prin cuplarea contactului și selectarea:

„User Settings (setări utilizator) → Other Features (alte funcții) → Aux. Battery Saver+ (protejare baterie aux.+)

Funcția de protejare baterie aux.+ se dezactivează dacă șoferul anulează setarea sistemului.

Mesaj pe ecranul LCD



OAEE046143L

Acest mesaj apare dacă funcția de protejare baterie aux.+ a fost finalizată în timp ce este cuplat contactul.

Cu toate acestea, dacă mesajul apare frecvent pe ecranul LCD, vă recomandăm ca bateria auxiliară a vehiculului sau componentele electrice/electronice să fie reparate de un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT



OAEEQ016025

Dacă funcția este activată, a treia lampă a indicatorului de încărcare clipește, iar vehiculul este alimentat cu un curent de înaltă tensiune. Nu atingeți cablurile electrice (portocalii), conectorul și nicio componentă electrică a sistemului de înaltă tensiune. Acest lucru poate provoca electrocutare și răniri. De asemenea, nu modificați în niciun fel vehiculul. Este posibil ca acest lucru să afecteze performanțele și să provoace un accident.

Lămpi de avertizare și control

Indicator pregătit



Acest indicator se aprinde:

Dacă vehiculul este pregătit pentru a porni la drum.

- APRINS: este posibilă deplasarea normală.
- STINS: nu este posibilă deplasarea normală sau a apărut o problemă.
- Clipește: mod deplasare cu avarii.

Dacă indicatorul pregătit se stinge sau clipește înseamnă că sistemul prezintă o problemă. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare service



Această lampă de avertizare se aprinde:

- În cazul în care contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul de comandă sau hardware-ul sistemului hibrid prezintă o defecțiune.

Dacă lampa de avertizare se aprinde în timpul deplasării sau nu se stinge după pornirea vehiculului, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator mod EV



Acest indicator se aprinde dacă vehiculul este propulsat de motorul electric.

Indicator de conectare cablu de încărcare (vehicul hibrid cu conectare la priză)



Acest indicator se aprinde în culoarea roșie în momentul conectării cablului de încărcare.

Lampă de avertizare frânare cu recuperarea energiei



Această lampă de avertizare se aprinde:

Dacă frânarea cu recuperarea energiei nu funcționează. Acest lucru provoacă aprinderea simultană a lămpii de avertizare frâne (roșie) și a lămpii de avertizare frânare cu recuperarea energiei (galbenă), cât mai rapid posibil.

În acest caz, conduceți cu atenție și verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Frâna de serviciu va fi funcțională în continuare, însă apăsarea pedalei de frână poate fi mai dificilă decât în mod normal și distanța de frânare poate crește.

Mesaje ecran LCD

Verificați sistemul hibrid



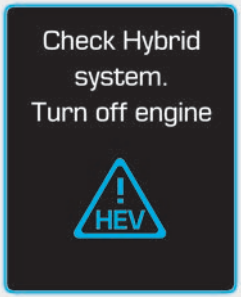
OLFH044248L

Acest mesaj apare dacă sistemul de comandă a sistemului hibrid este defect.

Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați sistemul hibrid. Opriți motorul



OLFH044228L

Acest mesaj apare dacă sistemul hibrid este defect. Indicatorul „” clipește și avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați sistemul hibrid. Nu porniți motorul



OLFH044240L

Acest mesaj apare dacă bateria sistemului hibrid (SOC) este descărcată. Avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Opriți vehiculul și verificați alimentarea cu tensiune



OLFH044230L

Acest mesaj apare dacă sistemul de alimentare cu tensiune este defect.

În acest caz, parcați vehiculul într-o locație sigură și vă recomandăm să-l tractați la cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării.

Opriți vehiculul pentru a încărca bateria



OLFH044232L

Acest mesaj apare dacă bateria sistemului hibrid (SOC) este descărcată.

În acest caz, parcați vehiculul într-un loc sigur și așteptați până când bateria sistemului hibrid se încarcă.

Puteți spori viteza de încărcare a bateriei sistemului hibrid ținând apăsată la maxim accelerația, cu transmisia în poziția P. În acest caz turația motorului va fi mare, dar numai în scopul încărcării.

Realimentați pentru a preveni defectarea bateriei sistemului hibrid

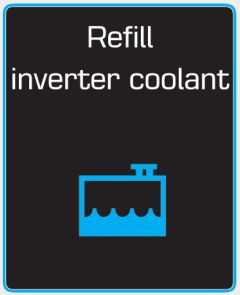


OLFH044242L

Acest mesaj apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Pentru a preveni defectarea bateriei sistemului hibrid trebuie să realimentați cu combustibil.

Completați nivelul lichidului de răcire a invertorului

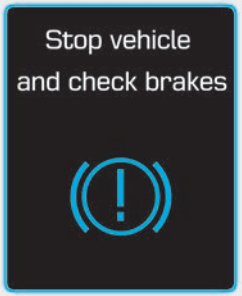


OLFH044244L

Acest mesaj apare dacă nivelul lichidului de răcire a invertorului este foarte scăzut.

Trebuie să completați nivelul lichidului de răcire a invertorului.

Opriți vehiculul și verificați frânele



OLFH044234L

Acest mesaj apare dacă sistemul de frânare prezintă o defecțiune.

În acest caz, parcați vehiculul într-o locație sigură și vă recomandăm să-l tractați la cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării.

Verificați frânele



OLFH044250L

Acest mesaj apare dacă performanțele frânelor sunt reduse sau dacă frânarea cu recuperarea energiei nu funcționează corespunzător din cauza unei defecțiuni a sistemului de frânare.

În acest caz este posibil să dureze mai mult până când pedala de frână acționează și ca distanța de frânare să fie mai mare.

Verificați sistemul de sunet virtual motor



OLFH044543L

Acest mesaj apare dacă sistemul de sunet virtual motor (VESS) este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru a porni, deconectați vehiculul (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OLFP045258N

Acest mesaj apare dacă porniți motorul fără să deconectați cablul de încărcare. Deconectați cablul de încărcare și apoi porniți vehiculul.

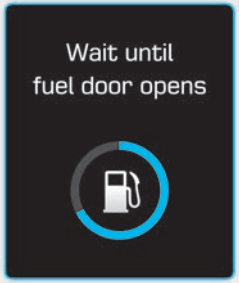
Timp de încărcare rămas (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047193L

Acest mesaj apare pentru a vă anunța timpul rămas până la încărcarea completă a bateriei.

Așteptați deschidere clapetă bușon rezervor de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047201L

Acest mesaj apare dacă încercați să deschideți clapeta bușonului rezervorului de combustibil în timp ce acesta este presurizat. Așteptați până când este eliminată presiunea din rezervorul de combustibil.

Info

Deschiderea clapetei bușonului rezervorului combustibil poate dura până la 20 de secunde.

Verificați clapeta bușonului rezervorului de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047526L

Acest mesaj apare dacă clapeta bușonului rezervorului de combustibil este defectă. Cum ar fi dacă clapeta bușonului rezervorului de combustibil nu se deschide după 20 de secunde, iar temperatura exterioară este negativă.

Info

Atunci când clapeta bușonului rezervorului de combustibil este înghețată și nu se deschide după 20 de secunde, iar temperatura exterioară este negativă, loviți ușor clapeta și apoi încercați să o deschideți. În alte situații vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Clapetă bușon rezervor de combustibil deschisă (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047525L

Acest mesaj apare dacă clapeta bușonului rezervorului de combustibil se deschide după ce se elimină presiunea din rezervor. Dacă apare acest mesaj, puteți realimenta cu combustibil.

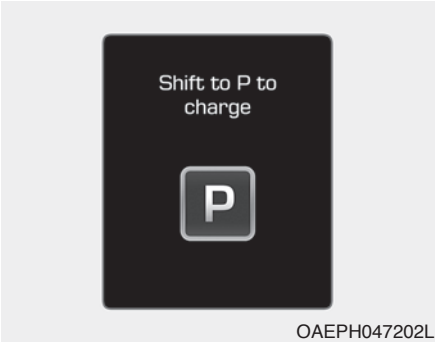
Verificați clapeta bușonului rezervorului de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047526L

Acest mesaj apare dacă vehiculul se deplasează cu clapeta bușonului rezervorului de combustibil deschisă. Închideți clapeta bușonului rezervorului de combustibil și apoi porniți la drum.

Pentru încărcare, treceți în poziția P (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047202L

Acest mesaj apare în cazul în care conectorul de încărcare este conectat și selectorul de viteze este în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare). Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) și reluați procesul de încărcare.

Eroare de încărcare! (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEE046134

Acest mesaj apare dacă încărcătorul este defect.

Comutare la modul hibrid pentru a asigura încălzire sau răcire (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047207L

Acest mesaj apare dacă vehiculul comută automat la modul HEV, pentru a permite utilizarea sistemului de încălzire sau aer condiționat. Acest lucru se întâmplă atunci când temperatura este scăzută (mai mică de -14 °C), iar șoferul activează sistemul se încălzire sau de răcire.

Dacă temperatura lichidului de răcire este mai mare de -14 °C sau șoferul dezactivează sistemul de încălzire sau aer condiționat, vehiculul revine la modul implicit (EV).

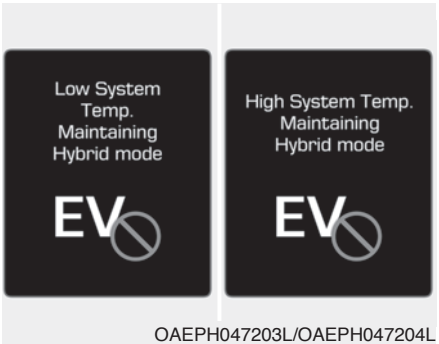
Menținere mod hibrid pentru a asigura încălzire sau răcire (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047527L

Acest mesaj apare dacă vehiculul menține modul HEV, pentru a permite utilizarea sistemului de încălzire sau aer condiționat. Modul nu se schimbă atunci când șoferul apasă butonul [EV/HEV], pentru a comuta de la modul HEV la modul EV în timp ce sistemul de încălzire și aer condiționat este activat și temperatura lichidului de răcire este mai mică de -14 °C.

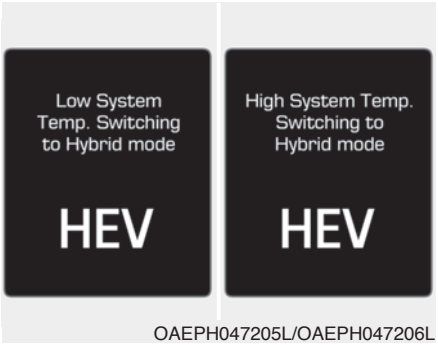
Temperatură mică/mare sistem. Menținere mod hibrid (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047203L/OAEPH047204L

Acest mesaj apare dacă temperatura bateriei de înaltă tensiune (hibridă) este prea redusă sau prea ridicată. Acest mesaj de avertizare asigură protecția bateriei și a sistemului hibrid.

Temperatură mică/mare sistem. Comutare la modul hibrid (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047205L/OAEPH047206L

Acest mesaj apare dacă temperatura bateriei de înaltă tensiune (hibridă) este prea redusă sau ridicată. Acest mesaj de avertizare asigură protecția bateriei și a sistemului hibrid.

Comutare la modul hibrid pentru a unge motorul (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047530L

Acest mesaj apare dacă vehiculul trece automat în modul HEV, pentru a unge motorul în timp ce contactul este cuplat.

Menținere mod hibrid pentru a proteja motorul (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047528L

Acest mesaj apare dacă se apasă butonul [EV/HEV], dar trecerea de la modul HEV la modul EV este imposibilă, din cauza ungerii motorului.

Pentru a comuta la modul electric, ieșiți din modul SPORT (vehicul hibrid cu conectare la priză)



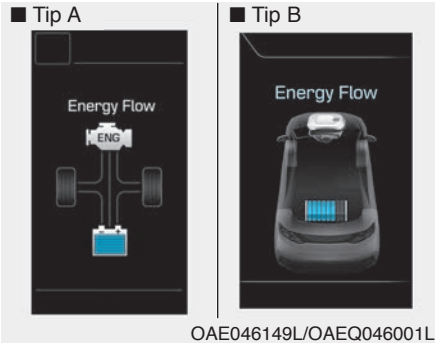
OAEPH047531L

Acest mesaj apare dacă se apasă butonul [EV/HEV], dar trecerea de la modul HEV la modul EV este imposibilă, deoarece este activat modul SPORT.

Flux de energie

Sistemul hibrid informează șoferii cu privire la fluxul de energie în diferite moduri de funcționare. În timpul deplasării, fluxul curent de energie este prezentat în 11 moduri.

Vehicul oprit

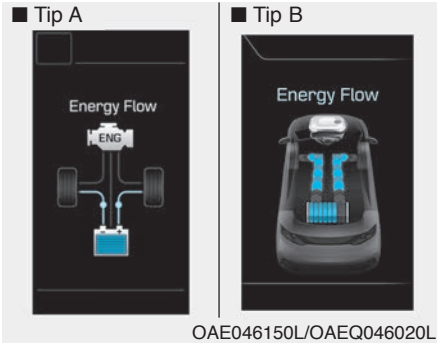


OAE046149L/OAEQ046001L

Vehiculul este oprit.

(Fără flux de energie)

Propulsie EV

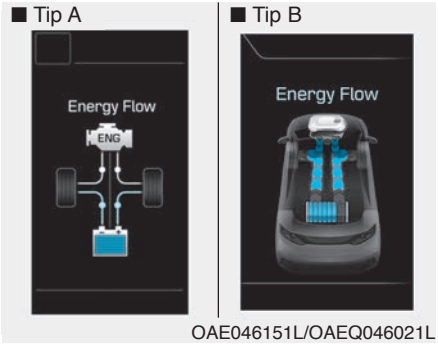


OAE046150L/OAEQ046020L

Vehiculul este propulsat numai de motorul electric.

(Baterie → Roată)

Asistență propulsie

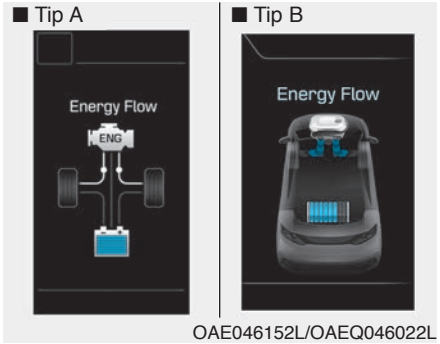


OAE046151L/OAEQ046021L

Vehiculul este propulsat atât de motorul electric, cât și de cel termic.

(Baterie și motor termic → Roată)

Propulsie numai cu motor termic

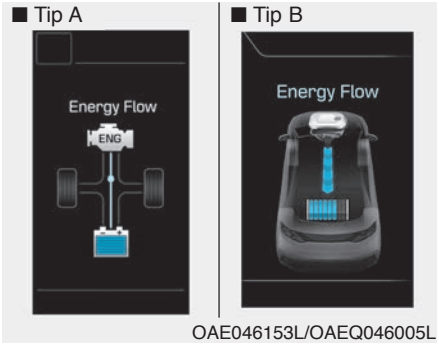


OAE046152L/OAEQ046022L

Vehiculul este propulsat numai de motorul termic.

(Motor termic → Roată)

Generator

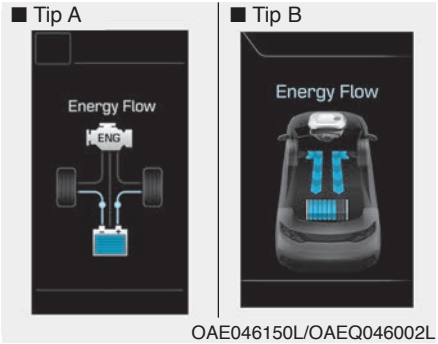


OAE046153L/OAEQ046005L

Atunci când vehiculul este oprit, motorul termic încarcă bateria de înaltă tensiune.

(Motor termic → Baterie)

Regenerare

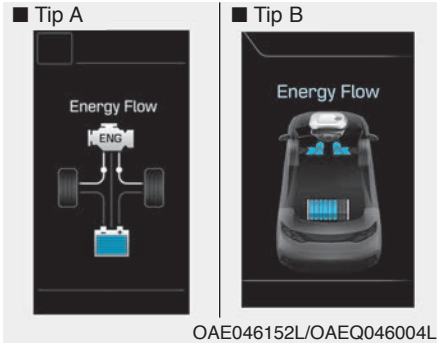


OAE046150L/OAEQ046002L

Sistemul de frânare cu recuperarea energiei încarcă bateria de înaltă tensiune.

(Roată → Baterie)

Frână de motor

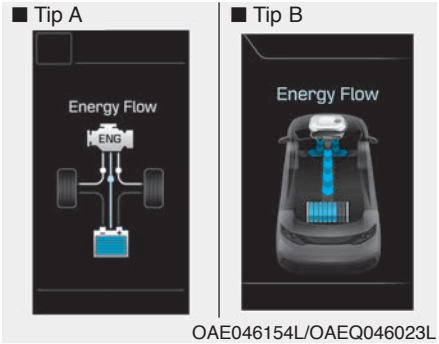


OAE046152L/OAEQ046004L

Vehiculul decelerează cu ajutorul frânei de motor.

(Roată → Motor termic)

Rezervă de putere

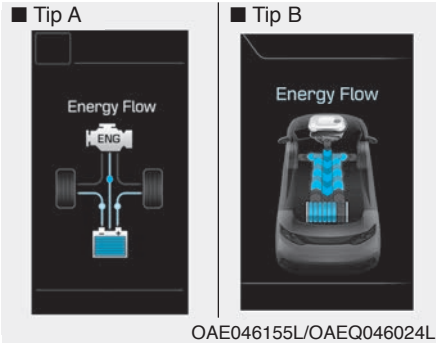


OAE046154L/OAEQ046023L

Motorul este utilizat simultan pentru propulsia vehiculului și încărcarea bateriei de înaltă tensiune.

(Motor termic → Roată și baterie)

Generator/propulsie electrică

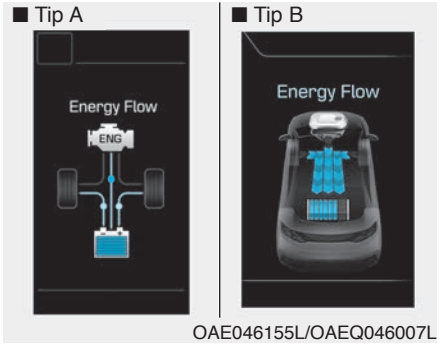


OAE046155L/OAEQ046024L

Motorul termic încarcă bateria de înaltă tensiune. Vehiculul este propulsat de motorul electric.

(Motor termic → Baterie → Roată)

Generator/regenerare

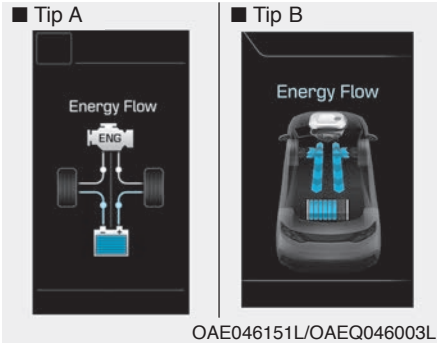


OAE046155L/OAEQ046007L

Motorul termic și sistemul de frânare cu recuperarea energiei încarcă bateria de înaltă tensiune.

(Motor termic și roată → Baterie)

Frână de motor/regenerare



OAE046151L/OAEQ046003L

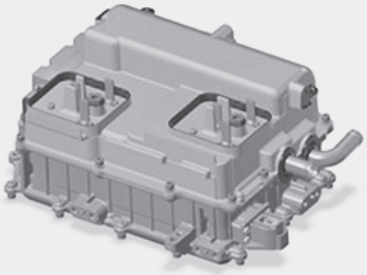
Frâna de motor este utilizată simultan pentru decelerarea vehiculului și încărcarea bateriei de înaltă tensiune.

(Roată → Motor termic și baterie)

Măsuri de siguranță pentru componentele vehiculului hibrid

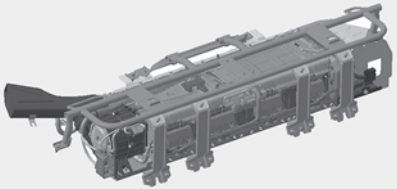
Sistemul bateriei de înaltă tensiune

■ HPCU (unitatea de comandă a sistemului hibrid) *1



OAEPHQ016040L

■ Sistemul bateriei de înaltă tensiune *2



OAEQ046019

*1: amplasat în portbagaj

*2: amplasat sub scaunele din spate

⚠ AVERTISMENT

Nu atingeți niciodată componentele de culoare portocalie sau cu etichetă de înaltă tensiune, cum ar fi cablurile, firele și conexiunile. Dacă izolațiile sau măștile sunt deteriorate sau îndepărtate, poate surveni rănirea gravă sau decesul ca urmare a electrocutării.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când înlocuiți siguranțele din compartimentul motor, nu atingeți niciodată HPCU. HPCU este alimentată cu tensiune ridicată. Atingerea HPCU poate duce la electrocutare, rănire gravă sau deces.

⚠ AVERTISMENT

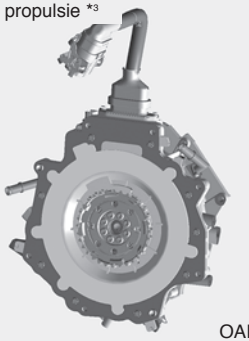
În cazul unui sistem hibrid, bateria acestuia utilizează o tensiune ridicată pentru a alimenta motorul electric și alte componente. Acest sistem hibrid cu baterie de înaltă tensiune poate fi foarte periculos.

Nu atingeți niciodată sistemul hibrid. Atunci când atingeți bateria sistemului hibrid poate surveni rănirea gravă sau decesul persoanelor.

⚠ ATENȚIE

- **Nu stivuiți obiecte în zona din spatele bateriei de înaltă tensiune. În cazul unui accident este posibil ca bateria să devină instabilă sau ca performanțele acesteia să se reducă.**
- **Nu apăsați prea tare și nu stivuiți obiecte deasupra portbagajului. În caz contrar, este posibil să se deformeze compartimentul bateriei de înaltă tensiune. Acest lucru poate pune în pericol siguranța sau poate afecta performanțele.**
- **Aveți grijă atunci când transportați lichide inflamabile în portbagaj. Dacă lichidul se scurge și ajunge la bateria de înaltă tensiune este posibil să provoace probleme legate de funcționare și de siguranță.**

■ Motor de propulsie *3



OAEQ046017

*3: amplasat în portbagaj

⚠ AVERTISMENT

- **Nu dezasamblați conectorul motorul de înaltă tensiune. Conectorul motorului de înaltă tensiune poate conține tensiune reziduală ridicată. Contactul cu tensiunea ridicată poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.**
- **Sistemul hibrid al vehiculul dvs. trebuie verificat sau reparat numai de un dealer autorizat HYUNDAI.**

⚠ AVERTISMENT

- Nu dezasamblați și nu asamblați sistemul bateriei de înaltă tensiune. În caz contrar este posibil să survină o electrocutare care poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă dezasamblați sau asamblați necorespunzător componentele sistemului electric, este posibil să afectați performanțele și fiabilitatea vehiculului.
- Dacă electrolitul vine în contact cu corpul, hainele sau ochii dvs., spălați-vă imediat cu multă apă curată. Adresați-vă cât mai curând posibil unui medic pentru a vă face un control la ochi.

⚠ AVERTISMENT

Nu asamblați sau dezasamblați niciodată sistemul bateriei de înaltă tensiune.

- Dacă asamblați sau dezasamblați sistemul bateriei de înaltă tensiune este posibil ca robustețea și performanțele vehiculul să fie afectate.
- Atunci când doriți să verificați sistemul bateriei de înaltă tensiune, mergeți cu vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu atingeți bateria și cablul de înaltă tensiune conectat la motor (de culoare portocalie). Pot surveni arsuri grave și electrocutări. Pentru siguranța dvs., nu atingeți capacul componentelor electronice și cablul electric. Nu demontați capacul componentelor electronice și cablul electric. Nu atingeți niciodată sistemul bateriei de înaltă tensiune, mai ales dacă sistemul hibrid este activat. Este posibil să survină rănirea gravă sau decesul persoanelor.

⚠ AVERTISMENT

- Nu utilizați niciodată în alt scop modulul sistemului hibrid (bateria de înaltă tensiune, invertorul și transformatorul).
- Nu utilizați un redresor neautorizat pentru a încărca bateria de înaltă tensiune. Este posibil să survină rănirea gravă sau decesul.
- Nu amplasați niciodată sistemul de înaltă tensiune în foc.
- Nu găuriți și nu loviți niciodată modulul sistemului hibrid. În caz contrar este posibil ca acesta să se defecteze. Poate surveni o electrocutare ce poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

NOTĂ

- Dacă vehiculul se află într-o cabină de vopsit, nu-l lăsați mai mult de 30 de minute la o temperatură de 70 °C (158 °F) sau 20 de minute la o temperatură de 80 °C (176 °F).
- Nu spălați cu apă compartimentul motorului. Apa poate provoca un scurtcircuit și defectarea sistemului electronic.

⚠ AVERTISMENT

Acest vehicul hibrid utilizează invertorul și transformatorul bateriei sistemului hibrid pentru a genera o tensiune ridicată. Tensiunea ridicată generată de bateria sistemului hibrid este foarte periculoasă și poate provoca arsuri grave și electrocutări. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

- **Pentru siguranța dvs., nu atingeți, înlocuiți, dezasamblați sau demontați niciodată bateria sistemului hibrid și nici componentele, cablurile și conectorii. Dacă nu țineți cont de această avertizare pot rezulta arsuri grave și electrocutări, ce pot provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.**
- **Dacă sistemul hibrid cu baterie este activat, este posibil ca acesta să fie fierbinte. Aveți întotdeauna grijă, deoarece tensiunea ridicată poate provoca arsuri sau electrocutări.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu vărsați apă sau lichide pe HPCU, HSG, motorul electric și siguranțe. Componentele sistemului hibrid sunt acoperite. Dacă vărsați apă sau lichide pe componentele sistemului hibrid este posibil să survină o electrocutare.**

Conector de service

⚠ PERICOL

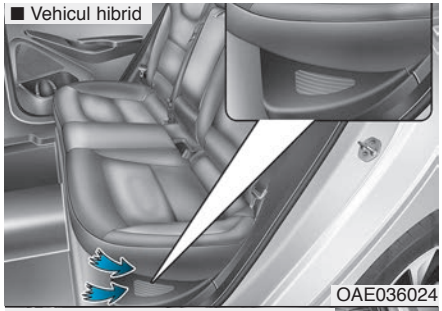


Nu atingeți niciodată conectorul de service. Conectorul de service este fixat pe bateria de înaltă tensiune a sistemului hibrid. Dacă atingeți conectorul de service va surveni rănirea gravă sau decesul.

Personalul de service trebuie să respecte procedura din manualul de reparație.

Conductă de răcire baterie sistem hibrid

■ Vehicul hibrid



OAE036024

■ Vehicul hibrid cu conectare la priză



OAEPH036024

Conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid este amplasată în partea stângă a scaunelor spate. Aceasta asigură răcirea bateriei sistemului hibrid. În cazul în care conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid este blocată, este posibil ca bateria sistemului hibrid să se supraîncălzească.

Nu obstrucționați conducta de răcire cu alte obiecte.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu curățați niciodată conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid cu o cârpă umedă. Dacă pătrunde apă în conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid, este posibil să survină un scurtcircuit ce poate provoca defectarea gravă, rănirea sau decesul persoanelor.**
- **Bateria sistemului hibrid este de tip litiu-ion-polimer. Dacă bateria sistemului hibrid nu este manipulată corespunzător este periculoasă pentru mediul înconjurător. De asemenea, poate provoca o electrocutare și arsuri grave ce pot duce la rănirea gravă sau decesul persoanelor.**
- **Nu vărsați lichid pe conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid. Acest lucru este foarte periculos. Poate provoca electrocutarea sau rănirea gravă.**
- **Nu acoperiți cu obiecte conducta de răcire.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu amplasați obiecte pe conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid. Acest lucru poate provoca obturarea conductei. În cazul în care conducta de răcire este obturată de obiecte, contactați imediat dealerul dvs. HYUNDAI.**
- **Nu amplasați niciodată un recipient cu lichid pe sau în apropierea conductei de răcire. Dacă lichidul se varsă este posibil ca bateria sistemului hibrid amplasată în portbagaj să se defecteze.**
- **Asigurați toate bagajele din portbagaj, pentru a preveni mișcarea acestora în timpul deplasării. Atunci când un obiect greu sau ascuțit lovește cu forță sau perforează panoul interior al portbagajului, este posibil ca bateria sistemului hibrid să se defecteze și ca performanțele acesteia să fie afectate.**

i Info

Curățați periodic conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid cu o cârpă uscată.

Dacă survine un accident

⚠ AVERTISMENT

- Pentru siguranța dvs., nu atingeți cablurile, conectorii și modulele de înaltă tensiune. Componentele sistemului de înaltă tensiune au culoarea portocalie.
- În interiorul sau exteriorul vehiculului pot fi vizibile cabluri sau fire expuse. Nu atingeți niciodată cablurile sau firele deoarece poate surveni electrocutarea, rănirea sau decesul persoanelor.
- Orice scurgere de gaz sau electrolit de la vehicul nu este numai otrăvitoare, dar și inflamabilă. În acest caz, deschideți geamurile și păstrați o distanță de siguranță față de vehiculul oprit în afara carosabilului.

  Contactați imediat serviciile de urgență sau un dealer autorizat HYUNDAI și specificați faptul că este vorba despre un vehicul hibrid.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă vehiculul prezintă o defecțiune gravă, păstrați o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri între acesta și alte vehicule/substanțe inflamabile.

⚠ AVERTISMENT

Dacă survine un incendiu:

- Dacă izbucnește un incendiu mic, utilizați un extinctor (ABC, BC) pentru incendii electrice.

  Dacă focul nu poate fi stins la timp, rămâneți la o distanță de siguranță de vehicul și apelați imediat pompierii. De asemenea, specificați faptul că este vorba despre un vehicul hibrid.

  Dacă focul ajunge la bateria de înaltă tensiune, pentru stingerea incendiului este necesară o cantitate mare de apă.

(Continuare)

(Continuare)

Utilizarea unei cantități mici de apă sau a extinctoarelor care nu sunt destinate incendiilor electrice este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul ca urmare a electrocutării.

- Dacă observați scântei, gaze, flăcări sau pierderi de combustibil pe la vehicul, apelați imediat serviciile de urgență sau contactați un dealer autorizat HYUNDAI. De asemenea, specificați faptul că este vorba despre un vehicul hibrid.

⚠ AVERTISMENT

Dacă survine o scufundare în apă:

Dacă vehiculul este inundat, o baterie de înaltă tensiune poate provoca electrocutarea sau incendii. În acest caz dezactivați sistemul hibrid, luați cheia cu dvs. și adăpostiți-vă într-o locație sigură. Nu atingeți niciodată vehiculul inundat.

Contactați imediat un dealer autorizat HYUNDAI și specificați faptul că este vorba despre un vehicul hibrid.

Dacă vehiculul hibrid se oprește

Dacă bateria de înaltă tensiune este descărcată și bateria de 12 V este descărcată sau dacă rezervorul de combustibil este gol, sistemul hibrid nu poate funcționa în timpul deplasării. Dacă sistemul hibrid nu funcționează faceți următoarele:

1. Reduceți treptat viteza vehiculului. Opriți vehiculul într-o zonă sigură, în afara carosabilului.
2. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).
3. Aprindeți luminile de avarie.
4. Decuplați contactul și încercați să activați din nou sistemul hibrid, în timp ce apăsați pedala de frână și cuplați contactul.
5. Dacă sistemul hibrid tot nu funcționează, consultați „Dacă bateria de 12 V este descărcată”, în capitolul 6.

   Înainte de a porni prin conectarea la altă baterie, verificați nivelul combustibilului și consultați procedura exactă de pornire prin conectare la altă baterie. Pentru informații suplimentare, consultați „Dacă bateria de 12 V este descărcată”, în capitolul 6. Dacă nivelul combustibilului este scăzut nu încercați să utilizați vehiculul numai pe baterie. Este posibil ca bateria de înaltă tensiune să se descarce și ca sistemul hibrid să se dezactiveze.

Scurtă prezentare

Vehicul hibrid

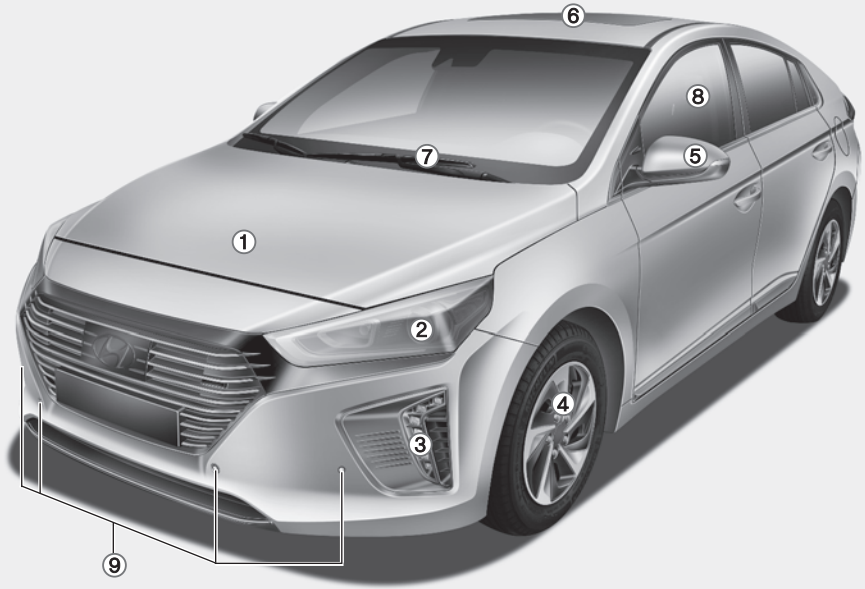
Prezentare exterior (I) 1-2
Prezentare exterior (II) 1-3
Prezentare interior (I) 1-4
Prezentare interior (II) 1-5
Prezentare planșă de bord (I) 1-6
Prezentare planșă de bord (II) 1-7
Compartiment motor 1-8

Vehicul hibrid cu conectare la priză

Prezentare exterior (I) 1-9
Prezentare exterior (II) 1-10
Prezentare interior (I) 1-11
Prezentare interior (II) 1-12
Prezentare planșă de bord (I) 1-13
Prezentare planșă de bord (II) 1-14
Compartiment motor 1-15

PREZENTARE EXTERIOR (I) - VEHICUL HIBRID

■ Vedere din față



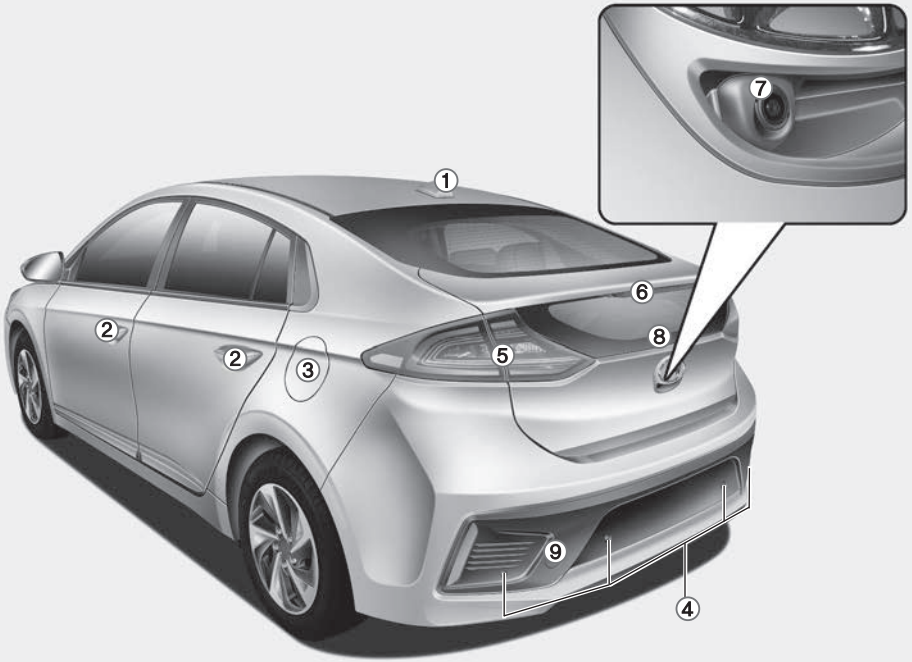
1. Capotă.....3-36
2. Far.....7-68
3. Lumini de zi (DRL) 3-111, 7-76
4. Jante și anvelope.....7-42, 8-4
5. Oglindă retrovizoare exterioară.....3-24
6. Trapă de plafon 3-32
7. Lamele ștergătoare de parbriz.....7-35
8. Geamuri.....3-27
9. Sistem de asistență la parcare 3-124

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAE016001

PREZENTARE EXTERIOR (II) - VEHICUL HIBRID

■ Vedere din spate



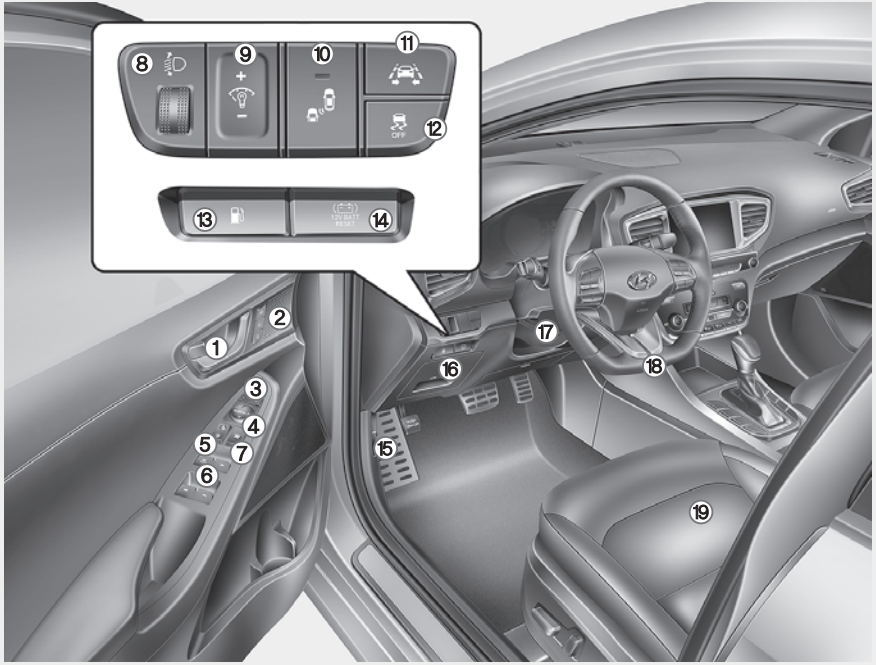
1. Antenă 4-2
2. Uși 3-12
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil .3-39
4. Sistem de asistență la parcare/.....3-124
   Sistem de asistență la parcarea cu spatele 3-121
5. Grup optic spate.....7-77
6. Al treilea stop pe frână spate 7-82
7. Cameră marșarier 3-120
8. Hayon.....3-38
9. Cârlig de tractare.....6-44

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAE016002

PREZENTARE INTERIOR (I) - VEHICUL HIBRID

■ Cu volan pe stânga



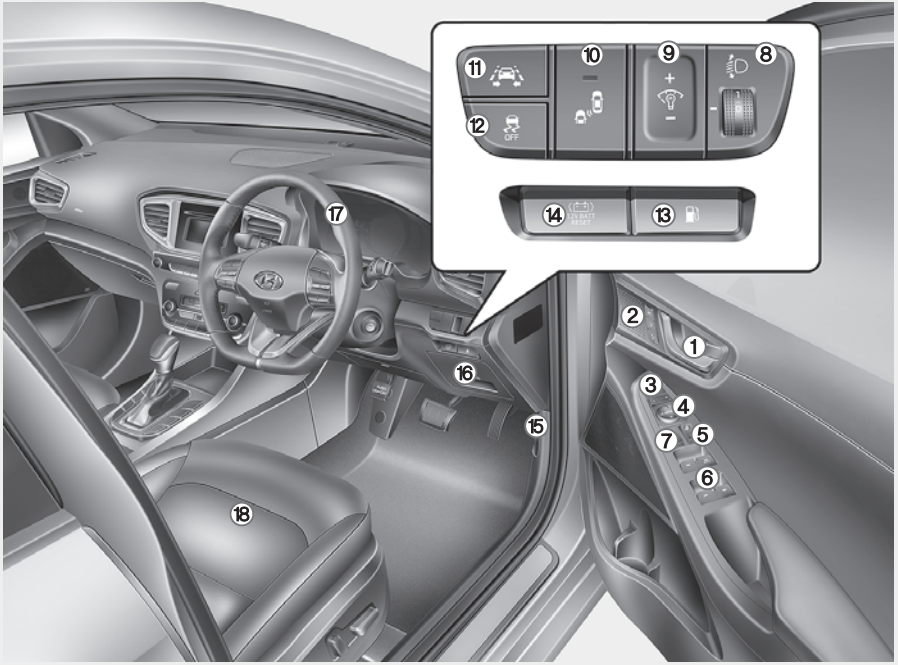
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Buton de blocare/deblocare ușă 3-14
2. Sistem de memorare poziție șofer 3-18
3. Buton de rabatare oglinzi retrovizoare exterioare 3-26
4. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare 3-25
5. Buton închidere centralizată.....3-14
6. Butoane de acționare geamuri electrice 3-27
7. Buton de blocare geamuri electrice ..3-31
8. Sistem de reglare pe înălțime faruri 3-112
9. Buton de reglare iluminare planșă de bord 3-47
10. Buton sistem de detectare prezență în unghiul mort 5-40
11. Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare 5-62
12. Buton de dezactivare ESC.....5-33
13. Clapetă bușon rezervor de combustibil.....3-39
14. Buton de resetare baterie 12 V 6-5
15. Manetă de eliberare capotă motor 3-36
16. Panou de siguranțe 7-54
17. Manetă de reglare pe înălțime /adâncime volan 3-21
18. Volan 3-20
19. Scaun 2-4

OAEPH017007L

PREZENTARE INTERIOR (II) - VEHICUL HIBRID

■ Cu volan pe dreapta



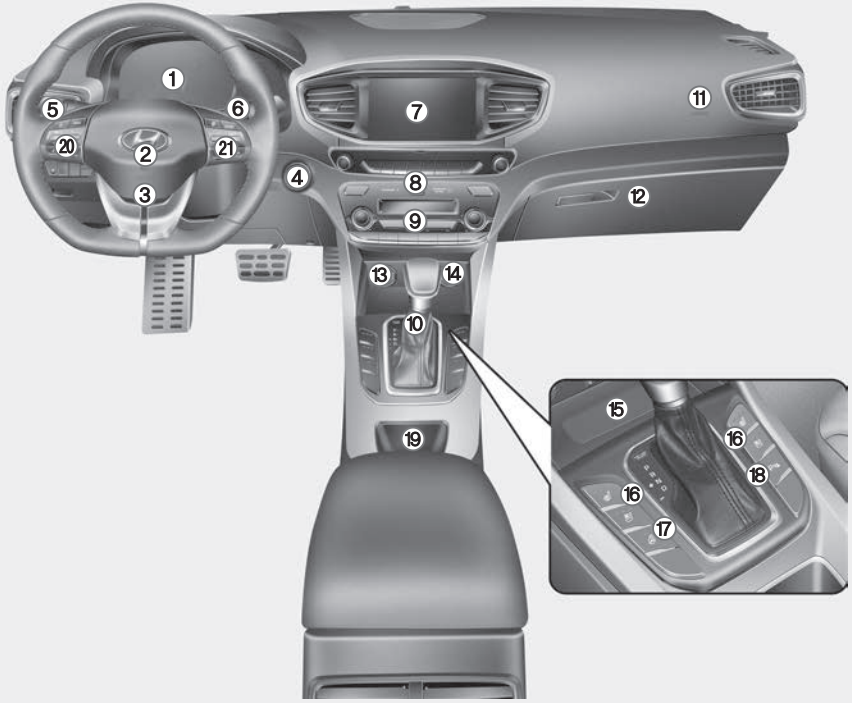
1. Buton de blocare/deblocare ușă 3-14
2. Sistem de memorare poziție șofer 3-18
3. Buton de rabatare oglinzi retrovizoare exterioare 3-26
4. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare 3-25
5. Buton închidere centralizată.....3-14
6. Butoane de acționare geamuri electrice 3-27
7. Buton de blocare geamuri electrice ..3-31
8. Sistem de reglare pe înălțime faruri....3-112
9. Buton de reglare iluminare plansă de bord 3-47
10. Buton sistem de detectare prezență în unghiul mort 5-40
11. Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare 5-62
12. Buton de dezactivare ESC.....5-33
13. Clapetă bușon rezervor de combustibil 3-39
14. Buton de resetare baterie 12 V 6-5
15. Manetă de eliberare capotă motor ..3-36
16. Panou de siguranțe 7-54
17. Volan 3-20
18. Scaun 2-4

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAEPH017008L

PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD (I) - VEHICUL HIBRID

■ Cu volan pe stânga



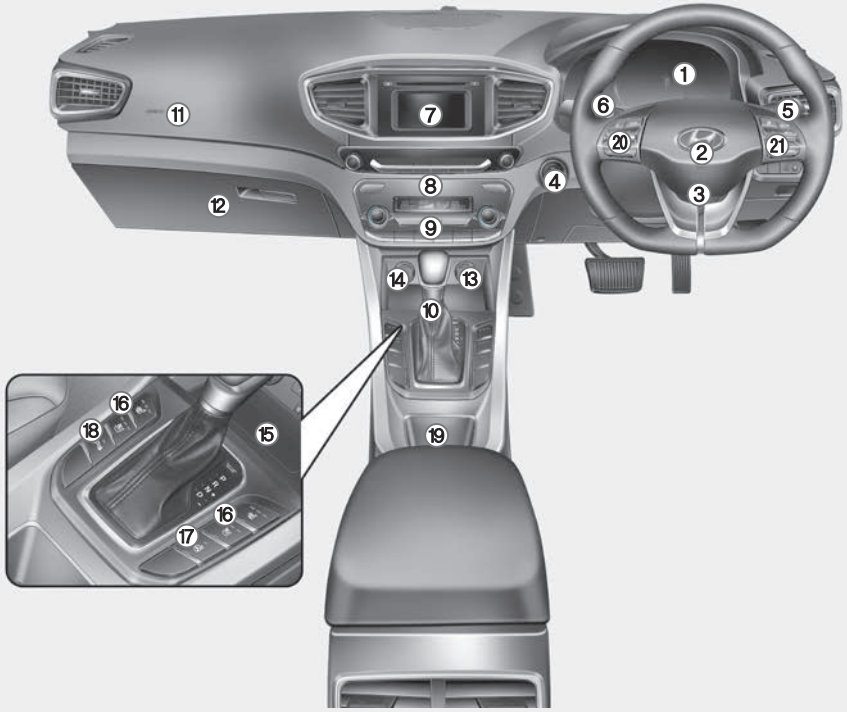
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Grup de instrumente.....3-45
2. Claxon 3-22
3. Airbag frontal șofer 2-54
4. Contact cu cheie/.....5-6
   Buton de pornire/oprire motor 5-9
5. Manetă de lumini/semnalizare.....3-107
6. Ștergător/spălător 3-117
7. Sistem audio/.....4-8
   Sistem de navigație 4-5
8. Lumini de avarie 6-2
9. Climatizare automată.....3-127
10. Transmisie cu ambreiaj dublu.....5-15
11. Airbag frontal pasager.....2-54
12. Torpedo.....3-145
13. Brichetă 3-152
14. Priză 3-149
15. Sistem de încărcare wireless telefon mobil 3-150
16. Sistem de încălzire/ventilație scaune 2-21
17. Volan încălzit 3-21
18. Buton activare asistență la parcare/.....3-124
    Buton dezactivare asistență la parcare spate 3-122
19. Suport pentru pahare 3-147
20. Comenzi sistem audio montate pe volan/ .4-3
    Comenzi hands-free cu tehnologie wireless *Bluetooth*® 4-4
21. Limitator de viteză/ 5-71
    Comenzi pilot automat/.....5-73
    Comenzi pilot automat inteligent 5-79

OAE017004L

PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD (II) - VEHICUL HIBRID

■ Cu volan pe dreapta



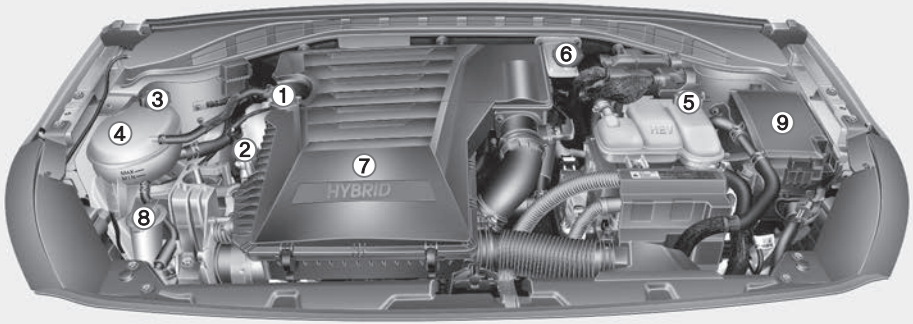
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Grup de instrumente.....3-45
2. Claxon.....3-22
3. Airbag frontal șofer 2-54
4. Contact cu cheie/.....5-6
Buton de pornire/oprire motor 5-9
5. Manetă de lumini/semnalizare.....3-107
6. Ștergător/spălător 3-117
7. Sistem audio/.....4-8
Sistem de navigație 4-5
8. Lumini de avarie 6-2
9. Climatizare automată.....3-127
10. Transmisie cu ambreiaj dublu.....5-15
11. Airbag frontal pasager.....2-54
12. Torpedo.....3-145
13. Brichetă.....3-152
14. Priză.....3-149
15. Sistem de încărcare wireless telefon mobil 3-150
16. Sistem de încălzire/ventilație scaune 2-21
17. Volan încălzit 3-21
18. Buton activare asistență la parcare/ 3-124
Buton dezactivare asistență la parcare spate3-122
19. Suport pentru pahare.....3-147
20. Comenzi sistem audio montate pe volan/4-3
Comenzi hands-free cu tehnologie wireless *Bluetooth*®.....4-4
21. Limitator de viteză/ 5-71
Comenzi pilot automat/.....5-73
Comenzi pilot automat inteligent 5-79

OAEPH017005R

COMPARTIMENT MOTOR – VEHICUL HIBRID

■ **Motor pe benzină (Kappa 1,6 GDI)**



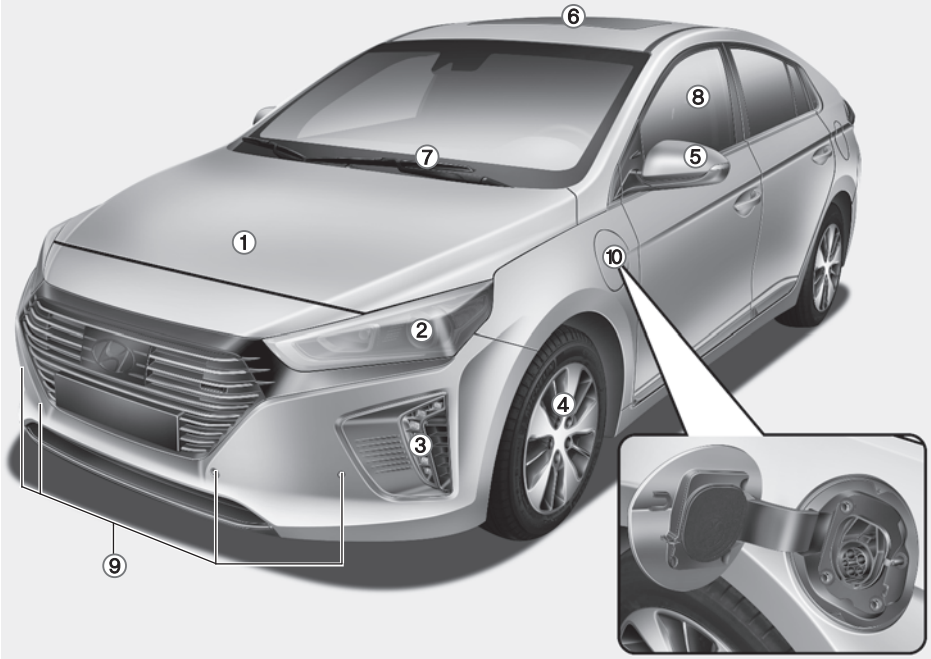
1. Bușon de completare nivel ulei de motor 7-24
2. Joją ulei de motor 7-23
3. Bușon vas de expansiune 7-26
4. Vas de expansiune 7-25
5. Rezervor lichid de răcire invertor 7-25
6. Rezervor lichid de frână 7-29
7. Filtru de aer 7-31
8. Rezervor lichid de spălare parbriz ..7-30
9. Panou de siguranțe 7-55

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAE076001

PREZENTARE EXTERIOR (I) - VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

■ Vedere din față



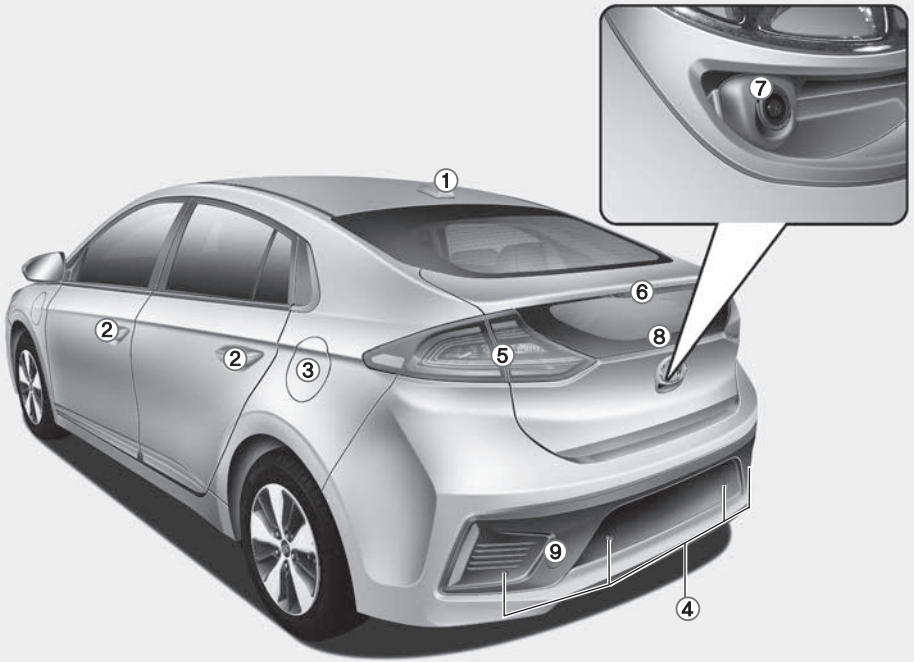
1. Capotă.....3-36
2. Far.....7-68
3. Lumini de zi (DRL) 3-111, 7-76
4. Jante și anvelope.....7-42, 8-4
5. Oglindă retrovizoare exterioară.....3-24
6. Trapă de plafon 3-32
7. Lamele ștergătoare de parbriz.....7-35
8. Geamuri.....3-27
9. Sistem de asistență la parcare 3-124
10. Clapetă de încărcare H4

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAEPH017001L

PREZENTARE EXTERIOR (II) - VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

■ Vedere din spate



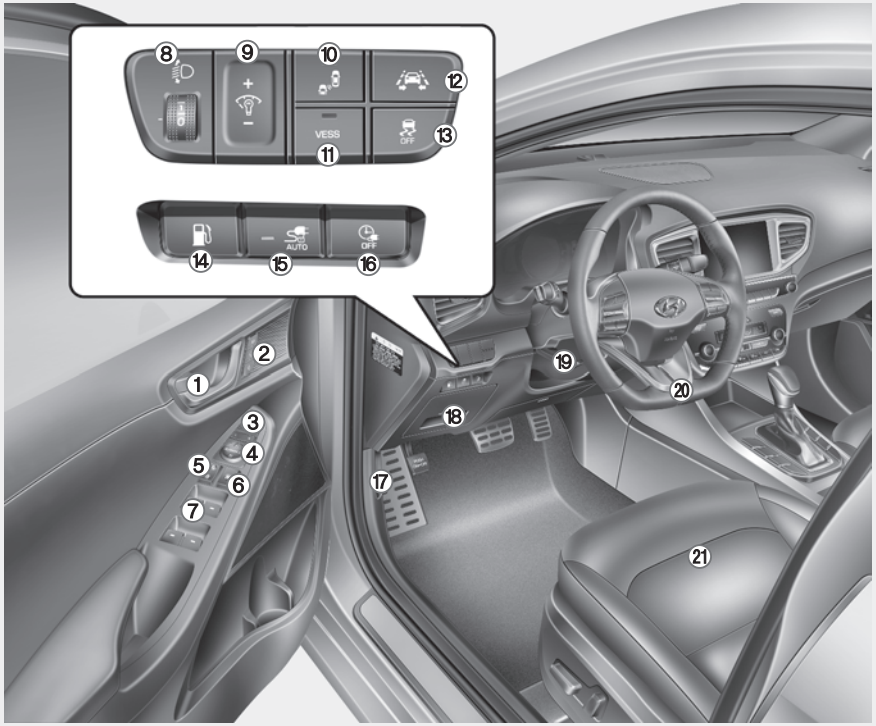
1. Antenă 4-2
2. Uși 3-12
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil .3-42
4. Sistem de asistență la parcare/.....3-124
   Sistem de asistență la parcarea cu spatele 3-121
5. Grup optic spate 7-77
6. Al treilea stop pe frână spate 7-82
7. Cameră marșarier 3-120
8. Hayon 3-38
9. Cârlig de tractare 6-44

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAEPH016002

PREZENTARE INTERIOR (I) - VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

■ Cu volan pe stânga



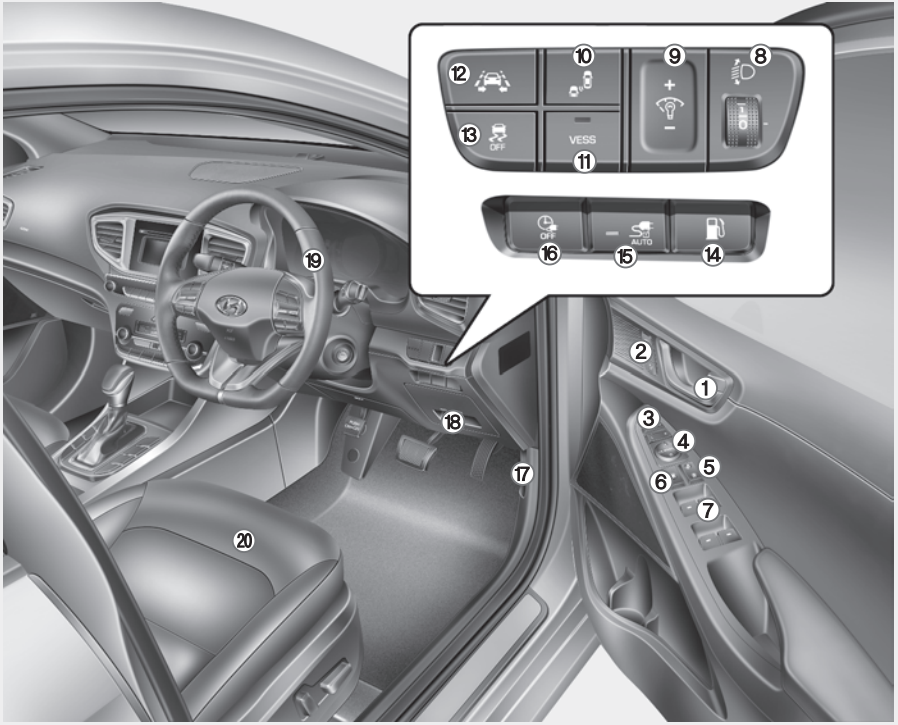
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Buton de blocare/deblocare ușă 3-14
2. Sistem de memorare poziție șofer 3-18
3. Buton de rabatare oglinzi retrovizoare exterioare 3-26
4. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare 3-25
5. Buton închidere centralizată.....3-14
6. Buton de blocare geamuri electrice ..3-27
7. Butoane de acționare geamuri electrice 3-31
8. Sistem de reglare pe înălțime faruri....3-112
9. Buton de reglare iluminare plansă de bord 3-47
10. Buton sistem de detectare prezență în unghiul mort 5-40
11. Buton VESS (sistem de sunet virtual motor) H28
12. Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare 5-62
13. Buton de dezactivare ESC.....5-33
14. Clapetă bușon rezervor 3-42
15. Buton de selectare mod AUTO/BLOCAT H7
16. Buton de dezactivare încărcare programată H6
17. Manetă de eliberare capotă motor 3-36
18. Panou de siguranțe 7-54
19. Manetă de reglare pe înălțime/adâncime volan.....3-21
20. Volan 3-20
21. Scaun 2-4

OAEPH017006L

PREZENTARE INTERIOR (II) - VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

■ Cu volan pe dreapta



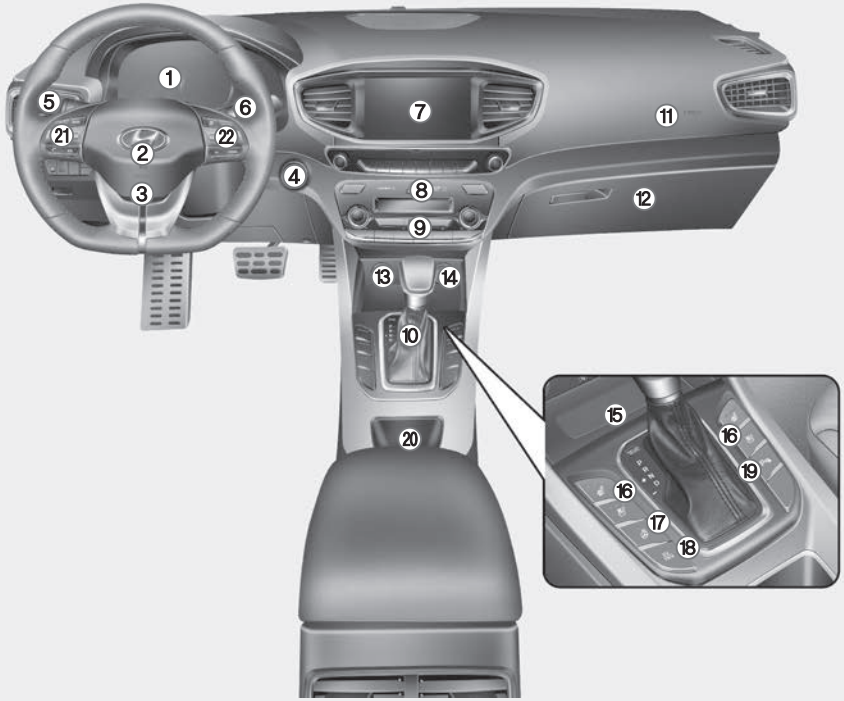
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Buton de blocare/deblocare ușă 3-14
2. Sistem de memorare poziție șofer 3-18
3. Buton de rabatare oglinzi retrovizoare exterioare 3-26
4. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare 3-25
5. Buton închidere centralizată.....3-14
6. Buton de blocare geamuri electrice ..3-27
7. Butoane de acționare geamuri electrice....3-31
8. Sistem de reglare pe înălțime faruri....3-112
9. Buton de reglare iluminare planșă de bord 3-47
10. Buton sistem de detectare prezență în unghiul mort 5-40
11. Buton VESS (sistem de sunet virtual motor) H28
12. Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare 5-62
13. Buton de dezactivare ESC.....5-33
14. Clapetă bușon rezervor 3-42
15. Buton de selectare mod AUTO/BLOCAT H7
16. Buton de dezactivare încărcare programată H6
17. Manetă de eliberare capotă motor ..3-36
18. Panou de siguranțe 7-54
19. Volan 3-20
20. Scaun 2-4

OAEPH017006R

PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD (I) - VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

■ Cu volan pe stânga



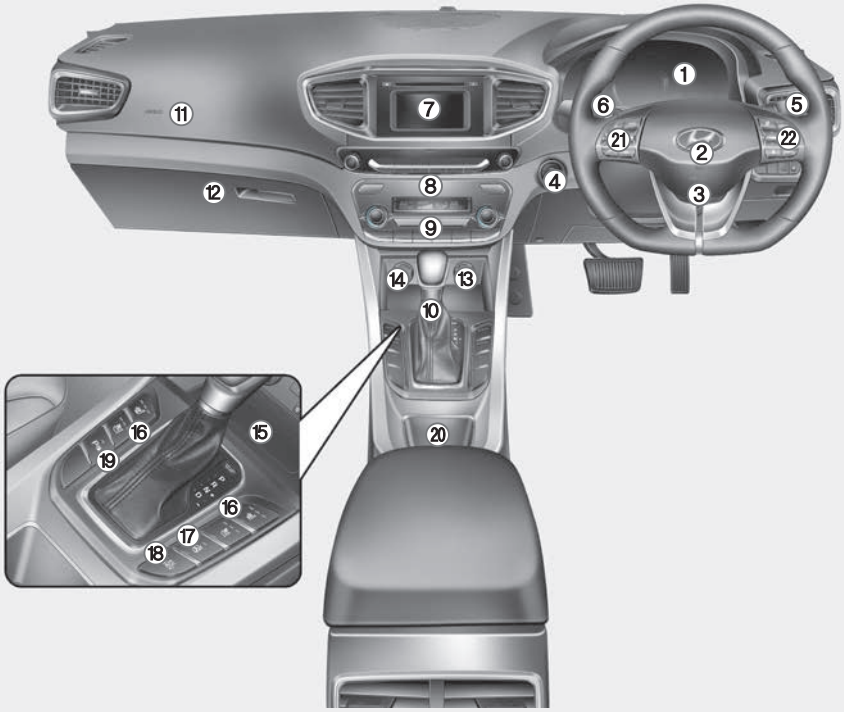
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Grup de instrumente.....3-45
2. Claxon.....3-22
3. Airbag frontal șofer 2-54
4. Contact cu cheie/.....5-6
Buton de pornire/oprire motor 5-9
5. Manetă de lumini/semnalizare.....3-107
6. Ștergător/spălător 3-117
7. Sistem audio/.....4-8
Sistem de navigație 4-5
8. Lumini de avarie 6-2
9. Climatizare automată.....3-127
10. Transmisie cu ambreiaj dublu.....5-15
11. Airbag frontal pasager.....2-54
12. Torpedo.....3-145
13. Brichetă.....3-152
14. Priză.....3-149
15. Sistem de încărcare wireless telefon mobil 3-150
16. Sistem de încălzire/ventilație scaune 2-21
17. Volan încălzit 3-21
18. Buton EV/HEV H-30
19. Buton de activare asistență la parcare/...3-124
Buton de dezactivare sistem de asistență la parcare spate 3-122
20. Suport pentru pahare.....3-147
21. Comenzi sistem audio montate pe volan/4-3
Comenzi hands-free *Bluetooth*® 4-4
22. Limitator de viteză/ 5-71
Comenzi pilot automat/.....5-73
Comenzi pilot automat inteligent 5-79

OAEPH016004L

PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD (II) - VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

■ Cu volan pe dreapta



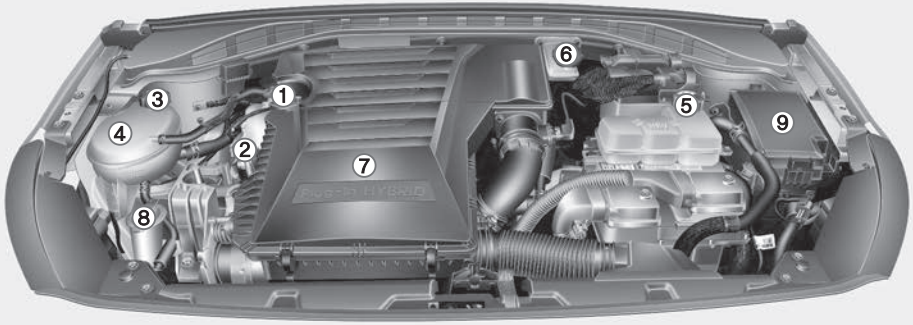
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Grup de instrumente.....3-45
2. Claxon.....3-22
3. Airbag frontal șofer 2-54
4. Contact cu cheie/.....5-6
Buton de pornire/oprire motor 5-9
5. Manetă de lumini/semnalizare.....3-107
6. Ștergător/spălător 3-117
7. Sistem audio/.....4-8
Sistem de navigație 4-5
8. Lumini de avarie 6-2
9. Climatizare automată.....3-127
10. Transmisie cu ambreiaj dublu.....5-15
11. Airbag frontal pasager.....2-54
12. Torpedo.....3-145
13. Brichetă.....3-152
14. Priză.....3-149
15. Sistem de încărcare wireless telefon mobil 3-150
16. Sistem de încălzire/ventilație scaune 2-21
17. Volan încălzit 3-21
18. Buton EV/HEV H-30
19. Buton de activare asistență la parcare/...3-124
Buton de dezactivare asistență la parcare spate.....3-122
20. Suport pentru pahare.....3-147
21. Comenzi sistem audio montate pe volan/4-3
Comenzi hands-free *Bluetooth*® 4-4
22. Limitator de viteză/ 5-71
Comenzi pilot automat/.....5-73
Comenzi pilot automat inteligent 5-79

OAEPH017004R

COMPARTIMENT MOTOR – VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ

■ **Motor pe benzină (Kappa 1,6 GDI)**



1. Bușon de completare nivel ulei de motor.....7-24
2. Joză ulei de motor 7-23
3. Bușon vas de expansiune 7-26
4. Vas de expansiune 7-25
5. Rezervor lichid de răcire invertor 7-25
6. Rezervor lichid de frână.....7-29
7. Filtru de aer 7-31
8. Rezervor lichid de spălare parbriz ..7-30
9. Panou de siguranțe 7-55

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAEPH076001

Sistemul de siguranță

Acest capitol vă oferă informații importante despre protecția personală și a pasagerilor. Explică modul corect de utilizare a scaunelor și centurilor de siguranță și modul de funcționare a airbag-urilor. În plus, acest capitol explică modul corect de protejare a copiilor în vehicul.

2

Măsuri importante de siguranță 2-2
- Purtați întotdeauna centura de siguranță 2-2
- Protejați toți copiii 2-2
- Pericole airbag-uri 2-2
- Distragerea atenției șoferului 2-2
- Controlați viteza 2-3
- Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare 2-3

Scaune 2-4
- Măsuri de siguranță 2-6
- Scaune față.....2-7
- Banchetă spate.....2-13
- Tetieră 2-16
- Sistem de încălzire și ventilație scaune.....2-21

Centuri de siguranță 2-25
- Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță 2-25
- Lampă de avertizare centuri de siguranță 2-26
- Sistem centuri de siguranță 2-29
- Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță 2-34
- Îngrijirea centurilor de siguranță 2-36

Scaun pentru copii (CRS) 2-38
- Recomandarea noastră: copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe bancheta din spate ..2-38
- Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-39
- Montarea unui scaun pentru copii (CRS).....2-41

Airbag - sistem suplimentar de siguranță 2-51
- Unde sunt amplasate airbag-urile? 2-54
- Cum funcționează sistemul airbag? 2-59
- Ce se întâmplă după umflarea unui airbag 2-63
- De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?.....2-65
- Îngrijirea SRS 2-70
- Măsuri suplimentare de siguranță 2-71
- Etichete de avertizare airbag 2-72

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

În acest capitol și în cadrul acestui manual se regăsesc multe măsuri și recomandări legate de siguranță. Măsurile de siguranță din cadrul acestui capitol sunt printre cele mai importante.

Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță asigură cea mai bună protecție în toate tipurile de accidente. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. Așadar, chiar dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri, asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că dvs. și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.

Protejați toți copiii

Toți copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să călătorească pe bancheta din spate, nu pe scaunul din față. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare și centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, până când talia acestora permite utilizarea centurii, fără pernă de înălțare.

Pericole airbag-uri

Deși airbag-urile pot salva vieți, pot, de asemenea, provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor care stau prea aproape de acestea sau care nu sunt protejați corespunzător. Copiii și adulții mici de înălțime prezintă cel mai mare risc de rănire ca urmare a umflării unui airbag. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual.

Distragerea atenției șoferului

Distragerea atenției șoferului prezintă un pericol grav și potențial mortal, în special pentru șoferii fără experiență. Siguranța trebuie să fie prima grijă a celui de la volan, iar șoferii trebuie să cunoască diferitele moduri de distragere a atenției, cum ar fi somnolența, întinderea după obiecte, mâncatul, scărpinatul, alți pasageri și utilizarea telefoanelor mobile.

Atenția șoferilor poate fi distrasă atunci când nu mai sunt atenți la drum sau când nu mai țin mâinile pe volan, pentru a face altceva. Pentru reducerea riscului de distragere a atenției și de accident:

- Utilizați dispozitivele mobile (adică MP3 playere, telefoane, sisteme de navigație etc.) NUMAI dacă vehiculul este parcat sau oprit în siguranță.
- Utilizați dispozitivul mobil NUMAI dacă legile și condițiile permit utilizarea în siguranță a acestuia. Nu scrieți NICIODATĂ mesaje text sau e-mailuri în timpul deplasării. În majoritatea țărilor, scrierea de mesaje text este interzisă prin lege. În unele țări și orașe este interzisă și utilizarea telefoanelor mobile.

- Nu permiteți NICIODATĂ ca utilizarea unui telefon mobil să vă distragă atenția de la condus. Sunteți responsabil față de pasageri și de ceilalți participanți la trafic să conduceți întotdeauna în siguranță, cu mâinile pe volan și cu ochii și atenția concentrate asupra drumului.

Controlați viteza

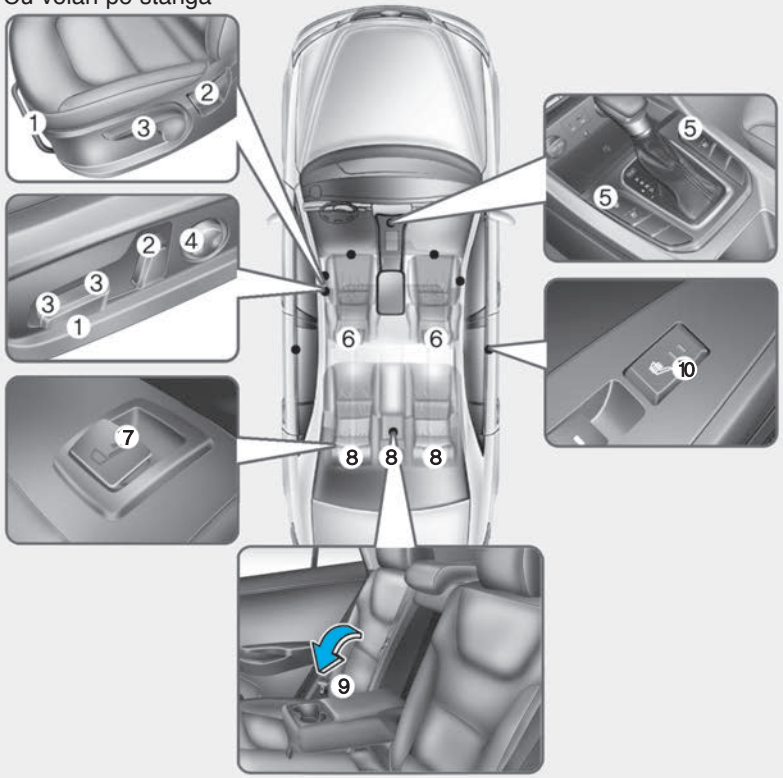
Viteza excesivă este o cauză importantă a rănirilor și deceselor, în caz de accident. În general, cu cât viteza este mai mare, cu atât crește riscul, dar rănirile grave pot surveni și la viteze mai mici. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare, indiferent de limita de viteză.

Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare

O explozie de cauciuc sau o defecțiune mecanică poate fi extrem de periculoasă. Pentru a reduce riscul unor astfel de probleme, verificați frecvent presiunea și starea anvelopelor și efectuați toate lucrările de revizie periodică.

SCAUNE

■ Cu volan pe stânga



Scaun față

1. Înainte și înapoi
2. Unghi spătar
3. Înălțime șezut scaun*
4. Suport lombar (scaun șofer)*
5. Încălzire*/ventilație* scaune
6. Tetieră

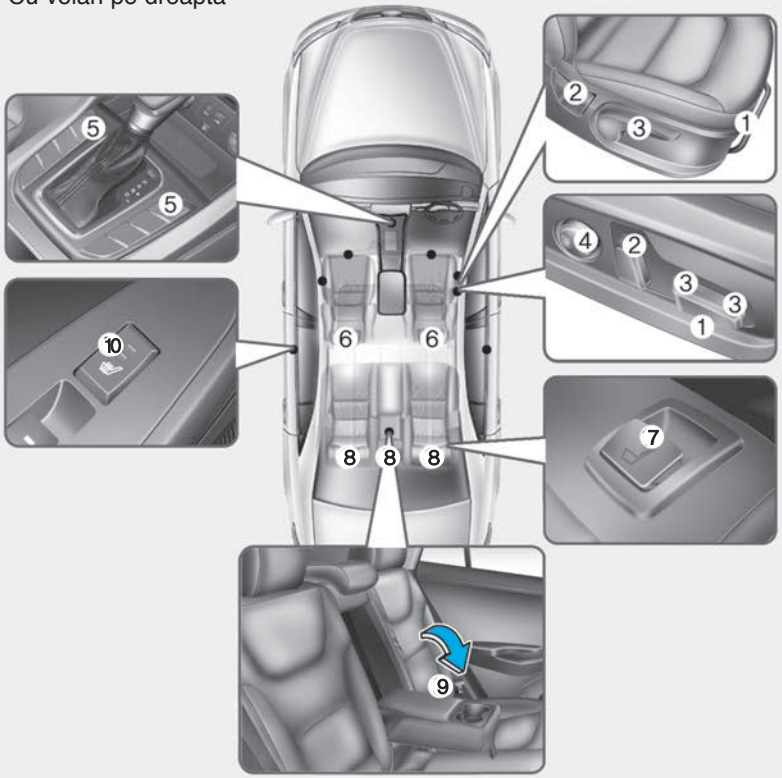
Rândul 2 de scaune

7. Unghi spătar și rabatare
8. Tetieră
9. Cotieră
10. Sistem de încălzire scaune*

*: dacă există în dotare

OAEPH036001

■ Cu volan pe dreapta



Scaun față

1. Înainte și înapoi
2. Unghi spătar
3. Înălțime șezut scaun*
4. Suport lombar (scaun șofer)*
5. Încălzire*/ventilație* scaune
6. Tetieră

Rândul 2 de scaune

7. Unghi spătar și rabatare
8. Tetieră
9. Cotieră
10. Sistem de încălzire scaune*

*: dacă există în dotare

OAE036001R

Măsuri de siguranță

În caz de accident, reglarea scaunelor într-o poziție sigură și confortabilă, centurile de siguranță și airbag-urile joacă un rol important pentru siguranța șoferului și pasagerului.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați o pernă care reduce frecarea dintre scaun și pasager. În caz de accident sau de oprire bruscă, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță.

Poate rezulta rănirea gravă sau decesul, deoarece centura de siguranță nu va funcționa normal.

Airbag-uri

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. O poziție prea apropiată de un airbag crește semnificativ riscul de rănire în cazul umflării acestuia. Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Reglați scaunul șoferului într-o poziție cât mai retrasă, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.**
- **Reglați scaunul pasagerului față într-o poziție cât mai retrasă.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.**
- **Nu amplasați NICIODATĂ un obiect sau o persoană între dvs. și airbag.**
- **Pentru a minimiza riscul de rănire la nivelul membrelor, nu permiteți pasagerului din față să-și pună picioarele sau mâinile pe planșa de bord.**

Centuri de siguranță

Fixați întotdeauna centura de siguranță, înainte de a porni la drum.

Pasagerii trebuie să stea în permanență drept pe scaun și să fie protejați corespunzător. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare, iar adulții trebuie să poarte centura de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de precauție:

- **Nu utilizați NICIODATĂ o centură de siguranță pentru mai mult de un pasager.**
- **Reglați întotdeauna spătarul în poziție verticală și fixați partea transversală a centurii de siguranță strâns și jos, peste coapse.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu treceți centura de siguranță peste gât, peste margini ascuțite și nu treceți partea diagonală a centurii pe sub corp.**
- **Nu permiteți centurii de siguranță să se prindă sau să se blocheze.**

Scaune față

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul manetei de comandă amplasate pe partea exterioară a șezutului scaunului. Înainte de a porni la drum, reglați scaunul în poziția corespunzătoare, astfel încât să aveți un control bun asupra volanului, pedalelor și comenzilor de pe planșa de bord.

⚠ AVERTISMENT

La reglarea scaunului luați următoarele măsuri de precauție:

- **Nu încercați NICIODATĂ să reglați scaunul dacă vehiculul se deplasează. Scaunul se poate deplasa pe neașteptate și poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Obiectele neasigurate din zona picioarelor șoferului pot obstrucționa acționarea pedalelor și provoca un accident.**

(Continuare)

(Continuare)

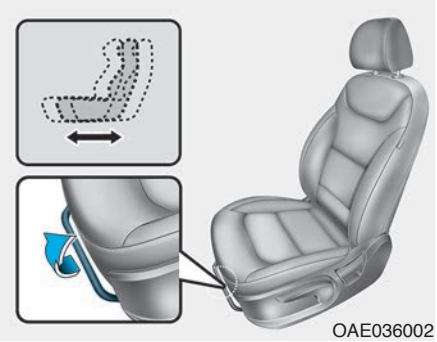
- **Înlăturați orice obiect care poate obstrucționa poziția normală și blocarea corespunzătoare a spătarului.**
- **Nu amplasați o brichetă pe podea sau pe scaun. Când acționați scaunul, gazul poate țâșni din brichetă și provoca izbucnirea unui incendiu.**
- **Fiți foarte atenți atunci când apucați obiecte mici prinse sub scaune sau între scaun și consola centrală. Este posibil să vă tăiați sau să vă răniți la mâini în marginile ascuțite ale mecanismului scaunului.**
- **Dacă bancheta spate este ocupată, aveți grijă atunci când reglați poziția scaunului față.**

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni rănirea:

- **Nu reglați scaunul în timp ce purtați centura de siguranță. Deplasarea spre înainte a șezutului scaunului poate provoca aplicarea unei presiuni mari asupra abdomenului.**
- **Nu permiteți mâinilor sau degetelor să se prindă în mecanismele scaunului în timp ce acesta se deplasează.**

Reglare manuală

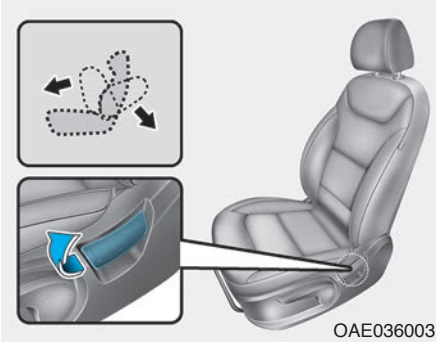


OAE036002

Reglare înainte și înapoi

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Țineți trasă în sus maneta de culisare a scaunului.
2. Culisați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. Mișcați-vă înainte și înapoi fără să utilizați maneta. Dacă scaunul se mișcă, înseamnă că nu este blocat corect.


OAE036003

Unghi spătar

Pentru a înclina spătarul:

1. Înclinați-vă ușor în față și ridicați maneta de înclinare a spătarului.
2. Lăsați-vă pe spate cu grijă și reglați spătarul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și verificați dacă spătarul este fixat pe poziție. (Pentru ca spătarul să fie blocat, maneta TREBUIE să revină în poziția inițială.)

Înclinare spătar

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

⚠ AVERTISMENT

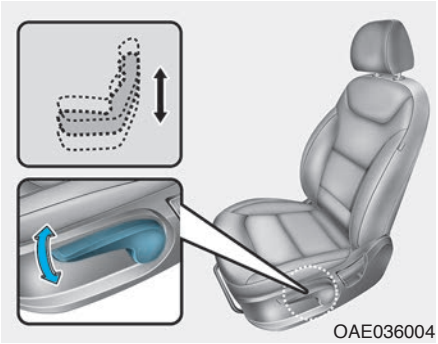
Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.

Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.

Șoferii și pasagerii trebuie să stea ÎNTOTDEAUNA corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.


OAE036004

Înălțime șezut scaun (scaun șofer)

Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

- Apăsați de mai multe ori maneta în jos pentru a coborî șezutul scaunului.
- Trageți de mai multe ori maneta în sus pentru a ridica șezutul scaunului.

Reglare electrică (dacă există în dotare)

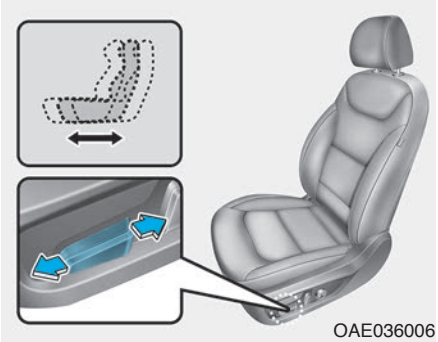
⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați NICIODATĂ copiii nesupravegheați în vehicul. Scaunele reglabile electric pot fi acționate și cu motorul oprit.

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni defectarea scaunelor:

- **Nu țineți apăsate butoanele de reglare dacă scaunul a ajuns la limita cursei de reglare în față sau în spate.**
- **Nu reglați scaunele mai mult timp decât este necesar, dacă motorul este oprit. Este posibil ca bateria să se descarce.**
- **Nu reglați două sau mai multe scaune în același timp. Este posibil ca sistemul electric să se defecteze.**

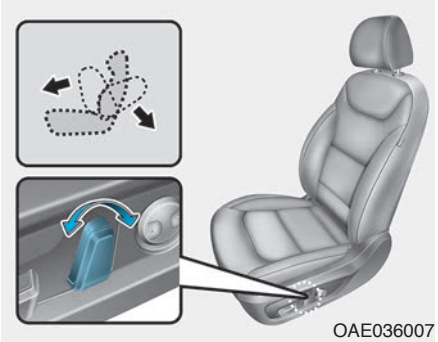


OAE036006

Reglare înainte și înapoi

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



OAE036007

Unghi spătar

Pentru a înclina spătarul:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea spătarului în poziția dorită, eliberați butonul.

Înclinare spătar

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

⚠ AVERTISMENT

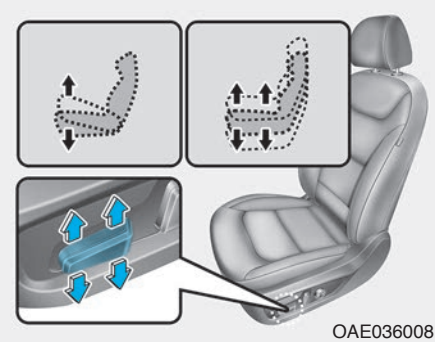
Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.

Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.

Șoferul și pasagerii trebuie să stea ÎNTOTDEAUNA corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

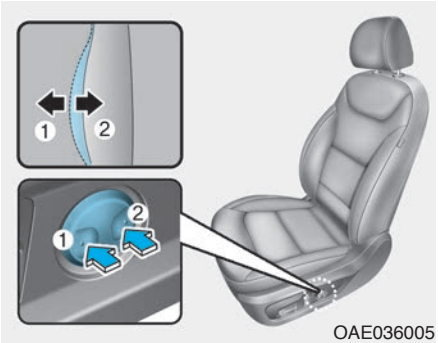
Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.



Înălțime șezut scaun (dacă există în dotare)

Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

1. • Pentru a ridica sau a coborî partea din față a pernei scaunului, apăsați în sus sau în jos partea din față a butonului de comandă.
   • Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului, apăsați în sus sau în jos partea din spate a butonului de comandă.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.

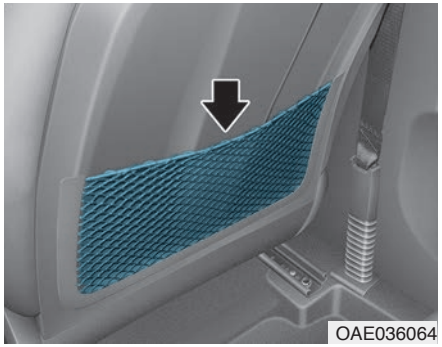


OAE036005

Suport lombar
(scaun șofer, dacă există în dotare)

- Suportul lombar poate fi reglat prin apăsarea butonului de reglare a acestuia.
- Pentru a crește suportul, apăsați partea din față a butonului (1); pentru a reduce suportul, apăsați partea din spate a butonului (2).

Buzunar spătar


OAE036064

Buzunarele sunt amplasate pe spatele spătarelor scaunelor din față.

⚠ ATENȚIE

Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunarele de pe spatele spătarelor. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii.

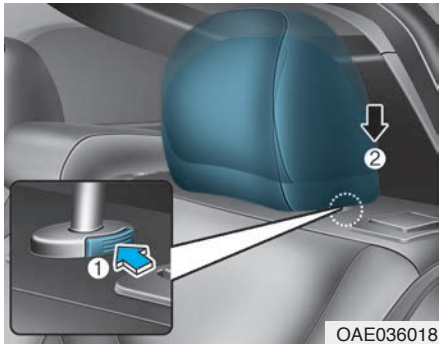
Banchetă spate

Rabatare banchetă spate (dacă există în dotare)

Spătarul banchetei din spate poate fi rabatat pentru a facilita transportul obiectelor lungi sau pentru a mări volumul portbagajului vehiculului.

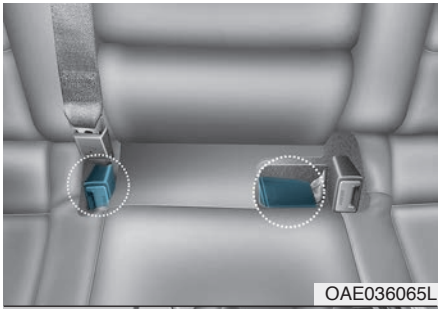
⚠ AVERTISMENT

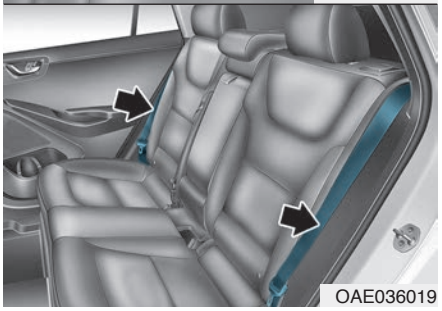
- **Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe spătarul rabatat în timpul deplasării. Aceasta nu este o poziție corectă și centurile de siguranță nu pot fi utilizate. În caz de accident sau de oprire bruscă, pasagerii pot deceda sau pot fi răniți grav.**
- **Obiectele transportate pe un spătar rabatat nu trebuie să depășească înălțimea spătarului scaunului din față. Altfel, este posibil ca obiectele să alunece și să provoace răniri sau deteriorări, în caz de oprire bruscă.**



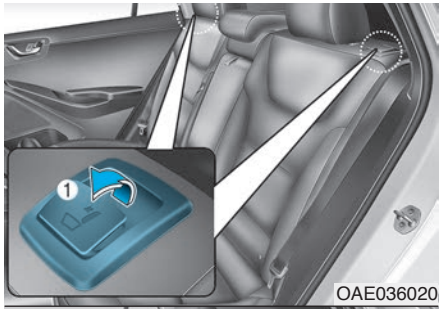
Pentru a rabata spătarul banchetei din spate:

1. Reglați spătarul scaunului față în poziție verticală.
2. Coborâți tetierele spate (2) prin apăsarea butonului de reglare (1).





3. Înainte de a rabata spătarul, treceți centura de siguranță prin partea exterioară, pentru a evita contactul acesteia cu spătarul.





4. Trageți maneta de rabatare a spătarului și apoi rabatați-l.


OAE036066L

5. Pentru a utiliza bancheta din spate, ridicați spătarul și împingeți-l spre înapoi.

   Împingeți bine spătarul până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că spătarul este fixat pe poziție.

⚠ AVERTISMENT

În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, țineți spătarul și trageți-l ușor. Apăsați pe marginea superioară a spătarului, pentru a vă asigura că este blocat. În caz de accident sau de oprire bruscă, este posibil ca spătarul deblocat să se rabateze și să permită pătrunderea bruscă a bagajelor în habitaclu, provocând rănirea gravă sau decesul pasagerilor.

⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați obiecte pe bancheta din spate, deoarece nu pot fi asigurate corespunzător, iar în cazul unui accident este posibil să lovească pasagerii și să provoace rănirea gravă sau decesul acestora.

Cotieră



Cotiera este amplasată pe centrul banchetei din spate. Pentru utilizare, trageți cotiera în jos de pe spătar.

Tetieră

Scaunele din față și din spate ale vehiculului dispun de tetiere reglabile. Tetierele asigură confortul pasagerilor, dar mai important, sunt proiectate pentru a asigura protecția pasagerilor împotriva bruscărilor și a altor răniri la nivelul gâtului și coloanei vertebrale în caz de accident, în special din spate.

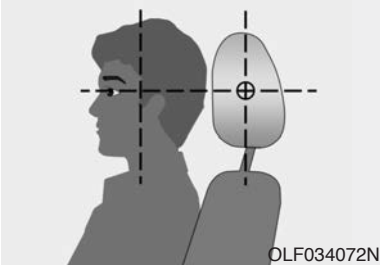
⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces în caz de accident, luați următoarele măsuri de siguranță la reglarea tetierelor:

- **ÎNAINTE de a porni la drum, reglați întotdeauna corespunzător tetierele tuturor pasagerilor.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.**

(Continuare)

(Continuare)

- 

  Reglați tetierele astfel încât partea din mijloc a acestora să fie la aceeași înălțime cu partea de sus a ochilor.
- **Nu reglați NICIODATĂ poziția tetierei scaunului șoferului dacă vehiculul se deplasează.**
- **Reglați tetiera cât mai aproape posibil de capul pasagerului. Nu utilizați o pernă care să nu permită contactul corpului cu spătarul.**
- **Asigurați-vă că după reglare tetiera se blochează pe poziție.**

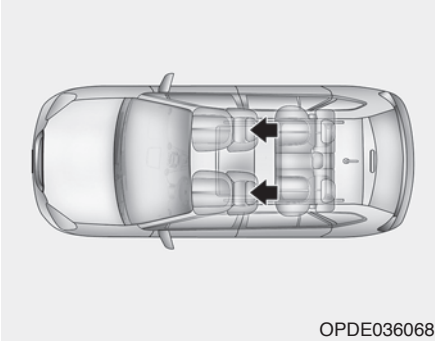
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea nu loviți și nu trageți NICIODATĂ de tetiere.

⚠ ATENȚIE

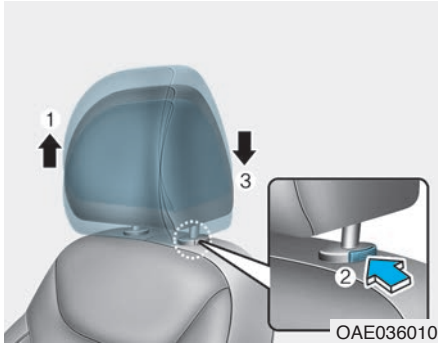
Dacă bancheta spate nu este ocupată coborâți complet tetiera. Tetiera banchetei din spate poate reduce vizibilitatea în spate.

Tetiere scaune față



OPDE036068

Scaunele șoferului și pasagerului sunt echipate cu tetiere reglabile, care asigură confortul și siguranța pasagerilor.



OAE036010

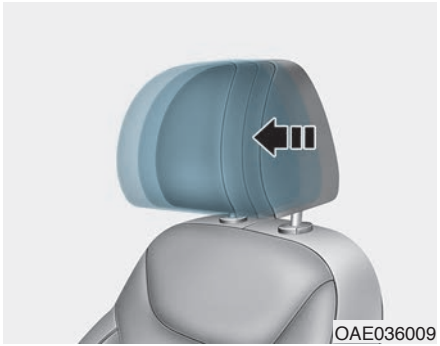
Reglare pe înălțime

Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

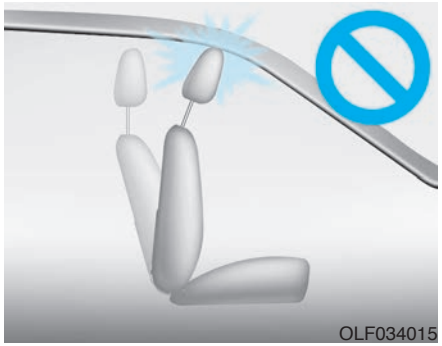
Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).


OAE036009

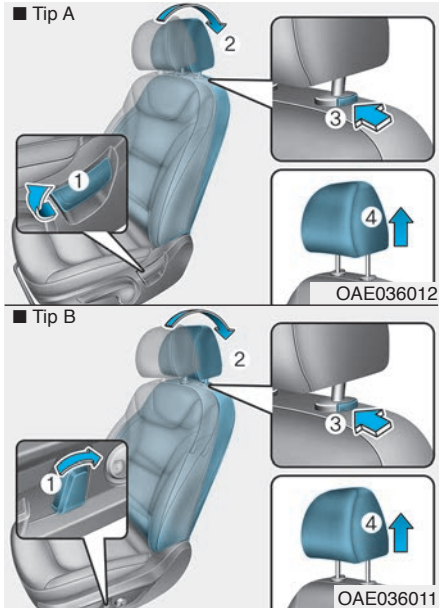
Reglare înainte şi înapoi (dacă există în dotare)

Tetierele pot fi reglate spre înainte în 3 poziții, prin împingere spre înainte. Pentru a regla tetiera la maximum spre înapoi, împingeți-o complet spre înainte și apoi eliberați-o.


OLF034015

NOTĂ

Dacă înclinați spătarul în față, iar tetiera și șezutul sunt ridicate, este posibil ca tetiera să vină în contact cu parasolarul sau cu alte părți ale vehiculului.



Demontare/montare

Demontare tetieră:

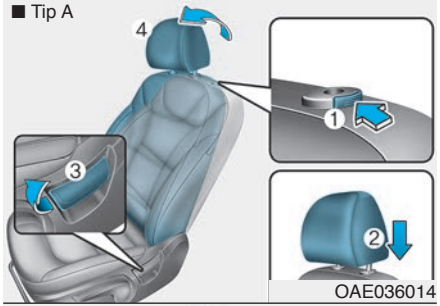
1. Înclinați spătarul (2) cu ajutorul manetei de înclinare sau a butonului (1).
2. Ridicați complet tetiera.

3. Apăsați butonul de deblocare a tetierei (3) în timp ce trageți în sus tetiera (4).

⚠ AVERTISMENT

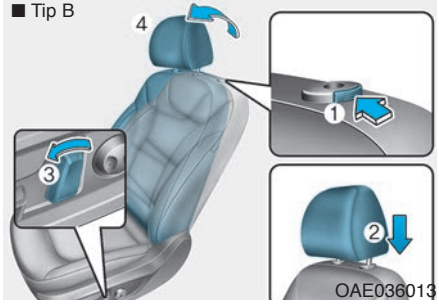
Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.

■ Tip A



OAE036014

■ Tip B



OAE036013

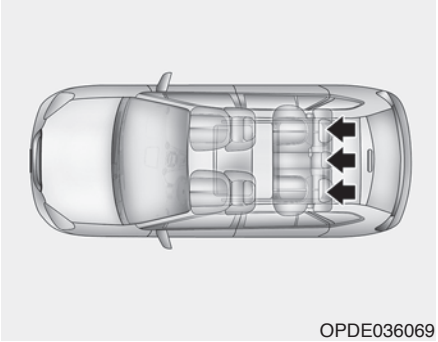
Montare tetieră:

1. Înclinați spătarul.
2. Amplasați tijele tetierei (2) în orificii în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
3. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.
4. Înclinați spătarul (4) cu ajutorul manetei de înclinare sau a butonului (3).

⚠ AVERTISMENT

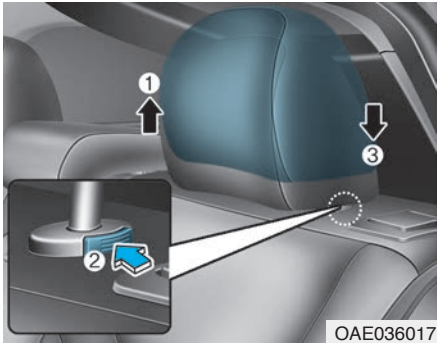
Asigurați-vă întotdeauna că după montarea și reglarea corespunzătoare, tetiera se blochează pe poziție.

Tetiere banchetă spate



OPDE036069

Bancheta spate este echipată cu tetiere pentru toate locurile; acestea asigură siguranța și confortul pasagerilor.



OAE036017

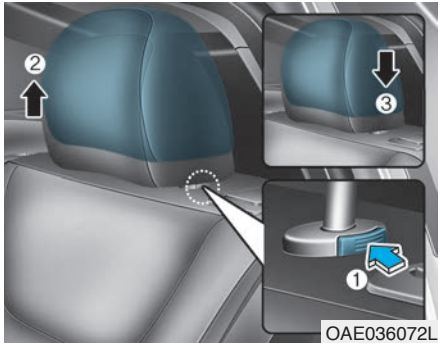
Reglare pe înălțime

Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).



OAE036072L

Pentru a demonta tetiera, ridicați-o complet, apoi apăsați butonul de eliberare (1) în timp ce trageți tetiera în sus (2).

Pentru remontarea tetierei, împingeți tijele acesteia (3) în orificii în timp ce apăsați butonul de eliberare (1). Apoi reglați-o la înălțimea corespunzătoare.

⚠ AVERTISMENT

După reglarea în poziția corespunzătoare pentru protejarea ocupanților, asigurați-vă că tetiera se blochează pe poziție.

Sistem de încălzire și ventilație scaune

Sisteme de încălzire scaune față (dacă există în dotare)

Acest sistem asigură încălzirea scaunelor pe vreme rece.

⚠ AVERTISMENT

Sistemele de încălzire a scaunelor pot provoca ARSURI GRAVE chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă sunt utilizate pentru perioade lungi de timp.

Pasagerii trebuie să poată să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire, dacă este cazul.

Persoanele care nu pot detecta schimbarea de temperatură sau durerea la nivelul pielii trebuie să fie foarte atente; acest lucru este valabil în special pentru următorii pasageri:

- **Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave.**
- **Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Persoane obosite.**
- **Persoane sub influența băuturilor alcoolice.**
- **Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală.**

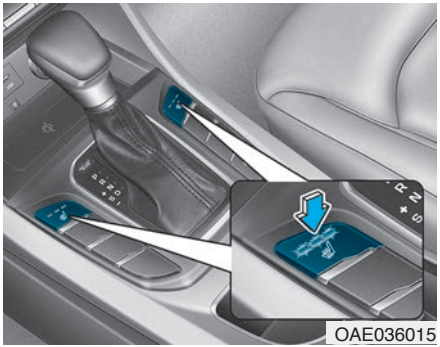
⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată pe scaun un obiect care izolează de căldură, cum ar fi o pătură sau o pernă, dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea scaunului sau arsuri ale pasagerului.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea scaunelor și a sistemului de încălzire a acestora:

- **Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea scaunelor.**
- **Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire.**
- **Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca sistemul de încălzire să se defecteze.**


OAE036015

Pentru a încălzi scaunul șoferului sau pasagerului apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

- La fiecare apăsare a butonului, temperatura se modifică în felul următor:

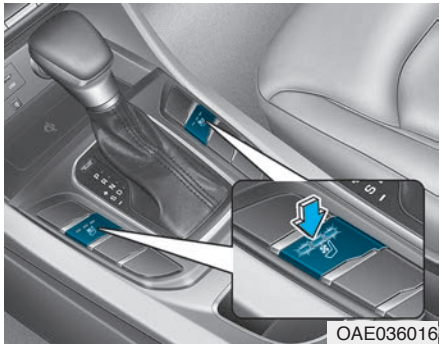
OPRIT → MARE (▮▮▮) ↓ MEDIE (▮▮) ← MICĂ (▮) ↑

- La apăsarea butonului mai mult de 1,5 secunde cu sistemul de încălzire a scaunelor activat, acesta se dezactivează.
- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

i Info

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

Scaun față cu funcție de ventilație (dacă există în dotare)

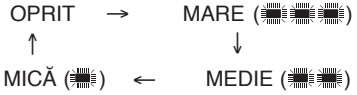

OAE036016

Ventilația permite răcirea scaunelor față, prin suflarea de aer pe suprafața șezutului și spătarului, prin mici orificii de ventilație.

Dacă nu este necesară utilizarea sistemului, mențineți butoanele în poziția OPRIT.

Pentru a răci scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați butonul (dacă există în dotare), cu motorul pornit.

- La fiecare apăsare a butonului fluxul de aer se modifică astfel:



- La apăsarea butonului mai mult de 1,5 secunde cu sistemul de ventilație a scaunelor activat, acesta se dezactivează.
- La cuplarea contactului, sistemul de ventilație a scaunelor este dezactivat.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea sistemului de ventilație a scaunelor:

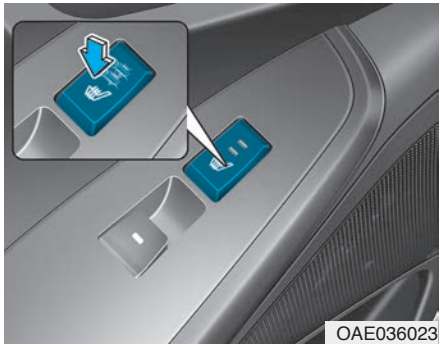
- **Utilizați sistemul de ventilație a scaunelor NUMAI dacă este activată climatizarea. Utilizarea sistemului de ventilație a scaunelor pentru perioade lungi de timp cu sistemul de climatizare dezactivat este posibil să provoace defectarea sistemului de ventilație a scaunelor.**
- **Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea scaunelor.**
- **Nu vărsați lichide pe suprafața scaunelor față și a spătarelor; este posibil ca acest lucru să provoace blocarea orificiilor de ventilație și funcționarea necorespunzătoare a acestora.**
- **Nu amplasați sub scaune materiale cum ar fi pungi din plastic sau ziare. Este posibil ca acestea să blocheze admisia aerului și să provoace funcționarea necorespunzătoare a orificiilor de ventilație.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu înlocuiți tapițeria scaunelor. Este posibil ca sistemul de ventilație a scaunelor să se defecteze.**
- **Dacă orificiile de ventilație nu funcționează, decuplați și cuplați din nou contactul. Dacă sistemul tot nu funcționează, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Sisteme de încălzire banchetă spate (dacă există în dotare)


OAE036023

Pentru a încălzi bancheta din spate, apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

La fiecare apăsare a butonului, temperatura se modifică în felul următor:

OPRIT → MARE ( ) → MICĂ ( )

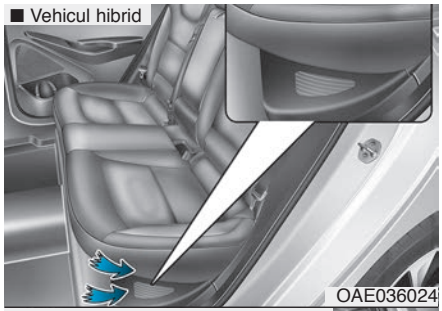
La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

Info

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

Conductă de răcire baterie

■ Vehicul hibrid


OAE036024

■ Vehicul hibrid cu conectare la priză


OAEPH036024

Conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid este amplasată în partea stângă a scaunelor spate. Aceasta asigură răcirea bateriei sistemului hibrid.

În cazul în care conducta de răcire a bateriei sistemului hibrid este blocată, este posibil ca bateria sistemului hibrid să se supraîncălzească. Nu obstrucționați conducta de răcire cu alte obiecte.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Această secțiune descrie modul corect de utilizare a centurilor de siguranță. De asemenea, descrie ce nu trebuie să faceți atunci când purtați centura de siguranță.

Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță

Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că toți pasagerii o poartă, înainte de a porni la drum. Airbag-urile (dacă există în dotare) sunt proiectate pentru a îmbunătăți protecția asigurată de centurile de siguranță, nu ca un înlocuitor al acestora. În majoritatea țărilor este obligatoriu ca toți pasagerii unui vehicul să poarte centura de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

În timpul deplasării, TOȚI pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. La reglarea și purtarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de precauție:

- **Copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească pe bancheta din spate.**
- **Nu permiteți niciodată copiilor să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat. Dacă pe scaunul față călătoresc copii, reglați scaunul într-o poziție cât mai retrasă și protejați-i corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.**
- **Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**
- **Nu permiteți copiilor să utilizeze o centură de siguranță sau un loc împreună cu altă persoană.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu purtați centura diagonală pe sub braț sau prin spate.**
- **Nu treceți niciodată o centură de siguranță peste obiecte fragile. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura de siguranță le poate deteriora.**
- **Nu utilizați centura de siguranță dacă este răsucită. O centură răsucită nu vă va proteja în caz de accident.**
- **Nu utilizați o centură de siguranță dacă chinga sau prinderile acesteia sunt deteriorate.**
- **Nu blocați centura de siguranță în cataramele altor locuri.**
- **Nu decuplați NICIODATĂ centura de siguranță în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Asigurați-vă că în cataramă nu se află niciun obiect care să împiedice mecanismul de blocare a centurii de siguranță. Este posibil ca centura de siguranță să nu se fixeze corect.**

(Continuare)

(Continuare)

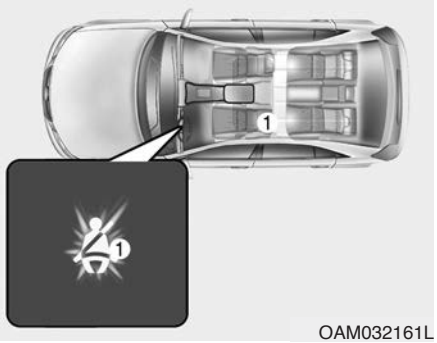
- **Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio modificare care ar putea împiedica sistemele de reglare să întindă centura.**

⚠ AVERTISMENT

Centurile de siguranță și ansamblurile de centuri de siguranță deteriorate nu asigură o protecție corespunzătoare. Înlocuiți întotdeauna:

- **Centurile uzate, contaminate sau deteriorate.**
- **Prinderile defecte.**
- **Chiar dacă deteriorarea nu este evidentă, ansamblul centurilor de siguranță trebuie înlocuit întotdeauna dacă a fost utilizat într-un accident.**

Lampă de avertizare centuri de siguranță



Avertizare centuri de siguranță

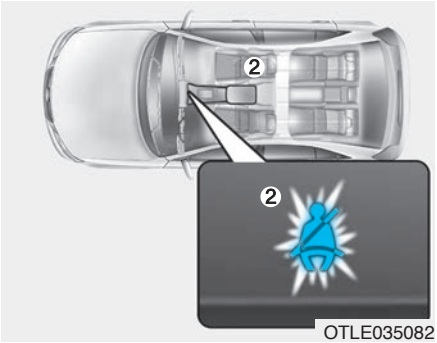
Avertizare centură de siguranță șofer

Pentru atenționarea șoferului, lampa de avertizare și avertizorul sonor centură de siguranță se activează aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu fixată.

Dacă șoferul nu-și fixează centura de siguranță după ce este cuplat contactul, lampa de avertizare centuri de siguranță rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Dacă porniți la drum fără să vă fixați centura de siguranță, lampa de avertizare rămâne aprinsă până vă fixați centura de siguranță.

Dacă tot nu vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h, avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește. (dacă există în dotare)



Avertizare centură de siguranță pasager față (dacă există în dotare)

Pentru atenționarea pasagerului, lampa de avertizare centură de siguranță pasager se aprinde aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu fixată.

Dacă pasagerul nu și-a fixat centura de siguranță înainte de cuplarea contactului sau dacă a decuplat-o după cuplarea contactului, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 9 km/h, lampa de avertizare aprinsă va începe să clipească până când viteza vehiculului scade la mai puțin de 6 km/h.

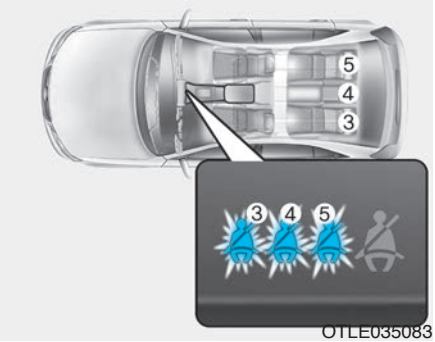
Dacă tot nu vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h, avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

⚠ AVERTISMENT

Adoptarea unei poziții necorespunzătoare afectează sistemul de avertizare al centurii de siguranță a pasagerului față. Este important ca șoferul să comunice pasagerului să stea corect pe scaun, conform instrucțiunilor din acest manual.

Info

- **Lampa de avertizare centură de siguranță pasager față este amplasată în cadrul grupului de instrumente.**
- **Deși scaunul pasagerului față nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi sau se va aprinde timp de 6 secunde.**
- **Este posibil ca avertizarea centură de siguranță pasager față să se activeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje.**



Avertizare centură de siguranță banchetă spate (dacă există în dotare)

Dacă este cuplat contactul (motorul este oprit), iar pasagerii din spate nu și-au fixat centura de siguranță, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Apoi, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective se aprinde aproximativ 35 de secunde, dacă survine una dintre situațiile următoare:

- Porniți motorul, iar centura de siguranță spate nu este fixată.
- Viteza vehiculului este mai mare de 9 km/h, iar centura de siguranță spate nu este fixată.
- Centura de siguranță spate este decuplată, iar viteza vehiculului este mai mică de 20 km/h.

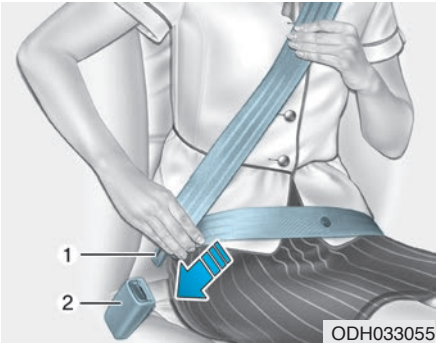
Dacă se fixează centura de siguranță spate, lampa de avertizare se stinge imediat.

Dacă centura de siguranță spate nu este utilizată și viteza vehiculului depășește 20 km/h, lampa de avertizare respectivă clipește, iar avertizorul sonor se activează timp de 35 de secunde.

Dar dacă pasagerul de pe bancheta din spate își fixează și își scoate centura în 9 secunde de la fixarea acesteia, lampa de avertizare centură nu se aprinde.

Sistem centuri de siguranță

Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte



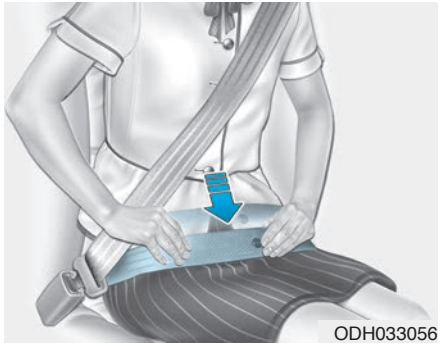
Pentru prinderea centurii de siguranță:

Scoateți-o din retractor și introduceți clema metalică (1) în cataramă (2). Când clema se blochează în cataramă se aude un clic.

Centura se reglează automat la lungimea corectă după ce partea transversală este ajustată manual, astfel încât să fie bine fixată pe coapse. Dacă vă aplecați ușor înainte, centura se extinde și vă lasă să vă mișcați liber. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura se va bloca. Centura se va bloca și dacă încercați să vă aplecați rapid.

NOTĂ

Dacă nu puteți scoate lin centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.



⚠ AVERTISMENT

Centurile de siguranță purtate incorect pot crește riscul de rănire gravă în caz de accident. La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de precauție:

- **Amplasați partea transversală a centurii cât mai jos posibil peste coapse, nu peste bust, astfel încât aceasta să fie bine strânsă. Acest lucru permite oaselor pelviene robuste să absoarbă forța coliziunii și să reducă riscul apariției rănilor interne.**

(Continuare)

(Continuare)

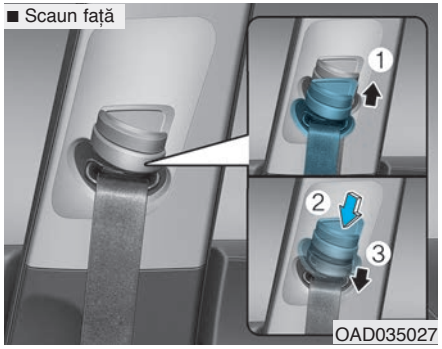
- **Amplasați un braț pe sub centura diagonală și celălalt peste aceasta, după cum se vede în imagine.**
- **Blocați întotdeauna ancora centurii diagonale la înălțimea corespunzătoare.**
- **Nu amplasați niciodată centura diagonală peste gât sau peste față.**

Reglare pe înălțime

Pentru confort și siguranță maxime, partea diagonală a centurii poate fi reglată în una din cele 4 poziții.

Partea diagonală a centurii trebuie reglată astfel încât să treacă peste piept și peste mijlocul umărului aflat în apropierea ușii, nu peste gât.

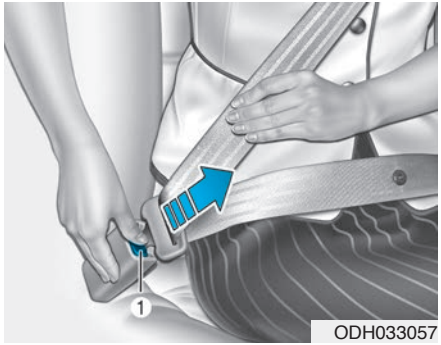
■ Scaun față



Pentru a regla centura pe înălțime, ridicați sau coborâți mecanismul de reglare în poziția corespunzătoare.

Pentru a ridica centura, trageți în sus mecanismul de reglare (1). Pentru a o coborî, apăsați în jos mecanismul de reglare (3) în timp ce apăsați butonul (2).

Pentru a bloca centura, eliberați butonul. Pentru a vă asigura că centura este blocată, încercați să culisați mecanismul de reglare.

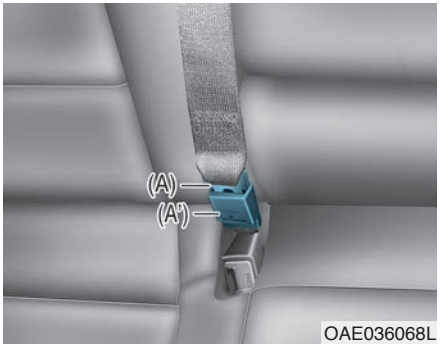


Pentru eliberarea centurii de siguranță:

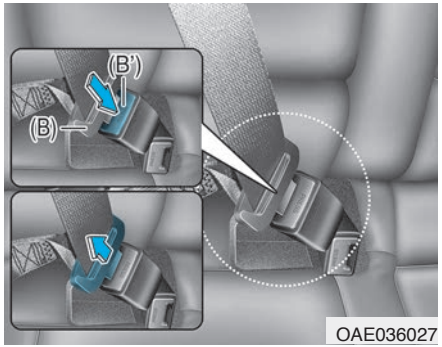
Apăsați butonul de eliberare (1) de pe catarama de blocare.

La eliberare, centura trebuie să se retragă automat în retractor. Dacă nu se retrage, verificați să nu fie răsucită și încercați din nou.

Centură de siguranță centrală spate (cu prindere în 3 puncte)



1. Introduceți clema (A) în catarama (A') până se aude un „clic” ce indică blocarea pe poziție a centurii. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.



2. Trageți clema (B) și introduceți-o în catarama (B') până se aude un „clic” ce indică blocarea pe poziție a centurii. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

Când utilizați centura de siguranță corespunzătoare locului central spate, trebuie utilizată catarama cu marcajul „CENTER” (centru).

Info

Dacă nu puteți scoate centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.

Centură de siguranță cu sistem de pretensionare (dacă există în dotare)



Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de pretensionare centuri de siguranță pentru șofer, pasagerul din față și pasagerii din spate (dacă există în dotare) Centuri de siguranță cu pretensionare (pretensionare cu retractor). Rolul sistemelor de pretensionare este de a asigura pasagerilor o protecție îmbunătățită în cazul anumitor impacturi frontale. Dacă impactul frontal este suficient de puternic, sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se va activa simultan cu airbag-urile.

În cazul unei opriri bruște sau dacă pasagerii se apleacă brusc spre înainte, retractorul centurilor de siguranță se va bloca pe poziție. În cazul anumitor impacturi frontale, sistemul de pretensionare se va activa și va strânge centura pe corpul pasagerului.

La activarea sistemelor de pretensionare, dacă sistemul detectează o tensiune prea mare aplicată centurii șoferului sau pasagerului, limitatorul de sarcină al sistemului de pretensionare cu retractor (dacă există în dotare) va elibera ușor centura.

⚠ AVERTISMENT

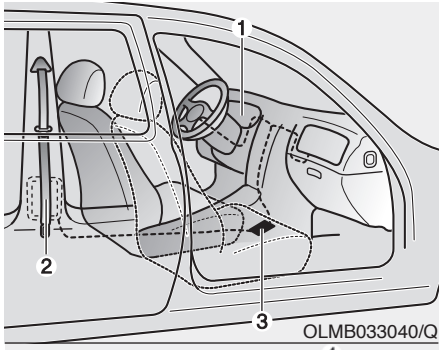
- **Purtați întotdeauna centura de siguranță și stați corect pe scaun.**
- **Nu utilizați centura de siguranță dacă este slăbită sau răsucită. O centură de siguranță slăbită sau răsucită nu vă va proteja corespunzător în caz de accident.**
- **Nu amplasați niciun obiect în apropierea cataramei. Acest lucru poate afecta catarama și provoca funcționarea incorectă a acesteia.**
- **Înlocuiți întotdeauna sistemele de pretensionare dacă s-au activat în timpul unui accident.**
- **Nu încercați NICIODATĂ să verificați, să reparați sau să înlocuiți personal sistemele de pretensionare. Această operațiune trebuie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu loviți ansamblurile centurilor de siguranță.**

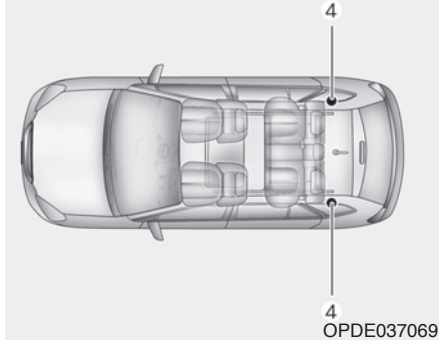
⚠ AVERTISMENT

Timp de câteva minute după activare, nu atingeți piesele sistemului de pretensionare. Dacă sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se declanșează în timpul unui accident, este posibil să fie fierbinte și să provoace arsuri.

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca lucrările de tinichigerie la partea din față a vehiculului să provoace defectarea sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.





Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță este alcătuit în principal din următoarele componente. Poziția acestora este indicată în imaginea de mai sus:

(1) Lampă de avertizare airbag SRS
(2) Sistem de pretensionare cu retractor față
(3) Modul de comandă SRS
(4) Sistem de pretensionare cu retractor spate (dacă există în dotare)

NOTĂ

Senzorul care activează modulul de comandă SRS activează și sistemele de pretensionare a centurilor. Lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde aproximativ 6 secunde la cuplarea contactului, după care trebuie să se stingă.

Dacă sistemul de pretensionare este defect, lampa de avertizare se aprinde, chiar dacă modulul de comandă SRS nu este defect. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde când contactul este cuplat, rămâne aprinsă sau se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță și/sau airbag-urile SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

- **Sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță șofer și pasager se vor activa în cazul anumitor impacturi frontale și laterale.**
- **Sistemele de pretensionare se activează chiar dacă centurile nu sunt purtate în momentul impactului.**
- **În momentul activării sistemelor de pretensionare se aude un zgomot puternic și se elimină un praf fin, asemănător fumului. Acestea sunt normale și nu prezintă pericol.**
- **Deși este inofensiv, praful fin poate provoca iritații ale pielii și nu trebuie inhalat timp îndelungat. După un accident în care s-au declanșat sistemele de pretensionare, spălați bine zonele expuse ale corpului.**

Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță

Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii

Centura de siguranță trebuie purtată întotdeauna pe durata sarcinii. Cea mai bună modalitate de protejare a copilului nenăscut este protecția dvs. prin purtarea în permanență a centurii de siguranță.

Femeile însărcinate trebuie să poarte întotdeauna o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Treceți partea diagonală a centurii peste piept, printre sâni și nu permiteți contactul acesteia cu gâtul. Treceți partea transversală a centurii pe sub burtă, astfel încât să fie fixată BINE pe coapse și pe pelvis.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire sau deces al copilului nenăscut în caz de accident, femeile însărcinate nu trebuie NICIODATĂ să treacă partea transversală a centurii de siguranță pe deasupra sau peste abdomen.

Utilizarea centurii de siguranță și copiii

Bebeluși și copii mici

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare. Vârsta de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe bancheta din spate.

Pentru informații suplimentare, consultați „Scaune pentru copii” din acest capitol.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați ÎNTOTDEAUNA copiii în sisteme de siguranță adecvate pentru înălțimea și greutatea acestora.

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces al unui copil și al altor pasageri, nu țineți NICIODATĂ un copil în brațe sau în poală, dacă vehiculul se deplasează. Forțele foarte mari rezultate în timpul unui accident vor provoca proiectarea copilului în habitaclu.

Copiii mici sunt cel mai bine protejați de răniri în caz de accident dacă utilizează un scaun pentru copii, montat corect pe bancheta din spate și care respectă cerințele standardelor de siguranță din țara dvs. Înainte de a cumpăra un scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta dispune de o etichetă care certifică respectarea standardelor de siguranță din țara dvs. Sistemul trebuie să corespundă înălțimii și greutății copilului. În acest scop, consultați eticheta scaunului pentru copii. Consultați „Scaun pentru copii" din acest capitol.

Copii mai mari

Copiii care nu au împlinit vârsta de 14 ani și a căror talie nu mai permite utilizarea unei perne de înălțare trebuie să călătorească pe bancheta din spate și să poarte centurile de siguranță cu prindere în 3 puncte din dotare. Pentru a proteja copilul, centura de siguranță trebuie să fie trecută peste partea superioară a coapselor și trebuie să fie bine strânsă peste umăr și piept. Verificați periodic centura. Mișcările copilului pot deregla centura. În caz de accident, copiii beneficiază de siguranță maximă dacă sunt protejați într-un scaun corespunzător, amplasat pe bancheta din spate.

Dacă un copil mai mare de 14 ani trebuie să ocupe scaunul din față, acesta trebuie să poarte centura de siguranță din dotare; scaunul trebuie reglat într-o poziție cât mai verticală și mai retrasă.

Dacă diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, încercați să așezați copilul cât mai aproape de centrul vehiculului. Dacă și acum diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, este posibil să trebuiască să reveniți la utilizarea unei perne de înălțare pe bancheta din spate.

⚠ AVERTISMENT

- **Copiii mai mari trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță reglată corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ centurii diagonale să vină în contact cu gâtul sau cu fața copilului.**
- **Nu permiteți mai multor copii să utilizeze aceeași centură de siguranță.**

Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite

Dacă este transportată o persoană rănită, aceasta trebuie să poarte centura de siguranță. Pentru recomandări speciale, consultați sfatul medicului.

Centuri individuale

O centură de siguranță nu trebuie să fie purtată niciodată de două persoane în același timp. Altfel, în caz de accident, gravitatea rănilor va crește.

Nu vă întindeți

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept.

În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**
- **Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.**
- **Șoferul și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.**

Îngrijirea centurilor de siguranță

Centurile de siguranță nu trebuie demontate sau modificate. În plus, acestea trebuie utilizate cu grijă, pentru a nu se deteriora la utilizarea chingilor scaunelor, ușilor sau la acțiunea altor factori.

Verificare periodică

Toate centurile de siguranță trebuie verificate periodic, pentru a observa eventuala lor uzură sau deteriorare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite de urgență.

Mențineți centurile curate și uscate

Centurile trebuie să fie curate și uscate. Dacă acestea se murdăresc, pot fi curățate cu săpun lichid diluat și apă caldă. Trebuie evitată înmuierea, scufundarea, precum și detergenții puternici sau abrazivi, deoarece utilizarea acestora poate deteriora și slăbi țesătura.

Când trebuie înlocuite centurile

Dacă vehiculul a suferit un accident, trebuie înlocuit întreg ansamblul centurilor de siguranță. Acest lucru este valabil chiar dacă nu există defecțiuni vizibile. Vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

SCAUN PENTRU COPII (CRS)

Recomandarea noastră: copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe bancheta din spate

⚠ AVERTISMENT

Protejați întotdeauna corespunzător copiii în vehicul. Copiii de toate vârstele vor fi mai bine protejați pe bancheta din spate. Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat.

Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să stea întotdeauna pe bancheta din spate și să fie protejați corespunzător.

Statisticile accidentelor au subliniat o protecție mai bună a copiilor pe bancheta din spate decât pe scaunul din față. Copiii prea mari pentru a utiliza un scaun pentru copii trebuie să utilizeze centurile de siguranță din dotare.

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare.

Legile care reglementează vârsta sau înălțimea/greutatea de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați.

Scaunul pentru copii trebuie montat corespunzător pe bancheta din spate. Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii disponibil pe piață, care respectă cerințele din țara dvs.

Scaun pentru copii (CRS)

Bebelușii și copiii mai mici trebuie asigurați într-un scaun pentru copii corespunzător, amplasat cu fața sau cu spatele la sensul de deplasare și care a fost mai întâi fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Citiți și respectați instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

⚠ AVERTISMENT

- **Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**
- **Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii pentru transportul copiilor.**
- **Nu utilizați un scaun pentru copii, cu prindere pe spătarul banchetei; este posibil ca acesta să nu asigure o protecție adecvată în caz de accident.**
- **Dacă ați fost implicat într-un accident, vă recomandăm să verificați la un dealer autorizat HYUNDAI scaunul pentru copii, centurile de siguranță, ancorele de fixare ISOFIX și cele superioare.**

Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)

La selectarea unui scaun pentru copii, întotdeauna:

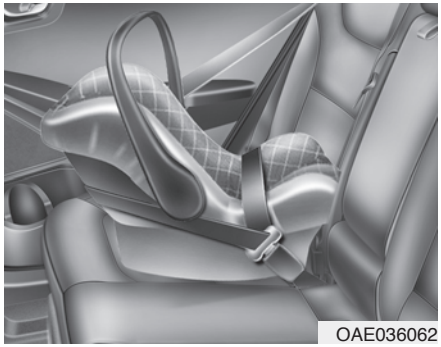
- Asigurați-vă că scaunul pentru copii dispune de o etichetă care atestă că respectă normele de siguranță din țara dvs.

  Un scaun pentru copii poate fi montat numai dacă este aprobat conform standardului ECE-R44 sau ECE-R129.
- Selectați un scaun pentru copii în funcție de înălțimea și greutatea copilului. De obicei, aceste informații se regăsesc pe eticheta sau în instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Selectați un scaun pentru copii compatibil cu poziția pe care va fi montat pe vehicul.
- Citiți și respectați avertizările și instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

Tipuri de scaune pentru copii

Există trei tipuri principale de scaune pentru copii: orientate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare și perne de înălțare.

Acestea sunt clasificate în funcție de vârsta, înălțimea și greutatea copilului.



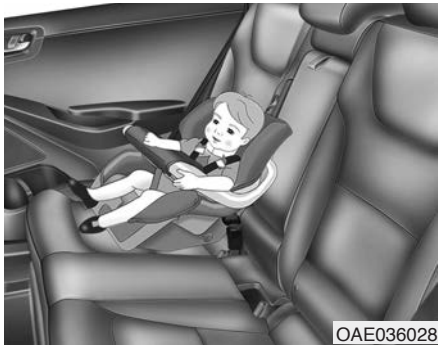
OAE036062

Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare asigură protecție cu suprafața de preluare a sarcinii spre spatele copilului. Sistemul de centuri permite reținerea copilului, iar în caz de accident, acționează pentru a menține copilul în scaun și a reduce forțele dezvoltate la nivelul gâtului și coloanei vertebrale a copilului.

Toți copiii cu vârsta mai mică de 1 an trebuie să călătorească întotdeauna într-un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare. Există mai multe tipuri de scaune pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare. Scaunele pentru copii convertibile 3-în-1 au de obicei limite de înălțime și greutate mai mari pentru poziția de orientare cu spatele la sensul de deplasare și permit transportul copiilor în această poziție o perioadă mai lungă de timp.

Lăsați scaunele pentru copii în această poziție, cât timp copiii se încadrează în limitele de greutate și înălțime admise de producătorul scaunului pentru copii.



Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare asigură protecția copilului cu ajutorul unui sistem de centuri de siguranță. Transportați copiii într-un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță, până când ating limitele de înălțime sau greutate admise de producătorul scaunului pentru copii.

După ce copilul depășește limitele admise de scaunul pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare, este pregătit pentru utilizarea unei perne de înălțare.

Perne de înălțare

O pernă de înălțare este un sistem de siguranță proiectat pentru a lărgi aria de utilizare a sistemului de centuri de siguranță al vehiculului. O pernă de înălțare poziționează centura de siguranță astfel încât aceasta să se fixeze corespunzător pe părțile mai solide ale corpului copilului. Utilizați pernele de înălțare până când copiii sunt suficient de mari pentru a purta corect centura de siguranță.

Pentru ca o centură de siguranță să poată fi purtată corespunzător, partea transversală trebuie să se fixeze confortabil peste partea superioară a coapselor, nu peste stomac. Centura diagonală trebuie să se fixeze confortabil peste umăr și peste piept, nu peste gât sau peste față. Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să fie întotdeauna protejați corespunzător.

Montarea unui scaun pentru copii (CRS)

⚠ AVERTISMENT

Înainte de montarea scaunului pentru copii, întotdeauna:

Citiți și respectați instrucțiunile furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

Este posibil ca nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor să provoace creșterea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, în caz de accident.

⚠ AVERTISMENT

Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.

După selectarea unui scaun potrivit pentru copil și verificarea compatibilității acestuia cu vehiculul, montarea corespunzătoare presupune 3 pași generali:

- **Fixați corespunzător scaunul pentru copii pe vehicul.** Toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe vehicul cu o centură transversală sau cu partea transversală a centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte sau cu ancorele de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub bancheta din spate și/sau cu piciorul de susținere.
- **Asigurați-vă că scaunul pentru copii este bine fixat.** După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, trageți și împingeți scaunul înainte și în lateral, pentru a vedea dacă este fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Un scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță trebuie montat cât mai strâns posibil. Cu toate acestea, este posibil ca scaunul să se miște ușor în lateral.

După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, reglați scaunul și spătarul (sus/jos, înainte/înapoi), astfel încât copilul să stea corespunzător pe scaun.

- **Asigurați copilul în scaunul pentru copii.** Asigurați-vă că acesta este protejat corespunzător, conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii.

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca un scaun pentru copii să devină fierbinte într-un vehicul închis. Pentru a preveni arsurile, verificați suprafața de așezare și cataramele, înainte de a așeza copilul în scaun.

Ancore de fixare ISOFIX și din portbagaj (sistem de fixare ISOFIX), pentru fixarea scaunelor

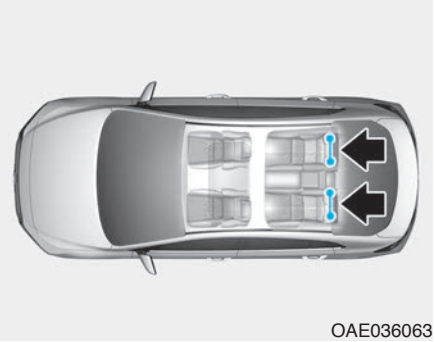
Sistemul ISOFIX fixează scaunul pentru copii în timpul deplasării și în caz de accident. Sistemul este proiectat să asigure instalarea mai ușoară a scaunului pentru copii și să reducă probabilitatea de montarea incorectă a acestuia. Sistemul ISOFIX utilizează ancorele de fixare de pe vehicul și prinderile scaunului pentru copii. Sistemul ISOFIX elimină nevoia utilizării centurilor de siguranță pentru a fixa scaunul pentru copii pe bancheta din spate.

Ancorele ISOFIX reprezintă bare metalice încorporate în vehicul. Există două ancore de fixare sub bancheta din spate pentru fiecare poziție ISOFIX; acestea permit fixarea în partea inferioară a scaunului pentru copii.

Pentru a utiliza sistemul ISOFIX al vehiculului, trebuie să aveți un scaun care să dispună de prinderi ISOFIX.

Producătorul scaunului pentru copii vă va furniza instrucțiunile privind utilizarea acestuia împreună cu prinderile pentru ancorele de fixare ISOFIX.

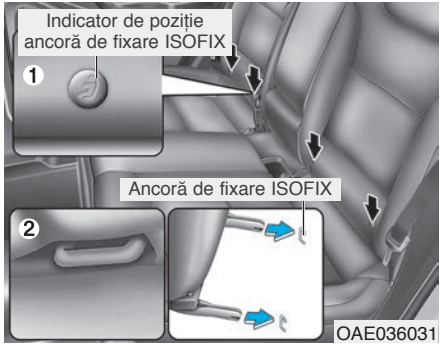
Ancorele de fixare ISOFIX pot fi utilizate pentru montarea scaunului pe locurile exterioare spate. Poziția acestora este indicată în imagine.



OAE036063

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să montați un scaun pentru copii pe locul central din spate, utilizând ancorele de fixare ISOFIX. Pentru acest loc nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX. Utilizarea ancorelor pentru locurile exterioare pentru montarea scaunului pentru copii pe locul din mijloc spate poate provoca deteriorarea ancorelor.



(1): indicator de poziție ancoră ISOFIX (tip A- , tip B-)

(2): ancoră de fixare ISOFIX

Ancorele de fixare ISOFIX sunt amplasate între spătarul și șezutul locurilor exterioare ale băncheței din spate și sunt indicate de simboluri.

Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul prinderilor ISOFIX

Pentru montarea unui scaun pentru copii, compatibil ISOFIX pe unul dintre locurile exterioare din spate:

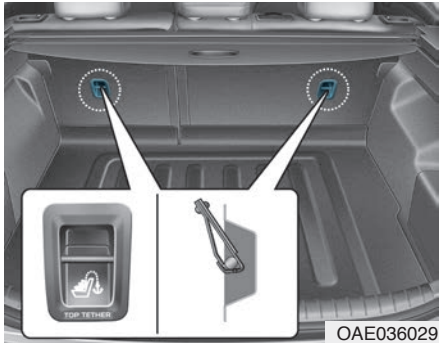
1. Îndepărtați catarama centurii de siguranță de ancorele de fixare ISOFIX.
2. Îndepărtați de ancore orice obiecte care ar putea preveni conectarea în siguranță a scaunului pentru copii la ancorele de fixare ISOFIX.
3. Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l pe ancorele de fixare ISOFIX, conform instrucțiunilor furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
4. Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii, pentru a asigura montarea și fixarea corespunzătoare a prinderilor ISOFIX ale scaunului pentru copii pe ancorele de fixare ISOFIX.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea unui sistem ISOFIX, luați următoarele măsuri de precauție:

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Pentru a preveni accesul copilului la centurile de siguranță neretractate, fixați toate centurile de siguranță spate neutilizate și permiteți retragerea centurii prin spatele copilului. Dacă o centură diagonală se înfășoară în jurul gâtului și apoi se strânge, copiii se pot strangula.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Verificați întotdeauna dispozitivul ISOFIX la dealer, dacă vehiculul a suferit un accident. Este posibil ca sistemul ISOFIX să se deterioreze în caz de accident și să nu asigure fixarea corespunzătoare a scaunului pentru copii.**

Asigurarea scaunului pentru copii cu ancoră de fixare superioară



Ancorele de fixare superioare sunt amplasate pe spatele spătarului băncheței din spate.



1. Treceți cureaua de fixare a scaunului pentru copii peste spătar. La trecerea curelei de fixare respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii.
2. Conectați cureaua de fixare la ancora de fixare superioară, apoi strângeți cureaua de fixare conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii, pentru a-l fixa bine pe bancheta din spate.

⚠ AVERTISMENT

La montarea curelei din partea superioară, luați următoarele măsuri de precauție:

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare ISOFIX din portbagaj. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Nu fixați chinga din partea superioară de altă prindere față de ancora de fixare superioară corespunzătoare. Dacă este fixată în altă parte, este posibil ca aceasta să nu funcționeze corespunzător.**
- **Prinderile scaunului pentru copii sunt proiectate să reziste numai la sarcinile pentru care au fost proiectate.**

  Acestea nu trebuie utilizate în niciun caz pentru centuri de siguranță pentru adulți sau pentru montarea altor echipamente pe vehicul.

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele ISOFIX pentru copii, conform reglementărilor CEE

Greutate	Clasă de mărime	Prindere	Poziție prinderi ISOFIX			
			Pasager față	Exterior spate (stânga)	Exterior spate (dreapta)	Centru spate
Landou	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0: până la 10 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
0+: până la 13kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
I: 9 - 18 kg	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
	B	ISO/F2	-	IUF + IL	IUF + IL	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF + IL	IUF + IL	-
	A	ISO/F3	-	IUF + IL	IUF + IL	-

IUF = adecvată pentru scaune ISOFIX universale pentru copii, orientate cu fața la sensul de deplasare, aprobate pentru copiii de această talie.

IL = adecvată pentru anumite scaune ISOFIX pentru copii (CRS), enumerate în lista anexată. Aceste CRS ISOFIX sunt cele pentru categoriile „vehicul special", „restricționat" sau „semi-universal".

X = poziție ISOFIX inadecvată pentru scaun ISOFIX, pentru copiii de această talie.

* Atât ISO/R2 cât și ISO/R3 pot fi montate numai la capetele banchetei din spate.

* Clase și prinderi scaun ISOFIX pentru copii

A - ISO/F3: scaun pentru copii normal dezvoltați, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 720 mm)

B - ISO/F2: scaun pentru copii cu înălțime mai mică, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

B1 - ISO/F2X: scaun pentru copii cu înălțime mai mică, formă suprafață spate versiunea doi, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

C - ISO/R3: scaun pentru copii normal dezvoltați, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

D - ISO/R2: scaun pentru copii cu înălțime mai mică, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

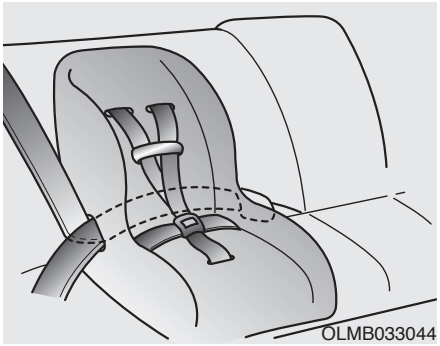
E - ISO/R1: scaun pentru bebeluși, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

F - ISO/L1: scaun pentru copii poziționat lateral stânga (landou)

G - ISO/L2: scaun pentru copii poziționat lateral dreapta (landou)

Fixarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

Dacă nu se utilizează sistemul ISO-FIX, toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe bancheta din spate, cu partea transversală a unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte.



Montarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

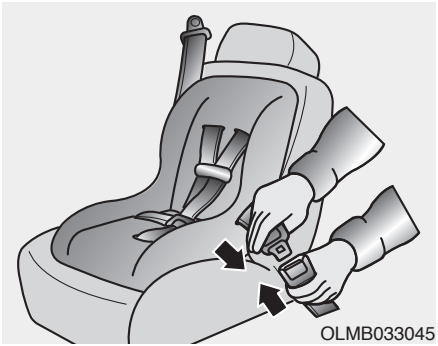
Pentru montarea unui scaun pentru copii pe bancheta din spate, procedați în felul următor:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe bancheta din spate și treceți centura în jurul sau prin scaun, respectând instrucțiunile producătorului.

   Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

Info

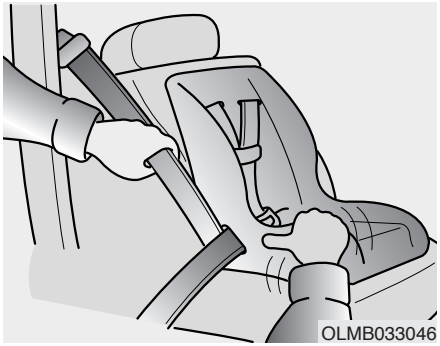
La utilizarea centurii de siguranță centrale din spate trebuie să consultați și „Centură de siguranță centrală spate cu prindere în 3 puncte”, din acest capitol.


OLMB033045

2. Fixați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.

Info

Amplasați butonul de eliberare astfel încât să poată fi ușor accesat în caz de urgență.


OLMB033046

3. Strângeți cât mai bine centura de siguranță, prin apăsarea scaunului pentru copii, în timp ce permiteți retragerea părții diagonale a centurii în retractor.
4. Trageți și împingeți scaunul pentru copii, pentru a confirma fixarea în siguranță a acestuia.

Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă utilizarea unei ancore superioare împreună cu centura cu prindere în 3 puncte, consultați pagina 2-44.

Pentru a scoate scaunul pentru copii, apăsați butonul de deblocare de pe cataramă, apoi îndepărtați centura de siguranță de pe scaun și permiteți retragerea completă a acesteia.

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele pentru copii universale, conform reglementărilor CEE (pentru Europa)

Greutate		Poziție scaun				
		Pasager față		Rândul 2		
		Airbag activat	Airbag dezactivat	Exterior stânga	Centru (centură în 3 puncte)	Exterior dreapta
Grupa 0 (0 - 9 luni)	până la 10 kg	X	U*	U	U	U
Grupa 0 + (0-2 ani)	până la 13kg	X	U*	U	U	U
Grupa I (9 luni - 4 ani)	9 - 18 kg	X	U*	U	U	U
Grupa II (15 - 25 kg)	15 - 25kg	UF	U*	U	U	U
Grupa III (22 - 36 kg)	22 - 36kg	UF	U*	U	U	U

U = adecvată pentru scaune pentru copiii universale, aprobate pentru copiii de această talie.

U* = adecvată pentru scaune pentru copiii universale, aprobate pentru copiii de această talie (dacă scaunul pasagerului față nu este reglabil pe înălțime, scaunul pentru copii trebuie reglat pe înălțime corespunzător. Acest pas este necesar pentru fixarea scaunului pentru copii pe vehicul.)

⁎ Dispozitivul de reglare pe înălțime a scaunului pasagerului față este un echipament opțional.

UF = adecvată pentru scaune pentru copiii universale montate cu fața la sensul de deplasare, aprobate pentru copiii de această talie.

L = adecvată pentru anumite scaune pentru copii, enumerate în lista anexată. Aceste scaune pentru copii fac parte din categoriile „vehicul special”, „restricționat” sau „semi-universal”.

B = scaun pentru copii încorporat, aprobat pentru copiii de această talie.

X = poziție incompatibilă pentru copiii de această talie.

Adecvabilitatea fiecărei poziții cu scaunele pentru copii universale (cu excepția Europei)

Greutate		Poziție scaun					
		Pasager față		Rândul 2			
		Cu airbag	FĂRĂ airbag	Exterior stânga	Centru (centură în 3 puncte)	Centru (centură în 2 puncte)	Exterior dreapta
Grupa 0 (0 - 9 luni)	până la 10 kg	X	U*	U	U	UF	U
Grupa 0 + (0-2 ani)	până la 13kg	X	U*	U	U	UF	U
Grupa I (9 luni - 4 ani)	9 - 18 kg	X	U*	U	U	UF	U
Grupa II (15 - 25 kg)	15 - 25kg	UF	U*	U	U	UF	U
Grupa III (22 - 36 kg)	22 - 36kg	UF	U*	U	U	UF	U

U = adecvată pentru scaune pentru copiii universale, aprobate pentru copiii de această talie.

U* = adecvată pentru scaune pentru copiii universale, aprobate pentru copiii de această talie (dacă scaunul pasagerului față nu este reglabil pe înălțime, scaunul pentru copii trebuie reglat pe înălțime corespunzător. Acest pas este necesar pentru fixarea scaunului pentru copii pe vehicul.)

⁎ Dispozitivul de reglare pe înălțime a scaunului pasagerului față este un echipament opțional.

UF = adecvată pentru scaune pentru copiii universale montate cu fața la sensul de deplasare, aprobate pentru copiii de această talie.

L = adecvată pentru anumite scaune pentru copii, enumerate în lista anexată. Aceste scaune pentru copii fac parte din categoriile „vehicul special”, „restricționat” sau „semi-universal”.

B = scaun pentru copii încorporat, aprobat pentru copiii de această talie.

X = poziție incompatibilă pentru copiii de această talie.

Scaune i-Size pentru copii, conform reglementărilor CEE (pentru Europa)

Greutate	Poziție scaun			
	Exterior pasager față	Rândul 2		
		Exterior stânga	Centru	Exterior dreapta
Scaune i-size pentru copii	X	i-U	X	i-U

i-U: adecvată pentru scaune universale i-Size pentru copii, amplasate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare
i-UF: adecvată pentru scaune universale i-Size pentru copii, amplasate numai cu fața la sensul de deplasare
X: poziție incompatibilă cu scaunele i-size pentru copii.

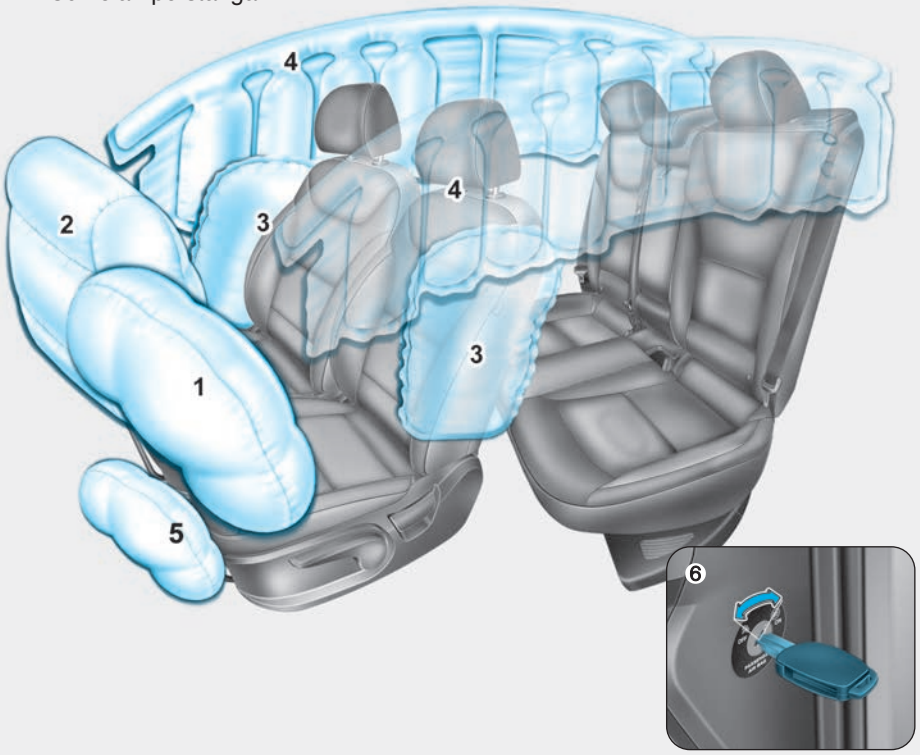
Scaune pentru copii recomandate (pentru Europa)

Greutate	Denumire	Producător	Tip de fixare	ECE-R44 Nr. aprobare
Grupa 0+	Cabriofix și Familyfix	Maxi Cosi	Cu spatele la direcția de deplasare și ISOFIX	E4 04443907
Grupa I	Duo Plus	Britax Römer	Cu fața la direcția de deplasare și ancoră de fixare	E1 04301133
Grupa II	KidFix II XP	Britax Römer	Cu fața la direcția de deplasare și centura vehiculului	E1 04301323
Grupa III	KidFix II XP	Britax Römer	Cu fața la direcția de deplasare și centura vehiculului	E1 04301323

Informații producător CRS
Maxi Cosi Cabriofix și Familyfix http://www.maxi-cosi.com
Britax Römmer http://www.britax.com

SISTEM SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ – AIRBAG

■ Cu volan pe stânga



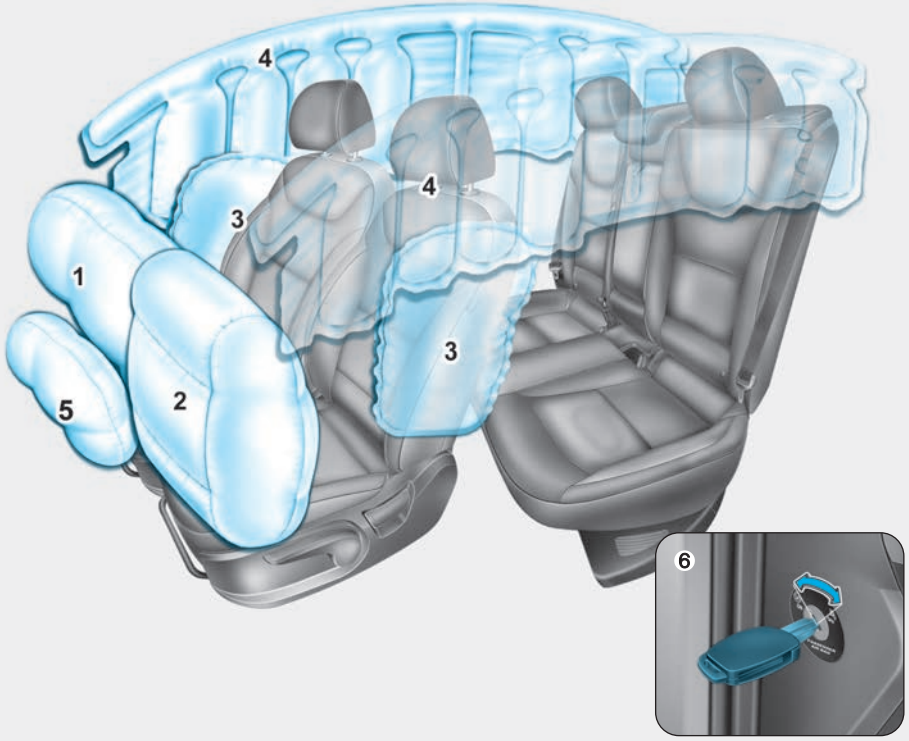
1. Airbag frontal șofer*
2. Airbag frontal pasager*
3. Airbag lateral*
4. Airbag pentru protecția capului*
5. Airbag pentru genunchi*
6. Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager*

*: dacă există în dotare

Este posibil ca airbag-urile montate pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

OAE036035/OAE036073L

■ Cu volan pe dreapta



1. Airbag frontal șofer*
2. Airbag frontal pasager*
3. Airbag lateral*
4. Airbag pentru protecția capului*
5. Airbag pentru genunchi*
6. Buton de activare/dezactivare air-bag frontal pasager*

*: dacă există în dotare

Este posibil ca airbag-urile montate pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

OAE036035R/OAE036073R

Vehiculele sunt echipate cu airbag-uri pentru scaunul șoferului și pasagerului față.

Airbag-urile frontale sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță cu prindere în trei puncte. Pentru ca aceste airbag-uri să asigure protecție, centurile de siguranță trebuie purtate în permanență.

Dacă nu purtați centura de siguranță, este posibil ca un accident să provoace rănirea gravă sau decesul. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. De asemenea, airbag-urile nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor coliziunilor. În cazul unor anumite accidente, centurile de siguranță sunt singurele sisteme care vă protejează.

⚠ AVERTISMENT

MĂSURI DE SIGURANȚĂ AIRBAG-URI

Utilizați ÎNTOTDEAUNA centurile de siguranță și scaunele pentru copii - de fiecare dată, oricând și de către toți copiii! Chiar și cu airbag-uri, dacă nu purtați corect sau deloc centura de siguranță în momentul umflării unui airbag, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul.

Nu montați NICIODATĂ un scaun pentru copii sau o pernă de înălțare pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat.

Este posibil ca un airbag care se umflă să lovească puternic copilul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.

ABC (Always Buckle Children - Asigurarea de fiecare dată a copiilor cu centura de siguranță) copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească întotdeauna în spate și să poarte centura de siguranță. Este cel mai sigur loc pentru copiii de orice vârstă. Dacă pe scaunul față călătoresc copii cu vârsta mai mare sau egală cu 14 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.

Toți pasagerii trebuie să regleze spătarul scaunelor în poziție verticală, să stea pe mijlocul șezutului scaunului și să poarte centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea până când vehiculul este parcat și motorul este oprit. Dacă un pasager nu este așezat corespunzător în caz de accident, este posibil ca airbag-ul care se declanșează rapid să lovească cu putere pasagerul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.

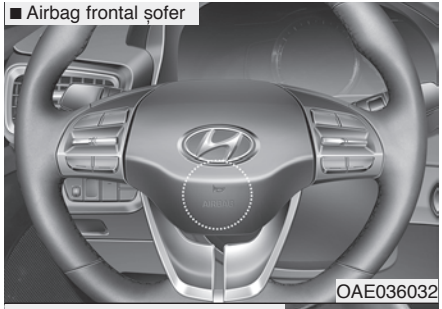
Șoferul și pasagerii nu trebuie să adopte niciodată o poziție prea apropiată de airbag-uri sau să se sprijine de ușă sau de consola centrală.

Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

Unde sunt amplasate airbag-urile?

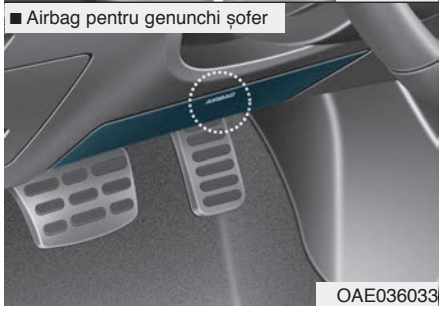
Airbag frontal șofer și pasager (dacă există în dotare)

■ Airbag frontal șofer



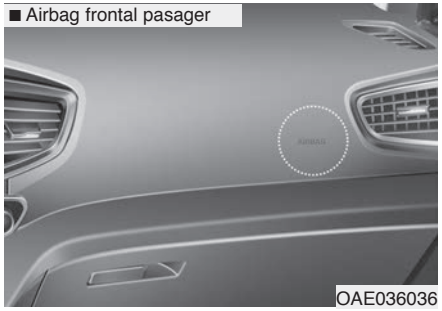
OAE036032

■ Airbag pentru genunchi șofer



OAE036033

■ Airbag frontal pasager



OAE036036

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem suplimentar de siguranță (SRS) și cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte, atât pentru șofer, cât și pentru pasager.

Sistemul SRS este format din airbag-uri montate în centrul volanului, în partea inferioară a planșei de bord, sub volan și în planșa de bord, deasupra torpedoului.

Rolul sistemului SRS este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită numai de centurile de siguranță, în caz de impact frontal suficient de puternic.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor frontale, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu vă sprijiniți niciodată pe ușă sau pe consola centrală.**
- **Nu permiteți pasagerului din față să-și urce picioarele pe planșa de bord.**
- **Nu amplasați obiecte (cum ar fi o protecție pentru bord, un suport pentru telefonul mobil, un suport pentru pahare, un parfum sau etichete) deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului. Este posibil ca aceste obiecte să provoace răniri în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.**
- **Nu amplasați niciun obiect pe parbriz și pe oglinda retrovizoare interioară.**


OAE036073L

Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager (dacă există în dotare)

Rolul butonului este de a dezactiva airbag-ul frontal pasager, pentru a putea transporta pasageri care prezintă risc crescut de rănire la contactul cu airbag-ul, din cauza vârstei, taliei sau stării de sănătate.



OAE036070L

Pentru a dezactiva airbag-ul frontal pasager:

Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager și rotiți-l în poziția OFF (dezactivat). Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (⛐) se aprinde și rămâne aprins până la reactivarea airbag-ului.



Pentru a reactiva airbag-ul frontal pasager:

Introduceți cheia sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager și rotiți-l în poziția ON (activat). Indicatorul airbag frontal pasager activat (⊗) se aprinde și rămâne aprins timp de 60 de secunde.

Info

Indicatorul airbag frontal pasager activat/dezactivat se aprinde aproximativ 4 secunde la cuplarea contactului.

⚠ AVERTISMENT

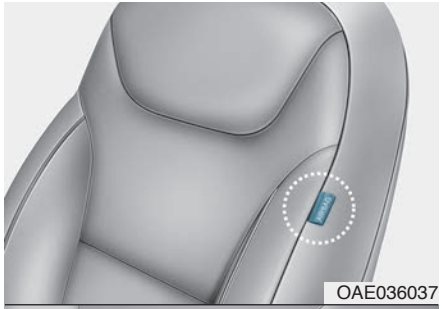
Nu permiteți niciodată unui pasager adult să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă indicatorul airbag frontal pasager dezactivat este aprins. Dacă indicatorul este aprins, airbag-ul nu se va declanșa în timpul unei coliziuni. Activați airbag-ul frontal pasager sau solicitați pasagerului să stea pe bancheta din spate.

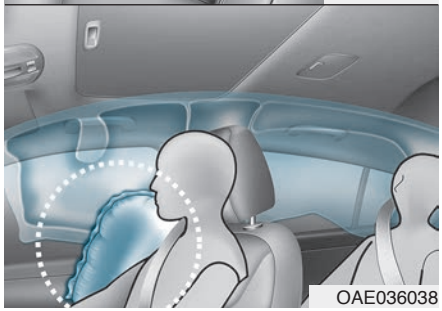
⚠ AVERTISMENT

Dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este defect, pot surveni următoarele situații:

- **Lampa de avertizare airbag (🪑) de pe planșa de bord se aprinde.**
- **Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (🪑) nu se aprinde, iar indicatorul activat (⊗) se aprinde și se stinge după aproximativ 60 secunde. Airbag-ul frontal pasager se umflă în caz de impact frontal, chiar dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția OFF (dezactivat).**
- **Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil funcționarea butonului de activare/dezactivare airbag frontal pasager și a sistemului airbag SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Airbag-uri laterale (dacă există în dotare)


OAE036037


OAE036038

Vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale pentru scaunele față. Rolul airbag-ului este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită numai de centurile de siguranță.

Airbag-urile laterale sunt proiectate pentru a se declanșa doar în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact.

Airbag-urile laterale nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul oricărui impact lateral.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor laterale, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**

(Continuare)

(Continuare)

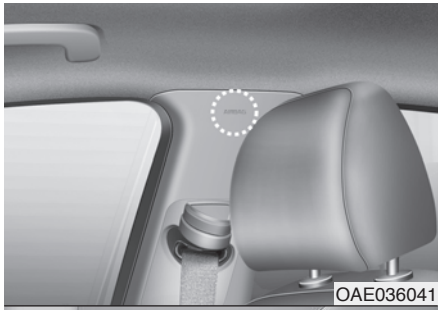
- **Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.**
- **Nu utilizați huse pentru scaune. Este posibil ca acest lucru să provoace reducerea eficienței sistemului.**
- **Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor, în special dacă se declanșează airbag-urile.**
- **Nu amplasați obiecte peste airbag sau între airbag și corpul dvs. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte între ușă și scaun. Dacă airbag-ul lateral se umflă, este posibil ca acestea să fie proiectate.**

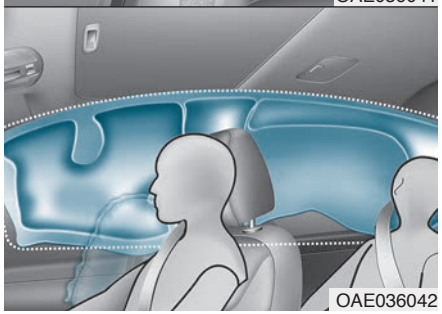
(Continuare)

(Continuare)

- **Nu montați accesorii pe lateral sau în apropierea airbag-urilor laterale.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte între eticheta airbag-ului lateral și perna scaunului. Este posibil ca acestea să provoace răniri în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.**
- **Nu loviți ușile când este cuplat contactul, deoarece acest lucru este posibil să provoace umflarea airbag-urilor.**
- **Dacă scaunul sau capitonajul acestuia este deteriorat, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Airbag-uri pentru protecția capului (dacă există în dotare)


OAE036041


OAE036042

Airbag-urile pentru protecția capului sunt amplasate de-a lungul marginii plafonului, deasupra ușilor față și spate.

Acestea sunt proiectate pentru a proteja capul pasagerilor de pe locurile din față și de pe locurile exterioare spate, în cazul anumitor impacturi laterale.

Airbag-urile pentru protecția capului sunt proiectate pentru a se declanșa în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact.

Airbag-urile pentru protecția capului nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor impacturilor laterale.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor pentru protecția capului, luați următoarele măsuri de siguranță:

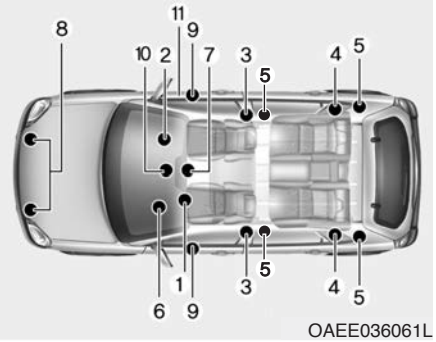
- **Toți pasagerii trebuie să poarte în permanență centurile de siguranță, pentru a permite păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Asigurați corespunzător scaunele pentru copii, cât mai departe posibil de ușă.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu amplasați niciun fel de obiecte peste airbag. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate, marginea plafonului.**
- **Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.**
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**
- **Nu deschideți și nu reparați airbag-urile pentru protecția capului.**

Cum funcționează sistemul airbag?



OAEE036061L

Sistemul SRS este format din următoarele piese:

(1) Modul airbag frontal șofer/modul airbag pentru genunchi șofer

(2) Modul airbag frontal pasager

(3) Module airbag-uri laterale/ senzori de impact lateral

(4) Module airbag-uri pentru protecția capului

(5) Sistem de pretensionare cu retractor față/ ansambluri retractor sistem de pretensionare (dacă există în dotare)

(6) Lampă de avertizare airbag

(7) Modul de comandă SRS (SRSCM)

(8) Senzori de impact frontal

(9) Senzori laterali de presiune

(10) Indicator de activare/dezactivare airbag frontal pasager (doar pentru scaunul pasagerului față)

(11) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager

După cuplarea contactului, SRSCM monitorizează continuu toate elementele SRS, pentru a constata dacă impactul frontal sau în zona frontală este îndeajuns de puternic pentru a solicita declanșarea airbag-urilor sau a sistemelor de pretensionare a centurilor de siguranță.



Lampă de avertizare SRS

Lampa de avertizare airbag SRS (sistem suplimentar de siguranță) de pe planșa de bord afișează simbolul airbag din imagine. Sistemul verifică starea sistemului electric al airbag-urilor. Lampa indică o problemă posibilă la sistemul electric al airbag-urilor.

⚠ AVERTISMENT

Dacă sistemul SRS este defect, este posibil ca airbag-ul să nu se umfle corespunzător în caz de accident și să crească riscul de rănire gravă sau deces.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul SRS este defect:

- **Lampa nu se aprinde aproximativ șase secunde la cuplarea contactului.**
- **Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor aproximativ șase secunde.**
- **Lampa se aprinde în timpul deplasării.**
- **Lampa clipește după pornirea motorului.**

Dacă survine oricare dintre aceste probleme, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

Într-o coliziune frontală de la moderată la gravă, senzorii detectează reducerea bruscă a vitezei vehiculului. Dacă rata decelerării este suficient de mare, unitatea de comandă umflă airbag-urile frontale, în momentul și cu forța corespunzătoare.

Airbag-urile frontale asigură protecția șoferului și pasagerului din față, prin declanșare în caz de impact frontal, dacă numai centurile de siguranță nu pot asigura o protecție adecvată. Dacă este cazul, airbag-urile laterale asigură protecția în caz de impact lateral, prin susținerea părții laterale superioare a corpului.

- Airbag-urile se activează (se pot umfla, dacă este cazul) doar dacă este cuplat contactul.
- Airbag-urile se umflă în cazul unui impact frontal sau lateral, pentru a proteja ocupanții de răniri grave.
- Nu există o anumită viteză la care airbag-urile se umflă. În general, airbag-urile sunt proiectate să se umfle în funcție de gravitatea și direcția impactului. Acești doi factori stabilesc dacă senzorii transmit un semnal electronic de declanșare/umflare.

- Declanșarea airbag-ului depinde de o serie de factori precum viteza vehiculului, unghiul impactului și densitatea și rigiditatea obiectelor/vehiculelor de care vehiculul dvs. se lovește în cazul unui impact. Factorii principali care duc la declanșarea airbag-urilor nu se limitează numai la cei enumerați mai sus.
- Airbag-urile frontale se umflă și se dezumflă complet instantaneu. De fapt, este imposibil ca dvs. să vedeți airbag-urile umflându-se în cazul unui accident. Mult mai posibil este să vedeți airbag-urile dezumflate, ieșite din compartimentele lor, după impact.
- Pentru a asigura protecție, airbag-urile trebuie să se umfle rapid. Viteza de umflare a airbag-ului este consecința duratei extrem de scurte în care airbag-ul trebuie să se interpună între ocupant și structurile vehiculului, înainte ca ocupantul să atingă aceste structuri. Această viteză de umflare reduce riscul de rănire gravă sau deces și reprezintă astfel un factor important în proiectarea airbag-urilor.

  Cu toate acestea, umflarea rapidă a airbag-ului poate produce răni precum zgârieturi, julituri și arsuri ale feței sau fracturi ale oaselor, deoarece viteza de umflare a airbag-urilor face ca forța de umflare a acestora să fie, de asemenea, foarte mare.
- Există chiar și situații în care contactul cu airbag-ul poate provoca decesul, în special dacă ocupantul este poziționat mult prea aproape de volan.

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. Cel mai mare risc este poziționarea prea aproape de volan. Pentru a se umfla, un airbag are nevoie de spațiu. Se recomandă păstrarea unei distanțe maxime între pieptul șoferului și volan, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.

■ Airbag frontal șofer (1)



OLMB033054

Dacă SRSCM detectează un impact suficient de puternic în partea din față a vehiculului, va declanșa automat airbag-urile frontale.

■ Airbag frontal șofer (2)



OLMB033055

La declanșare, marginile se vor dezintegra sub presiunea umflării airbag-urilor. Deschiderea capacelor permite apoi umflarea completă a airbag-urilor.

Umflarea airbag-urilor și purtarea corectă a centurilor de siguranță încetinește mișcarea spre înainte a șoferului sau pasagerului față și reduce riscul de rănire la cap sau la piept.

■ Airbag frontal șofer (3)



OLMB033056

■ Airbag frontal pasager



OLMB033057

După umflarea completă, airbag-ul începe imediat să se dezumfle, asigurând astfel vizibilitatea spre înainte și permițând șoferului să acționeze volanul și celelalte comenzi.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni transformarea obiectelor în proiectile periculoase în momentul umflării airbag-ului frontal pasager:

- **Nu montați și nu amplasați obiecte (suporturi pentru pahare sau CD-uri, abțibilduri etc.) pe planșa de bord deasupra torpedoului, unde este montat airbag-ul frontal pasager.**
- **Nu amplasați un parfum lichid de interior în apropierea grupului de instrumente sau pe planșa de bord.**

Ce se întâmplă după umflarea unui airbag

După umflarea unui airbag frontal sau lateral, acesta se va dezumfla foarte rapid. Umflarea airbag-urilor nu va obtura vizibilitatea șoferului prin parbriz sau posibilitatea de a manevra volanul. Este posibil ca airbag-urile pentru protecția capului să rămână parțial umflate o perioadă de timp, după declanșare.

⚠ AVERTISMENT

După umflarea unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Deschideți geamurile și ușile cât mai repede posibil după impact, pentru a reduce expunerea prelungită la fumul și pulberea degajate de umflarea unui airbag.**
- **Nu atingeți componentele interne ale compartimentelor airbag-urilor, imediat după umflarea acestora. Este posibil ca piesele care vin în contact cu un airbag care se umflă să fie foarte fierbinți.**
- **Spălați întotdeauna bine zonele expuse ale pielii cu apă călduță și săpun moale.**
- **Vă recomandăm să înlocuiți întotdeauna modulul airbag-ului la un dealer autorizat HYUNDAI, imediat după declanșarea acestuia. Airbag-urile sunt proiectate să fie utilizate o singură dată.**

Zgomot și fum provenite de la un airbag umflat

Când airbag-urile se umflă, produc un zgomot puternic și pot degaja fum și o pulbere fină în habitaclu. Este un fenomen normal, care se datorează dispozitivului de declanșare a airbag-ului. După umflarea airbag-ului, puteți simți un disconfort semnificativ la respirație, din cauza presiunii exercitate de airbag și de centura de siguranță asupra pieptului, cât și din cauza fumului și prafului inhalate. Este posibil ca la unele persoane pulberea fină să agraveze simptomele astmului. Dacă după umflarea unui airbag aveți probleme de respirație, consultați imediat sfatul medicului.

Deși fumul și pulberea nu sunt toxice, este posibil să provoace iritații ale pielii, ochilor, nasului, gâtului, etc. În acest caz, spălați-vă și clătiți-vă imediat cu apă rece, iar dacă simptomele persistă, consultați sfatul medicului.

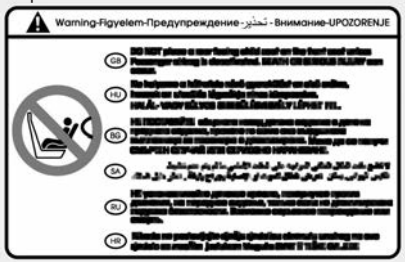
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față

■ Tip A



OYDESA2042

■ Tip B



OLM034310

Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat

⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați NICIODATĂ un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV, poate surveni DECESUL sau RĂNIREA GRAVĂ a COPILULUI.

De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?

Există anumite tipuri de accidente în care nu este necesară protecția suplimentară a airbag-ului. Acestea includ impacturile din spate, carambolurile și impacturile la viteză mică. Deteriorarea vehiculului indică o absorbție a energiei generate de impact și nu reprezintă o confirmare a necesității de umflare a unui airbag.

Senzori de coliziune airbag-uri

⚠ AVERTISMENT

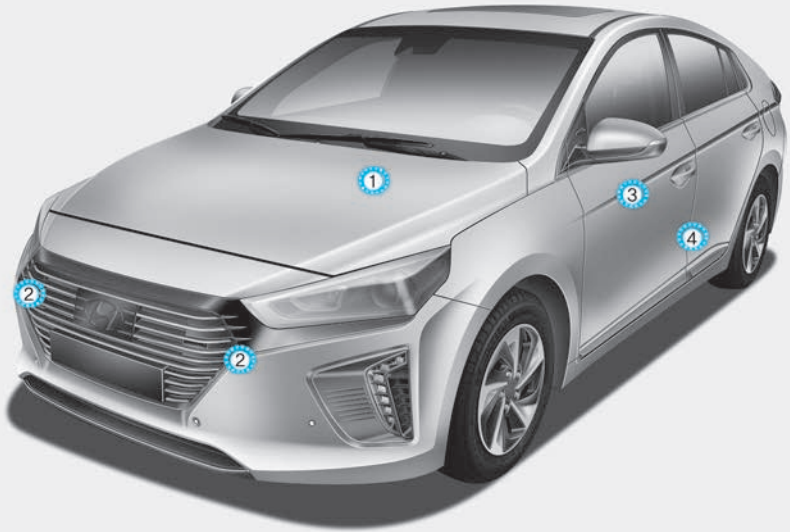
Pentru a reduce riscul de declanșare accidentală a unui airbag, care poate provoca rănirea gravă sau decesul:

- **Nu loviți și nu permiteți contactul unor obiecte cu zonele vehiculului în care se află senzorii sau airbag-urile.**
- **Nu efectuați lucrări de întreținere la senzorii airbag-urilor sau în apropierea acestora. Dacă locația sau unghiul senzorilor este modificat, este posibil ca airbag-urile să se declanșeze pe neașteptate sau, dimpotrivă, să nu se declanșeze în caz de nevoie.**
- **Nu modificați bara de protecție și nu o înlocuiți cu o piesă neoriginală. Acest lucru poate afecta negativ protecția în caz de accident și declanșarea airbag-urilor.**

(Continuare)

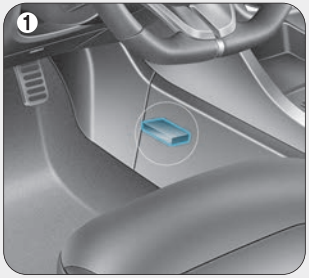
(Continuare)

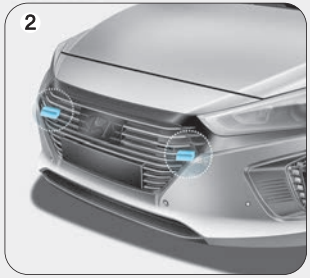
- **Treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC în timp ce vehiculul este tractat, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbag-urilor.**
- **Vă recomandăm ca toate reparațiile airbag-urilor să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.**

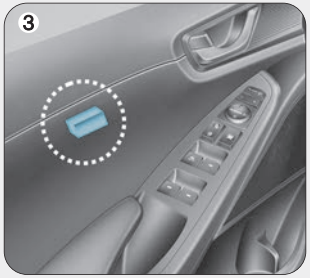


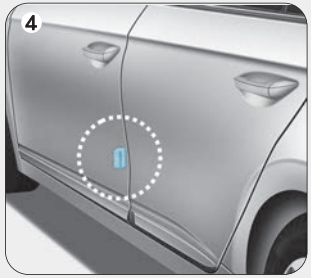
1. Modul de comandă SRS*
2. Senzor de impact frontal*
3. Senzor lateral de presiune (față)*
4. Senzor de impact lateral (stâlp B)*

*: dacă există în dotare



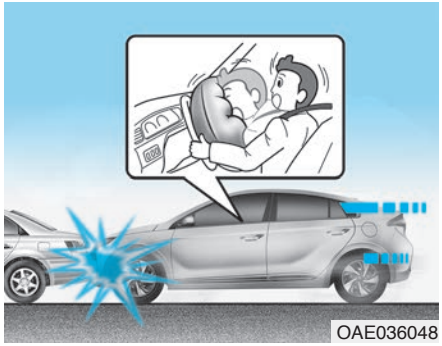






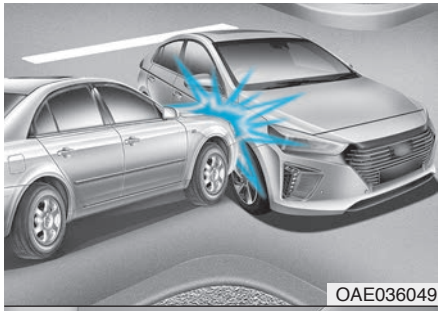
OAE036043/OAE036044/OAE036045/OAE036046/OAE036047

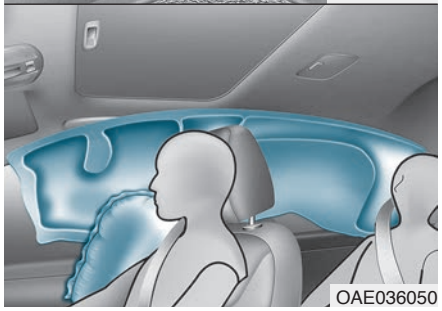
Situații de umflare a airbag-urilor


OAE036048

Airbag-uri frontale

Airbag-urile frontale sunt proiectate să se umfle în caz de impact frontal, în funcție de intensitatea, viteza și unghiul impactului frontal.


OAE036049


OAE036050

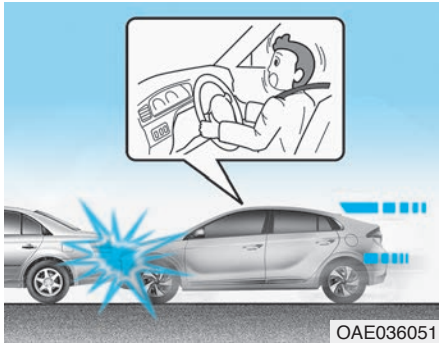
Airbag-uri laterale și pentru protecția capului

Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle la comanda senzorilor pentru impact lateral, în funcție de forța, viteza sau unghiul impactului lateral.

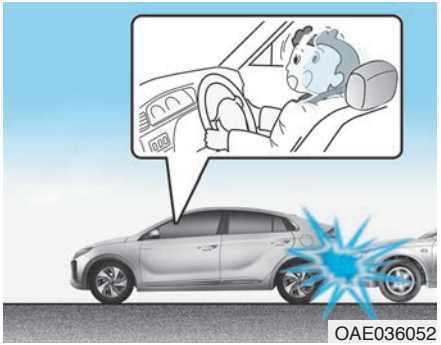
Deși airbag-urile frontale șofer și pasager sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact frontal, se vor umfla și în cazul oricăror altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact frontal consideră necesar acest lucru. Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact lateral; acestea se vor umfla și în cazul altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact lateral consideră necesar acest lucru.

Dacă șasiul vehiculului intră în contact cu obiecte, denivelări ale drumului sau cu bordura trotuarului, airbag-urile se pot declanșa. Conduceți cu atenție pe drumuri accidentate sau pe suprafețele care nu sunt destinate traficului pentru vehicule, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbag-urilor.

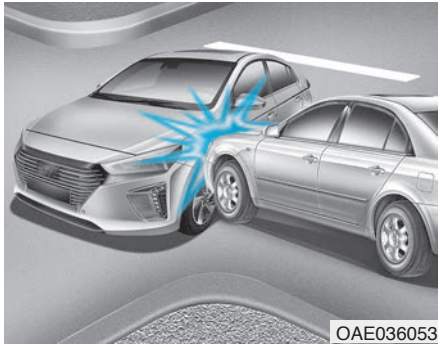
Condiții în care airbag-ul nu se umflă


OAE036051

În cazul anumitor impacturi la viteză mică, este posibil ca airbag-urile să nu se declanșeze. Airbag-urile sunt proiectate să nu se declanșeze în astfel de situații, deoarece este posibil să nu asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță.

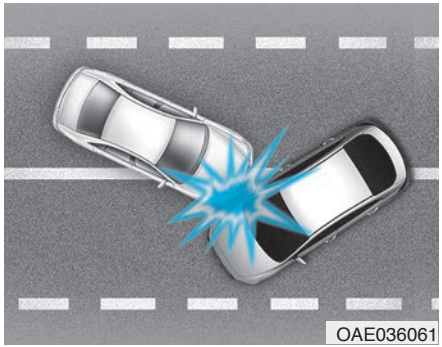

OAE036052

Airbag-urile frontale nu sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact din spate, deoarece ocupanții sunt împinși de forța impactului către înapoi. În astfel de cazuri, airbag-urile umflate nu vor putea asigura o protecție suplimentară.

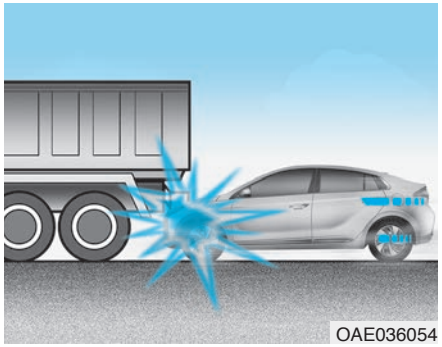

OAE036053

Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în cazul unui impact lateral, deoarece ocupanții sunt împinși în direcția impactului, astfel că declanșarea airbag-urilor frontale nu asigură o protecție suplimentară.

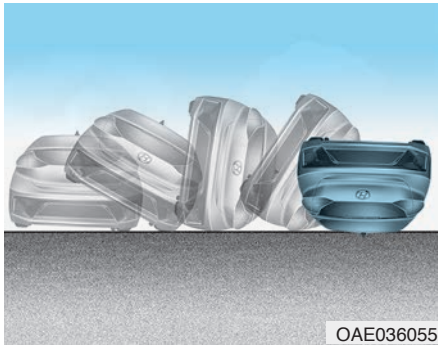
Totuși, airbag-urile laterale și pentru protecția capului se pot umfla în funcție de viteza vehiculului, intensitatea și unghiul impactului.


OAE036061

În cazul coliziunilor în unghi, forța impactului poate direcționa pasagerii într-o zonă în care airbag-urile nu vor putea oferi o protecție suplimentară; de aceea, este posibil ca senzorii să nu comande declanșarea airbag-urilor.


OAE036054

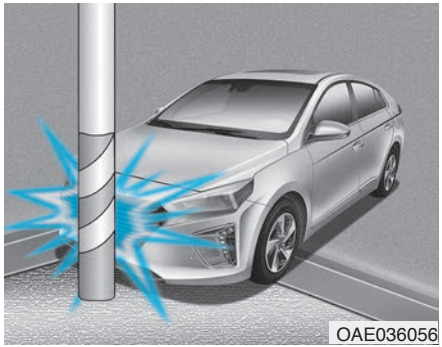
Adesea, chiar înainte de impact, șoferii frânează brusc. În astfel de situații, partea din față a vehiculului va plonja sub un vehicul cu o gardă la sol mai mare. Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle, deoarece forțele de decelerare detectate de senzori pot fi semnificativ mai reduse.


OAE036055

Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în caz de răsturnare, deoarece nu ar asigura o protecție suplimentară pasagerilor.

Info

Airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului este posibil să se umfle dacă vehiculul se răstoarnă ca urmare a unui impact lateral, dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale și/sau pentru protecția capului.



Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle dacă vehiculul intră în coliziune cu un stâlp sau un copac, dacă zona de impact este concentrată într-un singur punct, iar energia dezvoltată este absorbită de structura vehiculului.

Îngrijirea SRS

Sistemul SRS practic nu necesită întreținere și nu poate fi depanat de proprietar. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Vă recomandăm ca orice lucrare efectuată asupra sistemului SRS - demontare, montare, reparare - sau orice lucrare efectuată asupra volanului, zonei din dreptul pasagerului a planșei de bord, scaunelor față și marginii plafonului să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI. Manipularea incorectă a sistemului SRS poate provoca rănirea gravă a persoanelor.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu încercați să modificați sau să deconectați piesele sau cablajul sistemului SRS, inclusiv să lipiți orice fel de etichete pe capace sau să modificați structura caroseriei.**
- **Nu amplasați obiecte deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului.**
- **Curățați capacele airbag-urilor cu o cârpă moale, umezită cu apă curată. Solvenții sau agenții de curățare pot afecta negativ capacele și declanșarea corectă a airbag-urilor.**
- **Vă recomandăm ca airbag-urile umflate să fie înlocuite de un dealer autorizat HYUNDAI.**

(Continuare)

(Continuare)

- **La aruncarea pieselor sistemului airbag sau la casarea vehiculului trebuie luate unele măsuri de siguranță. Pentru informațiile necesare, consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Este posibil ca nerespectarea acestor măsuri de siguranță să provoace creșterea riscului de rănire a persoanelor.**

Măsuri suplimentare de siguranță

Pasagerii nu trebuie să se miște sau să schimbe între ei locurile în timpul deplasării. Un pasager care nu poartă centura de siguranță în timpul unui accident sau al unei opriri de urgență poate fi proiectat în interiorul vehiculului, în ceilalți pasageri sau afară din vehicul.

Nu utilizați accesorii pentru centurile de siguranță. Sistemele utilizate pentru îmbunătățirea confortului pasagerilor sau pentru repoziționarea centurii de siguranță pot reduce protecția oferită de aceasta și spori riscul de rănire gravă, în caz de accident.

Nu modificați scaunele din față. Modificarea scaunelor din față poate afecta funcționarea senzorilor sistemului suplimentar de siguranță sau a airbag-urilor laterale.

Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Amplasarea obiectelor sub scaunele din față poate afecta funcționarea senzorilor și cablajelor sistemului suplimentar de siguranță.

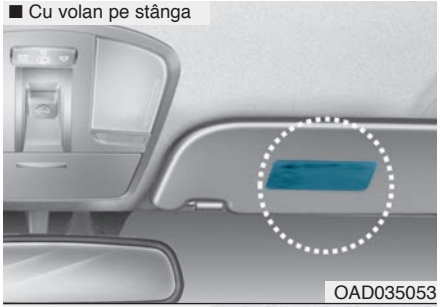
Nu loviți ușile. Lovirea acestora când este cuplat contactul poate provoca umflarea airbag-urilor.

Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbag-uri

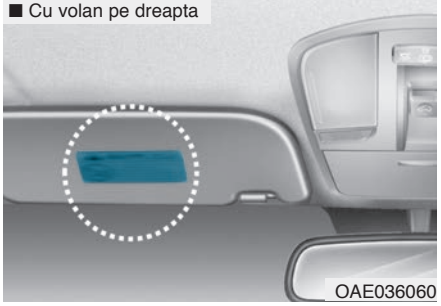
Dacă efectuați modificări asupra cadrului, barelor de protecție, părții din față sau din spate a caroseriei sau dacă modificați garda la sol, este posibil ca funcționarea sistemului de airbag-uri al vehiculului să fie afectată.

Etichete de avertizare airbag

■ Cu volan pe stânga



■ Cu volan pe dreapta



Etichetele de avertizare airbag sunt atașate pentru a atenționa pasagerii asupra riscului posibil de rănire ca urmare a declanșării airbag-urilor.

Asigurați-vă că citiți toate informațiile despre airbag-urile cu care este echipat acest vehicul, existente în acest manual de utilizare.

Echipamente de confort

Accesul în vehicul 3-4
Cheie cu telecomandă 3-4
Cheie inteligentă 3-7
Sistem de imobilizare 3-11
Încuietori uși 3-12
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului 3-12
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului 3-14
Funcții de blocare/deblocare automată uși 3-16
Protecție copii la ușile spate 3-16
Sistem de alarmă 3-17
Sistem de memorare poziție șofer 3-18
Salvarea pozițiilor în memorie 3-18
Activarea pozițiilor memorate 3-19
Funcție de acces ușor 3-19
Volan 3-20
Servodirecție asistată electric (EPS) 3-20
Volan reglabil în înălțime și adâncime 3-21
Volan încălzit 3-21
Claxon 3-22
Oglinzi 3-22
Oglindă retrovizoare interioară 3-22
Oglindă retrovizoare exterioară 3-24
Geamuri 3-27
Geamuri electrice 3-27
Trapă de plafon 3-32
Deschidere și închidere trapă de plafon 3-33
Culisare trapă de plafon 3-33
Înclinare trapă de plafon 3-34
Parasolar 3-35
Resetare trapă de plafon 3-35
Echipamente exterioare 3-36
Capotă 3-36
Hayon 3-38
Clapetă bușon rezervor de combustibil (vehicul hibrid) 3-39
Clapetă bușon rezervor de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză) 3-42
Grup de instrumente 3-45
Reostat iluminare grup de instrumente 3-47
Instrumente și indicatoare 3-47
Lămpi de avertizare și control 3-54
Mesaje ecran LCD 3-66
Ecran LCD 3-81
Comandă ecran LCD 3-81
Moduri ecran LCD (pentru tipul de instrumente A) 3-82
Moduri ecran LCD (pentru tipul de instrumente B) 3-89

3

Computer de bord (vehicul hibrid) 3-96
Computer de bord
(vehicul hibrid cu conectare la priză) 3-101
Lumini 3-107
Lumini exterioare 3-107
Sistem de întâmpinare 3-113
Lumini interioare 3-114
Ștergătoare și spălătoare 3-117
Ștergătoare de parbriz 3-117
Spălătoare de parbriz 3-119
Sistem de asistență la condus 3-120
Cameră video pentru marșarier 3-120
Sistem de asistență la parcarea cu spatele 3-121
Sistem de asistență la parcare 3-124
Climatizare automată.....3-127
Încălzire și aer condiționat automate 3-128
Încălzire și aer condiționat manuale 3-129
Utilizare sistem 3-135
Întreținere sistem 3-138
Dezghețare și dezaburire parbriz 3-140
Climatizare automată 3-140
Program de dezaburire 3-141
Sistem de dezaburire automată 3-141
Dispozitiv de dezghețare 3-142
Funcții suplimentare sistem de climatizare....3-144
Ventilație automată 3-144
Aer curat 3-144
Recirculare aer în habitaclu cu ajutorul
trapei de plafon 3-144
Compartiment de depozitare.....3-145
Compartiment de depozitare consolă centrală 3-145
Torpedo 3-145
Suport pentru ochelari de soare 3-146
Compartiment de depozitare 3-146

Echipamente interioare 3-147
Scrumieră 3-147
Suport pentru pahare 3-147
Parasolar 3-148
Priză 3-149
Sistem de încărcare wireless telefon mobil 3-150
Brichetă 3-152
Ceas 3-152
Cârlig pentru haine 3-153
Prinderi covorașe podea 3-153
Plasă (cârlig) de fixare bagaje 3-154

ACCESUL ÎN VEHICUL

Cheie cu telecomandă (dacă există în dotare)



OHG040006L

Vehicul HYUNDAI dispune de o cheie cu telecomandă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare hayon

Blocare

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.
3. Ușile se blochează. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se rabatează, dacă butonul pentru rabatarea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați cheile în vehicul dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot introduce cheia în contact și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.

Deblocare

Pentru deblocare:

1. Apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.
2. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se extind, dacă butonul pentru rabatarea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).

i Info

După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

Deblocare hayon

Pentru deblocare:

1. Apăsați mai mult de o secundă butonul de deblocare a hayonului (3) de pe cheia cu telecomandă.
2. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

Info

- **După deblocare, hayonul se va bloca automat.**
- **Pe buton este scris cuvântul „HOLD” (țineți apăsat) pentru a vă informa că trebuie să țineți apăsat butonul mai mult de o secundă.**

Pornire

Pentru informații suplimentare, consultați „Hayon acționat electric” în capitolul 5.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea cheii cu telecomandă:

- **Nu permiteți contactul cheii cu telecomandă cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii cu telecomandă se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.**
- **Nu scăpați și nu aruncați cheia cu telecomandă.**
- **Protejați cheia cu telecomandă de temperaturi extreme.**

Cheie mecanică



OAE046002L

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.

Pentru scoaterea cheii, apăsați butonul de deblocare și cheia va ieși automat.

Pentru plierea cheii, apăsați-o cu mâna în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

NOTĂ

Nu pliați cheia fără să apăsați butonul de deblocare. Este posibil ca aceasta să se deterioreze.

Precauții cheie cu telecomandă

Cheia cu telecomandă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia este în contact.
- S-a depășit raza de acțiune (aproximativ 30 m [90 ft.]).
- Bateria cheii cu telecomandă este descărcată.
- Semnalul este blocat de alte vehicule sau obstacole.
- Vremea este deosebit de rece.
- Cheia cu telecomandă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii cu telecomandă.

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia cu telecomandă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă cheia cu telecomandă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a acestuia.

Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri.

Evitați amplasarea cheii cu telecomandă și a telefonului mobil în același loc și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

i Info

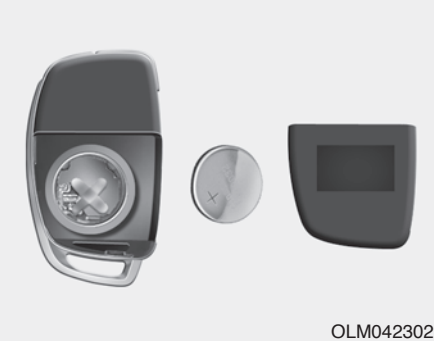
Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de producător.

NOTĂ

Nu apropiați cheia cu telecomandă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

Înlocuire baterie

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.



OLM042302

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Introduceți în fantă o sculă subțire și ridicați ușor capacul.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii cu telecomandă.

Dacă bănuiți defectarea cheii cu telecomandă sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Cheie inteligentă (dacă există în dotare)

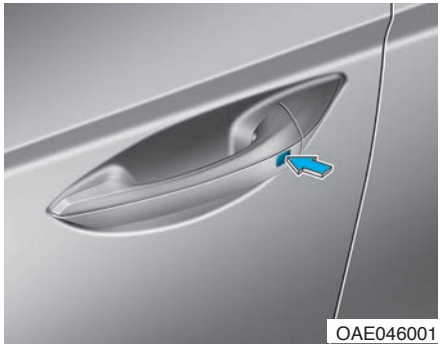


OBA043222IN

Vehiculul marca HYUNDAI dispune de o cheie inteligentă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare hayon

Blocare


OAE046001

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se rabatează, dacă butonul pentru rabatarea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

Info

Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 in.) de mânerul exterior al ușii.

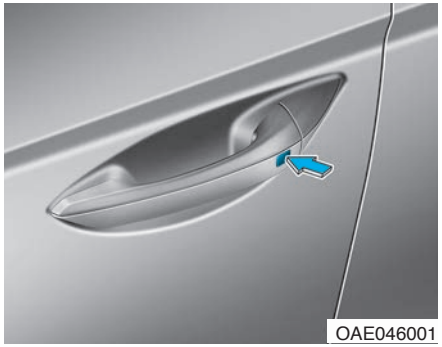
Chiar dacă apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, ușile nu se vor bloca și se va activa avertizorul sonor timp de 3 secunde, dacă survine una dintre următoarele situații:

- Cheia inteligentă este în vehicul.
- Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
- Se deschide orice ușă, cu excepția hayonului.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați cheia inteligentă în vehicul dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot apăsa butonul de pornire/oprire motor și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.

Deblocare


OAE046001

Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (2) de pe cheia inteligentă.
3. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se extind, dacă butonul pentru rabatarea acestora este în poziția AUTO. (dacă există în dotare)

Info

- **Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 in.) de mânerul exterior al ușii. Dacă au o cheie inteligentă, și alte persoane pot deschide ușile.**
- **După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.**

Deblocare hayon

Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați mai mult de 1 secundă butonul mânerului hayonului sau butonul de deblocare a hayonului (3) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc de 2 ori.

După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

Info

După deblocarea hayonului, acesta se blochează automat, dacă nu-l deschideți în următoarele 30 de secunde.

Pornire

Puteți porni motorul fără a introduce cheia în contact. **Pentru informații detaliate, consultați buton de pornire/oprire motor, în capitolul 5.**

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea cheii inteligente:

- **Nu permiteți contactul cheii inteligente cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.**
- **Nu scăpați și nu aruncați cheia inteligentă.**
- **Protejați cheia inteligentă de temperaturi ridicate.**

NOTĂ

Luați întotdeauna cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul. În cazul în care cheia inteligentă este lăsată în vehicul, este posibil ca bateria acestuia să se descarce.

Cheie mecanică

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.



OAE046034L

Țineți apăsat butonul de deblocare (1) și scoateți cheia mecanică (2). Introduceți cheia mecanică în broasca ușii.

Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

Dacă pierdeți o cheie inteligentă

Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum două chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să duceți imediat vehiculul și cheia rămasă la dealerul autorizat HYUNDAI sau să tractați vehiculul, dacă este cazul.

Precauții cheie inteligentă

Cheia inteligentă este posibil să nu funcționeze în una dintre următoarele situații:

- Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
- Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
- În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă cheia inteligentă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a telefoanelor mobile. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri.

Evitați amplasarea cheii inteligente și a telefonului mobil în același loc și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele 2 dispozitive.

Info

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de producător.

NOTĂ

Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

Înlocuire baterie



OLF044008

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Scoateți cheia mecanică.
2. Utilizați o sculă subțire pentru a scoate capacul spate al cheii inteligente.
3. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
4. Montați capacul spate al cheii inteligente.

Dacă bănuiți defectarea cheii inteligente sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Sistem de imobilizare (dacă există în dotare)

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă este utilizată o cheie (sau alt dispozitiv) cu un cod incorect, sistemul de alimentare cu combustibil a motorului se dezactivează.

La cuplarea contactului, indicatorul sistemului de imobilizare trebuie să se aprindă scurt și apoi să se stingă. Dacă indicatorul începe să clipească, sistemul nu recunoaște codul cheii.

Decuplați contactul sau treceți-l în poziția LOCK, apoi cuplați-l din nou.

Dacă o altă cheie cu imobilizator sau obiect metalic (adică un inel pentru chei) este în apropierea cheii, este posibil ca sistemul să nu recunoască codul acesteia. Este posibil ca motorul să nu pornească, deoarece metalul poate întrerupe transmiterea normală a semnalului transponderului.

Dacă sistemul întâmpină de mai multe ori probleme privind recunoașterea codului cheii, vă recomandăm să contactați dealerul HYUNDAI.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem. Este posibil să survină defecțiuni electrice care pot provoca imobilizarea vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni furtul vehiculului, nu lăsați cheia de rezervă în habitaclu. Parola imobilizatorului este unică și nu trebuie înstrăinată.

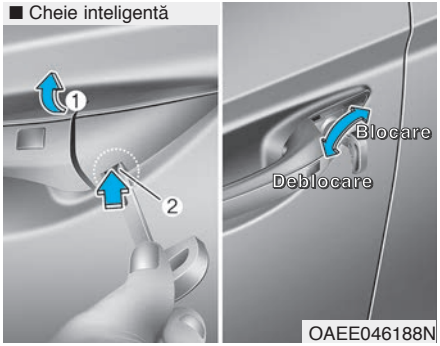
NOTĂ

Transmițătorul cheii este o piesă importantă a sistemului de imobilizare. Acesta este proiectat să fie utilizat intens timp îndelungat, dar trebuie evitată expunerea sa la umezeală, sarcină electrostatică și manipulare brutală. Sistemul se poate defecta.

ÎNCUIETORI UȘI

Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului

Cheie mecanică



Cheie inteligentă

Pentru a scoate capacul:

1. Trageți de mânerului ușii (1).
2. Apăsați sistemul de blocare (2) din interiorul părții inferioare a capacului folosind o cheie sau o șurubelniță cu cap plat.
3. Apăsați sistemul de blocare și scoateți capacul.

Pentru a monta capacul:

1. Trageți de mânerului ușii.
2. Montați capacul.

Cheie cu telecomandă și cheie inteligentă

După ce scoateți capacul, rotiți cheia către partea din față a vehiculului pentru deblocare și către partea din spate pentru blocare.

Dacă blocați/deblocați ușa șoferului cu cheia, toate ușile vehiculului se blochează/deblochează automat.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

Cheie cu telecomandă



Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.

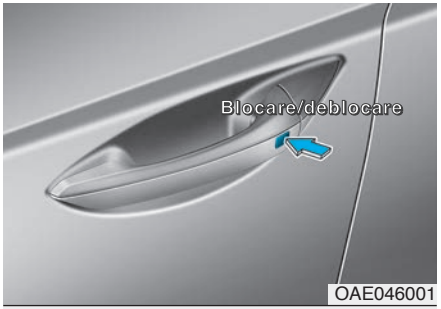
După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

Info

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.**
- **Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze o perioadă, pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.**

Cheie inteligentă



OAE046001


OBA043224IN

Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

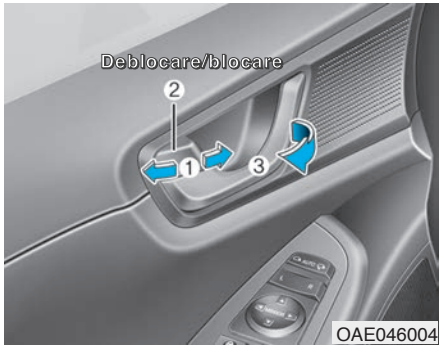
Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

Info

- **Pe vreme rece şi umedă, este posibil ca încuietorile şi mecanismele uşilor să nu funcţioneze corespunzător, din cauza înghețului.**
- **Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze o perioadă, pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.**

Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului

Cu ajutorul butonului de blocare



- Pentru a debloca o ușă, trageți butonul de blocare (1) în poziția „Deblocat”. Marcajul roșu (2) de pe butonul de blocare a ușilor va fi vizibil.
- Pentru a bloca o ușă, apăsați butonul de blocare (1) în poziția „Blocat”. Dacă ușa este blocată, marcajul roșu (2) al butonului de blocare a ușii nu este vizibil.
- Pentru a deschide o ușă, trageți de mâner (3) spre exterior.
- Dacă se trage mânerul interior al ușii șoferului (sau pasagerului) când butonul de blocare este în poziția blocat, ușa se deblochează și se deschide.
- Ușile din față nu pot fi blocate atunci când cheia este în contact și o ușă față este deschisă (vehicule echipate cu cheie cu telecomandă).
- Ușile nu pot fi blocate atunci când cheia inteligentă este în vehicul și o ușă este deschisă (vehicule echipate cu cheie inteligentă).

i Info

Dacă deblocarea electrică a ușilor nu funcționează atunci când sunteți în vehicul, pentru a ieși încercați una dintre tehnicile următoare:

Acționați repetat butonul de deblocare (atât electronică, cât și manuală) și trageți simultan de mânerul de deschidere.

Acționați mânerele și sistemele de blocare ale celorlalte uși față și spate.

Coborâți un geam față și utilizați cheia mecanică pentru a debloca ușa din exterior.

Cu buton de închidere centralizată a ușilor



Dacă apăsați partea din față (🔒) (1) a butonului, toate ușile vehiculului se blochează.

- Dacă cheia este în contact și o ușă este deschisă, ușile nu se vor bloca, chiar dacă apăsați butonul de blocare (1) al butonului de închidere centralizată.
- Dacă cheia inteligentă este în vehicul și o ușă este deschisă, ușile nu se blochează, chiar dacă apăsați butonul de blocare (1) al butonului de închidere centralizată.

Dacă apăsați partea din față (🔓) (2) a butonului, toate ușile vehiculului se deblochează.

⚠ AVERTISMENT

- Ușile trebuie să fie întotdeauna închise și blocate corect în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă ușile sunt deblocate, crește riscul de a fi proiectat afară din vehicul, în caz de accident.
- Nu trageți de mânerul interior al ușii șoferului sau pasagerului în timp ce vehiculul se deplasează.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Temperatura dintr-un vehicul închis poate crește foarte mult și poate provoca rănirea gravă sau decesul copiilor sau animalelor care nu pot ieși din vehicul. Copiii se pot juca cu echipamentele vehiculului și se pot răni sau pot fi răniți de eventualii intruși.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați întotdeauna vehiculul

Lăsarea vehiculului descuiat poate permite furtul sau intrarea neautorizată în acesta.

Pentru a asigura vehiculul, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF, închideți toate geamurile, blocați toate ușile și luați întotdeauna cheia cu dvs.

⚠ AVERTISMENT

Dacă rămâneți în vehicul o perioadă lungă de timp și afară este foarte cald sau foarte frig, există risc de rănire sau deces. Nu blocați vehiculul din exterior dacă în acesta se află o persoană.

⚠ AVERTISMENT

Deschiderea ușii când cineva/ceva se apropie poate duce la deteriorări sau la răniri. Deschideți cu grijă ușile și fiți atenți la vehiculele, motocicliștii, bicicliștii sau pietonii din apropierea vehiculului, pe partea ușii care se deschide.

Funcții de blocare/deblocare automată uși

Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact (dacă există în dotare)

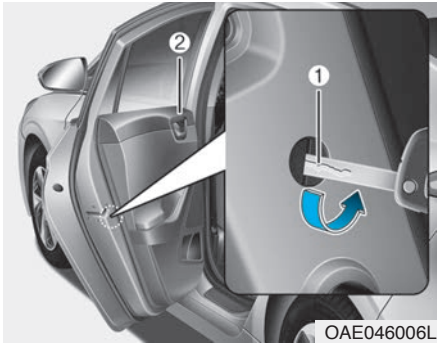
În cazul unui impact care duce la declanșarea airbag-urilor, toate ușile se deblochează automat.

Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză (dacă există în dotare)

Toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9 mph).

Funcția de blocare/deblocare automată a ușilor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

Protecție copii la ușile spate



Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este proiectat să prevină deschiderea accidentală de către copii a ușilor din spate. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este amplasat pe marginea fiecărei uși spate. Dacă butonul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția blocat, ușa din spate nu poate fi deschisă trăgând de mânerul interior.

Pentru a bloca ușile spate, introduceți o cheie (sau o șurubelniță) (1) în orificiu și rotiți-o în poziția blocat.

Pentru a permite deschiderea ușilor spate din habitaclu, dezactivați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor.

⚠ AVERTISMENT

Dacă ușile din spate sunt deschise accidental de către copii când vehiculul se deplasează, aceștia pot să cadă din vehicul. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate întotdeauna sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

SISTEM DE ALARMĂ

Acest sistem asigură protecția vehiculului și bunurilor personale. În următoarele situații va suna claxonul, iar luminile de avarie vor clipi continuu:

- Se deschide o ușă fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide hayonul fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide capota motorului.

Alarma sună timp de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. Pentru a dezactiva alarma, deblocați ușile cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente.

Sistemul de alarmă se activează automat după 30 de secunde de la blocarea ușilor și a hayonului. Pentru activarea sistemului, trebuie să blocați ușile și hayonul din exteriorul vehiculului, cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente sau prin apăsarea butonului de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

Semnalizatoarele vor clipi o dată pentru a indica faptul că sistemul este armat.

După inițializarea sistemului de alarmă, dacă se deschide o ușă, hayonul sau capota motorului, fără a utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă, alarma se activează.

Sistemul de alarmă nu se inițializează dacă orice ușă, capota motorului sau hayonul nu este bine închis. Dacă sistemul nu se inițializează, verificați să fie bine închisă capota motorului, hayonul sau ușile.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem.

i Info

- **Nu blocați ușile înainte ca toți pasagerii să părăsească vehiculul. Dacă pasagerul rămas părăsește vehiculul în timp ce sistemul este armat, alarma se dezactivează.**
- **Dacă vehiculul nu este armat din cheia cu telecomandă sau cu ajutorul cheii inteligente, deschideți ușile cu ajutorul cheii mecanice și cuplați contactul (pentru cheie cu telecomandă) sau porniți motorul (pentru cheie inteligentă) și așteptați 30 de secunde.**
- **Dacă sistemul este dezarmat, dar nu se deschide nicio ușă sau hayonul în 30 de secunde, acesta se va rearma.**



OJC040170

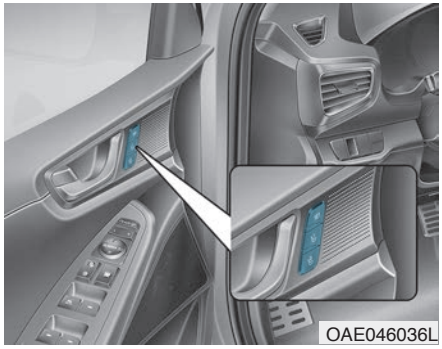
i Info

Vehiculele echipate cu sistem de alarmă dispun de o etichetă cu următoarea informație:

1. AVERTISMENT

2. SISTEM DE SECURITATE

SISTEM DE MEMORARE POZIȚIE ȘOFER (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Sistemul de memorare a poziției șoferului permite salvarea și setarea următoarelor setări din memorie, prin apăsarea unui buton.

- Poziție scaun șofer
- Poziție oglinzi retrovizoare exterioare
- Intensitate iluminare planșă de bord

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de memorare a poziției scaunului șoferului în timp ce vehiculul se deplasează.

În caz contrar, puteți pierde controlul vehiculului, ceea ce poate duce la un accident care poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor sau pierderi materiale.

i Info

- **Dacă bateria este deconectată, setările salvate în memorie se șterg.**
- **Dacă sistemul de memorare a poziției șoferului nu funcționează normal, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Salvarea pozițiilor în memorie

1. Treceți selectorul de viteze în poziția P în timp ce contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.
2. Reglați scaunul șoferului, oglinzile retrovizoare exterioare și iluminarea planșei de bord în poziția corespunzătoare.
3. Apăsați butonul SET. Sistemul emite un bip și afișează mesajul „Press button to save settings” (apăsați butonul pentru a salva setările) pe ecranul LCD.
4. Apăsați unul dintre butoanele de memorie (1 sau 2) în 4 secunde. După salvarea în memorie a poziției, sistemul va emite două bipuri.
5. Pe ecranul LCD apare „Driver 1 (or 2) settings saved” (setări șofer 1 (sau 2) salvate).

Activarea poziţiilor memorate

1. Treceţi selectorul de viteze în poziţia P în timp ce contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziţia ON.
2. Apăsaţi butonul de memorie dorit (1 sau 2). Sistemul va emite un bip, iar scaunul şoferului, oglinzile retrovizoare exterioare şi iluminarea planşei de bord se vor regla la poziţia salvată (dacă există în dotare).
3. Pe ecranul LCD apare „Driver 1(or 2) settings is applied" (setări şofer 1 (sau 2) activate).

Info

- **În timp ce se setează poziţia de memorie 1, dacă apăsaţi butonul SET sau 1, reglarea se întrerupe. Dacă apăsaţi butonul 2, se activează poziţia de memorie 2.**
- **În timp ce se setează poziţia de memorie 2, dacă apăsaţi butonul SET sau 2, reglarea se întrerupe. Dacă apăsaţi butonul 1, se activează poziţia de memorie 1.**
- **În timpul setării poziţiilor salvate, apăsarea unuia dintre butoanele de reglare pentru scaunul şoferului, oglinzile retrovizoare exterioare sau iluminarea planşei de bord provoacă întreruperea reglării componentei respective şi deplasarea acesteia în direcţia în care este apăsat butonul de reglare.**

Funcţie de acces uşor (dacă există în dotare)

Sistemul va deplasa automat scaunul şoferului, după cum urmează:

Selectorul de viteze este în poziţia P

- Fără sistem de cheie inteligentă
  - La scoaterea cheii din contact şi deschiderea uşii şoferului, va deplasa spre înapoi scaunul şoferului.
  - La introducerea cheii în contact, va deplasa spre înainte scaunul şoferului.
- Cu sistem de cheie inteligentă
  - La trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziţia OFF şi deschiderea uşii şoferului, va deplasa spre înapoi scaunul şoferului.
  - La cuplarea contactului sau închiderea uşii şoferului, atunci când aveţi la dvs. cheia inteligentă, va deplasa spre înainte scaunul şoferului.

Funcţia de acces uşor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informaţii suplimentare, consultaţi „Ecran LCD" din acest capitol.**

VOLAN

Servodirecție asistată electric (EPS)

Sistemul vă asistă la manevrarea vehiculului. Dacă motorul se oprește sau servodirecția se defectează, vehiculul poate fi în continuare manevrat, dar cu mai mult efort.

De asemenea, manevrarea volanului solicită mai mult efort pe măsură ce viteza vehiculului crește și devine mai ușoară când viteza vehiculului scade, pentru a asigura un control mai bun asupra direcției.

Dacă observați vreo modificare în funcționarea direcției, în timpul utilizării normale a vehiculului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- **Dacă sistemul de servodirecție asistată electric nu funcționează normal, în cadrul grupului de instrumente se aprinde sau clipește lampa de avertizare (!). Este posibil ca volanul să fie dificil de controlat sau de acționat. Mergeți la un dealer autorizat HYUNDAI și verificați sistemul cât mai curând posibil.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă sistemul de servodirecție asistată electric este defect, pentru a preveni un accident mortal, funcția de asistență a direcției se dezactivează. În acest moment, lampa de avertizare se aprinde sau clipește în cadrul grupului de instrumente. Este posibil ca volanul să fie dificil de controlat sau de acționat. Verificați imediat vehiculul, după parcarea într-o zonă sigură.**

Info

În timpul utilizării normale a vehiculului pot apărea următoarele simptome:

- **Volanul se manevrează greu imediat după trecerea contactului sau a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.**

  Acest lucru se întâmplă deoarece sistemul EPS efectuează diagnoza sistemului. După terminarea acestei operațiuni, volanul va reveni la starea normală.

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă treceți contactul în poziția ON sau LOCK/OFF, este posibil ca releul EPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri.**
- **La viteze mici sau în staționare este posibil să se audă un zgomot provenind de la motorul electric.**
- **Dacă manevrați volanul la temperaturi scăzute, este posibil să apară zgomote anormale. După ce temperatura crește, zgomotul dispare. Acest lucru este normal.**
- **Dacă vehiculul staționează și bracați complet volanul la stânga sau la dreapta, efortul de manevrare a acestuia crește. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. În timp, efortul de manevrare a volanului revine la normal.**

Volan reglabil în înălțime și adâncime

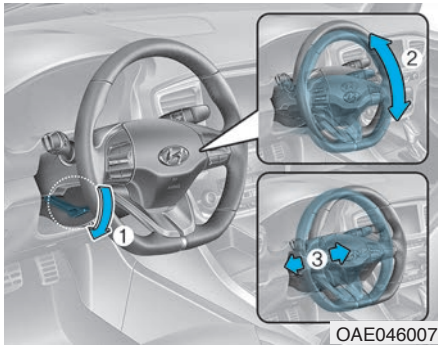
⚠ AVERTISMENT

Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca răniri grave, decesul persoanelor sau accidente.

i Info

După reglare este posibil ca uneori maneta de blocare-deblocare să nu blocheze volanul.

Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Situația survine în momentul în care două pinioane cuplează incorect. În acest caz, reglați din nou volanul și apoi blocați-l.



Trageți în jos maneta de blocare-deblocare (1) de pe coloana de direcție și reglați unghiul volanului (2) și poziția (3, dacă există în dotare). Reglați volanul spre piept, nu spre față.

Asigurați-vă că puteți vedea lămpile de avertizare și instrumentele de pe planșa de bord.

După reglare, trageți în sus maneta de blocare-deblocare (1), pentru a bloca volanul pe poziție. Împingeți volanul în sus și în jos pentru a verifica dacă este blocat pe poziție. Reglați întotdeauna poziția volanului înainte de a porni la drum.

Volan încălzit (dacă există în dotare)



Dacă este cuplat contactul sau este pornit motorul, apăsați butonul pentru a încălzi volanul. Indicatorul butonului se va aprinde.

Pentru a dezactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge.

Info

Sistemul de încălzire a volanului se va dezactiva automat după aproximativ 30 de minute de la activare.

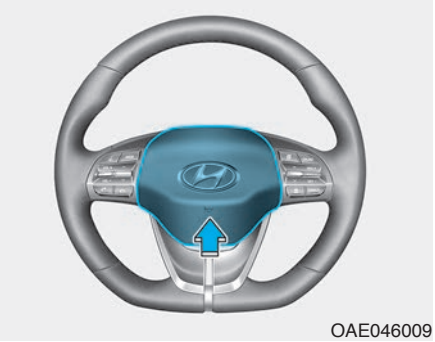
Dacă motorul este oprit în timp ce sistemul de încălzire a volanului este activat, temporizatorul volanului încălzit se resetează.

Pentru a reactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul.

NOTĂ

Nu montați o husă sau un accesoriu pe volan. Este posibil ca husa sau accesoriul să provoace defectarea sistemului de încălzire a volanului.

Claxon



OAE046009

Pentru a utiliza claxonul, apăsați pe volan în zona indicată de simbolul claxonului. Claxonul va funcționa numai la apăsarea acestei zone a volanului.

NOTĂ

Nu forțați claxonul și nu-l loviți cu pumnul. Nu apăsați claxonul cu obiecte ascuțite.

OGLINZI

Oglindă retrovizoare interioară

Înainte de a porni la drum, reglați oglinda retrovizoare, centrând-o pe câmpul vizual al lunetei.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că nu este obstrucționat câmpul vizual. Nu așezați pe bancheta din spate, în portbagaj sau în spatele tetierelor din spate obiecte care pot să obstrucționeze vizibilitatea prin lunetă.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă în timpul unui accident sau la declanșarea unui airbag, nu modificați oglinda retrovizoare și nu montați o oglindă mai mare.

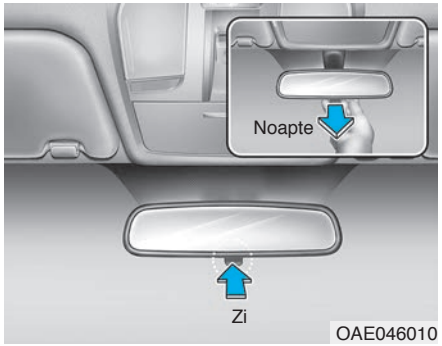
⚠ AVERTISMENT

Nu reglați NICIODATĂ oglinda în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

NOTĂ

La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.

Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte (dacă există în dotare)



Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum și dacă maneta pentru selectare mod zi/noapte este în poziția mod zi.

Trageți maneta de selectare mod zi/noapte, pentru a reduce senzația de orbire cauzată de farurile vehiculelor din spate, pe timp de noapte.

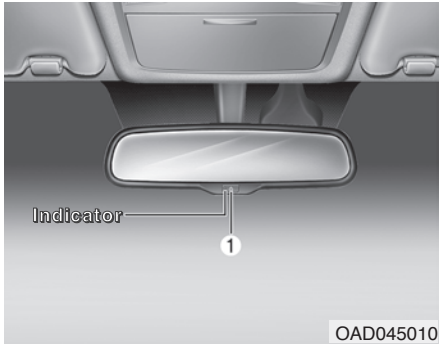
Nu uitați că în poziția corespunzătoare modului noapte claritatea vizibilității în spate este parțial afectată.

Oglindă electrocromatică (ECM) (dacă există în dotare)

Oglinda retrovizoare electrică controlează automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate, pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă.

Dacă motorul este pornit, luminozitatea este controlată automat de senzorul din interiorul oglinzii. Senzorul detectează luminozitatea din jurul vehiculului și se reglează automat pentru a controla strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate.

Când schimbătorul de viteze este trecut în poziția R (marșarier), oglinda va fi reglată automat pentru luminozitate maximă, pentru a oferi șoferului o vizibilitate bună în spate.

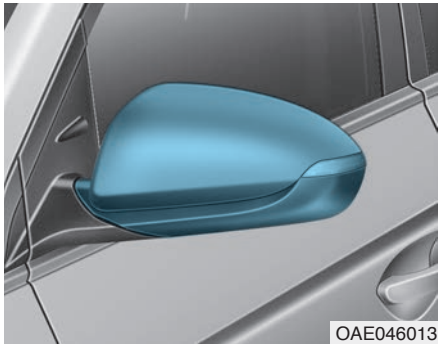


Funcționarea oglinzii retrovizoare electrice:

- Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a dezactiva funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se va stinge.

  Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a activa funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se va aprinde.
- La cuplarea contactului sau trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, oglinda se activează.

Oglindă retrovizoare exterioară



Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

Vehiculul dvs. este echipat cu oglinzi retrovizoare exterioare, atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă.

Oglinda poate fi reglată cu ajutorul comenzilor de pe ușă.

Oglinzile se pot rabata complet, pentru a preveni deteriorarea acestora într-o spălătorie automată sau când conduceți pe o stradă îngustă.

⚠ AVERTISMENT

- **Oglinda retrovizoare exterioară dreapta este convexă. În anumite țări și oglinda retrovizoare exterioară stânga este tot convexă. Obiectele reflectate sunt mai aproape decât par.**
- **Utilizați oglinda retrovizoare interioară sau observarea directă pentru a aprecia distanța reală față de vehiculul din spate, la schimbarea benzii de deplasare.**

⚠ AVERTISMENT

Nu reglați și nu rabatați oglinzile retrovizoare exterioare în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

NOTĂ

- **Nu răzuiți gheața de pe suprafața oglinzii, deoarece puteți deteriora suprafața sticlei.**
- **Dacă oglinda este blocată de gheață, nu o reglați forțat. Utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau un burete sau o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.**



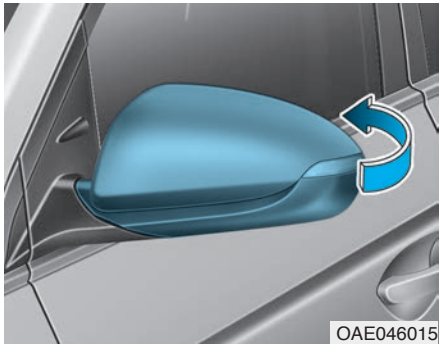
Reglare oglinzi retrovizoare:

1. Apăsați butonul (1) în poziția L (stânga) sau R (dreapta) pentru a selecta oglinda retrovizoare pe care doriți să o reglați.
2. Utilizați butonul (2) pentru a regla oglinda selectată în sus, în jos, la stânga sau la dreapta.
3. După reglare, treceți butonul în poziția neutră (centru), pentru a împiedica modificarea accidentală a reglajului.

NOTĂ

- **Oglinzile se opresc din mișcare când ating unghiul maxim de reglare, dar motorașul continuă să funcționeze cât timp țineți apăsat butonul. Nu țineți butonul apăsat mai mult decât este necesar, deoarece este posibil ca motorașul de reglare să se defecteze.**
- **Nu încercați să reglați manual oglinda retrovizoare exterioară, deoarece este posibil ca motorașul de reglare să se defecteze.**

Rabatare oglinzi retrovizoare exterioare



Tip manual

Pentru rabatarea completă a oglinzii retrovizoare exterioare, țineți oglinda de carcasă și rabatați-o complet spre spatele vehiculului.



Tip electric (dacă există în dotare)

Stânga: oglinda se deschide.

Dreapta: oglinda se rabatează.

Centru (AUTO): oglinda se rabatează sau se deschide automat, astfel:

- Fără sistem de cheie inteligentă
  - Oglinda se rabatează sau se deschide dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia cu telecomandă.
- Cu sistem de cheie inteligentă
  - Oglinda se rabatează sau se deschide dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia inteligentă.
  - Oglinda se rabatează sau se deschide dacă ușa se blochează sau se deblochează de la butonul de pe mânerul exterior al ușii.
  - Oglinda se deschide dacă vă apropiați de vehicul (toate ușile închise și blocate) și aveți asupra dvs. cheia inteligentă. (dacă există în dotare)

NOTĂ

Oglinda retrovizoare exterioară de tip cu reglaj electric funcționează chiar dacă este decuplat contactul. Cu toate acestea, pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați oglinzile mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.

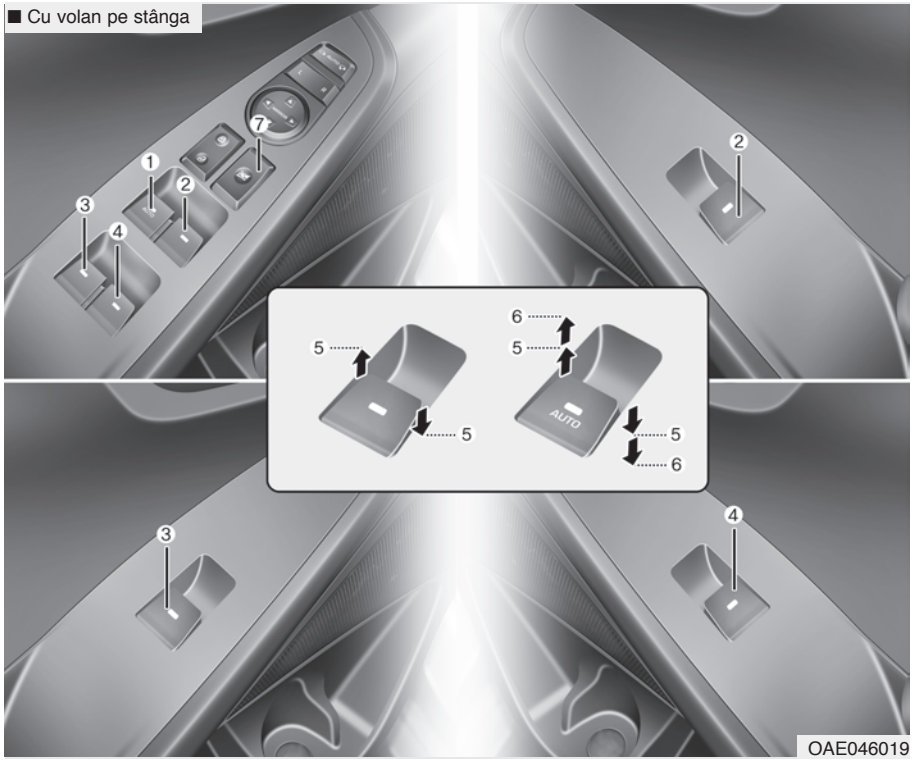
NOTĂ

Nu rabatați manual o oglindă retrovizoare exterioară reglabilă electric. Este posibil ca motorașul să se defecteze.

GEAMURI

Geamuri electrice (dacă există în dotare)

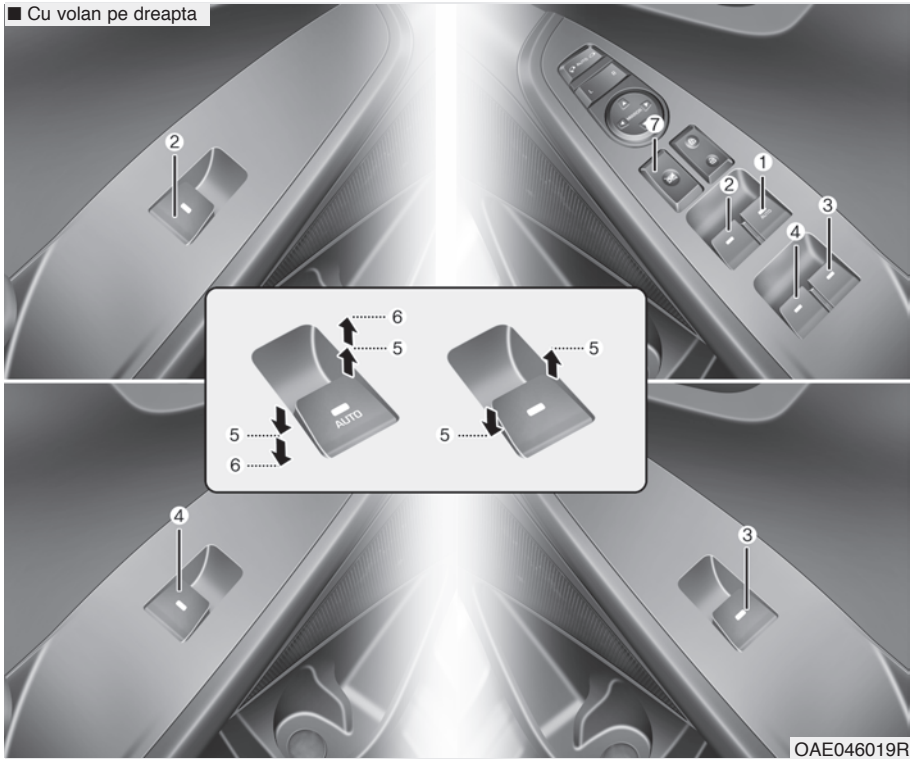
■ Cu volan pe stânga



(1) Buton geam electric ușă șofer
(2) Buton geam electric ușă pasager față
(3) Buton geam electric ușă spate (stânga)
(4) Buton geam electric ușă spate (dreapta)
(5) Deschidere și închidere geam
(6) Geamuri electrice, cu acționare automată*
(7) Buton de blocare geamuri electrice

*: dacă există în dotare

■ Cu volan pe dreapta



(1) Buton geam electric ușă șofer
(2) Buton geam electric ușă pasager față
(3) Buton geam electric ușă spate (dreapta)
(4) Buton geam electric ușă spate (stânga)
(5) Deschidere și închidere geam
(6) Geamuri electrice, cu acționare automată*
(7) Buton de blocare geamuri electrice

*: dacă există în dotare

Pentru a închide și deschide geamurile, trebuie cuplat contactul. Fiecare ușă dispune de un buton care acționează geamul ușii respective. Pe partea șoferului există un buton de blocare a geamurilor electrice, care poate bloca funcționarea geamurilor pasagerilor. Geamurile electrice vor mai funcționa timp de aproximativ 30 de secunde, după ce contactul este trecut în poziția ACC sau OFF. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, geamurile electrice nu mai pot fi acționate.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea gravă sau decesul, nu scoateți capul, brațele sau corpul prin deschiderea geamurilor în timpul deplasării.

Info

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca geamurile acționate electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.**
- **În timp ce conduceți cu geamurile spate deschise sau cu trapa de plafon (dacă există în dotare) deschisă (sau parțial deschisă), este posibil ca vehiculul dvs. să prezinte un zgomot aerodinamic sau unul asemănător cu o pulsație. Acest zgomot este normal și poate fi redus sau eliminat prin luarea următoarelor măsuri. Dacă zgomotul survine cu unul sau cu ambele geamuri din spate deschise, deschideți parțial ambele geamuri din față aproximativ 2,5 cm. Dacă se aud zgomote cu trapa de plafon deschisă, închideți-o puțin.**

Închiderea și deschiderea geamului



OAE046020

Pentru deschidere:

Apăsați pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

Pentru închidere:

Trageți pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

Deschidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide complet chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

Deschidere/închidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând sau trăgând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide sau se închide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

Resetarea geamurilor electrice

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, sistemul de acționare automată a geamurilor trebuie resetat după cum urmează:

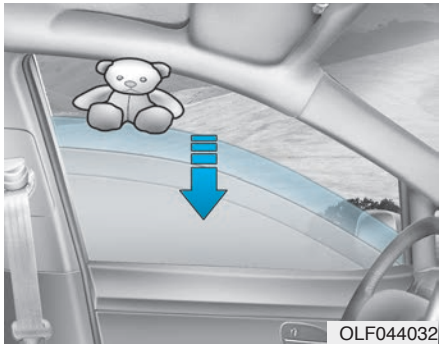
1. Cuplați contactul.
2. Închideți geamul și trageți butonul încă cel puțin 1 secundă.

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Funcția de deschidere automată nu se activează în timpul resetării sistemului geamurilor electrice. Pentru a evita rănirile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.

Deschidere automată (dacă există în dotare)



Dacă un geam detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va opri și se va deschide aproximativ 30 cm (12 in.), pentru a permite îndepărtarea obiectului.

Dacă geamul detectează rezistență în timp ce butonul de acționare este tras continuu, geamul se va opri din mișcarea de închidere și se va deschide aproximativ 2,5 cm (1 in.).

Dacă butonul de acționare este tras din nou continuu, în 5 secunde de la coborârea geamului de către funcția de deschidere automată, aceasta se va dezactiva.

Info

Funcția de deschidere automată este activă doar dacă este utilizată funcția de închidere automată, prin tragerea butonului în a doua poziție.

AVERTISMENT

Pentru a evita rănirile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.

Obiectele cu un diametru mai mic de 4 mm (0,16 in.) prinse între geam și canalul superior al acestuia este posibil să nu fie detectate de funcția de schimbare automată a direcției de deplasare a geamului, iar geamul nu se va deschide.

NOTĂ

Nu montați accesorii pe geamuri. Funcția de deschidere automată este posibil să nu funcționeze.

Buton de blocare geamuri electrice



Șoferul poate dezactiva butoanele de acționare a geamurilor electrice ale ușilor din spate, apăsând butonul de blocare a geamurilor electrice.

Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat:

- Butoanele principale de comandă de pe ușa șoferului pot acționa toate geamurile.
- Butonul de comandă de pe ușa pasagerului poate acționa geamul electric al pasagerului.
- Butoanele de comandă de pe ușile spate nu pot acționa geamurile electrice spate.

AVERTISMENT

Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția blocat. Acționarea neintenționată a geamului de un copil poate provoca rănirea gravă sau decesul acestuia.

NOTĂ

- **Pentru a preveni defectarea sistemului de acționare a geamurilor electrice, nu deschideți/închideți două geamuri simultan. Astfel veți proteja și fiabilitatea sistemului.**
- **Nu încercați niciodată să acționați concomitent și în sens contrar butonul de pe ușa șoferului și butoanele de pe celelalte uși. În caz contrar, geamul respectiv nu va mai putea fi închis sau deschis.**

⚠ AVERTISMENT

- **Nu lăsați NICIODATĂ cheia de contact în vehicul dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați, iar motorul este pornit.**
- **Nu lăsați NICIODATĂ un copil nesupravegheat în vehicul. Chiar și copiii foarte mici pot provoca deplasarea necontrolată a vehiculului, se pot prinde în deschiderea geamului sau se pot răni ori pot răni pe alții.**
- **Verificați întotdeauna de două ori ca în spațiul de închidere a geamului să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui ocupant.**
- **Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția LOCK (apăsat). Copiii care pot acționa din greșeală geamul se pot răni grav.**
- **Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin geamurile deschise, în timpul deplasării.**

TRAPĂ DE PLAFON (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, aceasta poate culisa sau se poate înclina prin acționarea butonului de comandă amplasat pe consola de pe plafon.


OAD045022

Trapa de plafon poate fi deschisă, închisă sau înclinată dacă este cuplat contactul.

Trapa de plafon mai poate fi acționată timp de aproximativ 30 de secunde, după ce cheia a fost scoasă din contact sau trecută în poziția ACC sau LOCK/OFF.
Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, trapa de plafon nu mai poate fi acționată.

i Info

- **Pe vreme rece și umedă, trapa ar putea să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.**
- **După spălare sau după ploaie ștergeți apa înainte de a acționa trapa de plafon.**

⚠ AVERTISMENT

- **Nu reglați niciodată trapa de plafon în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.**
- **Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea trapei de plafon, înainte de închiderea acesteia.**
- **Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin trapa deschisă, în timpul deplasării.**
- **Nu lăsați motorul pornit și cheia în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați.**

(Continuare)

(Continuare)

Copiii nesupravegheați pot acționa trapa de plafon, iar acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă.

- **Nu vă așezați pe plafonul vehiculului. Este posibil să survină rănirea persoanelor sau defectarea vehiculului.**

NOTĂ

- **Nu acționați continuu maneta de comandă a trapei de plafon după ce aceasta este în poziția complet deschis, complet închis sau complet înclinat. Este posibil ca motorașul de acționare sau piesele sistemului să se defecteze.**
- **Asigurați-vă că trapa de plafon este bine închisă atunci când părăsiți vehiculul.**

  Dacă trapa de plafon este deschisă, este posibil ca ploaia sau zăpada să pătrundă prin aceasta și să ude interiorul; de asemenea, este posibil ca o trapă deschisă să îndemne la furt.

Deschidere și închidere trapă de plafon



Pentru deschidere:

Apăsați spre înapoi în prima poziție maneta de comandă a trapei de plafon. Dacă doriți ca trapa să se oprească, eliberați butonul.

Pentru închidere:

Apăsați spre înainte în prima poziție maneta de comandă a trapei de plafon. Dacă doriți ca trapa să se oprească, eliberați butonul.

Culisare trapă de plafon

Dacă apăsați scurt spre înainte sau înapoi în a doua poziție maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se închide sau se deschide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea trapei de plafon în poziția dorită, apăsați spre înainte sau înapoi maneta de comandă a trapei de plafon și eliberați butonul.

i Info

Pentru a reduce zgomotul la vânt în timpul deplasării, se recomandă să închideți puțin trapa de plafon (aproximativ 7 cm înainte de poziția complet deschis).

Deschidere automată (dacă există în dotare)


OLFC044035CN

Dacă trapa de plafon detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va deschide și se va opri, pentru a permite îndepărtarea obiectului.

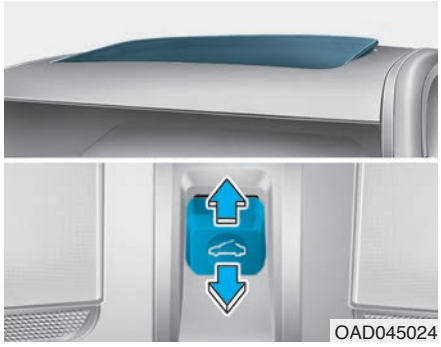
Funcția de deschidere automată nu funcționează dacă între geamul și cadrul trapei se află un obiect de mici dimensiuni.

Asigurați-vă întotdeauna că închiderea trapei nu este blocată de obiecte sau pasageri.

⚠ AVERTISMENT

Obiectele mici care se pot prinde între geamul trapei și canalul din față al acesteia este posibil ca să nu fie detectate de sistemul de revenire automată. În acest caz, geamul trapei de plafon nu va detecta obiectul și nu își va inversa direcția.

Înclinare trapă de plafon


OAD045024

Înclinarea trapei de plafon:

Împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon până când aceasta ajunge în poziția dorită.

Pentru a închide trapa de plafon:

Împingeți spre înainte maneta trapei de plafon până când aceasta ajunge în poziția dorită.

NOTĂ

- **Îndepărtați periodic murdăria care se poate acumula pe șina de ghidare a trapei de plafon sau între parasolar și panoul trapei de plafon și care poate genera zgomote.**
- **Nu încercați să deschideți trapa de plafon, dacă temperatura este sub punctul de îngheț sau dacă trapa este acoperită cu zăpadă sau cu gheață, deoarece este posibil ca motorașul trapei să se defecteze. Pe vreme rece și umedă este posibil ca trapa să nu funcționeze corespunzător.**

Parasolar



Parasolarul se va deschide automat odată cu deschiderea trapei de plafon. Dacă doriți să închideți parasolarul, acționați-l manual.

NOTĂ

Trapa de plafon și parasolarul sunt proiectate să se deschidă simultan. Nu lăsați parasolarul închis atunci când trapa de plafon este deschisă.

Resetare trapă de plafon

În următoarele situații este posibil ca trapa de plafon să trebuiască resetată:

- Bateria s-a descărcat sau a fost deconectată sau siguranța trapei de plafon a fost înlocuită sau deconectată
- Maneta de comandă a trapei de plafon nu funcționează corect

Pentru a reseta trapa de plafon, procedați în felul următor:

1. Cuplați contactul sau porniți motorul. Se recomandă ca resetarea trapei de plafon să fie efectuată cu motorul pornit.
2. Împingeți spre înainte maneta de comandă. Trapa se va închide complet sau se va înclina, în funcție de starea în care se află.
3. După ce trapa nu se mai deplasează, eliberați maneta de comandă.
4. Apăsați spre înainte maneta de comandă aproximativ 10 secunde.
   - Dacă trapa de plafon este în poziția închis:

     Geamul se va înclina și se va deplasa ușor în sus sau în jos.
   - Dacă trapa de plafon este în poziția înclinat:

     Geamul se va deplasa ușor în sus sau în jos.

Nu eliberați maneta înainte de finalizarea operației.

Dacă eliberați maneta în timpul efectuării operației, reluați de la pasul 2.

5. În 3 secunde, apăsați spre înainte maneta de comandă până când trapa de plafon efectuează secvența următoare:

   Înclinare în jos → Deschidere prin culisare → Închidere prin culisare.

Nu eliberați maneta înainte de finalizarea operației.

Dacă eliberați maneta în timpul efectuării operației, reluați de la pasul 2.

6. După finalizarea operației, eliberați maneta de comandă. (Resetarea trapei de plafon este finalizată.)

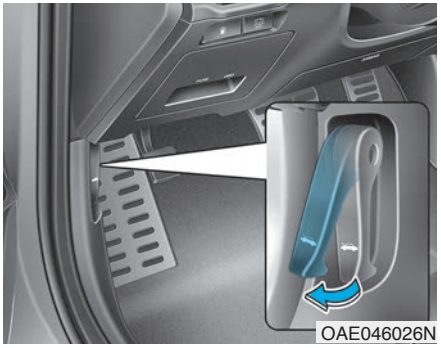
Info

- **Dacă trapa de plafon nu se resetează atunci când bateria vehiculului este deconectată sau descărcată ori dacă siguranța respectivă este arsă, trapa de plafon nu va funcționa corespunzător.**
- **Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**

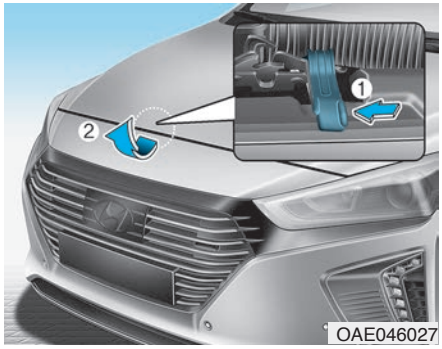
ECHIPAMENTE EXTERIOARE

Capotă

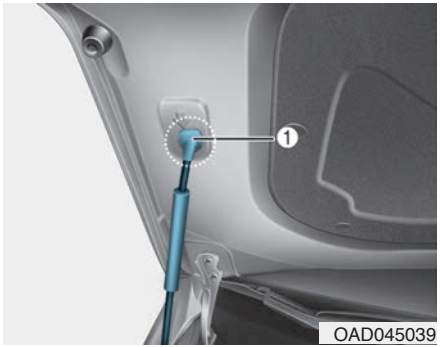
Deschiderea capotei



1. Parcați vehiculul și activați frâna de parcare.
2. Pentru deblocarea capotei, trageți maneta de eliberare. Capota trebuie să sară ușor.



3. Mergeți în fața vehiculului, ridicați puțin capota, apăsați în sus pe a doua încuietoare (1) amplasată sub capotă, în zona centrală și ridicați capota (2).
4. Scoateți tija de susținere.



5. Mențineți capota în poziția deschis cu ajutorul tijei de susținere (1).

⚠ AVERTISMENT

- **Introduceți tija de sprijin în orificiul cauciucat. Cauciucul permite manevrarea tijei fără să vă ardeți, atunci când motorul este încins.**
- **La deschidere, tija de susținere trebuie introdusă complet în orificiul corespunzător. Se previne astfel căderea capotei și rănirea.**

Închiderea capotei

1. Înainte de a închide capota, verificați următoarele:
   - Toate bușoanele rezervoarelor din compartimentul motor trebuie închise corect.
   - Mănușile, cârpele și alte materiale inflamabile trebuie scoase din compartimentul motor.
2. Pentru a preveni apariția vibrațiilor, amplasați tija de susținere în suport.
3. Coborâți pe jumătate capota (la aproximativ 30 cm de poziția închis) și lăsați-o să cadă, pentru a se bloca bine pe poziție. Apoi asigurați-vă că ați închis bine capota.

   În cazul în care capota se poate deschide puțin, înseamnă că nu este bine închisă. Deschideți-o puțin și închideți-o mai tare.

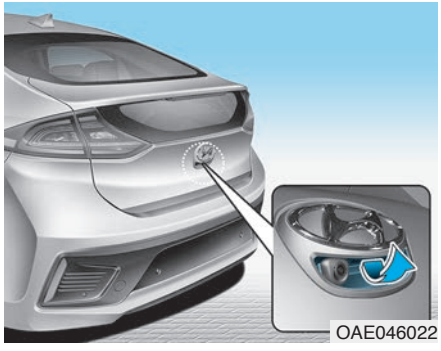
⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a închide capota, asigurați-vă că suprafața de deschidere a acesteia nu este blocată.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că ați închis bine capota înainte de a porni la drum. Verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare capotă motor deschisă. În cazul în care capota nu este blocată și vehiculul se deplasează, se activează avertizorul sonor, pentru a vă înștiința că nu este închisă bine capota. Deplasarea cu capota deschisă poate provoca obturarea totală a vizibilității, care poate provoca un accident.**
- **Nu deplasați vehiculul cu capota deschisă, deoarece vizibilitatea este redusă și poate provoca un accident, iar capota poate cădea sau se poate avaria.**

Hayon

Deschiderea hayonului

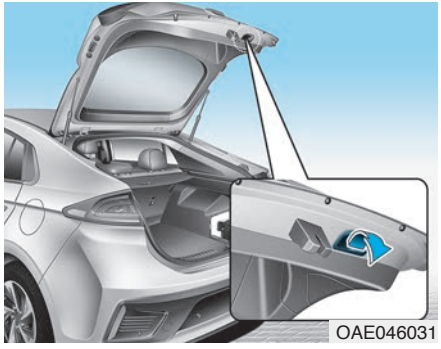
Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare.


OAE046022

Apoi procedați în felul următor:

1. Deblocați toate ușile de la butonul de deblocare a acestora, de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă. Apăsați butonul de pe mânerul hayonului și deschideți-l.
2. Țineți apăsat butonul de deblocare a hayonului, de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă. Apăsați butonul de pe mânerul hayonului și deschideți-l.
3. Atunci când aveți asupra dvs. cheia inteligentă, apăsați butonul mânerului hayonului și deschideți hayonul.

Închiderea hayonului


OAE046031

Coborâți capota portbagajului și apăsați-o până se blochează. Pentru a vă asigura că portbagajul este bine închis, încercați întotdeauna să ridicați din nou capota.

⚠ AVERTISMENT

Țineți întotdeauna capota portbagajului închisă corespunzător în timpul deplasării. Dacă este deschisă, gazele de eșapament otrăvitoare, care conțin monoxid de carbon (CO) pot pătrunde în habitaclu și provoca boli grave sau decesul persoanelor.

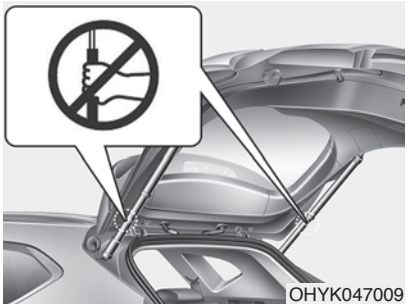
Info

Pentru a preveni defectarea amortizoarelor portbagajului și a mecanismelor aferente, închideți întotdeauna portbagajul înainte de a porni la drum.

NOTĂ

Pe vreme rece și umedă este posibil ca încuietorile și mecanismele portbagajului să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.

⚠ AVERTISMENT

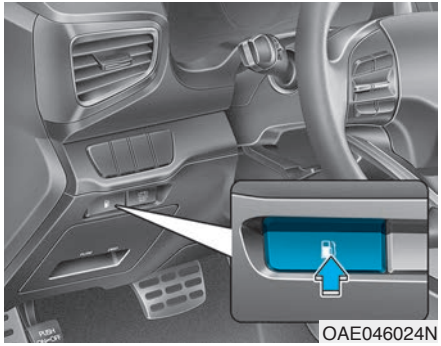


Nu țineți de piesa (telescop cu gaz) care susține hayonul. Deformarea piesei poate provoca deteriorarea vehiculului și prezintă risc pentru siguranță.

⚠ AVERTISMENT

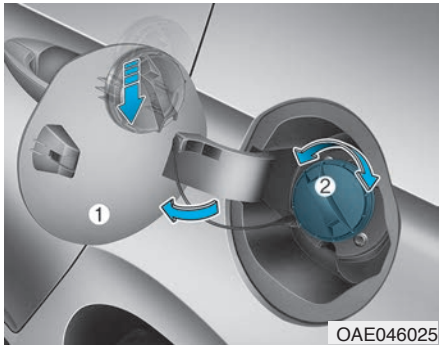
- **Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească în portbagaj. Dacă portbagajul este blocat parțial sau total și persoana nu poate ieși, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul din cauza lipsei aerului, gazelor de eșapament și creșterii rapide a temperaturii sau din cauza hipotermiei. De asemenea, portbagajul este o locație foarte periculoasă în caz de accident, deoarece spațiul nu asigură protecție pasagerilor, ci face parte din zona de deformare controlată a vehiculului.**
- **Vehiculul trebuie blocat și cheile nu trebuie ținute la îndemâna copiilor. Părinții ar trebui să-și avertizeze copii despre pericolele pe care le prezintă utilizarea portbagajului ca loc de joacă.**

Clapetă buson rezervor de combustibil (vehicul hibrid)



Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Decuplați contactul.
2. Apăsați butonul de deschidere a clapetei bușonului rezervorului de combustibil.



3. Trageți clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1) pentru a deschide complet.
4. Pentru a scoate bușonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un șuierat.
5. Amplasați bușonul pe clapetă.

Info

Dacă clapeta bușonului nu se deschide deoarece este acoperită cu gheață, loviți-o ușor sau împingeți-o pentru a sparge gheața și eliberați-o. Nu forțați deschiderea clapetei. Dacă este cazul, utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Pentru montarea bușonului rezervorului de combustibil, rotiți-l în sens orar până se aude un clic.
2. Închideți clapeta bușonului și apăsați până se blochează.

⚠ AVERTISMENT

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:

- **Citiți și respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.**
- **Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.**
- **Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau bușonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric și/sau interferențele electronice generate de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil și pot provoca un incendiu.**
- **După începerea alimentării, nu vă urcați la volan. Puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe care poate genera sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca izbucnirea unui incendiu. Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic, prin atingerea cu mâna goală a unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.**

(Continuare)

(Continuare)

- În momentul realimentării cu combustibil treceți întotdeauna selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu. La realimentare trebuie menținut în permanență contactul mâinii goale cu vehiculul.
- Utilizați numai canistre speciale din plastic, aprobate pentru transportul benzinei.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați chibrituri sau o brichetă și nu fumați sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării.
- Nu umpleți prea tare rezervorul vehiculului, deoarece este posibil să se scurgă combustibil.
- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.
- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.

(Continuare)

(Continuare)

- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

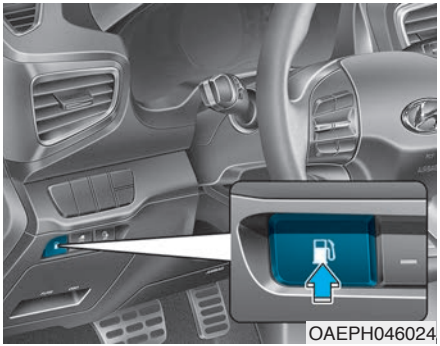
Info

Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil” din capitolul de introducere.

NOTĂ

- Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.
- Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, utilizați numai o piesă originală HYUNDAI sau echivalentă, special destinată utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor.

Clapetă buson rezervor de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză)


OAEPH046024

Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Decuplați contactul.
2. Apăsați butonul de deschidere a clapetei bușonului rezervorului de combustibil.



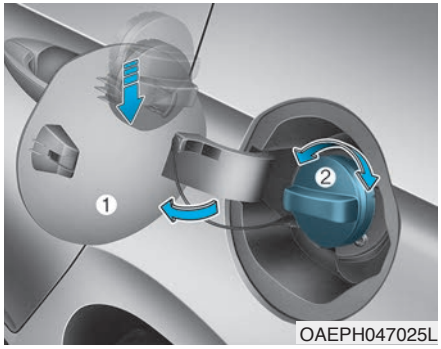
OLFP045236N/OAEPH047525L

3. Așteptați până când este eliminată presiunea din rezervorul de combustibil.

   După ce se deschide clapeta bușonului rezervorului de combustibil și se elimină presiunea din rezervor, se afișează mesajul „Fuel door open” (clapetă buson rezervor de combustibil deschisă).

Info

- **Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil poate dura până la 20 de secunde.**
- **Atunci când clapeta bușonului rezervorului de combustibil este înghețată și nu se deschide după 20 de secunde, iar temperatura exterioară este negativă, loviți ușor clapeta și apoi încercați să o deschideți.**



OAEPH047025L

4. Trageți clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1) pentru a deschide complet.
5. Pentru a scoate bușonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un șuierat.
6. Amplasați bușonul pe clapetă.

⚠ AVERTISMENT

- **Alimentați cu combustibil în 20 de minute de la deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil. După 20 de minute este posibil ca rezervorul de combustibil să se închidă și să provoace scurgerea combustibilului. În acest caz, apăsați din nou pe butonul de deschidere a clapetei bușonului rezervorului de combustibil.**
- **Nu lăsați clapeta bușonului rezervorului de combustibil deschisă pentru o perioadă lungă de timp. Este posibil ca bateria să se descarce.**
- **După alimentarea vehiculului, închideți clapeta bușonului rezervorului de combustibil. Dacă porniți vehiculul în timp ce clapeta bușonului rezervorului de combustibil este deschisă, pe ecranul LCD apare mesajul „Check fuel door" (verificați clapeta bușonului rezervorului de combustibil).**
- **Nu realimentați cu combustibil în timp ce încărcați bateria sistemului hibrid (de înaltă tensiune). Este posibil să survină un incendiu sau o explozie, din cauza sarcinii electrostatice.**

Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Pentru montarea bușonului rezervorului de combustibil, rotiți-l în sens orar până se aude un clic.
2. Închideți clapeta bușonului și apăsați până se blochează.

⚠ AVERTISMENT

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:

- **Citiți și respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.**
- **Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.**
- **Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau bușonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric și/sau interferențele electronice generate de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil și pot provoca un incendiu.**
- **După începerea alimentării, nu vă urcați la volan. Puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe care poate genera sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca izbucnirea unui incendiu. Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic, prin atingerea cu mâna goală a unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.**

(Continuare)

(Continuare)

- În momentul realimentării cu combustibil treceți întotdeauna selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu. La realimentare trebuie menținut în permanență contactul mâinii goale cu vehiculul.
- Utilizați numai canistre speciale din plastic, aprobate pentru transportul benzinei.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați chibrituri sau o brichetă și nu fumați sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării.
- Nu umpleți prea tare rezervorul vehiculului, deoarece este posibil să se scurgă combustibil.
- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.
- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.

(Continuare)

(Continuare)

- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

Info

Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil” din capitolul de introducere.

NOTĂ

- Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.
- Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, utilizați numai o piesă originală HYUNDAI sau echivalentă, special destinată utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor.

GRUP DE INSTRUMENTE

■ **Vehicul hibrid**

• **Tip A**



• **Tip B**



1. Indicator de putere
2. Vitezometru
3. Indicator SOC (stare de încărcare) baterie
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran LCD (inclusiv contor de parcurs)

Grupul de instrumente prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

Pentru informații suplimentare, consultați „Instrumente și indicatoare” din acest capitol.

OAE047100L/OAE047187L

■ **Vehicul hibrid cu conectare la priză**

• **Tip A**



• **Tip B**



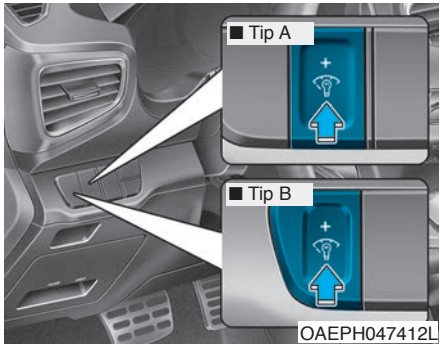
1. Indicator de putere
2. Vitezometru
3. Indicator SOC (stare de încărcare) baterie
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran LCD (inclusiv contor de parcurs)

Grupul de instrumente prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

Pentru informații suplimentare, consultați „Instrumente și indicatoare” din acest capitol.

OAEPH047100L/OAEPH047187L

Reostat iluminare grup de instrumente



Iluminare planșă de bord

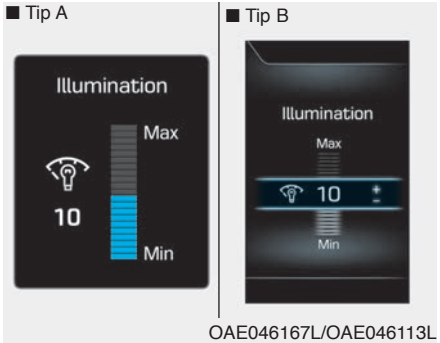
Dacă pozițiile sau farurile vehiculului sunt aprinse, apăsați butonul de comandă pentru a regla intensitatea iluminării planșei de bord.

La apăsarea butonului de comandă a iluminării, se reglează și intensitatea iluminării butoanelor din habitaclu.

⚠ AVERTISMENT

Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de a provoca un accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau deteriorarea vehiculului.

- Se afișează intensitatea iluminării planșei de bord.
- Dacă luminozitatea atinge nivelul maxim sau minim, se activează un avertizor sonor.



Instrumente și indicatoare

Vitezometru



■ Tip B
• A fost selectat modul ECO



■ Tip B
• A fost selectat modul SPORT



Vitezometrul indică viteza vehiculului și este calibrat în kilometri pe oră (km/h) și/sau mile pe oră (mph).

Vitezometrul pentru instrumentele de tip B este afișat diferit în funcție de modul selectat, ECO sau SPORT. Dacă selectorul de viteze este în poziția S (sport) este selectat modul SPORT și dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare) este selectat modul ECO.

Pentru informații suplimentare, consultați „Transmisie cu ambreiaj dublu” în capitolul 5.

Turometru

■ Tip B
• A fost selectat modul SPORT



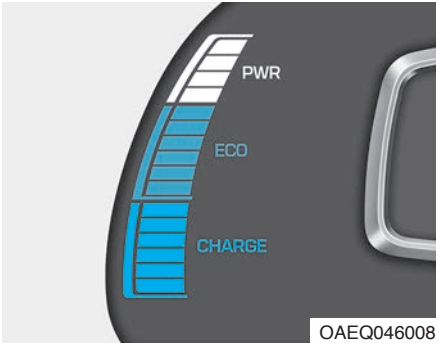
Turometrul indică numărul aproximativ de rotații pe minut (rpm) ale motorului.

Utilizați turometrul pentru a selecta momentele corecte de schimbare a treptelor de viteză și pentru a preveni subturarea și/sau supraturarea motorului.

NOTĂ

Nu turați motorul astfel încât acul turometrului să intre în ZONA ROȘIE. Acest lucru poate provoca defectarea gravă a motorului.

Indicator de putere



Indicatorul de putere arată dacă stilul curent de condus este sau nu economic.

- CHARGE (încărcare):

  Indică faptul că energia generată de vehicul este convertită în energie electrică. (Energie recuperată)
- ECO:

  Indică faptul că vehiculul este condus economic.
- POWER (putere):

  Indică faptul că vehiculul nu este condus economic.

Info

In funcție de zona în care se află indicatorul de putere, indicatorul „EV” se aprinde sau se stinge.

- **Indicatorul „EV” aprins: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului electric sau motorul pe benzină este oprit.**
- **Indicatorul „EV” stins: vehiculul se deplasează cu ajutorul motorului pe benzină.**

Indicator de nivel combustibil



Acest indicator arată cantitatea aproximativă de combustibil rămas în rezervor.

Info

- **Capacitatea rezervorului de combustibil este prezentată în capitolul 8.**
- **Indicatorul de nivel combustibil este completat de lampa de avertizare nivel scăzut combustibil, care se aprinde dacă rezervorul este aproape gol.**
- **Pe pante sau în curbe indicatorul de nivel combustibil poate fluctua, iar lampa de avertizare nivel scăzut combustibil poate clipi, din cauza deplasării combustibilului în rezervor.**

⚠ AVERTISMENT

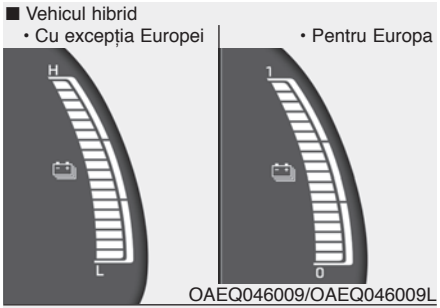
Pana de combustibil poate pune în pericol pasagerii din vehicul.

După aprinderea lămpii de avertizare sau dacă indicatorul de nivel ajunge aproape de „0 sau E (gol)”, trebuie să opriți și să realimentați cât mai curând posibil.

NOTĂ

Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.

Indicator SOC (stare de încărcare) baterie sistem hibrid



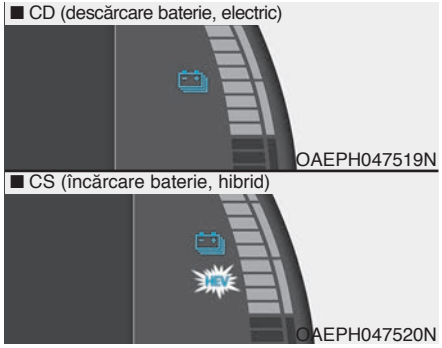
Acest indicator prezintă starea de încărcare a bateriei sistemului hibrid. Dacă SOC se apropie de „0 sau L (descărcat)”, vehiculul pornește automat motorul termic pentru a încărca bateria.

Însă dacă se aprinde indicatorul de service ( ) și lampa de control defecțiuni (MIL) ( ) în timp ce indicatorul SOC se apropie de „0 sau L (descărcat)”, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Nu încercați niciodată să porniți vehiculul dacă rezervorul de combustibil este gol. În această situație motorul nu poate încărca bateria de înaltă tensiune a sistemului hibrid. Dacă încercați să porniți vehiculul cu rezervorul de combustibil gol, bateria de înaltă tensiune se va descărca și se va defecta.

Indicator mod hibrid cu conectare la priză

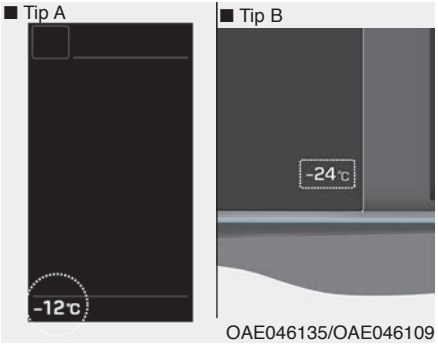


- Modul CD (descărcare baterie, electric): vehiculul utilizează pentru propulsie bateria de înaltă tensiune (hibridă).
- Modul CS (încărcare baterie, hibrid): vehiculul utilizează pentru propulsie bateria de înaltă tensiune (hibridă) și motorul pe benzină.

Info

Chiar dacă bateria se încarcă rapid și deplasarea în modul electric este posibilă, este posibil ca în unele situații să pornească motorul pe benzină, pentru a proteja sistemul.

Indicator temperatură exterioară



Acest indicator prezintă temperatura exterioară curentă, în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit.

- Interval de temperatură:
  -40 °C ~ 60 °C (-40 °F ~ 140 °F)

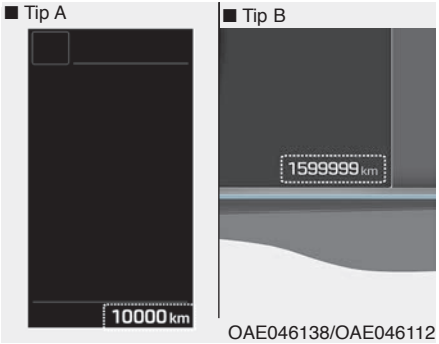
Temperatura exterioară de pe ecran nu se poate modifica imediat, ca în cazul unui termometru obișnuit, pentru a nu distrage atenția șoferului.

Unitatea de măsură pentru temperatură poate fi modificată (de la °C la °F sau de la °F la °C) astfel:

- Mod User Settings (setări utilizator) în cadrul grupului de instrumente: puteți schimba unitatea de măsură pentru temperatură din „Other Features - Temperature unit” (alte funcții - unitate de măsură temperatură).
- Climatizare automată: în timp ce apăsați butonul OFF (oprit), apăsați butonul AUTO timp de 3 secunde sau mai mult.

Unitatea de măsură pentru temperatură din cadrul grupului de instrumente și a sistemului de climatizare se schimbă simultan.

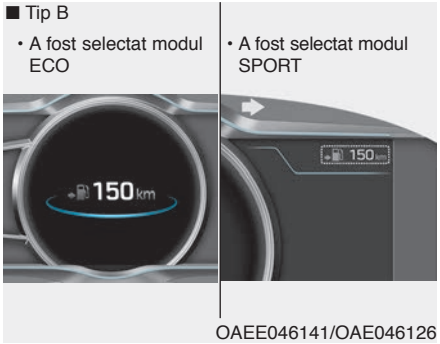
Kilometraj



OAE046138/OAE046112

Kilometrajul indică distanța totală parcursă de vehicul și trebuie utilizat pentru a stabili momentul în care trebuie efectuată revizia periodică.

Autonomie



OAEE046141/OAE046126

- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „----”.
- Autonomia pentru instrumentele de tip B este afișată diferit în funcție de modul selectat, ECO sau SPORT. Dacă selectorul de viteze este în poziția S (sport) este selectat modul SPORT și dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare) este selectat modul ECO.

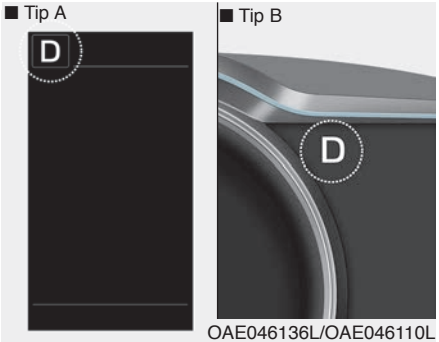
Pentru informații suplimentare, consultați „Transmisie cu ambreiaj dublu” în capitolul 5.

- Autonomia pentru instrumentele de tip A este menționată în secțiunea „Computer de bord” din acest capitol.

i Info

- **Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.**
- **Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.**
- **Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (1,5 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.**
- **În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, consumul de combustibil și autonomia pot varia foarte mult.**

Indicator poziție transmisie cu ambreiaj dublu



OAE046136L/OAE046110L

Acest indicator afișează treapta selectată.



OAE046185/OAE046184

Indicator de schimbare transmisie cu ambreiaj dublu în modul manual (pentru Europa, dacă există în dotare)

În modul manual, acest indicator vă informează care este treapta de viteze recomandată a economisi combustibil.

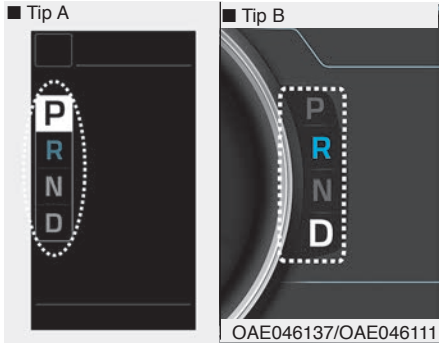
- Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
- Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5

De exemplu

▲3: indică faptul că este recomandată treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).

▼3: indică faptul că este recomandată treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4, 5 sau 6).

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.



OAE046137/OAE046111

Pop-up indicator treaptă (dacă există în dotare)

La trecerea în alte poziții (P/R/N/D), fereastra pop-up indică aproximativ 2 secunde treapta de viteză curentă selectată.

Lămpi de avertizare și control

Info

După pornirea motorului, asigurați-vă că toate lămpile de avertizare s-au stins. Dacă una dintre lămpi rămâne aprinsă, aceasta indică o situație care necesită verificare.

Indicator pregătit



Acest indicator se aprinde:

Dacă vehiculul este pregătit pentru a porni la drum.

- APRINS: este posibilă deplasarea normală.
- STINS: nu este posibilă deplasarea normală sau a apărut o problemă.
- Clipește: mod deplasare cu avarii.

Dacă indicatorul pregătit se stinge sau clipește înseamnă că sistemul prezintă o problemă. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator mod EV



Acest indicator se aprinde dacă vehiculul este propulsat de motorul electric.

Lampă de avertizare service



Această lampă de avertizare se aprinde:

- În cazul în care contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul de comandă sau hardware-ul sistemului hibrid prezintă o defecțiune.

Dacă lampa de avertizare se aprinde în timpul deplasării sau nu se stinge după pornirea vehiculului, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Indicator de conectare cablu de încărcare (vehicul hibrid cu conectare la priză)



Acest indicator se aprinde în culoarea roșie în momentul conectării cablului de încărcare.

Lampă de avertizare airbag



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 6 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul SRS este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare centură de siguranță



Această lampă de avertizare informează șoferul că nu este fixată centura de siguranță.

Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.

Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde
  - Rămâne aprinsă dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
  - Dacă lampa de avertizare se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
- Dacă frânarea cu recuperarea energiei nu funcționează.

Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. După oprirea motorului, verificați imediat nivelul lichidului de frână și dacă este necesar, completați **(pentru informații suplimentare, consultați „Lichid de frână” în capitolul 7)**. După completarea nivelului lichidului de frână, verificați etanșeitatea sistemului de frânare. Dacă se identifică o pierdere de lichid de frână, dacă lampa de avertizare nu se stinge sau dacă frânele nu funcționează corect, nu continuați călătoria. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală. Acest sistem permite frânarea vehiculului chiar și în eventualitatea defectării unui circuit din cele două.

Dacă doar unul din cele două circuite este funcțional, cursa pedalei va fi

mai lungă, iar pentru oprire este necesară apăsarea mai puternică a pedalei de frână.

Deoarece doar jumătate de sistem este funcțional, distanțele de frânare vor fi mai lungi.

Dacă sistemul de frânare este defect, schimbați într-o treaptă inferioară și opriți vehiculul imediat ce acest lucru se poate face în siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână

Condusul vehiculului cu o lampă de avertizare aprinsă este periculos. Dacă lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână este scăzut.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare frânare cu recuperarea energiei



Această lampă de avertizare se aprinde:

Dacă frânarea cu recuperarea energiei este dezactivată și frânele nu funcționează corespunzător. Acest lucru provoacă aprinderea simultană a lămpii de avertizare frâne (roșie) și a lămpii de avertizare frânare cu recuperarea energiei (galben).

În acest caz, conduceți cu atenție și vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Apăsarea pedalei de frână poate fi mai dificilă decât în mod normal și distanța de frânare poate crește.

Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ABS este defect (sistemul de frânare funcționează normal, dar nu beneficiază de asistența ABS).

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)



Aceste două lămpi de avertizare se aprind simultan în timpul deplasării:

- Dacă este posibil ca sistemul ABS și sistemul de frânare obișnuit să nu funcționeze normal.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)

Dacă atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, sistemul de frânare nu va funcționa normal, iar frânarea de urgență poate genera situații neașteptate sau periculoase.

(Continuare)

(Continuare)

În acest caz, nu rulați cu viteză mare și nu frânați brusc.

Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info - lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)

Dacă lampa de avertizare ABS este aprinsă sau atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, este posibil ca vitezometrul, kilometrajul sau contorul de parcurs să nu funcționeze corect. De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de avertizare EPS, iar efortul de manevrare a volanului ar putea crește sau scădea.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare servodirecție asistată electric (EPS)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul EPS este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control defecțiune (MIL)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul de control al emisiilor este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Deplasarea cu lampa de control defecțiune (MIL) aprinsă poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor și poate afecta consumul de combustibil și/sau performanțele.

NOTĂ

Dacă lampa de control defecțiune (MIL) se aprinde, este posibil să se fi defectat catalizatorul, ceea ce poate duce la pierderi de putere ale motorului.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare sistem de încărcare



Dacă această lampă de avertizare se aprinde în timp ce motorul este pornit, bateria nu se încarcă. Opriți imediat toate accesoriile electrice. Încercați să nu utilizați comenzile electrice, cum ar fi geamurile acționate electric. Lăsați motorul pornit.

Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare presiune ulei de motor



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută.

Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului de motor **(pentru informații suplimentare, consultați „Ulei de motor” în capitolul 7)**. Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei atât cât este necesar.

   Dacă după completarea nivelului uleiului lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă nu aveți ulei, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- **Dacă motorul nu este oprit imediat după aprinderea lămpii de avertizare presiune ulei de motor, acesta se poate defecta grav.**
- **Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă în timp ce motorul este pornit, indică faptul că este posibil ca acesta să prezinte defecțiuni grave. În acest caz:**
  1. **Opriți vehiculul imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.**
  2. **Opriți motorul și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați până la nivelul corect.**
  3. **Porniți din nou motorul. Dacă după pornirea motorului lampa de avertizare rămâne aprinsă, opriți-l imediat. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Lampă de avertizare nivel scăzut combustibil



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

  Alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

NOTĂ

Utilizarea vehiculului cu lampa de avertizare nivel scăzut combustibil aprinsă sau cu indicatorul nivelului de combustibil sub gradația „0 sau E” poate provoca funcționarea cu rateuri a motorului și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).

Lampă de avertizare temperatură lichid de răcire motor



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de 120 °C (248 °F). Acest lucru înseamnă că motorul este supraîncălzit și se poate defecta.

Dacă vehiculul s-a supraîncălzit, consultați „Supraîncălzire” în capitolul 6.

Lampă de avertizare depășire viteză (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare clipește:

- Dacă viteza vehiculului depășește 120 km/h.
  - Aceasta vă avertizează că ați depășit viteza de siguranță.
  - De asemenea, avertizarea sonoră se va auzi aproximativ 5 secunde.

Lampă de avertizare principală



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă unul dintre sistemele următoare este defect:
  - Nivel scăzut lichid de spălare (dacă există în dotare)
  - Lampă exterioară defectă
  - Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BSD) defect (dacă există în dotare)
  - Frânare de urgență autonomă (AEB) defectă (dacă există în dotare)
  - Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
  - Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS, dacă există în dotare)
  - Atenționare revizie periodică

  Pentru a vedea detaliile avertizării, consultați ecranul LCD.

Lampă de avertizare presiune redusă în anvelope (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă presiunea în una dintre anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

Această lampă de avertizare rămâne aprinsă după ce clipește aproximativ 60 de secunde sau clipește la intervale de 3 secunde:

- Dacă sistemul TPMS este defect.
  În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

⚠ AVERTISMENT

Oprire în siguranță

- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc.**
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

Lampă de control sistem de control electronic al stabilității (ESC)



Această lampă de control se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ESC este defect.
  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Această lampă de control clipește:

- Dacă se activează sistemul ESC.

Pentru informații suplimentare, consultați „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 5.

Lampă de control sistem de control electronic al stabilității (ESC) dezactivat (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă dezactivați sistemul ESC prin apăsarea butonului de dezactivare ESC.

Pentru informații suplimentare, consultați „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 5.

Lampă de control imobilizator (fără cheie inteligentă) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă vehiculul detectează imobilizatorul cheii, în timp ce contactul este cuplat.
  - Se poate porni motorul.
  - După pornirea motorului, lampa se stinge.

Această lampă de control clipește:

- Dacă sistemul de imobilizare este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control imobilizator (cu cheie inteligentă) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde maxim 30 de secunde:

- Dacă vehiculul detectează cheia inteligentă din vehicul, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
  - Se poate porni motorul.
  - După pornirea motorului, lampa se stinge.

Această lampă de control clipește câteva secunde:

- Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul.
  - Nu se poate porni motorul.

Această lampă de control se aprinde 2 secunde și apoi se stinge:

- Dacă cheia inteligentă este în vehicul, iar butonul de pornire/oprire motor este în poziția sau ON, dar vehiculul nu poate detecta cheia inteligentă.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Această lampă de control clipește:

- Dacă bateria cheii inteligente este descărcată.
  - Nu se poate porni motorul. Cu toate acestea, dacă apăsați cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, puteți porni motorul. **(Pentru informații suplimentare, consultați „Pornirea motorului” în capitolul 5).**
- Dacă sistemul de imobilizare este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lumini de semnalizare



Această lampă de control clipește:

- Dacă activați luminile de semnalizare.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că este posibil ca sistemul de semnalizare să fie defect.

- Lampa de control semnalizare se aprinde dar nu clipește
- Lampa de control semnalizare clipește rapid
- Lampa de control semnalizare nu se aprinde

Dacă survine una dintre aceste situații, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control fază scurtă (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă farurile sunt aprinse.

Lampă de control fază lungă



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă se aprinde faza lungă a farurilor.
- Dacă maneta de semnalizare este în poziția semnalizare cu farurile.

Lampă de control lumini aprinse



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă farurile sau pozițiile sunt aprinse.

Indicator lampă de ceață spate (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă lămpile de ceață spate sunt aprinse.

Lampă de avertizare lumini exterioare (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă unul dintre becurile exterioare (faruri, lumini de poziție, lumini de ceață etc.) nu funcționează corespunzător. Este posibil să trebuiască înlocuit un bec.

Info

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

Lampă de avertizare faruri cu LED (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Atunci când treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
- Dacă farurile cu LED sunt defecte.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Această lampă de avertizare clipește:

Dacă o piesă a farurilor cu LED este defectă.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Deplasarea continuă cu lampa de avertizare a farurilor cu LED clipind poate reduce durata de exploatare a acestora.

Lampă de control pilot automat (dacă există în dotare)

■ Tip A



■ Tip B



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat” în capitolul 5.

Lampă de control setare pilot automat (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat” în capitolul 5.

Lampă de control limitator de viteză (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat limitatorul de viteză.

Lampă de control mod SPORT



Această lampă de control se aprinde

- Dacă șoferul trece selectorul de viteze în poziția S (sport).

Pentru informații suplimentare, consultați „Transmisie cu ambreiaj dublu” în capitolul 5.

Lampă de control mod ECO



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă șoferul trece selectorul de viteze în poziția D (deplasare).

Pentru informații suplimentare, consultați „Transmisie cu ambreiaj dublu” în capitolul 5.

Lampă de avertizare frânare de urgență autonomă (AEB) (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă se dezactivează sistemul AEB.
- Dacă senzorul radar sau capacul este blocat de murdărie sau zăpadă. Verificați senzorul și capacul și curățați-le cu o cârpă moale.
- Dacă sistemul AEB este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- [Verde] Dacă sunt îndeplinite condițiile de funcționare a sistemului LKAS.
- [Alb] Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare a sistemului sau dacă senzorul nu detectează o bandă de circulație.
- [Galben] Dacă sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS)” în capitolul 5.

Mesaje ecran LCD

Shift to P (treceți în poziția „P”) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să opriți vehiculul cu selectorul de viteze în punctul N (neutru).

În acest moment, butonul de pornire/oprire motor trece în poziția ACC (dacă apăsați încă o dată butonul de pornire/oprire motor, acesta va trece în poziția ON).

Low Key Battery (baterie descărcată cheie) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă bateria cheii inteligente este descărcată în timp ce butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția OFF.

Press START button while turning wheel (apăsați butonul de pornire în timp ce rotiți volanul) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se deblochează normal la apăsarea butonului de pornire/oprire motor.

Rotiți volanul stânga-dreapta în timp ce apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Check steering wheel lock system (verificați sistemul de blocare a volanului) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se blochează normal la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția OFF.

Press brake pedal to start vehicle (apăsați pedala de frână pentru a porni vehiculul) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de două ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de frână.

Puteți porni vehiculul apăsând pedala de frână.

Key not in vehicle (cheia nu este în vehicul) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Atunci când încercați să porniți vehiculul trebuie să aveți întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

Key not detected (cheia nu este detectată) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este detectată, atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Press START button again (apăsați din nou butonul de pornire) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj apare dacă nu ați putut porni motorul la apăsarea butonului de pornire/oprire motor.

În acest caz, încercați să porniți motorul apăsând încă o dată butonul de pornire/oprire motor.

Dacă mesajul de avertizare apare la fiecare apăsare a butonului de pornire/oprire motor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Press start button with key (apăsați butonul de pornire cu cheia) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce apare mesajul „Key not detected” (cheia nu este detectată).

În acest moment, lampa de control a imobilizatorului clipește.

Check BRAKE SWITCH fuse (verificați siguranța comutatorului frânei) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă siguranța comutatorului frânei este arsă.

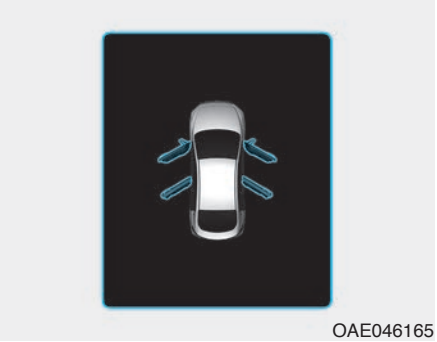
Înainte de a porni motorul trebuie să înlocuiți siguranța cu una nouă.

Dacă acest lucru nu este posibil, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, în poziția ACC.

Shift to P to start vehicle (treceți în poziția P pentru a porni vehiculul) (pentru sistem de cheie inteligentă)

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să porniți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare).

Ușă, capotă, hayon deschis



OAE046165

Această avertizare apare și indică ușa deschisă sau dacă este deschisă capota motorului sau portbagajul.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a porni la drum, trebuie să confirmați dacă ușa/capota/hayonul sunt închise corect. De asemenea,verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare ușă/capotă/hayon deschise.

■ Tip A



OAD045136

Dacă avertizarea ușă/hayon deschis este blocat de un alt mesaj de avertizare, apare o pictogramă în partea superioară a ecranului LCD.

Trapă de plafon deschisă (dacă există în dotare)



OAEE046114

Această avertizare apare dacă opriți motorul și trapa de plafon este deschisă.

Lampă de avertizare drum cu polei (dacă există în dotare)

■ Tip A



■ Tip B



OAE046461L/OAE046099L

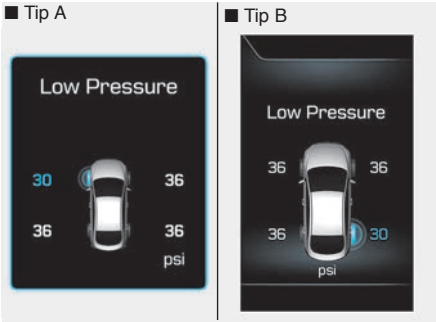
Această lampă avertizează șoferul că este posibil ca pe drum să fie polei.

Dacă temperatura exterioară este mai mică de aproximativ 4 °C (40 °F), lampa de avertizare drum cu polei și indicatorul temperaturii exterioare clipesc și apoi rămân aprinse. De asemenea, avertizorul sonor se activează o dată.

Info

Dacă lampa de avertizare drum cu polei se aprinde în timpul deplasării, trebuie să conduceți cu mai multă atenție și să evitați deplasarea cu viteză ridicată, accelerațiile și frânările bruște sau negocierea în forță a virajelor etc.

Presiune redusă (dacă există în dotare)

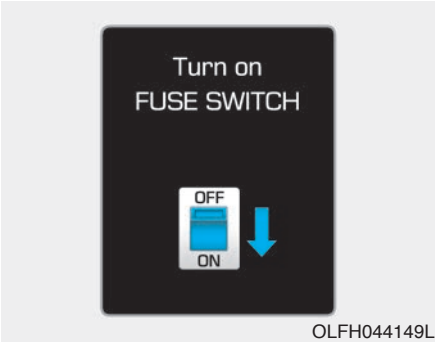


OAE046114L/OAE046115L

Acest mesaj de avertizare apare dacă presiunea în anvelope este redusă. Lampa aferentă anvelopei respective a vehiculului se aprinde.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

Activați comutatorul siguranțelor



OLFH044149L

Acest mesaj de avertizare apare dacă comutatorul siguranțelor din panoul de siguranțe de sub volan este în poziția dezactivat.

Trebuie să activați comutatorul siguranțelor.

Pentru informații suplimentare, consultați „Siguranțe” în capitolul 7.

Low Washer Fluid (Nivel scăzut lichid de spălare) (dacă există în dotare)

Acest mesaj de avertizare apare dacă rezervorul lichidului de spălare este aproape gol.

Completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

Low Fuel (nivel scăzut combustibil)

Acest mesaj de avertizare apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Dacă apare acest mesaj, se aprinde lampa de avertizare nivel scăzut combustibil din cadrul grupului de instrumente.

Se recomandă să alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

Alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

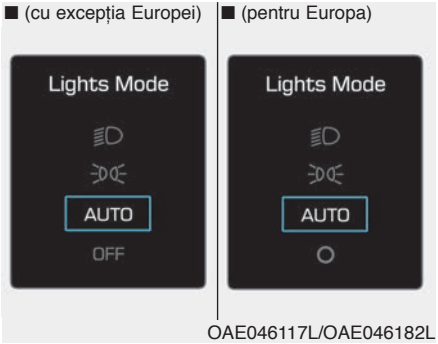
Engine has overheated (motorul s-a supraîncălzit)

Acest mesaj de avertizare apare dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de 120 °C (248 °F). Acest lucru înseamnă că motorul este supraîncălzit și se poate defecta.

Dacă vehiculul s-a supraîncălzit, consultați „Supraîncălzire” în capitolul 6.

Mod lumini

■ (cu excepția Europei) ■ (pentru Europa)



OAE046117L/OAE046182L

Acest indicator prezintă luminile exterioare aprinse.

Ștergător

■ (cu excepția Europei) ■ (pentru Europa)



OAE046118L/OAE046183L

Acest indicator prezintă viteza selectată de la maneta ștergătoarelor.

Verificați farurile (dacă există în dotare)



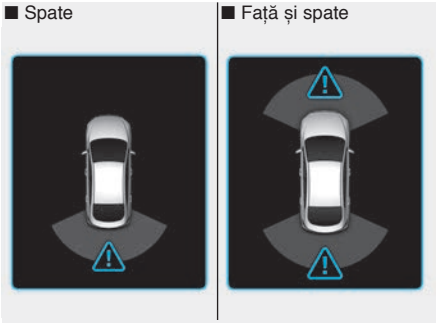
OAD045142L

Acest mesaj de avertizare apare dacă farurile nu funcționează corect. Este posibil ca becul farului să trebuiască înlocuit.

Info

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

Sistem de asistență la parcare defect (dacă există în dotare)



OAE046462L/OAEE046116

Accesată avertizare apare dacă sistemul de asistență la parcare este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la condus” în capitolul 3.

Verificați sistemul de flapsuri de aer active



OLFH044262L

Acest mesaj apare în următoarele situații:

- Dacă este defect flapsul actuatorului
- Dacă este defect controlerul flapsului de aer al actuatorului
- Dacă nu se deschide flapsul de aer

Dacă toate problemele de mai sus sunt rezolvate, avertizarea va dispărea.

Verificați sistemul hibrid



OLFH044248L

Acest mesaj apare dacă sistemul de comandă a sistemului hibrid este defect.

Dacă apare acest mesaj de avertizare nu porniți la drum.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați sistemul hibrid. Opriți motorul



OLFH044228L

Acest mesaj apare dacă sistemul hibrid este defect. Indicatorul „” clipește și avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați sistemul hibrid. Nu porniți motorul



OLFH044240L

Acest mesaj apare dacă bateria sistemului hibrid (SOC) este descărcată. Avertizorul sonor rămâne activat până când problema este rezolvată.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Opriți vehiculul și verificați alimentarea cu tensiune



OLFH044230L

Acest mesaj apare dacă sistemul de alimentare cu tensiune este defect.

În acest caz, parcați vehiculul într-o locație sigură și vă recomandăm să-l tractați la cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării acestuia.

Opriți vehiculul pentru a încărca bateria



OLFH044232L

Acest mesaj apare dacă bateria sistemului hibrid (SOC) este descărcată.

În acest caz, parcați vehiculul într-un loc sigur și așteptați până când bateria sistemului hibrid se încarcă.

Realimentați pentru a preveni defectarea bateriei sistemului hibrid



OLFH044242L

Acest mesaj apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Pentru a preveni defectarea bateriei sistemului hibrid trebuie să realimentați cu combustibil.

Completați nivelul lichidului de răcire a invertorului

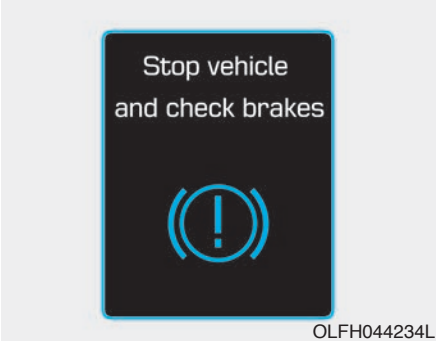


OLFH044244L

Acest mesaj apare dacă nivelul lichidului de răcire a invertorului este foarte scăzut.

Trebuie să completați nivelul lichidului de răcire a invertorului.

Opriți vehiculul și verificați frânele

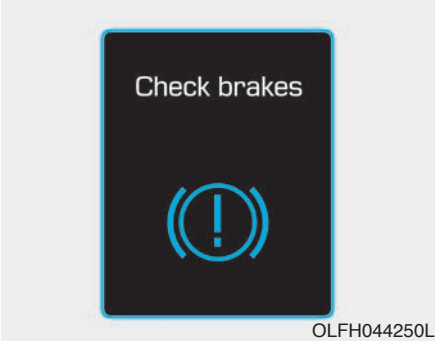


OLFH044234L

Acest mesaj apare dacă sistemul de frânare prezintă o defecțiune.

În acest caz, parcați vehiculul într-o locație sigură și vă recomandăm să-l tractați la cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării acestuia.

Verificați frânele



OLFH044250L

Acest mesaj apare dacă performanțele frânelor sunt reduse sau dacă frânarea cu recuperarea energiei nu funcționează corespunzător din cauza unei defecțiuni a sistemului de frânare.

În acest caz este posibil să dureze mai mult până când pedala de frână acționează și ca distanța de frânare să fie mai mare.

Verificați sistemul de sunet virtual motor



OLFH044543L

Acest mesaj apare dacă sistemul de sunet virtual motor (VESS) este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru a porni, deconectați vehiculul (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OLFP045258N

Acest mesaj apare dacă porniți motorul fără să deconectați cablul de încărcare. Deconectați cablul de încărcare și apoi porniți vehiculul.

Timp de încărcare rămas (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047193L

Acest mesaj apare pentru a vă anunța timpul rămas până la încărcarea completă a bateriei.

Așteptați deschidere clapetă bușon rezervor de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047201L

Acest mesaj apare dacă încercați să deschideți clapeta bușonului rezervorului de combustibil în timp ce acesta este presurizat. Așteptați până când este eliminată presiunea din rezervorul de combustibil.

Info

Deschiderea clapetei bușonului rezervorului combustibil poate dura până la 20 de secunde.

Verificați clapeta bușonului rezervorului de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047526L

Acest mesaj apare dacă clapeta bușonului rezervorului de combustibil este defectă. Cum ar fi dacă clapeta bușonului rezervorului de combustibil nu se deschide după 20 de secunde, iar temperatura exterioară este negativă.

Info

Atunci când clapeta bușonului rezervorului de combustibil este înghețată și nu se deschide după 20 de secunde, iar temperatura exterioară este negativă, loviți ușor clapeta și apoi încercați să o deschideți. În alte situații vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Clapetă bușon rezervor de combustibil deschisă (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047525L

Acest mesaj apare dacă clapeta bușonului rezervorului de combustibil se deschide după ce se elimină presiunea din rezervor. Dacă apare acest mesaj, puteți realimenta cu combustibil.

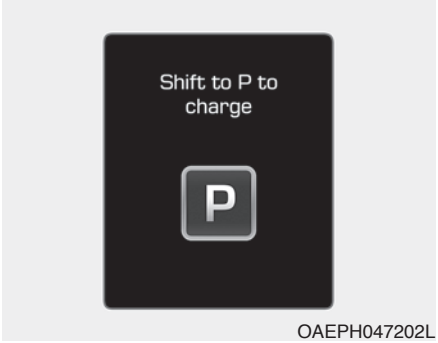
Verificați clapeta bușonului rezervorului de combustibil (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047526L

Acest mesaj apare dacă vehiculul se deplasează cu clapeta bușonului rezervorului de combustibil deschisă. Închideți clapeta bușonului rezervorului de combustibil și apoi porniți la drum.

Pentru încărcare, treceți în poziția P (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047202L

Acest mesaj apare în cazul în care conectorul de încărcare este conectat și selectorul de viteze este în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare). Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) și reluați procesul de încărcare.

Eroare de încărcare! (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEE046134

Acest mesaj apare dacă încărcătorul este defect.

Protejare baterie aux.+ utilizată în timpul parcării (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEE046143L

Acest mesaj apare dacă funcția de protejare baterie aux.+ a fost finalizată în timp ce este cuplat contactul.

Pentru informații suplimentare, consultați „Prezentarea sistemului hibrid” de la începutul manualului de utilizare.

Comutare la modul hibrid pentru a asigura încălzire sau răcire (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047207L

Acest mesaj apare dacă vehiculul comută automat la modul HEV, pentru a permite utilizarea sistemului de încălzire sau aer condiționat. Acest lucru se întâmplă atunci când temperatura este scăzută (mai mică de -14 °C), iar șoferul activează sistemul se încălzire sau de răcire.

Dacă temperatura lichidului de răcire este mai mare de -14 °C sau șoferul dezactivează sistemul de încălzire sau aer condiționat, vehiculul revine la modul implicit (EV).

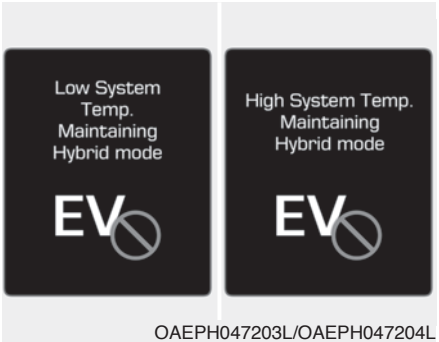
Menținere mod hibrid pentru a asigura încălzire sau răcire (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047527L

Acest mesaj apare dacă vehiculul menține modul HEV, pentru a permite utilizarea sistemului de încălzire sau aer condiționat. Modul nu se schimbă atunci când șoferul apasă butonul [EV/HEV], pentru a comuta de la modul HEV la modul EV în timp ce sistemul de încălzire și aer condiționat este activat și temperatura lichidului de răcire este mai mică de -14 °C.

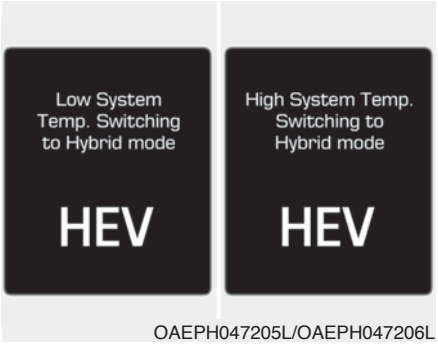
Temperatură mică/mare sistem. Menținere mod hibrid (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047203L/OAEPH047204L

Acest mesaj apare dacă temperatura bateriei de înaltă tensiune (hibridă) este prea redusă sau prea ridicată. Acest mesaj de avertizare asigură protecția bateriei și a sistemului hibrid.

Temperatură mică/mare sistem. Comutare la modul hibrid (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047205L/OAEPH047206L

Acest mesaj apare dacă temperatura bateriei de înaltă tensiune (hibridă) este prea redusă sau ridicată. Acest mesaj de avertizare asigură protecția bateriei și a sistemului hibrid.

Comutare la modul hibrid pentru a unge motorul (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047530L

Acest mesaj apare dacă vehiculul trece automat în modul HEV, pentru a unge motorul în timp ce contactul este cuplat.

Menținere mod hibrid pentru a proteja motorul (vehicul hibrid cu conectare la priză)



OAEPH047528L

Acest mesaj apare dacă se apasă butonul [EV/HEV], dar trecerea de la modul HEV la modul EV este imposibilă, din cauza ungerii motorului.

Pentru a comuta la modul electric, ieșiți din modul SPORT (vehicul hibrid cu conectare la priză)

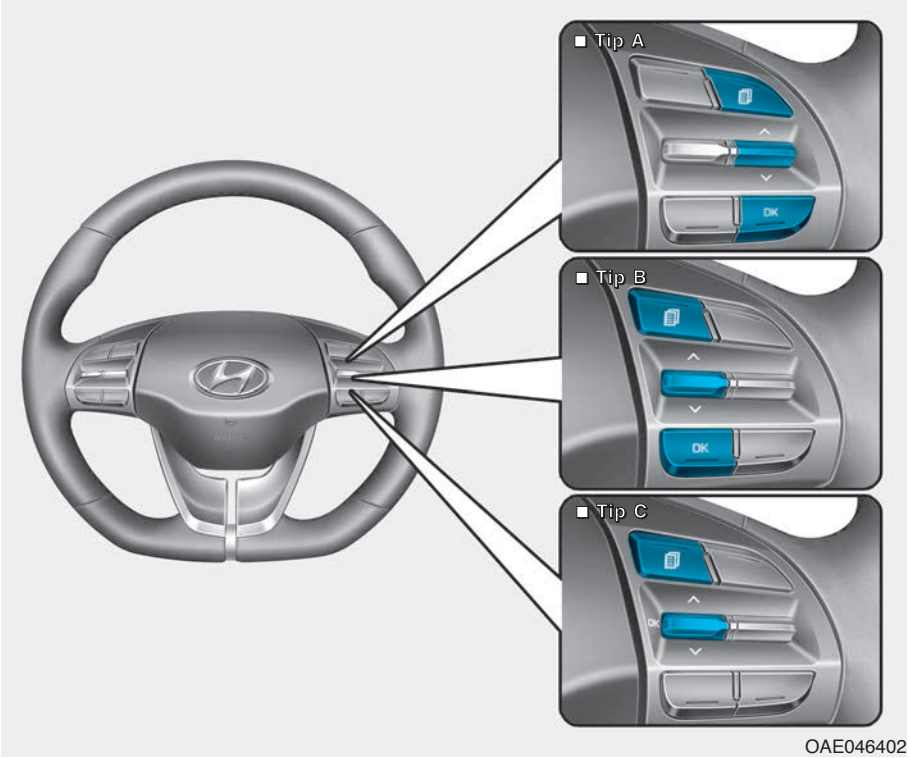


OAEPH047531L

Acest mesaj apare dacă se apasă butonul [EV/HEV], dar trecerea de la modul HEV la modul EV este imposibilă, deoarece este activat modul SPORT.

ECRAN LCD

Comandă ecran LCD



OAE046402

Modurile ecranului LCD pot fi schimbate cu ajutorul butoanelor de comandă.

(1) : buton MOD, pentru schimbarea modurilor

(2) ∧ , ∨ : buton de DEFILARE, pentru schimbarea elementelor

(3) OK: buton SELECTARE/RESETARE, pentru setarea sau resetarea elementului selectat

Moduri ecran LCD (pentru tipul de instrumente A)

Moduri	Simbol	Explicație
Computer de bord		Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil etc. **Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” în acest capitol.**
Pas cu pas (TBT)		Acest mod afișează starea sistemului de navigație.
SCC/LKAS		Acest mod afișează starea: - Sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS) - Pilotului automat inteligent **Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent (SCC)” și „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS)” în capitolul 5.**
A/V		Acest mod afișează starea sistemului A/V.
Info	 sau  sau 	Acest mod afișează intervalul de service (număr de kilometri sau de zile) și mesajele de avertizare aferente sistemului de detectare a prezenței în unghiul mort etc.
Setări utilizator		În acest mod puteți modifica setările pentru uși, lămpi etc.

Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

Edit settings after shifting to P (modificați setările după trecerea în poziția P)

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să reglați setările utilizatorului în timpul deplasării.

Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce parcați vehiculul, activați frâna de parcare și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).

Ghid rapid (ajutor)

Acest mod oferă informații de bază despre sistemele existente în modul User Settings (setări utilizator).

Selectați un element și țineți apăsat butonul OK.

Pentru informații suplimentare despre fiecare sistem, consultați acest manual de utilizare.

Mod computer de bord



OAE046463L

Modul computer de bord afișează informații despre parametrii vehiculului, cum ar fi consumul de combustibil, contorul de parcurs și viteza vehiculului.

Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” în acest capitol.

Mod pas cu pas (TBT) (dacă există în dotare)



OTL045174

Acest mod afișează starea sistemului de navigație.

Mod SCC/LKAS (dacă există în dotare)



OAD055080N

Acest mod prezintă starea pilotului automat inteligent (SCC) și a sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS).

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent (SCC)” și „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS)” în capitolul 5.

Mod A/V (dacă există în dotare)

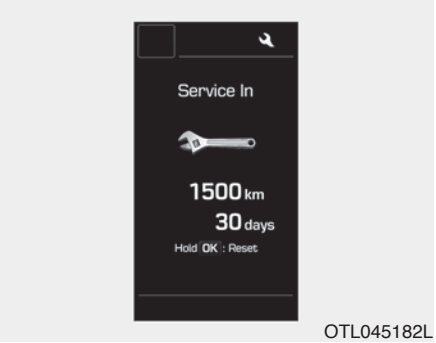
Acest mod afișează starea sistemului A/V.



OTL045178

Mod informații

Acest mod afișează intervalul de revizie (număr de kilometri și durată).



OTL045182L

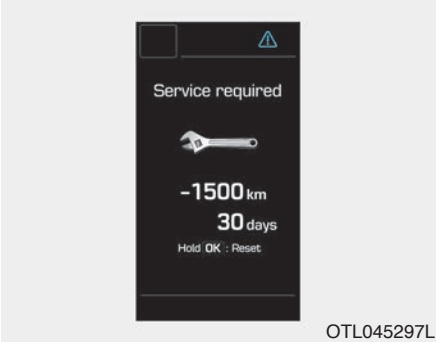
Interval de revizie

Prezentare în service

Calculează și afișează când trebuie efectuată revizia periodică (număr de kilometri sau de zile), în funcție de setările sistemului.

După trecerea numărului de kilometri sau de zile

se afișează mesajul „Service in” (prezentare în service) timp de câteva secunde, la fiecare cuplare a contactului.



OTL045297L

Revizie periodică

Dacă depășiți intervalul de revizie recomandat, mesajul „Service required” (revizie periodică) apare la fiecare cuplare a contactului.

Pentru a reseta intervalul de revizie la numărul de kilometri sau de zile introdus în prealabil, țineți apăsat butonul OK mai mult de 1 secundă.



OTL045299L

Prezentare în service dezactivată

Dacă intervalul de revizie nu este setat, pe ecranul LCD apare mesajul „Service in OFF” (prezentare în service dezactivată).

i Info

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, este posibil ca numărul de kilometri și de zile până la revizie să fie incorect.

- **Se deconectează cablul bateriei.**
- **Comutatorul siguranțelor este dezactivat.**
- **Bateria este descărcată.**

Mesaj de avertizare

Dacă survine una dintre următoarele situații, în modul informare vor fi afișate pentru câteva secunde mesajele de avertizare.

- Nivel scăzut lichid de spălare (dacă există în dotare)
- Lampă exterioară defectă (dacă există în dotare)
- Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BSD) defect (dacă există în dotare)
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) defect (dacă există în dotare)
- Frânare de urgență autonomă (AEB) defectă (dacă există în dotare)
- Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
- Atenționare revizie periodică (dacă există în dotare)

Mod setări utilizator

În acest mod puteți modifica setările pentru grupul de instrumente, uși, lămpi etc.

1. Asistență la condus
2. Ușă
3. Lumini
4. Sunet
5. Confort
6. Interval de revizie
7. Alte funcții
8. Resetare

Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

1. Asistență la condus

• Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare

- Părăsire bandă de rulare/LKA standard/LKA activ

  Pentru a regla sensibilitatea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare” în capitolul 5.

• Pilot automat inteligent

- Răspuns (lent/normal/rapid)

  Pentru a regla sensibilitatea pilotului automat inteligent.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent” în capitolul 5.

• Avertizare coliziune la înaintare

- Frânare de urgență autonomă

  Pentru a activa sau dezactiva sistemul AEB.

- Târzie/normală/timpurie

  Pentru reglarea avertizării inițiale a sistemului de frânare de urgență autonomă.

Pentru informații suplimentare, consultați „Frânare de urgență autonomă (AEB)” în capitolul 5.

• Avertizare coliziune din spate

- Asistență la ieșirea cu spatele din parcare

  Pentru activarea sau dezactivarea sistemului de asistență la ieșirea cu spatele din parcare.

- Sunet detectare prezență în unghiul mort

  Pentru activarea sau dezactivarea sunetului sistemului de detectare a prezenței în unghiul mort.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort” în capitolul 5.

• Ghid de rulare prin inerție

- Ghid de rulare prin inerție: pentru a activa sau dezactiva sistemul de rulare prin inerție.
- Sunet: pentru a activa sau dezactiva sunetul sistemului de rulare prin inerție.
- Start rulare prin inerție (târzie/normală/timpurie)

  Pentru a regla sensibilitatea ghidului de rulare prin inerție.

Pentru informații suplimentare, consultați „Ghid de rulare prin inerție” în capitolul 5.

2. Ușă

• Blocare automată

- Dezactivare: blocarea automată a ușilor este dezactivată.
- Activare în funcție de viteză: toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9,3 mph).
- Activare la cuplarea transmisiei: toate ușile se vor bloca automat dacă selectorul de viteze este trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare).

• Deblocare automată

- Dezactivare: deblocarea automată a ușilor este dezactivată.
- Decuplare contact: dacă butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția OFF, toate ușile se deblochează automat. (vehicule echipate cu cheie inteligentă)
- La scoaterea cheii: la scoaterea cheii din contact toate ușile se deblochează automat. (vehicule echipate cu cheie cu telecomandă)
- La trecerea în poziția P: dacă selectorul de viteze este trecut în poziția P (parcare), toate ușile se vor debloca automat.

• Avertizare sonoră

Pentru a activa sau dezactiva avertizarea sonoră a claxonului.

Dacă este activată avertizarea sonoră a claxonului, după blocarea ușilor de la butonul de pe cheia cu telecomandă, dacă apăsați din nou în 4 secunde butonul de blocare, sunetul de avertizare se va auzi o dată, pentru a indica faptul că toate ușile sunt blocate.

3. Lumini

• Semnalizare la o singură atingere

- Dezactivare: funcția de semnalizare la o singură atingere se dezactivează.
- 3, 5, 7 clipiri: la mișcarea ușoară a manetei, semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.

Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare" în acest capitol.

• Stingere întârziată faruri

Pentru activarea sau dezactivarea funcției de stingere întârziată a farurilor.

Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare" în cadrul acestui capitol

4. Sunet

• Volum sistem de asistență la parcare

- Nivel 1~3

  Pentru reglarea volumului sunetului sistemului de asistență la parcare.

5. Confort

• Acces ușor scaun

- Dezactivare: funcția acces ușor scaun se dezactivează.
- Normal/extins: când opriți motorul, scaunul șoferului se va deplasa automat înapoi pe distanță scurtă (normal) sau lungă (extins), pentru ca șoferul să intre sau să iasă ușor din vehicul.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de memorare poziție șofer" din acest capitol.

• Sistem de încărcare wireless

Pentru a activa sau dezactiva sistemul de încărcare wireless pentru scaunele din față.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de încărcare wireless" din acest capitol.

• Afișaj ștergătoare/lumini

Pentru activarea sau dezactivarea modului ștergătoare/lumini. Dacă este activat, pe ecranul LCD apare modul selectat pentru ștergătoare/ lumini, în momentul schimbării acestuia.

• Pop-up poziție selector de viteze

Pentru activarea sau dezactivarea ferestrei pop-up pentru poziția selectorului de viteze.

La activare, pe ecranul LCD este afișată poziția selectorului de viteze.

6. Interval de revizie

• Interval de revizie

Pentru activarea sau dezactivarea funcției interval de revizie.

• Reglare interval

Dacă este activat meniul intervalului de revizie, puteți regla momentul și distanța.

Info

Pentru a utiliza meniul intervalului de revizie, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă este activat intervalul de revizie și se reglează momentul și distanța, se afișează mesaje în situațiile următoare, la fiecare cuplare a contactului.

- Prezentare în service
  : Afișat pentru a informa șoferul cu privire la distanța și numărul de zile rămase până la revizie.
- Revizie necesară
  : Afișat dacă distanța și numărul de zile până la revizie au fost atinse sau depășite.

Info

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, este posibil ca numărul de kilometri și de zile până la revizie să fie incorect.

- **Se deconectează cablul bateriei.**
- **Comutatorul siguranțelor este dezactivat.**
- **Bateria este descărcată.**

7. Alte funcții

• Protejare baterie aux.+

Pentru a activa sau dezactiva funcția de protejare a bateriei aux.

Dacă este activată, bateria de înaltă tensiune este utilizată pentru a menține încărcată bateria de 12 V.

Pentru informații suplimentare, consultați „Prezentarea sistemului hibrid” de la începutul manualului de utilizare.

• Resetare automată consum combustibil

- Dezactivată: după realimentare, consumul de combustibil nu se va reseta automat.
- După decuplarea contactului: dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, consumul mediu de combustibil se resetează automat.
- După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă se adaugă 6 litri (1,6 galoane) de combustibil sau mai mult și dacă viteza de deplasare depășește 1 km/h (1 mph).

Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” în acest capitol.

• Unitate de măsură consum combustibil

Pentru selectarea unității de măsură a consumului de combustibil (km/l, l/100 km, mpg)

• Unitate de măsură temperatură

Pentru selectarea unității de măsură pentru temperatură (°C, °F).

• Unitate de măsură presiune în anvelope

Pentru selectarea unității de măsură a presiunii în anvelope (psi, kPa, bar).

• Limba

Pentru selectarea limbii.

8. Resetare

Meniurile pot fi resetate din modul User Settings (setări utilizator). Se resetează toate meniurile din modul User Settings (setări utilizator), cu excepția limbii și intervalului de revizie.

Moduri ecran LCD (pentru tipul de instrumente B)

Moduri	Simbol	Explicație
Computer de bord		Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil etc. **Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” în acest capitol.**
Pas cu pas (TBT)		Acest mod afișează starea sistemului de navigație.
Asistență		Acest mod afișează starea: - Sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS) - Pilotului automat inteligent - Presiunii în anvelope **Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent (SCC)” și „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS)” în capitolul 5 și „Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.**
Setări utilizator		În acest mod puteți modifica setările pentru uși, lămpi etc.
Avertizare		Acest mod prezintă mesajele de avertizare aferente sistemului de detectare a prezenței în unghiul mort etc.

Informațiile furnizate diferă în funcție de echipamentele din dotarea vehiculului.

Modificați setările după trecerea în poziția P



OAE046132L

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să reglați setările utilizatorului în timpul deplasării.

Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce parcați vehiculul, activați frâna de parcare și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).

Ajutor ghid rapid

Acest mod oferă informații de bază despre sistemele existente în modul User Settings (setări utilizator).

Selectați un element și țineți apăsat butonul OK.

Pentru informații suplimentare despre fiecare sistem, consultați acest manual de utilizare.

Mod computer de bord

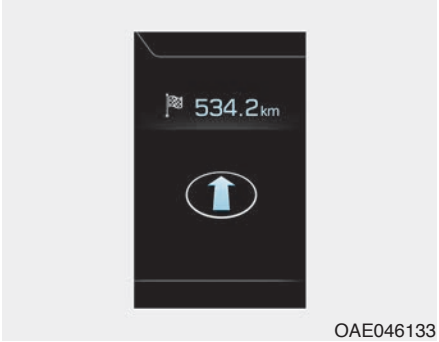


OAE046121L

Modul computer de bord afișează informații despre parametrii vehiculului, cum ar fi consumul de combustibil, contorul de parcurs și viteza vehiculului.

Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” în acest capitol.

Mod pas cu pas (TBT)



OAE046133

Acest mod afișează starea sistemului de navigație.

Mod asistență



OAEE046137

SCC/LKAS

Acest mod prezintă starea pilotului automat inteligent (SCC) și a sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS).

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent (SCC)” și „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS)” în capitolul 5.



OAE066030L

Presiune în anvelope

Acest mod prezintă informații despre presiunea în anvelope.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

Mod avertizare

Dacă survine una dintre următoarele situații, pe ecranul LCD vor apărea pentru câteva secunde mesajele de avertizare.

- Nivel scăzut lichid de spălare (dacă există în dotare)
- Lampă exterioară defectă (dacă există în dotare)
- Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BSD) defect (dacă există în dotare)
- Frânare de urgență autonomă (AEB) defectă (dacă există în dotare)
- Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) defect (dacă există în dotare)

Mod setări utilizator

În acest mod puteți modifica setările pentru grupul de instrumente, uși, lămpi etc.

1. Asistență la condus
2. Ușă
3. Lumini
4. Sunet
5. Confort
6. Interval de revizie
7. Alte funcții
8. Resetare

IInformațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.

1. Asistență la condus

• Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare

- Părăsire bandă de rulare/LKA standard/LKA activ

  Pentru a regla sensibilitatea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare” în capitolul 5.

• Răspuns pilot automat inteligent

- (lent/normal/rapid)

  Pentru a regla sensibilitatea pilotului automat inteligent.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent” în capitolul 5.

• Frânare de urgență autonomă

Pentru activarea sau dezactivarea frânării de urgență autonome (AEB).

Pentru informații suplimentare, consultați „Frânare de urgență autonomă (AEB)” în capitolul 5.

Avertizare coliziune la înaintare

- Târzie/normală/timpurie

  Pentru reglarea avertizării inițiale a sistemului de frânare de urgență autonomă.

Pentru informații suplimentare, consultați „Frânare de urgență autonomă (AEB)” în capitolul 5.

• Asistență la ieșirea cu spatele din parcare

Pentru activarea sau dezactivarea sistemului de asistență la ieșirea cu spatele din parcare.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort” în capitolul 5.

• Sunet detectare prezență în unghiul mort

Pentru activarea sau dezactivarea sunetului sistemului de detectare a prezenței în unghiul mort.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort” în capitolul 5.

• Ghid de rulare prin inerție

- Ghid de rulare prin inerție: pentru a activa sau dezactiva sistemul de rulare prin inerție.
- Sunet: pentru a activa sau dezactiva sunetul sistemului de rulare prin inerție.

Pentru informații suplimentare, consultați „Ghid de rulare prin inerție” în capitolul 5.

• Start rulare prin inerție (târzie/normală/timpurie)

Pentru a regla sensibilitatea ghidului de rulare prin inerție.

Pentru informații suplimentare, consultați „Ghid de rulare prin inerție” în capitolul 5.

2. Ușă

• Blocare automată

- Dezactivare: blocarea automată a ușilor este dezactivată.
- Activare în funcție de viteză: toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9,3 mph).
- Activare la cuplarea transmisiei: toate ușile se vor bloca automat dacă selectorul de viteze este trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare).

• Deblocare automată

- Dezactivare: deblocarea automată a ușilor este dezactivată.
- Decuplare contact: dacă butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția OFF, toate ușile se deblochează automat. (vehicule echipate cu cheie inteligentă)
- La scoaterea cheii: la scoaterea cheii din contact toate ușile se deblochează automat. (vehicule echipate cu cheie cu telecomandă)
- La trecerea în poziția P: dacă selectorul de viteze este trecut în poziția P (parcare), toate ușile se vor debloca automat.

• Avertizare sonoră

Pentru a activa sau dezactiva avertizarea sonoră a claxonului.

Dacă este activată avertizarea sonoră a claxonului, după blocarea ușilor de la butonul de pe cheia cu telecomandă, dacă apăsați din nou în 4 secunde butonul de blocare, sunetul de avertizare se va auzi o dată, pentru a indica faptul că toate ușile sunt blocate.

3. Lumini

• Semnalizare la o singură atingere

- Dezactivare: funcția de semnalizare la o singură atingere se dezactivează.
- 3, 5, 7 clipiri: la mișcarea ușoară a manetei, semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.

Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” în acest capitol.

• Stingere întârziată faruri

Pentru activarea sau dezactivarea funcției de stingere întârziată a farurilor.

Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” în acest capitol

4. Sunet

• Volum sistem de asistență la parcare

- Mai mic/mai mare

  Pentru reglarea volumului sunetului sistemului de asistență la parcare.

5. Confort

• Acces ușor scaun

- Dezactivată: funcția acces ușor scaun se dezactivează.
- Normal/extins: când opriți motorul, scaunul șoferului se va deplasa automat înapoi pe distanță scurtă (normal) sau lungă (extins), pentru ca șoferul să intre sau să iasă ușor din vehicul.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de memorare poziție șofer” din acest capitol.

• Sistem de încărcare wireless

Pentru a activa sau dezactiva sistemul de încărcare wireless pentru scaunele din față.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de încărcare wireless” din acest capitol.

• Afișaj ștergătoare/lumini

Pentru activarea sau dezactivarea modului ștergătoare/lumini.

Dacă este activat, pe ecranul LCD apare modul selectat pentru ștergătoare/lumini, în momentul schimbării acestuia.

• Pop-up poziție selector de viteze

Pentru activarea sau dezactivarea ferestrei pop-up pentru poziția selectorului de viteze.

La activare, pe ecranul LCD este afișată poziția selectorului de viteze.

6. Interval de revizie

• Interval de revizie

Pentru activarea sau dezactivarea funcției interval de revizie.

• Reglare interval

Dacă este activat meniul intervalului de revizie, puteți regla momentul și distanța.

Info

Pentru a utiliza meniul intervalului de revizie, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă este activat intervalul de revizie și se reglează momentul și distanța, se afișează mesaje în situațiile următoare, la fiecare cuplare a contactului.

- Prezentare în service
  : Afișat pentru a informa șoferul cu privire la distanța și numărul de zile rămase până la revizie.
- Revizie necesară
  : Afișat dacă distanța și numărul de zile până la revizie au fost atinse sau depășite.

Info

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, este posibil ca numărul de kilometri și de zile până la revizie să fie incorect.

- **Se deconectează cablul bateriei.**
- **Comutatorul siguranțelor este dezactivat.**
- **Bateria este descărcată.**

7. Alte funcții

• Protejare baterie aux.+

Pentru a activa sau dezactiva funcția de protejare a bateriei+.

Dacă este activată, bateria de înaltă tensiune este utilizată pentru a menține încărcată bateria de 12 V.

Pentru informații suplimentare, consultați „Prezentarea sistemului hibrid" de la începutul manualului de utilizare.

• Resetare automată consum de combustibil

- Dezactivată: după realimentare, consumul de combustibil nu se va reseta automat.
- După decuplarea contactului: dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, consumul mediu de combustibil se resetează automat.
- După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă se adaugă 6 litri (1,6 galoane) de combustibil sau mai mult și dacă viteza de deplasare depășește 1 km/h (1 mph).

Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord" în acest capitol.

• Unitate de măsură consum de combustibil

Pentru selectarea unității de măsură a consumului de combustibil. (km/l, l/100 km, mpg).

• Unitate de măsură temperatură

Pentru selectarea unității de măsură a temperaturii (°C,°F).

• Unitate de măsură presiune în anvelope

Pentru selectarea unității de măsură a presiunii în anvelope (psi, kPa, bar).

• Limba

Pentru selectarea limbii.

8. Resetare

Meniurile pot fi resetate din modul User Settings (setări utilizator). Se resetează toate meniurile din modul User Settings (setări utilizator), cu excepția limbii și intervalului de revizie.

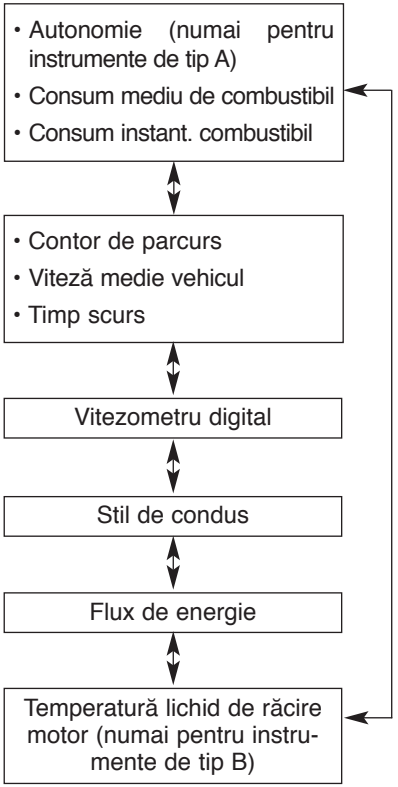
COMPUTER DE BORD (VEHICUL HIBRID)

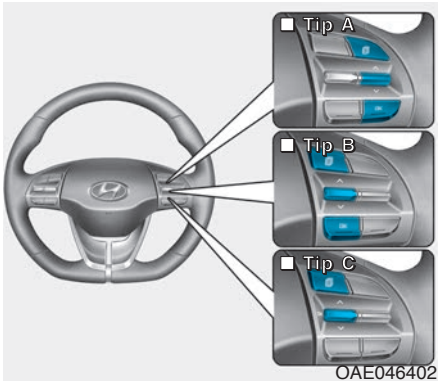
Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

Info

Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu viteza medie) se resetează.

Moduri parcurs

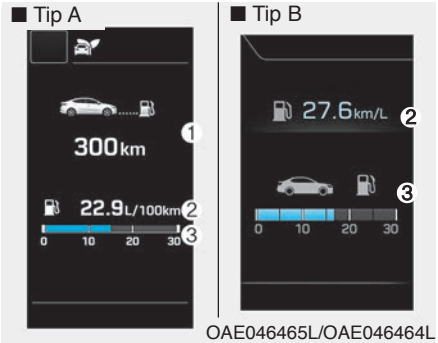




Pentru a schimba modul controlului de parcurs, acționați butonul „∧, ∨” de pe volan.

Autonomie/consum mediu/ instantaneu de combustibil

Autonomie (1)



OAE046465L/OAE046464L

- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „— —”.

Info

- **Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.**
- **Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.**
- **Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (2 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.**
- **În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, consumul de combustibil și autonomia pot varia foarte mult.**

Consum mediu de combustibil (2)

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
- Consumul mediu de combustibil poate fi resetat atât manual, cât și automat.

Resetare manuală

Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.

Resetare automată

Pentru a reseta automat consumul mediu de combustibil, selectați „After Ignition” (după contact) sau „After Refueling” (după realimentare) în modul User Settings (setări utilizator) de pe ecranul LCD.

- După decuplarea contactului: dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, consumul mediu de combustibil se resetează automat.
- După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă se adaugă 1,6 galoane (6 litri) de combustibil sau mai mult și dacă viteza de deplasare depășește 1 mph (1 km/h).

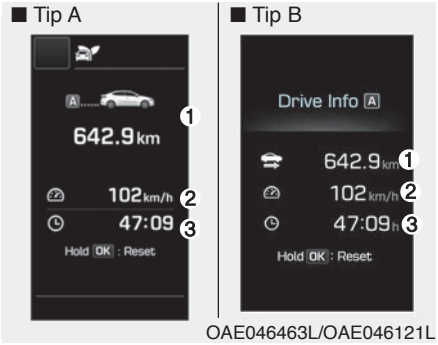
Info

Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).

Consum instantaneu de combustibil (3)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil în timpul deplasării.

Contor de parcurs/viteză medie/ timp scurs



OAE046463L/OAE046121L

Contor de parcurs (1)

- Contorul de parcurs indică distanța totală parcursă de la ultima resetare.
- Pentru a reseta contorul de parcurs, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat contorul de parcurs.

Viteză medie vehicul (2)

- Viteza medie a vehiculului se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de timpul de condus care a trecut de la ultima resetare a vitezei medii a vehiculului.
- Pentru a reseta viteza medie a vehiculului, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișată viteza medie a vehiculului.

Info

- **Viteza medie a vehiculului nu este afișată dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) sau dacă timpul de condus este mai mic de 10 secunde de la resetarea vitezei vehiculului.**
- **Viteza medie a vehiculului continuă să fie calculată și începe să scadă, dacă vehiculul se oprește cu motorul pornit (în trafic sau la semafor).**

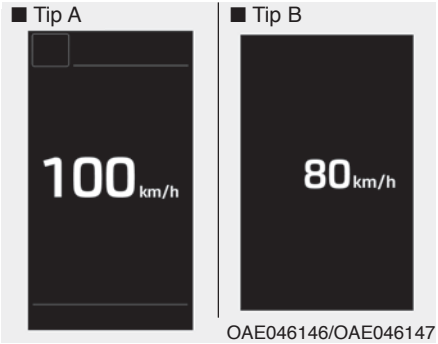
Timp scurs (3)

- Timpul scurs indică timpul total scurs de la ultima resetare.
- Pentru a reseta timpul scurs, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat timpul scurs.

Info

Timpul scurs continuă să fie calculat în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

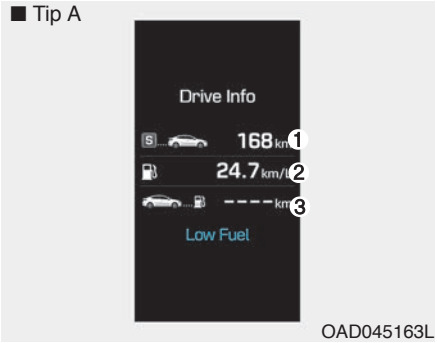
Vitezometru digital



OAE046146/OAE046147

Acest mesaj indică viteza vehiculului (km/h, MPH).

Ecran informații condus



OAD045163L

La sfârșitul fiecărei călătorii se afișează mesajul informații parcurs. Acest ecran prezintă distanța parcursă (1), consumul mediu de combustibil (2) și autonomia (3).

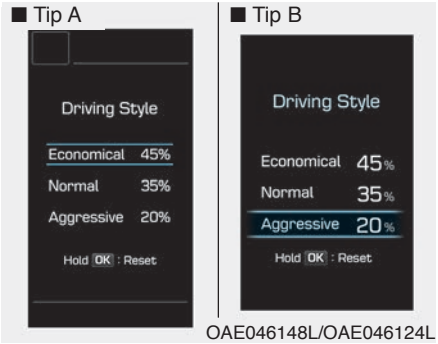
Aceste informații sunt afișate câteva secunde la decuplarea contactului, apoi dispar automat. Informațiile sunt calculate pentru fiecare ciclu de cuplare-decuplare a contactului.

Dacă autonomia estimată este mai mică de 1 km (1 milă), aceasta indică „----” și apare mesajul de avertizare „Low Fuel” (nivel scăzut combustibil) (4).

Info

Dacă în grupul de instrumente apare avertizarea trapă de plafon deschisă, mesajul informații de parcurs nu este afișat.

Stil de condus

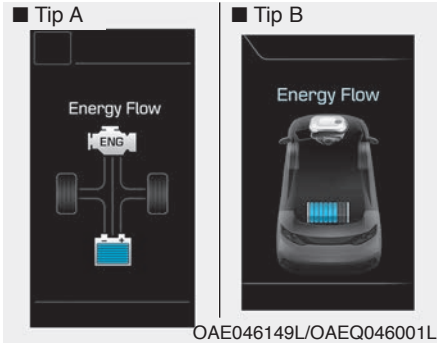


OAE046148L/OAE046124L

Stilul de condus este afișat atunci când este activat modul ECO.

Atunci când este activat modul SPORT, fiecare stil de condus este afișat cu „—”.

Fluxul de energie

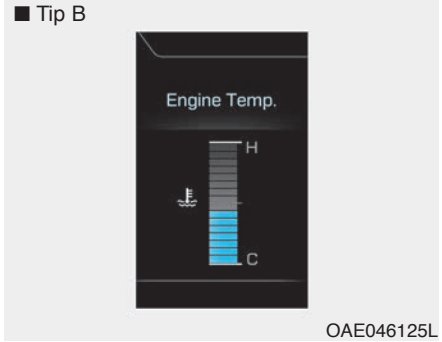


OAE046149L/OAEQ046001L

Sistemul hibrid informează șoferii cu privire la fluxul de energie în diferite moduri de funcționare. În timpul deplasării, fluxul curent de energie este prezentat în 11 moduri.

Pentru informații suplimentare, consultați Fluxul de energie HEV din „Prezentarea sistemului hibrid” de la începutul manualului de utilizare.

Temperatură lichid de răcire



OAE046125L

Dacă motorul este pornit, acest indicator prezintă temperatura lichidului de răcire motor.

NOTĂ

Dacă indicatorul depășește zona normală și se mișcă spre poziția „H (fierbinte)”, acest lucru indică o supraîncălzire a motorului. Este posibil ca motorul să se defecteze.

Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Pentru informații suplimentare, consultați „Dacă motorul se supraîncălzește” în capitolul 6.

COMPUTER DE BORD (VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ)

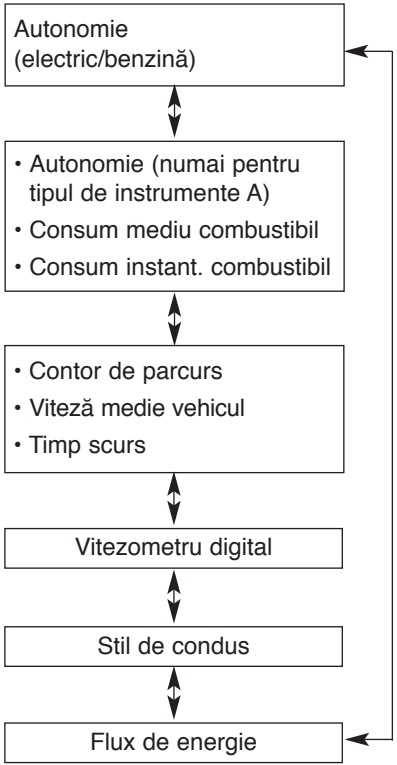
Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

Info

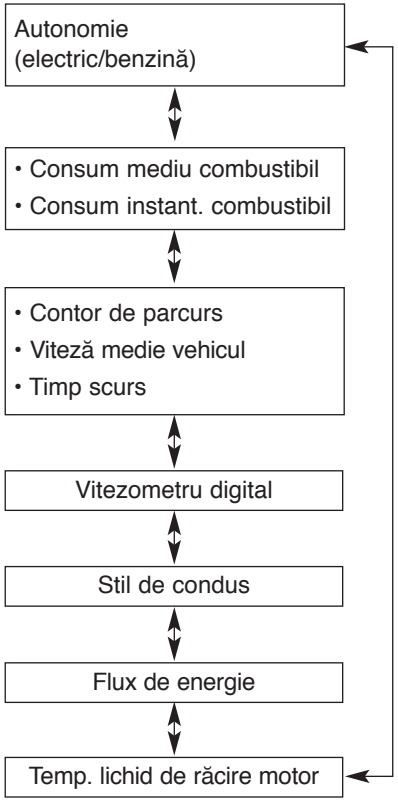
Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu viteza medie) se resetează.

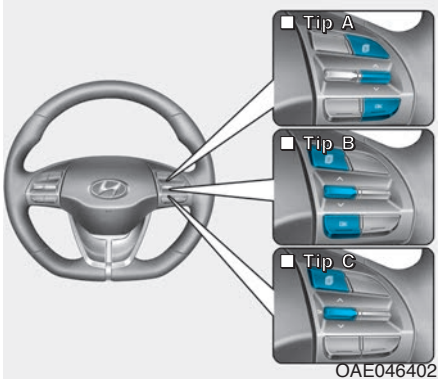
Moduri parcurs

Pentru grup de instrumente de tip A



Pentru grup de instrumente de tip B

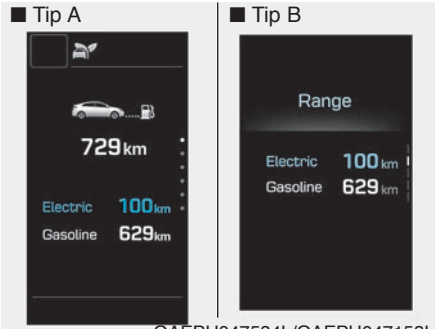




OAE046402

Pentru a schimba modul controlului de parcurs, acționați butonul „∧, ∨” de pe volan.

Autonomie



OAEPH047534L/OAEPH047153L

Autonomia este distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas în rezervor (benzină) și energia din bateria de înaltă tensiune (hibridă).

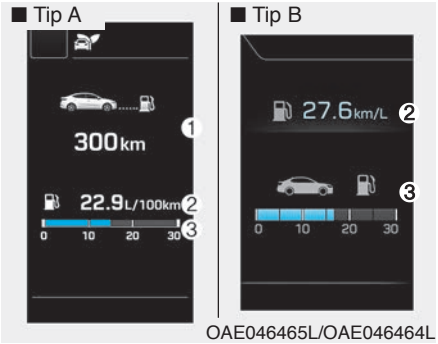
Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „---”.

Info

- **Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.**
- **Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.**
- **Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (2 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.**
- **În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, autonomia poate varia foarte mult.**

Autonomie/consum mediu/ instantaneu de combustibil

Autonomie (1)



OAE046465L/OAE046464L

- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „----”.

Info

- **Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.**
- **Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.**
- **Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (2 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.**
- **În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, consumul de combustibil și autonomia pot varia foarte mult.**

Consum mediu de combustibil (2)

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
- Consumul mediu de combustibil poate fi resetat atât manual, cât și automat.

Resetare manuală

Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.

Resetare automată

Pentru a reseta automat consumul mediu de combustibil, selectați „After Ignition” (după contact) sau „After Refueling” (după realimentare) în modul User Settings (setări utilizator) de pe ecranul LCD.

- După decuplarea contactului: dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, consumul mediu de combustibil se resetează automat.
- După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă se adaugă 1,6 galoane (6 litri) de combustibil sau mai mult și dacă viteza de deplasare depășește 1 mph (1 km/h).

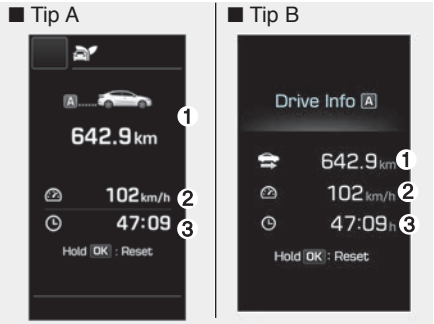
Info

Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).

Consum instantaneu de combustibil (3)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil în timpul deplasării.

Contor de parcurs/viteză medie/ timp scurs



OAE046463L/OAE046121L

Contor de parcurs (1)

- Contorul de parcurs indică distanța totală parcursă de la ultima resetare.
- Pentru a reseta contorul de parcurs, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat contorul de parcurs.

Viteză medie vehicul (2)

- Viteza medie a vehiculului se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de timpul de condus care a trecut de la ultima resetare a vitezei medii a vehiculului.
- Pentru a reseta viteza medie a vehiculului, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișată viteza medie a vehiculului.

Info

- **Viteza medie a vehiculului nu este afișată dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) sau dacă timpul de condus este mai mic de 10 secunde de la resetarea vitezei vehiculului.**
- **Viteza medie a vehiculului continuă să fie calculată și începe să scadă, dacă vehiculul se oprește cu motorul pornit (în trafic sau la semafor).**

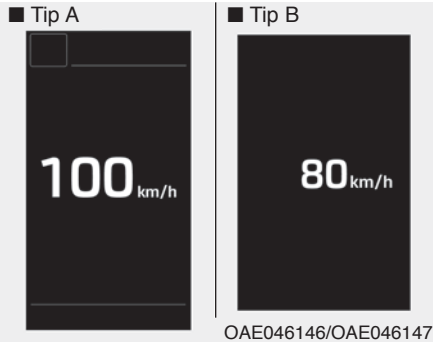
Timp scurs (3)

- Timpul scurs indică timpul total scurs de la ultima resetare.
- Pentru a reseta timpul scurs, apăsați butonul OK de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat timpul scurs.

Info

Timpul scurs continuă să fie calculat în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

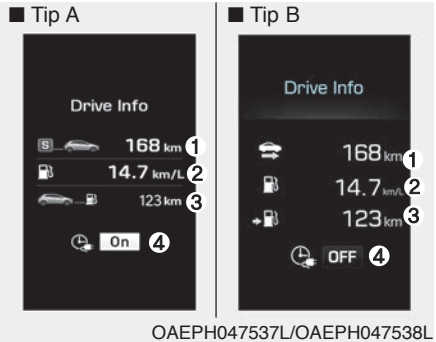
Vitezometru digital



OAE046146/OAE046147

Acest mesaj indică viteza vehiculului (km/h, MPH).

Ecran informații condus



OAEPH047537L/OAEPH047538L

La sfârșitul fiecărei călătorii se afișează mesajul informații parcurs. Acest afișaj prezintă distanța parcursă (1), consumul mediu de combustibil (2), autonomia (3) și starea de încărcare (4).

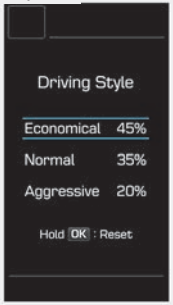
Aceste informații sunt afișate câteva secunde la oprirea vehiculului, apoi dispar automat. Informațiile sunt calculate la fiecare cuplare a contactului

Info

Dacă în grupul de instrumente apare avertizarea trapă de plafon deschisă, mesajul informații de parcurs nu este afișat.

Stil de condus

■ Tip A



■ Tip B



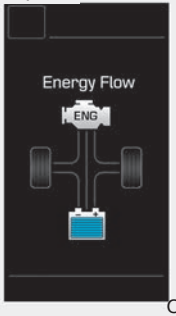
OAE046148L/OAE046124L

Stilul de condus este afișat atunci când este activat modul ECO.

Atunci când este activat modul SPORT, fiecare stil de condus este afișat cu „--”.

Fluxul de energie

■ Tip A



■ Tip B



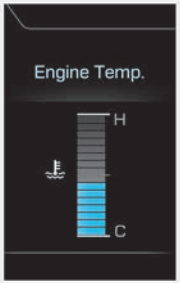
OAE046149L/OAEQ046001L

Sistemul hibrid informează șoferii cu privire la fluxul de energie în diferite moduri de funcționare. În timpul deplasării, fluxul curent de energie este prezentat în 11 moduri.

Pentru informații suplimentare, consultați Fluxul de energie HEV din „Prezentarea sistemului hibrid” de la începutul manualului de utilizare.

Temperatură lichid de răcire

■ Tip B



OAE046125L

Dacă motorul este pornit, acest indicator prezintă temperatura lichidului de răcire motor.

NOTĂ

Dacă indicatorul depășește zona normală și se mișcă spre poziția „H (fierbinte)”, acest lucru indică o supraîncălzire a motorului. Este posibil ca motorul să se defecteze.

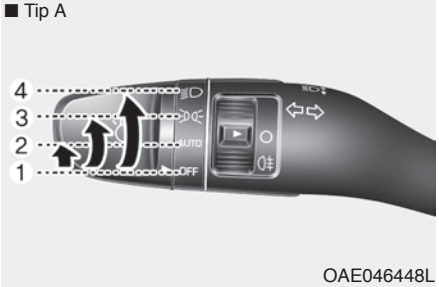
Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Pentru informații suplimentare, consultați „Dacă motorul se supraîncălzește” în capitolul 6.

LUMINI

Lumini exterioare

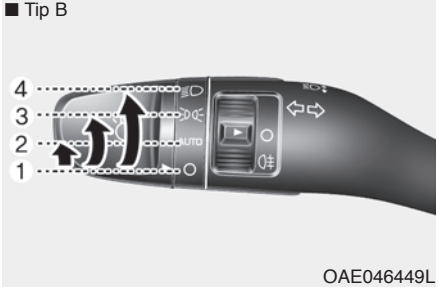
Comenzi lumini

■ Tip A



OAE046448L

■ Tip B



OAE046449L

Pentru a aprinde luminile, rotiți butonul din capătul manetei în una dintre următoarele poziții:

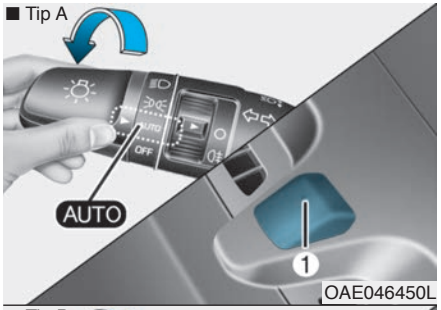
(1) (O) lumini stinse

(2) Poziție lumini AUTO

(3) Lumini de poziție

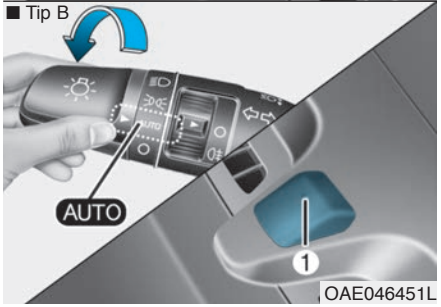
(4) Faruri

■ Tip A



OAE046450L

■ Tip B



OAE046451L

Poziție lumini AUTO

Dacă butonul pentru lumini este în poziția AUTO, luminile de poziție și farurile se aprind și se sting automat în funcție de lumina exterioară.

Chiar dacă este activată funcția lumini automate, se recomandă aprinderea manuală a farurilor pe timp de noapte sau de ceață sau la traversarea zonelor întunecoase, cum ar fi tunelurile și parcările.

NOTĂ

- **Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe senzorul (1) amplasat pe planșa de bord.**
- **Nu curățați senzorul cu soluție pentru spălarea geamurilor, deoarece pelicula rămasă pe acesta poate influența funcționarea senzorului.**
- **Dacă vehiculul dvs. dispune de geamuri fumurii sau alte straturi metalice de protecție pe parbriz, este posibil ca sistemul de control automat al luminilor să nu funcționeze corect.**

■ Tip A



OAE046468L

■ Tip B



OAE046469L

Lumini de poziție (≡DOE)

Luminile de poziție, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.

■ Tip A



OAE046466L

■ Tip B



OAE046467L

Faruri (≡D)

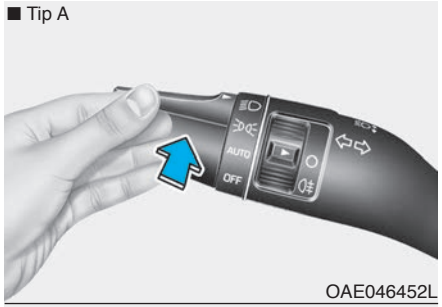
Farurile, luminile de poziție, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.

Info

Pentru a aprinde farurile, trebuie cuplat contactul.

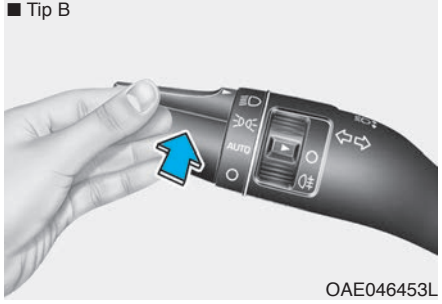
Acționare fază lungă

■ Tip A



OAE046452L

■ Tip B



OAE046453L

Pentru a acționa faza lungă a farurilor, împingeți maneta spre înainte. Maneta va reveni în poziția inițială.

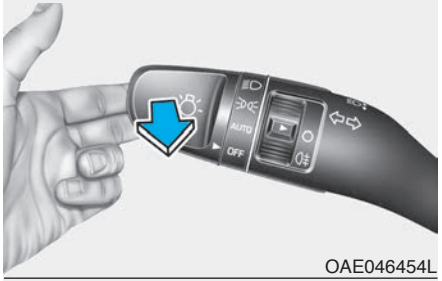
Lampa de control pentru faza lungă se aprinde dacă se aprinde faza lungă a farurilor.

Pentru a stinge faza lungă a farurilor, trageți maneta spre dvs. Se aprinde faza scurtă.

⚠ AVERTISMENT

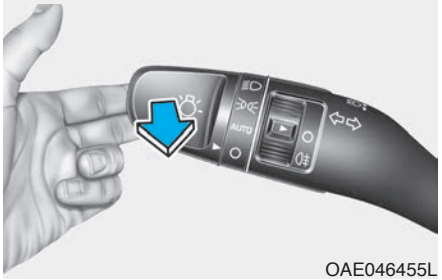
Nu utilizați faza lungă dacă din față vine un vehicul. Este posibil ca utilizarea fazei lungi să afecteze vederea celuilalt șofer.

■ Tip A



OAE046454L

■ Tip B

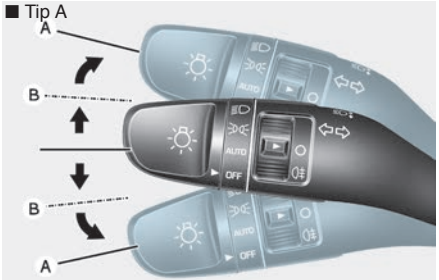


OAE046455L

Pentru a semnaliza cu farurile, trageți maneta spre dvs. și eliberați-o. Faza lungă rămâne aprinsă cât timp țineți maneta trasă.

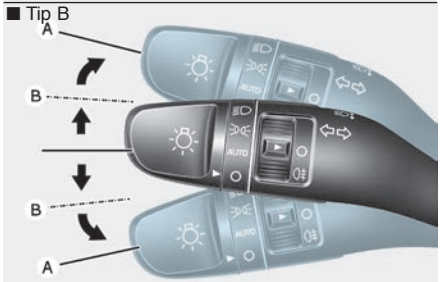
Semnalizare

■ Tip A



OAE046456L

■ Tip B



OAE046457L

Pentru a semnaliza un viraj, apăsați maneta în jos pentru viraj la stânga sau în sus pentru viraj la dreapta (A). Pentru a semnaliza schimbarea benzii de rulare, mișcați puțin maneta de semnalizare și țineți-o în această poziție (B).

După negocierea virajului sau la eliberarea manetei, aceasta va reveni în poziția OFF.

Dacă indicatorul rămâne aprins și nu clipește sau clipește neregulat, este posibil ca unul dintre becurile semnalizatoarelor să fie ars și să trebuiască înlocuit.

Funcție de semnalizare la o singură atingere

Pentru a activa funcția de semnalizare la o singură atingere, mișcați ușor maneta de semnalizare și eliberați-o. Semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.

Puteți activa/dezactiva funcția de semnalizare la o singură atingere sau selecta numărul de clipiri (3, 5 sau 7) din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

Lampă de ceață (dacă există în dotare)

■ Tip A



OAE046458L

■ Tip B



OAE046459L

Pentru a aprinde lampa de ceață spate:

Treceți butonul pentru lumini în poziția faruri, apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate, efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți farurile de la buton.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate.

Funcție de protejare baterie

Rolul acestei funcții este de a preveni descărcarea bateriei. Sistemul stinge automat luminile de poziție când șoferul oprește motorul și deschide ușa șoferului.

Această funcție stinge automat luminile de poziție, dacă parcați noaptea pe marginea drumului.

Dacă este cazul, pentru a le menține aprinse după scoaterea cheii din contact, procedați în felul următor:

1) Deschideți ușa șoferului.
2) Stingeți luminile de poziție și aprindeți-le din nou de la maneta de lumini de pe coloana de direcție.

Funcție de stingere întârziată faruri (dacă există în dotare)

Dacă treceți contactul în poziția ACC sau OFF, iar farurile sunt aprinse, farurile (și/sau pozițiile) rămân aprinse aproximativ 5 minute. Cu toate acestea, dacă ușa șoferului este deschisă și închisă iar motorul este oprit, farurile (și/sau luminile de poziție) se sting după 15 secunde.

Farurile (și/sau luminile de poziție) se pot stinge prin apăsarea de 2 ori a butonului de blocare de pe cheia cu telecomandă (sau de pe cheia inteligentă) sau prin rotirea butonului pentru faruri în poziția OFF sau AUTO. Cu toate acestea, dacă rotiți butonul pentru faruri în poziția AUTO atunci când afară este întuneric, farurile nu se vor stinge.

Funcția de stingere întârziată a farurilor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

NOTĂ

Dacă șoferul iese din vehicul pe altă ușă (cu excepția ușii șoferului), funcția de protejare a bateriei nu se activează, iar funcția de stingere întârziată a farurilor nu se dezactivează automat. Astfel, bateria se va descărca. În acest caz, asigurați-vă că stingeți farurile înainte de a ieși din vehicul.

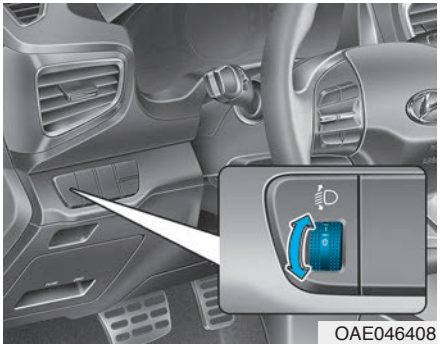
Lumini de zi (DRL)

Luminile de zi (DRL) fac mai vizibilă partea din față a vehiculului pe timp de zi, în special în amurg sau la răsărit.

Sistemul DRL va stinge lampa respectivă dacă:

1. Sunt aprinse farurile.
2. Motorul este oprit.

Sistem de reglare pe înălțime faruri


OAE046408

Tip manual

Pentru reglarea pe înălțime a farurilor în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată, rotiți butonul de reglare.

Cu cât este mai mare numărul de la poziția indicatorului, cu atât mai jos luminează farurile. Reglați întotdeauna farurile în poziția corectă, altfel îi puteți orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Mai jos vă prezentăm exemple de setări corecte ale butonului, în funcție de sarcină. Pentru alte condiții de sarcină, reglați butonul corespunzător celei mai apropiate situații.

Sarcină	Poziție buton
Doar șofer	0
Șofer + pasager față	0
Toți pasagerii (inclusiv șofer)	1
Toți pasagerii (inclusiv șofer) + sarcină maximă admisă	2
Șofer + sarcină maximă admisă	3

Tip automat

Reglează automat pe înălțime farurile, în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată.

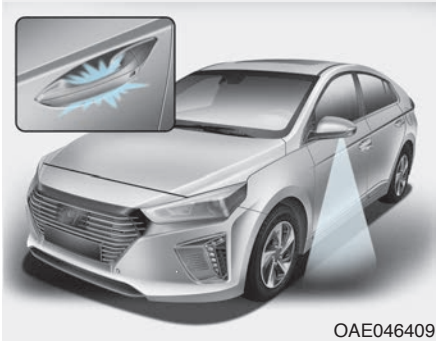
Reglează și farurile în funcție de situație.

⚠ AVERTISMENT

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Nu încercați să verificați sau să înlocuiți personal cablajul.

Sistem de întâmpinare (dacă există în dotare)

Lumină de întâmpinare (dacă există în dotare)



OAE046409

Lampă zonă prag (dacă există în dotare)

Dacă toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, lampa pentru zona pragului se aprinde aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos:

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți la dvs. cheia inteligentă.
- Dacă vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă. (dacă există în dotare)

De asemenea, dacă butonul de rabatare a oglinzilor retrovizoare exterioare este în poziția AUTO, oglinzile retrovizoare exterioare se extind automat.

Lampă mâner ușă (dacă există în dotare)

Dacă toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, lampa pentru mânerul ușii se aprinde aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos:

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți la dvs. cheia inteligentă.
- Dacă vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă.

Far și lampă de poziție

Dacă farurile sunt aprinse (butonul farurilor este în poziția faruri sau AUTO) și toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, farurile și pozițiile se aprind aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos:

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor, luminile de poziție și farurile se sting imediat.

Luminile de întâmpinare pot fi activate sau dezactivate din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

Plafonieră

Dacă butonul plafonierei este în poziția ușă și toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, plafoniera se aprinde pentru 30 de secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos:

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor, plafoniera se stinge imediat.

Lumini interioare

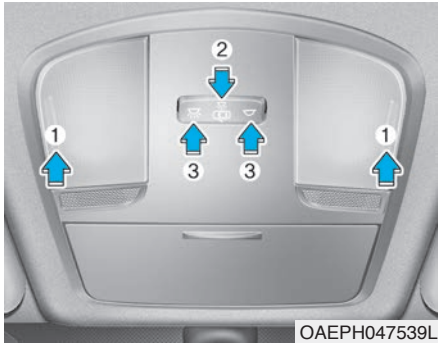
NOTĂ

Nu utilizați luminile interioare pe perioade lungi dacă motorul este oprit, deoarece bateria se va descărca.

Stingere automată plafonieră

Plafoniera se stinge automat după aproximativ 20 de minute de la oprirea motorului și închiderea ușilor. Dacă se deschide o ușă, lampa se stinge după 40 de minute de la oprirea motorului. Dacă ușile se blochează cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă și sistemul de alarmă se armează, lămpile se sting după 5 secunde.

Lumini față



OAEPH047539L

(1) Spot pentru lectură față
(2) Lampă ușă față
(3) Plafonieră față

Spot pentru lectură față:

Pentru a aprinde și stinge spotul pentru lectură, apăsați una dintre lentile. Lampa furnizează un fascicul luminos utilizat pentru citirea hărții pe timp de noapte sau pentru lectură individuală.

Lampă ușă față ( ):

Plafoniera față sau spate se aprinde dacă ușile față sau spate se deschid, indiferent dacă este pornit sau nu motorul. Dacă ușile sunt deblocate cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă, plafonierele față și spate se aprind aproximativ 30 de secunde, dacă nu se deschide nicio ușă. Plafonierele față și spate se sting treptat după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii. Totuși, dacă este cuplat contactul sau dacă toate ușile sunt blocate, plafonierele față și spate se sting. Când contactul este în poziția ACC sau OFF și se deschide o ușă, plafonierele față și spate rămân aprinse aproximativ 20 de minute.

Plafonieră față

- :

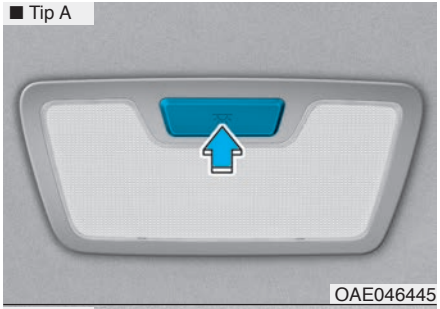
  Pentru a aprinde plafoniera față/spate, apăsați butonul.

- :

  Pentru a stinge plafoniera față/spate, apăsați butonul.

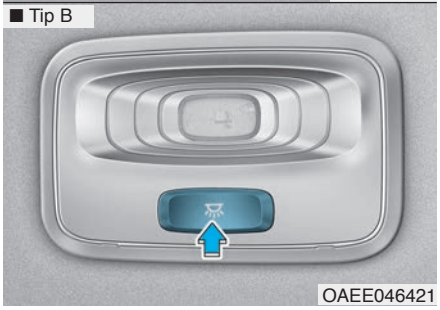
Lămpi spate

■ Tip A



OAE046445

■ Tip B



OAEE046421

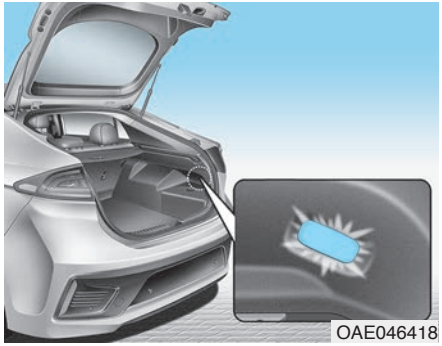
Buton plafonieră spate ( ):

Pentru a aprinde și stinge plafoniera, apăsați acest buton.

NOTĂ

Dacă motorul este oprit, nu lăsați lămpile aprinse pentru o perioadă lungă de timp.

Lampă portbagaj



OAE046418

Lampa din portbagaj se aprinde dacă se deschide hayonul.

NOTĂ

Lampa din portbagaj se aprinde cât timp hayonul este deschis. Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, închideți bine hayonul după ce umblați la portbagaj.

Lampă oglindă de pe parasolar


OAD045410

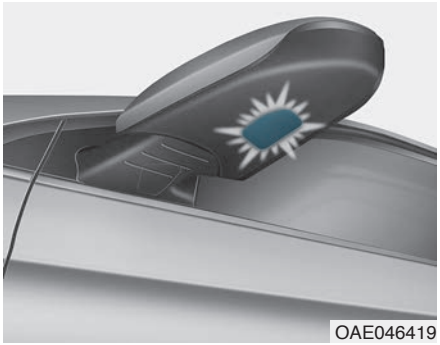
Apăsați butonul pentru a aprinde sau stinge lumina.

- : dacă se apasă acest buton, lampa se aprinde.
- ◯ : dacă se apasă acest buton, lampa se stinge.

NOTĂ

Dacă lampa oglinzii de pe parasolar nu este utilizată, lăsați întotdeauna butonul în poziția stins. Dacă parasolarul este închis, iar lampa este aprinsă, este posibil ca bateria să se descarce sau ca parasolarul să se deterioreze.

Lampă zonă prag (dacă există în dotare)


OAE046419

Lumină de întâmpinare

Dacă toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, lampa pentru zona pragului se aprinde pentru 15 secunde, dacă ușa este deblocată cu ajutorul cheii cu telecomandă/ cheii inteligente sau de la butonul mânerului exterior al ușii.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de întâmpinare” în acest capitol.

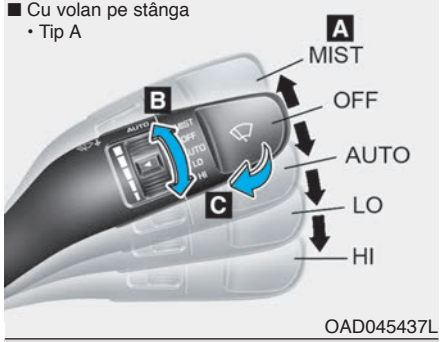
Lumină de însoțire

În cazul în care contactul este în poziția LOCK/OFF și se deschide ușa șoferului, lampa pentru zona pragului se aprinde pentru 30 de secunde. Dacă șoferul deschide ușa în 30 de secunde, lampa pentru zona pragului se stinge după 15 secunde. Dacă șoferul închide și blochează ușa imediat, lampa pentru zona pragului se stinge imediat.

Lumina de însoțire pentru zona picioarelor se aprinde numai la prima deschidere a ușii șoferului, după oprirea motorului.

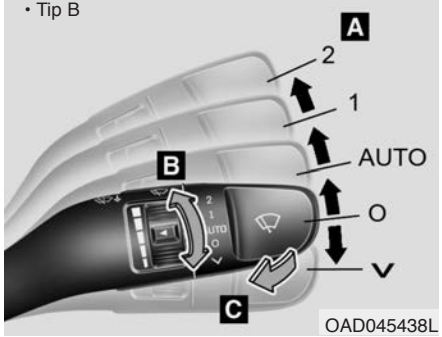
■ Cu volan pe stânga

• Tip A



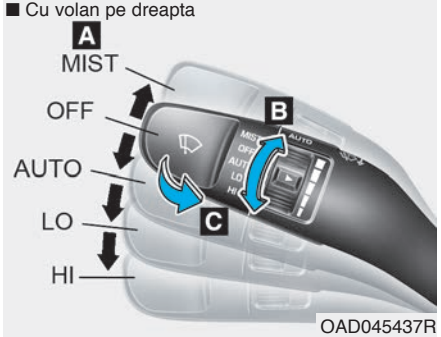
OAD045437L

• Tip B



OAD045438L

■ Cu volan pe dreapta



OAD045437R

A: comandă viteză ștergătoare

- MIST / V – o singură ștergere
- OFF / O – oprit
- AUTO* – comandă ștergere automată
  INT / --- – ștergere intermitentă
- LO / 1 – viteză redusă de ștergere
- HI / 2 – viteză mare de ștergere

*: dacă există în dotare

B: ștergere automată cu temporizator

C: spălare cu ștergere de scurtă durată

Ștergătoare de parbriz

Funcționează astfel, dacă este cuplat contactul:

MIST (V): pentru o singură ștergere, apăsați maneta în sus (sau în jos) și eliberați-o. Dacă maneta este menținută în această poziție, ștergătoarele vor funcționa continuu.

OFF (O): ștergătorul nu funcționează.

INT (---): ștergătorul funcționează intermitent, la intervale regulate. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei (B).

AUTO: senzorul de ploaie localizat în partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât plouă mai tare, cu atât se va mări viteza de funcționare a ștergătoarelor. Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de control al vitezei (B).

LO (1): ștergătorul funcționează cu viteză mai mică.

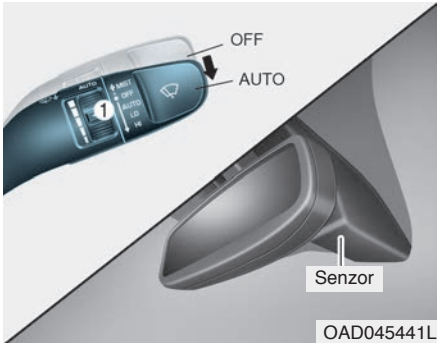
HI (2): ștergătorul funcționează cu viteză mai mare.

i Info

Dacă s-a depus multă zăpadă sau gheață pe parbriz, activați 10 minute dispozitivul pentru dezghețarea parbrizului sau îndepărtați zăpada și/sau gheața de pe parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele, pentru a le permite o funcționare corectă.

Dacă nu îndepărtați zăpada și/sau gheața înainte de utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor, este posibil ca sistemul de spălare și ștergere să se defecteze.

Comandă AUTO (automată) (dacă există în dotare)



Senzorul de ploaie localizat în partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât plouă mai tare, cu atât se va mări viteza de funcționare a ștergătoarelor.

Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de control al vitezei (1).

Dacă butonul pentru ștergătoare este în modul AUTO iar contactul este cuplat, ștergătoarele vor efectua o trecere, pentru a face verificarea automată a sistemului. Dacă ștergătoarele nu sunt utilizate, treceți butonul în poziția „OFF” (oprit).

⚠ AVERTISMENT

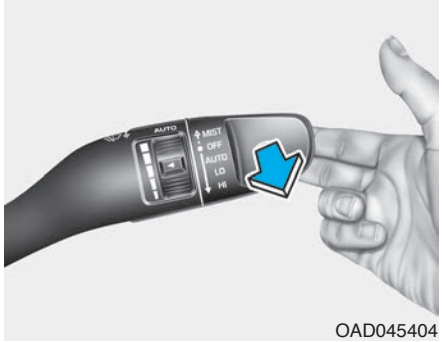
Pentru a evita rănirea persoanelor de către ștergătoarele de parbriz, atunci când motorul este pornit și butonul ștergătoarelor este trecut în modul AUTO:

- **Nu atingeți partea superioară a parbrizului, unde este amplasat senzorul de ploaie.**
- **Nu ștergeți marginea superioară a parbrizului cu o cârpă umedă sau udă.**
- **Nu apăsați pe parbriz.**

NOTĂ

- **Când spălați vehiculul, setați butonul pentru ștergătoare în poziția oprit (O), pentru a opri funcționarea automată acestora. Dacă butonul este în poziția AUTO, ștergătoarele se pot activa și deteriora.**
- **Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea pasagerului. Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.**

Spălătoare de parbriz



OAD045404

Dacă maneta este în poziția oprit (O), trageți-o ușor spre dvs. pentru a pulveriza lichid de spălare pe parbriz și pentru ca ștergătoarele să execute 1-3 ștergeri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei. Dacă spălătorul nu funcționează, este posibil să trebuiască să completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

⚠ AVERTISMENT

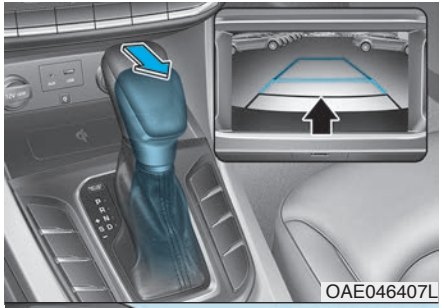
Dacă temperatura exterioară este sub punctul de îngheț, încălziți ÎNTOTDEAUNA parbrizul cu ajutorul sistemului de dezghețare, pentru a preveni înghețul lichidului de spălare pe parbriz și reducerea vizibilității, care poate provoca un accident și rănirea gravă sau decesul.

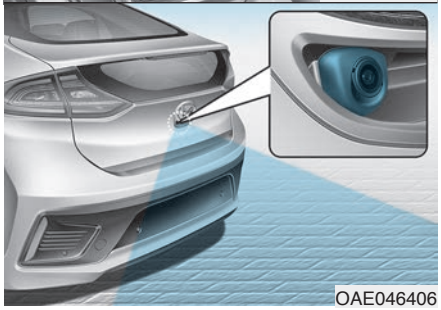
⚠ ATENȚIE

- **Pentru a preveni eventuala defectare a pompei spălătorului, nu activați spălătorul dacă rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.**
- **Pentru a preveni eventuala deteriorare a ștergătoarelor și parbrizului, nu acționați ștergătoarele dacă parbrizul este uscat.**
- **Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.**
- **Pe timp de iarnă sau pe vreme rece, pentru a preveni eventuala deteriorare a sistemului de ștergătoare și spălătoare, utilizați lichide de spălare cu proprietăți antiîngheț.**

SISTEM DE ASISTENȚĂ LA CONDUS

Cameră video pentru marșarier (dacă există în dotare)





Camera video pentru marșarier se activează dacă motorul este pornit și selectorul de viteze este în poziția R (marșarier).

Acesta este un sistem suplimentar, care prezintă pe ecranul sistemului multimedia imagini din spatele vehiculului, în timp ce mergeți în marșarier.

⚠ AVERTISMENT

Camera video pentru marșarier nu este un sistem de siguranță. Rolul acesteia este numai de a asista șoferul la identificarea obiectelor aflate chiar în spatele părții din mijloc a vehiculului. Camera video NU acoperă toată suprafața din spatele vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

- **La deplasarea în marșarier nu vă bazați exclusiv pe camera video pentru marșarier.**
- **Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.**
- **Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.**

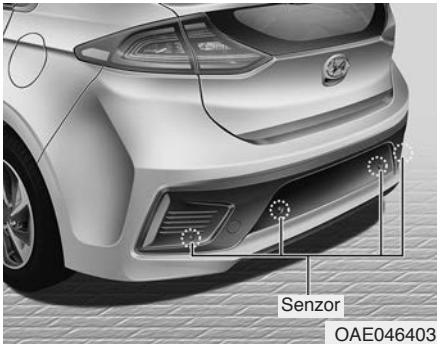
⚠ ATENȚIE

La curățarea lentilelor nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini. Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă.

i Info

Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă geamul este acoperit cu murdărie sau zăpadă, camera video s-ar putea să nu funcționeze normal.

Sistem de asistență la parcarea cu spatele (dacă există în dotare)



Sistemul de asistență la parcarea cu spatele ajută șoferul în timpul manevrelor de mers cu spatele, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 120 cm (50 in.) în spatele vehiculului.

Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.**
- **Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.**
- **Conștientizați faptul că, din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie vizibile pe ecran sau să nu fie detectate de către senzori.**

Utilizare sistem de asistență la parcarea cu spatele

Condiții de funcționare

- Sistemul se activează la deplasarea în marșarier, dacă este cuplat contactul. Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (3 mph), este posibil ca sistemul să nu detecteze obiecte.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), sistemul nu vă avertizează, chiar dacă detectează obiecte.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

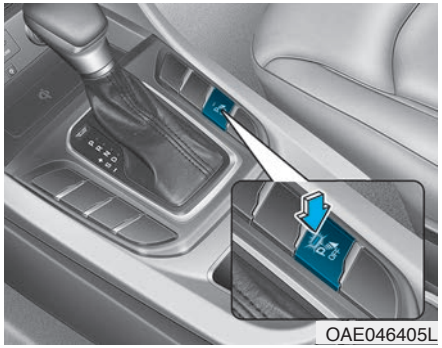
Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

Tipuri de semnale sonore	Indicator
Dacă un obiect este la o distanță cuprinsă între aproximativ 60 și 120 cm (între 24 și 47 in.) de bara de protecție spate, avertizorul sonor se aude intermitent.	
Dacă un obiect este la o distanță cuprinsă între aproximativ 30 și 60 cm (între 12 și 24 in.) de bara de protecție spate, avertizorul sonor se aude mai frecvent.	
Dacă un obiect este la o distanță mai mică de aproximativ 30 cm (12 in.) de bara de protecție spate, avertizorul sonor se aude continuu.	

NOTĂ

- **În funcție de starea obiectelor sau senzorilor este posibil ca indicatorul să fie diferit de cel din imagine. Dacă indicatorul clipește, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă nu auziți semnalul sonor sau dacă se activează un semnal sonor intermitent când cuplați marșarierul, înseamnă că sistemul de asistență la parcarea cu spatele este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Dezactivare sistem de asistență la parcarea cu spatele (dacă există în dotare)



Pentru a dezactiva sistemul de asistență la parcarea cu spatele, apăsați butonul. Lampa de control a butonului se aprinde.

Condiții de nefuncționare a sistemului de asistență la parcare

Este posibil ca sistemul de asistență la parcarea cu spatele să nu funcționeze corect dacă:

- Senzorii sunt înghețați.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă sau cu gheață, ori capacul senzorului este blocat.

Este posibil ca sistemul de asistență la parcarea cu spatele să funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă.
- Au fost montate echipamente sau accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a senzorului a fost modificată.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Sunt prezente obiecte nedetectabile, mai scurte de 1 m (40 in.) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 in.).

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

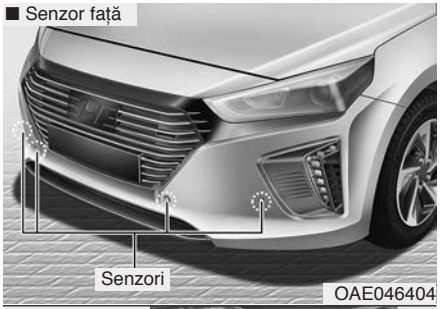
Precauții sistem de asistență la parcarea cu spatele

- În funcție de viteza vehiculului și forma obiectelor detectate, este posibil ca în unele situații sistemul de asistență la parcarea cu spatele să nu funcționeze consecvent.
- Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a senzorului au fost modificate sau dacă bara este deteriorată, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.
- Este posibil ca senzorul să nu detecteze obiectele aflate la o distanță mai mică de 40 cm (15 in.) de acesta sau să nu aprecieze corect distanța. Procedați cu atenție.
- Dacă senzorul este acoperit cu zăpadă, noroi, resturi sau gheață, este posibil ca sistemul de asistență la parcarea cu spatele să nu funcționeze până când zăpada sau gheața nu se topesc sau resturile nu sunt îndepărtate.
- Nu apăsați, zgâriați sau loviți senzorii cu un obiect tare, care este posibil să deterioreze suprafața acestora. Este posibil ca aceștia să se defecteze.
- Nu spălați senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Acest lucru poate provoca funcționarea anormală a senzorilor.

⚠ AVERTISMENT

Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, aferente sistemului de asistență la parcarea cu spatele. Conduceți întotdeauna preventiv.

Sistem de asistență la parcare (dacă există în dotare)



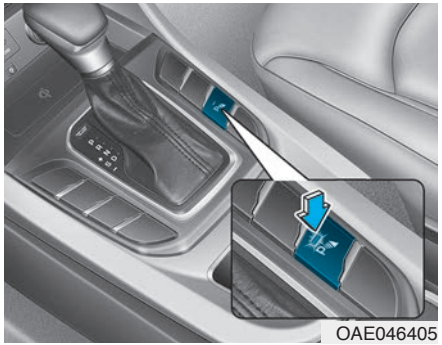
Sistemul de asistență la parcare asistă șoferul în timpul manevrelor de parcare, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 100 cm (40 in.) în fața și 120 cm (47 in.) în spatele vehiculului.

Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.**
- **Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.**
- **Conștientizați faptul că, din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie vizibile pe ecran sau să nu fie detectate de către senzori.**

Utilizare sistem de asistență la parcare



Condiții de funcționare

- Acest sistem se activează dacă este apăsat butonul de asistență la parcare, iar motorul este ponit.
- Sistemul de asistență la parcare se activează automat atunci când treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier). Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), sistemul nu vă avertizează, chiar dacă detectează obiecte, iar dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph), sistemul se dezactivează automat. Pentru activarea

sistemului, apăsați butonul sistemului de asistență la parcare.

- Dacă sunt detectate mai mult de două obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

cm (in)

Distanță de la obiect		Indicator de avertizare		Sunet de avertizare
		La deplasarea înainte	La deplasarea înapoi	
61 ~ 100 (24 ~ 39)	Față		–	Avertizarea sună intermitent
61 ~ 120 (24 ~ 47)	Spate	–		Avertizarea sună intermitent
31 ~ 60 (12 ~ 24)	Față			Avertizarea sună frecvent
	Spate	–		Avertizarea sună frecvent
30 (12)	Față			Avertizarea sună continuu
	Spate	–		Avertizarea sună continuu

NOTĂ

- **În funcție de starea obiectelor sau senzorilor este posibil ca indicatorul să fie diferit de cel din imagine. Dacă indicatorul clipește, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă nu auziți semnalul sonor sau dacă se activează un semnal sonor intermitent când cuplați marșarierul, înseamnă că sistemul de asistență la parcarea cu spatele este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Condiții de nefuncționare a sistemului de asistență la parcare

Este posibil ca sistemul de asistență la parcare să nu funcționeze normal dacă:

- Senzorii sunt înghețați.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă sau cu gheață, ori capacul senzorului este blocat.

Este posibil ca sistemul de asistență la parcare să funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă.
- Au fost montate echipamente sau accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a senzorului a fost modificată.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Obiectele sunt nedetectabile, adică sunt mai scurte de 1 m și au un diametru mai mic de 14 cm.

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

Precauții sistem de asistență la parcare

- În funcție de viteza vehiculului și forma obiectelor detectate, este posibil ca în unele situații sistemul de asistență la parcare să nu funcționeze consecvent.
- Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a senzorului a fost modificată sau dacă bara este deteriorată, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.
- Este posibil ca senzorul să nu detecteze obiectele aflate la o distanță mai mică de 40 cm (15 in.) de acesta sau să nu aprecieze corect distanța. Procedați cu atenție.
- Dacă senzorul este acoperit cu zăpadă, noroi, resturi sau gheață, este posibil ca sistemul de asistență la parcare să nu funcționeze până când zăpada sau gheața nu se topesc sau resturile nu sunt îndepărtate. Utilizați o cârpă moale pentru a șterge resturile de pe senzor.
- Nu apăsați, nu zgâriați și nu loviți senzorii cu un obiect tare, care este posibil să deterioreze suprafața acestora. Este posibil ca aceștia să se defecteze.
- Nu spălați senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Acest lucru poate provoca funcționarea anormală a senzorilor.

⚠ AVERTISMENT

Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, aferente sistemului de asistență la parcare. Conduceți întotdeauna preventiv.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ

■ Cu volan pe stânga



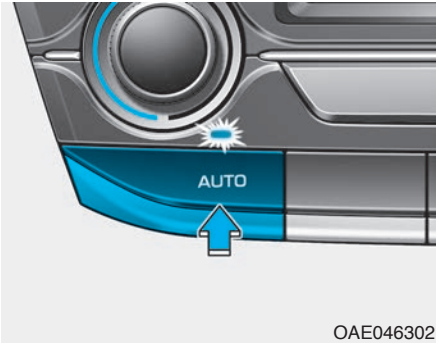
■ Cu volan pe dreapta



1. Buton de reglare temperatură pe partea șoferului
2. Buton de reglare temperatură pe partea pasagerului
3. Buton AUTO (control automat)
4. Buton OFF (oprit)
5. Buton de dezghețare parbriz
6. Buton de dezghețare lunetă
7. Buton sistem de aer condiționat
8. Buton de comandă admisie aer
9. Buton de reglare viteză ventilator
10. Buton de selectare mod
11. Buton numai șofer
12. Buton SYNC (sincronizare)
13. Ecran cu informații despre climatizare

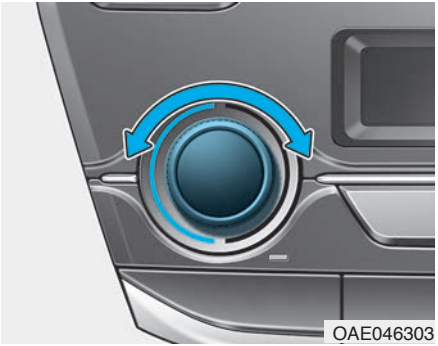
OAE046300L/OAEPH047300R

Încălzire și aer condiționat automate



1. Apăsați butonul AUTO.

Modul, viteza ventilatorului, admisia aerului și aerul condiționat vor fi controlate automat, în funcție de setarea temperaturii.

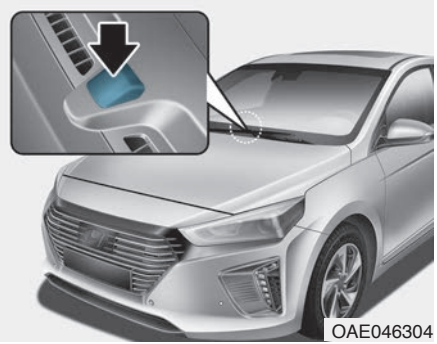


2. Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru a seta temperatura dorită.

Info

- **Pentru a dezactiva funcționarea automată, selectați oricare dintre butoanele următoare:**
  - **Buton de selectare mod**
  - **Buton de dezghețare parbriz (Pentru a dezactiva funcția de dezghețare a parbrizului, apăsați încă o dată butonul. Simbolul „AUTO” va apărea din nou pe afișajul de informare.)**
  - **Buton de reglare viteză ventilator**

  Funcția selectată va fi controlată manual, iar celelalte funcții vor fi controlate automat.
- **Pentru un plus de comoditate, utilizați butonul AUTO și setați temperatura la 23 °C (73 °F).**


OAE046304

Info

Pentru a asigura un control mai bun al sistemului de încălzire/răcire, nu acoperiți niciodată senzorul.

Încălzire și aer condiționat manuale

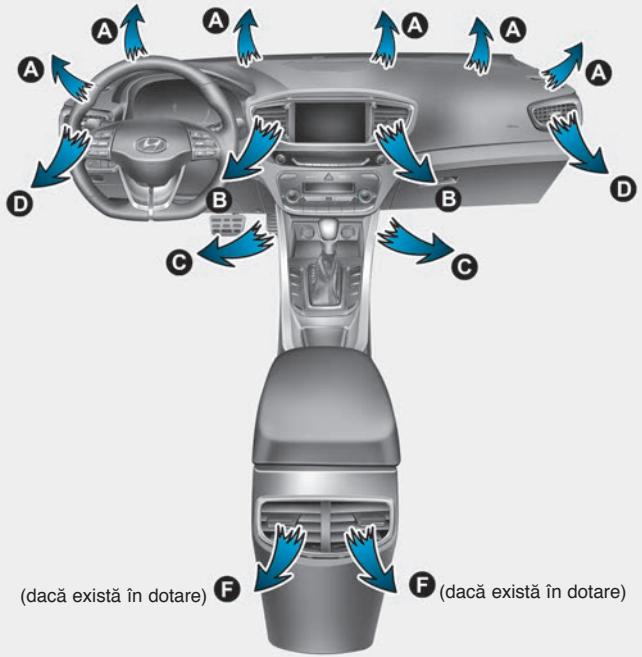
Sistemul de încălzire/răcire a aerului poate fi controlat manual prin apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului AUTO. În acest caz, sistemul va funcționa conform ordinii de apăsare a butoanelor. În timpul funcționării automate, când apăsați oricare dintre butoane, cu excepția butonului AUTO, funcțiile care nu au fost selectate vor fi controlate automat.

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.
   Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii, selectați:
   - Încălzire:
   - Răcire:
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.

Apăsați butonul AUTO pentru a trece în modul de control complet automat al sistemului.

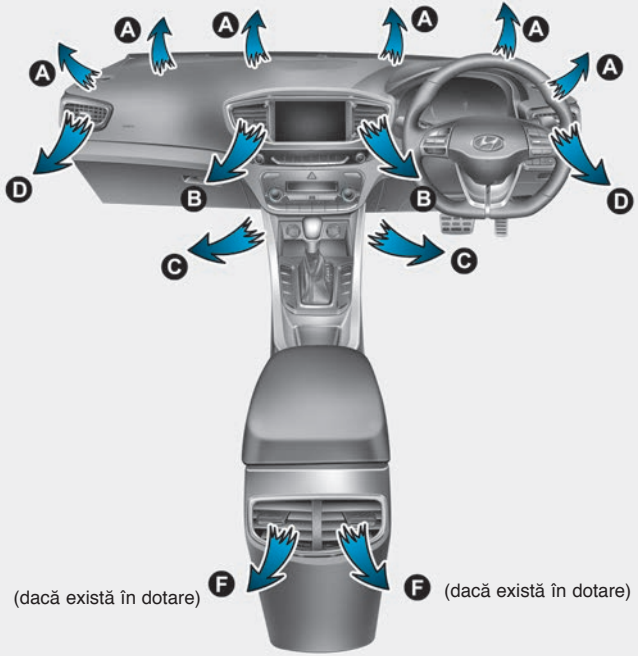
Selectare mod

■ Cu volan pe stânga

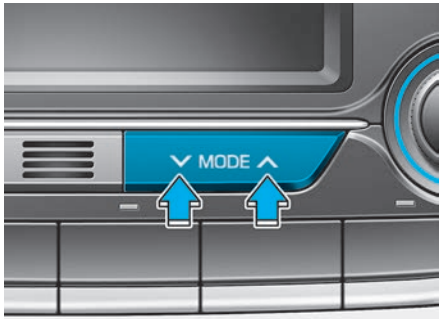


OAE046306

■ Cu volan pe dreapta



OAE046306R



OAE046305

Butoanele pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

Fantele de ventilație pot fi reglate în următoarele poziții:

■ ÎNAPOI MOD (∨)



■ ÎNAINTE MOD (∧)



Nivelul feței (B, D, F)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

Două direcții (B, C, D, F)

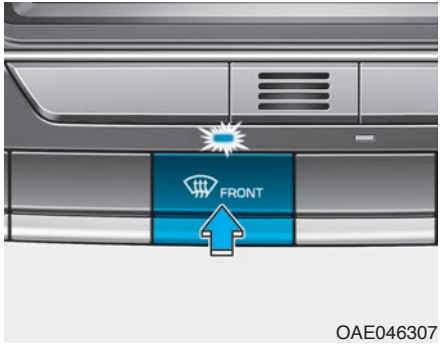
Fluxul de aer este direcționat spre față și spre podea.

Podea și dezghețare (A, C, D, F)

Cea mai mare parte din fluxul de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.

Nivelul podelei (A, C, D, E)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.

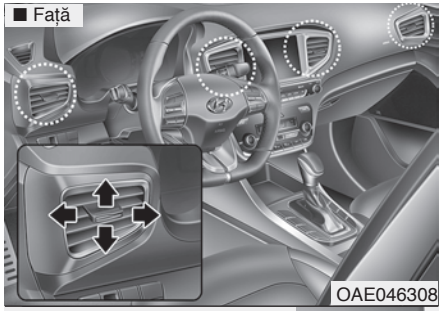


OAE046307

Dezghețare (A)

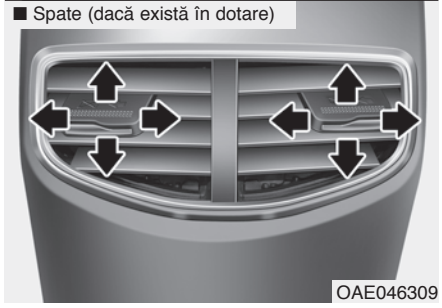
Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.

■ Față



OAE046308

■ Spate (dacă există în dotare)



OAE046309

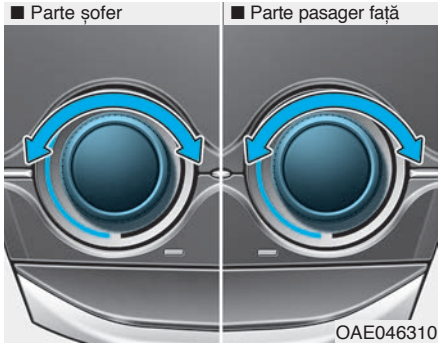
Fante de pe planșa de bord

Fantele pot fi deschise și închise separat (⊠), cu ajutorul manetei de comandă.

De asemenea, puteți regla direcția aerului ventilat prin aceste fante, cu ajutorul manetei de reglare a fantei de ventilație, după cum se vede în imagine.

Buton de reglare temperatură

■ Parte șofer ■ Parte pasager față



OAE046310

Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru a seta temperatura dorită.



OAE046311

Reglarea egală a temperaturii pentru șofer și pasager

- Apăsați butonul „SYNC” pentru a regla la aceeași valoare temperatura pentru șofer și pasager.

  Temperatura pe partea pasagerului se va seta la același nivel cu temperatura pe partea șoferului.
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru partea șoferului. Temperatura pe partea șoferului și pasagerului se va seta la aceeași valoare.

Reglarea individuală a temperaturii pentru șofer și pasager

Apăsați din nou butonul „SYNC” pentru a regla la aceeași valoare temperatura pentru șofer și pasager. Indicatorul butonului se stinge.

Conversie unitate de măsură temperatură

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, afișajul modului temperatură se va reseta la grade Celsius.

Pentru a schimba unitatea de măsură pentru temperatură din °C în °F sau din °F în °C:

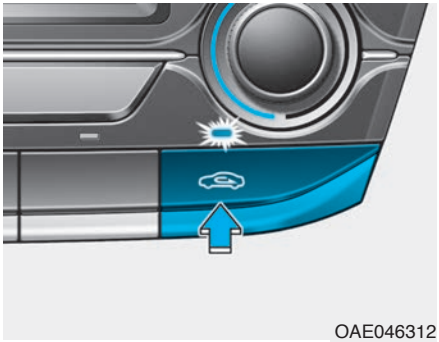
- Climatizare automată

  Apăsați butonul AUTO timp de 3 secunde în timp ce apăsați butonul OFF.

- Grup de instrumente

  Accesați modul User Settings (setări utilizator) → Other Features (alte funcții) → Temperature Unit (unitate de măsură temperatură).

Buton de comandă admisie aer



OAE046312

Acest buton este utilizat pentru selectarea modului aer din exterior (aer proaspăt) sau aer recirculat.

Pentru a schimba modul de admisie al aerului, apăsați butonul de comandă.

Poziția pentru recircularea aerului



Cu modul recirculare selectat, aerul din habitaclu este trecut prin sistemul de încălzire și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

Poziție aer din exterior (proaspăt)



Cu poziția pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

i Info

Este recomandată utilizarea sistemului în poziția aer din exterior.

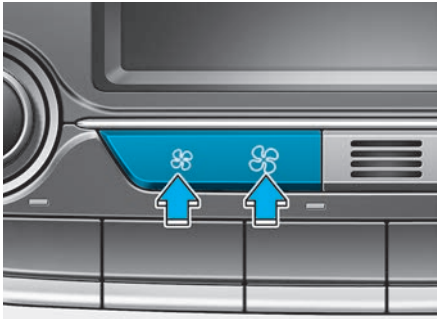
Utilizarea îndelungată în poziția de recirculare a aerului (fără selectarea aerului condiționat) când este selectat aer cald poate provoca aburirea geamurilor laterale și a parbrizului, iar aerul din habitaclu va deveni irespirabil.

În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitaclu.

⚠ AVERTISMENT

- **Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului duce la creșterea umidității din aer, la aburirea geamurilor și la obturarea vizibilității.**
- **Nu dormiți într-un vehicul cu sistemele de aer condiționat și încălzire activate. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul, din cauza lipsei de oxigen și/sau a scăderii temperaturii corpului.**
- **Funcționarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate produce somnolență sau toropeală și poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului. Când conduceți, utilizați cât mai mult poziția aer din exterior (proaspăt).**

Buton de reglare viteză ventilator


OAE046313

Viteza ventilatorului poate fi setată după dorință, prin apăsarea butonului de reglare a vitezei.

Cu cât viteza ventilatorului este mai mare, cu atât în habitaclu pătrunde mai mult aer.

Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul OFF.

NOTĂ

Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.

Numai șofer



OAE046314

Dacă apăsați butonul DRIVER ONLY (numai șofer) (DRIVER ONLY) și lampa de control se aprinde, aerul este direcționat în cea mai mare parte spre scaunul șoferului. Cu toate acestea, o parte din aer va fi direcționat spre celelalte scaune, pentru ca atmosfera în habitaclu să fie plăcută.

Dacă utilizați butonul atunci când scaunul pasagerului față nu este ocupat, consumul de energie se va reduce.

Butonul DRIVER ONLY (numai șofer) se va dezactiva dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:

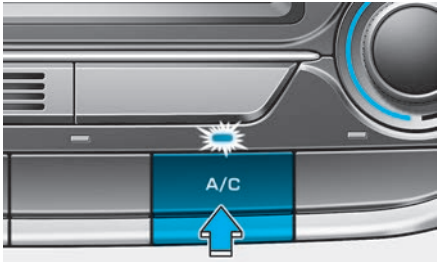
1) Se activează sistemul de dezghețare (indicatorul butonului DRIVER ONLY (numai șofer) este aprins)

2) Se activează sincronizarea

3) Se reglează temperatura scaunului pasagerului față

4) Se apasă din nou butonul DRIVER ONLY (numai șofer)

Aer condiționat

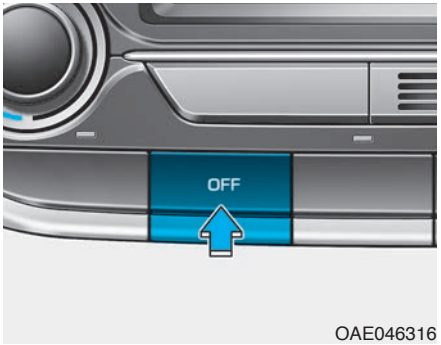


OAE046315

Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde).

Apăsați din nou butonul, pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.

Modul dezactivat



OAE046316

Apăsați butonul OFF (oprit) pentru a dezactiva sistemul de climatizare. Totuși, mai puteți utiliza butoanele pentru mod și admisie aer cât timp este cuplat contactul.

Utilizare sistem

Ventilație

1. Setați modul în poziția .
2. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Încălzire

1. Setați modul în poziția .
2. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți să încălziți aerul pentru a elimina umiditatea din aer, activați sistemul de aer condiționat.

- Dacă parbrizul se aburește, setați modul în poziția sau .

Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitaclu a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, setați temporar butonul pe recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul de recirculare în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Aerul pentru sistemul de încălzire/răcire este admis prin grila de la baza parbrizului. Asigurați-vă că aceasta nu este obstrucționată de frunze, gheață, zăpadă sau alte obiecte.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

Aer condiționat

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R1234yf.

1. Porniți motorul. Apăsați butonul pentru aer condiționat.
2. Setați modul în poziția .
3. Setați butonul de comandă a admisiei aerului pe aer din exterior (proaspăt) sau pe recircularea aerului.
4. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

i Info

Vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

NOTĂ

- **Sistemul de aer condiționat poate fi depanat numai de tehnicieni instruiți și autorizați, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a acestuia.**
- **Sistemul de aer condiționat trebuie depanat într-un spațiu bine aerisit.**
- **Vaporizatorul aerului condiționat (serpentina de răcire) nu trebuie reparat sau înlocuit niciodată cu unul utilizat sau luat de pe o epavă, iar vaporizatoarele MAC noi trebuie certificate (și etichetate) ca fiind conforme cu standardul SAE J2842.**

Info

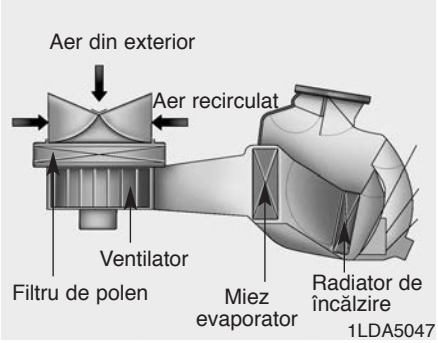
- **Dacă afară este foarte cald şi urcaţi o pantă sau conduceţi în condiţii de trafic aglomerat având sistemul de aer condiţionat activat, verificaţi des indicatorul temperaturii. Funcţionarea sistemului de aer condiţionat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsaţi ventilatorul să funcţioneze, dar dezactivaţi sistemul de aer condiţionat.**
- **Dacă deschideţi geamurile pe vreme umedă, aerul condiţionat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiţionat trebuie utilizat doar cu geamurile închise.**

Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiţionat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideţi geamurile câteva minute pentru a permite aerisirea habitaclului.
- În zilele ploioase sau umede, utilizaţi sistemul de aer condiţionat pentru a reduce umiditatea din habitaclu.
- În timpul funcţionării sistemului de aer condiţionat puteţi observa ocazional o uşoară schimbare a turaţiei motorului când porneşte compresorul pentru aer condiţionat. Este o caracteristică normală în funcţionarea sistemului.
- Utilizaţi sistemul de aer condiţionat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcţionarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizaţi sistemul de aer condiţionat puteţi observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcţionarea sistemului.
- Funcţionarea sistemului de aer condiţionat în modul pentru recircularea aerului previne răcirea exagerată a aerului din interiorul vehiculului, dar nu-l poate împrospăta.
- În timpul acţiunii de răcire, puteţi simţi ocazional un flux de aer umed, datorită răcirii rapide şi a admisiei aerului umed de afară. Este o caracteristică normală în funcţionarea sistemului.

Întreținere sistem

Filtru de polen



Filtrul de polen montat în spatele torpedoului filtrează praful și alte impurități care intră în vehicul din exterior prin sistemul de încălzire și aer condiționat. Dacă după o perioadă de timp în filtru se acumulează praf și alte impurități, debitul de aer care pătrunde prin fantele de ventilație se poate diminua, având ca rezultat aburirea parbrizului pe interior, chiar dacă este selectată poziția aer din exterior (proaspăt). Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

- **Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.**

  Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.
- **Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Verificarea nivelului agentului frigorific al sistemului de aer condiționat și al lubrifiantului compresorului

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, reduce performanțele sistemului de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Vehicule echipate cu R-134a

Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității corespunzătoare și a tipului corect de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

⚠ AVERTISMENT

Vehicule echipate cu R-1234yf



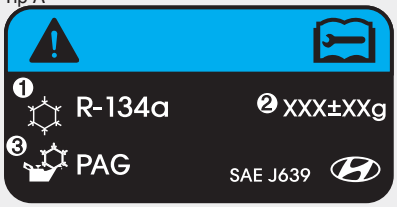
Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității corespunzătoare și a tipului corect de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat

■ Exemplu

• Tip A



ODH044365R

• Tip B



ODH043366

Este posibil ca amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat să fie diferită de cea din imagine.

Mai jos puteți consulta toate simbolurile și specificațiile etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat:

1. Clasificare agent frigorific
2. Cantitate de agent frigorific
3. Clasificare lubrifiant compresor

Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

DEZGHEȚAREA ȘI DEZABURIREA PARBRIZULUI

⚠ AVERTISMENT

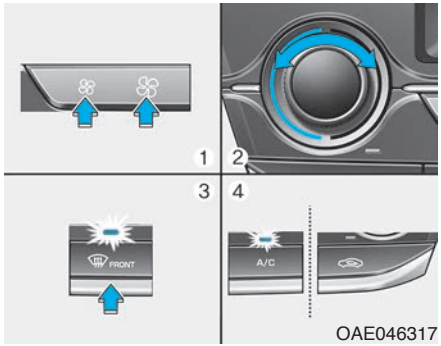
Încălzire parbriz

Pe vreme deosebit de umedă, nu utilizați poziția sau în timpul acțiunii de răcire. Diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate duce la aburirea acestuia pe exterior și la obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul pentru selectarea modului în poziția și ventilatorul la viteză mai mică.

- Pentru dezgheța completă a geamurilor, setați temperatura pe aer foarte cald (complet la dreapta) și cea mai mare viteză a ventilatorului.
- Dacă doriți aer cald spre podea în timpul dezgheță sau dezaburirii geamurilor, setați modul în poziția podea-dezgheță.
- Înainte de a porni la drum, îndepărtați zăpada și gheața de pe parbriz, lunetă, oglinzile retrovizoare exterioare și de pe toate geamurile laterale.
- Îndepărtați toată zăpada și gheața de pe capotă și de pe admisia aerului, pentru a asigura funcționarea eficientă a sistemului de dezgheță și încălzire și pentru a reduce posibilitatea aburirii parbrizului pe interior.

Climatizare automată

Dezaburirea parbrizului pe interior

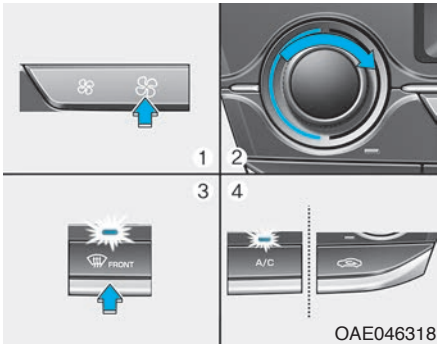


1. Selectați viteza dorită a ventilatorului.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Apăsați butonul pentru dezgheță-re ( ).
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată; vor fi selectate automat poziția aer din exterior (proaspăt) și cea mai mare viteză a ventilatorului.

Dacă pozițiile modurilor aer condiționat și aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.

Dacă se selectează poziția , viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu o viteză mai mare.

Pentru dezgheţarea parbrizului pe exterior



1. Setaţi la maximum viteza ventilatorului.
2. Setaţi temperatura în poziţia aer foarte cald (HI).
3. Apăsaţi butonul pentru dezgheţare ( ).
4. Sistemul de aer condiţionat se va activa în funcţie de temperatura exterioară detectată şi va fi selectată automat poziţia aer din exterior (proaspăt).

Dacă se selectează poziţia , viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu o viteză mai mare.

Program de dezaburire (dacă există în dotare)

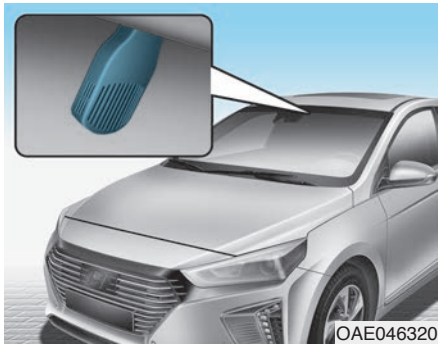
Pentru a reduce probabilitatea aburirii parbrizului pe interior, modul de admisie a aerului sau modul aer condiţionat este selectat automat în funcţie de anumite condiţii, cum ar fi poziţia sau . Pentru anulare sau revenire la programul de dezaburire, procedaţi astfel.

1. Cuplaţi contactul.
2. Apăsaţi butonul pentru dezgheţare ( ).
3. În timp ce apăsaţi butonul pentru aer condiţionat (A/C), apăsaţi butonul pentru comanda admisiei aerului de cel puţin 5 ori în interval de 3 secunde.

Ecranul cu informaţii despre climatizare clipeşte de 3 ori. Acest lucru indică faptul că programul de dezaburire este dezactivat sau a revenit la starea programată.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul se va reseta în modul dezaburire.

Sistem de dezaburire automată (dacă există în dotare)



Dezaburirea automată reduce riscul de aburire a parbrizului, prin detectarea automată a umezelii pe interiorul parbrizului.

Sistemul de dezaburire automată funcţionează dacă este activat sistemul de încălzire sau de aer condiţionat.

Info

Dacă temperatura exterioară este mai mică de -10 °C, sistemul de dezaburire automată nu poate funcţiona normal.



Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul se aprinde.

Dacă umezeala din interiorul vehiculului este ridicată, sistemul de dezaburire automată funcționează astfel:

Pasul 1: poziționarea pe aer din exterior

Pasul 2: activarea sistemului de aer condiționat

Pasul 3: direcționarea aerului spre parbriz

Pasul 4: creșterea fluxului de aer spre parbriz

Dacă aerul condiționat este dezactivat sau este selectată manual recircularea aerului în timp ce sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul sistemului de dezaburire automată clipește de 3 ori, pentru a semnala că modul automat a fost dezactivat.

Pentru dezactivarea sau resetarea sistemului de dezaburire automată

Cu contactul cuplat, apăsați timp de 3 secunde butonul de dezghețare a parbrizului.

La dezactivarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 3 ori, iar pe ecranul cu informații despre climatizare se afișează ADS OFF (ADS dezactivat).

La resetarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 6 ori, fără să se activeze un avertizor sonor.

i Info

- **Dacă aerul condiționat este activat de sistemul de dezaburire automată și încercați să dezactivați aerul condiționat, indicatorul clipește de 3 ori, iar aerul condiționat nu se dezactivează.**
- **Pentru a asigura eficiența dezaburirii, nu selectați poziția pentru aer recirculat, dacă este activat sistemul de dezaburire automată.**

NOTĂ

Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului.

Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.

Dispozitiv de dezghețare

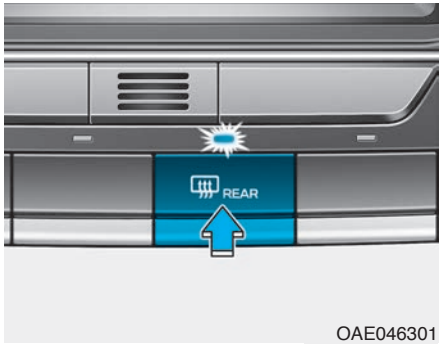
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea conductorilor de pe partea interioară a lunetei, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive.

i Info

Dacă doriți să dezghețați și să dezaburiți parbrizul, consultați „Dezghețare și dezaburire parbriz” în acest capitol.

Dispozitiv de dezghețare lunetă



OAE046301

Dispozitivul de dezghețare încălzește geamul pe partea interioară și exterioară pentru a îndepărta chiciura, condensul și stratul fin de gheață de pe lunetă, dacă motorul este pornit.

- Pentru a activa dispozitivul de dezghețare a lunetei, apăsați butonul corespunzător de pe consola centrală. Dacă dispozitivul este activat, indicatorul butonului pentru activarea dispozitivului de dezghețare a lunetei se aprinde.
- Pentru dezactivarea dispozitivului pentru dezghețarea lunetei, apăsați din nou butonul corespunzător.

Info

- **Dacă s-a depus multă zăpadă pe lunetă, îndepărtați-o înainte de a activa dispozitivul de dezghețare a acesteia.**
- **Dispozitivul pentru dezghețarea lunetei se va dezactiva automat după aproximativ 20 de minute sau dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF.**

FUNCȚII SUPLIMENTARE SISTEM DE CLIMATIZARE

Ventilație automată (dacă există în dotare)

Pentru Europa

Pentru a îmbunătăți calitatea aerului din habitaclu și a reduce aburirea parbrizului, modul de recirculare a aerului se dezactivează automat după aproximativ între 5 și 30 de minute, iar sistemul trece automat în poziția aer proaspăt (din exterior).

Pentru a dezactiva sau activa funcția de ventilație automată, selectați nivelul feței și, în timp ce apăsați butonul A/C, apăsați de 5 ori în 3 secunde butonul de comandă a admisiei aerului.

La activarea ventilației automate, indicatorul pentru recircularea aerului clipește de 6 ori. La dezactivare, indicatorul clipește de 3 ori.

Cu excepția Europei

Pentru a îmbunătăți calitatea aerului din habitaclu și a reduce aburirea parbrizului, modul de recirculare a aerului se dezactivează automat după aproximativ 30 de minute, dacă temperatura exterioară este redusă, iar sistemul trece automat în poziția aer proaspăt (din exterior).

Pentru a dezactiva sau activa funcția de ventilație automată, selectați nivelul feței și, în timp ce apăsați butonul A/C, apăsați de 5 ori în 3 secunde butonul de comandă a admisiei aerului.

La activarea ventilației automate, indicatorul pentru recircularea aerului clipește de 6 ori. La dezactivare, indicatorul clipește de 3 ori.

Aer curat (dacă există în dotare)

Funcția aer curat se activează automat la cuplarea contactului.

De asemenea, funcția aer curat se dezactivează automat dacă se decuplează contactul.

Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon (dacă există în dotare)

Dacă trapa de plafon este deschisă în timp ce este activat sistemul de încălzire sau aer condiționat, aerul exterior (proaspăt) este selectat automat, pentru a ventila habitaclul. Apoi, dacă selectați poziția pentru aer recirculat, aerul exterior (proaspăt) este selectat automat după 3 minute.

Dacă închideți trapa de plafon, modul de admisie a aerului este setat pe modul selectat anterior.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE

⚠ AVERTISMENT

Nu depozitați niciodată brichete, recipiente cu propan sau alte materiale inflamabile/explozibile în habitaclu. Acestea se pot aprinde și/sau pot exploda, dacă vehiculul este expus temperaturilor ridicate pentru o lungă perioadă de timp.

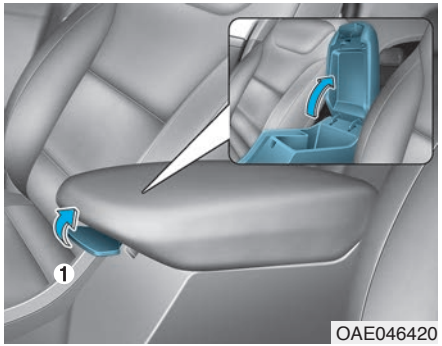
⚠ AVERTISMENT

În timpul deplasării, țineți ÎNTOTDEAUNA capacele compartimentelor de depozitare închise corespunzător. Obiectele din habitaclu se deplasează cu viteza vehiculului. În caz de oprire bruscă sau de accident, acestea pot fi proiectate în habitaclu și pot provoca răniri, dacă lovesc șoferul sau un pasager.

NOTĂ

Pentru a evita un posibil furt, nu lăsați obiecte de valoare în compartimentele de depozitare.

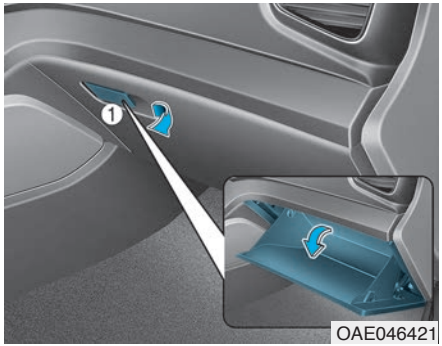
Compartiment de depozitare consolă centrală



Pentru deschidere:

Trageți de închizătoarea (1) de pe cotieră și apoi ridicați capacul.

Torpedo



Pentru deschidere:

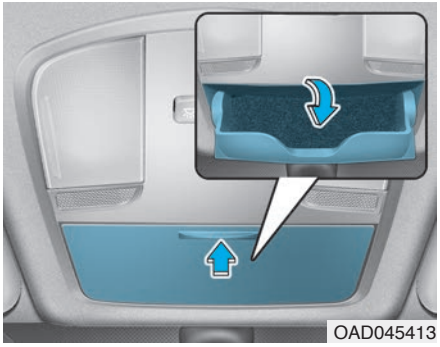
Trageți maneta (1).

⚠ AVERTISMENT

Închideți ÎNTOTDEAUNA torpedoul după utilizare.

Un torpedo deschis poate provoca rănirea gravă a pasagerului în caz de accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

Suport pentru ochelari de soare (dacă există în dotare)


OAD045413

Pentru deschidere:

Apăsați pe capac, iar acesta se deschide încet. Așezați ochelarii de soare pe capacul compartimentului, cu lentilele în sus.

Pentru închidere:

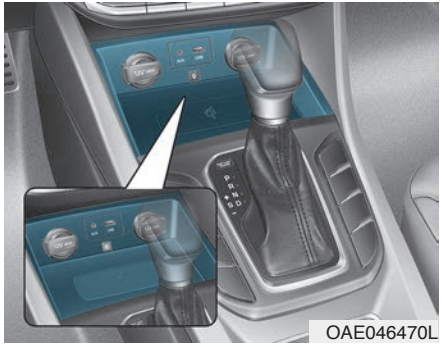
Apăsați capacul la loc pe poziție.

Asigurați-vă că suportul pentru ochelari este închis în timpul deplasării.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu amplasați alte obiecte în suportul pentru ochelari de soare. În caz de accident sau de frânare bruscă, acestea pot fi proiectate și pot provoca rănirea pasagerilor.**
- **Nu deschideți suportul pentru ochelari de soare în timpul deplasării. Deschiderea acestuia poate obstrucționa vizibilitatea în oglinda retrovizoare.**
- **Nu forțați ochelarii în suport. Dacă încercați să forțați deschiderea suportului în timp ce ochelarii sunt blocați în acesta, vă puteți răni.**

Compartiment de depozitare (dacă există în dotare)

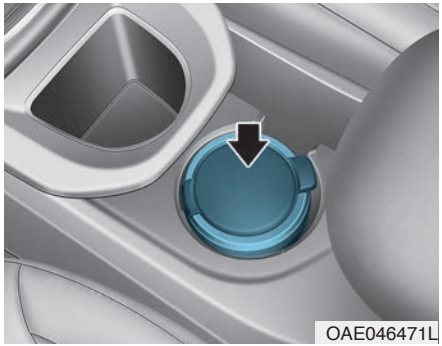

OAE046470L

Utilizați compartimentul de depozitare pentru a păstra obiecte mici.

⚠ AVERTISMENT

Nu păstrați obiecte care pot fi aruncate din compartiment și răni grav pasagerii în caz de accident sau de frânare bruscă.

Scrumieră (dacă există în dotare)



Pentru utilizarea scrumierei, deschideți capacul.

Curățarea scrumierei:

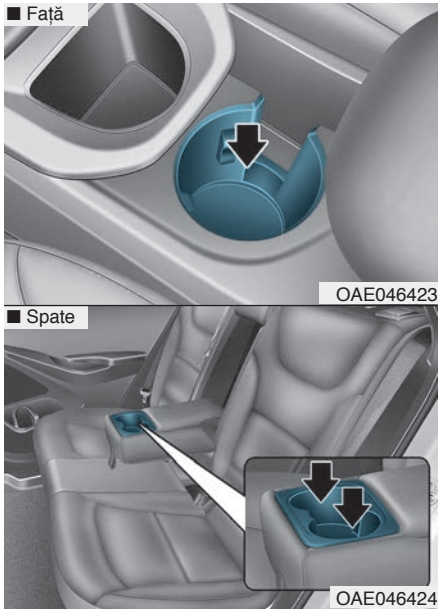
Recipientul din plastic trebuie scos prin ridicare, după ce rotiți în sens antiorar și trageți de capac.

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea scrumierei

Punerea în scrumieră a țigărilor sau a chibriturilor aprinse împreună cu alte materiale inflamabile poate provoca un incendiu.

Suport pentru pahare



În suportul pentru pahare pot fi puse recipiente pentru băuturi.

Spate

Pentru a utiliza suporturile de pahare, trageți cotiera în jos.

⚠ AVERTISMENT

- **Evitați pornirea și frânarea bruscă dacă suportul pentru pahare este utilizat, pentru a preveni vărsarea băuturii. Dacă lichidul fierbinte se varsă, este posibil să suferiți arsuri. Senzația de arsură poate face șoferul să piardă controlul asupra vehiculului și să provoace un accident.**
- **Nu amplasați în suportul pentru pahare recipiente neacoperite care conțin lichide fierbinți, dacă vehiculul se deplasează. În caz de accident sau de frânare bruscă pot surveni răniri.**
- **Amplasați în suport numai recipiente maleabile. Obiectele tari pot provoca răniri, în caz de accident.**

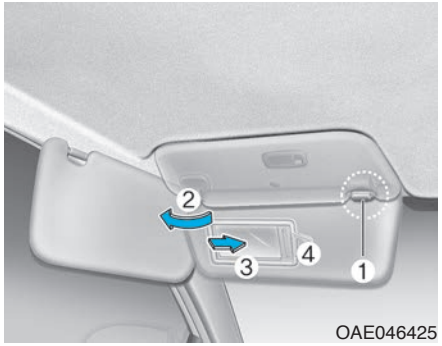
⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați recipientele și sticlele în lumina directă a soarelui și nu le amplasați într-un vehicul încălzit. Acestea pot exploda.

NOTĂ

- **Păstrați băuturile sigilate în timpul deplasării, pentru a preveni vărsarea acestora. Dacă se varsă lichid este posibil ca acesta să pătrundă în sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea pieselor electrice/electronice.**
- **Atunci când curățați lichide vărsate, nu uscați suportul pentru pahare la temperatură mare. Este posibil ca suportul pentru pahare să se deterioreze.**

Parasolar



Pentru a utiliza parasolarul, trageți-l în jos.

Pentru a utiliza parasolarul pe un geam lateral, trageți-l în jos, eliberați-l din clema de fixare (1) și deplasați-l în lateral (2).

Pentru a utiliza oglinda de pe parasolar, trageți parasolarul în jos și culisați capacul (3).

Utilizați suportul pentru bilete (4) pentru a păstra biletele.

i Info

După utilizare, închideți bine capacul oglinzii și readuceți parasolarul în poziția inițială.

⚠ AVERTISMENT

Pentru siguranța dvs., nu obturați câmpul vizual folosind parasolarul.

NOTĂ

Nu păstrați prea multe bilete în suport, în același timp. Este posibil ca suportul pentru bilete să se defecteze.

Priză de alimentare accesorii (dacă există în dotare)



Priza este proiectată pentru alimentarea telefoanelor mobile și a altor echipamente proiectate să fie alimentate de la sistemul electric al vehiculului. Echipamentele trebuie să consume mai puțin 180 W, cu motorul pornit.

⚠ AVERTISMENT

Evitați electrocutările. Nu introduceți degetele sau obiecte străine (agrafe etc.) în priză și nu o atingeți cu mâna umedă.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea prizelor:

- **Utilizați priza numai cu motorul pornit și scoateți dispozitivele din priză după utilizare. Utilizarea prizelor pentru perioade lungi de timp cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.**
- **Utilizați numai aparatură electrică de 12 V și cu un consum mai mic de 180 W.**
- **Când utilizați priza, reglați aerul condiționat sau încălzirea la cel mai mic nivel.**
- **Închideți capacul când nu utilizați priza.**
- **Unele echipamente electrice pot provoca interferențe atunci când sunt conectate la priza vehiculului. Aceste echipamente pot bruia și pot provoca funcționarea defectuoasă a celorlalte sisteme sau echipamente electrice utilizate în vehicul.**
- **Apăsați complet ștecherul în priză. Dacă nu se realizează un contact bun, este posibil ca priza să se supraîncălzească și ca siguranța să se ardă.**
- **Conectați dispozitivele electrice/electronice care dispun de baterie utilizând o protecție pentru alimentarea cu tensiune. Este posibil ca bateria dispozitivului să alimenteze cu energie sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea acestuia.**

Sistem de încărcare wireless telefon mobil (dacă există în dotare)



În consola centrală din față există un suport de încărcare wireless pentru telefonul mobil.

Sistemul este disponibil dacă toate ușile sunt închise și contactul este în poziția ACC/ON.

Pentru a încărca un telefon mobil

Sistemul de încărcare wireless pentru telefonul mobil permite încărcarea numai a telefoanelor mobile compatibile Qi ( ). Pentru a vedea dacă telefonul mobil acceptă tehnologia Qi, citiți eticheta de pe capacul telefonului mobil sau accesați site-ul producătorului telefonului mobil.

Procesul de încărcare wireless începe atunci când amplasați un telefon mobil compatibil Qi în suportul de încărcare wireless.

1. Îndepărtați celelalte obiecte, inclusiv cheia inteligentă, din suportul de încărcare wireless. În caz contrar, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă.
2. În timpul procesului de încărcare indicatorul se aprinde în culoarea portocalie. La terminarea procesului de încărcare, culoarea indicatorului se schimbă la verde.
3. Puteți activa sau dezactiva funcția de încărcare wireless din modul User Settings (setări utilizator) al grupului de instrumente. Pentru informații suplimentare, consultați „Modurile LCD” din cadrul acestui capitol.

Modificați puțin poziția telefonului mobil, atunci când acesta nu se încarcă. Asigurați-vă că indicatorul se aprinde în culoarea portocalie. Chiar dacă procesul de încărcare este finalizat, în funcție de tipul telefonului mobil, culoarea indicatorului este posibil să nu se schimbe în verde.

Dacă sistemul de încărcare wireless este defect, indicatorul clipește timp de 10 secunde în culoarea portocalie.

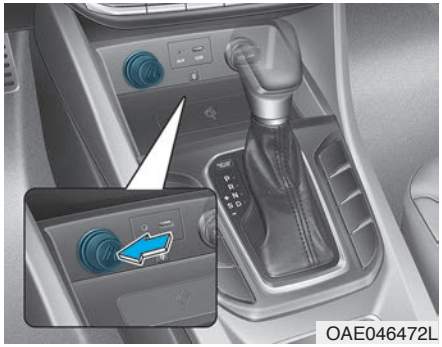
În acest caz, opriți temporar procesul de încărcare și încercați din nou să încărcați wireless telefonul mobil.

Dacă nu scoateți telefonul mobil din suportul de încărcare wireless atunci când ușa față este deschisă și contactul este în poziția LOCK/OFF, sistemul vă avertizează cu un mesaj pe ecranul LCD.

NOTĂ

- **Este posibil ca sistemul de încărcare wireless pentru telefonul mobil să nu accepte anumite telefoane mobile, care nu sunt verificate conform configurației Qi ( ).**
- **Amplasați corespunzător telefonul mobil pe mijlocul suportului de încărcare wireless. Dacă telefonul mobil este puțin înclinat, este posibil să nu se încarce optim.**
- **La apăsarea unui buton de pe cheia inteligentă (respectiv de pornire motor, deschidere uși, închidere uși), este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă.**
- **În cazul anumitor telefoane mobile este posibil să nu se schimbe în verde culoarea indicatorului, chiar dacă procesul de încărcare wireless este finalizat corespunzător.**
- **Dacă temperatura suportului de încărcare wireless pentru telefonul mobil este anormal de mare este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar. După ce temperatura ajunge la normal, procesul de încărcare wireless repornește.**
- **Dacă între suportul de încărcare wireless și telefonul mobil se află un obiect metalic, de exemplu o monedă, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar.**

Brichetă (dacă există în dotare)



Pentru a utiliza bricheta, contactul trebuie să fie în poziția ACC sau ON.

Apăsați complet bricheta în soclu. După încălzirea rezistenței, bricheta va sări în poziția „pregătit”.

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu lăsați bricheta apăsată în locaș după ce s-a încălzit, deoarece se poate supraîncălzi.**
- **Dacă bricheta nu sare automat după 30 de secunde, scoateți-o pentru a nu se supraîncălzi.**
- **Nu introduceți obiecte străine în priza brichetei. Este posibil ca bricheta să se defecteze.**

NOTĂ

În priza pentru brichetă trebuie utilizată numai o brichetă originală HYUNDAI. Conectarea accesoriilor (aparate de ras, aspiratoare portabile și expresoare pentru cafea etc.) poate provoca defectarea prizei sau a sistemului electric.

Ceas

⚠ AVERTISMENT

Nu reglați ceasul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca un accident cu urmări grave.

Vehicule cu sistem audio

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Date/Time] (data/ora).

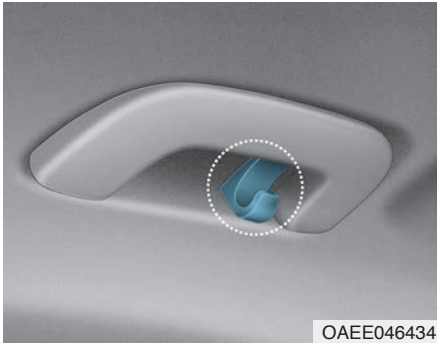
- Setare oră: setare oră afișată pe ecranul sistemului audio.
- Format oră: selectare între formatul 12 sau 24 de ore.

Vehicule cu sistem de navigație

Selectați meniul Settings (setări) al sistemului de navigație → Selectați [Date/Time] (dată/oră).

- Oră GPS: afișează ora în funcție de ora recepționată de la GNSS.
- 24 de ore: comută la formatul 12 sau 24 de ore.

Cârlig pentru haine (dacă există în dotare)


OAEE046434

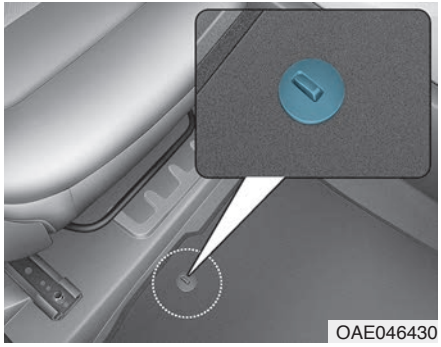
Aceste cârlige nu sunt proiectate pentru a susține obiecte mari sau grele.

⚠ AVERTISMENT


OPD046048

Nu atârnați decât haine. De asemenea, nu amplasați obiecte grele sau casante în buzunarele hainelor. În caz de accident sau dacă se umflă airbag-ul pentru protecția capului, acestea pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.

Prinderi covorașe de podea (dacă există în dotare)


OAE046430

Utilizați ÎNTOTDEAUNA prinderile pentru covorașele de podea pentru a fixa covorașele pe vehicul. Prinderile mochetei podelei față împiedică alunecarea spre înainte a covorașelor.

⚠ AVERTISMENT

Nu așezați alte covorașe sau protecții peste covorașele de pe podea. Dacă utilizați covorașe pentru toate anotimpurile, scoateți covorașele din mochetă, înainte de a le monta. Utilizați numai covorașe care se pot conecta la prinderi.

⚠ AVERTISMENT

La montarea oricărui covoraș pe vehicul trebuie respectate următoarele:

- **Înainte de a porni la drum asigurați-vă că ați fixat bine covorașele cu ajutorul prinderilor.**
- **Nu utilizați covorașe care nu se pot fixa bine cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.**
- **Nu suprapuneți covorașe (de ex. unul din cauciuc peste unul din mochetă). Pe fiecare poziție trebuie montat un singur covoraș.**

IMPORTANT - vehiculul dvs. dispune de prinderi pentru covorașul de pe partea șoferului, proiectate pentru a asigura fixarea corespunzătoare a acestuia. Pentru a evita interacțiunea cu pedalierul, HYUNDAI recomandă montarea unui covoraș HYUNDAI.

Plasă (cârlig) de fixare bagaje (dacă există în dotare)



OAE046431

Pentru a împiedica mișcarea bagajelor din portbagaj în timpul călătoriei, puteți utiliza cele 4 cârlige din portbagaj, destinate fixării plasei pentru bagaje.

Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a solicita o plasă pentru fixarea bagajelor.

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorările materiale și ale vehiculului, trebuie acordată o atenție specială la transportul obiectelor fragile sau voluminoase.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea ochilor, NU strângeți prea tare plasa de fixare bagaje. NU vă apropiați cu nicio parte a corpului de zona în care se află plasa de fixare bagaje. NU utilizați plasa de fixare bagaje dacă aceasta este uzată sau deteriorată vizibil.

Sistem multimedia 4-2
Port Aux, USB și iPod® 4-2
Antenă 4-2
Comenzi sistem audio montate pe volan 4-3
Handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth®* 4-4
Sistem audio/video/de navigație (AVN) 4-5
Funcționarea radioului 4-5
Sistem audio (fără ecran tactil) 4-8
Funcțiile sistemului audio 4-9
Radio 4-16
Media 4-18
Telefon 4-32
Setare 4-40
Declarație de conformitate 4-42
CE pentru EU 4-42
NCC pentru Taiwan 4-43

SISTEM MULTIMEDIA

Info

- **Dacă montați un sistem de faruri cu xenon disponibil în comerț, este posibil ca sistemul audio și sistemul electronic al vehiculului să se defecteze.**
- **Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitaclu a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare.**

Port AUX, USB și iPod®



Puteți utiliza un port auxiliar pentru a conecta sisteme audio și un port USB pentru a conecta un dispozitiv USB și un iPod®.

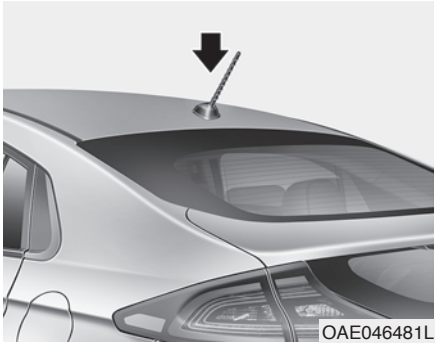
Info

Când utilizați un sistem audio portabil conectat la o priză, se pot auzi zgomote în timpul redării. În acest caz, utilizați sursa de alimentare a sistemului audio portabil.

✻ iPod® este o marcă înregistrată a Apple Inc.

Antenă

Antenă pe plafon (tip A)

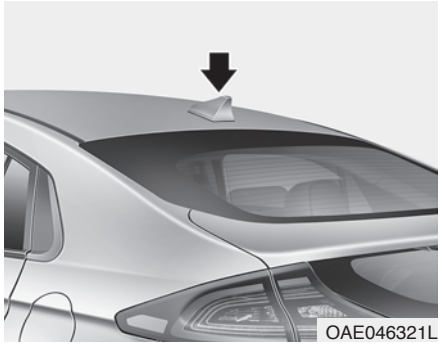


Antena de pe plafon recepționează benzile de unde AM și FM.
Pentru a demonta antena de pe plafon, rotiți-o în sens antiorar. Pentru a o monta, rotiți-o în sens orar.

NOTĂ

- **Asigurați-vă că ați demontat antena rotind-o în sens antiorar, înainte de a trece prin locuri cu o înălțime mică sau printr-o spălătorie auto. În caz contrar, este posibil ca antena să se deterioreze.**
- **La remontare, asigurați-vă că antena este bine strânsă și reglată în poziție verticală, pentru a se asigura o bună recepție a semnalului.**

Antenă tip dorsală de rechin (tip B)

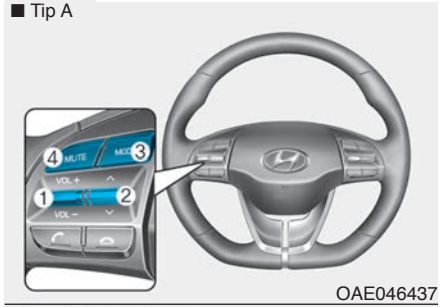


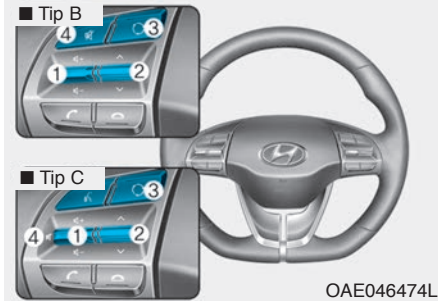
Antena tip dorsală de rechin recepționează datele transmise. (De exemplu: AM/FM, DAB, GPS/GNSS)

NOTĂ

- **Nu curățați partea interioară a lunetei cu materiale abrazive și nu folosiți o racletă pentru a îndepărta depunerile, deoarece puteți deteriora elementele antenei.**
- **Evitați tratarea cu metale cum ar fi Ni (nichel), Cd (cadmiu) etc. Acest lucru poate cauza recepționarea distorsionată a semnalului.**

Comenzi sistem audio montate pe volan (dacă există în dotare)





Pentru un plus de comoditate, pe volan sunt disponibile butoane aferente comenzilor sistemului audio.

NOTĂ

Nu apăsați mai multe butoane simultan.

VOLUM (VOL +/-) (1)

- Deplasați comutatorul de VOLUM în sus pentru a crește volumul.
- Deplasați comutatorul de VOLUM în jos pentru a reduce volumul.

CĂUTARE/PRESETARE (⋀ / ⋁) (2)

Dacă țineți apăsat în sus sau în jos cel puțin 0,8 secunde comutatorul de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de căutare automată. Va căuta până la eliberarea butonului.

Mod MEDIA

Va funcționa ca la apăsarea butonului de derulare rapidă înainte/înapoi.

Dacă deplasați în sus sau în jos comutatorul de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de presetare post înainte/înapoi.

Mod MEDIA

Va funcționa ca la apăsarea butonului melodie înainte/înapoi.

MOD (◌) (3)

Apăsați butonul MODE (mod) pentru a selecta Radio, Disc, sau AUX.

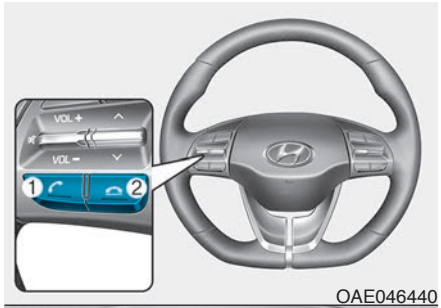
MUT (🔇) (4)

- Apăsați butonul pentru a anula sunetul.
- Apăsați din nou butonul pentru a activa sunetul.

i Info

În paginile următoare ale acestui capitol puteți găsi informații detaliate despre butoanele de comandă ale sistemului audio.

Handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth®*



OAE046440



OAE046447

Puteți utiliza wireless telefonul, cu ajutorul tehnologiei wireless *Bluetooth®*.

(1) Buton apelare/răspuns
(2) Buton terminare apel
(3) Microfon

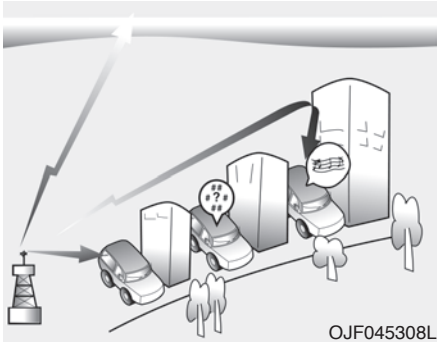
- Sistem audio: pentru informații detaliate, consultați „SISTEM AUDIO” din acest capitol.
- AVN: informații detaliate despre sistemul handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth®* sunt descrise în manualul furnizat separat.

Sistem audio/video/de navigație (AVN) (dacă există în dotare)

Informații detaliate despre sistemul AVN se regăsesc în manualul furnizat separat.

Funcționarea radioului

Recepție FM

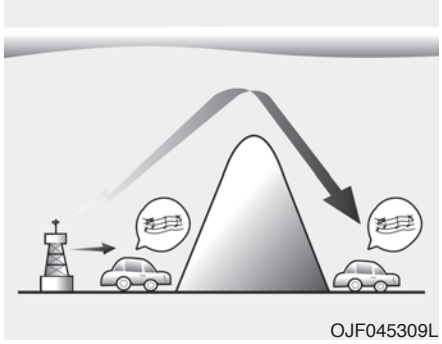


Semnalele radio AM și FM sunt transmise de la turnurile de transmisie situate în diverse zone din oraș. Acestea sunt interceptate de antena radio a vehiculului. Acest semnal este apoi recepționat de radio și transmis către difuzoare.

Dacă antena recepționează un semnal radio puternic, sistemul audio asigură o calitate foarte bună a sunetului. Totuși, în unele situații, semnalul recepționat de antenă nu este puternic și clar.

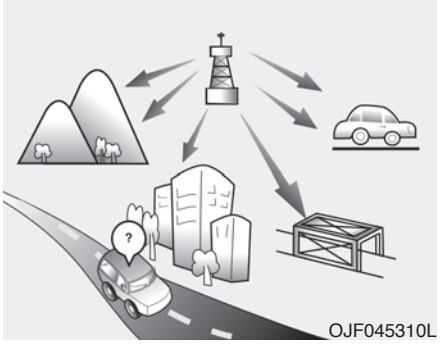
Acest lucru se datorează unor factori precum distanța față de postul de radio, apropierea de alte posturi de radio puternice sau prezența unor clădiri, poduri sau alte construcții masive în zonă.

Recepție AM (MW, LW)

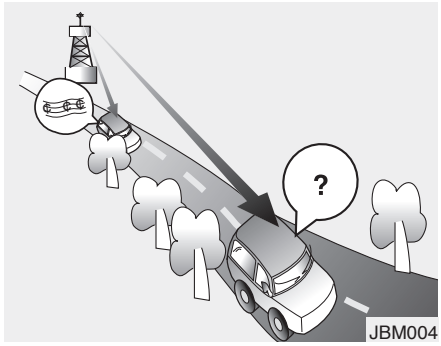

OJF045309L

Undele AM pot fi recepționate de la o distanță mai mare decât cele FM. Acest lucru se întâmplă deoarece undele radio AM sunt transmise pe o frecvență joasă. Aceste unde radio de joasă frecvență pot urmări curbura pământului și nu călătoresc prin atmosferă. În plus, acestea urmăresc profilul diverselor obstacole și oferă un semnal mai bun.

Post de radio FM

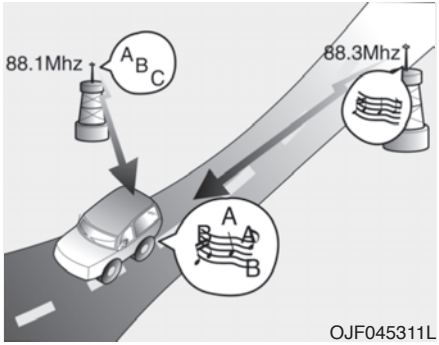

OJF045310L

Undele FM sunt transmise la frecvență înaltă și nu se curbează pe suprafața pământului. Din această cauză, în general undele FM se pierd la distanțe mici de la antena de transmisie. De asemenea, undele FM sunt afectate de clădiri, munți și alte obstacole. Acestea pot influența în mod negativ recepția undelor și pot fi confundate cu o defecțiune a aparatului de radio. Următoarele efecte sunt normale și nu indică o defecțiune a aparatului de radio:



JBM004

- Pierdere semnal - când vehiculul se îndepărtează de antena de transmisie, semnalul slăbește și sunetul începe să se piardă. Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să selectați un post de radio cu un semnal mai puternic.
- Fluctuații/paraziți - semnalele FM slabe sau obstacolele masive dintre stația de transmisie și aparatul de radio provoacă distorsionări ale semnalului, având ca efect zgomote parazite sau perturbații. Prin reducerea nivelului înaltelor se poate reduce acest efect până când treceți de sursa de distorsiune.



- Schimbare post - pe măsură ce semnalul FM slăbește, se poate auzi alt semnal mai puternic, cu o frecvență apropiată. Acest lucru se întâmplă deoarece radioul este proiectat să prindă cel mai clar semnal. În acest caz, selectați alt post cu semnal mai puternic.
- Suprimarea semnalelor de pe căi separate - semnalele radio recepționate din mai multe direcții pot cauza distorsiuni. Cauza este un semnal direct reflectat de același post sau semnale de la două posturi cu frecvențe apropiate. În acest caz, selectați alt post până când treceți de zona respectivă.

Utilizarea unui telefon mobil sau a unei stații de emisie recepție

La utilizarea unui telefon mobil în habitaclul vehiculului calitatea audiției ar putea să se deterioreze. Acest lucru nu înseamnă că sistemul audio este defect. În astfel de cazuri, utilizați telefonul la o distanță mai mare de echipamentul audio.

NOTĂ

La utilizarea unui sistem de comunicații cum ar fi un telefon mobil sau un aparat de radio în habitaclu trebuie instalată o antenă externă separată. La utilizarea unui telefon mobil sau aparat de radio numai cu antena internă, acesta poate interfera cu sistemul electric și poate afecta siguranța vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați un telefon mobil în timp ce conduceți. Opriți într-un loc sigur și apoi utilizați telefonul.

iPod®

iPod®este o marcă comercială înregistrată a Apple Inc.

Tehnologie wireless *Bluetooth®*

Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG și orice utilizare a acestor mărci de către HYUNDAI se face sub licență.
Alte mărci și nume comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

SISTEM AUDIO (cu ecran tactil)

■ Tip A

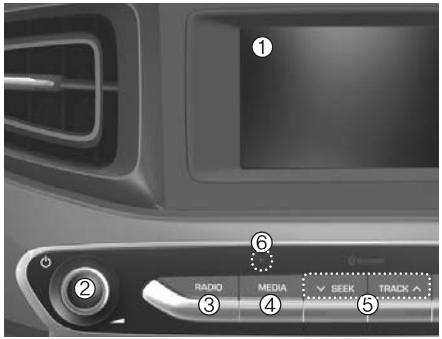


(Cu tehnologie wireless *Bluetooth*®)

G2H4G0000EE

Funcțiile sistemului audio

Panou de comandă



❊ Echipamentul prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

1. **Ecran LCD**
- Apăsați pe ecran pentru a selecta un buton.

(2) Buton **alimentare/volum**
- Rotiți pentru a regla volumul.
- Apăsați pentru a activa sau dezactiva dispozitivul.

(3) **RADIO**
- Activare radio FM, AM sau DAB*.

* dacă există în dotare

(4) **MEDIA**
- Selectare USB(iPod®), Bluetooth® Audio, AUX și My Music (muzica mea).
- Afișare meniu media, dacă sunt conectate 2 sau mai multe dispozitive sau dacă se apasă butonul **[MEDIA]** în modul media.

(5) **CĂUTARE PIESĂ**
- Căutare postul următor în modul radio FM sau AM.
- Căutare postul următor în modul radio DAB*.
- Schimbare melodie curentă din modul media.

* dacă există în dotare

(6) **RESETARE**
- Oprire și repornire sistem.



(7) **TELEFON**
- Activare mod telefon Bluetooth®.

(8) **SETARE**
- Accesare setări afișaj, sunet, dată/oră, Bluetooth, sistem, economizor ecran și dezactivare ecran.

9. Buton **ACORD**
- Rotiți pentru a naviga prin lista posturilor/melodiilor.
- Apăsați pentru a selecta un element.

■ Tip B



■ Tip C

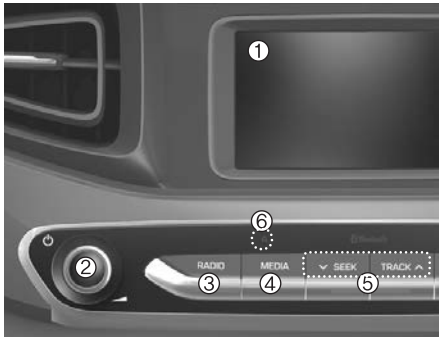


(Cu tehnologie wireless *Bluetooth*®)

G2H4G0001EE/G2H4G0002EE

Funcțiile sistemului audio

Panou de comandă



❋ Echipamentul prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

1. **Ecran LCD**
- Apăsați pe ecran pentru a selecta un buton.

(2) Buton **alimentare/volum**
- Rotiți pentru a regla volumul.
- Apăsați pentru a activa sau dezactiva dispozitivul.

(3) **RADIO**
- Start FM, AM.

(4) **MEDIA**
- Selectare Disc, USB (iPod®), Bluetooth® Audio, AUX și My Music (muzica mea).
- Afișare meniu media, dacă sunt conectate 2 sau mai multe dispozitive sau dacă se apasă butonul **[MEDIA]** în modul media.

(5) **CĂUTARE PIESĂ**
- Căutare postul următor în modul radio FM sau AM.
- Schimbare melodie curentă din modul media.

(6) **RESETARE**
- Oprire și repornire sistem.



(7) **SCOATERE**
- Scoateți discul introdus.

(8) **Fantă pentru discuri**
- Introduceți un disc.

(9) **DISP**
- Activare sau dezactivare ecran.

■ Tip B



■ Tip C



(10) **TELEFON**

- Activare mod telefon Bluetooth®.

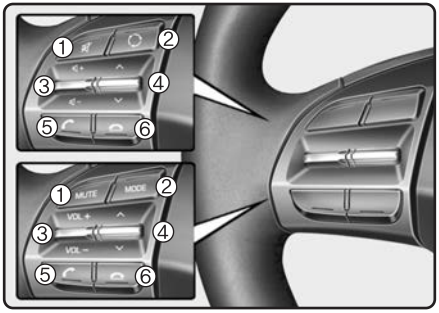
(11) **SETARE**

- Accesare setări afișaj, sunet, dată/oră, Bluetooth, sistem, economizor ecran și dezactivare ecran.

12. Buton **ACORD**

- Rotiți pentru a naviga prin lista posturilor/melodiilor.
- Apăsați pentru a selecta un element.

Butoane de comandă amplasate pe volan



❈ Echipamentul prezent poate fi diferit de cel din imagine.

(1) **DEZACTIVARE SUNET**

- Apăsați pentru a dezactiva sunetul.

(2) **MOD**

- Apăsați butonul pentru a schimba modul în ordinea următoare: Radio → Media.
- Pentru dezactivare, țineți apăsat butonul. (cu tip B, tip C)

(3) **VOLUM**

- Apăsați pentru a regla volumul.

(4) **ÎNAINTE/ÎNAPOI**

- În modul radio, apăsați butonul pentru a căuta posturile presetate.
- În modul radio, apăsați butonul pentru a căuta frecvențele.
- În modul media, apăsați butonul pentru a schimba melodia curentă.
- În modul media, apăsați butonul pentru a căuta rapid prin melodii.

(5) **APELARE**

- Apăsați butonul
  - Dacă sistemul nu este în modul handsfree Bluetooth® sau nu se primește un apel telefonic.

    Prima apăsare: se afișează ecranul formare număr.

    A doua apăsare: se afișează automat ultimul număr format.

    A treia apăsare: se formează numărul de telefon introdus.
  - Apăsați în ecranul de notificare primire apel, pentru a accepta apelul telefonic.
  - Apăsați în modul handsfree Bluetooth®, pentru a comuta la apelul în așteptare.
- Țineți apăsat butonul
  - Dacă sistemul nu este în modul handsfree Bluetooth® sau nu se primește un apel telefonic, este apelat ultimul număr format.
  - Apăsați în modul handsfree Bluetooth®, pentru a transfera apelul pe telefon.
  - Apăsați în modul telefon mobil, pentru a comuta la modul handsfree Bluetooth®.

(6) **TERMINARE**

- Apăsați în modul handsfree Bluetooth®, pentru a termina apelul telefonic.
- Apăsați în ecranul primire apel, pentru a respinge apelul.

⚠ AVERTISMENT

- Nu priviți ecranul timp îndelungat în timpul deplasării. Urmărirea ecranului timp îndelungat poate provoca accidente rutiere.
- Nu demontați, montați sau modificați sistemul audio. Aceste acțiuni pot provoca accidente, incendii sau electrocutări.
- Utilizarea telefonului în timpul deplasării vă poate distrage atenția de la condițiile de trafic și poate crește riscul de accidente. Utilizați funcțiile telefonului după parcarea vehiculului.
- Aveți grijă să nu vărsați apă și să nu introduceți obiecte străine în dispozitiv. Aceste acțiuni pot provoca fum, incendii sau defectarea sistemului.

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați sistemul audio dacă ecranul nu afișează nimic sau dacă nu există sunet, deoarece aceste semne pot indica o defecțiune a sistemului. Utilizarea prelungită în astfel de condiții poate provoca accidente (incendii, electrocutări) sau defectarea sistemului.
- Nu atingeți antena când se produc tunete sau fulgere, deoarece aceste acțiuni pot duce la electrocutări provocate de fulgere.
- Nu opriți și nu parcați în zone unde parcarea este interzisă pentru a utiliza sistemul. Astfel de acțiuni pot provoca accidente rutiere.
- Utilizați sistemul numai dacă contactul este cuplat.

  Utilizarea îndelungată cu contactul decuplat poate provoca descărcarea bateriei.

⚠ AVERTISMENT

Dacă nu sunteți atenți în timp ce vă aflați la volan puteți pierde controlul asupra vehiculului și puteți provoca un accident, rănirea gravă a persoanelor și decesul acestora. Principala responsabilitate a șoferului este utilizarea legală și în siguranță a vehiculului, iar utilizarea oricăror dispozitive mobile, a altor echipamente sau a sistemelor vehiculului care distrag atenția șoferului de la utilizarea în siguranță a vehiculului ori utilizarea dispozitivelor interzise prin lege este interzisă în timpul utilizării vehiculului.

NOTĂ

- **Utilizarea dispozitivului în timpul deplasării poate provoca accidente, din cauza lipsei de atenție la manevrele efectuate. Înainte de utilizare parcați vehiculul.**
- **Reglați volumul la un nivel care să-i permită șoferului să audă și zgomotele din afara vehiculului. Condusul fără ascultarea zgomotelor din afara vehiculului poate provoca accidente.**
- **Verificați nivelul volumului înainte de a porni dispozitivul. Un sunet extrem de puternic în momentul pornirii aparatului poate provoca probleme auditive. (Reglați volumul aparatului la un nivel corespunzător înainte de a-l opri.)**
- **Dacă doriți să modificați poziția de instalare a aparatului, adresați-vă dealerului de la care ați achiziționat vehiculul. Pentru instalarea sau demontarea aparatului este necesară asistență tehnică de specialitate.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Cuplați contactul înainte de a utiliza aparatul. Nu utilizați sistemul audio perioade îndelungate de timp cu contactul decuplat, deoarece acest lucru poate provoca descărcarea bateriei.**
- **Nu expuneți aparatul la șocuri sau lovituri puternice. Presiunea directă exercitată pe partea din față a monitorului poate provoca deteriorarea ecranului LCD sau a celui tactil.**
- **La curățarea aparatului, asigurați-vă că acesta este închis și utilizați o cârpă moale și uscată. Nu utilizați niciodată materiale abrazive, cârpe chimice sau solvenți (alcool, benzen, diluanți etc.), deoarece este posibil ca aceste materiale să deterioreze panoul dispozitivului sau culoarea/calitatea acestuia**
- **Nu amplasați băuturi în apropierea sistemului audio. Lichidele pot provoca defectarea sistemului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **În cazul defectării sistemului, contactați dealerul de la care ați achiziționat vehiculul sau un alt dealer Hyundai.**
- **Interacțiunea sistemului audio cu un mediu electromagnetic poate cauza interferențe.**

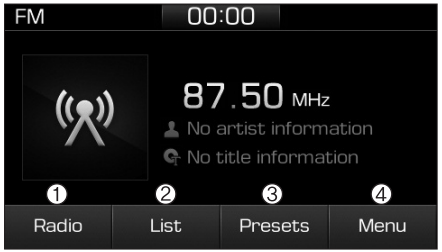
Informații pictogramele de stare

Pictogramele cu starea sistemului audio apar în colțul din dreapta sus al ecranului.

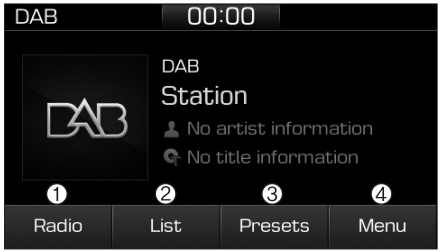
Pictogramă		Descriere
	Dezactivare sunet	Dezactivare sunet activată
	Baterie	Gradul de încărcare a unui dispozitiv Bluetooth® conectat
	Conexiune Handsfree + redare audio	Sunt disponibile apelul handsfree Bluetooth® și redarea audio
	Conexiune handsfree	Este disponibil apelul handsfree Bluetooth®
	Redare audio Bluetooth®	Este disponibilă redarea audio Bluetooth®
	Descărcare contacte	Descărcare contacte prin comunicații wireless Bluetooth®
	Descărcare istoric apeluri	Descărcare istoric apeluri prin comunicații wireless Bluetooth®
	Ocupat	Apel telefonic în curs
	Dezactivare microfon	Microfon dezactivat (interlocutorul nu poate auzi vocea dvs.)
	Putere semnal telefon	Afișează puterea semnalului telefonului conectat prin Bluetooth®

Radio

FM/AM (cu RDS)



DAB (dacă există în dotare)



(1) Radio

Comutare între FM, AM și DAB*.

* dacă există în dotare.

(2) List (listă)

Afișare toate posturile disponibile.

(3) Presets (presetări)

Afișare toate presetările.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

Comutare între FM, AM și DAB*

- Pentru a comuta între FM, AM și DAB*, apăsați butonul **[RADIO]** al sistemului audio.
- Pentru a comuta între FM, AM și DAB*, apăsați pe **[RADIO]** de pe ecran.

* dacă există în dotare

Căutare posturi

Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă), pentru a căuta posturi.

List (listă)

Se afișează o listă a tuturor posturilor disponibile la locația curentă a vehiculului. Apăsați postul dorit.

Posturile favorite pot fi salvate în [Presets] (presetări) prin apăsarea [+].

Presets (presetări)

Salvează maxim 40 de posturi ascultate frecvent.

Pentru a asculta un post presetat, apăsați pe postul dorit din listă.

Țineți apăsat slotul dorit, de la 1 la 40. Postul curent este salvat pe slotul selectat.

Dacă acesta este gol, la apăsare postul este salvat pe slotul respectiv.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.

- Traffic Announcement (anunțuri din trafic) (TA): activare sau dezactivare anunțuri din trafic.
- Scan (scanare): sunt redate câte 5 secunde toate posturile disponibile.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

FM/AM (fără RDS)



(1) Band (bandă)

Comutare între FM, AM.

(2) Presets (Presetări)

Afișare toate presetările.

(3) List (Listă)

Afișare toate posturile disponibile.

4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

Comutare între FM, AM

- Pentru a comuta între FM și AM, apăsați butonul **[RADIO]** al sistemului audio.
- Pentru a comuta între FM și AM, apăsați pe [Band] (bandă) de pe ecran.

Căutare posturi

Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă), pentru a căuta posturi.

List (listă)

Se afișează o listă a tuturor posturilor disponibile la locația curentă a vehiculului. Apăsați postul dorit.

Posturile favorite pot fi salvate în [Presets] (presetări) prin apăsarea [save] (salvare).

Presets (presetări)

Salvează maxim 40 de posturi ascultate frecvent.

Pentru a asculta un post presetat, apăsați pe postul dorit din listă.

Țineți apăsat slotul dorit, de la 1 la 40. Postul curent este salvat pe slotul selectat.

Dacă acesta este gol, la apăsare postul este salvat pe slotul respectiv.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.

- Scan (scanare): sunt redate câte 5 secunde toate posturile disponibile.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

Media

Info - utilizarea discurilor

- **Acest dispozitiv este compatibil din fabrică cu programele software care prezintă siglele următoare.**
- **Nu curățați discurile cu soluții chimice, cum ar fi sprayuri pentru discuri, sprayuri antistatice, lichide antistatice, benzen sau diluanți.**
- **După utilizarea unui disc, puneți-l la loc în suportul său, pentru a preveni zgârierea acestuia.**
- **Țineți discurile doar de margine sau de orificiul central, pentru a preveni deteriorarea suprafeței acestora.**
- **Nu introduceți substanțe străine în fanta de introducere/scoatere a discului. Introducerea unor substanțe străine poate provoca deteriorarea interiorului dispozitivului.**
- **Nu introduceți două discuri simultan.**

(Continuare)

(Continuare)

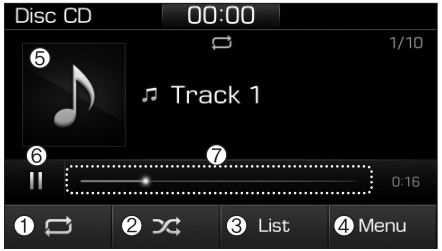
- **Dacă utilizați discuri CD-R/CD-RW, pot apărea diferențe privind timpii de citire și de redare, în funcție de producătorul discului, metoda de fabricație și metoda de înregistrare folosită de utilizator.**
- **Ștergeți amprentele și praful de pe suprafața discului (partea acoperită) cu o cârpă moale.**
- **Utilizarea discurilor CD-R/CD-RW cu etichete atașate poate duce la blocaje ale fantei pentru discuri și dificultăți la scoaterea discului. Aceste discuri pot provoca, de asemenea, zgomote la redare.**
- **Este posibil ca anumite discuri CD-R/CD-RW să nu funcționeze corespunzător, în funcție de producătorul discului, metoda de fabricație și metoda de înregistrare folosită de utilizator. Dacă problema persistă, încercați un alt CD, deoarece utilizarea în continuare poate duce la defecțiuni.**
- **Performanțele acestui aparat pot fi diferite în funcție de programul software al unității CDRW.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Este posibil ca CD-urile protejate la copiere, cum ar fi CD-urile tip S, să nu funcționeze în dispozitiv. Discurile de date nu pot fi redate. (Cu toate acestea, este posibil ca unele dintre ele să fie redate, însă anormal.)**
- **Nu utilizați discuri cu forme neregulate (8 cm, în formă de inimă, în formă de octogon), deoarece aceste discuri pot provoca defecțiuni.**
- **Dacă discul așteaptă să fie scos din fantă mai mult de 10 secunde, acesta va fi automat reintrodus în CD player.**
- **Sunt acceptate numai CD-uri originale. Este posibil ca alte tipuri de discuri să nu fie recunoscute (de ex., CD-R copiate sau CD-uri cu etichete)**

Disc CD (tip B, tip C)



(1) Repetare

Activare/dezactivare repetare.

(2) Amestecare

Activare/dezactivare amestecare.

(3) List (listă)

Prezintă o listă a tuturor melodiilor.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

(5) Imagine album

Afișare informații melodie.

(6) Întrerupere

Întrerupere sau redare muzică.

(7) Progres redare

Apăsați pentru a sări la locația dorită.

Redare

- Apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați [Disc CD].
- Când este introdus un disc în sistemul audio, redarea acestuia începe automat.

Schimbarea melodiilor

- Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.
- Țineți apăsat butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a derula rapid înainte sau înapoi melodia curentă redată.
- Căutați melodii prin rotirea butonului **ACORD** și apăsați butonul pentru redare.

Selectarea melodiilor dintr-o listă

Apăsați [List] (listă) pentru a vedea o listă a melodiilor disponibile pentru redare.

Selectați și redați melodia dorită.

Redare repetată

Apăsați [Repeat] (repetare) pentru a activa sau dezactiva „Repeat all” (repetare toate) sau „Repeat current song” (repetare melodie curentă).

- Repetare toate: se repetă toate melodiile din lista de redare.
- Repetare melodie curentă: este repetată melodia curentă redată.

Amestecare

Apăsați [Shuffle] (amestecare) pentru a activa/dezactiva amestecarea.

- Amestecare: melodiile sunt redate în ordine aleatorie.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.

- Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului

Info - utilizarea MP3

Formate audio acceptate

Sistem de fișiere	ISO 9660 nivel 1
	ISO 9660 nivel 2
	Romeo / Juliet (128 caractere)
Formate audio comprimate	MPEG1 Audio Layer3
	MPEG2 Audio Layer3
	MPEG2.5 Audio Layer3
	Windows Media Audio Ver 7.X & 8.X

NOTĂ

Este posibil ca formatele de fișiere diferite de cele de mai sus să nu fie recunoscute sau să nu poată fi redate. Este posibil ca informații precum numele fișierului să nu poată fi afișate.

Tipurile de fișiere comprimate acceptate

1. Rată de biți (Kbps)

RATĂ DE BIȚI (kbps)	MPEG1	MPEG2	MPEG2.5	WMA
	Layer3			High Range
	32	8	8	48
	40	16	16	64
	48	24	24	80
	56	32	32	96
	64	40	40	128
	80	48	48	160
	96	56	56	192
	112	64	64	
	128	80	80	
	160	96	96	
	192	112	112	
	224	128	128	
	256	144	144	
	320	160	160	

2. Frecvență de eșantionare (Hz)

MPEG1	MPEG2	MPEG2.5	WMA
44100	22050	11025	32000
48000	24000	12000	44100
32000	16000	8000	48000

- Calitatea sunetului fișierelor comprimate în format MP3/WMA poate varia în funcție de rata de biți. (O rată de biți mai mare poate însemna o calitate mai bună a sunetului.)
- Sistemul recunoaște numai fișierele cu extensia MP3 sau WMA. Fișierele cu altă extensie nu sunt recunoscute.

3. Numărul de foldere și fișiere care pot fi recunoscute
- Foldere: 2.000 pentru USB
- Fișiere: 6.000 pentru USB
- Pentru ierarhiile de foldere nu există o limită de recunoaștere

4. Intervalul de afișare a caracterelor (unicode)
- Nume de fișiere: maxim 64 de caractere în limba engleză (64 de caractere în limba coreeană)
- Nume folder: maxim 32 de caractere în limba engleză (32 de caractere în limba coreeană)

NOTĂ

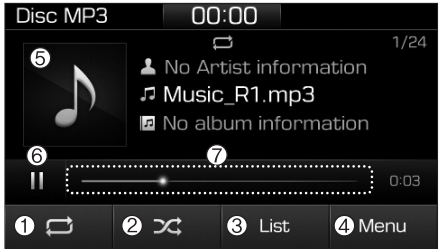
Funcția de defilare poate fi utilizată pentru afișarea numelor folderelor și fișierelor care sunt prea lungi pentru a fi afișate pe ecran. (dacă există în dotare)

Limbi acceptate (format Unicode)
- Coreeană: 2.604 de caractere
- Engleză: 94 de caractere
- Caractere chinezești obișnuite: 4.888 de caractere
- Simboluri speciale: 986 de caractere

NOTĂ

Caracterele în japoneză/chineză simplificată nu sunt acceptate.

Disc MP3 (tip B, tip C)



(1) Repetare
Activare/dezactivare repetare.

(2) Amestecare
Activare/dezactivare amestecare.

(3) List (listă)
Prezintă o listă a tuturor melodiilor.

(4) Menu (meniu)
Navigare la ecranul meniului.

(5) Imagine album
Afișare informații melodie.

(6) Întrerupere

Întrerupere sau redare muzică.

(7) Progres redare

Apăsați pentru a sări la locația dorită.

Redare

- Apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați [Disc MP3].
- Când este introdus un disc în sistemul audio, redarea acestuia începe automat.

Schimbarea melodiilor

- Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.
- Țineți apăsat butonul [**SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a derula rapid înainte sau înapoi melodia curentă redată.
- Căutați melodii prin rotirea butonului **ACORD** și apăsați butonul pentru redare.

Selectarea melodiilor dintr-o listă

Apăsați [List] (listă) pentru a vedea o listă a melodiilor disponibile pentru redare.

Selectați și redați melodia dorită.

Redare repetată

Apăsați [Repeat] (repetare) pentru a activa sau dezactiva repetare toate, repetare melodie curentă sau repetare folder.

- Repetare toate: repetă toate melodiile din lista de redare.
- Repetare melodie curentă: este repetată melodia curentă redată.
- Repetare folder: se repetă toate melodiile din folderul curent.

Amestecare

Apăsați [Shuffle] (amestecare) pentru a activa/dezactiva „Shuffle” (amestecare), „Shuffle folder” (amestecare folder).

- Amestecare: melodiile sunt redate în ordine aleatorie.
- Amestecare folder: melodiile din folderul curent sunt redate în ordine aleatorie.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.

- Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

Info
- utilizarea dispozitivelor USB

- **Dacă porniți vehiculul în timp ce este conectat un dispozitiv USB, este posibil ca acesta să se defecteze. Deconectați dispozitivul USB înainte de pornirea vehiculului.**
- **Dacă porniți vehiculul sau opriți motorul în timp ce este conectat un dispozitiv USB, este posibil ca acesta să se defecteze.**
- **La conectarea/deconectarea dispozitivelor USB externe, aveți grijă la sarcina electrostatică.**
- **Dacă este conectat ca dispozitiv extern, un MP3 player criptat nu este recunoscut.**
- **În funcție de starea dispozitivelor USB externe este posibil ca acestea să nu fie recunoscute.**
- **Numai produsele formatate octet/sector la 4 KB sau mai puțin sunt recunoscute.**
- **Sunt recunoscute numai dispozitivele USB în format FAT12/16/32; sistemele de fișiere NTFS și ExFAT nu sunt recunoscute.**

(Continuare)

(Continuare)

- Unele dispozitive USB nu sunt recunoscute din motive de compatibilitate.
- Nu atingeți conexiunile USB.
- Conectarea și deconectarea rapidă a dispozitivelor USB într-un interval scurt de timp poate provoca defectarea echipamentului.
- La deconectarea dispozitivului USB este posibil să se audă sunete anormale.
- Opriți sistemul audio înainte să conectați sau să deconectați dispozitive USB externe.
- În funcție de tipul, capacitatea sau formatul de fișiere de pe dispozitivul USB extern, este posibil ca recunoașterea acestuia să dureze mai mult. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
- Utilizarea dispozitivului USB în alte scopuri decât pentru redarea fișierelor audio este interzisă.
- Afișarea imaginilor și redarea videoclipurilor nu sunt acceptate.

(Continuare)

(Continuare)

- Utilizarea accesoriilor USB, inclusiv încărcarea și încălzirea prin USB I/F poate provoca o reducere a performanțelor sistemului sau defectarea acestuia. Nu utilizați dispozitive USB sau accesorii în aceste scopuri.
- Utilizarea hub-urilor și prelungitoarelor USB disponibile pe piață poate provoca defectarea sistemului audio al vehiculului, care nu va recunoaște dispozitivul USB. Conectați dispozitivul USB direct la portul multimedia al vehiculului.
- Dacă utilizați dispozitive USB de mare capacitate, împărțite în discuri logice, pot fi redate numai fișierele salvate pe discul logic rădăcină.

  Dacă pe unitatea USB sunt încărcate aplicații, este posibil ca fișierele să nu fie redate.
- În momentul conectării, este posibil ca unele MP3 playere, telefoane mobile, camere digitale etc. (dispozitive USB care nu sunt recunoscute ca dispozitive de stocare) să nu funcționeze normal.
- Este posibil ca unele dispozitive mobile să nu accepte încărcarea prin USB.

(Continuare)

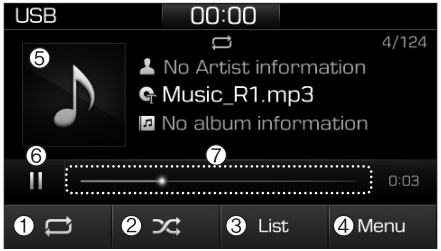
(Continuare)

- Funcționarea este garantată numai pentru dispozitivele de memorie USB standard (cu capac metalic).
- Funcționarea dispozitivelor HDD, CF, SD și stick de memorie nu este garantată.
- Fișierele DRM (gestionare drepturi digitale) nu pot fi redate.
- Memoria USB de tip SD, memoria USB de tip CF și alte dispozitive de memorie USB care pentru conectare solicită utilizarea unor adaptoare nu sunt acceptate.
- Funcționarea corespunzătoare a HDD USB sau a dispozitivelor USB cu conectori care se slăbesc din cauza vibrațiilor vehiculului nu este garantată. (iStick etc.)
- Dispozitivele USB utilizate ca inele pentru chei sau accesorii pentru telefonul mobil pot provoca defectarea mufei USB și afecta redarea corespunzătoare a fișierelor. Nu utilizați astfel de dispozitive. Utilizați numai dispozitive cu un conector de tipul prezentat în imagine.



- La conectarea simultană a dispozitivelor MP3 sau telefoanelor mobile prin AUX, BT Audio și moduri USB, este posibil să se audă zgomote parazite sau să survină o defecțiune.

USB



(1) Repetare

Activare/dezactivare repetare.

(2) Amestecare

Activare/dezactivare amestecare.

(3) List (listă)

Prezintă o listă a tuturor melodiilor.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

(5) Imagine album

Afișare informații melodie.

(6) Întrerupere

Întrerupere sau redare muzică.

(7) Progres redare

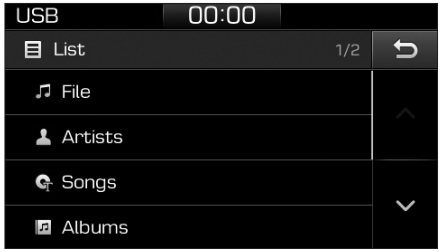
Apăsați pentru a sări la locația dorită.

Redare

- Apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați [USB].
- Conectați un dispozitiv USB la portul USB, pentru a reda automat fișierele de pe dispozitivul USB.

Schimbarea melodiilor

- Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.
- Țineți apăsat butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a derula rapid înainte sau înapoi melodia curentă.
- Căutați melodii prin rotirea butonului **ACORD** și apăsați butonul pentru redare.



Selectarea melodiilor dintr-o listă

Apăsați [List] (listă) pentru a vedea o listă a melodiilor disponibile pentru redare.

Selectați și redați melodia dorită.

Redare repetată

Apăsați [Repeat] (repetare) pentru a activa sau dezactiva repetare toate, repetare melodie curentă, repetare folder sau repetare categorie.

- Repetare toate: se repetă toate melodiile din lista de redare.
- Repetare melodie curentă: se repetă melodia curentă redată.
- Repetare folder: se repetă toate melodiile din folderul curent.
- Repetare categorie: repetă toate melodiile din categoria curentă.

Info

Funcția repetare folder este disponibilă numai dacă melodiile sunt redate din categoria [List] (listă) din [File] (fișier).

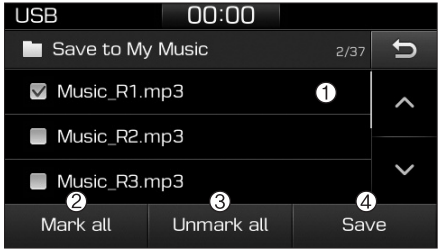
Amestecare

Apăsați [Shuffle] (amestecare) pentru a activa/dezactiva amestecarea folderelor sau categoriilor.

- Amestecare: melodiile sunt redate în ordine aleatorie.
- Amestecare folder: melodiile din folderul curent sunt redate în ordine aleatorie
- Amestecare categorie: melodiile din categoria curentă sunt redate în ordine aleatorie.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.



- Salvare în My Music (muzica mea): melodiile de pe dispozitivul USB pot fi salvate în My Music (muzica mea).

(1) File (fișier): selectare fișier de salvat.

(2) Mark all (bifare toate): selectare toate fișierele.

(3) Unmark all (debifare toate): deselectare toate fișierele.

(4) Save (salvare): salvare fișiere selectate.

- Selectați fișierele pe care doriți să le salvați și apăsați [Save] (salvare). Această operație permite salvarea fișierelor selectate în My Music (muzica mea).
- Dacă în timpul salvării sunt primite sau efectuate apeluri telefonice, salvarea este anulată.
- Pot fi salvate maximum 6.000 de fișiere.
- În timpul salvării, fișierul curent redat de pe dispozitivul USB nu poate fi modificat.
- În timpul salvării, My Music (muzica mea) nu poate fi utilizată.
- Memoria are o capacitate de 700 MB.

- Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

Info

- utilizarea dispozitivelor iPod®

- Pentru a utiliza funcția de comandă iPod® a sistemului audio, utilizați cablul special furnizat împreună cu un iPod®.
- Conectarea unui iPod® la vehicul în timpul redării poate provoca un zgomot puternic, care durează aproximativ 1 - 2 secunde. Conectați dispozitivul iPod® la vehicul după oprirea sau întreruperea redării.
- Pentru a începe încărcarea, conectați dispozitivul iPod® la vehicul atunci când contactul este în poziția accesorii sau cuplat.
- La conectarea cablului pentru iPod®, asigurați-vă că branșați corect cablul la portul vehiculului.
- Dacă efectele egalizatorului sunt activate simultan pe dispozitivele externe, cum ar fi un iPod® și pe sistemul audio, este posibil ca acestea să se suprapună și să provoace degradarea sau distorsiunea calității sunetului. Dacă este posibil, dezactivați egalizatorul tuturor dispozitivelor externe.
- Dacă este conectat un dispozitiv iPod® sau AUX, pot apărea zgomote. Deconectați dispozitivul și păstrați-l separat atunci când nu este utilizat.

(Continuare)

(Continuare)

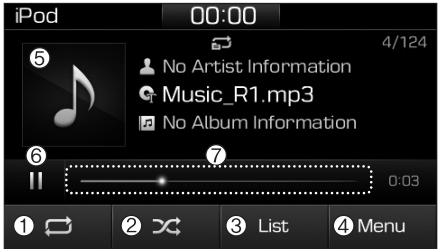
- Dacă sistemul audio este utilizat împreună cu un iPod® sau un dispozitiv extern AUX conectat la priză, pot apărea zgomote. În aceste cazuri, deconectați dispozitivul iPod® sau dispozitivul extern de la priză.
- În funcție de caracteristicile dispozitivului iPod®/iPhone®, este posibil ca redarea să se întrerupă sau ca dispozitivul dă se defecteze.
- Dacă dispozitivul iPhone® este conectat atât prin Bluetooth®, cât și prin USB, este posibil ca redarea să se întrerupă. În acest caz, selectați conectorul de andocare sau Bluetooth® de pe iPhone®, pentru a modifica setările de redare a sunetului.
- Dacă versiunea software nu acceptă protocolul de comunicare sau dacă dispozitivul iPod® nu este recunoscut din cauza unei anomalii sau defecțiuni, modul iPod® nu poate fi utilizat.
- Dacă bateria este descărcată este posibil ca dispozitivele iPod® nano (generația a 5-a) să nu fie recunoscute. Încărcați dispozitivul suficient, înainte de utilizare.

(Continuare)

(Continuare)

- Ordinea de căutare și de redare a melodiilor de pe iPod® poate fi diferită de ordinea de căutare a sistemului audio.
- Dacă dispozitivul iPod® nu funcționează corespunzător, resetați-l (consultați manualul pentru iPod®).
- În funcție de versiunea software, este posibil ca dispozitivul iPod® să nu reușească sincronizarea cu sistemul. Dacă dispozitivul este îndepărtat sau deconectat înainte să fie recunoscut, este posibil ca modul anterior să nu fie restabilit (dispozitivul iPad® nu poate fi încărcat).
- Cablurile cu o lungime mai mare de 1 metru ale dispozitivelor iPod®/iPhone® este posibil să nu fie recunoscute.
- Dacă dispozitivul iPod® utilizează alte aplicații pentru muzică, este posibil ca funcția de sincronizare a sistemului să nu funcționeze corespunzător, din cauza funcționării defectuoase a aplicației pentru iPod®.

iPod®



(1) Repetare

Activare/dezactivare repetare.

(2) Amestecare

Activare/dezactivare amestecare.

(3) List (listă)

Prezintă o listă a tuturor melodiilor.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

(5) Imagine album

Afișare informații melodie.

(6) Întrerupere

Întrerupere sau redare muzică.

(7) Progres redare

Apăsați pentru a sări la locația dorită.

Redare

- Conectați dispozitivul iPod® la portul USB audio, apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați [iPod].

Schimbarea melodiilor

- Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.
- Țineți apăsat butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a derula rapid înainte sau înapoi melodia curentă.
- Căutați melodii prin rotirea butonului **ACORD** și apăsați butonul pentru redare.

Selectarea melodiilor dintr-o listă

Apăsați [List] (listă) pentru a vedea o listă a melodiilor disponibile pentru redare.

Selectați și redați melodia dorită.

Redare repetată

Apăsați [Repeat] (repetare) pentru a activa sau dezactiva repetare categorie și repetare melodie curentă.

- Repetare categorie: repetă toate melodiile din categoria curentă.
- Repetare melodie curentă: se repetă melodia curentă redată.

Amestecare

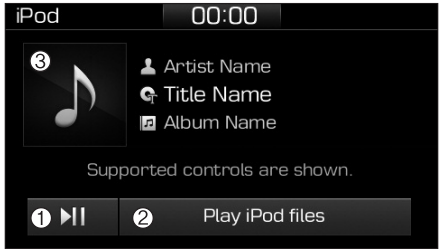
Apăsați [Shuffle] (amestecare) pentru a activa/dezactiva amestecarea categoriilor.

- Amestecare categorie: melodiile din categoria curentă sunt redate în ordine aleatorie.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.

- Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.



Dacă sunt utilizate alte programe de muzică

Dacă melodiile salvate pe iPod® sunt redate cu ajutorul unei aplicații separate pentru muzică, se afișează ecranul următor.

(1) Redare/pauză: întrerupere sau redare muzică.

(2) Redare fișiere de pe iPod: redare muzică de pe iPod®.

(3) Imagine album: afișare informații redare.

Info

Funcționarea nu este asigurată din cauza funcționării defectuoase a aplicației instalate pe iPod®.

Redare fișiere de pe iPod

- Selectați [Play iPod files] (redare fișiere de pe iPod) pentru a reda melodii salvate pe un iPod®.

  Dacă pe iPod® nu sunt salvate melodii, butonul [Play iPod files] (redare fișiere de pe iPod) este dezactivat.

Info

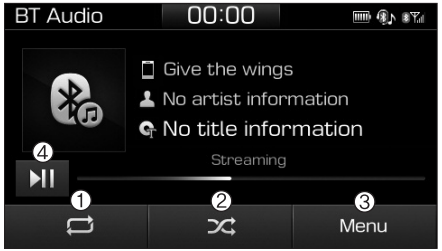
- utilizarea Bluetooth® (BT) Audio

- **Modul Bluetooth® Audio poate fi utilizat numai dacă este conectat un telefon compatibil Bluetooth®. Pot fi utilizate numai dispozitivele care acceptă Bluetooth® audio.**
- **Dacă telefonul compatibil Bluetooth® este conectat în timpul redării, muzica se întrerupe.**
- **Dacă sunt utilizate butoanele melodie înainte/înapoi în timpul redării prin Bluetooth® audio, este posibil să apară zgomote parazite, în funcție de tipul de telefon mobil.**
- **În funcție de modelul de telefon mobil, este posibil ca funcția de redare audio să nu fie acceptată.**
- **Dacă se efectuează sau se primește un apel telefonic în timp ce se ascultă muzică în modul Bluetooth®, este posibil ca apelul să se amestece cu muzica.**
- **La revenirea în modul Bluetooth® Audio după finalizarea unui apel, în cazul anumitor telefoane mobile este posibil ca redarea să nu se reia automat.**

NOTĂ

- **Tehnologia wireless *Bluetooth®* este o funcție care permite șoferilor să conducă în siguranță. Conectarea sistemului audio al vehiculului la un telefon compatibil *Bluetooth®* îi permite utilizatorului să efectueze apeluri, să primească apeluri și să-și gestioneze agenda telefonică în siguranță. Înainte de a utiliza tehnologia wireless *Bluetooth®*, citiți cu atenție conținutul acestui manual de utilizare.**
- **Utilizarea excesivă în timpul deplasării poate distrage atenția și poate provoca accidente.**
- **Nu utilizați dispozitivul în mod excesiv în timpul deplasării.**
- **Urmărirea ecranului timp îndelungat este periculoasă și poate provoca accidente rutiere.**
- **În timpul deplasării, urmăriți ecranul doar pentru perioade scurte de timp.**

BT Audio



(1) Repetare

Activare/dezactivare repetare.

(2) Amestecare

Activare/dezactivare amestecare.

(3) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

(4) Redare/pauză

Întrerupere sau redare muzică.

Info

- **Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte anumite funcții.**
- **Volumul Bluetooth® audio este sincronizat cu volumul telefonului mobil conectat.**

Redare

- Apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați [BT Audio].

Schimbarea melodiilor

- Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.

Info

Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte această funcție.

Redare repetată

Apăsați [Repeat] (repetare) pentru a activa sau dezactiva repetare toate, repetare melodie curentă sau repetare categorie.

- Repetare toate: se repetă toate melodiile din lista de redare.
- Repetare melodie curentă: se repetă melodia curentă redată.
- Repetare categorie: repetă toate melodiile din categoria curentă.

Info

Funcția de redare repetată este activată în funcție de modul de utilizare a dispozitivului Bluetooth® conectat.

Amestecare

Apăsați [Shuffle] (amestecare) pentru a activa/dezactiva amestecare, amestecare categorie.

- Amestecare: melodiile sunt redate în ordine aleatorie.
- Amestecare categorie: melodiile din categoria curentă sunt redate în ordine aleatorie.

Info

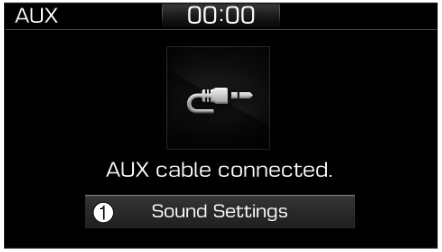
Funcția de amestecare este activată în funcție de modul de utilizare a dispozitivului Bluetooth conectat.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.

- Connections (conexiuni): poate fi modificat dispozitivul Bluetooth® curent conectat.
- Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.
- Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

AUX

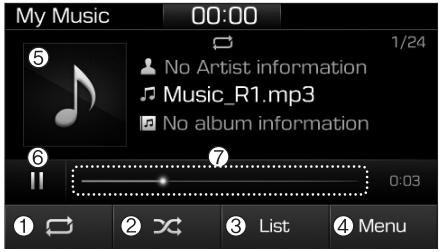


Utilizare AUX

- Apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați [AUX].
- Pentru a utiliza modul AUX, conectați dispozitivul extern la mufa AUX.

(1) Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

My Music



(1) Repetare

Activare/dezactivare repetare.

(2) Amestecare

Activare/dezactivare amestecare.

(3) List (listă)

Prezintă o listă a tuturor melodiilor.

(4) Menu (meniu)

Navigare la ecranul meniului.

(5) Imagine album

Afișare informații melodie.

(6) Întrerupere

Întrerupere sau redare muzică.

(7) Progres redare

Apăsați pentru a sări la locația dorită.

Redare

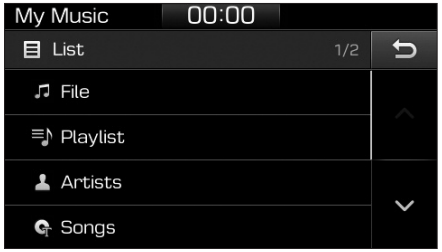
Apăsați butonul **[MEDIA]** și selectați [My Music] (muzica mea).

- Dacă nu conține muzică, My Music (muzica mea) nu se poate selecta.
- Verificați conținutul dispozitivului USB, înainte de a salva muzică în My Music (muzica mea).

Schimbarea melodiilor

Apăsați butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a reda melodia anterioară sau următoare.

- Țineți apăsat butonul **[SEEK/TRACK]** (căutare piesă) pentru a derula rapid înainte sau înapoi melodia curentă.
- Căutați melodii prin rotirea butonului **ACORD** și apăsați butonul pentru redare.



Selectarea melodiilor dintr-o listă

Apăsați [List] (listă) pentru a vedea o listă a melodiilor disponibile pentru redare.

Selectați și redați melodia dorită.

Redare repetată

Apăsați [Repeat] (repetare) pentru a activa sau dezactiva repetare toate, repetare melodie curentă sau repetare categorie.

- Repetare toate: se repetă toate melodiile din lista de redare.
- Repetare melodie curentă: se repetă melodia curentă redată.
- Repetare categorie: repetă toate melodiile din categoria curentă.

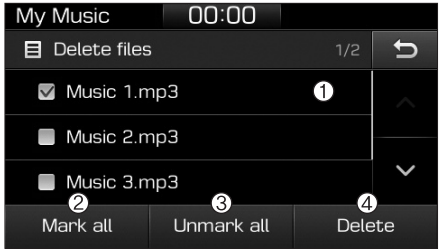
Amestecare

Apăsați [Shuffle] (amestecare) pentru a activa/dezactiva amestecare, amestecare categorie.

- Amestecare: melodiile sunt redate în ordine aleatorie.
- Amestecare categorie: melodiile din categoria curentă sunt redate în ordine aleatorie.

Menu (meniu)

Apăsați [Menu] (meniu) și selectați funcția dorită.



- Delete files (ștergere fișiere): puteți șterge fișiere din My Music (muzica mea).

(1) File (fișier): selectare fișier salvat.

(2) Mark all (bifare toate): selectare toate fișierele.

(3) Unmark all (debifare toate): deselectare toate fișierele.

(4) Delete (ștergere): ștergere fișiere selectate.
- Selectați fișierul pe care doriți să-l ștergeți și apoi apăsați [Delete] (ștergere).
- Dacă în timpul ștergerii sunt primite sau efectuate apeluri telefonice, ștergerea este anulată.

• Add to Playlist (adăugare la lista de redare): melodiile redate frecvent pot fi incluse într-o listă de redare.
- Melodiile pot fi redate din listă.

• Information (informații): sunt afișate informații detaliate despre melodia curentă redată.

• Sound Settings (setări sunet): permite modificarea setărilor sunetului.

Ștergere din lista de redare

Dacă este redată o melodie din listă, apăsați butonul [Menu] (meniu) și selectați [Delete from playlist] (ștergere din lista de redare).

Selectați melodia pe care doriți să o ștergeți și apoi apăsați [Delete] (ștergere).

Telefon

Info

- utilizarea telefonului mobil compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth®*

- **Bluetooth® este o tehnologie de rețea wireless pe distanță scurtă, care utilizează o frecvență de 2,4 GHz pentru a conecta diferite dispozitive aflate la o anumită distanță.**
- **Tehnologia este utilizată de computere, periferice, telefoane Bluetooth®, tablete, aparate casnice și automobile. Dispozitivele care acceptă Bluetooth® pot face schimb de date la viteze mari, fără să fie necesară o conexiune prin cablu.**
- **Dispozitivele handsfree Bluetooth® asigură un acces comod la funcțiile telefonului mobil compatibil Bluetooth®.**
- **Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția handsfree Bluetooth®.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă este activată tehnologia Bluetooth® și se încearcă efectuarea unui apel de la un telefon mobil conectat aflat în afara vehiculului, apelul este transferat prin funcția handsfree Bluetooth® a vehiculului.**
- **Asigurați-vă că dezactivați funcția handsfreeBluetooth® de pe dispozitivul Bluetooth® sau de pe ecranul sistemului audio.**

Măsuri de siguranță

- Funcția handsfree Bluetooth® permite șoferilor să conducă în siguranță. Prin conectarea unui telefon compatibil Bluetooth® la sistemul audio al vehiculului se pot efectua și primi apeluri telefonice și se poate gestiona agenda prin intermediul sistemului audio. Înainte de utilizare, consultați manualul.
- Utilizarea excesivă a comenzilor în timpul deplasării, cu distragerea atenției de la condus, poate provoca accidente. Nu utilizați dispozitivul în mod excesiv în timpul deplasării.
- Urmărirea ecranului timp îndelungat crește riscul de accidente. Minimizați timpul de urmărire a ecranului.

Măsuri de precauție la conectarea dispozitivelor Bluetooth®

- Vehiculul acceptă următoarele funcții Bluetooth®. Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte unele funcții.
  1) Apeluri telefonice prin handsfree Bluetooth®
  2) Operații în timpul unui apel (trecerea pe apel privat, trecerea pe apel în așteptare, reglare volum microfon)
  3) Descărcare istoric apeluri salvat pe dispozitivul Bluetooth®
  4) Descărcare contacte salvate pe dispozitivul Bluetooth®
  5) Descărcare automată contacte/istoric apeluri în momentul conectării Bluetooth®
  6) Conectare automată dispozitiv prin Bluetooth® la pornirea vehiculului
  7) Redare audio prin Bluetooth®
- Înainte de conectarea sistemului audio la dispozitiv, asigurați-vă că dispozitivul acceptă Bluetooth®.
- Chiar dacă dispozitivul acceptă Bluetooth®, dacă funcția Bluetooth® a dispozitivului este dezactivată, conexiunea prin Bluetooth® nu poate fi stabilită. Căutați și conectați cu funcția Bluetooth® activată.
- Sincronizați sau conectați dispozitivele Bluetooth® la sistemul audio atunci când vehiculul staționează.
- În timp ce este conectat un dispozitiv Bluetooth®, dacă o conexiune Bluetooth® se întrerupe din cauza condițiilor anormale (depășirea razei de comunicații, oprirea dispozitivului, erori de comunicații etc.), dispozitivul Bluetooth® deconectat este căutat și reconectat automat.
- Dacă doriți să dezactivați funcția de conectare automată a dispozitivului Bluetooth®, dezactivați funcția Bluetooth® de la dispozitiv. Pentru a vedea dacă dispozitivele acceptă Bluetooth®, consultați manualele de utilizare ale acestora.
- Volumul și calitatea apelului handsfree pot varia în funcție de tipul de dispozitiv Bluetooth®.

- Unele dispozitive Bluetooth® prezintă întreruperi de conectare prin Bluetooth®. În acest caz, utilizați metoda următoare:
  1) Dezactivați funcția Bluetooth® de la dispozitivul Bluetooth® → Activați funcția și încercați din nou.
  2) Ștergeți dispozitivul sincronizat de pe sistemul audio și de pe dispozitivul Bluetooth®, apoi sincronizați din nou.
  3) Opriți dispozitivul Bluetooth® → Porniți dispozitivul și încercați din nou.
  4) Scoateți bateria dispozitivului Bluetooth®, introduceți-o la loc, reporniți și încercați să vă conectați.
  5) Reporniți vehiculul și încercați să vă conectați din nou.

Sincronizarea unui dispozitiv Bluetooth®

Informații privind sincronizarea dispozitivelor Bluetooth®

- Sincronizarea se referă la procesul de asociere a telefoanelor sau dispozitivelor compatibile Bluetooth® la sistemul audio al vehiculului, înainte de conectarea acestora. Aceasta este o procedură obligatorie pentru conectarea prin utilizarea Bluetooth®.
- Pot fi sincronizate maxim 5 dispozitive.
- În timp ce vehiculul se deplasează nu este permisă sincronizarea dispozitivului Bluetooth®.

Sincronizarea primului dispozitiv Bluetooth®

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio sau butonul **[CALL]** (apelare) de pe volan ß Căutați vehiculul de pe dispozitivul Bluetooth® și sincronizați ß Introduceți parola pe dispozitivul Bluetooth® sau confirmați parola ß Sincronizarea prin Bluetooth® este finalizată.

1. Dacă se apasă butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio sau butonul **[CALL]** (apelare) de pe volan, se afișează ecranul următor. Apoi dispozitivele pot fi sincronizate.

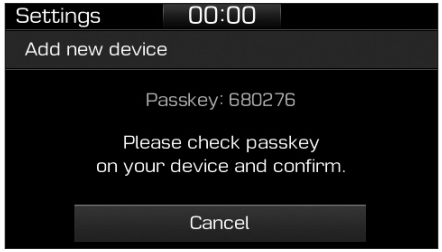


(1) Nume dispozitiv: numele de pe dispozitivul Bluetooth® .

Info

Numele dispozitivului din imaginea de mai sus este un exemplu. Pentru numele real, consultați dispozitivul.

2. Căutați dispozitivele Bluetooth® în meniul Bluetooth® al dispozitivului Bluetooth® (telefon mobil etc.).
3. Confirmați că numele dispozitivului de pe dispozitivul Bluetooth® corespunde cu numele dispozitivului de pe ecranul sistemului audio, apoi selectați-l.



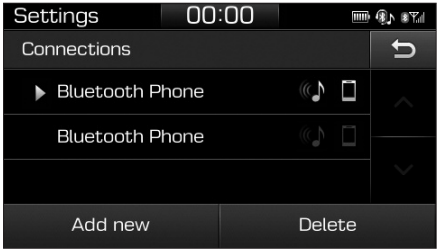
4. La dispozitivele care solicită confirmarea parolei, pe sistemul audio apare următorul ecran. Pe dispozitivul Bluetooth® apare un ecran de introducere a parolei din 6 cifre.
   - După ce v-ați asigurat că parola din 6 cifre este identică pe ecranul sistemului audio și pe dispozitivul Bluetooth®, apăsați [OK] pe dispozitivul Bluetooth®.

Info

Parola din 6 cifre din imaginea de mai sus este un exemplu. Pentru parola reală, consultați vehiculul.

Sincronizarea altui dispozitiv Bluetooth®

Apăsați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Bluetooth] → Selectați [Connections] (conexiuni) → Selectați [Add new] (adăugare nou).



- Din acest punct, procedura de sincronizare este la fel cu cea pentru sincronizarea primului dispozitiv Bluetooth.

Info

- **Modul Bluetooth® în așteptare durează 3 minute. Dacă un dispozitiv nu este conectat în 3 minute, sincronizarea se anulează. Va trebui să reluați procedura.**
- **La majoritatea dispozitivelor Bluetooth®, după sincronizare conexiunea este activată automat. Cu toate acestea, există dispozitive care solicită confirmare la fiecare conectare, după ce au fost sincronizate. După sincronizare consultați dispozitivul Bluetooth® pentru a vedea dacă s-a conectat.**

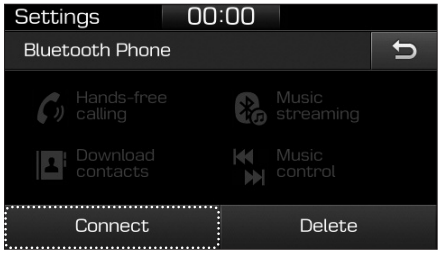
Conectare dispozitive Bluetooth®

Dacă nu există dispozitive conectate

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio sau butonul **[CALL]** (apelare) de pe volan → Lista dispozitivelor Bluetooth® sincronizate → Selectați dispozitivul Bluetooth® dorit din listă → Conectați prin Bluetooth®.

Dacă există dispozitive conectate

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) de pe sistemul audio → Selectați [Settings] (setări) → Selectați [Connections] (conexiuni) → Selectați dispozitivul Bluetooth® pe care doriți să-l conectați → Selectați [Connect] (conectare) → Conectați prin Bluetooth®.



Info

- **Dispozitivele Bluetooth® trebuie conectate pe rând.**
- **Dacă este conectat un dispozitiv Bluetooth® nu pot fi sincronizate alte dispozitive.**

Acceptare/respingere apeluri telefonice

Primirea apelurilor telefonice dacă este activată conexiunea Bluetooth®.



(1) Nume interlocutor: dacă numărul interlocutorului se regăsește în agendă se afișează numele acestuia.

(2) Număr de telefon: se afișează numărul de telefon.

(3) Accept (acceptare): acceptare apel.

(4) Reject (respingere): respingere apel.

Info

- **La afișarea ecranului apelului primit, ecranele audio și de setare nu pot fi afișate. Este acceptată numai reglarea volumului apelului.**
- **Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția de respingere a apelurilor.**
- **Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția de afișare a numărului de telefon.**

Utilizare în timpul apelurilor

Apel primit prin Bluetooth® activat → Selectați [Accept] (acceptare).



(1) Durată apel: afișare durată apel.

(2) Nume interlocutor: dacă numărul interlocutorului se regăsește în agendă se afișează numele acestuia.

(3) Număr de telefon: se afișează numărul de telefon.

(4) Keypad (tastatură): se afișează tastatura numerică pentru serviciul de răspuns automat.

(5) Private (privat): apelul este transferat unui telefon mobil.

(6) Volum microfon (volum conversație): reglare volum voce.

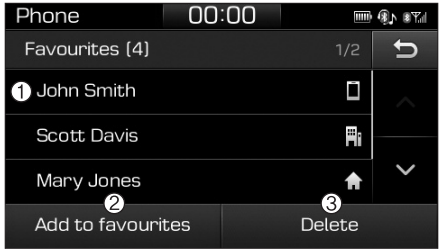
(7) End (terminare): terminare apel.

Info

- **Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth® să nu accepte funcția apel privat.**
- **Volumul apelului poate varia în funcție de tipul de dispozitiv Bluetooth®. Dacă volumul apelului este prea mare sau prea mic, reglați volumul microfonului (volumul conversației).**

Favorite

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați [Favourites(Favorites)] (favorite) → Se afișează lista favoritelor.



(1) Listă favorite: se afișează o listă cu numerele favorite sincronizate.

După selectare efectuați un apel.

(2) Add to favourites (adăugare la favorite): adăugare număr de telefon descărcat la favorite.

(3) Delete (ștergere): ștergere favorite salvate.

Info

- **Pentru fiecare dispozitiv Bluetooth® sincronizat pot fi sincronizate maximum 20 de numere favorite.**
- **Numerele favorite pot fi accesate dacă este conectat dispozitivul Bluetooth® de pe care au fost sincronizate.**
- **Sistemul audio nu descarcă numerele favorite de pe dispozitivele Bluetooth®. Înainte de utilizare numerele favorite trebuie salvate din nou.**
- **Pentru a fi adăugate la favorite, contactele trebuie mai întâi descărcate.**
- **Chiar dacă se schimbă contactele dispozitivului Bluetooth® conectat, numerele favorite salvate nu sunt actualizate. În acest caz numerele favorite trebuie șterse și adăugate din nou.**

Istoric apeluri

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați [Call history] (istoric apeluri) → Se afișează istoricul apelurilor.



(1) Istoric apeluri: afișare listă descărcată din istoricul apelurilor.

După selectare efectuați un apel.

(2) Sort by (sortare în funcție de): sortare în funcție de toate apelurile, apelurile efectuate, apelurile primite sau apelurile ratate.

(3) Download (descărcare): descărcare istoric apeluri de pe dispozitivele Bluetooth® conectate.

Info

- **Sunt salvate maxim 50 de apeluri efectuate, primite și ratate.**
- **La recepționarea ultimului istoric al apelurilor, istoricul apelurilor existent se șterge.**

Contacte

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați [Contacts] (contacte) → Selectați litera (ABC) → Sunt afișate contactele.



(1) Contacts (contacte): afișare contacte descărcate.

După selectare efectuați un apel.

(2) Download (descărcare): descărcare contacte de pe dispozitivele Bluetooth® conectate.

Info

- **Pot fi salvate maximum 2.000 de contacte.**
- **În unele cazuri, la descărcarea contactelor este necesară confirmarea suplimentară de pe dispozitivul Bluetooth®. Dacă descărcarea contactelor nu reușește, consultați setările dispozitivului Bluetooth® sau ecranul sistemului audio pentru a confirma operația.**
- **Contactele fără numere de telefon nu sunt afișate.**

Apelare

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați [Dial] (apelare).



(1) Fereastră de introducere număr de telefon: se afișează numărul de telefon introdus de la tastatură.

(2) Ștergere

- Apăsați pentru a șterge câte o cifră.
- Țineți apăsat pentru a șterge tot numărul de telefon.

(3) Tastatură: introducere număr de telefon.

(4) Nume telefon Bluetooth®

- Este afișat numele dispozitivului Bluetooth® conectat.
- Sunt afișate contactele care corespund numărului/literei introduse de la tastatură.

(5) Call (apelare)

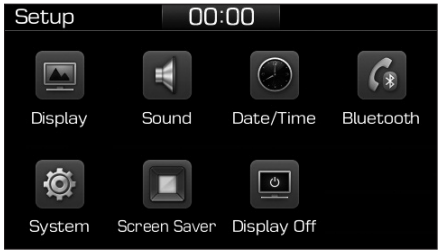
- Introduceți și selectați numărul de telefon pe care doriți să-l apelați.
- Selectați fără să introduceți un număr de telefon, pentru a vedea ultimul număr apelat.

Setări

Selectați butonul **[PHONE]** (telefon) al sistemului audio → Selectați [Settings] (setări).

- Pentru setările telefonului, consultați pagina de setare.

Setare



Accesare setări afișaj, sunet, dată/oră, Bluetooth, sistem, economizor ecran și dezactivare ecran.

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio.

Ecran

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Display] (ecran).

- Mod reostat: luminozitatea ecranului sistemului audio poate fi reglată în funcție de momentul zilei.
- Luminozitate: poate fi modificată luminozitatea ecranului sistemului audio.
- Defilare text*: dacă textul este prea lung pentru a fi afișat pe ecran, activează funcția de defilare a textului.

* dacă există în dotare

Sunet

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Sound] (sunet).

- Poziție: pot fi reglate echilibrul și panoramarea sunetului.
- Egalizator (ton): poate fi reglat tonul sunetului.
- Control volum în funcție de viteză: reglare automată volum în funcție de viteza vehiculului.
- Bip: selectați activarea unui bip la atingerea ecranului.

Dată/oră

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Date/Time] (data/ora).

- Setare oră: setare oră afișată pe ecranul sistemului audio.
- Format oră: selectare între formatul 12 sau 24 de ore.
- Setare dată: setare dată afișată pe ecranul sistemului audio.

Bluetooth

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Bluetooth].

- Conexiuni: control sincronizare, ștergere, conectare și deconectare dispozitive Bluetooth®.
- Prioritate conectare automată: setare prioritate de conectare dispozitive Bluetooth® la pornirea vehiculului.
- Actualizare contacte: contactele pot fi descărcate de pe dispozitivele Bluetooth® conectate.
- Ghidare vocală prin Bluetooth*: activare sau dezactivare comenzi vocale pentru sincronizarea, conectarea și erorile dispozitivelor Bluetooth®.

  * dacă există în dotare

Info

- **La ștergerea dispozitivelor sincronizate, istoricul apelurilor și contactele aferente acestora salvate pe sistemul audio se șterg.**
- **Pentru conexiunile Bluetooth® cu prioritate redusă, este posibil să treacă mai mult timp până la stabilirea conexiunii.**
- **Contactele pot fi descărcate numai de pe dispozitivul Bluetooth® curent conectat.**
- **Dacă nu este conectat niciun dispozitiv Bluetooth®, butonul de descărcare a contactelor este dezactivat.**
- **Dacă limba este setată la slovacă, maghiară sau coreeană, ghidarea vocală prin Bluetooth®* nu este acceptată.**

  *** dacă există în dotare**

Sistem

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [System] (sistem).

- Informații memorie: afișare utilizare memorie My Music (muzica mea).
- Limba: schimbare limbă utilizator.
- Implicit: resetare sistem audio.

Info

Sistemul se resetează la valorile implicite și toate datele și setările salvate sunt pierdute.

Economizor ecran

setare informații afișate atunci când sistemul audio sau ecranul acestuia este oprit.

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Screensaver] (economizor ecran).

- Analogic: se afișează un ceas analogic.
- Digital: se afișează un ceas digital.
- Nimic: nu se afișează informații.

Dezactivare ecran

Pentru a preveni strălucirea ecranului în bătaia soarelui, acesta poate fi dezactivat în timp ce sistemul audio este pornit.

Selectați butonul **[SETUP]** (setare) al sistemului audio → Selectați [Display Off] (dezactivare ecran).

Info

Utilizați economizorul ecranului pentru a seta informațiile afișate atunci când ecranul este dezactivat.

Declarație de conformitate

CE pentru EU

Declaration of Conformity

We, manufacturer, hereby declare that the product

Model: AC111G2GG (Variant: AC110G2GG, AC110G2GN, AC110G2GE, AC110G2GS, AC110G2MG, AC110G2UG, ACB10G2EG, ACB10G2EE, ACB11G2EE, ACBC0G2EE)
Type: DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC:

Radio: EN 300 328 V.1.8.1
EN 62311:2008
EMC: EN 301 489-1 V.1.9.2 / -17 V2.2.1
EN 55013:2013, EN 55020:2007+A11:2011
Safety: EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2011

All essential radio test suites have been carried out.

Testing laboratory : KCTL Inc.

65, Sinwon-ro, Yeongtong-gu, Suwon, Gyeonggi-do, Korea 443-390
Tel. +82 70 8685 8324 / Fax. +82 505 299 8311

Authorized representative or manufacturer :

Hyundai Mobis Co., Ltd.
203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 135-977, Korea
Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized Representative, and is marked in accordance with the CE marking directive 93/68/EEC.

Point of contact :

Hyundai Mobis Co., Ltd. Tel. 82-31-260-0098 / Fax. 82-31-899-1788

Seoul, Korea October 07, 2015

CE

/ S. H. Choe
/ Director

NCC pentru Taiwan

根據NCC低功率電波輻射性電機管理辦法規定:	
第十二條	經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條	低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。 前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。 低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Condusul vehiculului

Înainte de a porni la drum 5-4
Înainte de a vă urca la volan 5-4
Înainte de a porni la drum 5-4
Contact 5-5
Contact cu cheie 5-6
Buton de pornire/oprire motor 5-9
Transmisie cu ambreiaj dublu 5-15
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu 5-15
Padele de schimbare viteze 5-23
Parcare 5-24
Sfaturi pentru condus 5-24
Ghid de rulare prin inerție (vehicul hibrid cu conectare la priză) 5-26
Sistem de frânare 5-27
Servofrână 5-27
Indicator de uzură frâne cu disc 5-28
Frână de parcare 5-28
Sistem antiblocare frâne (ABS) 5-31
Control electronic al stabilității (ESC) 5-33
Sistem de stabilitate vehicul (VSM) 5-36
Asistență la pornirea din rampă (HAC) 5-38
Semnal oprire de urgență (ESS) 5-38
Recomandări legate de frânare 5-39
Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BSD) 5-40
BSD (detectare prezență în unghiul mort)/ LCA (asistență la schimbarea benzii de rulare) 5-41
RCTA (asistență la ieșirea cu spatele din parcare) 5-43
Senzor de detectare 5-46
Limitele sistemului 5-47
Frânare de urgență autonomă (AEB) 5-49
Setare și activare sistem 5-49
Mesaj de avertizare și comandă sistem AEB 5-51
Senzor AEB 5-54
Sistem defect 5-55
Limitele sistemului 5-57
Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS) 5-62
Funcționarea LKAS 5-63
Lampă și mesaj de avertizare 5-67
Limitele sistemului 5-68
Schimbare funcționare LKAS 5-70
Limitator de viteză 5-71
Utilizare limitator de viteză 5-71
Pilot automat 5-73
Utilizare pilot automat 5-73

Sistem de pilot automat inteligent 5-79
Viteză pilot automat inteligent 5-81
Distanță între vehicule pilot automat inteligent.....5-85
Senzor de detectare distanță până la vehiculul din față .5-88
Reglare sensibilitate pilot automat inteligent 5-90
Trecerea la modul pilot automat.....5-90
Limitele sistemului.....5-91
Condiții speciale de deplasare 5-96
Condiții periculoase de deplasare 5-96
Balansarea vehiculului 5-96
Negocierea virajelor.....5-97
Condusul pe timp de noapte.....5-97
Condusul pe timp de ploaie 5-97
Condusul în zone inundate 5-98
Condusul pe autostradă.....5-98
Pe timp de iarnă.....5-99
Zăpadă sau gheață.....5-99
Precauții pe timp de iarnă 5-101
Tractarea unei remorci (pentru Europa) 5-104
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă 5-105
Echipamente pentru tractarea unei remorci 5-107
Tractarea unei remorci.....5-108
Întreținerea la tractarea unei remorci.....5-112
Greutate vehicul.....5-113
Supraîncărcarea 5-113

⚠ AVERTISMENT

Monoxidul de carbon (CO) este toxic. Inhalarea CO poate provoca leșinul și decesul.

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor.

Nu inhalați gazele de eșapament.

Dacă mirosiți gaze de eșapament în habitaclu, în orice situație, deschideți imediat geamurile. Expunerea la CO poate provoca leșinul și decesul prin asfixiere.

Asigurați-vă că sistemul de evacuare este etanș.

Sistemul de evacuare trebuie verificat de fiecare dată când vehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului sau din alte motive. Dacă sesizați o modificare a zgomotului eșapamentului sau dacă treceți peste un obiect care lovește podeaua, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul de eșapament la un dealer autorizat HYUNDAI.

Nu lăsați motorul pornit într-un spațiu închis.

Nu lăsați motorul la ralanti în garaj, chiar dacă ușa garajului este deschisă; este o practică periculoasă. Lăsați motorul pornit suficient de mult pentru a porni motorul și a scoate vehiculul din garaj.

Nu lăsați motorul la ralanti mai mult timp, dacă în habitaclu sunt pasageri.

Dacă trebuie să lăsați motorul la ralanti mai mult timp și în habitaclu sunt pasageri, asigurați-vă că sunteți într-o zonă degajată, că sursa de aer este pe aer din exterior și că ventilatorul funcționează la viteză mare, pentru ca habitaclul să fie bine ventilat.

Nu permiteți blocarea fantelor de admisie a aerului.

Pentru o bună funcționare a sistemului de ventilație, asigurați-vă că grila de sub parbriz nu este blocată de zăpadă, gheață, frunze sau alte obiecte.

Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis:

Închideți toate geamurile.

Deschideți fantele de ventilație de pe planșa de bord.Setați butonul de recirculare pe aer proaspăt, butonul de reglare a direcției aerului în poziția „podea” sau „față” și ventilatorul pe viteză mare.

ÎNAINTE DE A PORNI LA DRUM

Înainte de a vă urca la volan

- Asigurați-vă că toate geamurile, oglinzile retrovizoare exterioare și luminile exterioare sunt curate și degajate.
- Îndepărtați chiciura, gheața sau zăpada.
- Verificați vizual dacă anvelopele prezintă urme de uzură inegală sau de deteriorare.
- Verificați dacă nu există urme de scurgeri sub vehicul.
- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în spatele vehiculului, dacă intenționați să dați înapoi.

Înainte de pornire

- Asigurați-vă că ușile, capota motorului și hayonul sunt bine închise și blocate.
- Reglați poziția scaunului și volanului.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
- Verificați dacă toate luminile funcționează.
- Fixați-vă centura de siguranță. Verificați dacă toți pasagerii și-au fixat centura de siguranță.
- După cuplarea contactului, verificați instrumentele și indicatoarele de pe planșa de bord și mesajele de pe ecran.
- Verificați ca toate obiectele transportate să fie depozitate sau fixate corespunzător.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.**
- **Adoptați întotdeauna un stil de condus preventiv. Gândiți-vă că ceilalți șoferi sau pietoni pot fi neglijenți și pot face greșeli.**
- **Fiți atent la drum. Distragerea atenției șoferului poate provoca accidente.**
- **Păstrați o distanță suficientă până la vehiculul din față.**

⚠ AVERTISMENT

Nu vă urcați NICIODATĂ la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri.

Consumul de droguri și băuturi alcoolice este periculos și poate provoca un accident și RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL.

Ebrietatea la volan este una din cauzele principale ale accidentelor mortale care au loc în fiecare an. Chiar și o cantitate mică de alcool va afecta reflexele, percepțiile și judecata. Un singur pahar de băutură poate reduce abilitățile de a răspunde la modificarea condițiilor de deplasare și în situații de urgență, iar timpul de reacție crește cu fiecare pahar în plus.

Condusul sub influența drogurilor este la fel de periculos, dacă nu chiar mai periculos decât sub influența băuturilor alcoolice.

(Continuare)

(Continuare)

Dacă conduceți sub influența alcoolului sau a medicamentelor, crește foarte mult probabilitatea producerii unui accident grav. Dacă ați consumat băuturi alcoolice sau medicamente, nu vă urcați la volan. Nu călătoriți cu un șofer care a băut sau a luat medicamente. Apelați la un alt șofer sau la un taxi.

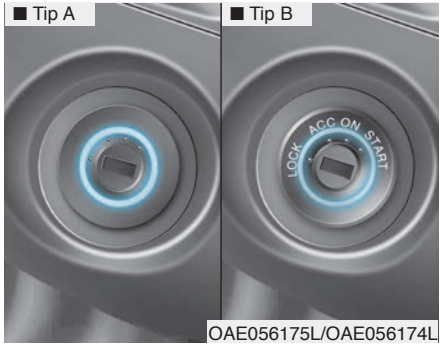
⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă contactul sau componentele aferente. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu întindeți NICIODATĂ mâna spre contact sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca prezența mâinilor în această zonă să provoace pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

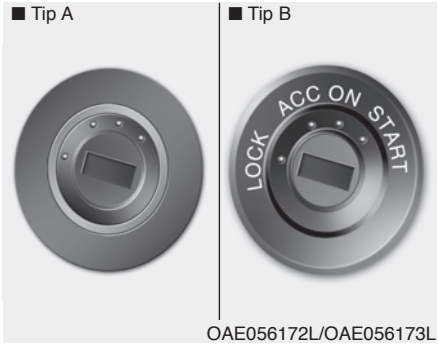
Contact cu cheie (dacă există în dotare)

Contact iluminat (dacă există în dotare)



OAE056175L/OAE056174L

Dacă nu este cuplat contactul, acesta se va ilumina la deschiderea unei uși față. Lampa se va stinge imediat după cuplarea contactului sau după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii.



OAE056172L/OAE056173L

⚠ AVERTISMENT

- **Nu treceți NICIODATĂ contactul în poziția LOCK sau ACC în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK.**

  Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Poziții contact cu cheie

Poziție contact	Acțiune	Note
LOCK (blocat)	Pentru a trece contactul în poziția LOCK, treceți cheia în poziția ACC și rotiți-o apoi în poziția LOCK. În poziția LOCK, cheia poate fi scoasă din contact. Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare)	
ACC	Pot fi utilizate accesoriile. Volanul se deblochează.	Dacă întâmpinați dificultăți la trecerea cheii de contact în poziția ACC, rotiți cheia în timp ce rotiți volanul stânga - dreapta.
ON (cuplat)	Aceasta este poziția normală a cheii, după pornirea vehiculului. Pot fi utilizate toate funcțiile și accesoriile. Lămpile de avertizare pot fi verificate la trecerea contactului din poziția ACC în poziția cuplat.	Dacă vehiculul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.
START	Pentru a porni vehiculul, treceți contactul în poziția START. Contactul rămâne cuplat după ce cheia este eliberată.	Demarorul va funcționa până la eliberarea cheii.

Pornirea vehiculului

⚠ AVERTISMENT

- **Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțămintea inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghetele de schi, sandalele, papucii de plajă etc. poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație.**
- **Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.**
- **Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
3. Apăsați pedala de frână.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când apare „ ”, apoi eliberați-o.

i Info

- **Se recomandă să nu turați prea tare motorul până când acesta nu atinge temperatura normală de funcționare. Evitați accelerarea și decelerarea bruscă dacă motorul este încă rece.**
- **Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.**

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Nu țineți cheia de contact în poziția START mai mult de 10 secunde. Așteptați între 5 și 10 secunde, înainte de a încerca din nou.**
- **Nu treceți contactul în poziția START în timp ce motorul este pornit. Este posibil ca demarorul să se defecteze.**
- **Dacă indicatorul „ ” se stinge în timpul deplasării, nu încercați să treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).**

  Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul încă se deplasează și treceți contactul în poziția START în încercarea de a reporni motorul.
- **Nu porniți vehiculul prin împingerea sau tractarea acestuia.**

Buton de pornire/oprire motor (dacă există în dotare)



La deschiderea unei uși față, butonul de pornire/oprire motor se aprinde, apoi se stinge după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a dezactiva sistemul hibrid într-o situație de urgență:

Țineți apăsat butonul de pornire/oprire motor mai mult de 2 secunde SAU apăsați și eliberați rapid de 3 ori butonul de pornire/oprire motor (în 3 secunde).

Dacă vehiculul încă nu s-a oprit, puteți reactiva sistemul hibrid fără să apăsați pedala de frână, apăsând butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în punctul N (neutru).

⚠ AVERTISMENT

- **Nu apăsați NICIODATĂ butonul de pornire/oprire motor în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca dezactivarea sistemului hibrid și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare, opriți motorul și luați cu dvs. cheia inteligentă. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

Poziții buton de pornire/oprire motor

Poziție buton	Acțiune	Notă
DECUPLAT 	Pentru a opri vehiculul, apăsați butonul de pornire/oprire motor, atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare). Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), butonul de pornire/oprire motor nu va trece în poziția OFF, ci în poziția ACC. Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt.	Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor.
ACC 	Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de frână. Pot fi utilizate accesoriile. Volanul se deblochează.	• Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei. • Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.

Poziție buton	Acțiune	Notă
CUPLAT 	Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână. Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni vehiculul.	Dacă vehiculul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.
START 	Pentru a porni vehiculul apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).	Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de frână, vehiculul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel: **OFF → ACC → ON → OFF sau ACC**

Activarea sistemului hibrid

⚠ AVERTISMENT

- **Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțămintea inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghetele de schi, sandalele, papucii de plajă etc. poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână și de accelerație.**
- **Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată.**

  Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.

i Info

- **La apăsarea butonului de pornire/oprire motor, vehiculul va porni numai dacă cheia inteligentă este în vehicul.**
- **Chiar dacă cheia inteligentă este în vehicul, dacă nu este în apropierea dvs., este posibil ca sistemul hibrid să nu se activeze.**
- **Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente. Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, indicatorul „ ” va clipi și va apărea avertizarea „Key not in vehicle” (cheia nu este în vehicul). Dacă toate ușile sunt închise, avertizorul va suna, de asemenea, aproximativ 5 secunde. În cazul în care contactul este în poziția ACC sau dacă sistemul hibrid este activat, lăsați cheia inteligentă în vehicul.**

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
4. Apăsați pedala de frână.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor. Dacă vehiculul pornește se aprinde indicatorul „ ”.

Info

- Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează.

  Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.
- Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.
- Dacă temperatura exterioară este redusă, este posibil ca indicatorul „ ” să rămână aprins mai mult decât de obicei.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Dacă indicatorul „ ” se stinge în timpul deplasării, nu încercați să treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).**
- **Nu porniți vehiculul prin împingerea sau tractarea acestuia.**

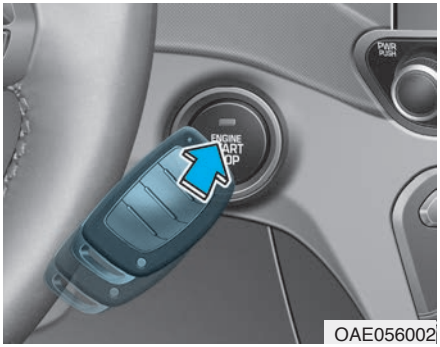
NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

Nu apăsați butonul de pornire/oprire motor mai mult de 10 secunde, cu excepția cazului în care siguranța stopurilor pe frână este arsă.

Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, nu puteți activa în mod normal sistemul hibrid. Înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă nu puteți înlocui siguranța, puteți porni vehiculul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, atunci când acesta este în poziția ACC.

Pentru siguranța dvs., apăsați întotdeauna pedala de frână înainte de a porni vehiculul.



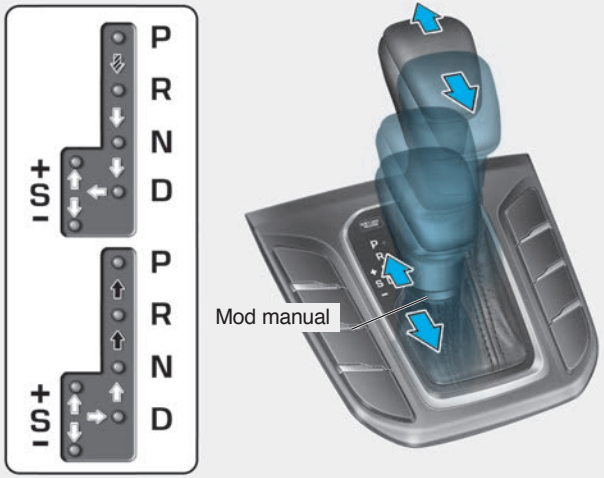
OAE056002

Info

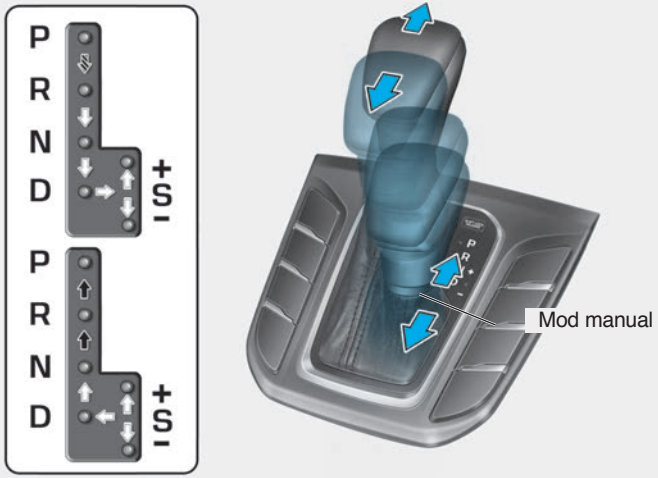
Dacă bateria cheii inteligente este descărcată sau dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, puteți porni vehiculul apăsând cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, în direcția indicată în imaginea de mai sus.

TRANSMISIE CU AMBREIAJ DUBLU

■ Cu volan pe stânga



■ Cu volan pe dreapta



Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul în timp ce acționați selectorul de viteze.

Apăsați butonul în timp ce acționați selectorul de viteze.

Selectorul de viteze poate fi mișcat liber.

✻ Pentru a trece/scoate selectorul de viteze din poziția P (parcare sau între pozițiile R (mersarier) și D (deplasare), trebuie să apăsați pedala de frână, pentru ca vehiculul să staționeze.

OAE056004L/OAE056004R

Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu

Transmisia cu ambreiaj dublu are 6 trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier.
În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

- Transmisia cu ambreiaj dublu este de fapt o transmisie manuală, care oferă posibilitatea schimbării automate a treptelor de viteză. Asigură performanțele unei transmisii manuale, dar ușurința în utilizare a unei transmisii automate.
- Dacă este selectată poziția D (deplasare), transmisia schimbă vitezele automat, la fel ca o transmisie automată obișnuită. Spre deosebire de o transmisie automată obișnuită, schimbarea treptelor de viteză poate fi simțită și auzită uneori, în timp ce actuatoarele cuplează ambreiajele și se selectează treptele de viteză.
- Transmisia cu ambreiaj dublu dispune de un mecanism de ambreiaj de tip dublu disc uscat, care asigură accelerații mai bune și un consum mai redus de combustibil. Aceasta diferă de o transmisie automată obișnuită prin faptul că nu dispune de un convertizor de cuplu. Schimbarea treptelor de viteză se realizează prin patinarea ambreiajului, în special la viteze mici.

  Prin urmare, schimbarea treptelor de viteză se face uneori resimțită și este însoțită de vibrații ușoare, provocate de diferența de turație între arborele principal și cel secundar din cutia de viteze. Acesta este un comportament normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Ambreiajul de tip uscat transferă cuplul mai direct și asigură o percepție asupra comenzilor diferită de cea asigurată de o transmisie automată obișnuită. Acest lucru se poate observa mai ales la pornirea de pe loc sau la viteze mici, precum și la deplasarea cu opriri și porniri frecvente.
- La accelerarea rapidă de la o viteză mică, este posibil ca turația motorului să crească brusc, din cauza patinării ambreiajului, în timp ce transmisia cu ambreiaj dublu selectează treapta de viteză corespunzătoare. Acest lucru este normal.
- La pornirea de pe loc din pantă, apăsați lin și treptat pedala de accelerație, pentru a evita vibrațiile și trepidațiile.
- La deplasarea cu viteză mică, dacă eliberați brusc pedala de accelerație, puteți simți efectul de frână de motor, înainte ca transmisia să schimbe treapta de viteză. Acest efect de frână de motor este asemănător cu cel oferit de o transmisie manuală la viteze mici.
- La coborârea unei pante vă recomandăm să treceți selectorul de viteze în modul manual și să treceți într-o treaptă de viteză inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână.
- Atunci când porniți și opriți motorul, este posibil să auziți clicurile specifice autotestării sistemului. Acesta este un zgomot normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Pe parcursul primilor 1.500 km (1000 mile) este posibil să observați că vehiculul nu accelerează lin de la viteze mici. Pe parcursul acestei perioade de rodaj, calitatea schimbării treptelor și performanțele vehiculului nou se optimizează continuu.

⚠ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- **Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de precauție, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.**

NOTĂ

- **Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția D (deplasare) sau R (marșarier).**
- **Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării.**

⚠ ATENȚIE

- **Pentru a evita defectarea transmisiei, nu încercați să accelerați cu selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau oricare din pozițiile pentru mers înainte, atunci când acționați frânele.**
- **Când opriți în pantă, nu mențineți vehiculul staționar cu ajutorul pedalei de accelerație. Utilizați pedala de frână sau frâna de parcare.**

⚠ AVERTISMENT

Nu vă puteți continua deplasarea din cauza unei defecțiuni a transmisiei, iar indicatorul de poziție și indicatorul de poziție (D, P) din cadrul grupului de instrumente clipesc. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

Mesaje de avertizare DCT

Acest mesaj de avertizare apare dacă vehiculul este condus cu viteză redusă pe o pantă și detectează că nu este apăsată pedala de frână.



OTLE055018

Pantă abruptă

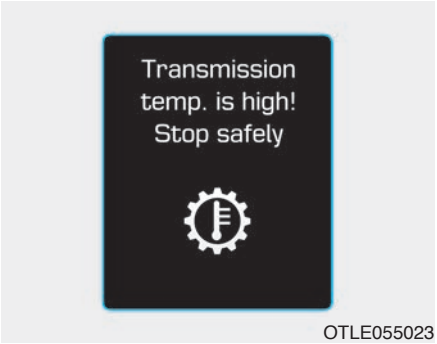
La urcarea pantelor sau pe pante abrupte:

- Pentru a ține vehiculul pe loc în pantă, utilizați frâna de serviciu sau frâna de parcare.
- În cazul opririlor și pornirilor frecvente din pantă, păstrați o distanță de siguranță până la vehiculul din față, înainte de a porni de pe loc. Apoi mențineți vehiculul staționar în pantă cu ajutorul frânei de serviciu.

- Dacă vehiculul este ținut pe loc sau se deplasează înainte în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație, este posibil ca ambreiajul și transmisia să se supraîncălzească și să se defecteze. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.
- Dacă apare avertizarea pe ecranul LCD, trebuie acționată frâna de serviciu.
- Ignorarea avertizărilor poate provoca defectarea gravă a transmisiei.

NOTĂ

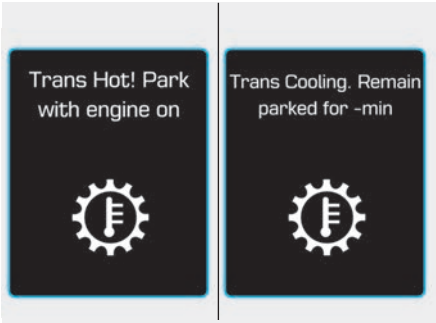
Pentru a ține vehiculul pe loc în pantă, utilizați frâna de serviciu sau frâna de parcare. Dacă vehiculul este ținut pe loc în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație, ambreiajul și transmisia se vor supraîncălzi și se vor defecta.



OTLE055023

Temperatură ridicată transmisie

- În anumite situații, cum ar fi deplasarea cu opriri și porniri frecvente din pantă abruptă, pornirea de pe loc sau accelerarea bruscă sau alte condiții dificile de deplasare, temperatura ambreiajelor transmisiei va crește foarte mult.
- Dacă temperatura ambreiajelor este prea mare, apare mesajul „Transmission temp is high! Stop safely” (Temperatură ridicată transmisie! Opriți în siguranță), se activează un avertizor sonor și este posibil ca transmisia să nu mai schimbe lin treptele de viteză.
- În acest caz, trageți pe dreapta într-o locație sigură, opriți vehiculul cu motorul pornit, acționați frânele, treceți transmisia în poziția P (parcare) și lăsați transmisia să se răcească.
- Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze. Este posibil ca transmisia să schimbe treptele brusc, frecvent sau cu trepidații.
- Dacă apare mesajul „Trans cooled. Resume driving.” (Transmisia s-a răcit. Continuați călătoria.), puteți porni din nou la drum.
- Dacă este posibil, nu bruscați vehiculul.



OTLA055141/OTLA055142

Transmisie supraîncălzită

- Dacă vehiculul nu este oprit și temperatura ambreiajelor atinge limita maximă, se afișează avertizarea „Trans Hot! Park with engine on” (Transmisie supraîncălzită! Parcați cu motorul pornit.). În acest caz, ambreiajul este dezactivat până când temperatura acestuia revine la normal.
- Avertizarea afișează durata de așteptare pentru răcirea transmisiei.
- În acest caz, trageți pe dreapta într-o locație sigură, opriți vehiculul cu motorul pornit, acționați frânele, treceți transmisia în poziția P (parcare) și lăsați transmisia să se răcească.
- Dacă apare mesajul „Trans cooled. Resume driving.” (Transmisia s-a răcit. Continuați călătoria.), puteți porni din nou la drum.
- Dacă este posibil, nu bruscați vehiculul.

Dacă oricare dintre mesajele de avertizare de pe ecranul LCD continuă să clipească, pentru siguranța dvs., vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

Poziție selector de viteze

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

P (parcare)

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte” în acest capitol.

Înainte de oprirea vehiculului selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

⚠ AVERTISMENT

- **Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.**
- **După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți vehiculul.**
- **Nu utilizați poziția P (parcare) pe post de frână de parcare.**
- **La parcarea în pantă, treceți selectorul de viteze este în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare, pentru a preveni deplasarea vehiculului.**
- **Din motive de siguranță, activați întotdeauna frâna de parcare atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare), cu excepția cazurilor în care parcați de urgență.**

R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru mersul înapoi.

NOTĂ

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.

N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

⚠ AVERTISMENT

Nu vă deplasați cu selectorul de viteze în punctul N (neutru). Frâna de motor nu va fi disponibilă și este posibil să survină un accident.

D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 6 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

Pentru un plus de putere la depășirea altor vehicule sau la urcarea unei pante, apăsați complet pedala de accelerație. Transmisia va schimba automat într-o treaptă inferioară (în funcție de necesități).

În cazul în care conduceți vehiculul cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare), acesta trece automat în modul ECO. În cadrul grupului de instrumente se aprinde indicatorul ECO.

La deplasarea în modul ECO scade consumul de combustibil al vehiculului.

⚠ ATENȚIE

Când opriți vehiculul, apăsați complet pedala de frână, pentru a preveni deplasarea neașteptată a acestuia.

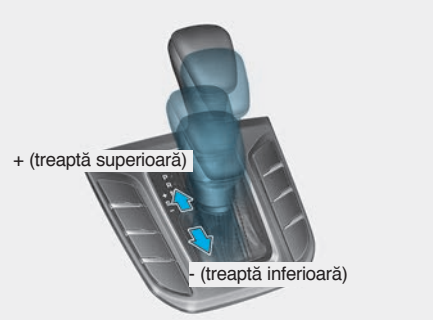
S (sport)

În cazul în care conduceți vehiculul cu selectorul de viteze în poziția S (sport), acesta trece automat în modul SPORT. În cadrul grupului de instrumente se aprinde indicatorul SPORT.

Atunci când este activat modul SPORT, vehiculul asigură un comportament sportiv și o suspensie fermă.

Info

În modul SPORT consumul de combustibil poate crește.



OAE056012

Mod manual

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul manual se selectează prin împingerea selectorului din poziția D (deplasare) în zona de selectare manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială.

În modul manual, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite schimbarea rapidă a treptelor de viteză.

Treaptă superioară (+): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

Treaptă inferioară (-): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

Info - pentru vehiculele hibride cu conectare la priză

- **Dacă vehiculul este în modul electric (CD) și treceți selectorul de viteze din poziția D (deplasare) în poziția S (sport), vehiculul va trece în modul SPORT. În modul SPORT, dacă deplasați selectorul de viteze în sus (+) sau în jos (-), transmisia trece în modul de schimbare manuală.**
- **Dacă vehiculul este în modul hibrid (CS) și treceți selectorul de viteze din poziția D (deplasare) în poziția S (sport), transmisia trece automat în modul de schimbare manuală.**

Info

- **În modul manual pot fi selectate numai cele 6 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.**
- **Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinirea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.**
- **Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.**
- **Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.**
- **La deplasarea în modul manual, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.**

Sistem de blocare a schimbării treptelor

Pentru siguranța dvs., transmisia cu ambreiaj dublu este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți vehiculul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

Deblocare schimbare trepte

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:



Tip A

1. Treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Apăsați butonul de blocare a schimbării treptelor.
4. Acționați selectorul de viteze în timp ce apăsați butonul de blocare a schimbării treptelor.
5. Eliberați butonul de blocare a schimbării treptelor.
6. Apăsați pedala de frână și apoi reporniți vehiculul.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Tip B

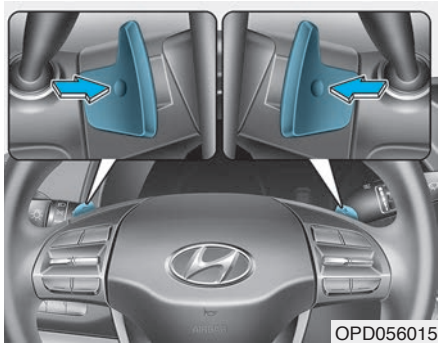
1. Treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Demontați cu grijă capacul (1) orificiului de acces la sistemul de blocare a schimbării treptelor.
4. Introduceți o sculă (de ex. o șurubelniță cu cap plat) în fereastra de vizitare și apăsați.
5. Acționați selectorul de viteze în timp ce apăsați cu șurubelnița.
6. Scoateți scula din fereastra de vizitare a sistemului de blocare a schimbării treptelor și apoi montați capacul.
7. Apăsați pedala de frână și apoi reporniți vehiculul.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de interblocare integrat în cheie (dacă există în dotare)

Dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), cheia nu poate fi scoasă din contact.

Padele pentru schimbarea vitezelor (dacă există în dotare)



Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare), S (sport) sau în modul manual.

Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (3 mph).

Trageți o dată padela [+] sau [-] pentru a schimba într-o treaptă superioară sau inferioară, iar sistemul va trece din modul automat în modul manual.

- Sistemul trece din modul manual în modul automat dacă
  - viteza vehiculului este mai mică de 5 km/h (3 mph),
  - apăsați pedala de accelerație mai mult de 5 secunde,
  - trageți mai mult 1 secundă pedala [+] de schimbare a vitezelor sau
  - treceți selectorul de viteze din poziția D (deplasare) în poziția S (Sport) sau în modul manual (+, -) și apoi în poziția D (deplasare).

Info

Dacă trageți simultan manetele [+] și [-], nu puteți schimba viteza.

Parcare

Opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.

Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată selectorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.

  Înainte de a trece în poziția R (mersarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.
- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculul.

- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

⚠ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:

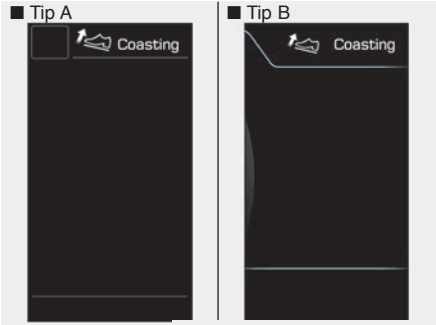
- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.**

GHID DE RULARE PRIN INERȚIE (VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OAEPH047504L/OAE046505N

Ghidul de rulare prin inerție informează șoferul când trebuie să ia piciorul de pe pedala de accelerație, anticipând o decelerare* în funcție de analiza traseului urmat și a condițiilor de deplasare, furnizate de sistemul de navigație. Încurajează șoferul să ia piciorul de pe accelerație și să permită rularea prin inerție, utilizând numai motorul EV. Acest lucru asigură reducerea consumului de combustibil.

Info

Exemplul unei decelerări este un viraj la dreapta/stânga, parcurgerea unui sens giratoriu, intrarea sau ieșirea pe/de pe o autostradă etc.

Șoferul poate activa ghidul de rulare prin inerție prin cuplarea contactului și selectarea:

• Setări utilizator

User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Coasting Guide (ghid de rulare prin inerție)

Pentru explicația sistemului, țineți apăsat butonul [OK].

Condiții de activare

Pentru a activa sistemul efectuați procedurile următoare. Introduceți informațiile despre destinație în sistemul de navigație și selectați traseul. Vehiculul trebuie să fie în modul ECO, cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare). Apoi asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții.

- Viteza de deplasare trebuie să fie cuprinsă între 40 km/h (25 mph) și 160 km/h (100 mph).

Info

Este posibil ca viteza de deplasare să varieze, ca urmare a diferenței între cea furnizată de instrumentele de bord și de sistemul de navigație.

Info

Ghidul de rulare prin inerție este unul suplimentar, care vă asistă în vederea reducerii consumului de combustibil. Condițiile de funcționare pot fi diferite, în funcție de condițiile de trafic/de deplasare (respectiv blocaj de trafic, deplasarea în pată, un viraj). De aceea, atunci când respectați îndrumările sistemului de rulare prin inerție, țineți cont de condițiile de deplasare existente, cum ar fi distanța până la vehiculele din față/din spate.

SISTEM DE FRÂNARE

Servofrână

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare servoasistat, care se reglează automat în timpul utilizării normale.

Dacă vehiculul nu este în modul pregătit ( ) sau este oprit în timpul deplasării, sistemul de servoasistare a frânelor nu funcționează. Puteți opri vehiculul prin apăsarea mai tare decât de obicei a pedalei de frână. Totuși, distanța de frânare va fi mai mare decât dacă frânele ar fi fost servoasistate.

Dacă vehiculul nu este în modul pregătit ( ), rezerva de servoasistare a frânelor se pierde parțial, de fiecare dată când apăsați pedala de frână. Nu apăsați repetat pedala de frână dacă sistemul de servoasistare nu funcționează.

Apăsați repetat pedala de frână doar dacă trebuie să mențineți controlul direcției pe suprafețe alunecoase.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea frânelor, uzura excesivă a plăcuțelor și saboților de frână și creșterea distanței de frânare.**
- **La coborârea unei pante lungi sau abrupte vă recomandăm să treceți selectorul de viteze în modul manual și să treceți într-o treaptă de viteză inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână. Acționarea continuă a frânelor va provoca supraîncălzirea și pierderea temporară a eficienței acestora.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Umezirea discurilor de frână poate împiedica încetinirea normală a vehiculului; de asemenea, este posibil ca vehiculul să tragă într-o parte la frânare. O apăsare ușoară a pedalei de frână vă va indica dacă frânele au fost afectate. Verificați întotdeauna frânele în acest mod după ce ați condus prin apă. Pentru a le usca, apăsați ușor pedala de frână pentru a încălzi frânele și deplasați-vă cu viteză constantă, până când frânele funcționează din nou normal. Evitați deplasarea cu viteze mari până când frânele funcționează din nou normal.**

NOTĂ

- **Nu continuați să apăsați pedala de frână dacă indicatorul „ ” este stins. Este posibil ca bateria să se descarce.**
- **Zgomotul și vibrațiile generate în timpul frânării sunt normale.**
- **În condiții normale de utilizare, este posibil să apară temporar zgomot de la pompa de frână electrică și vibrații de la motor.**
  - **Dacă pedala este apăsată brusc.**
  - **Dacă pedala este apăsată repetat la intervale scurte de timp.**
  - **Dacă se activează funcția ABS în timpul frânării.**

Indicator de uzură frâne cu disc

Dacă plăcuțele de frână s-au uzat și trebuie înlocuite cu unele noi, veți auzi un sunet de avertizare prelung de la frânele față sau spate. Sunetul se poate auzi din când în când sau de fiecare dată când apăsați pedala de frână.

Rețineți că, în anumite condiții de utilizare sau de climă, când apăsați prima dată pedala de frână (sau la o apăsare ușoară) este posibil să se audă un sunet strident. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme la frâne.

NOTĂ

Pentru a evita reparații costisitoare la frâne, nu continuați să conduceți cu plăcuțele de frână uzate.

Info

Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână cu seturi complete pentru puntea față sau spate.

Frână de parcare

Activare frână de parcare

Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul.



Pentru a activa frâna de parcare:

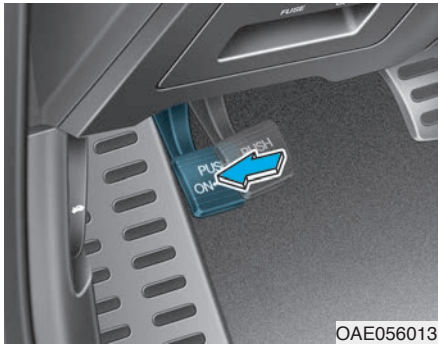
Apăsați complet pedala de frână.

Apăsați complet pedala frânei de parcare.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, nu activați frâna de parcare dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și să provoace un accident.

Dezactivare frână de parcare



Pentru a dezactiva frâna de parcare:

Apăsați complet pedala de frână.

Apăsați pedala frânei de parcare și sistemul se va dezactiva automat.

Dacă frâna de parcare nu se dezactivează sau nu se dezactivează complet, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

- **De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.**

  Dacă frâna de parcare nu este activată complet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere.
- **Dacă parcați în pantă, blocați roțile, pentru a preveni deplasarea vehiculului.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să umble la frâna de parcare. Dacă frâna de parcare este dezactivată din greșeală, este posibil să survină răniri grave.**
- **Dezactivați frâna de parcare numai dacă sunteți la volan și apăsați pedala de frână.**

NOTĂ

- **Nu apăsați pedala de accelerație dacă frâna de parcare este activată. Dacă apăsați pedala de accelerație și frâna de parcare este activată, se va activa un avertizor sonor. Este posibil ca frâna de parcare să se defecteze.**
- **Este posibil ca deplasarea cu frâna de parcare activată să provoace supraîncălzirea sistemului de frânare și uzura prematură a pieselor acestuia. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați dezactivat complet frâna de parcare și că lampa de avertizare frâne s-a stins.**



Verificați lampa de avertizare pentru frâna de parcare, prin cuplarea contactului atunci când vehiculul nu este în modul pregătit ( ).

Lampa se aprinde dacă frâna de parcare este activată, cu contactul în poziția START sau ON.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați dezactivat complet frâna de parcare și că lampa de avertizare frâne s-a stins.

Dacă lampa de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă după dezactivarea frânei de parcare și vehiculul este în modul pregătit ( ), este posibil ca sistemul de frânare să prezinte o defecțiune. Verificați imediat sistemul.

Dacă este posibil, opriți imediat vehiculul. Dacă nu este posibil, fiți foarte atenți cum conduceți vehiculul și continuați să circulați doar până găsiți un loc sigur pentru a opri.

Sistem antiblocare frâne (ABS)

⚠ AVERTISMENT

Sistemul antiblocare frâne (ABS) sau sistemul de control electronic al stabilității (ESC) nu poate preveni accidentele provocate de manevre incorecte sau periculoase. Deși vehiculul este mai ușor controlabil la frânarea de urgență, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între dvs. și obiectele din față. În condiții dificile, reduceți întotdeauna viteza. Distanța de frânare a vehiculelor echipate cu ABS sau ESC poate fi mai mare decât a celor fără aceste sisteme în următoarele situații.

Conduceți cu viteză redusă în următoarele situații:

- **Drumuri dificile, acoperite cu pietriș sau zăpadă.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Pe drumuri denivelate sau cu gropi.**
- **Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.**

Nu testați sistemul ABS sau ESC conducând cu viteză sau făcând viraje periculoase. Puteți pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți pasageri.

ABS este un sistem electronic de frânare, care previne blocarea frânelor. Sistemul ABS permite șoferului să păstreze controlul asupra direcției și frânelor, în același timp.

Utilizarea ABS

Pentru a beneficia la maximum de avantajele sistemului ABS într-o situație de urgență, nu încercați să reglați presiunea de frânare și nu apăsați pedala de frână în mod repetat. Apăsați la maximum pedala de frână.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ABS este activat.

Sistemul ABS nu reduce durata sau distanța necesare pentru oprirea vehiculului.

Păstrați întotdeauna o distanță suficientă până la vehiculul din față.

Sistemul ABS nu va preveni un derapaj ca urmare a schimbării bruște de direcție, cum ar fi încercarea de a negocia prea rapid un viraj sau de a schimba brusc banda de rulare. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

Sistemul ABS nu poate preveni pierderea stabilității. Nu bruscați volanul în timp ce frânați puternic. Bruscarea volanului poate provoca o coliziune frontală sau părăsirea carosabilului.

Pe suprafețe de drum cu aderență scăzută sau cu denivelări, funcționarea sistemului antiblocare frâne poate avea ca rezultat o distanță de frânare mai mare decât a vehiculelor echipate cu sistem de frânare convențional.

Lampa de avertizare ABS (ABS) rămâne aprinsă câteva secunde după cuplarea contactului. În această perioadă de timp, sistemul ABS efectuează operații de autodiagnoză, iar dacă totul este normal, lampa se stinge. Dacă lampa rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de avertizare ABS (ABS) nu se stinge, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Frânele de serviciu vor funcționa normal. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Când conduceți pe un drum cu o aderență redusă, cum ar fi acoperit cu gheață și acționați frânele în mod continuu, sistemul ABS va funcționa și el continuu, iar lampa de avertizare a sistemului (ABS) se poate aprinde. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți-l.

Reporniți vehiculul. Dacă lampa de avertizare ABS se stinge, sistemul nu prezintă nicio defecțiune.

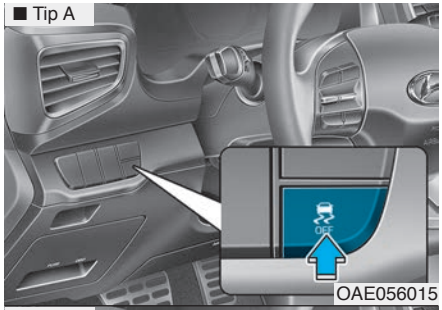
În caz contrar, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Dacă bateria este descărcată și porniți motorul prin conectarea la o altă baterie, este posibil ca lampa de avertizare ABS (ABS) să se aprindă. Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Nu înseamnă că sistemul ABS este defect. Încărcați bateria înainte de a porni la drum.

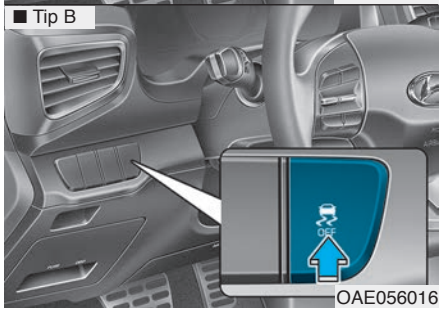
Control electronic al stabilității (ESC)

■ Tip A



OAE056015

■ Tip B



OAE056016

Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) permite stabilizarea vehiculului pe viraje.

ESC verifică dacă traiectoria vehiculului corespunde cu intenția șoferului. ESC frânează separat fiecare roată în parte și intervine asupra sistemului de management al motorului, pentru a asista șoferul la păstrarea traiectoriei dorite a vehiculului. Acest sistem nu înlocuiește condusul preventiv. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

⚠ AVERTISMENT

Adaptați viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele. Sistemul ESC nu va preveni accidentele.

Viteza excesivă în viraje, manevrele bruște și acvaplanarea pe suprafețe umede pot provoca accidente grave.

Funcționare ESC

Condiții de activare a sistemului ESC

Dacă este cuplat contactul, lămpile de control ESC și ESC dezactivat se aprind aproximativ 3 secunde. După ce se sting ambele lămpi, sistemul ESC este activ.

Dacă sistemul funcționează

Dacă sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește:

- Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ESC este activat.

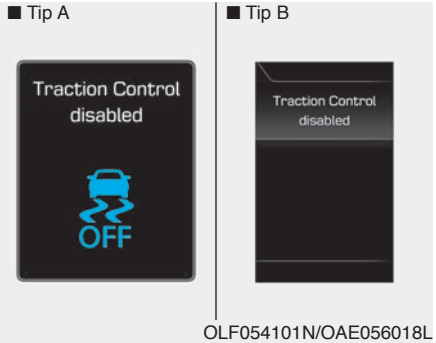
- La activarea sistemului ESC este posibil ca vehiculul să nu răspundă ca de obicei la apăsarea pedalei de accelerație.
- Dacă pilotul automat este activat în momentul activării sistemului ESC, acesta se dezactivează automat. După depășirea momentului dificil, pilotul automat poate fi reactivat. **Consultați „Pilot automat” în acest capitol.** (dacă există în dotare)
- Când eliberați vehiculul din noroi sau rulați pe suprafețe alunecoase, este posibil ca apăsarea completă a pedalei de accelerație să nu provoace creșterea turației motorului. Acest lucru asigură păstrarea stabilității și tracțiunii vehiculului și nu indică o problemă.

Condiții de dezactivare a sistemului ESC

OFF

Pentru a dezactiva sistemul ESC:

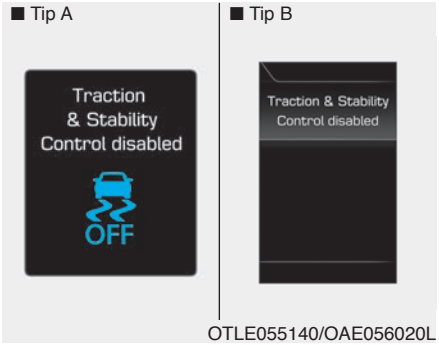
- Starea 1



OLF054101N/OAE056018L

Apăsați scurt butonul de dezactivare ESC. Apar lampa de control ESC dezactivat și mesajul „Traction Control disabled” (control tracțiune dezactivat). În această stare, funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului) este dezactivată și este activat numai controlul frânelor.

- Starea 2



OTLE055140/OAE056020L

Țineți apăsat butonul de dezactivare ESC mai mult de 3 secunde. Apar lampa de control ESC dezactivat și mesajul „Traction & Stability Control disabled” (control tracțiune și stabilitate dezactivate) și se activează un avertizor sonor. În această stare, atât funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului), cât și funcția de control frâne a sistemului ESC (controlul frânelor) este dezactivată.

Dacă contactul este trecut în poziția LOCK/OFF, când sistemul ESC este dezactivat, sistemul ESC rămâne dezactivat. Când porniți din nou motorul, sistemul ESC se va reactiva automat.

Lămpi de control

■ Lampă de control ESC (clipește)



■ Lampă de control ESC dezactivat (se aprinde)



La cuplarea contactului, lampa de control ESC se aprinde și apoi se stinge, dacă sistemul ESC funcționează normal.

Când sistemul ESC se activează, lampa de control ESC clipește.

Dacă lampa de control ESC rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ESC să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa de control ESC dezactivat se aprinde dacă sistemul ESC este dezactivat de la buton.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC clipește, sistemul ESC este activat:

Conduceți încet și nu încercați NICIODATĂ să accelerați. Nu dezactivați NICIODATĂ sistemul ESC dacă lampa de control ESC clipește, deoarece este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să provocați un accident.

NOTĂ

Deplasarea cu jante și anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. Înainte de înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate cele patru jante și anvelope au aceleași dimensiuni. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate jante și anvelope de dimensiuni diferite.

Utilizarea cu sistemul ESC dezactivat

În timpul deplasării

Modul ESC dezactivat trebuie utilizat numai temporar, pentru a permite eliberarea vehiculului blocat în zăpadă sau noroi, prin dezactivarea temporară a sistemului ESC, pentru a beneficia de cuplul maxim disponibil.

Pentru a dezactiva sistemul ESC în timpul deplasării, apăsați butonul de dezactivare ESC când rulați pe o suprafață plană.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea transmisiei:

- **Nu permiteți roților unei punți să patineze excesiv, dacă sunt aprinse lămpile de avertizare ESC, ABS și frâne. Reparațiile nu vor fi acoperite de garanția vehiculului. Dacă sunt aprinse aceste lămpi, reduceți puterea motorului și nu permiteți roților să patineze excesiv.**
- **Dacă vehiculul este amplasat pe un dinamometru, asigurați-vă că sistemul ESC este dezactivat (lampa de control ESC dezactivat este aprinsă).**

Info

Dezactivarea sistemului ESC nu afectează funcționarea sistemului ABS sau a sistemului de frânare.

Sistem de stabilitate vehicul (VSM)

Sistemul stabilitate al vehiculului (VSM) este o funcție a sistemului de control electronic al stabilității (ESC). Acesta asigură păstrarea stabilității vehiculului la accelerarea sau frânarea bruscă pe carosabil umed, alunecos sau degradat, situații în care aderența celor patru roți poate deveni brusc diferită.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de stabilitate a vehiculului (VSM), luați următoarele măsuri de precauție:

- **Verificați ÎNTOTDEAUNA viteza și distanța până la vehiculul din față. VSM nu înlocuiește condusul preventiv.**
- **Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare. Sistemul VSM nu va preveni accidentele. Viteza excesivă pe vreme nefavorabilă, precum și carosabilul alunecos și degradat pot provoca accidente grave.**

Funcționarea VSM

Condiții de activare a sistemului VSM

Sistemul VSM se activează dacă:

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 15 km/h (9 mph) pe drumuri sinuoase.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 20 km/h (12 mph) la frânarea pe drumuri degradate.

Dacă sistemul funcționează

Când acționați frânele într-un mod care poate provoca activarea sistemului ESC, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul VSM este activat.

Info

Sistemul VSM nu se activează dacă:

- **Vehiculul se deplasează pe un drum foarte înclinat.**
- **La deplasarea în marșarier.**
- **Dacă lampa de control ESC dezactivat este aprinsă.**
- **Dacă lampa de avertizare EPS (servodirecție asistată electric) (⚠) este aprinsă sau clipește.**

Condiții de dezactivare a sistemului VSM

Pentru a anula funcționarea sistemului VSM, apăsați butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat (OFF) se aprinde.

Pentru activarea sistemului VSM, apăsați din nou butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat se stinge.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC ( ) sau EPS (⚠) rămâne aprinsă sau clipește, este posibil ca sistemul VSM să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Deplasarea cu jante și anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. Înainte de înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate cele patru jante și anvelope au aceleași dimensiuni. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate jante și anvelope de dimensiuni diferite.

Asistență la pornirea din rampă (HAC)

După oprirea în pantă, un vehicul are tendința de a aluneca înapoi, înainte de a apăsa pedala de accelerație. HAC previne alunecarea spre înapoi a vehiculului, prin acționarea automată a frânelor timp de aproximativ 2 secunde. Dacă se apasă pedala de accelerație, frânele sunt eliberate automat.

⚠ AVERTISMENT

HAC se activează numai pentru 2 secunde, așa că înainte de a începe urcarea unei pante după o oprire, apăsați întotdeauna pedala de accelerație.

i Info

- **HAC nu se activează dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).**
- **HAC se activează chiar dacă sistemul ESC (control electronic al stabilității) este dezactivat. Însă nu se activează dacă sistemul ESC este defect.**

Semnal oprire de urgență (ESS) (dacă există în dotare)

Semnalul de oprire de urgență avertizează șoferul care circulă în spate prin clipirea stopurilor pe frână, dacă vehiculul frânează rapid și brusc.

Sistemul se activează dacă:

- Vehiculul se oprește brusc. (Dacă accelerația gravitațională la decelerare depășește 7 m/s^2, iar viteza de deplasare este mai mare de 55 km/h (34 mph).)
- Se activează sistemul ABS.

După clipirea stopurilor pe frână, luminile de avarie se activează automat:

- Dacă viteza de deplasare este mai mică de 40 km/h (25 mph),
- În momentul dezactivării sistemului ABS și
- După trecerea situației de frânare de urgență.

Luminile de avarie se sting:

- Dacă vehiculul circulă cu viteză redusă o anumită perioadă de timp.

  Șoferul poate dezactiva manual luminile de avarie prin apăsarea butonului.

i Info

Semnalul de oprire de urgență (ESS) nu funcționează dacă luminile de avarie sunt deja activate.

Recomandări legate de frânare

⚠ AVERTISMENT

De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.

Dacă frâna de parcare nu este activată sau dacă aceasta este activată parțial, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere. Activați ÎNTOTDEAUNA frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul.

Frânele ude pot fi periculoase! La deplasarea prin apă sau la spălarea vehiculului, este posibil ca frânele să se ude. Vehiculul nu se va opri la fel de rapid dacă frânele sunt ude. Frânele ude pot provoca instabilitate la frânare.

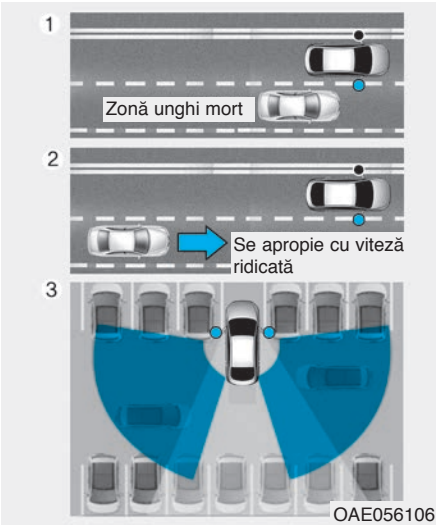
Pentru a le usca, frânați încet până când performanțele frânelor revin la normal. Dacă frânarea nu își recapătă eficiența, opriți în siguranță și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru asistență.

NU conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.

Dacă aveți pană de cauciuc în timpul deplasării, frânați ușor și mențineți vehiculul pe direcția drept înainte în timp ce încetiniți. Când viteza o permite, trageți pe dreapta.

Țineți bine piciorul pe pedala de frână atunci când vehiculul este oprit, pentru a preveni deplasarea spre înainte a acestuia.

SISTEM DE DETECTARE PREZENȚĂ ÎN UNGHIUL MORT (BSD) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BSD) utilizează senzorii radar din bara spate pentru a monitoriza și avertiza șoferul cu privire la un vehicul care se apropie în unghiul mort.

Sistemul monitorizează zona din spatele vehiculului și informează șoferul sonor și luminos, prin intermediul unui indicator de pe oglinzile retrovizoare exterioare.

(1) BSD (detectare prezență în unghiul mort)

Raza de detectare a unghiului mort variază în funcție de viteza vehiculului. Dacă vă deplasați mai repede decât celelalte vehicule, sistemul nu avertizează.

(2) LCA (asistență la schimbarea benzii de rulare)

Asistența la schimbarea benzii de rulare vă avertizează dacă pe o bandă apropiată se apropie un vehicul cu viteză mare. Dacă șoferul activează semnalizarea și sistemul detectează că se apropie un vehicul, se activează un avertizor sonor.

Durata avertizării depinde de diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și cel care se apropie.

(3) RCTA (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)

Funcția de asistență la ieșirea cu spatele din parcare monitorizează vehiculele care se apropie din lateral de partea din stânga sau dreapta a vehiculului, la deplasarea în marșarier. Funcția se activează la deplasarea în marșarier cu o viteză mai mică de 10 km/h (6 mph). Dacă se detectează vehicule în lateral, se activează un avertizor sonor.

Durata avertizării depinde de diferența de viteză dintre vehiculul dvs. și cel care se apropie.

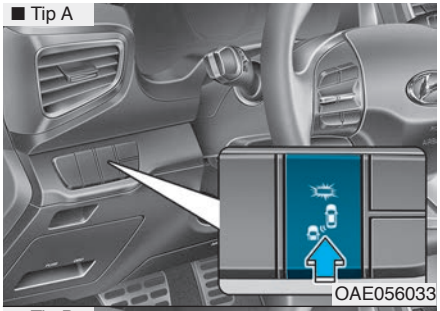
⚠ AVERTISMENT

- **În timpul deplasării, fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și la situațiile neașteptate, chiar dacă este activat sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort.**
- **Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BSD) nu înlocuiește condusul preventiv și în siguranță. Conduceți întotdeauna preventiv și procedați cu atenție la schimbarea benzii de rulare sau la deplasarea în marșarier. Este posibil ca sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BSD) să nu detecteze toate obiectele din dreptul vehiculului.**

BSD (detectare prezență în unghiul mort)/LCA (asistență la schimbarea benzii de rulare) (dacă există în dotare)

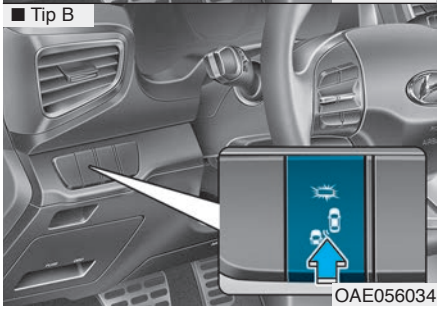
Condiții de funcționare

■ Tip A



OAE056033

■ Tip B



OAE056034

Activare:

Cu contactul cuplat, apăsați butonul BSD.

Indicatorul butonului BSD se aprinde. Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (20 mph), sistemul se activează.

Dezactivare:

Apăsați încă o dată butonul BSD. Indicatorul butonului se stinge.

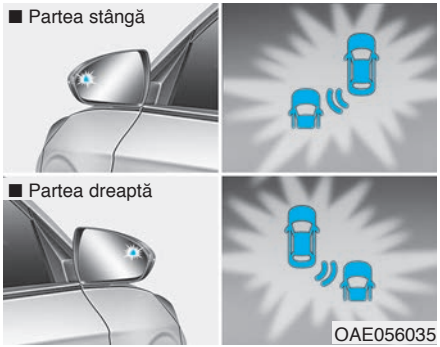
Dacă sistemul nu este utilizat, dezactivați-l de la buton.

i Info

- **Dacă se repornește vehiculul, sistemul BSD revine la starea anterioară.**
- **Dacă sistemul este activat, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară se aprinde timp de 3 secunde.**

Funcția se activează dacă:

1. Sistemul este pornit.
2. Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph).
3. În unghiul mort este detectat un vehicul care se apropie.



Avertizare în prima fază

Dacă se detectează un vehicul în raza de acțiune a sistemului, se aprinde o lampă de avertizare (galbenă) pe oglinda retrovizoare exterioară.

Dacă vehiculul detectat nu mai este în unghiul mort, avertizarea se dezactivează, în funcție de condițiile de deplasare.



Avertizare în a doua fază

Se activează un mesaj pentru avertizarea șoferului dacă:

1. Sistemul radar detectează un vehicul în unghiul mort (se aprinde o lampă de avertizare pe oglinda retrovizoare exterioară (respectiv prima fază de avertizare)) ȘI
2. Se activează semnalizarea (pe aceeași parte pe care este detectat vehiculul).

Dacă se activează această avertizare, clipește și lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară.

Dacă dezactivați semnalizarea, a doua fază de avertizare (avertizorul sonor și lampa de avertizare care clipește, de pe oglinda retrovizoare exterioară) se dezactivează.

• Este posibil ca a doua fază de avertizare să se dezactiveze.

- Pentru a dezactiva avertizorul sonor:

Instrumente de tip A

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Rear Collision Warning (avertizare coliziune din spate) și debifați Blind Spot Detection Sound (sunet detectare prezență în unghiul mort)” pe ecranul LCD.

Instrumente de tip B

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) și debifați Blind Spot Detection Sound (sunet detectare prezență în unghiul mort)” pe ecranul LCD.

i Info

Avertizorul sonor permite avertizarea șoferului. Dezactivați această funcție numai dacă este cazul. Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.

- Pentru a activa avertizorul sonor:

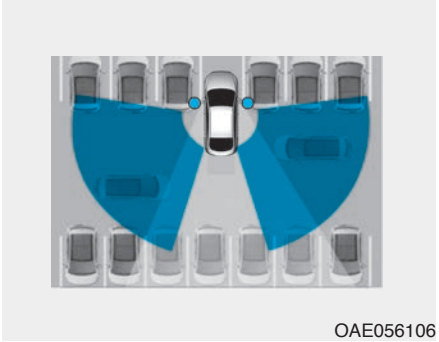
Instrumente de tip A

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Rear Collision Warning (avertizare coliziune din spate) și bifați Blind Spot Detection Sound (sunet detectare prezență în unghiul mort)” pe ecranul LCD.

Instrumente de tip B

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) și bifați Blind Spot Detection Sound (sunet detectare prezență în unghiul mort)” pe ecranul LCD.

RCTA (asistență la ieșirea cu spatele din parcare) (dacă există în dotare)



OAE056106

Funcția de avertizare trafic din spate monitorizează vehiculele care se apropie din lateral de partea din stânga sau dreapta a vehiculului, la deplasarea în marșarier.

Condiții de funcționare

Activare:

Instrumente de tip A

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Rear Collision Warning (avertizare coliziune din spate) și bifați Rear Cross Traffic Alert (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)” pe ecranul LCD.

Instrumente de tip B

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) și bifați Rear Cross Traffic Alert (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)” pe ecranul LCD.

Sistemul pornește și intră în modul în așteptare. Sistemul se activează dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6,2 mph) și selectorul de viteze este în poziția R (marșarier).

Dacă funcția este deselectată din cadrul grupului de instrumente, se dezactivează.

Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.

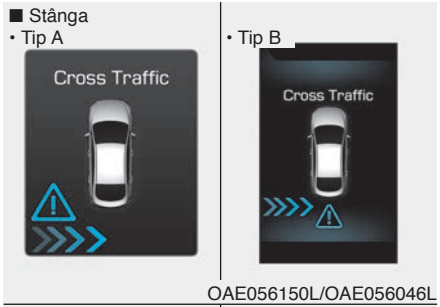
Info

- **Ultima setare selectată (activat sau dezactivat) a sistemului RCTA este salvată în sistem.**
- **Sistemul se activează dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6,2 mph) și selectorul de viteze este în poziția R (marșarier).**
- **Raza de detectare a avertizării trafic din spate (RCTA) este de aproximativ 0,5 m ~ 20 m (1 ft ~ 65 ft) pe ambele părți laterale ale vehiculului.**

  Un vehicul care se apropie este detectat dacă viteza acestuia este de 4 km/h ~ 36 km/h (2,5 ~ 22,5 mph).

  Rețineți că, în anumite condiții, raza de detectare poate varia. Ca întotdeauna, conduceți cu grijă și fiți foarte atent la ce se întâmplă în jur atunci când vă deplasați în marșarier.

Tip avertizare



Dacă vehiculul detectat de senzori se apropie de vehiculul dvs., se activează avertizorul sonor, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește și apare un mesaj pe ecranul LCD.

Info

- Avertizorul sonor se dezactivează dacă:
  - Vehiculul detectat iese din zona de detectare sau
  - dacă vehiculul este chiar în spatele vehiculului dvs. sau
  - dacă vehiculul nu se apropie de vehiculul dvs. sau
  - dacă celălalt vehicul încetinește.
- Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător, din cauza altor factori sau situații. Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în jur.
- Dacă zona de detectare din apropierea barei spate este blocată de un zid, o barieră sau un vehicul parcat, este posibil ca aceasta să fie mai redusă.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă sistemul este activat și detectează un vehicul în spate, se aprinde lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară.

  Pentru a evita accidentele, nu vă concentrați numai pe lampa de avertizare, în detrimentul condițiilor de deplasare.
- Conduceți preventiv, chiar dacă vehiculul este echipat cu sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BSD) și asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCTA). Nu vă bazați exclusiv pe sistem, verificați zona învecinată înainte de a schimba banda de rulare sau de a vă deplasa în marșarier.

  Este posibil ca în unele situații sistemul să nu avertizeze șoferul, verificați întotdeauna zona învecinată în timpul deplasării.

(Continuare)

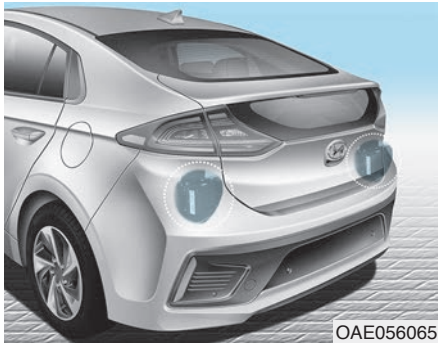
(Continuare)

- Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BSD) și asistența la ieșirea cu spatele din parcare (RCTA) nu înlocuiesc condusul preventiv și în siguranță. Conduceți întotdeauna preventiv și procedați cu atenție la schimbarea benzii de rulare sau la deplasarea în marșarier. Este posibil ca sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BSD) să nu detecteze toate obiectele din dreptul vehiculului.

NOTĂ

- **Dacă bara spate este deteriorată sau dacă aceasta a fost înlocuită sau reparată, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.**
- **Raza de detectare diferă puțin, în funcție de lățimea drumului. Dacă drumul este îngust, este posibil ca sistemul să detecteze alte vehicule de pe banda învecinată sau dacă drumul este lat, este posibil ca sistemul să nu detecteze alte vehicule de pe banda învecinată.**
- **Este posibil ca undele electromagnetice puternice să provoace dezactivarea sistemului.**

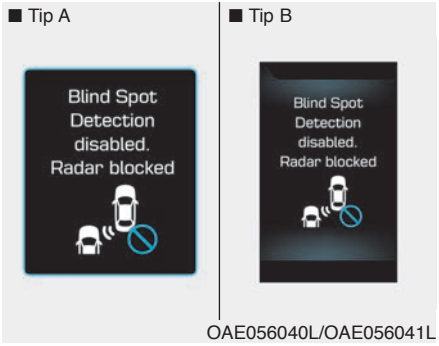
Senzor de detectare


OAE056065

Senzorii sunt amplasați pe interiorul barei de protecție spate.

Pentru ca aceștia să funcționeze corespunzător, păstrați în permanență curată bara de protecție spate.

Mesaj de avertizare



OAE056040L/OAE056041L

Sistem de detectare prezență în unghiul mort dezactivat. Radar blocat.

Acest mesaj de avertizare poate apărea în următoarele situații:

- Unul sau ambii senzori din bara spate sunt acoperiți cu murdărie, zăpadă sau un obiect străin.
- La deplasarea în zone izolate, în care senzorul BSD nu detectează alt vehicul pentru o perioadă lungă de timp.
- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie sau zăpadă deasă.
- Dacă se tractează o remorcă. (Pentru a utiliza sistemul BSD, decuplați remorca de la vehicul.)

Dacă survine una dintre aceste probleme, butonul BSD și sistemul se dezactivează automat.

Dacă în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de dezactivare BSD, asigurați-vă că bara spate este curată în zonele de amplasare a senzorilor. Îndepărtați murdăria, zăpada sau corpurile străine care ar putea afecta funcționarea senzorilor radar.

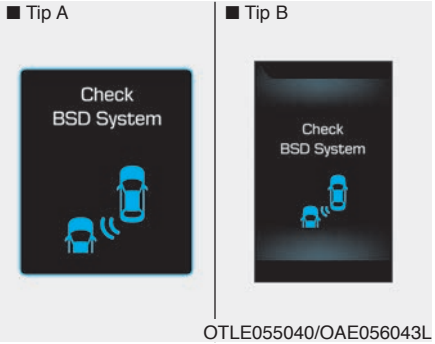
După îndepărtarea acestora, sistemul BSD ar trebui să funcționeze normal, după aproximativ 10 minute de deplasare.

Dacă sistemul tot nu funcționează normal, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

Atunci când tractați o remorcă, dezactivați sistemul prin apăsarea butonului BSD și prin accesarea modului User Settings (setări utilizator) al grupului de instrumente și dezactivarea avertizării trafic din spate.

■ Tip A ■ Tip B



OTLE055040/OAE056043L

Verificați sistemul BSD

Dacă sistemul BSD prezintă o problemă, apare un mesaj de avertizare și lampa butonului se stinge. Sistemul se dezactivează automat. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Limitele sistemului

În situațiile de mai jos șoferul trebuie să fie atent, deoarece, în anumite cazuri, este posibil ca sistemul să nu detecteze alte vehicule sau obiecte.

- Dacă se tractează o remorcă.
- Vehiculul se deplasează pe vreme nefavorabilă, cum ar fi în caz de ploaie deasă sau căderi masive de zăpadă.
- Senzorul este acoperit cu apă, zăpadă, noroi etc.
- Bara spate este acoperită în zona senzorului cu obiecte străine cum ar fi o etichetă, o protecție, un suport pentru biciclete etc.
- Bara spate este deteriorată sau senzorul nu se mai află înpoziția inițială.
- Înălțimea vehiculului se reduce sau se mărește, din cauza sarcinii transportate în portbagaj, presiunii incorecte în anvelope etc.
- Dacă temperatura în apropierea barei spate este ridicată sau scăzută.

- Dacă senzorii sunt blocați de alte vehicule, de ziduri sau de stâlpii din locurile de parcare.
- Vehiculul parcurge un drum sinuos sau trece printr-o stație de taxare.
- Vehiculul este condus într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- În apropierea vehiculului este un obiect fix, cum ar fi un parapet, o persoană, un animal etc.
- Dacă se urcă sau se coboară pante cu înclinație variabilă.
- La deplasarea pe un drum îngust, cu tufișuri și copaci mulți.
- La deplasarea pe un drum ud.
- La deplasarea printr-o zonă extinsă, în care se află puține vehicule sau structuri, cum ar fi un deșert, o zonă rurală etc.
- În apropiere se află un vehicul mare, cum ar fi un autobuz sau un camion.
- Dacă vehiculul dvs. este aproape de alte vehicule.
- Dacă celălalt vehicul se apropie foarte mult.
- Dacă și vehiculul detectat se deplasează în marșarier, în timp ce vehiculul dvs. se deplasează în marșarier.
- Dacă se schimbă banda de rulare.
- Vehiculul schimbă direcția de deplasare într-o intersecție.
- Dacă vehiculul a pornit de pe loc în același moment în care vehiculul din dreptul acestuia a accelerat.
- Dacă trec alte vehicule cu viteză foarte mare.
- Dacă vehiculul de pe banda învecinată se îndepărtează cu 2 benzi SAU dacă vehiculul aflat la distanță de 2 benzi se deplasează pe banda învecinată.
- În apropiere se află o motocicletă sau o bicicletă.
- În apropiere se află o platformă.
- Dacă în zona de detectare se află obiecte de mici dimensiuni, cum ar fi un cărucior pentru cumpărături sau un căruț pentru copii.
- Dacă în zonă se află un vehicul jos, de tip sport.

Condiții de nefuncționare

Este posibil ca indicatorul BSD de pe oglinda retrovizoare exterioară să nu se aprindă corespunzător dacă:

- Carcasa oglinzii retrovizoare exterioare este deteriorată.
- Oglinda este acoperită cu noroi, zăpadă sau reziduuri.
- Geamul este acoperit cu noroi, zăpadă sau reziduuri.
- Geamul este fumuriu.

FRÂNARE DE URGENȚĂ AUTONOMĂ (AEB) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul de frânare de urgență autonomă (AEB) este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față sau pentru a detecta un pieton (dacă există în dotare) aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

⚠ AVERTISMENT

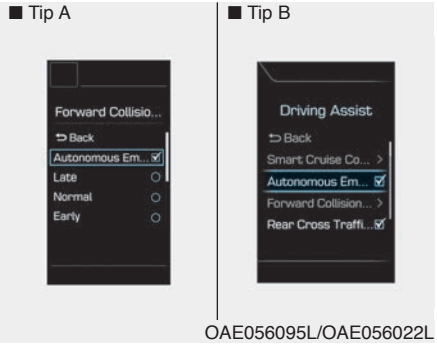
La utilizarea sistemului de frânare de urgență autonomă (AEB), luați următoarele măsuri de precauție:

- **Acest sistem este unul suplimentar, iar șoferul trebuie să acorde aceeași atenție maximă. Nu vă bazați niciodată numai pe semnalele furnizate de senzori. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.**
- **Adaptați ÎNTOTDEAUNA viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele.**
- **Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Sistemul AEB nu oprește complet vehiculul și nu este un sistem de evitare a coliziunilor.**

Setare și activare sistem

Setare sistem

■ Tip A ■ Tip B



OAE056095L/OAE056022L

- Șoferul poate activa sistemul AEB prin cuplarea contactului și selectarea:

  Instrumente de tip A

  „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Forward Collision Warning (avertizare coliziune la înaintare) → Autonomous Emergency Braking (frânare de urgență autonomă)”

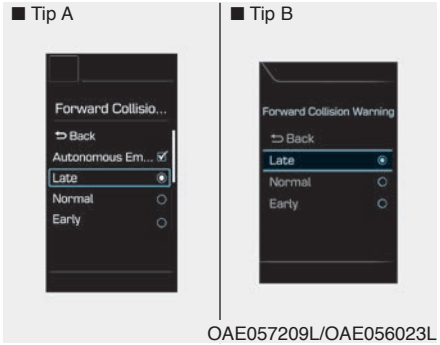
Instrumente de tip B

„User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Autonomous Emergency Braking (frânare de urgență autonomă)”

Dacă șoferul anulează setarea sistemului, AEB se dezactivează.



Dacă șoferul anulează sistemul AEB, pe ecranul LCD se aprinde lampa de avertizare. Șoferul poate monitoriza starea de activare a sistemului AEB pe ecranul LCD. De asemenea, lampa de avertizare se aprinde dacă se dezactivează sistemul ESC (control electronic al stabilității). Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și sistemul AEB este activat, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



OAE057209L/OAE056023L

- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale de pe ecranul LCD.

  Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Forward Collision Warning (avertizare la înaintare) → Late/Normal/Early (târzie/normală/timpurie)”.

Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt următoarele:

- Timpurie:

  Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai repede decât de obicei. Această setare maximizează distanța până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

  Chiar dacă se selectează opțiunea „Early” (timpurie) și vehiculul din față oprește brusc, durata de activare inițială s-ar putea să fie destul de mare.

- Normală:

  Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează în mod normal. Această setare asigură o distanță nominală până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

- Târzie:

  Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai târziu decât de obicei. Această setare reduce distanța până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

  Selectați opțiunea „Late” (târzie), dacă traficul nu este aglomerat și dacă viteza de deplasare este redusă.

Condiții necesare pentru activare

AEB este pregătit pentru activare dacă este selectat pe ecranul LCD și dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph). (AEB se activează numai la o anumită viteză.)
- Sistemul detectează un pieton sau un vehicul din față care este posibil să vină în contact cu vehiculul dvs. (În funcție de condițiile de deplasare sau de starea vehiculului, este posibil ca AEB să nu se activeze sau să activeze un avertizor sonor.)

⚠ AVERTISMENT

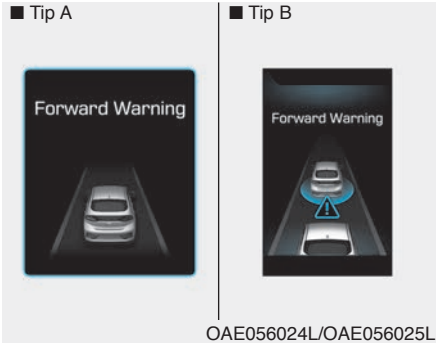
- **Înainte de a acționa butonul de pe volan pentru a activa/dezactiva sistemul AEB, opriți complet vehiculul într-o locație sigură.**
- **AEB se activează automat dacă este cuplat contactul. Șoferul poate dezactiva sistemul AEB de pe ecranul LCD.**
- **Dacă dezactivați sistemul ESC (controlul electronic al stabilității) în timp ce sistemul AEB este activat, AEB se dezactivează automat și lampa de avertizare AEB se aprinde. Dacă sistemul ESC se dezactivează, sistemul AEB nu poate fi activat de pe ecranul LCD.**

Mesaj de avertizare și comandă sistem AEB

Sistemul AEB avertizează sonor și vizual în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune, cum ar fi oprirea bruscă a vehiculului din față, distanță de frânare insuficientă sau detectarea unui pieton. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt timpurie, normală sau târzie.

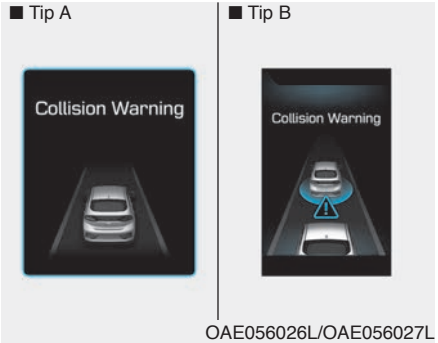
Avertizare la înaintare (prima avertizare)



OAE056024L/OAE056025L

Acest mesaj de avertizare inițială apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.

Avertizare la înaintare (a doua avertizare)

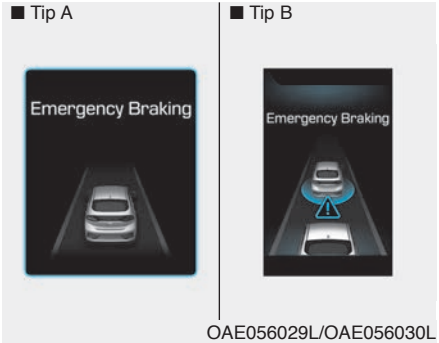


OAE056026L/OAE056027L

Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Este posibil ca viteza vehiculului să scadă.
- Sistemul AEB intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă.

Frânare de urgență (a treia avertizare)



OAE056029L/OAE056030L

Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.

În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Sistemul AEB intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă. Chiar înainte de impact, controlul frânelor este maximizat.

Acționare frâne

- Într-o situație de urgență, sistemul de frânare intră în starea pregătit, pentru a reacționa rapid la apăsarea pedalei de frână de către șofer.
- AEB asigură o forță de frânare suplimentară, pentru performanțe optime la frânare, atunci când șoferul apasă pedala de frână.
- Dacă șoferul apasă brusc pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor este dezactivat automat.
- Dacă factorii de risc dispar, controlul frânelor de către AEB se dezactivează automat.

⚠ ATENȚIE

Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă sistemul AEB furnizează sau nu un mesaj de avertizare sau o alarmă.

⚠ AVERTISMENT

Controlul frânelor nu permite oprirea completă a vehiculului sau evitarea coliziunilor. Șoferul este responsabil de condusul în siguranță și controlul vehiculului.

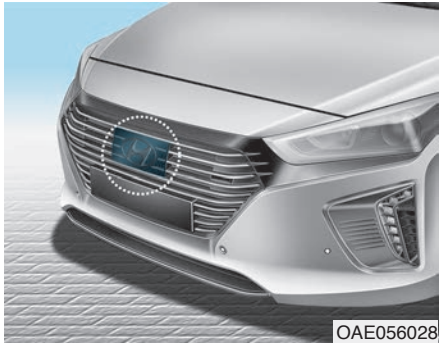
⚠ AVERTISMENT

Programul sistemului AEB funcționează ținând cont de anumiți parametri, cum ar fi distanța până la vehiculul sau pietonul din față, viteza vehiculului din față și viteza vehiculului dvs. Anumite situații precum vremea și condițiile de deplasare nefavorabile pot afecta funcționarea sistemului AEB.

⚠ AVERTISMENT

Nu conduceți niciodată periculos, pentru a activa sistemul.

Senzor AEB



Pentru ca sistemul AEB să funcționeze corespunzător, asigurați-vă întotdeauna că senzorul sau capacul acestuia este curat și că nu este acoperit cu noroi, zăpadă și murdărie. Noroiul, zăpada sau substanțele străine de pe capacul senzorului sau de pe senzor pot afecta performanțele de detectare ale acestuia.

NOTĂ

- **Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar. Acest lucru poate afecta performanțele de detectare ale radarului.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că senzorul radar și capacul acestuia sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.**
- **Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.**
- **Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul AEB să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă bara față se deteriorează în zona de montare a senzorului radar, este posibil ca sistemul AEB să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Pentru repararea sau înlocuirea unui senzor sau capac deteriorat, utilizați numai piese originale. Nu vopsiți capacul senzorului.**

NOTĂ

- **Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.**
- **Nu amplasați NICIODATĂ obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului vehiculului.**
- **Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video cu apa.**
- **Nu dezasamblați și nu loviți NICIODATĂ ansamblul camerei.**
- **Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.**

i Info

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

- **Se înlocuiește parbrizul.**
- **Se înlocuiește bara de protecție față.**
- **Senzorul radar sau capacul acestuia se deteriorează sau este înlocuit.**

Mesaj și lampă de avertizare



OAE056031L

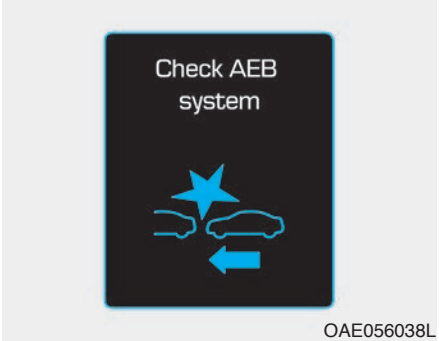
Frânare de urgență automată dezactivată. Radar blocat

În cazul în care capacul senzorului este blocat cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul AEB să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.

Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați capacul senzorului radar înainte de a utiliza sistemul AEB.

Este posibil ca sistemul AEB să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă nu sunt detectate anumite substanțe după pornirea motorului.

Defecțiune sistem



OAE056038L

Verificați sistemul AEB

- Dacă sistemul AEB nu funcționează corespunzător, lampa de avertizare AEB ( ) se aprinde și mesajul de avertizare apare pentru câteva secunde. După ce mesajul dispare, se aprinde lampa de avertizare principală ( ). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este posibil ca mesajul de avertizare AEB să apară împreună cu aprinderea lămpii de avertizare ESC (control electronic al stabilității).

⚠ AVERTISMENT

- **AEB este numai un sistem suplimentar, care îmbunătățește confortul șoferului. Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe sistemul AEB. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare.**
- **În anumite situații și condiții de deplasare, este posibil ca sistemul AEB să se activeze neintenționat. Acest mesaj de avertizare inițială apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor.**

  De asemenea, este posibil ca în anumite situații senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul sau pietonul din față. Este posibil ca sistemul AEB să nu se activeze și ca mesajul de avertizare să nu se afișeze.

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă sistemul AEB este defect, frânarea de urgență autonomă nu se activează, chiar dacă sistemul de frânare funcționează normal.**
- **Dacă vehiculul din față se oprește brusc, este posibil să aveți mai puțin control asupra sistemului de frânare. De aceea, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față.**
- **Este posibil ca sistemul AEB să se activeze în timpul frânării și ca vehiculul să se oprească brusc, provocând deplasarea obiectelor neasigurate spre pasageri. Fixați întotdeauna obiectele neasigurate.**
- **Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca sistemul AEB să nu se activeze.**
- **Dacă un vehicul din față se oprește brusc, controlul frânelor este posibil să fie insuficient și să provoace o coliziune. Aveți întotdeauna mare grijă.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă vehiculul se oprește brusc în urma activării sistemului AEB, este posibil ca pasagerii să sufere răniri. Aveți mare grijă.**

⚠ AVERTISMENT

- **Rolul sistemului AEB este numai de a detecta vehicule sau pietoni aflați în fața vehiculului.**
- **Sistemul AEB nu funcționează dacă vehiculul se deplasează în marșarier.**
- **Sistemul AEB nu este proiectat pentru a detecta alte obiecte de pe drum, cum ar fi animalele.**
- **Sistemul AEB nu detectează vehiculele de pe sensul opus.**
- **Sistemul AEB nu detectează vehiculele care se apropie din lateral.**
- **Sistemul AEB nu poate detecta șoferul care se apropie de partea laterală a unui vehicul parcat (de ex. pe un drum înfundat).**

În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

Limitele sistemului

Sistemul de frânare de urgență autonomă (AEB) este proiectat pentru a monitoriza vehiculul din față sau un pieton aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

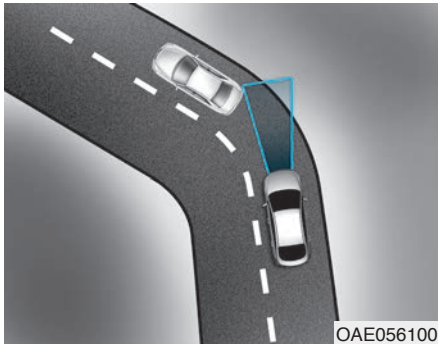
În anumite situații, senzorul radar sau camera video este posibil să nu poată detecta vehiculul sau pietonul din față. În aceste cazuri, este posibil ca sistemul AEB să nu funcționeze normal. Șoferul trebuie să fie foarte atent în situațiile următoare, în care este posibil ca funcționarea sistemului AEB să fie limitată.

Detectarea vehiculelor

Este posibil ca funcționarea senzorului să fie limitată dacă:

- Senzorul radar sau camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al senzorului radar sau camerei video
- Există interferențe cu unde electromagnetice
- Reflexia senzorului radar este foarte neregulată
- Funcția de recunoaștere a senzorului radar/camerei video este limitată
- Vehiculul din față este prea mic pentru a fi detectat (de exemplu o motocicletă sau o bicicletă etc.)
- Vehiculul din față este agabaritic sau remorca este prea mare pentru a fi detectată de sistemul de recunoaștere al camerei video (de ex. remorca unui tractor etc.)
- Câmpul vizual al șoferului nu este bine iluminat (prea întuneric, prea multe reflexii sau prea multă lumină de fundal, care obstrucționează câmpul vizual)

- Vehiculul din față nu are aprinse luminile de poziție
- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum.
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Vehiculul din față nu merge normal
- Vehiculul se deplasează pe suprafețe neasfaltate sau denivelate sau pe drumuri a căror înclinare se schimbă brusc.
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Vehiculul se deplasează pe sub pământ sau într-o clădire
- Vehiculul este condus într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- Vehiculul din față se deplasează pe verticală față de direcția de deplasare
- Vehiculul din față este oprit pe verticală
- Vehiculul din față se deplasează spre dvs. sau în marșarier


OAE056100

- La abordarea unui viraj

La abordarea unui viraj este posibil ca performanțele sistemului AEB să fie limitate.

La abordarea anumitor viraje este posibil ca sistemul AEB să se activeze prematur.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul care parcurge o curbă.

În aceste situații șoferul trebuie să mențină o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apese pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.


OAE056101

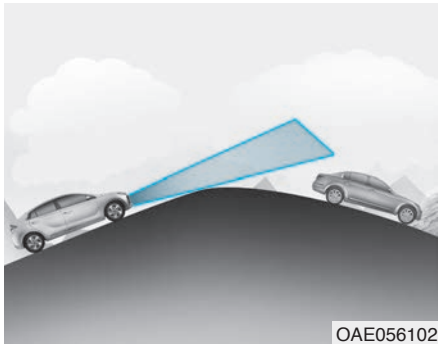
La abordarea unui viraj este posibil ca sistemul AEB să recunoască un vehicul de pe banda învecinată.

În acest caz, este posibil ca sistemul să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare în timpul deplasării. Dacă este cazul, apăsați pedala de frână pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

De asemenea, dacă este cazul, apăsați pedala de accelerație pentru a preveni decelerarea inutilă a vehiculului de către sistem.

Înainte de utilizare verificați condițiile de trafic din zonă.

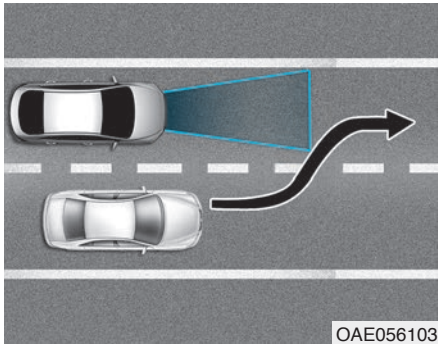

OAE056102

- La abordarea unei pante

La urcarea sau coborârea unei pante, performanțele sistemului AEB se reduc, deoarece vehiculul care se deplasează în față pe aceeași bandă nu este identificat. Este posibil ca mesajul și alarma de avertizare să se activeze în mod greșit sau ca acestea să nu se activeze deloc.

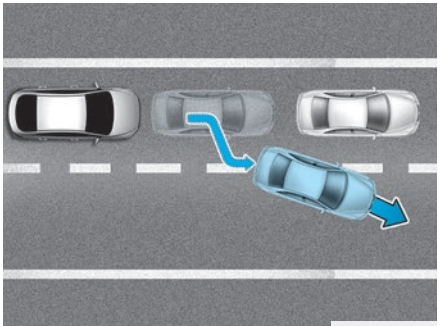
Dacă sistemul AEB identifică brusc vehiculul din față când trece de vârful unei pante, este posibil ca vehiculul să decelereze brusc.

Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în față la urcarea sau coborârea unei pante și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

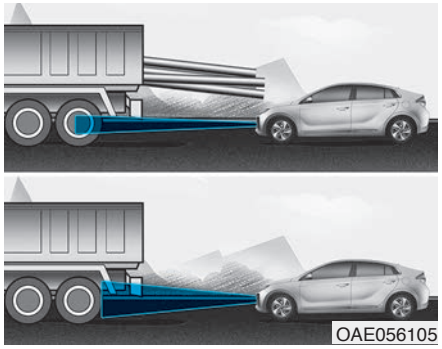

OAE056103

- La schimbarea benzii de rulare

Dacă vehiculul schimbă banda de deplasare în fața dvs., este posibil ca sistemul AEB să nu detecteze imediat acest lucru, mai ales dacă acesta schimbă brusc banda. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.


OAE056109

La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în față părăsește banda de deplasare, este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat că în față se află un alt vehicul. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța de siguranță.


OAE056105

- Detectarea vehiculului din față

Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârnă în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca sistemul AEB să nu poată detecta sarcina care atârnă în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

Detectarea pietonilor (dacă există în dotare)

Este posibil ca funcționarea senzorului să fie limitată dacă:

- Pietonul nu este detectat în totalitate de sistemul de recunoaștere al camerei video, de exemplu, dacă acesta este înclinat sau nu merge cu spatele drept
- Pietonul se deplasează foarte rapid sau apare brusc în zona de detectare a camerei video
- Pietonul poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat de sistemul de recunoaștere al camerei video
- Pietonul este dificil de detectat și individualizat de alte obiecte din zonă, de exemplu dacă este vorba de un grup de pietoni sau de un grup de persoane
- Există un obiect asemănător cu un corp uman
- Pietonul este mic de înălțime
- Pietonul se deplasează cu dificultate
- Funcția de recunoaștere a senzorului este limitată

- Senzorul radar sau camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al senzorului radar sau camerei video
- Lumina exterioară este prea puternică (de ex. la deplasarea în lumina puternică a soarelui) sau prea slabă (de ex. la deplasarea pe un drum de țară neiluminat, pe timp de noapte)
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării

⚠ AVERTISMENT

- **Nu utilizați sistemul de frânare de urgență autonomă atunci când tractați un vehicul. Activarea sistemului AEB în timpul tractării este posibil să afecteze siguranța vehiculului dvs. sau a vehiculului tractat.**
- **Fiți foarte atenți dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârnă în spate sau are o gardă la sol mai mare.**
- **Sistemul AEB este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față sau pentru a detecta un pieton aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video. Nu este proiectat pentru a detecta biciclete, motociclete sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu încercați niciodată să testați funcționarea sistemului AEB. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.**

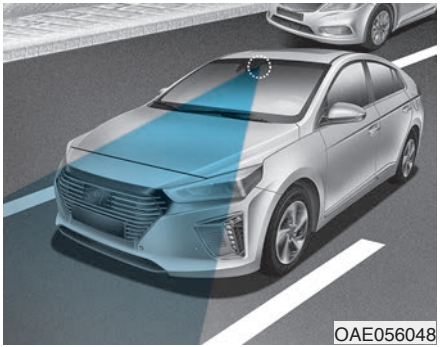
i Info

În unele cazuri este posibil ca sistemul AEB să se dezactiveze, dacă este supus interferențelor electromagnetice.

⚠ AVERTISMENT

Dacă înlocuiți parbrizul, bara de protecție sau radarul/camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.

SISTEM DE ASISTENȚĂ LA PĂSTRAREA BENZII DE RULARE (LKAS) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare detectează marcajele de pe carosabil cu ajutorul unei camere video montate pe parbriz și asistă șoferul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

Dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare, avertizează șoferul sonor și vizual și brachează ușor volanul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

⚠ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție suplimentară. Șoferul are responsabilitatea de a fi întotdeauna atent la condițiile de deplasare și de a direcționa vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS), luați următoarele măsuri de precauție:

- **Nu bruscați volanul dacă este asistat de sistem.**
- **LKAS previne părăsirea neintenționată a benzii de rulare, prin asistarea direcției. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să fie atent la păstrarea benzii de rulare.**

(Continuare)

(Continuare)

- **În funcție de condițiile de deplasare și de mediu, este posibil ca LKAS să se dezactiveze sau să nu funcționeze corespunzător. Procedați întotdeauna cu atenție în timpul deplasării.**
- **Nu dezasamblați temporar camera video LKAS, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezasamblați și reasamblați camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.**
- **Dacă înlocuiți parbrizul, camera video LKAS sau piesele aferente ale volanului, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Sistemul detectează marcajele rutiere și controlează volanul cu ajutorul unei camere video; astfel, dacă marcajele rutiere sunt greu de detectat, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.**

  Consultați „Limitările sistemului”.
- **Nu demontați și nu deteriorați piesele aferente ale LKAS.**
- **Din cauza zgomotului prea puternic, este posibil să nu auziți sunetul de avertizare al LKAS.**
- **Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.**

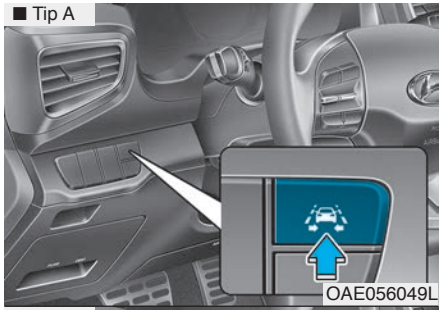
(Continuare)

(Continuare)

- **Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timp ce sistemul LKAS este activat. Dacă vă continuați deplasarea și nu țineți mâinile pe volan după ce apare mesajul de avertizare „Keep hands on steering wheel” (țineți mâinile pe volan), sistemul nu va mai controla volanul.**
- **Volanul nu este controlat continuu, așa că dacă viteza este foarte mare atunci când vehiculul părăsește banda de rulare, este posibil ca vehiculul să nu fie controlat de sistem. La utilizarea sistemului, șoferul trebuie să respecte întotdeauna restricțiile de viteză.**
- **Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca sistemul să nu asiste direcția sau ca alarma de luare a mâinilor de pe volan să nu funcționeze corespunzător.**
- **La tractarea unei remorci, asigurați-vă că dezactivați LKAS.**

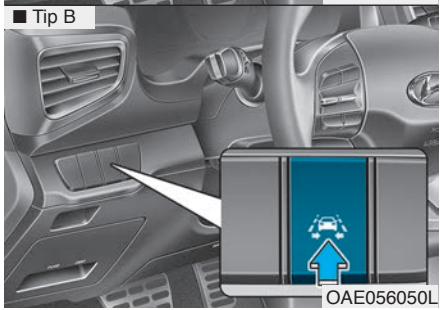
Funcționarea LKAS

■ Tip A



OAE056049L

■ Tip B



OAE056050L

Pentru a activa/dezactiva LKAS:

Cu contactul cuplat, apăsați butonul LKAS aflat pe planșa de bord, în partea stângă a volanului.

Indicatorul din cadrul grupului de instrumente se aprinde inițial în culoarea albă. Acest lucru indică faptul că LKAS este în starea PREGĂTIT, dar DEZACTIVAT.

Info

Dacă indicatorul (alb) a fost activat într-un alt ciclu de funcționare, sistemul se activează fără să trebuiască acționată altă comandă. Dacă apăsați din nou butonul LKAS, indicatorul din cadrul grupului de instrumente se stinge.



Culoarea indicatorului se schimbă în funcție de starea sistemului LKAS.

- Alb: senzorul nu detectează marcajele rutiere sau viteza vehiculului este mai mică de 60 km/h (40 mph).
- Verde: senzorul detectează marcajele rutiere, iar sistemul poate controla direcția vehiculului.

Activarea LKAS

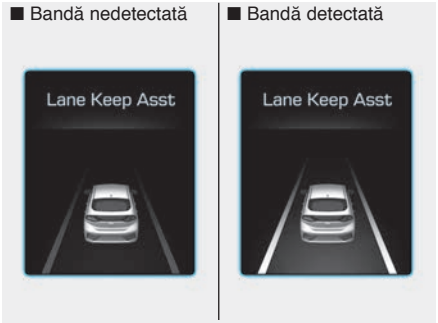


OAEE056122L

- Pentru a afișa ecranul LKAS pe ecranul LCD din cadrul grupului de instrumente, selectați modul SCC/LKAS (), pentru grupul de instrumente de tip A sau modul ASSIST () (asistență), pentru grupul de instrumente de tip B. Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.
- Dacă se detectează ambele marcaje rutiere și sunt îndeplinite toate condițiile pentru activarea LKAS, indicatorul volanului se aprinde în culoarea verde, iar culoarea lămpii de control LKAS se schimbă de la alb la verde. Acest lucru indică faptul că sistemul LKAS este în starea ACTIVAT și că volanul va fi controlat.

⚠ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare previne părăsirea benzii de rulare. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să-și adapteze întotdeauna stilul de condus la condițiile de rulare.



OAEE056123L/OAEE056124L

- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (40 mph) și sistemul detectează marcajele rutiere, culoarea se schimbă de la gri la alb.
- Dacă sistemul detectează marcajul rutier din stânga, culoarea pentru marcajul din stânga se schimbă de la gri la alb.
- Dacă sistemul detectează marcajul rutier din dreapta, culoarea pentru marcajul din dreapta se schimbă de la gri la alb.
- Pentru activarea completă a sistemului trebuie detectate ambele marcaje rutiere.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (40 mph) și butonul LKAS este apăsat, sistemul este activat. Dacă vehicul părăsește banda de rulare, LKAS funcționează astfel:



OAEE056127L/OAEE056128L

Pe ecranul LCD apare un avertizor. Marcajul rutier stânga sau dreapta de pe ecranul LCD clipește, în funcție de direcția în care virează vehiculul.

Dacă apare volanul, sistemul controlează direcția vehiculului, pentru a preveni părăsirea benzii de rulare.



OAEE056129L

Țineți mâinile pe volan

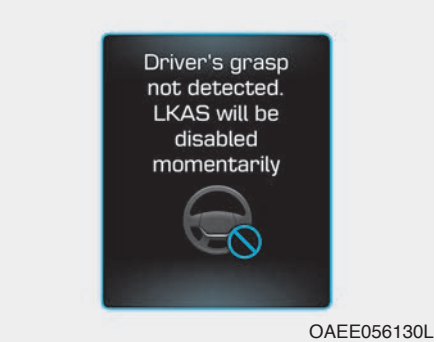
Dacă șoferul ia timp de câteva secunde mâinile de pe volan în timp ce LKAS este activat, sistemul va avertiza șoferul.

Info

Dacă țineți foarte ușor volanul, este posibil ca mesajul să fie totuși afișat, deoarece sistemul LKAS nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.

AVERTISMENT

În funcție de condițiile de rulare, mesajul de avertizare poate apărea târziu. De aceea, țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.



OAEE056130L

Șoferul nu ține volanul. LKAS se va dezactiva temporar

Dacă după apariția mesajului „Keep hands on steering wheel” (țineți mâinile pe volan) șoferul tot nu ține mâinile pe volan, sistemul nu va controla volanul și va avertiza șoferul doar dacă trece peste marcajele rutiere.

Însă dacă șoferul ține din nou mâinile pe volan, sistemul va controla din nou volanul.

⚠ AVERTISMENT

- **Șoferul este responsabil de păstrarea direcției de deplasare.**
- **În situațiile de mai jos, dezactivați sistemul și conduceți vehiculul fără ajutorul acestui sistem:**
  - **Pe vreme nefavorabilă**
  - **Pe drumuri degradate**
  - **Dacă volanul trebuie manevrat des de către șofer.**

i Info

- **Deși direcția este asistată de sistem, șoferul poate controla direcția.**
- **Direcția poate fi mai greoaie atunci când volanul este asistat de sistem, decât atunci când nu este asistat.**

Lampă și mesaj de avertizare

Verificați LKAS



OAEE056131L

Dacă sistemul prezintă o problemă, apare un mesaj timp de câteva secunde. Dacă problema persistă, se aprinde indicatorul de defecțiune LKAS.

Indicator de defecțiune LKAS



Dacă sistemul LKAS nu funcționează corespunzător, se aprinde indicatorul de defecțiune LKAS (galben). Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă sistemul prezintă o problemă, procedați în felul următor:

- După ce opriți și reporniți vehiculul, activați sistemul.
- Verificați dacă este cuplat contactul.
- Verificați dacă sistemul este afectat de vreme. (de ex.: ceață, ploaie puternică etc.)
- Verificați dacă lentila camerei este murdară.

Dacă problema nu se remediază, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistemul LKAS nu va fi în starea ACTIVAT și direcția nu va fi asistată dacă:

- Este activată semnalizarea, în vederea schimbării benzii de rulare. Dacă schimbați banda de rulare fără să semnalizați, s-ar putea ca sistemul să intervină asupra volanului.
- Vehiculul nu se deplasează pe mijlocul benzii de rulare, dacă sistemul este activat sau imediat după schimbarea benzii.
- Este activat sistemul ESC (control electronic al stabilității) sau VSM (sistem de stabilitate vehicul).
- Vehiculul abordează un viraj strâns.
- Viteza vehiculului este mai mică de 60 km/h (37 mph) și mai mare de 180 km/h (112 mph).
- Vehiculul schimbă brusc banda de rulare.
- Vehiculul frânează brusc.
- Este detectat un singur marcaj rutier.
- Banda de rulare este foarte lată sau foarte îngustă.
- Drumul are mai mult de 2 marcaje rutiere. (de ex. drum în lucru)
- Vehiculul abordează o pantă abruptă.
- Volanul este manevrat brusc.

Limitele sistemului

În următoarele situații este posibil ca LKAS să se activeze prematur, chiar dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare SAU ca LKAS să nu vă avertizeze, dacă vehiculul părăsește banda de rulare:

Dacă marcajele rutiere nu sunt vizibile și condițiile de deplasare sunt nefavorabile

- Marcajul rutier este greu de identificat, este deteriorat sau nedefinit.
- Dacă marcajul rutier este greu de identificat.
- Marcajele de pe drum seamănă cu cele rutiere și sunt confundate de camera video cu acestea.
- Benzile de rulare se unesc sau se despart. (de ex. stație de taxare)
- Numărul benzilor de rulare crește sau scade sau marcajele rutiere formează o rețea complicată.
- Drumul din față are mai mult de 2 marcaje rutiere.
- Marcajul rutier este foarte gros sau foarte subțire.

- Benzile de rulare nu sunt vizibile din cauza ploii, zăpezii, apei de pe drum, deteriorării sau pătării suprafeței de rulare sau altor factori.
- Pe marcajul rutier cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile de deplasare, a copacilor etc.
- Marcajele rutiere sunt incomplete sau drumul este în lucru.
- Pe carosabil există marcaje de trecere de pietoni sau alte simboluri.
- Benzile de rulare dintr-un tunel sunt murdare de ulei.
- Banda de rulare dispare, cum ar fi într-o intersecție.

Dacă au apărut alte condiții externe

- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel sau la trecerea pe sub un pod.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe drum există o structură de separare cum ar fi o barieră din beton, un parapet de protecție și un stâlp reflectorizant, confundate de camera video cu marcajele rutiere.
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum.
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui.
- Între dvs. și vehiculul din față nu există o distanță suficientă, care să permită detectarea marcajului rutier sau vehiculul din față calcă marcajul rutier.
- Pe drumuri foarte înclinate sau sinuoase și în vârf de pantă.
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării.
- Temperatura în zona învecinată oglinzii retrovizoare interioare este ridicată din cauza expunerii directe la soare etc.

Dacă vizibilitatea este redusă

- Parbrizul sau lentila camerei video LKAS este murdară.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat.
- Dacă se amplasează obiecte pe planșa de bord etc.
- Senzorul nu poate detecta banda de rulare din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii.

Schimbare funcționare LKAS

Șoferul poate trece de la LKAS la sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDWS) sau comuta modul LKAS între LKA standard și LKA activ de pe ecranul LCD. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Lane Keeping Assist System (sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare) → Lane Departure/Standard LKA/Active LKA (părăsire bandă de rulare/LKA standard/LKA activ)”.

Dacă nu este selectată o funcție, sistemul este setat automat în modul LKA standard.

Părăsirea benzii de rulare

LDWS avertizează sonor și vizual șoferul dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare. Volanul nu este controlat.

LKA standard

Modul LKA standard ghidează șoferul, pentru a menține vehiculul pe banda de rulare. Dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare, volanul nu este controlat decât foarte rar. Însă dacă vehiculul are tendința de a părăsi banda de rulare, sistemul începe să controleze volanul.

LKA activ

Modul LKA activ controlează suplimentar volanul, comparativ cu modul LKA standard. LKA activ poate permite reducerea oboselii șoferului, prin asistarea direcției, în vedere menținerii vehiculul pe mijlocul benzii de rulare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Utilizare limitator de viteză

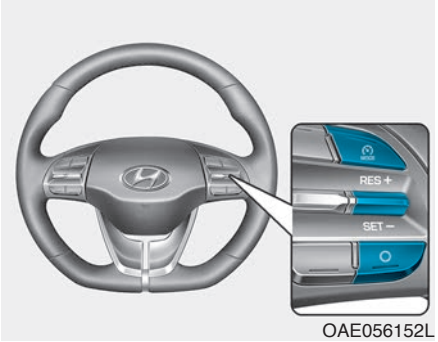
Atunci când nu doriți să depășiți o anumită viteză puteți seta limita de viteză.

Dacă depășiți limita de viteză presetată, se va activa sistemul de avertizare (viteza setată va clipi și se va activa un avertizor sonor) până când viteza vehiculului scade sub limita setată.

Info

Dacă limitatorul de viteză este activat, pilotul automat nu poate fi activat.

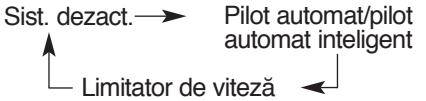
Comutator limitator de viteză



OAE056152L

MODE : schimbă modul între pilot automat/pilot automat inteligent și limitator de viteză.

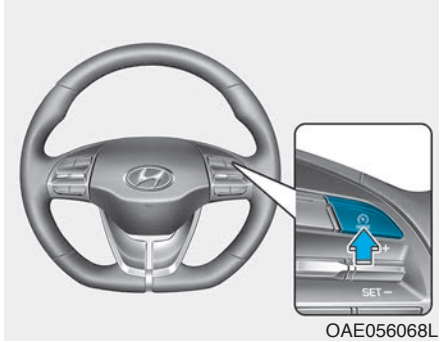
RES+: reia sau crește limita de viteză setată.



SET-: setează sau reduce limita de viteză setată.

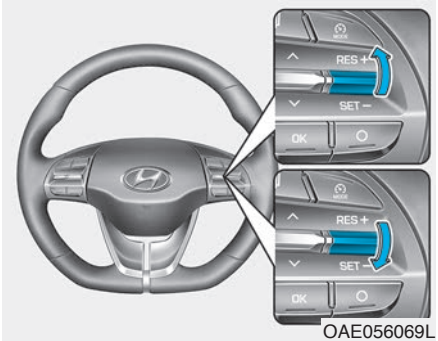
O: anulează limita de viteză setată.

Pentru a seta limita de viteză



OAE056068L

1. Pentru a activa sistemul, apăsați butonul MODE. Lampa de control limită de viteză din grupul de instrumente se aprinde.



OAE056069L

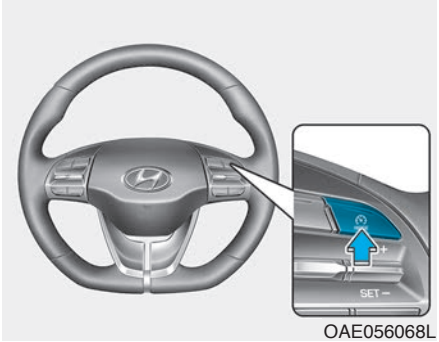
2. Apăsați comutatorul în jos (SET-).
3. • Apăsați comutatorul în sus (RES+) sau în jos (SET-) și eliberați-l când ajungeți la viteza dorită.
   • Apăsați comutatorul în sus (RES+) sau în jos (SET-) și țineți-l în această poziție. Viteza va crește sau se va reduce cu 5 km/h.

Limita de viteză setată se va afișa în cadrul grupului de instrumente.

Dacă doriți să depășiți limita de viteză presetată și apăsați pedala de accelerație mai puțin de aproximativ 50% din cursă, viteza vehiculului nu va depăși limita de viteză.

Însă dacă apăsați pedala de accelerație mai mult de aproximativ 70% din cursă, puteți să depășiți limita de viteză. Limita de viteză setată va clipi și se va activa avertizorul sonor până când viteza vehiculului revine sub limita de viteză.

Pentru dezactivarea limitatorului de viteză, procedați în felul următor:



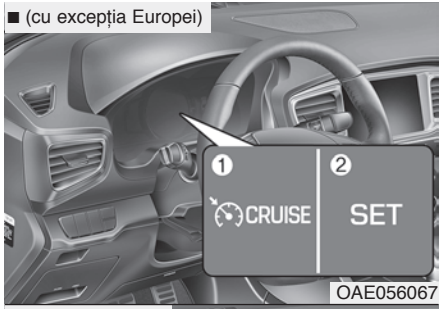
OAE056068L

- Apăsați butonul MODE.
- Dacă apăsați o dată butonul O (anulare), viteza setată se va anula, dar sistemul nu se va dezactiva. Dacă doriți să reluați limita de viteză, apăsați comutatorul +RES sau SET- de pe volan la viteza dorită.

PILOT AUTOMAT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

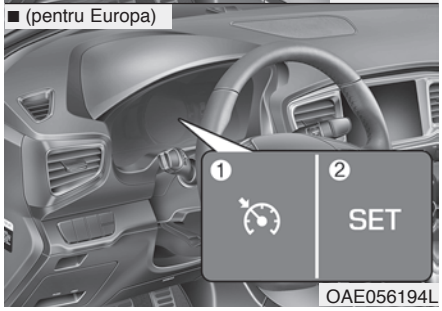
Utilizare pilot automat

■ (cu excepția Europei)



OAE056067

■ (pentru Europa)



OAE056194L

1. Indicator pilot automat
2. Indicator de setare

Pilotul automat vă permite să mențineți o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph), fără a apăsa pedala de accelerație.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Setați întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.**
- **Dacă pilotul automat este lăsat activat (lampa de control CRUISE din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat (lampa de control CRUISE stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.**
- **Utilizați sistemul numai pe autostradă și pe vreme bună.**

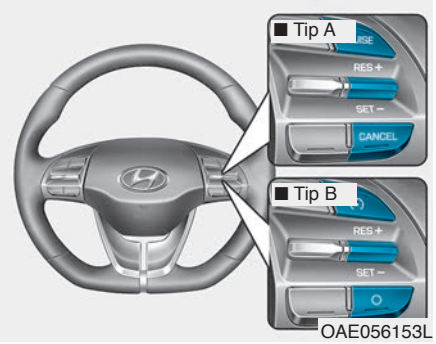
(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță, nu utilizați sistemul:**
  - **La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă**
  - **La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă**
  - **La deplasarea pe drumuri în pantă sau pe vânt puternic**
  - **La deplasarea în condiții de vânt puternic**
  - **Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)**
- **Nu utilizați pilotul automat la tractarea unei remorci.**

Info

- **În timpul funcționării normale a sistemului, la apăsarea butonului SET sau la reactivarea sistemului după frânare, acesta va intra în funcțiune după aproximativ 3 secunde. Această întârziere este normală.**
- **Înainte de a activa pilotul automat, sistemul verifică dacă funcționează normal comutatorul frânelor. După cuplarea contactului sau pornirea vehiculului, apăsați cel puțin o dată pedala de accelerație.**



OAE056153L

Buton pilot automat

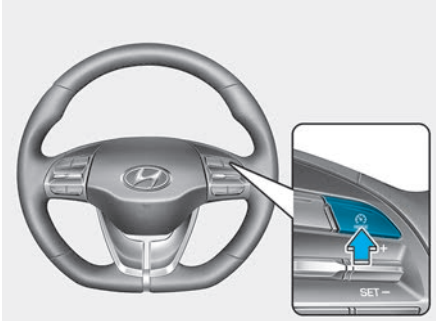
CANCEL/O: dezactivează pilotul automat.

CRUISE/: activează sau dezactivează pilotul automat.

RES+: reia sau crește viteza de croazieră.

SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.

Info



OAE056068L

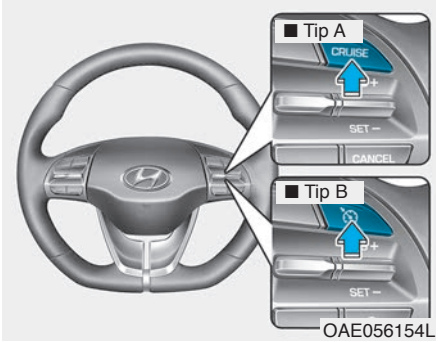
Mai întâi, comutați modul la pilot automat, prin apăsarea butonului , dacă vehiculul este echipat cu limitator de viteză.

La apăsarea butonului, modul se schimbă după cum se vede mai jos.

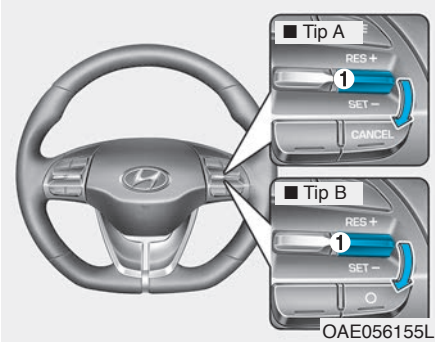
Sist. dezact. → Pilot automat

Limitator de viteză ←

Setarea vitezei de croazieră



1. Pentru a activa pilotul automat, apăsați butonul CRUISE/ de pe volan. Indicatorul CRUISE se aprinde.
2. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).

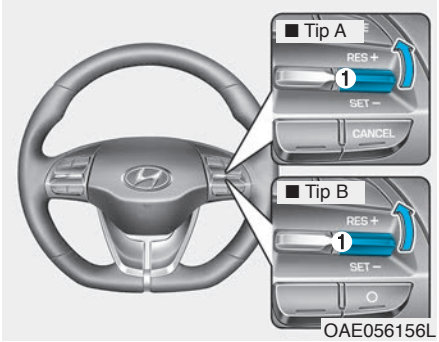


3. Apăsați comutatorul (1) în jos (SET -) și eliberați-l. Lampa de control SET se aprinde.
4. Eliberați pedala de accelerație.

Info

La coborârea sau urcarea unei pante abrupte este posibil ca viteza vehiculului să varieze ușor.

Creșterea vitezei de croazieră

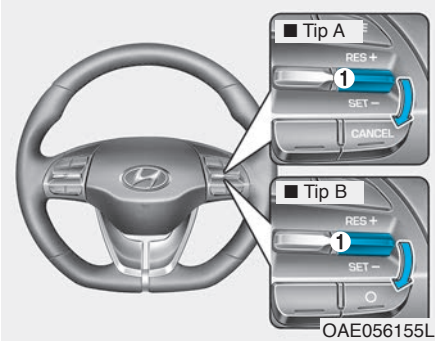


- Apăsați comutatorul (1) în sus (RES+) și țineți-l în această poziție în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente.

  Eliberați comutatorul atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă.
- Apăsați comutatorul (1) în sus (RES+) și eliberați-l imediat. Viteza de croazieră va crește cu 2,0 km/h (1,2 mph) la fiecare apăsare a comutatorului.

- Apăsați pedala de accelerație. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați comutatorul (1) în jos (SET-).

Reducerea vitezei de croazieră



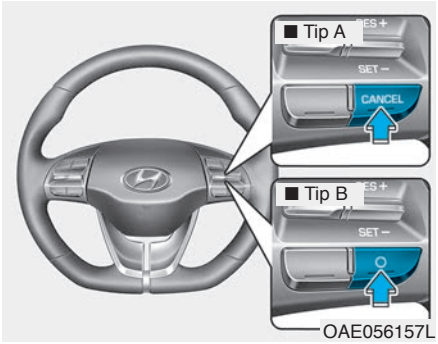
- Țineți comutatorul (1) apăsat în jos (SET -). Vehiculul va încetini treptat. Eliberați comutatorul la viteza pe care doriți să o mențineți.
- Apăsați comutatorul (1) în jos (RES+) și eliberați-l imediat. Viteza de croazieră se va reduce cu 2,0 km/h (1,2 mph) la fiecare apăsare a comutatorului.
- Apăsați ușor pedala de frână. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați comutatorul (1) în jos (SET-).

Accelerarea temporară cu pilotul automat activat

Apăsați pedala de accelerație. La ridicarea piciorului de pe accelerație, vehiculul revine la viteza setată anterior.

Dacă apăsați comutatorul în jos (SET-) atunci când viteza de croazieră este mai mare decât viteza setată, pilotul automat menține această viteză.

Pilotul automat se dezactivează dacă:

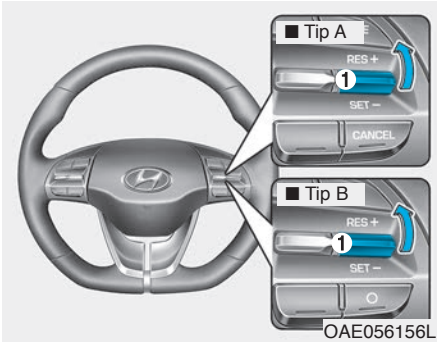


- Se apasă pedala de frână.
- Se apasă butonul CANCEL/O de pe volan.
- Se apasă butonul CRUISE/. Se sting indicatorul și indicatorul SET.
- Trecerea selectorului de viteze în punctul N (neutru).
- Reducerea vitezei vehiculului cu mai mult de aproximativ 20 km/h (12 mph) față de viteza setată.
- Reducerea vitezei vehiculului la mai puțin de aproximativ 30 km/h (20 mph).
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Retrogradarea în treapta 2 în modul manual.

Info

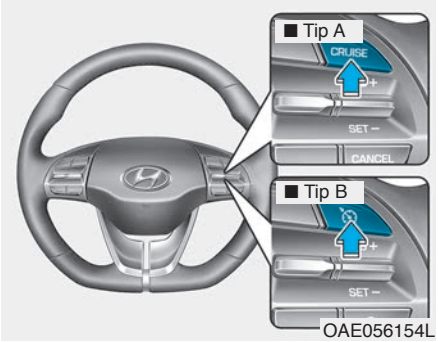
Fiecare dintre aceste acțiuni va anula pilotul automat (lampa de control SET din grupul de instrumente se stinge), dar numai apăsarea butonului CRUISE/ va dezactiva sistemul. Dacă doriți să reveniți la viteza de croazieră setată anterior, apăsați în sus (RES+) comutatorul de pe volan. Dacă sistemul nu a fost dezactivat de la butonul CRUISE/, veți reveni la viteza setată anterior.

Pentru a reveni la viteza de croazieră presetată



Apăsați comutatorul (1) în sus (RES+). Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (20 mph), vehiculul va relua viteza presetată.

Dezactivarea pilotului automat



- Apăsați butonul CRUISE/ (lampa de control pilot automat (CRUISE) se stinge).
- Apăsați butonul MODE (lampa de control (CRUISE) se stinge).
  - Cu pilotul automat activat, dacă apăsați o dată butonul, pilotul automat se dezactivează și se activează limitatorul de viteză.
  - Cu pilotul automat dezactivat și limitatorul de viteză activat, dacă apăsați butonul se dezactivează ambele sisteme.

Info

La apăsarea butonului MODE, modul se schimbă după cum se vede mai jos.

Sist. dezact. → Pilot automat
↑ ↓
Limitator de viteză ←

SISTEM DE PILOT AUTOMAT INTELIGENT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OAE056097

① Indicator pilot automat
② Viteză setată
③ Distanță între vehicule

Pentru a afișa ecranul SCC pe ecranul LCD din cadrul grupului de instrumente, selectați modul SCC/LKAS (), pentru grupul de instrumente de tip A sau modul ASSIST () (asistență), pentru grupul de instrumente de tip B. Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.

Pilotul automat inteligent vă permite să programați vehiculul să mențină o viteză constantă și o distanță minimă până la vehiculul din față.

Pilotul automat inteligent asigură reglarea automată a vitezei vehiculului, pentru a menține viteza și distanța de urmărire programate, fără să trebuiască să apăsați pedalele de accelerație sau de frână.

⚠ AVERTISMENT

Pentru siguranța dvs., înainte de a utiliza pilotul automat inteligent, citiți manualul de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Pilotul automat inteligent nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție confort. Șoferul are responsabilitatea de a verifica întotdeauna viteza și distanța până la vehiculul din față.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Setați întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă pilotul automat inteligent este lăsat activat (lampa de control pilot automat (CRUISE) din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat inteligent (lampa de control pilot automat (CRUISE) stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.**
- **Utilizați pilotul automat inteligent numai pe autostradă și pe vreme bună.**
- **Nu utilizați pilotul automat inteligent dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:**
  - **La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă**
  - **La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă**

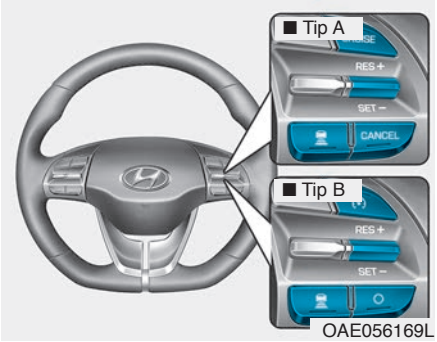
(Continuare)

(Continuare)

- **La urcarea sau coborârea pantelor abrupte**
- **La deplasarea în condiții de vânt puternic**
- **La deplasarea în parcări**
- **La deplasarea în apropierea parapeților**
- **La abordarea unui viraj strâns**
- **Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)**
- **Dacă abilitățile de detectare ale vehiculului se reduc ca urmare a unei modificări a distanței până la vehiculul din față sau din spate**

• **Nu utilizați pilotul automat inteligent la tractarea unei remorci.**

Buton pilot automat inteligent



OAE056169L

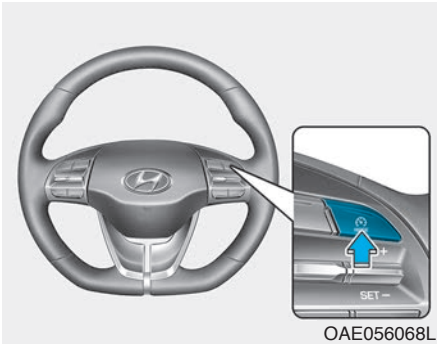
CANCEL/O: dezactivează pilotul automat.

CRUISE / : activează sau dezactivează pilotul automat.

RES+: reia sau crește viteza de croazieră.

SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.

: setează distanța între vehicule.



OAE056068L

Info

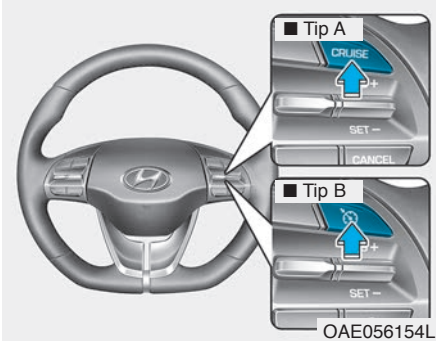
Mai întâi, comutați modul la pilot automat inteligent, prin apăsarea butonului MODE, dacă vehiculul este echipat cu limitator de viteză.

La apăsarea butonului MODE, modul se schimbă după cum se vede mai jos.

Sist. dezact. → Pilot auto. inteligent
↑ Limitator de viteză ←

Viteză pilot automat inteligent

Setarea vitezei pentru pilotul automat inteligent



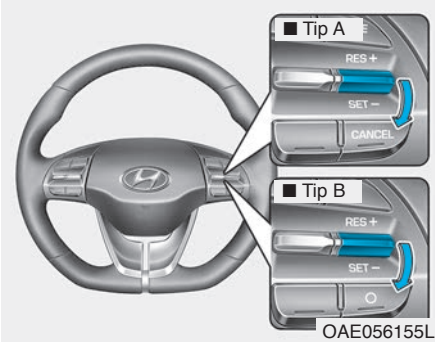
OAE056154L

1. Apăsați butonul de pe volan pentru a activa sistemul. Indicatorul pilotului automat (CRUISE) se aprinde.
2. Accelerați la viteza dorită.

   Viteza pentru pilotul automat inteligent poate fi setată astfel:

   • 30~180 km/h (20 ~ 110 mph): dacă în față nu se află un vehicul

   • 10~180 km/h (5 ~ 110 mph): dacă în față se află un vehicul



OAE056155L

3. Apăsați comutatorul în jos (SET-). Pe ecranul LCD apar viteza setată și distanța dintre vehicule.
4. Eliberați pedala de accelerație. Viteza dorită va fi menținută în mod automat.

Dacă în față circulă un vehicul, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față.

La coborârea sau urcarea unei pante abrupte, este posibil ca viteza vehiculului să varieze ușor.

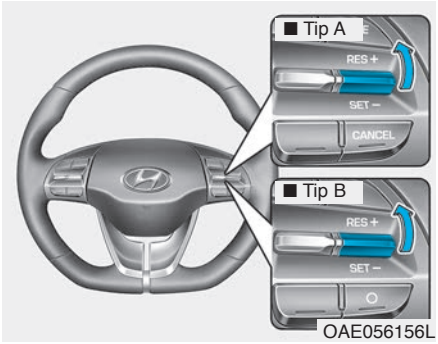
Info

La urcarea unei pante este posibil ca viteza vehiculului să scadă, iar la coborârea unei pante este posibil ca aceasta să crească.

⚠ ATENȚIE

Dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph), pilotul automat inteligent se anulează. Șoferul trebuie să regleze viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de accelerație sau de frână, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

Pentru a mări viteza setată de pilotul automat inteligent



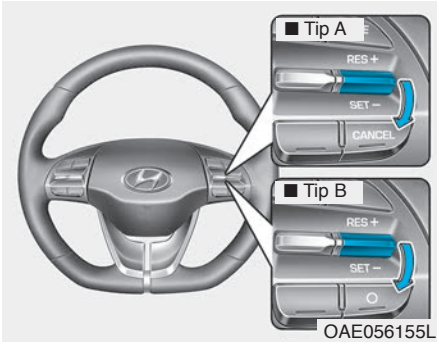
Efectuați oricare dintre următoarele proceduri:

- Apăsați comutatorul în sus (RES+) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în sus a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră va crește cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în sus comutatorul (RES+). Viteza setată a vehiculului va crește cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.
- Puteți seta viteza la 180 km/h (110 mph).

⚠ ATENȚIE

Înainte de a utiliza comutatorul, verificați condițiile de deplasare. Dacă țineți apăsat în sus comutatorul, viteza de deplasare crește rapid.

Pentru a reduce viteza setată de pilotul automat inteligent



Efectuați oricare dintre următoarele proceduri:

- Apăsați comutatorul în jos (SET-) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în jos a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră se va reduce cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în jos comutatorul (SET-). Viteza setată a vehiculului se va reduce cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.
- Puteți seta viteza la 30 km/h (20 mph).

Accelerarea temporară cu pilotul automat inteligent activat

Dacă doriți să accelerați temporar când pilotul automat inteligent este activat, apăsați pedala de accelerație. Viteza mărită nu va interfera cu pilotul automat inteligent activat și nici nu va schimba viteza setată.

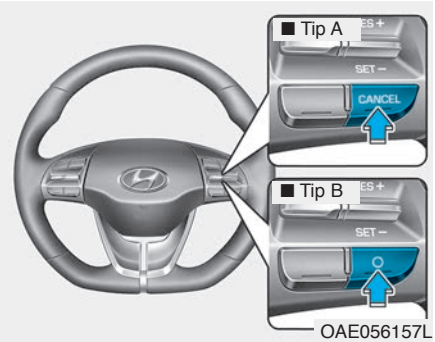
Pentru a reveni la viteza setată, luați piciorul de pe pedala de accelerație.

Dacă apăsați comutatorul în jos (SET-) atunci când viteza este mai mare decât viteza setată, viteza de croazieră se va seta din nou.

i Info

Aveți grijă atunci când accelerați temporar, deoarece viteza nu este controlată automat, chiar dacă în fața dvs. se află un vehicul.

Pilotul automat inteligent se dezactivează temporar dacă:



Este dezactivat manual

- Se apasă pedala de frână.
- Prin apăsarea butonului CANCEL/ ◯ de pe volan.

Dacă pe ecranul LCD nu mai apar viteza setată și distanța dintre vehicule, pilotul automat inteligent este dezactivat temporar.

Indicatorul pilotului automat (CRUISE) se aprinde.

Este dezactivat automat

- Ușa șoferului este deschisă.
- Selectorul de viteze este trecut în poziția N (neutru), R (marșarier) sau P (parcare).
- Se activează frâna de parcare.
- Viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (5 mph).
- Viteza vehiculului este mai mare de 190 km/h (120 mph).
- Se activează sistemul ESC (controlul electronic al stabilității), TCS (controlul tracțiunii) sau ABS.
- Se dezactivează sistemul ESC.
- Senzorul sau capacul este murdar.
- Pedala de accelerație este apăsată continuu o perioadă lungă de timp.
- Pilotul automat inteligent este defect.
- Motorul nu dezvoltă performanțele normale.
- Se activează sistemul AEB.

Toate aceste acțiuni provoacă dezactivarea pilotului automat inteligent. Viteza setată și distanța dintre vehicule dispar de pe ecranul LCD.

Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat automat, acesta nu se reactivează chiar dacă este apăsat comutatorul RES+ sau SET-.

Info

Dacă pilotul automat inteligent se dezactivează din alte cauze decât cele menționate, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



OAE056165L

Pilot automat inteligent dezactivat

Dacă sistemul se dezactivează, se activează un avertizor sonor și apare un mesaj timp de câteva secunde.

Trebuie să reglați viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de accelerație sau de frână, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

Verificați întotdeauna condițiile de deplasare. Nu vă bazați pe avertizorul sonor.

Pentru a relua viteza setată de pilotul automat inteligent

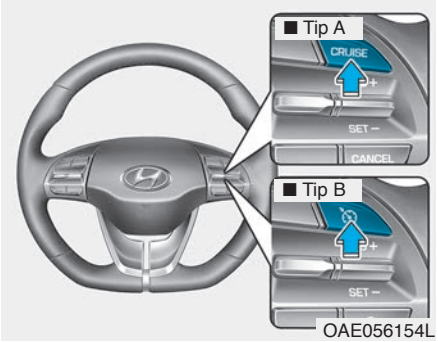
Dacă pentru anularea pilotului automat ați utilizat altă metodă decât apăsarea comutatorului, sistemul se va reactiva în mod automat, dacă apăsați comutatorul în sus (RES+) sau în jos (SET-).

Dacă apăsați comutatorul sus (RES+) viteza se va seta la ultima valoare setată. Însă dacă viteza vehiculului scade între 10 km/h și 30 km/h (între 5 mph și 20 mph), sistemul se va reactiva dacă în față se află un vehicul.

Info

Atunci când apăsați comutatorul în sus (RES+) pentru a relua viteza, verificați întotdeauna condițiile de deplasare.

Dezactivarea pilotului automat



- Apăsați butonul CRUISE/ (lampa de control pilot automat (CRUISE) se stinge).
- Apăsați butonul MODE (lampa de control (CRUISE) se stinge). (dacă vehiculul este echipat cu limitator de viteză)
  - Cu pilotul automat inteligent activat, dacă apăsați o dată butonul, pilotul automat inteligent se dezactivează și se activează limitatorul de viteză.
  - Cu pilotul automat inteligent dezactivat și limitatorul de viteză activat, dacă apăsați butonul se dezactivează ambele sisteme.

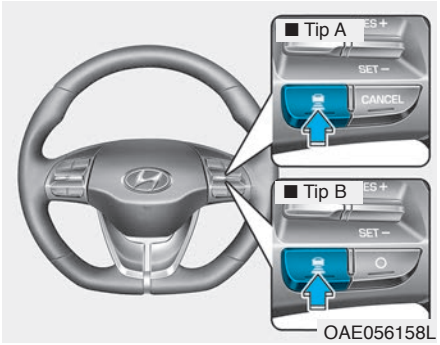
Info

La apăsarea butonului MODE, modul se schimbă după cum se vede mai jos.

Sist. dezact. → Pilot auto. inteligent
↑ ↓
Limitator de viteză ←

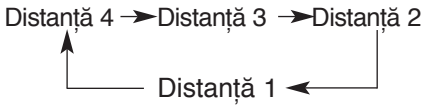
Distanță între vehicule pilot automat inteligent

Pentru a seta distanța între vehicule



Dacă pilotul automat inteligent este activat, puteți seta și menține distanța până la vehiculul din față, cu sau fără apăsarea pedalei de accelerație sau de frână.

La fiecare apăsare a butonului, distanța dintre vehicule se modifică astfel:



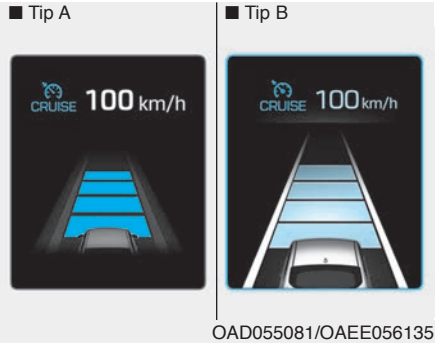
De exemplu, dacă viteza vehiculului este de 90 km/h (56 mph), distanța menținută este următoarea:

Distanța 4 - aproximativ 52,5 m
Distanța 3 - aproximativ 40 m
Distanța 2 - aproximativ 32,5 m
Distanța 1 - aproximativ 25 m

Info

Atunci când sistemul este utilizat pentru prima dată după pornirea motorului, distanța este setată la ultima valoare setată.

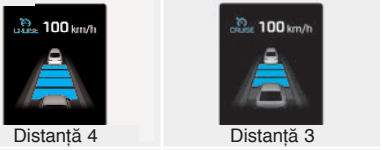
Dacă în față nu se află un vehicul:



Vehiculul va menține viteza setată.

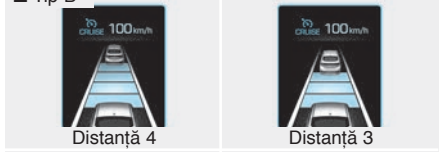
Dacă în față circulă un vehicul pe aceeași bandă:

■ Tip A



OAD055059/OAD055060/OAD055061/OAD055062

■ Tip B



OAEE056136/OAEE056137/OAEE056138/OAEE056139

- Viteza vehiculului dvs. se va reduce sau va crește, pentru a menține distanța selectată.
- Dacă vehiculul din față mărește viteza, după ce accelerează la viteza setată, vehiculul dvs. se va deplasa cu o viteză de croazieră constantă.

⚠ AVERTISMENT



OAD055063

La utilizarea pilotului automat:

- **Dacă vehiculul nu poate menține distanța selectată până la vehiculul din față, se activează avertizorul sonor și clipește indicatorul pentru distanța între vehicule.**
- **Dacă se activează avertizorul sonor, apăsați pedala de frână sau utilizați comutatorul de pe volan pentru a regla activ viteza și distanța până la vehiculul din față.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Chiar dacă nu se activează avertizorul sonor, fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare, pentru a preveni apariția situațiilor periculoase.**
- **Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.**

⚠ ATENȚIE

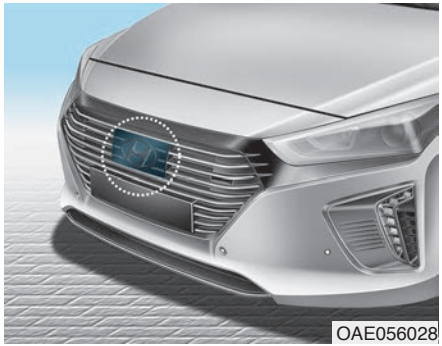


OAE056168L

Dacă vehiculul din față (viteză vehicul: mai mică de 30km/h) schimbă banda de rulare, se activează avertizorul sonor și apare mesajul „Watch for surrounding vehicles” (fiți atenți la vehiculele din zonă). Reglați viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de frână, ținând cont că în față pot apărea brusc vehicule sau obiecte.

Fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare.

Senzor de detectare distanță până la vehiculul din față



OAE056028

Pilotul automat inteligent utilizează un senzor pentru a detecta distanța până la vehiculul din față.

Mesaj de avertizare



OAE056166L

Pilot automat inteligent dezactivat. Radar blocat

Dacă lentila senzorului este blocată cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca pilotul automat inteligent să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare. Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați capacul lentilei senzorului radar înainte de a utiliza pilotul automat inteligent. Dacă radarul este complet contaminat sau dacă nu se detectează o substanță după ce vehiculul este în modul pregătit ( ) (de ex. câmp deschis), este posibil ca pilotul automat inteligent să nu se activeze corespunzător.

Info

Deoarece SCC este dezactivat temporar dacă radarul este blocat, dacă doriți să utilizați modul pilot automat (funcția de control al vitezei), trebuie să treceți la modul pilot automat (consultați „Trecerea la modul pilot automat” de la pagina următoare.

⚠ ATENȚIE

- **Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar. Acest lucru poate afecta performanțele de detectare ale radarului.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că senzorul radar și capacul lentilei sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.**
- **Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă bara față se deteriorează în zona de montare a senzorului radar, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Pentru repararea sau înlocuirea unui senzor sau capac deteriorat, utilizați numai piese originale HYUNDAI. Nu vopsiți capacul senzorului.**



OAE056167L

Verificați pilotul automat

Mesajul apare dacă sistemul de reglare a distanței între vehicule nu funcționează corespunzător.

Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

Reglare sensibilitate pilot automat inteligent

Sensibilitatea vitezei vehiculului atunci când urmărește vehiculul din față pentru a menține distanța setată poate fi reglată. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driving Assist (asistență la condus) → Smart Cruise Control Speed (viteză pilot automat inteligent) → Slow/Normal/Fast (mică/normală/mare)” pe ecranul LCD. Puteți selecta una din cele 3 opțiuni preferate.

- Mică:

  Viteza de urmărire este mai mică decât viteza normală.
- Normală:

  Viteza de urmărire este normală.
- Mare:

  Viteza de urmărire este mai mare decât viteza normală.

Info

Ultima sensibilitate selectată pentru pilotul automat este salvată în sistem.

Trecerea la modul pilot automat

Șoferul poate opta numai pentru activarea pilotului automat convențional (funcție de control al vitezei) astfel:

1. Porniți pilotul automat (lampa de control pilot automat este aprinsă, dar sistemul nu este activat).
2. Țineți apăsat butonul pentru distanța între vehicule mai mult de 2 secunde.
3. Selectați între pilot automat și pilot automat inteligent.

Dacă sistemul este dezactivat și se apasă butonul CRUISE/ sau CRUISE/ după ce vehiculul este în modul pregătit ( ), se activează modul pilot automat inteligent.

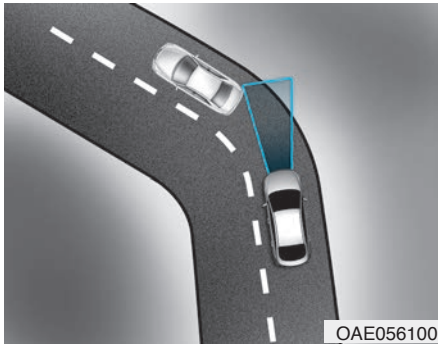
⚠ AVERTISMENT

La utilizarea modulului pilot automat trebuie să reglați manual distanța față de alte vehicule, prin apăsarea pedalei de accelerație sau de frână. Sistemul nu reglează automat distanța până la vehiculele din față.

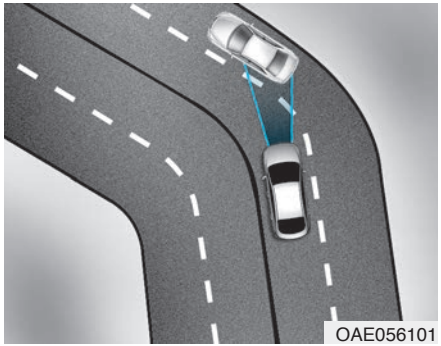
Limitele sistemului

Este posibil ca abilitatea de a detecta distanța până la vehiculul din față a pilotului automat inteligent să fie limitată de starea drumului și de condițiile de trafic.

În viraje


OAE056100

- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este recunoscut brusc, viteza vehiculului se va reduce.

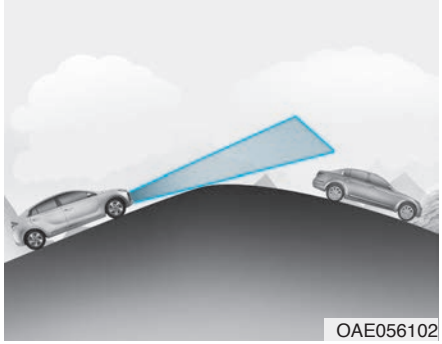

OAE056101

- Selectați viteza setată corespunzătoare în curbe și apăsați pedala de frână sau de accelerație, dacă este cazul.

Viteza vehiculului dvs. se poate reduce datorită prezenței unui vehicul pe o bandă învecinată.

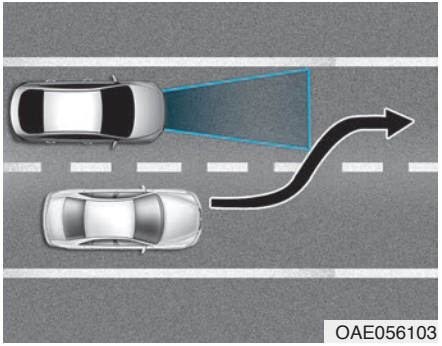
Apăsați pedala de accelerație și selectați viteza setată corespunzătoare. Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a pilotului automat.

În pantă


OAE056102

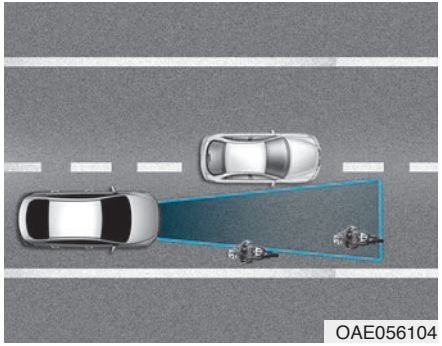
- La urcarea sau coborârea pantelor, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este recunoscut brusc, viteza vehiculului se va reduce brusc.
- Selectați viteza setată corespunzătoare în pantă și apăsați pedala de frână sau de accelerație, dacă este cazul.

Schimbare bandă de rulare


OAE056103

- Un vehicul care trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs. nu poate fi recunoscut de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia.
- Dacă un vehicul schimbă brusc banda de rulare, este posibil ca radarul să nu-l detecteze imediat. Fiți întotdeauna atenți la condițiile de trafic, de deplasare și la starea drumului.
- Dacă pe banda dvs. trece un vehicul mai lent, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față.
- Dacă pe banda dvs. trece un vehicul mai rapid, vehiculul dvs. va accelera la viteza setată.

Recunoaștere vehicul


OAE056104

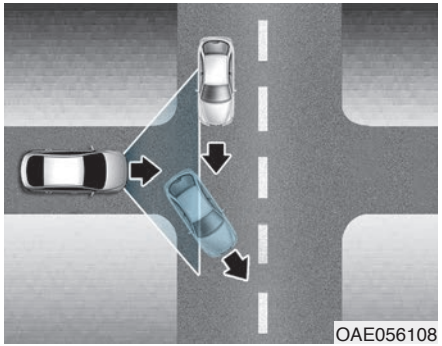
Este posibil ca unele vehicule de pe banda dvs. să nu poată fi detectate de senzor:

- Vehiculele înguste, cum ar fi motociclete sau biciclete
- Vehiculele înclinate pe o parte
- Vehiculele lente sau care decelerează brusc
- Vehiculele oprite
- Vehiculele cu o suprafață mică în spate, cum ar fi remorcile descărcate

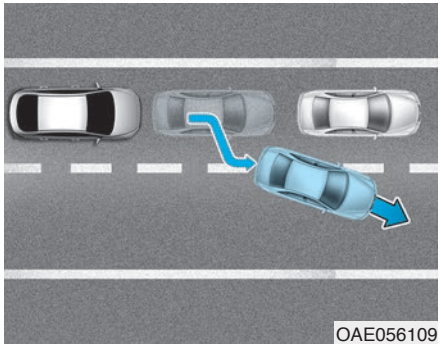
Un vehicul din față nu poate fi detectat corect de senzor în următoarele situații:

- Dacă vehiculul este ridicat de față, ca urmare a sarcinii prea mari din portbagaj
- Dacă se acționează volanul
- Dacă nu se merge pe mijlocul benzii de rulare
- Dacă benzile de rulare sunt înguste sau la abordarea unui viraj

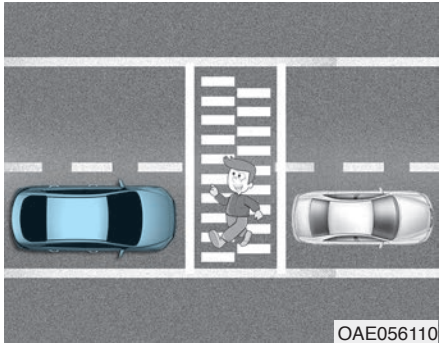
Apăsați pedala de accelerație sau de frână, dacă este cazul.


OAE056108

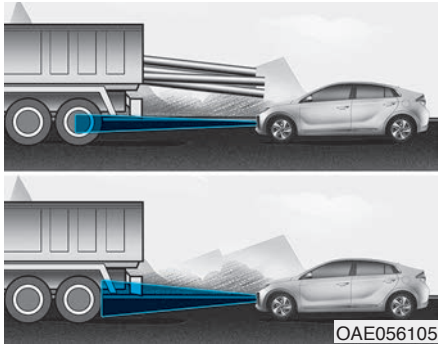
- Atunci când în față nu se mai află un vehicul, este posibil ca vehiculul dvs. să accelereze.
- Dacă sunteți avertizat că în față nu mai este detectat un vehicul, conduceți cu atenție.


OAE056109

- La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în față părăsește banda de deplasare, este posibil ca sistemul să nu detecteze imediat că în față se află un alt vehicul. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.


OAE056110

- Atunci când vehiculul dvs. menține distanța până la vehiculul din față, fiți întotdeauna atenți la prezența pietonilor.


OAE056105

- Fiți întotdeauna atenți la vehiculele cu înălțime mai mare sau la cele care transportă obiecte care atârnă în spate.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea pilotului automat inteligent, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Dacă este necesară o oprire de urgență trebuie să acționați frânele. Vehiculul nu poate fi oprit în toate situațiile de urgență utilizând pilotul automat inteligent.**
- **Păstrați o distanță de siguranță în funcție de condițiile de deplasare și de viteza vehiculului. Dacă distanța între vehicule este prea mică în timpul deplasării cu viteză ridicată, poate surveni un accident grav.**
- **Păstrați întotdeauna o distanță de frânare suficientă și reduceți viteza prin apăsarea pedalei de frână, dacă este cazul.**
- **Pilotul automat inteligent nu poate recunoaște un vehicul oprit, pietonii sau un vehicul care vine din față. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.**

(Continuare)

(Continuare)

- Trecerea frecventă a vehiculelor de pe o bandă pe cealaltă este posibil să întârzie reacția sistemului sau ca acesta să reacționeze la un vehicul de pe o bandă învecinată. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.
- Fiți întotdeauna atenți la viteza selectată și la distanța dintre vehicule. Șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem, trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să controleze viteza vehiculului.
- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu recunoască situațiile complexe, așa că trebuie să fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și să controlați viteza vehiculului.

NOTĂ

Este posibil ca pilotul automat inteligent să se dezactiveze temporar ca urmare a:

- Interferențelor electrice
- Modificării suspensiei
- Diferențelor de presiune sau de aderență între anvelope
- Montarea unor anvelope de alt tip

CONDIȚII SPECIALE DE DEPLASARE

Condiții periculoase de deplasare

Când vă confruntați cu condiții dificile de deplasare, cum ar fi apă, zăpadă, gheață, noroi sau nisip, urmați sfaturile de mai jos:

- Conduceți cu prudență și asigurați o distanță suplimentară pentru frânare.
- Evitați frânarea sau manevrele bruște.
- Dacă v-ați blocat în zăpadă, noroi sau nisip, treceți transmisia în treapta 2. Accelerați încet, pentru a preveni patinarea roților.
- Dacă vehiculul s-a blocat în zăpadă, gheață sau noroi, utilizați nisip, sare, lanțuri antiderapante sau alte materiale antiderapante sub roți pentru a asigura o aderență suplimentară.

⚠ AVERTISMENT

La vehiculele cu transmisie automată, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară când se rulează pe suprafețe alunecoase poate provoca un accident. Schimbarea bruscă a vitezei de rotație a roților poate provoca patinarea acestora. Fiți atenți când treceți într-o treaptă de viteză inferioară, dacă rulați pe suprafețe alunecoase.

Balansarea vehiculului

Dacă este necesară balansarea vehiculului pentru a-l scoate din zăpadă, nisip sau noroi, rotiți mai întâi volanul stânga - dreapta, pentru a curăța zona din jurul roților față. Apoi treceți transmisia între marșarier (R) și o treaptă de viteză pentru mers înainte.

Încercați să evitați patinarea roților și nu forțați motorul.

Pentru a preveni uzarea transmisiei, așteptați până când roțile nu se mai învârt, înainte de a schimba vitezele. Eliberați pedala de accelerație atunci când schimbați vitezele și apăsați ușor pedala de accelerație atunci când transmisia este cuplată. Învârtirea ușoară a roților înainte și înapoi provoacă o mișcare de balansare, care este posibil să permită eliberarea vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Dacă vehiculul este blocat și roțile patinează excesiv, temperatura anvelopelor poate crește foarte rapid. Dacă anvelopele se deteriorează poate surveni o explozie de cauciuc. Acest lucru este periculos - este posibil să provocați rănirea dvs. și a celor din jur. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte.

Dacă încercați să eliberați vehiculul, acesta se poate supraîncălzi rapid și poate provoca un incendiu în compartimentul motor și alte defecțiuni. Încercați să evitați pe cât posibil patinarea roților, pentru a preveni supraîncălzirea anvelopelor sau a motorului. NU permiteți patinarea roților cu o viteză mai mare de 56 km/h (35 mph).

Info

Înainte de balansarea vehiculului, sistemul ESC (dacă există în dotare) trebuie dezactivat.

NOTĂ

Dacă după câteva balansări vehiculul nu se deblochează, tractați-l cu ajutorul unui vehicul de tractare, pentru a evita supraîncălzirea motorului și eventuala defectare a transmisiei și anvelopelor. Consultați „Tractare" în capitolul 6.

Negocierea virajelor

Evitați frânarea sau schimbarea treptei de viteză în curbe, în special când carosabilul este ud. Este de preferat ca virajele să fie abordate cu viteză redusă.

Condusul pe timp de noapte

Condusul pe timp de noapte prezintă mai multe pericole decât condusul pe timp de zi. Iată câteva sfaturi importante de care este bine să țineți cont:

- Încetiniți și măriți distanța față de celelalte vehicule, deoarece vizibilitatea pe timp de noapte este redusă mult, în special în zone unde nu există iluminare stradală.
- Reglați oglinzile retrovizoare, pentru a reduce efectul de orbire provocat de farurile celorlalte vehicule.
- Păstrați farurile curate și reglate corespunzător. Farurile murdare sau reglate necorespunzător vor reduce mult vizibilitatea pe timp de noapte.
- Evitați să priviți direct în lumina farurilor vehiculelor care circulă din sens opus. Veți avea senzația de orbire temporară și vor trece câteva secunde până când ochii se vor reobișnui cu întunericul.

Condusul pe timp de ploaie

Ploaia și drumurile ude pot face condusul periculos. Iată câteva aspecte de care trebuie să țineți cont când conduceți pe ploaie sau pe carosabil alunecos:

- Încetiniți și măriți distanța dintre vehicule. Ploaia torențială reduce vizibilitatea și provoacă o creștere a distanței de frânare.
- Dezactivați pilotul automat. (dacă există în dotare)
- Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de parbriz când acestea lasă urme sau nu mai curăță complet parbrizul.
- Asigurați-vă că anvelopele nu sunt uzate. Dacă anvelopele sunt uzate, o frânare bruscă pe o suprafață udă poate provoca un derapaj și un accident. **Consultați „Profil anvelope" în capitolul 7**.
- Aprindeți farurile, pentru a fi văzut mai bine de către ceilalți participanți la trafic.
- Deplasarea cu viteză mare prin bălți poate afecta frânele. Dacă trebuie să treceți prin bălți, reduceți viteza.
- Dacă bănuiți că frânele sunt ude, apăsați pedala de frână ușor în timp ce conduceți, până când frânele funcționează din nou normal.

Acvaplanarea

În cazul în care carosabilul este suficient de ud și circulați cu viteză suficient de mare, este posibil ca suprafața de contact a anvelopelor să fie redusă sau ca de fapt să nu existe contact între anvelope și suprafața de rulare. În cazul în care carosabilul este alunecos, cel mai bun sfat este să ÎNCETINIȚI.

Riscul de acvaplanare crește odată cu uzarea profilului anvelopelor, consultați „Profil anvelope” în capitolul 7.

Condusul în zone inundate

Evitați deplasarea prin zone inundate, cu excepția cazului în care apa nu depășește baza butucului roții. Reduceți viteza atunci când treceți prin apă. Adaptați distanța de oprire la condițiile de deplasare, deoarece este posibil ca performanțele de frânare să fie mai reduse.

După ce ați rulat prin apă, uscați frânele prin apăsarea ușoară și repetată a pedalei de frână în timpul deplasării.

Condusul pe autostradă

Anvelope

Reglați presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă sunt prea dezumflate, este posibil ca anvelopele să se supraîncălzească și să se deterioreze.

Nu utilizați anvelope uzate sau deteriorate, care este posibil să aibă aderență și frânare deficitare.

Info

Nu umflați anvelopele la o presiune mai mare decât cea admisă, specificată pe anvelope.

Combustibil, lichid de răcire și ulei de motor

La deplasarea cu viteze mari pe autostradă se consumă mai mult combustibil decât la deplasarea cu viteze mai reduse. La deplasarea pe autostradă mențineți o viteză moderată, pentru a economisi combustibil.

Înainte de a porni la drum, verificați nivelul lichidului de răcire și al uleiului de motor.

Curele de transmisie

În cazul în care cureaua de transmisie nu este bine întinsă sau este deteriorată, este posibil ca motorul să se supraîncălzească.

PE TIMP DE IARNĂ

Condițiile atmosferice de iarnă grea provoacă uzura sporită a anvelopelor și alte probleme. Pentru a minimiza problemele aferente condusului pe timp de iarnă, respectați sfaturile de mai jos:

Info

Pentru informații despre anvelopele de iarnă și lanțurile antiderapante în limbile respective (bulgară, maghiară, islandeză, polonă), consultați anexa.

Zăpadă sau gheață

Trebuie menținută o distanță de siguranță până la vehiculul din față.

Frânați ușor. Viteza ridicată, accelerarea rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor sunt periculoase. La decelerare se recomandă utilizarea intensivă a frânei de motor. La frânarea bruscă pe un carosabil acoperit cu zăpadă sau gheață este posibil ca vehiculul să derapeze.

Pentru a conduce prin zăpadă adâncă se recomandă utilizarea anvelopelor de iarnă sau a lanțurilor antiderapante.

Luați întotdeauna la dvs. echipamente de urgență. Iată unele dintre aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de tractare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

Anvelope de iarnă

⚠ AVERTISMENT

Anvelopele de iarnă trebuie să corespundă dimensiunii și tipului de anvelope standard ale vehiculului. În caz contrar, este posibil ca siguranța și manevrabilitatea vehiculului să fie afectate.

Dacă montați anvelope de iarnă, asigurați-vă că acestea au un profil radial, precum și aceleași dimensiuni și sarcină cu cele originale. Montați anvelope de iarnă la toate cele patru roți, pentru a adapta manevrabilitatea vehiculului în funcție de condițiile de rulare. Tracțiunea asigurată de anvelopele de iarnă pe drumuri uscate nu este la fel de performantă ca cea asigurată de anvelopele originale ale vehiculului. Verificați împreună cu dealerul de anvelope care este viteza maximă recomandată.

Info

Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.

Lanțuri antiderapante


OAE056091

Deoarece talonul anvelopelor cu profil radial este mai subțire decât al altor tipuri de anvelope, este posibil ca la montarea anumitor tipuri de lanțuri antiderapante anvelopele să se deterioreze. De aceea, este recomandată utilizarea anvelopelor de iarnă, în locul lanțurilor antiderapante. Dacă trebuie utilizate lanțuri antiderapante, folosiți piese originale HYUNDAI și montați lanțurile după ce consultați instrucțiunile de montare a acestora. Deteriorarea vehiculului provocată de utilizarea lanțurilor antiderapante necorespunzătoare nu este acoperită de garanția producătorului.

⚠ AVERTISMENT

Este posibil ca utilizarea lanțurilor antiderapante să afecteze manevrabilitatea vehiculului:

- **Nu depășiți viteza de 30 km/h (20 mph) sau limita de viteză recomandată de producător, oricare dintre acestea este mai mică.**
- **Conduceți cu atenție și evitați denivelările, gropile, virajele strânse și alte pericole întâlnite pe traseu, care pot balansa vehiculul.**
- **Evitați virajele strânse sau blocarea roților la frânare.**

i Info

- **Montați lanțuri antiderapante numai în perechi și numai la roțile din față. Montarea lanțurilor antiderapante asigură o aderență suplimentară, dar nu previne derapajul în lateral.**
- **Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.**

Montare lanțuri antiderapante

La montarea lanțurilor antiderapante, respectați instrucțiunile producătorului și montați-le cât mai strâns posibil. Dacă sunt montate lanțuri antiderapante, conduceți încet (cu o viteză mai mică de 30 km/h (20 mph)). Dacă auziți că lanțurile antiderapante ating caroseria sau șasiul, opriți vehiculul și strângeți lanțurile. Dacă tot ating caroseria, încetiniți până când acest lucru nu se mai întâmplă. Imediat ce începeți să rulați pe drumuri curățate, demontați lanțurile antiderapante.

Atunci când montați lanțurile antiderapante parcați vehiculul pe o suprafață plană, în afara traficului. Aprindeți luminile de avarie, iar dacă aveți la dispoziție un triunghi reflectorizant, așezați-l în spatele vehiculului. Înainte de a monta lanțuri antiderapante selectați întotdeauna poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.

NOTĂ

La utilizarea lanțurilor antiderapante:

- **Este posibil ca lanțurile antiderapante necorespunzătoare sau montate incorect să deterioreze conductele de frână, suspensia, caroseria și roțile vehiculului.**
- **Utilizați lanțuri din sârmă sau din clasa SAE „S”.**
- **Dacă lanțurile lovesc caroseria, strângeți-le din nou.**
- **Pentru a preveni deteriorarea caroseriei, strângeți lanțurile după aproximativ 0,5~1,0 km (0,3~0,6 mile).**
- **Nu utilizați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj. Dacă utilizarea acestora este absolut necesară, folosiți lanțuri subțiri.**
- **Pentru a preveni deteriorarea componentelor vehiculului, utilizați lanțuri cu o grosime mai mică de 12 mm (0,47 in).**

Precauții pe timp de iarnă

Utilizați lichid de răcire etilen glicol de calitate

Vehiculul dvs. este livrat cu lichid de răcire etilen glicol de calitate. Acesta este singurul tip de lichid de răcire care trebuie utilizat, deoarece ajută la prevenirea coroziunii sistemului de răcire, unge pompa de apă și previne înghețul. Asigurați-vă că înlocuiți sau completați nivelul lichidului de răcire în conformitate cu programul de întreținere din capitolul 7. Înainte de venirea iernii, testați lichidul de răcire pentru a vă asigura că punctul de îngheț este potrivit pentru temperaturile anticipate.

Verificați bateria și cablurile

Temperaturile scăzute afectează performanțele bateriei. **Verificați bateria și cablurile, conform indicațiilor din capitolul 7.** Starea bateriei poate fi verificată de către dealerul autorizat HYUNDAI sau la un service.

Dacă este cazul, utilizați ulei de iarnă

În unele regiuni, pe timp de iarnă este recomandată utilizarea unui ulei mai puțin vâscos. Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 8. Dacă nu sunteți siguri cu privire la uleiul recomandat pe timp de iarnă, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați bujiile și sistemul de aprindere

Verificați bujiile conform indicațiilor din capitolul 7. Dacă este cazul, înlocuiți-le. Verificați toate componentele și cablurile sistemului de aprindere pentru a vă asigura că nu sunt crăpate, uzate sau deteriorate.

Prevenire înghețare încuietori

Pentru a preveni înghețarea încuietorilor, introduceți în gaura cheii glicerină sau lichid de dezghețare aprobat. Dacă o încuietoare este acoperită cu gheață, pulverizați lichid de dezghețare aprobat. Dacă încuietoarea este înghețată pe dinăuntru, aceasta se poate dezgheța încălzind cheia. Utilizați cu atenție cheia încălzită, pentru a nu vă răni.

În sistemul de spălare geamuri, utilizați soluție antiîngheț aprobată

Pentru a preveni înghețarea lichidului în sistemul de spălare, adăugați soluție antiîngheț aprobată, în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient. Lichidul de spălare antiîngheț este disponibil la dealerul autorizat HYUNDAI și la majoritatea magazinelor de piese auto. Nu utilizați lichid de răcire pentru motor sau alte tipuri de antigel, deoarece este posibil ca acestea să deterioreze vopseaua.

Nu permiteți înghețarea frânei de parcare

În anumite situații este posibil ca frâna de parcare să se blocheze în poziția activat. Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de parcare să înghețe, activați-o temporar, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare). De asemenea, blocați în prealabil roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Dezactivați apoi frâna de parcare.

Nu permiteți acumularea de gheață sau zăpadă în zona podelei

În unele cazuri este posibil ca pe sub aripi să se acumuleze gheață și zăpadă, ceea ce poate împiedica direcția. La deplasarea în condiții grele de iarnă, verificați periodic podeaua, pentru a vă asigura că mișcarea roților din față și a pieselor sistemului de direcție nu este obstrucționată.

Echipamente de urgență

Echipamentul de urgență corespunzător trebuie utilizat în funcție de condițiile atmosferice. Iată unele din aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de remorcare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de pornire, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

Nu amplasați obiecte sau materiale în compartimentul motor

În caz contrar, este posibil ca acestea să provoace defectarea motorului sau să se aprindă, deoarece pot bloca răcirea motorului. O astfel de defecțiune nu va fi acoperită de garanția producătorului.

TRACTAREA UNEI REMORCI (PENTRU EUROPA)

Dacă utilizați vehiculul pentru remorcare, trebuie să consultați mai întâi reglementările legale în vigoare din țara dvs. Acestea pot fi diferite în funcție de tipul de tractare (rulotă, vehicul sau alt tip de vehicul sau aparat). Pentru informații suplimentare legate de remorcare, solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

Condusul cu o remorcă atașată diferă de condusul normal al vehiculului. Tractarea înseamnă schimbări la nivel de manevrabilitate, rezistență și consum de combustibil. Tractarea în siguranță necesită echipament adecvat și utilizarea corespunzătoare a acestuia. Deteriorarea vehiculului provocată de tractarea necorespunzătoare a unei remorci nu este acoperită de garanția producătorului.

Această secțiune conține multe sfaturi pentru tractare și reguli de siguranță verificate în timp. Multe dintre acestea sunt importante pentru siguranța dvs. și a pasagerilor. Citiți cu atenție această secțiune înainte de a tracta o remorcă.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Dacă nu utilizați echipamentul corespunzător și/sau nu conduceți adecvat, atunci când tractați o remorcă puteți pierde controlul vehiculului. De exemplu, dacă remorca este prea grea, este posibil ca frânele să nu funcționeze corespunzător. Este posibilă rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Tractați o remorcă numai dacă ați respectat toate indicațiile din această secțiune.**
- **Înainte de tractare, asigurați-vă că nu sunt depășite greutatea totală a remorcii, GCW (sarcina maximă în combinație), GVW (masă totală maximă autorizată), GAW (sarcina maximă pe punte) și sarcina pe cârligul de remorcare.**

i Info - pentru Europa

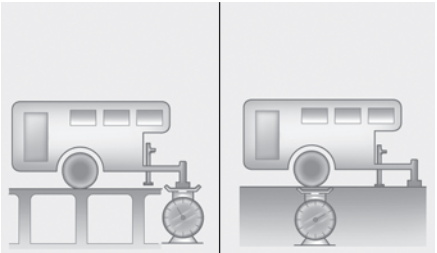
- **Masa totală maximă admisă pe puntea spate nu trebuie depășită cu mai mult de 15%, iar masa totală maximă admisă a vehiculului nu trebuie depășită cu mai mult de 10% sau 100 kg (220,4 lbs), oricare dintre valori este mai mică. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) pentru vehiculele din categoria M1 sau de 80 km/h (49,7 mph) pentru vehiculele din categoria N1.**
- **Dacă un vehicul din categoria M1 tractează o remorcă, sarcina suplimentară pe cupla de tractare poate provoca depășirea sarcinii maxime admise a anvelopelor, dar nu cu mai mult de 15%. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) și creșteți presiunea de umflare a anvelopelor cu cel puțin 0,2 bari.**

Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă

Iată câteva recomandări importante pentru tractarea unei remorci:

- Aveți în vedere utilizarea unui sistem de control al balansului. Puteți solicita un astfel de sistem unui dealer de echipamente de tractare.
- Pentru a permite un rodaj adecvat al motorului, nu tractați o remorcă în primii 2.000 km (1.200 mile). Nerespectarea acestei recomandări poate provoca defecțiuni grave ale motorului și transmisiei.
- La tractarea unei remorci, consultați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru informații suplimentare privind echipamentele suplimentare, cum ar fi un kit de tractare etc.
- Conduceți întotdeauna cu viteză moderată (sub 100 km/h (60 mph)) și nu depășiți restricțiile de viteză pentru tractare.
- La abordarea unei pante, nu depășiți viteza de 70 km/h (45 mph) sau limita de viteză recomandată pentru tractare, oricare dintre acestea este mai mică.
- Respectați cu strictețe limitele de greutate și de sarcină din paginile următoare.

Greutate remorcă

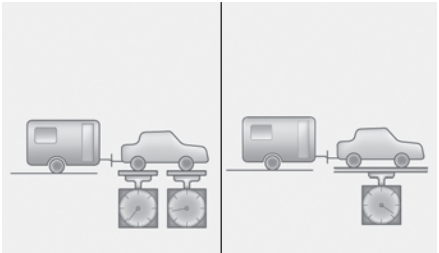


Sarcina pe cârligul de remorcare | Sarcină totală remorcă

OLMB053047

Care este masa maximă sigură a unei remorci? Nu trebuie să depășească niciodată masa totală a remorcii cu sistem de frânare. Dar, chiar și așa, poate fi prea grea. Depinde de scopul în care utilizați remorca. De exemplu, viteza, altitudinea, înclinația drumului, temperatura exterioară și distanța pe care trebuie tractată remorca - toate sunt importante. Greutatea totală a remorcii depinde și de echipamentele speciale montate pe vehicul.

Sarcină pe cârlig



Sarcină maximă pe punte | Masă totală maximă autorizată

OLMB053048

Cârligul de remorcare reprezintă o greutate ce trebuie luată în calcul, deoarece influențează masa totală maximă autorizată a vehiculului (GVW). Greutatea cârligului de remorcare trebuie să fie maxim 10% din greutatea totală a remorcii, în limitele sarcinii maxime admise pe cârligul de remorcare.

Cântăriți remorca după încărcare, apoi cântăriți cârligul de remorcare separat, pentru a verifica dacă greutatea este acceptabilă. Dacă greutățile nu sunt corecte, va trebui să le corectați prin simpla mutare a unor obiecte în remorcă.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **La încărcarea unei remorci, nu distribuiți niciodată mai multă greutate pe spate decât pe față. Partea din față a remorcii trebuie încărcată cu aproximativ 60% din sarcina totală a remorcii, iar partea din spate cu aproximativ 40%.**
- **Nu depășiți niciodată limita maximă de greutate a remorcii sau a echipamentului de remorcare. Încărcarea necorespunzătoare poate provoca defectarea vehiculului și/sau răniri grave. Verificați încărcarea și greutatea pe un cântar comercial sau la un post de poliție de pe autostradă, echipat cu cântar.**

Înălțime și greutate de referință, la tractarea unei remorci (pentru Europa)

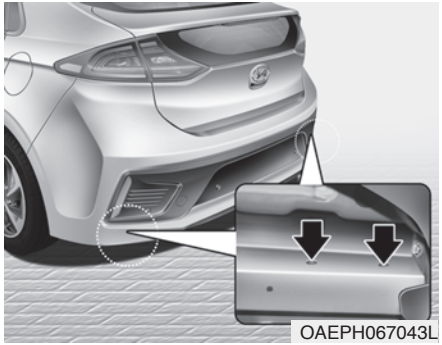
Articol		Kappa 1,6 GDI
		DCT
Sarcină maximă remorcă kg (lbs.)	Cu sistem de frânare	750 (1653)
	Fără sistem de frânare	600 (1322)
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg (lbs.)		40 (88)
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm (inchi)		990 (39)

DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

i Info

Performanțele scad odată cu creșterea altitudinii. Pornind de la 1.000 m deasupra nivelului mării, greutatea vehiculului/remorcii (greutatea remorcii + masa totală maximă autorizată a vehiculului) trebuie redusă cu 10% pentru fiecare creștere cu 1.000 m a altitudinii.

Echipamente pentru tractarea unei remorci


OAEPH067043L

Cârlige de remorcare

Info

Orificiile de montaj pentru bara de tractare sunt amplasate pe ambele părți ale planșeului, în spatele roților din spate.

Este important să utilizați echipamente de remorcare adecvate. Camioanele mari care depășesc vehiculul dvs., vântul din lateral și drumurile accidentate, iată câteva motive pentru care trebuie să utilizați echipament adecvat. Câteva reguli de urmat:

- Trebuie să dați găuri în caroserie pentru a instala cârligul de remorcare? Dacă da, după demontarea cârligului de remorcare, astupați găurile. Dacă nu le astupați, monoxidul de carbon (CO) din gazele de eșapament poate pătrunde în vehicul, la fel și murdăria și apa.
- Barele de protecție ale vehiculului nu sunt proiectate pentru montarea cârligelor de remorcare. Nu montați cârlige de remorcare închiriate sau alte tipuri de cârlige de remorcare, cu prindere pe bara de protecție. Utilizați numai un cârlig de remorcare cu fixare pe șasiu, care nu se montează pe bara de protecție.
- Cârligul de remorcare este un accesoriu HYUNDAI, pe care îl puteți achiziționa de la un dealer HYUNDAI.

Lanțuri de siguranță

Trebuie să atașați întotdeauna lanțuri de siguranță între vehicul și remorcă.

Puteți obține instrucțiuni pentru lanțurile de siguranță de la orice dealer de echipamente de remorcare sau de la producătorul remorcii. La montarea lanțurilor de siguranță, respectați recomandările producătorului. Montați lanțurile suficient de lejer pentru a putea aborda virajele. Nu permiteți ca lanțurile de siguranță să atingă solul.

Frâne remorcă

Dacă remorca este echipată cu sistem de frânare, asigurați-vă că acesta respectă reglementările locale, că sistemul este bine montat și că funcționează corespunzător.

Dacă greutatea remorcii depășește masa maximă admisă pentru remorci fără sistem de frânare, remorca necesită propriul sistem de frânare. Citiți și respectați instrucțiunile aferente sistemului de frânare al remorcii, pentru a-l putea instala, regla și întreține în mod corespunzător. Nu modificați sistemul de frânare al vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați o remorcă echipată cu sistem de frânare propriu, dacă nu sunteți absolut sigur că ați configurat corect sistemul de frânare. Aceasta nu este o lucrare pentru amatori. Adresați-vă unui atelier specializat și competent, pentru a executa această lucrare.

Tractarea unei remorci

Tractarea unei remorci necesită experiență. Înainte de a porni la drum, trebuie să vă familiarizați cu remorca. Obișnuiți-vă cu manevrarea și frânarea vehiculului când are atașată o remorcă. Nu uitați că vehiculul pe care-l conduceți este acum mai lung și nu răspunde la comenzi la fel de prompt ca în absența remorcii.

Înainte de a porni motorul, verificați cârligul de remorcare și platforma, lanțurile de siguranță, racordurile electrice, luminile, anvelopele și frânele.

În timpul călătoriei, verificați periodic siguranța ancorării bagajelor, funcționarea sistemului de semnalizare și frânele remorcii.

Distanța

Păstrați o distanță cel puțin dublă până la vehiculul din față, comparativ cu distanța ce trebuie păstrată dacă nu tractați o remorcă. Acest lucru vă ajută să evitați situațiile care impun frânările violente și virajele bruște.

Depășirea

Când tractați o remorcă și depășiți alt vehicul, distanța pentru depășire este mai mare. Și pentru că vehiculul este acum mai lung din cauza remorcii, va trebui să treceți cu mult de vehiculul depășit, înainte de a reveni pe banda dvs.

Marșarier

Țineți partea de jos a volanului cu o singură mână. Apoi, pentru a deplasa remorca spre stânga, rotiți volanul spre stânga. Pentru a deplasa remorca spre dreapta, rotiți volanul spre dreapta. Când rulați în marșarier conduceți încet și, dacă e posibil, apelați la o persoană care să vă ghideze.

Efectuarea virajelor

Când virați în timp ce tractați o remorcă, abordați virajele mai larg decât în mod normal. Procedând astfel, remorca nu va lovi bordurile, semnele de circulație, copacii sau alte obiecte. Evitați manevrele bruște. Semnalizați din timp.

Semnalizatoare de direcție

La tractarea unei remorci, vehiculul trebuie să aibă semnalizare și circuit electric separat pentru remorcă. Săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord vor clipi când semnalizați un viraj sau la schimbarea benzii de rulare. Conectate corect, lămpile remorcii vor clipi și ele, pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic de intenția de a vira, schimba banda sau opri.

Dacă tractați o remorcă, săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord clipesc, chiar dacă becurile lămpilor de pe remorcă s-au ars. Astfel, puteți crede că șoferii din spate văd semnalizarea pe care o faceți, dar de fapt aceștia nu o văd. Este important să verificați din când în când dacă lămpile remorcii funcționează. Verificați-le, de asemenea, ori de câte ori conectați și deconectați circuitul electric.

⚠ AVERTISMENT

Nu conectați sistemul de iluminare al remorcii direct la sistemul de iluminare al vehiculului. Utilizați un cablaj electric aprobat pentru remorcă. În caz contrar, este posibil ca sistemul electric al vehiculului să se defecteze și/sau să vă răniți. Pentru asistență, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Condusul pe drumuri înclinate

Reduceți viteza și treceți într-o treaptă de viteză inferioară când coborâți o pantă lungă sau abruptă. Dacă nu utilizați o treaptă de viteză inferioară, va trebui să utilizați frânele atât de mult, încât se vor supraîncălzi și eficiența lor va scădea.

Dacă urcați o rampă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară și reduceți viteza la aproximativ 70 km/h (45 mph), pentru a reduce riscul de supraîncălzire a motorului și transmisiei.

Dacă greutatea remorcii depășește masa maximă admisă a remorcii fără sistem de frânare, iar vehiculul este echipat cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu, trebuie să selectați poziția D (deplasare) atunci când tractați o remorcă.

Tractarea unei remorci cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare) va minimiza supraîncălzirea și va prelungi durata de exploatare a transmisiei.

NOTĂ

Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și/sau transmisiei:

- **La tractarea remorcii pe pante abrupte (mai mari de 6%), fiți atenți la temperatura lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. Dacă acul indicator al lichidului de răcire motor se apropie de simbolul „H" (fierbinte), trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță, apoi lăsați motorul să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.**
- **Dacă tractați o remorcă în condiții de încărcare maximă a vehiculului și a remorcii, este posibil ca motorul sau transmisia să se supraîncălzească. Când conduceți în astfel de condiții, permiteți motorului să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul sau transmisia s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.**

(Continuare)

(Continuare)

- **La tractarea unei remorci, este posibil ca viteza vehiculului să fie mult mai mică decât a celorlalți participanți la trafic, în special la urcarea pantelor. La urcarea unei pante atunci când tractați o remorcă, utilizați banda din dreapta. Adaptați viteza vehiculului la limita maximă admisă pentru tractarea unei remorci, înclinarea pantei și masa remorcii.**
- **În cazul vehiculelor cu transmisie cu ambreiaj dublu, la tractarea unei remorci pe o pantă abruptă, este posibil ca ambreiajul să se supraîncălzească.**

  Dacă ambreiajul se supraîncălzește, se activează modul de protecție pentru siguranță. Dacă se activează modul de protecție pentru siguranță, indicatorul treptei de viteză cuplate clipește și se activează un avertizor sonor.

(Continuare)

(Continuare)

În acest caz, pe ecranul LCD va apărea un mesaj de avertizare și vehiculul nu se va mai deplasa lin.

Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze.

Pentru a rezolva problema, opriți vehiculul pe o porțiune plană și acționați frâna de serviciu timp de câteva minute, înainte de a porni din nou la drum.

Parcarea în pantă

În general, nu trebuie să parcați în pantă vehiculul cu remorca atașată.

Totuși, dacă trebuie să parcați remorca în pantă, procedați astfel:

1. Trageți vehiculul în parcare.

   Rotiți volanul, pentru a sprijini roțile de bordură (spre dreapta, dacă vehiculul se deplasează la vale, spre stânga, dacă vehiculul se deplasează la deal).
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare).
3. Activați frâna de parcare și dezactivați vehiculul.
4. Amplasați cale de blocare la roțile remorcii, pe partea dinspre vale a acestora.
5. Porniți motorul, țineți apăsată pedala de frână, treceți în punctul neutru, dezactivați frâna de parcare și eliberați ușor frânele, până când calele de blocare a roților remorcii absorb sarcina.
6. Acționați din nou frâna de serviciu și frâna de parcare.
7. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), dacă vehiculul este parcat în rampă și în poziția R (marșarier), dacă este parcat în pantă.
8. Opriți motorul și eliberați pedala de frână, dar lăsați frâna de parcare activată.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

- **Nu părăsiți vehiculul dacă nu ați activat complet frâna de parcare. Dacă ați lăsat motorul pornit, este posibil ca vehiculul să se deplaseze pe neașteptate. Este posibilă rănirea gravă sau decesul dvs. și a pasagerilor.**
- **Nu apăsați pedala de accelerație pentru a ține vehiculul oprit în rampă.**

Când sunteți gata de plecare, după parcarea în pantă

1. Cu selectorul de viteze în poziția P (parcare), acționați frânele și țineți pedala de frână apăsată în timp ce:
   - Porniți motorul;
   - Selectați o viteză; și
   - Dezactivați frâna de parcare.
2. Ridicați încet piciorul de pe pedala de frână.
3. Conduceți încet, până când remorca e eliberează din calele de blocare.
4. Opriți și rugați o persoană să ridice și să depoziteze calele de blocare.

Întreținerea la tractarea unei remorci

Dacă tractați o remorcă în mod frecvent, vehiculul trebuie verificat mai des. O atenție deosebită trebuie acordată uleiului de motor, lichidului transmisiei automate, lubrifiantului pentru punți și lichidului sistemului de răcire. Starea frânelor trebuie, de asemenea, verificată frecvent. Dacă tractați o remorcă, este bine să examinați aceste elemente, înainte de a porni la drum. Nu uitați, de asemenea, să întrețineți remorca și cârligul de remorcare. Respectați programul de întreținere care însoțește remorca și verificați-o periodic. Este recomandat să verificați remorca de fiecare dată când o utilizați. Foarte important, toate piulițele și șuruburile cârligului de remorcare trebuie să fie bine strânse.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Din cauza greutății mari tractate, este posibil ca motorul să se supraîncălzească, dacă conduceți pe un drum în rampă sau pe vreme foarte călduroasă. Dacă indicatorul lichidului de răcire motor indică o supraîncălzire a acestuia, dezactivați sistemul de aer condiționat și opriți vehiculul într-o zonă sigură, pentru a permite motorului să se răcească.**
- **Nu opriți motorul dacă este supraîncălzit.**

  (Lăsați motorul să meargă la ralanti până se răcește)
- **Dacă tractați o remorcă, verificați mai des nivelul lichidului de transmisie automată.**
- **Dacă vehiculul nu este echipat cu sistem de aer condiționat, trebuie să instalați un ventilator de răcire, pentru a îmbunătăți performanțele motorului atunci când tractați o remorcă.**

GREUTATE VEHICUL

Pe ușa șoferului există două etichete care prezintă greutatea pe care vehiculul a fost proiectat să o poată transporta: eticheta cu informații despre anvelope și sarcină și eticheta de certificare.

Înainte de încărcarea vehiculului, familiarizați-vă cu următorii termeni de identificare a greutății vehiculului; puteți găsi termenii în fișa tehnică și pe eticheta de certificare:

Greutate de bază la gol

Aceasta este greutatea vehiculului cu rezervorul plin și toate echipamentele standard. Nu include pasagerii, bagajele sau echipamentele opționale.

Greutate la gol vehicul

Aceasta este greutatea vehiculului nou cumpărat de la dealer plus echipamentele montate ulterior.

Sarcină utilă

Aceasta include greutatea adăugată la greutatea de bază la gol, inclusiv bagajele și echipamentele opționale.

GAW (sarcină maximă pe punte)

Aceasta este greutatea totală pe fiecare punte (față și spate) - inclusiv greutatea la gol a vehiculului și sarcina utilă.

GAWR (sarcină maximă autorizată pe punte)

Aceasta este greutatea maximă admisă care poate fi suportată de o singură punte (față sau spate). Această valoare poate fi regăsită pe eticheta de identificare. Sarcina maximă pe fiecare punte nu trebuie să depășească niciodată GAWR.

GVW (masă totală vehicul)

Aceasta este greutatea de bază la gol plus greutatea bagajelor și a pasagerilor.

GVWR (masă totală maximă autorizată)

Aceasta este sarcina maximă admisă a vehiculului complet încărcat (inclusiv toate opțiunile, echipamentele, pasagerii și bagajele). GVWR este indicată pe eticheta de identificare de pe pragul șoferului.

Supraîncărcarea

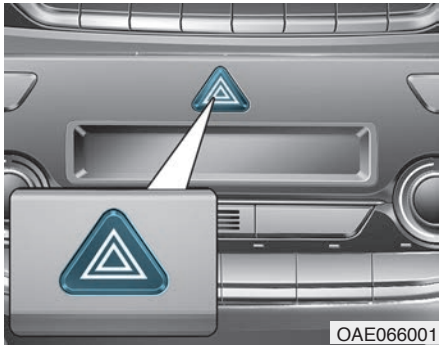
⚠ AVERTISMENT

Sarcina maximă pe punte (GAWR) și masa totală maximă a vehiculului (GVWR) sunt înscrise pe eticheta de pe ușa șoferului (sau pasagerului). Depășirea acestor valori poate provoca un accident sau defectarea vehiculului. Puteți calcula greutatea încărcăturii prin cântărirea bagajelor (și persoanelor), înainte de a le instala în vehicul. Aveți grijă să nu supraîncărcați vehiculul.

În situații de urgență

Lumini de avarie 6-2
În caz de urgență în timpul deplasării 6-2
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării 6-2
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată 6-2
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării ... 6-3
Dacă motorul nu pornește 6-4
Dacă bateria de 12 V este descărcată (vehicul hibrid) 6-5
Înainte de pornirea prin conectare la o baterie auxiliară ... 6-5
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară 6-6
Dacă bateria de 12 V este descărcată (vehicul hibrid cu conectare la priză) 6-9
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară 6-9
Dacă motorul se supraîncălzește 6-12
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) 6-14
Verificați presiunea în anvelope 6-14
Sistem de monitorizare presiune în anvelope 6-15
Indicator presiune redusă în anvelope 6-15
Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și presiune în anvelope 6-15
Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope) 6-17
Înlocuirea unei roți cu TPMS 6-18
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă) 6-20
Cric și scule 6-20
Schimbarea unei roți 6-21
Etichetă cric 6-26
Declarație de conformitate CE pentru cric 6-27
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) 6-28
Tip A 6-28
Tip B 6-35
Tractare 6-43
Serviciu de tractare 6-43
Cârlig de tractare demontabil 6-44
Tractare de urgență 6-45
Echipamente pentru situații de urgență 6-47
Extinctor 6-47
Trusă de prim ajutor 6-47
Triunghi reflectorizant 6-47
Manometru 6-47

LUMINI DE AVARIE



Luminile de avarie sunt un sistem de avertizare pentru ca ceilalți șoferi să fie extrem de precauți când se apropie, depășesc sau trec pe lângă vehiculul dvs.

Acestea trebuie utilizate ori de câte ori se execută o reparație de urgență sau dacă vehiculul este oprit pe marginea drumului.

Pentru a activa sau dezactiva luminile de avarie, apăsați butonul luminilor de avarie, indiferent de poziția contactului. Butonul se află pe panoul consolei centrale. Toate semnalizatoarele de direcție vor clipi simultan.

- Luminile de avarie funcționează indiferent dacă vehiculul se deplasează sau staționează.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, semnalizatoarele de direcție nu funcționează.

ÎN CAZ DE URGENȚĂ ÎN TIMPUL DEPLASĂRII

Dacă motorul se oprește în timpul deplasării

- Reduceți treptat viteza, menținând direcția vehiculului. Trageți pe dreapta într-un loc sigur.
- Activați luminile de avarie.
- Încercați să porniți din nou motorul. Dacă vehiculul nu pornește, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și împingeți vehiculul într-un loc sigur, dacă acest lucru se poate face în siguranță.

Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării

Dacă aveți pană de cauciuc:

- Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație și încetiniți menținând direcția. Nu frânați imediat și nu încercați să trageți pe dreapta, deoarece puteți pierde controlul asupra vehiculului și provoca un accident. Dacă automobilul a încetinit îndeajuns de mult, frânați ușor și trageți pe dreapta. Opriți pe o suprafață plană și solidă. Dacă sunteți pe autostradă, nu parcați în zona mediană, între cele două sensuri de deplasare.
- După oprirea vehiculului, apăsați butonul luminilor de avarie, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
- Rugați pasagerii să coboare. Asigurați-vă că pasagerii coboară pe partea opusă traficului.
- La depanarea unei pene de cauciuc, respectați celelalte sfaturi din acest capitol.

DACĂ MOTORUL NU PORNEȘTE

Vehicul hibrid

- Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare). Vehiculul pornește numai dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
- Acest vehicul nu dispune de o baterie obișnuită de 12 V, care trebuie înlocuită periodic. Bateria de tip litiu ion polimer integrată în bateria de înaltă tensiune a sistemului HEV preia funcția acesteia. Vehiculul dispune de un sistem de protecție a bateriei de 12 V, care previne descărcarea completă a acesteia. Dacă vehiculul nu pornește, încercați mai întâi să apăsați butonul de resetare a bateriei de 12 V (de pe partea stângă a volanului, în apropierea butonului de deschidere a clapetei bușonului rezervorului de combustibil), pentru a reconecta bateria de 12 V. Vehiculul trebuie pornit în 15 secunde de la apăsarea butonului de resetare a bateriei de 12 V. După pornirea vehiculului, acesta trebuie utilizat oprit, dar în modul pregătit și/sau condus timp de 30 de minute, pentru a asigura încărcarea completă a bateriei de 12 V.

⚠ ATENȚIE

Pornirea prin împingere sau tragere poate provoca suprasolicitarea catalizatorului, care poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor.

- Verificați nivelul combustibilului și realimentați, dacă este cazul.

Dacă vehiculul tot nu pornește, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

Vehicul hibrid cu conectare la priză

- Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare). Vehiculul pornește numai dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
- Verificați bornele bateriei, pentru a vă asigura că sunt curate și strânse.
- Aprindeți plafoniera. Dacă lumina pâlpâie sau se stinge la acționarea demarorului, bateria este descărcată.

Nu porniți vehiculul prin împingere sau tractare. Este posibil ca această operație să provoace defectarea vehiculului. **Consultați instrucțiunile pentru „Pornire prin conectare la altă baterie” din acest capitol.**

⚠ ATENȚIE

Pornirea prin împingere sau tragere poate provoca suprasolicitarea catalizatorului, care poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor.

- Verificați nivelul combustibilului și realimentați, dacă este cazul.

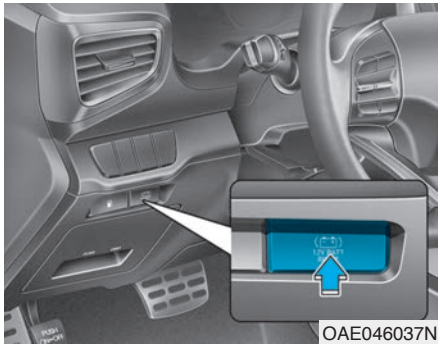
Dacă vehiculul tot nu pornește, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

DACĂ BATERIA DE 12 V ESTE DESCĂRCATĂ (VEHICUL HIBRID)

Înainte de pornirea prin conectare la o baterie auxiliară

Acest vehicul nu dispune de o baterie obișnuită de 12 V, care trebuie înlocuită periodic. Bateria de tip litiu ion polimer integrată în bateria de înaltă tensiune a sistemului HEV preia funcția acesteia. Vehiculul dispune de un sistem de protecție a bateriei de 12 V, care previne descărcarea completă a acesteia.

Utilizarea butonului de resetare a bateriei de 12 V


OAE046037N

1. Apăsați butonul de resetare a bateriei de 12 V, pentru a o reconecta.
2. Porniți vehiculul în 15 secunde de la apăsarea butonului de resetare a bateriei de 12 V.
3. După pornirea vehiculului (indicatorul aprins), acesta trebuie utilizat oprit, dar în modul pregătit și/sau condus timp de 30 de minute, pentru a asigura încărcarea completă a bateriei de 12 V.

Dacă nu porniți vehiculul imediat după apăsarea butonului de resetare a bateriei de 12 V, aceasta este deconectată automat după câteva secunde, pentru a nu se descărca și mai tare. Dacă bateria de 12 V este deconectată înainte

de pornirea vehiculului, apăsați din nou butonul de resetare a bateriei de 12 V și apoi porniți imediat vehiculul, conform explicațiilor.

Utilizarea repetată a butonului de resetare a bateriei de 12 V, fără ca motorul să fi fost pornit o perioadă de timp suficient de lungă (mai mult de 30 de minute) este posibil să provoace descărcarea suplimentară a bateriei de 12 V, care va preveni pornirea vehiculului. Dacă bateria de 12 V este descărcată atât de tare încât nu mai permite resetarea, încercați să porniți vehiculului prin conectare la o baterie auxiliară.

Info

După pornirea vehiculului (indicatorul aprins), bateria de 12 V se încarcă indiferent dacă este pornit sau nu motorul. Deși nu se aude motorul, nu trebuie apăsată pedala de accelerație.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, este posibil ca următoarele echipamente să trebuiască resetate.

Consultați capitolul 3 sau 4 pentru:

- Geamuri electrice
- Computer de bord
- Sistem de climatizare
- Ceas
- Sistem audio
- Trapă de plafon
- Sistem de memorare poziție șofer

NOTĂ

Sursa externă de alimentare reprezentată de bateria de 12 V

Este posibil ca utilizarea accesoriilor electrice externe să afecteze performanțele și funcționarea vehiculului. În special utilizarea camerelor video de la bord poate provoca întreruperea alimentării cu tensiune a vehiculului, înainte ca aceste camere să se oprească automat.

Dacă alimentarea cu tensiune a vehiculului este întreruptă, porniți vehiculul conform explicațiilor. (consultați „Utilizarea butonului de resetare a bateriei de 12 V”)

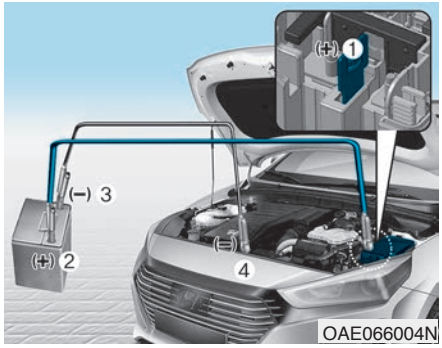
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară

Dacă vehiculul tot nu dispune de o baterie de 12 V funcțională (verificați dacă se aprinde plafoniera), puteți încerca pornirea prin conectare la o baterie auxiliară, utilizând un încărcător de 12 V sau cabluri de conectare de la bateria de 12 V a altui vehicul, conform instrucțiunilor următoare.

⚠ ATENȚIE

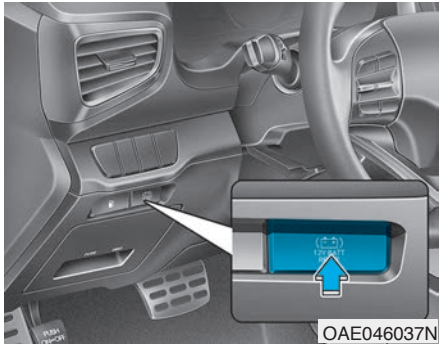
Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. Pentru a preveni rănirea gravă sau defectarea vehiculului, respectați procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară din acest capitol. Dacă aveți dubii cu privire la pornirea corectă prin conectare la o baterie auxiliară, vă recomandăm să apelați la un tehnician de service sau la un serviciu de tractare.

1. Așezați vehiculele suficient de aproape pentru a putea utiliza cablurile de conectare, dar nu permiteți vehiculelor să se atingă.
2. Evitați ventilatoarele sau alte piese mobile din compartimentul motor, chiar dacă nu este cuplat contactul vehiculelor.
3. Dezactivați toate dispozitivele electrice precum radioul, luminile, aerul condiționat etc. Treceți transmisia în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare. Decuplați contactul ambelor vehicule.



4. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un cablu la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).
5. Conectați celălalt capăt al cablului la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
6. Conectați celălalt cablu la borna neagră, negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).
7. Conectați celălalt cablu la borna neagră, negativă (-) a masei șasiului vehiculului dvs. (4).

   Capetele celor două cabluri de conectare trebuie să fie conectate corect la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați peste baterie când faceți conexiunile.



8. Apăsați butonul de resetare a bateriei de 12 V.
9. Porniți motorul vehiculului care acordă asistență și lăsați-l să meargă timp de câteva minute.
10. Porniți vehiculul cât mai curând posibil. După pornirea vehiculului (indicatorul aprins), acesta trebuie utilizat oprit, dar în modul pregătit și/sau condus timp de 30 de minute, pentru a asigura încărcarea completă a bateriei de 12 V.

Dacă vehiculul nu pornește după câteva încercări, probabil că prezintă o defecțiune. În acest caz, solicitați asistență calificată. În cazul în care cauzele descărcării bateriei nu sunt cunoscute, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Deconectați cablurile de conectare în ordinea inversă conectării:

1. Deconectați cablul de la masa neagră, negativă (-) a șasiului vehiculului dvs. (4).
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la masa neagră, negativă (-) a bateriei/șasiului vehiculului care acordă asistență (3).
3. Deconectați celălalt cablu de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).

Info

Tensiunea încărcătorului trebuie să fie cuprinsă între 13,3 și 14 V, iar intensitatea curentului trebuie să fie mai mică de 60 A. (Se recomandă o tensiune de 13,8 V).

⚠ ATENȚIE

- **Utilizarea unui încărcător incorect, cu o tensiune și o intensitate a curentului electric mai mari decât cele specificate poate provoca supraîncălzirea și defectarea bateriei de 12 V.**
- **Utilizarea unui încărcător incorect va provoca întreruperea alimentării cu tensiune, pentru a nu permite defectarea bateriei de 12 V. Dacă alimentarea cu tensiune a vehiculului se întrerupe, nu mai utilizați încărcătorul necorespunzător.**

Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Utilizați numai o sursă de alimentare de 12 V (baterie sau sistem de pornire) pentru a porni prin conectare la o baterie auxiliară.**
- **Nu încercați să porniți vehiculul prin împingere.**

DACĂ BATERIA DE 12 V ESTE DESCĂRCATĂ (VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ)

Pornire prin conectare la o baterie auxiliară

Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. Pentru a preveni rănirea gravă sau defectarea vehiculului, respectați procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară din acest capitol. Dacă aveți dubii cu privire la pornirea corectă prin conectare la o baterie auxiliară, vă recomandăm să apelați la un tehnician de service sau la un serviciu de tractare.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, respectați întotdeauna măsurile de precauție următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:



Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.



Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.



Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este prezent întotdeauna în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.



Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

(Continuare)

(Continuare)



Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii, hainele.

Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.

- **La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.**
- **Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.**
- **Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.**
- **Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.**
- **Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectarea o baterie auxiliară.**

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Utilizați numai o sursă de alimentare de 12 V (baterie sau sistem de pornire) pentru a porni prin conectare la o baterie auxiliară.**
- **Nu încercați să porniți vehiculul prin împingere.**

Info



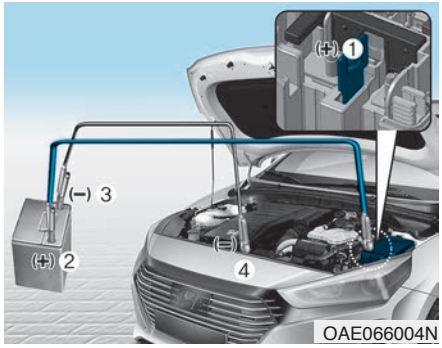
O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară

1. Așezați vehiculele suficient de aproape pentru a putea utiliza cablurile de conectare, dar nu permiteți vehiculelor să se atingă.
2. Evitați ventilatoarele sau alte piese mobile din compartimentul motor, chiar dacă nu este cuplat contactul vehiculelor.
3. Dezactivați toate dispozitivele electrice precum radioul, luminile, aerul condiționat etc. Treceți transmisia în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare. Decuplați contactul ambelor vehicule.

Info

Vehiculul dispune de o baterie montată în portbagaj, dar atunci când porniți vehiculul prin conectare la o baterie auxiliară, utilizați borna din compartimentul motorului.



4. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un cablu la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).
5. Conectați celălalt capăt al cablului la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
6. Conectați celălalt cablu la borna neagră, negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).
7. Conectați celălalt cablu la borna neagră, negativă (-) a masei șasiului vehiculului dvs. (4).

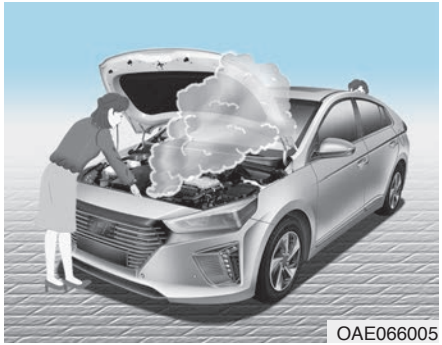
   Capetele celor două cabluri de conectare trebuie să fie conectate corect la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați peste baterie când faceți conexiunile.
8. Porniți motorul vehiculului care acordă asistență și lăsați-l să meargă la aproximativ 2.000 rpm timp de câteva minute. Apoi porniți vehiculul.

Dacă vehiculul nu pornește după câteva încercări, probabil că prezintă o defecțiune. În acest caz, solicitați asistență calificată. În cazul în care cauzele descărcării bateriei nu sunt cunoscute, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Deconectați cablurile de conectare în ordinea inversă conectării:

1. Deconectați cablul de la masa neagră, negativă (-) a șasiului vehiculului dvs. (4).
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la masa neagră, negativă (-) a bateriei/șasiului vehiculului care acordă asistență (3).
3. Deconectați celălalt cablu de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).

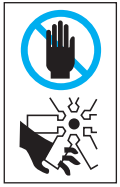
DACĂ MOTORUL SE SUPRAÎNCĂLZEȘTE


OAE066005

Dacă indicatorul de temperatură este în zona roșie, dacă se observă o scădere a puterii motorului sau dacă se aud zgomote puternice, probabil că motorul s-a supraîncălzit. Dacă survine o astfel de situație:

1. Trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) și activați frâna de parcare
3. Asigurați-vă că nu iese abur din compartimentul motor. Dacă puteți face acest lucru în siguranță, deschideți capota motorului și verificați conectorul pompei de apă. Dacă este deconectat conectorul pompei de apă, opriți motorul, reconectați conectorul pompei de apă și apoi reporniți motorul.
4. Setați temperatura și fluxul de aer la maxim și activați sistemul de aer condiționat.

⚠ AVERTISMENT



Pentru a preveni rănirea gravă, țineți mâinile, îmbrăcămintea și sculele la distanță de piesele aflate în mișcare, cum ar fi ventilatorul de răcire și cureaua de transmisie, în timp ce este pornit motorul.

5. Dacă lampa de avertizare service (HEV) se aprinde în cadrul grupului de instrumente, opriți imediat motorul și contactați un dealer autorizat HYUNDAI. Dacă lampa de avertizare motor ( ) se aprinde sau dacă din compartimentul motor iese lichid de răcire sau abur fierbinte, lăsați compartimentul motor deschis și motorul pornit. Acest lucru permite ventilarea compartimentului motor și răcirea motorului.
6. Verificați indicatorul temperaturii lichidului de răcire din cadrul grupului de instrumente, pentru a vă asigura că lichidul de răcire s-a răcit suficient. Verificați nivelul lichidului de răcire. Dacă este prea scăzut, verificați etanșeitatea conexiunii radiatorului, furtunului radiatorului de încălzire și pompei de apă. Dacă nu prezintă pierderi, completați cu lichid de răcire. Însă dacă persistă probleme precum aprinderea lămpilor de avertizare, pierderile de lichid sau defectarea ventilatorului de răcire, care pot provoca supraîncălzirea motorului, opriți imediat motorul și verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT



Nu demontați niciodată bușonul vasului de expansiune pentru motor și/sau bușonului vasului de expansiune pentru invertor sau bușonul de golire dacă motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.

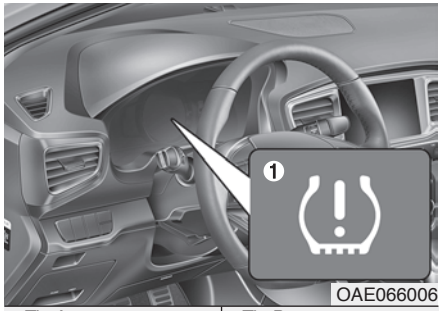
Dezactivați sistemul hibrid și așteptați până când motorul se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul vasului de expansiune pentru motor și/sau bușonul vasului de expansiune pentru invertor. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.

7. Dacă nu puteți depista cauza supraîncălzirii, așteptați până când temperatura revine la normal. Dacă s-a pierdut lichid de răcire, completați cu lichid de răcire până la semnul de jumătate de pe vasul de expansiune.
8. Fiți atenți la orice semne de supraîncălzire. Dacă motorul se supraîncălzește din nou, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

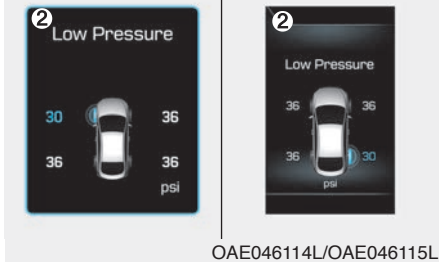
⚠ ATENȚIE

- **Pierderile importante de lichid de răcire indică o scurgere în sistemul de răcire. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.**

SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE ÎN ANVELOPE (TPMS) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



■ Tip A ■ Tip B

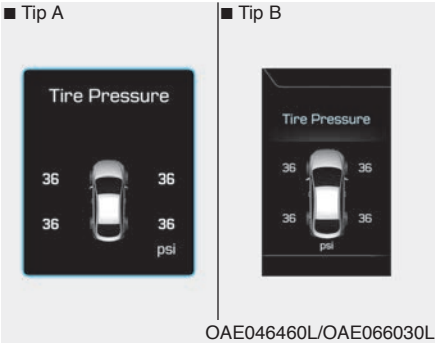


(1) Indicator presiune redusă în anvelope/indicator defecțiune TPMS

(2) Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și indicator presiune în anvelope (afișat pe ecranul LCD)

Verificați presiunea în anvelope (dacă există în dotare)

■ Tip A ■ Tip B



- În modul informații (pentru instrumente de tip A) sau asistență (pentru instrumente de tip B) puteți verifica presiunea în anvelope.

  Consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.
- Presiunea în anvelope este afișată la câteva minute de la pornirea motorului și plecarea de pe loc.
- Dacă presiunea în anvelope nu este afișată atunci când vehiculul este oprit, se afișează mesajul „Drive to display” (pentru afișare, porniți de pe loc). După deplasare, verificați presiunea în anvelope.
- Valoarea afișată a presiunii poate să fie diferită de cea măsurată cu ajutorul unui manometru.
- Unitatea de măsură pentru presiunea în anvelope poate fi modificată în modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD.
  - psi, kpa, bar **(Consultați secțiunea „Setări utilizator” în capitolul 3)**.

Sistem de monitorizare presiune în anvelope

⚠ AVERTISMENT

Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.

Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului, marcată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, trebuie să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator atunci când una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului au o presiune mult mai redusă decât cea normală. Dacă indicatorul presiune redusă în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea recomandată. Deplasarea cu o anvelopă foarte dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defectarea sa.

De asemenea, presiunea redusă în anvelope afectează consumul de combustibil și durata de utilizare a anvelopelor și poate afecta manevrabilitatea și distanța de frânare.

Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corectă a anvelopelor și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea redusă nu a atins nivelul de declanșare a aprinderii indicatorului TPMS de presiune redusă în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu un indicator de defecțiune TPMS, care arată dacă sistemul nu funcționează corect. Indicatorul de defecțiune TPMS este același cu cel pentru presiune redusă în anvelope. Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul clipește aproximativ un minut, apoi rămâne aprins. Această secvență va continua la următoarele porniri ale vehiculului, cât timp defecțiunea nu este remediată.

Dacă indicatorul de defecțiune s-a aprins, este posibil ca sistemul să nu poată detecta sau semnala corespunzător presiunea redusă în anvelope. Defecțiunile TPMS pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea corectă a sistemului TPMS.

Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că înlocuirea sau permutarea nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

NOTĂ

Dacă survine una dintre situațiile de mai jos, verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

1. **La cuplarea contactului sau pornirea motorului, indicatorul de defecțiune TPMS/presiune redusă în anvelope se aprinde pentru 3 secunde.**
2. **Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește aproximativ 1 minut.**
3. **Indicatorul de poziție anvelopă cu presiune redusă rămâne aprins.**

Indicator presiune redusă în anvelope

Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și presiune în anvelope

■ Tip A ■ Tip B



OAE046114L/OAE046115L

Dacă lămpile de avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope se aprind, iar pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare, presiunea în una dintre anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală. Lampa de avertizare poziție anvelopă cu presiune redusă indică anvelopa cu probleme, prin aprinderea lămpii de poziție corespunzătoare.

Dacă oricare dintre indicatoare se aprinde, reduceți imediat viteza, nu forțați pe viraje și luați în calcul mărirea distanțelor de frânare. Opriți și verificați anvelopele cât mai curând posibil. Umflați anvelopele la presiunea recomandată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, amplasată în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului.

Dacă nu puteți ajunge la vulcanizare sau dacă anvelopa nu ține aerul pompat, înlocuiți anvelopa cu pană cu roata de rezervă.

Indicatorul de presiune redusă în anvelope va rămâne aprins, iar indicatorul defecțiune TPMS poate clipi timp de un minut și rămâne aprins (dacă vehiculul se deplasează aproximativ 10 minute cu o viteză mai mare de 25 km/h (15,5 mph)), până când reparați roata cu pană și o montați la loc pe vehicul.

Info

Roata de rezervă nu este echipată cu un senzor de măsurare a presiunii.

⚠ ATENȚIE

Iarna sau pe vreme rece este posibil ca indicatorul de presiune redusă în anvelope să se aprindă, dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă.

Când mergeți dintr-o zonă cu vreme caldă într-o zonă cu vreme rece sau invers, ori dacă există variații mari de temperatură, trebuie să verificați presiunea în anvelope și să o ajustați la valoarea recomandată.

⚠ AVERTISMENT

Probleme provocate de presiunea redusă

Presiunea semnificativ mai redusă în anvelope poate destabiliza vehiculul și favorizează pierderea controlului asupra acestuia și creșterea distanțelor de frânare.

Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor.



Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope)

Indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

Verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă sistemul TPMS este defect, indicatorul poziție anvelopă cu presiune redusă nu se va afișa, chiar dacă vehiculul are o anvelopă dezumflată.

NOTĂ

Este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă după ce clipește timp de un minut, dacă vehiculul se află în apropierea cablurilor de alimentare cu energie electrică sau a antenelor radio, cum ar fi la un post de poliție, birouri sau instituții publice, stații de emisie, instituții militare, aeroporturi sau turnuri de transmisie etc.

În plus, este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă dacă sunt utilizate lanțuri antiderapante sau dispozitive electronice cum ar fi computere, încărcătoare, sisteme pentru pornire de la distanță, un sistem de navigație etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului TPMS.

Înlocuirea unei roți cu TPMS

Dacă aveți o pană de cauciuc, indicatoarele de presiune redusă și poziție se vor aprinde. Reparați anvelopa cu pană cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI sau înlocuiți-o cu roata de rezervă.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați niciodată o substanță de reparare a penelor de cauciuc neaprobată de dealerul HYUNDAI pentru a repara și/sau umfla o anvelopă dezumflată. Aceasta poate deteriora senzorul de presiune.

Roata de rezervă (dacă există în dotare) nu este echipată cu un senzor de monitorizare a presiunii. Dacă anvelopa dezumflată sau cu pană este înlocuită cu roata de rezervă, indicatorul de presiune redusă în anvelope va rămâne aprins. De asemenea, indicatorul de defecțiune TPMS se va aprinde după ce clipește timp de un minut, dacă viteza vehiculului depășește 25 km/h (15,5 mph) timp de aproximativ 10 de minute.

După umflarea la presiunea recomandată a roții originale, echipate cu senzor de monitorizare a presiunii și montarea acesteia pe vehicul, indicatorul de defecțiune TPMS și indicatorul presiune redusă în anvelope se vor stinge după câteva minute de deplasare.

Dacă indicatoarele nu se sting după câteva minute, vizitați un dealer autorizat HYUNDAI.

Fiecare roată este echipată cu un senzor de presiune montat în spatele ventilului (cu excepția roții de rezervă). Trebuie utilizate roți speciale TPMS. Se recomandă ca repararea roților să fie efectuată întotdeauna la un dealer autorizat HYUNDAI.

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Pentru măsurare, utilizați întotdeauna un manometru de calitate. Rețineți că presiunea într-o anvelopă fierbinte (ca urmare a deplasării) este mai mare decât cea într-o anvelopă rece.

O anvelopă rece înseamnă că vehiculul a stat timp de 3 ore sau că a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă) în acest timp.

Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

⚠ AVERTISMENT

- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc provocate de factori externi, precum cuie sau alte obiecte.**
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

⚠ AVERTISMENT

Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate afecta capacitatea sistemului de a avertiza șoferul asupra presiunii reduse în anvelope și/sau a defecțiunilor TPMS. Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate anula garanția piesei respective a vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru EUROPA

- **Nu modificați vehiculul, este posibil ca funcționarea TPMS să fie afectată.**
- **Este posibil ca jantele disponibile în comerț să nu dispună de senzor TPMS.**

  Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.
- **Dacă utilizați jante disponibile în comerț, utilizați un senzor TPMS aprobat. Dacă vehiculul nu este echipat cu senzor TPMS sau dacă sistemul TPMS nu funcționează corespunzător, este posibil să nu treceți inspecția tehnică periodică.**

❋Toate vehiculele vândute pe piața EUROPEANĂ în perioada de mai jos trebuie echipate cu TPMS.

- Model nou de vehicul:
1 nov. 2012 ~

- Model curent de vehicul:
1 nov. 2014~ (în funcție de data înmatriculării vehiculului)

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU ROATĂ DE REZERVĂ)

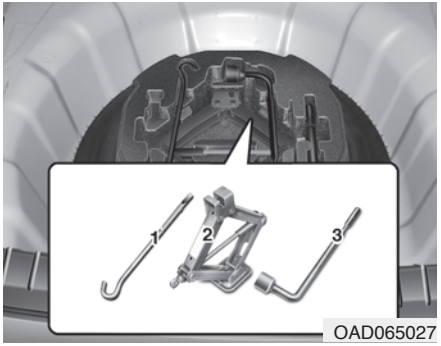
⚠ AVERTISMENT

Schimbarea unei roți poate fi periculoasă. La schimbarea unei roți, pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, respectați instrucțiunile din această secțiune.

⚠ ATENȚIE

Feriți-vă de capătul plat al mânerului cricului. Acesta are margini ascuțite în care vă puteți tăia.

Cric și scule



(1) Mâner cric
(2) Cric
(3) Cheie pentru roți

Cricul, mânerul cricului și cheia pentru roți sunt depozitate sub podeaua portbagajului.

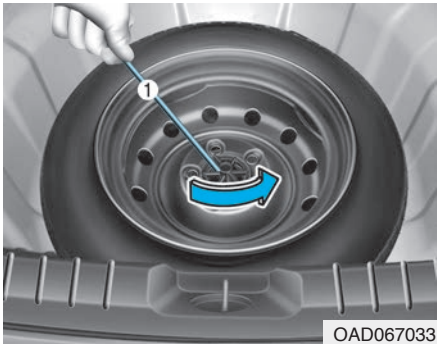
Cricul este proiectat pentru a fi utilizat doar pentru schimbarea roților.



Pentru a demonta roata de rezervă, rotiți în sens antiorar șurubul fluture de fixare.

Depozitați roata de rezervă în același compartiment, prin rotirea în sens orar a șurubului fluture de fixare de tip fluture.

Pentru ca sculele și roata de rezervă să nu facă zgomot, depozitați-le în locația corespunzătoare.



OAD067033

Dacă șurubul de tip fluture nu poate fi slăbit ușor cu mâna, puteți utiliza mânerul cricului.

1. Treceți mânerul cricului (1) prin interiorul șurubului tip fluture de fixare a roții de rezervă.
2. Rotiți în sens antiorar cu mânerul cricului șurubul tip fluture de fixare a roții de rezervă.

Schimbarea unei roți

⚠ AVERTISMENT

Un vehicul poate aluneca sau se poate deplasa de pe cric și poate provoca rănirea gravă sau decesul dvs. sau a persoanelor din apropiere. Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.**
- **Nu încercați NICIODATĂ să schimbați o anvelopă dacă vehiculul este pe carosabil. Scoateți ÎNTOTDEAUNA vehiculul complet în afara carosabilului, pe o suprafață tare și plană, înainte de a încerca să schimbați o roată. Dacă nu găsiți o suprafață tare și plană și în afara carosabilului, solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră.**
- **Asigurați-vă că utilizați cricul din dotarea vehiculului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Amplasați ÎNTOTDEAUNA cricul pe punctele speciale de ridicare pe cric ale vehiculului și nu utilizați NICIODATĂ barele de protecție sau alte părți ale vehiculului ca suport pentru cric.**
- **Nu porniți și nu turați motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.**
- **Nu permiteți niciunei persoane să rămână în vehicul dacă acesta este ridicat pe cric.**
- **Nu permiteți accesul copiilor pe carosabil și în vehicul.**

Pentru a schimba o roată, urmați pașii de mai jos:

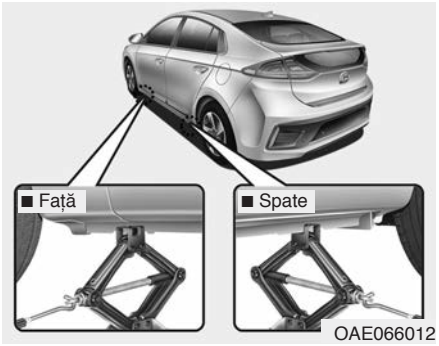
1. Parcați pe o suprafață plană și fermă.
2. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
3. Apăsați butonul luminilor de avarie.
4. Scoateți din portbagaj cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă.



5. Blocați în față și în spate roata situată diagonal opus față de poziția anvelopei pe care o schimbați.



6. Slăbiți piulițele de roată o tură în sens antiorar, în ordinea indicată mai sus, dar nu le demontați până când roata nu este ridicată de la sol.



7. Așezați cricul în dreptul punctului de ridicare cel mai apropiat de roata care trebuie schimbată. Pozițiile de ridicare pe cric sunt plăci sudate pe șasiu, cu 2 crestături și 2 adâncituri. Nu ridicați niciodată în altă poziție sau parte a vehiculului. Este posibil ca bandoul lateral să se deterioreze.



OAE066013

8. Introduceți mânerul cricului în cric și rotiți-l în sens orar pentru a ridica vehiculul până când roata cu pană nu mai atinge solul. Asigurați-vă că vehiculul este stabil pe cric.
9. Slăbiți piulițele de roată utilizând cheia pentru roți și scoateți piulițele cu mâna. Demontați roata de pe prezoane și amplasați-o pe sol, în afara zonei de lucru. Îndepărtați murdăria sau resturile de pe prezoane, de pe suprafețele de montare și de pe roată.
10. Montați roata de rezervă pe prezoanele butucului.
11. Strângeți la mână piulițele de roată pe prezoane, cu capătul mai mic al piulițelor îndreptat spre roată.
12. Coborâți vehiculul pe sol, rotind mânerul cricului în sens antiorar.



OLF064013

13. Utilizați cheia pentru roți și strângeți piulițele de roată în ordinea indicată în imagine. Verificați din nou dacă ați strâns toate piulițele de roată. După schimbarea unei roți, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a strânge piulițele de roată la cuplul corespunzător. **Piulițele de roată trebuie strânse la un cuplu de 11~13 kgf.m (79~94 lbf.ft).**

Dacă aveți un manometru, verificați presiunea în anvelope (pentru instrucțiuni privind presiunea în anvelope, consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8). Dacă presiunea este mai mică sau mai mare decât cea recomandată, mergeți încet până la cel mai apropiat atelier de service și reglați presiunea la valoarea recomandată. După verificarea sau reglarea presiunii în anvelopă, nu uitați să montați căpăcelul ventilului. În caz contrar, este posibil ca roata să se dezumfle. Dacă pierdeți căpăcelul ventilului, înlocuiți-l de urgență cu unul nou. După schimbarea roții, fixați roata cu pană și amplasați cricul și sculele la locul lor.

NOTĂ

După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în aceasta cât mai curând posibil. Reglați presiunea la valoarea recomandată.

⚠ ATENȚIE

Prezoanele și piulițele de roată au filet metric. La schimbarea unei roți, asigurați-vă că utilizați aceleași piulițe care au fost demontate. Dacă trebuie să înlocuiți piulițele de roată, asigurați-vă că acestea au filet metric, pentru a evita deteriorarea prezoanelor și a asigura fixarea corespunzătoare a roții pe butuc. Pentru asistență vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă orice echipament precum cricul, piulițele de roată, prezoanele sau alte echipamente sunt deteriorate sau în stare necorespunzătoare, nu încercați să schimbați roata și solicitați asistență.

Dacă înlocuiți anvelopele, verificați și strângeți piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 50 km. Verificați din nou piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 1.000 km.

Utilizarea roții de rezervă compacte (dacă există în dotare)

Roțile de rezervă compacte sunt proiectate pentru a fi utilizate numai în situații de urgență. Dacă este montată roata de rezervă compactă, conduceți cu grijă și respectați măsurile de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și pierderea controlului, care poate provoca un accident:

- **Utilizați roata de rezervă compactă numai în situații de urgență.**
- **Nu depășiți NICIODATĂ viteza de 80 km/h (50 mph).**
- **Nu depășiți sarcina maximă a vehiculului sau sarcina utilă indicată pe talonul roții de rezervă compacte.**
- **Nu utilizați în permanență roata de rezervă compactă. Reparați roata originală și montați-o cât mai curând posibil pe vehicul, pentru a evita deteriorarea roții de rezervă compacte.**

La deplasarea cu roata de rezervă compactă montată pe vehicul:

- După montarea roții de rezervă compacte, verificați presiunea în anvelopă. Presiunea în roata de rezervă compactă trebuie să fie de 420 kPa (60 psi).
- Nu intrați într-o spălătorie automată cu vehiculul pe care s-a montat o roată de rezervă compactă.
- Această roată nu trebuie utilizată pe alt vehicul, deoarece a fost concepută special pentru vehiculul dvs.
- Durata de exploatare a roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Verificați periodic starea anvelopei roții de rezervă compacte și dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă de aceleași dimensiuni și de același tip cu cea originală și montați-o pe aceeași jantă.
- Nu utilizați mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.
- Nu tractați o remorcă dacă aveți montată roata de rezervă compactă.

NOTĂ

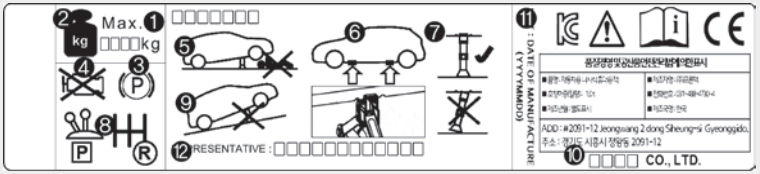
După repararea și montarea pe vehicul a roții originale, piulițele de roată trebuie strânse la cuplul corespunzător. Cuplul corect de strângere a piulițelor de roată este de 11~13 kgf.m (79~94 lbf.ft).

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și a vehiculului:

- **Pentru a evita toate pericolele, cum ar fi gurile de canal sau resturile, adaptați viteza la condițiile de deplasare.**
- **Evitați deplasarea peste obstacole. Diametrul roții de rezervă compacte este mai mic decât diametrul roților convenționale și reduce garda la sol cu aproximativ 25 mm (1 in.).**
- **Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai mici, lanțul antiderapant nu se va fixa corect.**
- **Nu utilizați roata de rezervă compactă împreună cu alte roți sau ca roată standard, împreună cu anvelope de iarnă, capace de roată sau alte ornamente.**

Etichetă cric



OHYK065011

Eticheta cricului prezentă pe vehicul poate fi diferită de cea din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați eticheta fixată pe cric.

1. Denumire model
2. Sarcină maximă admisă
3. La utilizarea cricului, activați frâna de parcare.
4. La utilizarea cricului, opriți motorul.
5. Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
6. Locațiile speciale de sub șasiu
7. La ridicarea pe cric, placa de bază a acestuia trebuie să fie în poziție verticală sub punctul de ridicare.
8. Treceți în marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală sau treceți selectorul de viteze în poziția P, la vehiculele cu transmisie cu ambreiaj dublu.
9. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană.
10. Producător cric
11. Data fabricației
12. Reprezentant local și adresă

Declarație de conformitate CE pentru cric

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : **Jack Assembly**
Type Designation(s) : **Jack Assembly-600kg, Jack Assembly-700kg**
Jack Assembly-800kg, Jack Assembly-1000kg
Jack Assembly-1200kg, Jack Assembly-1500kg
Serial No. : **N/A**
Year of Manufacture : 2013
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / Jul 25 2013 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

JACKDOC14S

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DE DEPANARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Tip A



Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

(1) Compresor

(2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei, iar aceasta trebuie verificată de un dealer autorizat HYUNDAI cât mai curând posibil.

⚠ ATENȚIE

Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depanarea unei singure pene de cauciuc.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile), cu o viteză maximă de 80 km/h (50mph)), pentru a ajunge la un atelier de service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscarea volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă.

Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Citiți secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

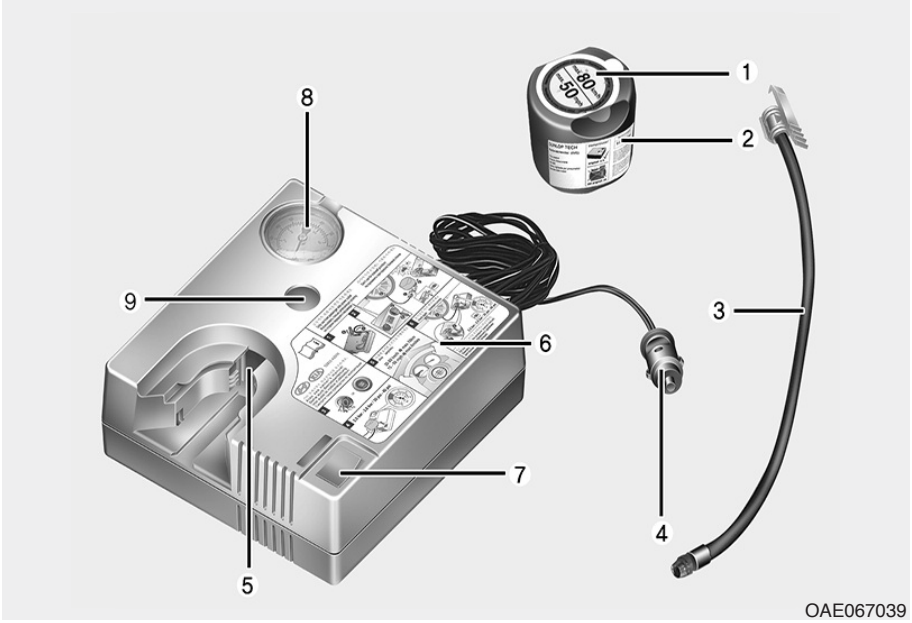
Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.

Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 6 mm (0,24 in.).

  Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope anvelopa nu poate fi utilizată, contactați cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuie sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu pielea, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștiente. Consultați imediat sfatul medicului.
- Expunerea pe termen lung la etanșeizator poate afecta organe ale corpului, cum ar fi rinichii etc.

Componente kit de depanare anvelope



1. Etichetă restricție de viteză
2. Recipient cu etanșeizator și etichetă restricție de viteză
3. Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată
4. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
5. Suport pentru recipientul cu etanșeizator
6. Compresor
7. Buton pornit/oprit
8. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
9. Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

⚠ AVERTISMENT

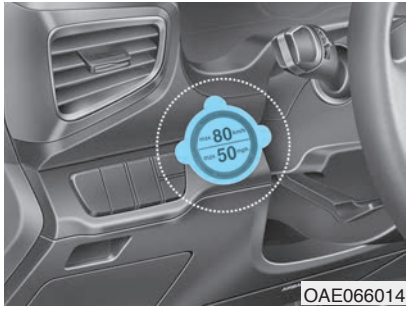
Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**
- **Evitați contactul cu ochii.**
- **Nu înghițiți.**

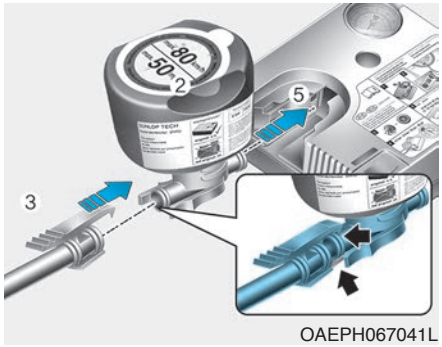
Utilizare kit de depanare anvelope

⚠ AVERTISMENT



Desprindeți eticheta de restricție de viteză (1) de pe recipientul cu etanșeizator (2) și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.

1. Agitați recipientul cu etanșeizator (2).



2. Înșurubați furtunul de umplere (3) pe conectorul recipientului cu etanșeizator (2).
3. Introduceți recipientul cu etanșeizator în carcasa compresorului (5), astfel încât recipientul să fie în poziție verticală.
4. Asigurați-vă că butonul (9) al compresorului nu este apăsat.



5. Deșurubați capacul ventilului roții cu pană și înșurubați pe ventil furtunul de umplere (3) al recipientului cu etanșeizator.
6. Asigurați-vă că este oprit compresorul.

⚠ ATENȚIE

Fixați bine pe ventil furtunul pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.





7. Conectați cablul de alimentare a compresorului (4) la priza vehiculului.
8. Cu contactul cuplat (indicatorul aprins), activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. **(Consultați Jante și anvelope în capitolul 8).** După umplere, presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

   Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

⚠ ATENȚIE

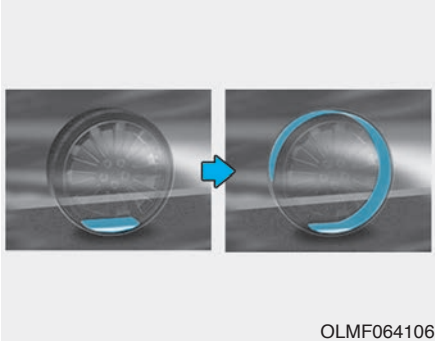
Nu încercați să conduceți vehiculul dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 200 kpa (29 psi). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

9. Opriți compresorul.
10. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.

Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp. Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.



OLMF064106

Distribuirea etanșeizatorului

11. Conduceți imediat aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

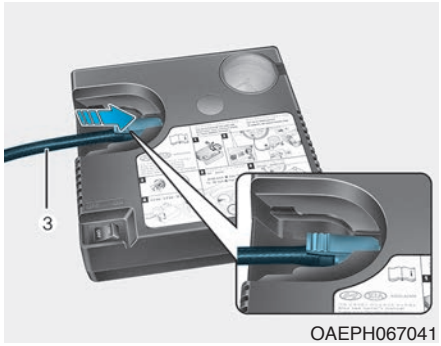
Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

Verificare presiune de umflare anvelope

1. După ce parcurgeți aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.



OAEPH067041

2. Conectați furtunul de umplere (3) direct la compresor.



3. Conectați celălalt capăt al furtunului de umplere (3) direct la ventilul anvelopei.
4. Conectați cablul de alimentare a compresorului (4) la priza vehiculului.
5. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

   Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

   - **Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei:**

     Porniți compresorul. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.

   - **Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei:**

     Apăsați butonul (9) de pe compresor.

Info

Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.

⚠ ATENȚIE

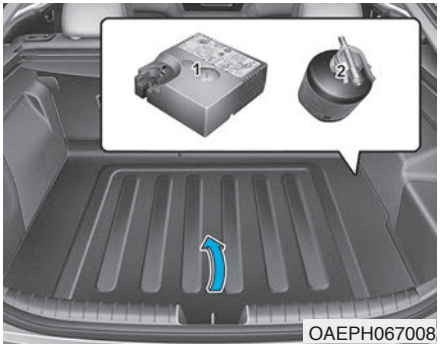
Senzor de presiune în anvelope (dacă este echipat cu TPMS)

La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșeizatorul de pe senzorul de presiune în anvelopă și de pe jantă trebuie îndepărtate, iar senzorii de presiune în anvelope trebuie verificați la un dealer autorizat.

Info

La remontarea pe vehicul a roții reparate sau înlocuite, strângeți piulițele de roată la 11~13 kgf· m (79~94 lbf· ft).

Tip B



Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

(1) Compresor

(2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei, iar aceasta trebuie verificată de un dealer autorizat HYUNDAI cât mai curând posibil.

⚠ ATENȚIE

Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depanarea unei singure pene de cauciuc.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

Introducere

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile), cu o viteză maximă de 80 km/h (50mph)), pentru a ajunge la un atelier de service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscarea volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă.

Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

Citiți secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.

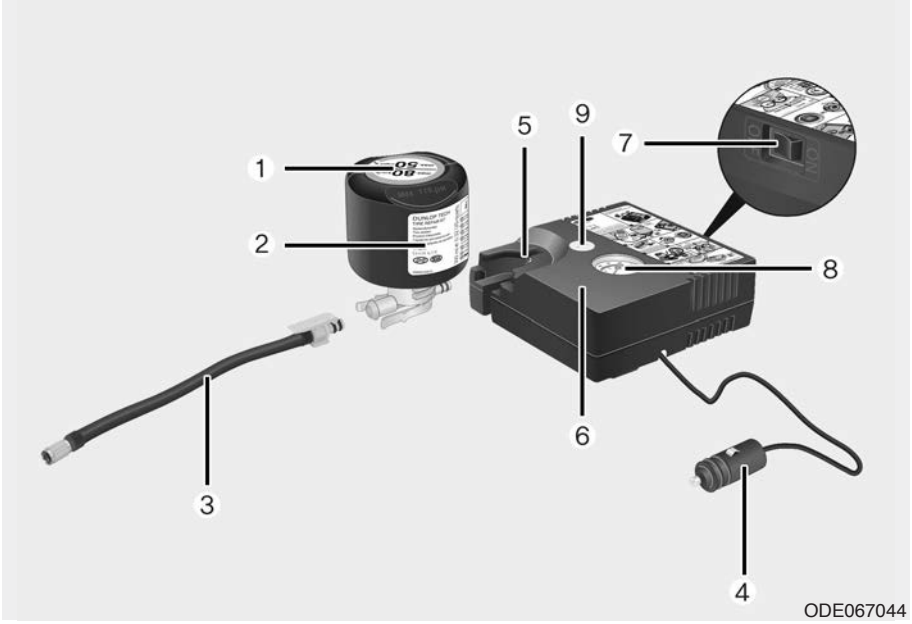
Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.

Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, activați întotdeauna frâna de parcare.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 6 mm (0,24 in.).

  Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope anvelopa nu poate fi utilizată, contactați cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuie sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă temperatura exterioară este mai mică de -30 °C (-22 °F).
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu pielea, spălați bine zona cu multă apă. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul vine în contact cu ochii, clătiți cel puțin 15 minute. Dacă iritația persistă, consultați sfatul medicului.
- Dacă etanșeizatorul este înghițit, clătiți gura și beți multă apă. Cu toate acestea, nu dați niciodată nimic unei persoane inconștiente. Consultați imediat sfatul medicului.
- Expunerea pe termen lung la etanșeizator poate afecta organe ale corpului, cum ar fi rinichii etc.

Componente kit de depanare anvelope



1. Etichetă restricție de viteză
2. Recipient cu etanșeizator și etichetă restricție de viteză
3. Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată
4. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
5. Suport pentru recipientul cu etanșeizator
6. Compresor
7. Buton pornit/oprit
8. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
9. Buton pentru reducerea presiunii în anvelopă

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

⚠ AVERTISMENT

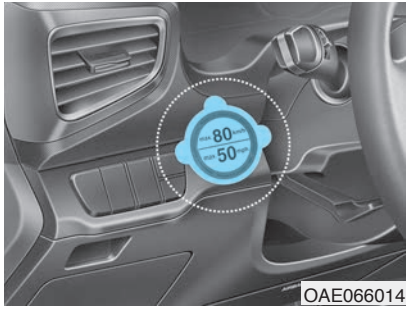
Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**
- **Evitați contactul cu ochii.**
- **Nu înghițiți.**

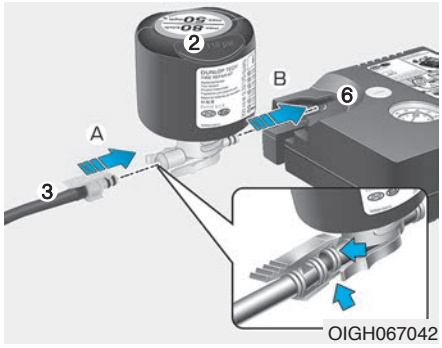
Utilizare kit de depanare anvelope

⚠ AVERTISMENT



Desprindeți eticheta de restricție de viteză (1) de pe recipientul cu etanșeizator (2) și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.

1. Agitați recipientul cu etanșeizator (2).



2. Conectați furtunul de umplere (3) la recipientul cu etanșeizator (2), în direcția (A) și conectați recipientul cu etanșeizator la compresor (6), în direcția (B).
3. Asigurați-vă că este oprit compresorul.



4. Deșurubați capacul ventilului roții cu pană și înșurubați pe ventil furtunul de umplere (3) al recipientului cu etanșeizator.

⚠ ATENȚIE

Fixați bine pe ventil furtunul pentru etanșeizator. În caz contrar, este posibil ca etanșeizatorul să curgă înapoi și să blocheze furtunul.





5. Conectați cablul de alimentare a compresorului (4) la priza vehiculului.
6. Cu contactul cuplat (indicatorul aprins), activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. **(Consultați Jante și anvelope în capitolul 8).** După umplere, presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

   Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

⚠ ATENȚIE

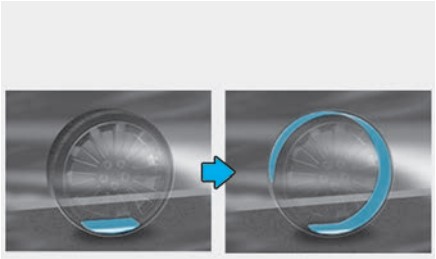
Nu încercați să conduceți vehiculul dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 200 kpa (29 psi). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

7. Opriți compresorul.
8. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp. Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.

Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.



OLMF064106

Distribuirea etanșeizatorului

9. Conduceți imediat aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

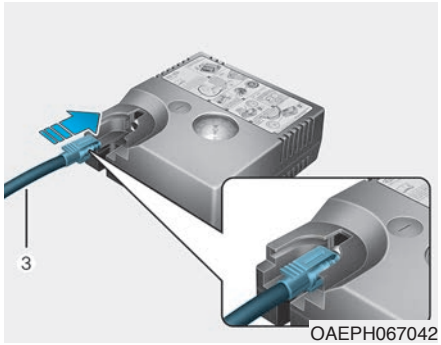
Nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 20 km/h (12 mph).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

Verificare presiune de umflare anvelope

1. După ce parcurgeți aproximativ 7~10 km (4~6 mile sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.



OAEPH067042

2. Conectați furtunul de umplere (3) direct la compresor.



3. Conectați celălalt capăt al furtunului de umplere (3) direct la ventilul anvelopei.
4. Conectați cablul de alimentare a compresorului (4) la priza vehiculului.
5. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

   Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

   - **Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei:**

     Porniți compresorul. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.
   - **Pentru a reduce presiunea de umflare a anvelopei:**

     Apăsați butonul (9) de pe compresor.

NOTĂ

Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 minute; în caz contrar, acesta se va supraîncălzi și este posibil să se defecteze.

i Info

Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.

⚠ ATENȚIE

Dacă anvelopa scapă presiune, rulați din nou și consultați secțiunea Distribuirea etanșeizatorului. Apoi repetați pașii de la 1 la 4.

Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să fie ineficientă, dacă fisura anvelopei este mai mare de aproximativ 4 mm (0,16 inchi).

Dacă după utilizarea kitului de depanare anvelope, anvelopa nu poate fi utilizată, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Presiunea de umflare a anvelopei trebuie să fie de cel puțin 220 kPa (32 psi). În caz contrar, nu vă continuați călătoria.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

⚠ ATENȚIE

Senzor de presiune în anvelope (dacă este echipat cu TPMS)

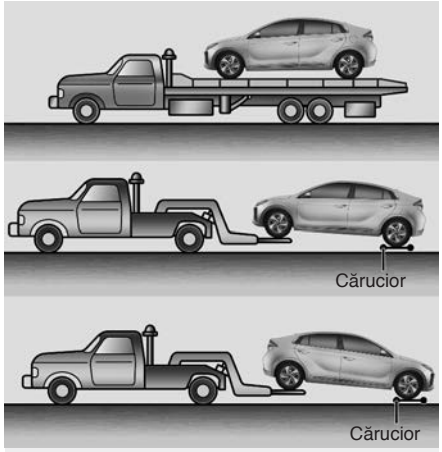
La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșeizatorul de pe senzorul de presiune în anvelopă și de pe jantă trebuie îndepărtate, iar senzorii de presiune în anvelope trebuie verificați la un dealer autorizat.

i Info

La remontarea pe vehicul a roții reparate sau înlocuite, strângeți piulițele de roată la 11~13 kgf· m (79~94 lbf· ft).

TRACTARE

Serviciu de tractare



OAE066018

Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

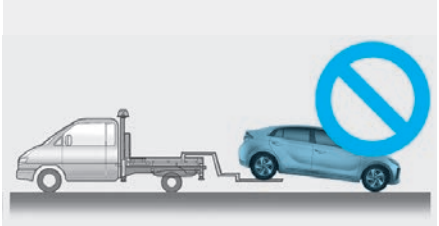
Pentru a preveni deteriorarea vehiculului, ridicarea și tractarea vehiculului trebuie efectuate în mod adecvat. Se recomandă utilizarea unei platforme sau a echipamentelor de ridicare a roților.

Vehiculul poate fi tractat cu roțile din spate pe sol (fără echipament de ridicare a roților) și roțile din față ridicate de la sol.

Dacă oricare din roțile ridicate de la sol sau componente ale suspensiei se deteriorează sau dacă vehiculul este tractat cu roțile din față pe sol, suspendați roțile din față pe un cărucior de tractare.

Dacă tractați vehiculul cu ajutorul unui echipament de ridicare a roților, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru roțile din față, nu pentru cele din spate.


OAE066020


OAE066019

⚠ ATENȚIE

- **Nu tractați vehiculul cu roțile din față pe sol, deoarece este posibil ca acesta să se defecteze.**
- **Nu utilizați sisteme de ridicare cu cabluri. Utilizați echipament de ridicare a roților sau o platformă.**

Dacă tractați de urgență vehiculul fără ajutorul unui echipament de ridicare a roților:

1. Treceți contactul în poziția ACC.
2. Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Dezactivați frâna de parcare.

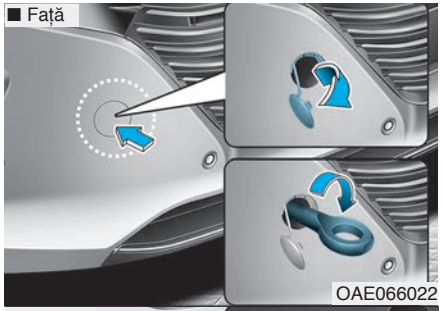
⚠ ATENȚIE

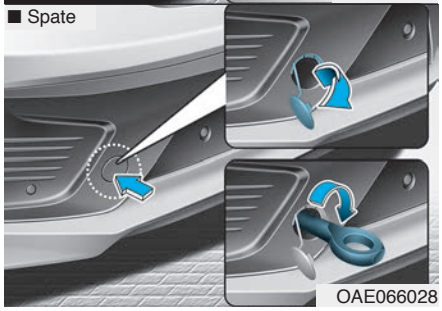
Dacă nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru), transmisia se poate defecta.

Cârlig de tractare demontabil



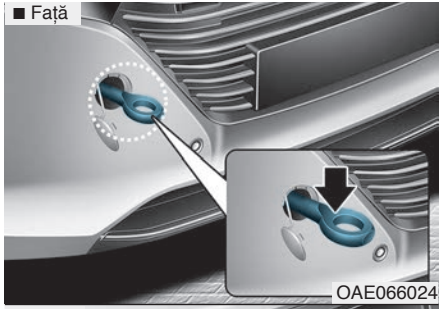
1. Deschideți hayonul și scoateți cârligul de tractare din trusa de scule.





2. Scoateți capacul orificiului de montare a cârligului de tractare din bara de protecție, apăsând pe partea de jos a capacului.
3. Montați cârligul de tractare rotindu-l în sens orar până se fixează bine.
4. După utilizare, demontați cârligul de tractare și puneți capacul.

Tractare de urgență



Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

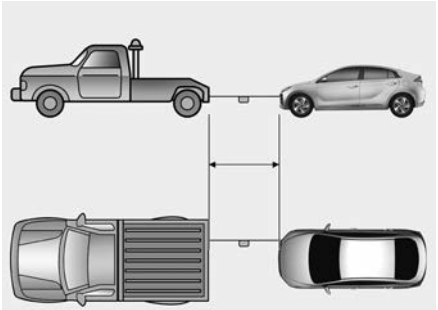
Dacă în caz de urgență serviciul de tractare nu este disponibil, vehiculul poate fi tractat temporar cu un cablu sau un lanț prins de cârligul de tractare din partea inferioară față (sau spate) a vehiculului.

Fiți foarte atenți când tractați vehiculul utilizând un cablu sau un lanț. Șoferul trebuie să stea în vehicul pentru a-l manevra și a-l frâna.

Tractarea în acest mod poate fi făcută numai pe o suprafață plană, pe distanță scurtă și cu viteză redusă. De asemenea, roțile, punțile, trenul de rulare, direcția și frânele trebuie să fie în perfectă stare.

Respectați întotdeauna următoarele măsuri de precauție referitoare la tractarea de urgență:

- Treceți contactul în poziția ACC, pentru a nu bloca volanul.
- Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru).
- Dezactivați frâna de parcare.
- Apăsați pedala de frână cu mai multă forță decât în mod normal, deoarece frânele vor avea o eficiență redusă.
- Manevrarea vehiculului va fi mai dificilă, deoarece servodirecția va fi dezactivată.
- Pentru tractare utilizați un vehicul mai greu decât al dvs.
- Șoferii ambelor vehicule trebuie să comunice frecvent.
- Înainte de tractarea de urgență a vehiculului, verificați să nu fie stricat sau deteriorat cârligul de tractare.
- Fixați bine cablul sau lanțul de tractare pe cârligul de tractare.
- Nu bruscați cârligul. Aplicați o forță constantă și uniformă.



OAE066025

- Utilizați un cablu sau un lanț de tractare de cel puțin 5 m (16 ft.) lungime. Fixați o cârpă albă sau roșie (aproximativ 30 cm (12 in.) lățime) pe centrul cablului sau lanțului, pentru a asigura o vizibilitate mai bună.
- Conduceți cu atenție, pentru a nu slăbi cablul sau lanțul în timpul tractării.
- Înainte de tractare, verificați dacă vehiculul prezintă pierderi de lichid pe la transmisia cu ambreiaj dublu. Dacă se constată pierderi de lichid pe la transmisia cu ambreiaj dublu, trebuie utilizată o platformă sau un cărucior pentru tractare.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita deteriorarea vehiculului și a componentelor acestuia în timpul tractării:

- **Trageți întotdeauna în linie dreaptă de cârligele de tractare. Nu trageți în lateral sau în unghi vertical.**
- **Nu utilizați cârligele de tractare pentru a elibera un vehicul blocat în noroi, nisip etc. și care nu poate ieși singur.**
- **Pentru a evita defectarea gravă a transmisiei cu ambreiaj dublu, limitați viteza vehiculului la 15 km/h (10 mph) și nu depășiți distanța de 1,5 km (1 milă) la tractare.**

ECHIPAMENTE PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Pentru a putea face față unei situații de urgență, vehiculul dispune de câteva echipamente de securitate.

Extinctor

În caz de incendiu, respectați pașii următori:

1. Trageți știftul de siguranță al mânerului, situat în capătul extinctorului.
2. Îndreptați duza spre baza focului.
3. Așezați-vă la aproximativ 2,5 m (8 ft) de foc și, pentru a acționa extinctorul, strângeți mânerul. La eliberarea manetei, extinctorul nu va mai descărca substanță.
4. Mișcați duza înainte-înapoi la baza focului. Fiți atenți ca focul să nu se reaprindă.

Trusă de prim ajutor

Include echipamente utilizate pentru acordarea primului ajutor, cum ar fi foarfece, bandaj și leucoplast etc.

Triunghi reflectorizant

În situații de urgență, când vehiculul este parcat pe marginea șoselei, așezați triunghiul reflectorizant pe carosabil, pentru a atenționa șoferii celorlalte vehicule.

Manometru (dacă există în dotare)

În mod normal, anvelopele pierd presiune și faptul că presiunea acestora trebuie ajustată în timp nu reprezintă o defecțiune. Presiunea în anvelope trebuie verificată când acestea sunt reci, deoarece presiunea crește direct proporțional cu temperatura.

Pentru a verifica presiunea, procedați în felul următor:

1. Deșurubați căpăcelul ventilului amplasat pe jantă.
2. Țineți apăsat manometrul pe ventil. Dacă nu apăsați bine manometrul, la verificare anvelopa va pierde puțin aer.
3. La o apăsare fermă, manometrul va măsura presiunea.
4. Observați presiunea.
5. Reglați presiunea la valoarea corectă. Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.
6. Montați la loc căpăcelul ventilului.

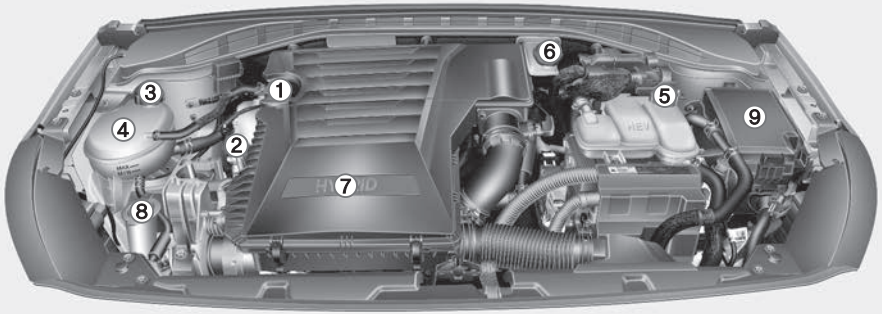
Întreținere

Compartiment motor 7-3
Lucrări de întreținere 7-5
Răspunderea proprietarului 7-5
Precauții la întreținerea efectuată de proprietar 7-5
Întreținere efectuată de proprietar 7-6
Cum se deconectează cablul (–) în vederea efectuării reviziilor periodice 7-6
Program întreținere efectuată de proprietar 7-7
Revizii periodice 7-8
Program normal de întreținere – pentru Europa (cu excepția Rusiei) 7-9
Întreținere în condiții dificile de utilizare – pentru Europa (cu excepția Rusiei) 7-13
Program normal de întreținere – cu excepția Europei (pentru Rusia) 7-15
Întreținere în condiții dificile de utilizare – cu excepția Europei (pentru Rusia) 7-19
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice 7-21
Ulei de motor 7-23
Verificare nivel ulei de motor 7-23
Verificare ulei și filtru de ulei de motor 7-24
Lichid de răcire motor/invertor 7-25
Verificare nivel lichid de răcire motor 7-25
Înlocuire lichid de răcire 7-28
Curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG) 7-29
Verificare curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG) 7-29
Lichid de frână 7-29
Verificare nivel lichid de frână 7-29
Lichid de spălare 7-30
Verificare nivel lichid de spălare 7-30
Frână de parcare 7-31
Verificare frână de parcare 7-31
Filtru de aer 7-31
Înlocuire filtru 7-31
Filtru de polen 7-33
Verificare filtru 7-33
Lamele ștergătoare 7-35
Verificare lamele 7-35
Înlocuire lamele ștergătoare 7-35
Baterie (12 V, vehicul hibrid cu conectare la priză) 7-38
Pentru o eficiență maximă a bateriei 7-39
Etichetă privind capacitatea bateriei 7-40
Reîncărcare baterie 7-40
Echipamente care trebuie resetate 7-41

Jante și anvelope 7-42
Îngrijire anvelope 7-42
Presiune recomandată în anvelopele reci 7-43
Verificare presiune în anvelope 7-44
Rotație anvelope 7-45
Geometrie și echilibrare roți 7-46
Înlocuire anvelope 7-46
Înlocuire roți 7-47
Aderență anvelope 7-47
Întreținere anvelope 7-48
Informații talon anvelopă 7-48
Anvelope cu talon îngust 7-52
Siguranțe 7-53
Înlocuire siguranțe planșă de bord 7-54
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor 7-55
Descriere panou de siguranțe/relee 7-57
Becuri 7-67
Înlocuire bec far, poziție și semnalizator 7-68
Reglare unghi faruri (pentru Europa) 7-72
Lumină de zi 7-76
Înlocuire bec semnalizator lateral 7-76
Înlocuire bec grup optic spate 7-77
Lampă de ceață 7-82
Al treilea stop de frână 7-82
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare 7-82
Înlocuire bec plafonieră 7-82
Întreținere aspect 7-84
Îngrijire exterior 7-84
Îngrijire interior 7-89
Sistem de control emisii 7-91
Sistem de control al emisiilor din carter 7-92
Sistem de control al emisiilor de vapori 7-92
Sistem de control al gazelor de eșapament 7-92
Procedura de accesare a modului de activare forțată a motorului 7-95

COMPARTIMENT MOTOR

■ **Vehicul hibrid**

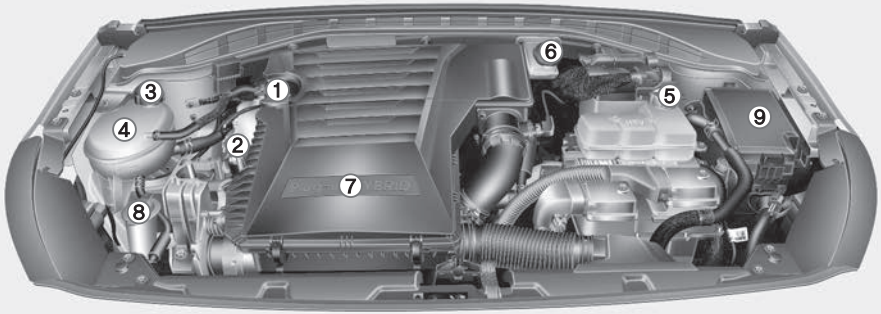


1. Bușon de completare nivel ulei de motor
2. Joji ulei de motor
3. Bușon vas de expansiune
4. Vas de expansiune
5. Rezervor lichid de răcire invertor
6. Rezervor lichid de frână
7. Filtru de aer
8. Rezervor lichid de spălare parbriz
9. Panou de siguranțe

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAE076001

■ **Vehicul hibrid cu conectare la priză**



1. Bușon de completare nivel ulei de motor
2. Joji ulei de motor
3. Bușon vas de expansiune
4. Vas de expansiune
5. Rezervor lichid de răcire invertor
6. Rezervor lichid de frână
7. Filtru de aer
8. Rezervor lichid de spălare parbriz
9. Panou de siguranțe

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAEPH076001

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE

Trebuie să procedați cu maximă atenție când executați lucrări de întreținere sau verificare a vehiculului, pentru a nu-l deteriora și a nu vă răni.

Vă recomandăm ca pentru întreținerea și repararea vehiculului să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii autorizați HYUNDAI respectă standardele înalte de calitate HYUNDAI pentru efectuarea lucrărilor de service și beneficiază de asistență tehnică HYUNDAI, pentru a vă oferi satisfacție deplină.

Răspunderea proprietarului

Întreținerea și reviziile periodice sunt responsabilitatea proprietarului.

Va trebui să păstrați documentele care demonstrează efectuarea corespunzătoare a întreținerii vehiculului, conform programului de revizie periodică prezentat în tabelele din paginile următoare. Aceste informații vă sunt necesare pentru a stabili dacă lucrările de service și întreținere respectă cerințele impuse de garanțiile vehiculului.

Informații detaliate cu privire la garanție veți găsi în Pașaportul de service.

Reparațiile și reglajele necesare ca urmare a întreținerii inadecvate sau a neefectuării lucrărilor de întreținere nu sunt acoperite de garanție.

Precauții la întreținerea efectuată de proprietar

Service-ul incomplet, inadecvat sau insuficient poate provoca probleme de funcționare a vehiculului care pot duce la defecțiuni, producerea de accidente sau răniri. Acest capitol oferă instrucțiuni numai pentru efectuarea operațiunilor ușoare de întreținere. Anumite proceduri pot fi efectuate numai de un dealer autorizat HYUNDAI, cu scule speciale.

Vehiculul dvs. nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta negativ performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției.

NOTĂ

Întreținerea necorespunzătoare, efectuată de proprietar pe cont propriu în timpul perioadei de garanție poate afecta acoperirea garanției. Pentru mai multe detalii, citiți instrucțiunile separate din Pașaportul de service furnizat odată cu vehiculul. Dacă aveți întrebări cu privire la procedurile de service sau de întreținere, adresați-vă unui dealer autorizat HYUNDAI.

ÎNTREȚINERE EFECTUATĂ DE PROPRIETAR

⚠ AVERTISMENT

Efectuarea lucrărilor de întreținere poate fi periculoasă. Dacă nu aveți cunoștințele, experiența sau sculele necesare efectuării lucrărilor, apelați la un dealer autorizat HYUNDAI. La efectuarea lucrărilor de întreținere, respectați ÎNTOTDEAUNA următoarele măsuri de siguranță:

- **Parcați vehiculul pe o suprafață plană, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.**
- **Blocați roțile (față și spate), pentru a preveni deplasarea vehiculului.**

Scoateți hainele largi și bijuteriile care se pot prinde în piesele aflate în mișcare.

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă trebuie să porniți motorul în timpul efectuării lucrărilor de întreținere, faceți acest lucru în exterior sau într-o zonă bine ventilată.**
- **Nu vă apropiați cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum de baterie și de piesele sistemului de alimentare cu combustibil.**

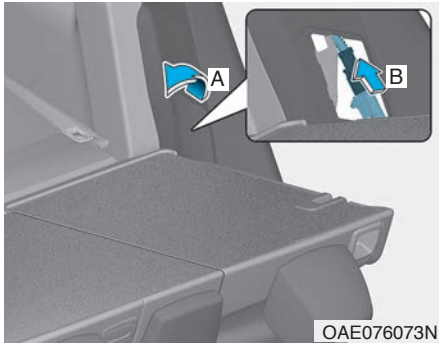
Paragrafele următoare prezintă verificările care trebuie efectuate periodic de către proprietar sau de un dealer autorizat HYUNDAI, pentru siguranța și fiabilitatea vehiculului.

Condițiile dificile de utilizare a vehiculului trebuie aduse la cunoștința dealerului dvs. cât mai curând posibil.

Verificările efectuate de proprietar nu sunt acoperite de garanții, acesta suportând costul lucrărilor, pieselor și lubrifianților.

Cum se deconectează cablul (-) în vederea efectuării reviziilor periodice

Înainte de efectuarea reviziei periodice, asigurați-vă că deconectați cablul (-).



Deconectați cablul (-) respectând instrucțiunile de mai jos.

1. Rabatați scaunul stânga spate.
2. Demontați capacul de service (A) de pe masca portbagajului.
3. Deconectați cablul (-) (B).

Reasamblați procedând în ordine inversă.

Program de întreținere efectuată de proprietar

Când vă opriți în vederea alimentării cu combustibil:

- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați nivelul lichidului de spălare parbriz.
- Verificați presiunea în anvelope.

⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă când verificați nivelul lichidului de răcire motor/invertor și motorul este fierbinte. Lichidul de răcire poate țâșni și provoca arsuri grave și alte răniri.

În timpul deplasării:

- Urmăriți apariția oricăror modificări ale zgomotelor provenite de la eșapament sau orice mirosuri de gaze de eșapament pătrunse în habitaclu.
- Verificați dacă volanul vibrează. Observați orice schimbare în manevrabilitatea volanului sau devieri ale acestuia de la poziția drept înainte.
- Observați dacă vehiculul trage într-o parte atunci când rulați pe suprafețe netede și plane.
- Când opriți, verificați cauzele care au dus la apariția sunetelor ciudate, la senzația de „tragere într-o parte”, la mărirea cursei pedalei de frână sau acționarea „cu opunerea unei rezistențe sporite” a pedalei de frână.
- Dacă observați o patinare sau schimbare în funcționarea transmisiei, verificați nivelul lichidului de transmisie.
- Verificați funcționarea transmisiei cu ambreiaj dublu în poziția P (parcare).
- Verificați frâna de parcare.
- Verificați existența pierderilor de lichid sub vehicul (picăturile de apă rezultate din funcționarea sistemului de aer condiționat sunt normale).

Cel puțin o dată pe lună:

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați funcționarea tuturor lămpilor exterioare, inclusiv a stopurilor pe frână, semnalizatoarelor și luminilor de avarie.
- Verificați presiunea în anvelope, inclusiv în anvelopa roții de rezervă și înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.
- Verificați strângerea piulițelor de roată.

Cel puțin de 2 ori pe an: (respectiv primăvara și toamna)

- Verificați dacă nu există scurgeri sau deteriorări ale furtunurilor radiatorului, sistemului de încălzire sau sistemului de aer condiționat.
- Verificați funcționarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz. Curățați lamelele ștergătoarelor cu o cârpă curată, umezită cu lichid de spălare.
- Verificați unghiul farurilor.
- Verificați toba de eșapament, țevile de eșapament, apărătoarele și clemele de fixare.
- Verificați starea și funcționarea centurilor de siguranță.

Cel puțin o dată pe an:

- Curățați caroseria și orificiile de scurgere de pe uși.
- Ungeți balamalele ușilor și ale capotei.
- Ungeți încuietorile și dispozitivele de blocare.
- Ungeți chederele din cauciuc ale ușilor.
- Verificați sistemul de aer condiționat.
- Verificați și ungeți timoneria și comenzile transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Curățați bateria și bornele.
- Verificați nivelul lichidului de frână.

REVIZII PERIODICE

Respectați programul normal de întreținere, dacă vehiculul nu este utilizat în următoarele condiții. În caz contrar, respectați intervalele indicate în Întreținere în condiții dificile de utilizare.

- Deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- Mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- Deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- Deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- Deplasarea în zone cu mult praf
- Deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- Deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- Tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon
- Utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de tractare, pentru școală de șoferi, de transport
- Deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
- Deplasarea cu opriri și porniri frecvente

Dacă vehiculul dvs. este utilizat în astfel de condiții, trebuie verificat, reparat sau realimentat mai des decât în cazul programului normal de întreținere. După perioada sau distanța menționată în tabel, continuați să respectați intervalele de întreținere recomandate.

Program normal de întreținere - pentru Europa (cu excepția Rusiei)

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de control al emisiilor trebuie efectuate următoarele lucrări de întreținere.

Pentru a beneficia de garanție, păstrați documentele justificative. Dacă se indică atât kilometrajul, cât și intervalul de timp, momentul reviziei va fi stabilit conform primei condiții îndeplinite.

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Ulei și filtru ulei de motor *1	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtru de aer	I	I	R	I	I	R	I	I
Aditivi combustibil *2	Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni							

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : înlocuiți.

*1 : verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri la fiecare 500 km (350 de mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*2: dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

Program normal de întreținere - pentru Europa (cu excepția Rusiei)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
	Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Bujii *3	Înlocuiți la fiecare 165.000 km (102.500 mile)							
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil				I				I
Filtru de aer rezervor de combustibil				I				I
Furtun de vacuum	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de combustibil *4				I				I
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil				I				I
Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid) *5	Verificați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni și înlocuiți la fiecare 105.000 km (70.000 mile) sau 48 de luni							

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : înlocuiți.

*3 : pentru un plus de confort se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

*4 : filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., vă recomandăm să înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și să consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

*5 : verificați cureaua HSG pentru a vedea dacă este crăpată, tăiată, uzată excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți dacă este cazul.
Dacă această curea de transmisie prezintă zgomot, reglați tensiunea acesteia, înainte de a o înlocui.

Program normal de întreținere - pentru Europa (cu excepția Rusiei)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Sistem de răcire	Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi							
	Prima dată, verificați la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni; ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
Lichid de răcire motor/invertor *6	Prima dată, înlocuiți la 210.000 km (140.000 mile) sau 120 de luni ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *7							
Lichid de transmisie cu ambreiaj dublu *8				I				I
Lichid actuator ambreiaj motor	I	R	I	R	I	R	I	R
Furtun și conductă actuator ambreiaj motor	I	I	I	I	I	I	I	I
Stare baterie (12 V, vehicul hibrid cu conectare la priză)	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte și racorduri frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Pedală de frână		I		I		I		I
Frână de parcare		I		I		I		I
Lichid de frână	I	R	I	R	I	R	I	R
Discuri și plăcuțe de frână	I	I	I	I	I	I	I	I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R : înlocuiți.
*6 : când adăugați lichid de răcire utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică.
Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.
*7 : pentru un plus de confort se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.
*8 : lichidul de transmisie cu ambreiaj dublu (DCT) trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.

Program normal de întreținere - pentru Europa (cu excepția Rusiei)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri		I		I		I		I
Anvelope (presiune și uzură profil)	I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față	I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie	I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific aer condiționat	I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen		R		R		R		R
Sistem de eșapament		I		I		I		I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R : înlocuiți.

Întreținere în condiții dificile de utilizare - pentru Europa (cu excepția Rusiei)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	R	Înlocuiți la fiecare 7.500 km (5.000 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K
Filtru de aer	R	Înlocuiți mai frecvent în funcție de stare	C, E
Bujii	R	Înlocuiți mai frecvent în funcție de stare	A, B, H, I
Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid)	R	La fiecare 45.000 km (30.000 mile) sau 24 de luni	C, D, E, K
	I	La fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni	
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, F, G

Întreținere în condiții dificile de utilizare - pentru Europa (cu excepția Rusiei)

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I
Filtru de polen	R	Înlocuiți mai frecvent în funcție de stare	C, E

Condiții dificile de deplasare

A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț

B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari

C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare

D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

E : deplasarea în zone cu mult praf

F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat

G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte

H : tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon

I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de tractare, pentru școală de șoferi, de transport

J : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)

K : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

Program normal de întreținere - cu excepția Europei (pentru Rusia)

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de control al emisiilor trebuie efectuate următoarele lucrări de întreținere.

Pentru a beneficia de garanție, păstrați documentele justificative. Dacă se indică atât kilometrajul, cât și intervalul de timp, momentul reviziei va fi stabilit conform primei condiții îndeplinite.

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima								
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
	Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Ulei și filtru ulei de motor *1	Pentru Orientul Mijlociu *2, America Centrală și de Sud	Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni							
	Fără Orientul Mijlociu *2, America Centrală și de Sud	R	R	R	R	R	R	R	R
Aditivi combustibil *3	Pentru Orientul Mijlociu *2, America Centrală și de Sud	Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni							
	Fără Orientul Mijlociu *2, America Centrală și de Sud	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtru de aer	Pentru Orientul Mijlociu *2	R	R	R	R	R	R	R	R
	Cu excepția Orientului Mijlociu *2	I	I	R	I	I	R	I	I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : înlocuiți.

*1 : verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri la fiecare 500 km (350 de mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*2 : Orientul Mijlociu include Libia, Algeria, Maroc, Tunisia, Sudan, Egipt și Iran.

*3 : dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

Program normal de întreținere - cu excepția Europei (pentru Rusia)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Bujii *4	Înlocuiți la fiecare 165.000 km (102.500 mile)							
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil				I				I
Filtru de aer rezervor de combustibil		I		R		I		R
Furtun de vacuum	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de combustibil *5		I		R		I		R
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil				I				I
Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid) *6	Verificați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni și înlocuiți la fiecare 105.000km (70.000 mile) sau 48 de luni							

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : înlocuiți.

*4 : pentru un plus de confort se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

*5 : filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., vă recomandăm să înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și să consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

*6 : verificați cureaua HSG pentru a vedea dacă este crăpată, tăiată, uzată excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți dacă este cazul.
Dacă această curea de transmisie prezintă zgomot, reglați tensiunea acesteia, înainte de a o înlocui.

Program normal de întreținere - cu excepția Europei (pentru Rusia)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE		Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
	Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Sistem de răcire		Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi							
		Prima dată, verificați la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni; ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
Lichid de răcire motor/invertor *7		Prima dată, înlocuiți la 210.000 km (140.000 mile) sau 120 de luni ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *8							
Lichid de transmisie cu ambreiaj dublu *9					I				I
Lichid actuator ambreiaj motor		Înlocuiți la fiecare 40.000 km (26.000 mile) sau 24 de luni							
Furtun și conductă actuator ambreiaj motor		I	I	I	I	I	I	I	I
Stare baterie	Pentru Orientul Mijlociu	Verificați la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 6 luni							
	Cu excepția Europei	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte și racorduri frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Pedală de frână			I		I		I		I
Frână de parcare			I		I		I		I
Lichid de frână		I	R	I	R	I	R	I	R
Discuri și plăcuțe de frână		I	I	I	I	I	I	I	I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți. R: înlocuiți.

*7 : când adăugați lichid de răcire utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică.
Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

*8 : pentru un plus de confort se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

*9 : lichidul de transmisie cu ambreiaj dublu (DCT) trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.

Program normal de întreținere - cu excepția Europei (pentru Rusia)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri		I		I		I		I
Anvelope (presiune și uzură profil)	I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față	I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie	I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific aer condiționat	I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen	R	R	R	R	R	R	R	R
Sistem de eșapament		I		I		I		I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R : înlocuiți.

Întreținere în condiții dificile de utilizare - cu excepția Europei (pentru Rusia)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

Element de revizie		Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	Pentru Orientul Mijlociu *1, America Centrală și de Sud	R	Înlocuiți la fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K
	Fără Orientul Mijlociu *1, America Centrală și de Sud	R	Înlocuiți la fiecare 7.500 km (5.000 mile) sau 6 luni	
Filtru de aer		R	Înlocuiți mai frecvent în funcție de stare	C, E
Bujii		R	Înlocuiți mai frecvent în funcție de stare	A, B, H, I
Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid)	Pentru Orientul Mijlociu *1, America Centrală și de Sud	R	La fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni	C, D, E, K
		I	La fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni	
	Fără Orientul Mijlociu *1, America Centrală și de Sud	R	La fiecare 45.000 km (30.000 mile) sau 24 de luni	
		I	La fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni	
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu		R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J

*1 : Orientul Mijlociu include Libia, Algeria, Maroc, Tunisia, Sudan, Egipt și Iran.

Întreținere în condiții dificile de utilizare - cu excepția Europei (pentru Rusia)

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I
Filtru de polen	R	Înlocuiți mai frecvent în funcție de stare	C, E

Condiții dificile de deplasare

A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț

B : mersul prelungit la ralanti sau deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari

C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare

D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

E : deplasarea în zone cu mult praf

F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat

G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte

H : tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon

I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de tractare, pentru școală de șoferi, de transport

J : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)

K : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

EXPLICAȚIA ELEMENTELOR CARE FAC OBIECTUL REVIZIILOR PERIODICE

Ulei și filtru ulei de motor

Schimbul de ulei și de filtru ulei de motor trebuie efectuat la intervalele menționate în programul de întreținere. Dacă vehiculul este exploatat în condiții dificile, schimbul uleiului și filtrului uleiului de motor trebuie efectuat mai des.

Curea HSG (demaror și alternator sistem hibrid)

Cureaua HSG trebuie înlocuită la intervalele menționate în programul de întreținere.

Conducte, furtunuri și racorduri combustibil

Verificați starea și etanșeitatea conductelor, furtunurilor și racordurilor de alimentare cu combustibil. Pentru a înlocui piesele defecte sau pentru a remedia problemele de etanșeitate, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI.

Filtru de combustibil

Un filtru de combustibil colmatat poate limita viteza vehiculului, avaria sistemul de control al emisiilor și cauza mai multe probleme, cum ar fi pornirea dificilă a motorului. Dacă în rezervor se acumulează o cantitate mare de murdărie, filtrul trebuie înlocuit mai des. După montarea unui filtru nou, lăsați motorul pornit timp de câteva minute și verificați etanșeitatea racordurilor. Filtrele de combustibil trebuie montate de către un dealer autorizat HYUNDAI.

Furtun de vapori și buson rezervor de combustibil

Furtunul de vapori și bușonul rezervorului de combustibil trebuie verificate la intervalele menționate în programul de întreținere. Asigurați-vă că aceste piese sunt înlocuite corect.

Filtru de aer

Se recomandă înlocuirea filtrului de aer cu unul original HYUNDAI.

Bujii

Montați bujii noi cu aceleași specificații tehnice.

Sistem de răcire

Verificați etanșeitatea și starea pieselor sistemului de răcire, cum ar fi radiatorul, vasul de expansiune, furtunurile și racordurile. Înlocuiți piesele defecte.

Lichid de răcire motor/invertor

Lichidul de răcire trebuie înlocuit la intervalele menționate în programul de întreținere.

Lichid transmisie cu ambreiaj dublu

Lichidul transmisiei cu ambreiaj dublu trebuie verificat conform intervalelor menționate în programul de întreținere.

Lichid actuator ambreiaj motor

Nivelul lichidului actuatorului ambreiajului motorului trebuie verificat sau înlocuit conform intervalelor menționate în programul de întreținere.

Furtunuri și conducte de frână

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

Lichid de frână

Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor. Nivelul trebuie să se situeze între marcajele MIN și MAX de pe partea laterală a rezervorului. Utilizați numai lichid de frână hidraulic, care respectă specificațiile DOT 3 sau DOT 4.

Frână de parcare

Verificați frâna de parcare, inclusiv pedala și cablurile.

Discuri, plăcuțe și etrieri de frână

Verificați dacă plăcuțele și discurile de frână prezintă uzură excesivă. Verificați dacă etrierii prezintă pierderi de lichid

Pentru informații suplimentare referitoare la verificarea limitei de uzură a plăcuțelor sau saboților de frână, consultați site-ul web HYUNDAI.

(http://service.hyundai-motor.com)

Țeavă și tobă de eșapament

Verificați vizual ca țevile de eșapament, toba și tampoanele să nu prezinte crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Porniți motorul și ascultați cu atenție pentru a depista orice scurgeri de gaz. Strângeți îmbinările sau înlocuiți piesele, după caz.

Flanșe de amortizor

Verificați starea și jocul îmbinărilor suspensiei. Strângeți la cuplul specificat.

Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare

Cu vehiculul și motorul oprite și sistemul hibrid dezactivat, verificați jocul volanului. Verificați ca îmbinările să nu prezinte îndoituri sau defecțiuni. Verificați burdufurile și pivoții pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni.

Înlocuiți piesele defecte.

Planetare și burdufuri

Verificați planetarele, burdufurile și colierele, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte și, dacă este cazul, refaceți stratul de vaselină.

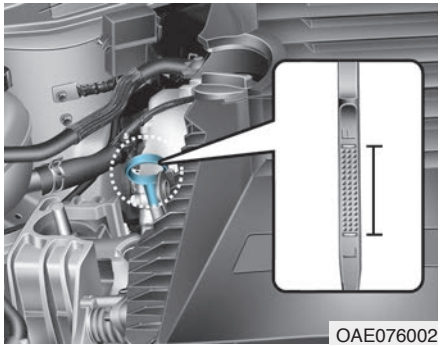
Agent frigorific aer condiționat

Verificați starea și etanșeitatea conductelor și racordurilor sistemului de aer condiționat.

ULEI DE MOTOR

Verificare nivel ulei de motor

1. Respectați toate măsurile de precauție ale producătorului uleiului.
2. Asigurați-vă că vehiculul este pe o suprafață plană, cu transmisia în poziția P (parcare), frâna de parcare activată și roțile blocate.
3. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
4. Dezactivați sistemul hibrid și așteptați aproximativ 5 minute pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
5. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.



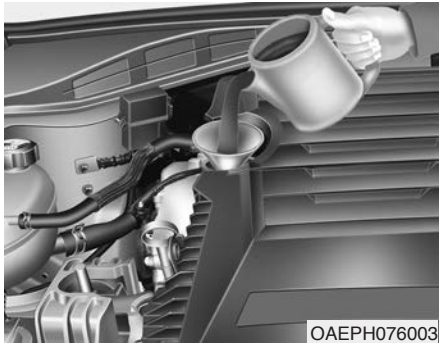
OAE076002

6. Scoateți din nou joja și verificați nivelul. Nivelul trebuie să se situeze între gradațiile F (max) și L (min).
7. Dacă se situează în apropierea gradației L, completați cu ulei până la gradația F.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Nu adăugați prea mult ulei de motor. Completați cu ulei în cantități mici și verificați din nou nivelul, pentru a vă asigura că nu completați cu prea mult ulei.**
- **Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Pentru a împiedica scurgerea uleiului pe componentele motorului, utilizați o pâlnie. Ștergeți imediat uleiul vărsat.**


OAEPH076003

NOTĂ

Utilizați numai uleiul de motor recomandat (Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8).

Verificare ulei și filtru de ulei de motor

HYUNDAI
RECOMMENDS
Shell HELIX Motor oils

Vă recomandăm să faceți schimbul de ulei și de filtru de ulei de motor la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere de la începutul acestui capitol.

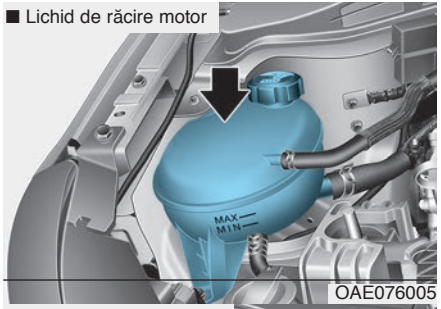
LICHID DE RĂCIRE MOTOR/INVERTOR

Sistemul de răcire sub presiune dispune de un vas de expansiune cu antigel potrivit pentru toate anotimpurile. Vasul de expansiune este umplut în fabrică.

Verificați nivelul și concentrația lichidului de răcire cel puțin o dată pe an, la începutul iernii și înainte de a călători în zone cu climă rece.

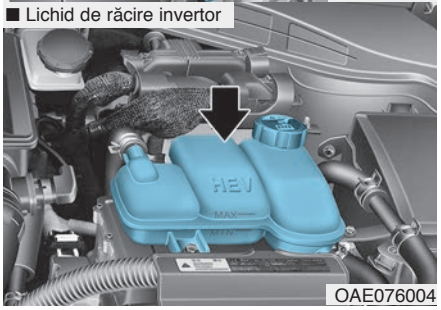
Verificare nivel lichid de răcire motor

■ Lichid de răcire motor



OAE076005

■ Lichid de răcire invertor



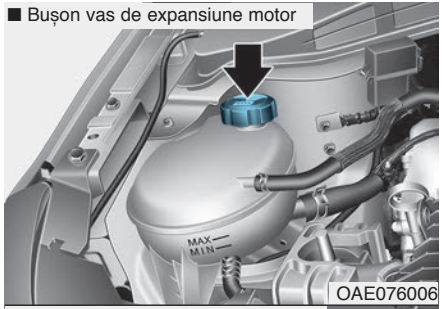
OAE076004

Verificați starea și racordurile tuturor furtunurilor sistemului de răcire și caloriferului de încălzire. Înlocuiți orice furtun umflat sau deteriorat.

Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între gradațiile MAX și MIN de pe partea laterală a vasului de expansiune, când motorul este rece.

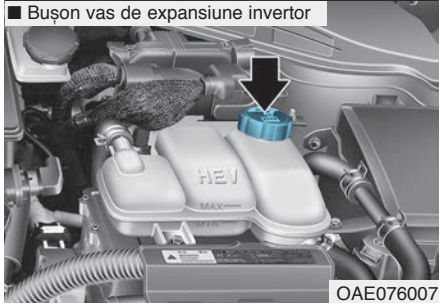
Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, completați cu apă distilată (deionizată) până la gradația MAX, fără să o depășiți. Dacă lichidul de răcire trebuie completat des, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, în vederea verificării sistemului de răcire.

■ Bușon vas de expansiune motor



OAE076006

■ Bușon vas de expansiune invertor



OAE076007

⚠ AVERTISMENT



Nu demontați niciodată bușonul vasului de expansiune pentru motor și/sau bușonului vasului de expansiune pentru invertor sau bușonul de golire dacă motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.

Dezactivați sistemul hibrid și așteptați până când motorul se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul vasului de expansiune pentru motor și/sau bușonul vasului de expansiune pentru invertor. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.

i Info

Nivelul lichidului de răcire motor și/sau invertor este influențat de temperatura sistemului hibrid. Înainte de verificarea sau completarea nivelului lichidului de răcire motor și/sau invertor, dezactivați sistemul hibrid.

⚠ AVERTISMENT



Motorul electric al radiatorului de răcire poate continua să funcționeze sau poate porni atunci când motorul este oprit și poate provoca rănirea gravă.

Nu vă apropiați cu mâinile, hainele și sculele de ventilatorul de răcire activat.

Motorul electric al ventilatorului de răcire este controlat de temperatura și presiunea lichidului de răcire motor și de viteza vehiculului. Pe măsură ce temperatura lichidului de răcire scade, motorul electric oprește automat. Acest lucru este normal. Dacă vehiculul este echipat cu motor GDI, motorul electric al ventilatorului de răcire poate porni în orice moment și poate continua să funcționeze, dacă nu deconectați cablul negativ al bateriei.

⚠ AVERTISMENT

După completarea nivelului lichidului de răcire, asigurați-vă că bușonul vasului de expansiune este bine închis. În caz contrar, este posibil ca motorul să se supraîncălzească în timpul deplasării.

■ Vedere din față compartiment motor



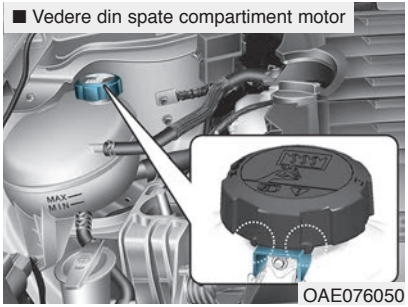
OTL075062

1. Verificați ca eticheta bușonului vasului de expansiune să fie în poziție dreaptă.

(Continuare)

(Continuare)

■ Vedere din spate compartiment motor



OAE076050

2. Asigurați-vă că micile protuberanțe de pe interiorul bușonului vasului de expansiune sunt blocate corespunzător.

Lichid de răcire recomandat

- Când adăugați lichid de răcire utilizați numai apă deionizată, distilată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură cu lichidul de răcire existent din fabrică.
- Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului/sistemului hibrid.
- Motorul vehiculului dvs. dispune de piese din aluminiu și trebuie protejat împotriva înghețului și coroziunii prin utilizarea unui lichid de răcire etilen glicol, pe bază de fosfați.
- Nu utilizați lichid de răcire pe bază de alcool sau metanol și nu amestecați aceste substanțe cu lichidul de răcire specificat.
- Nu utilizați soluții care conțin mai mult de 60% sau mai puțin de 35% antigel, deoarece eficiența soluției scade.

Pentru proporționarea amestecului, consultați tabelul următor:

Temperatură exterioară	Proporționare amestec (volum)	
	Antigel	Apă
-15 °C (5 °F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40

Info

Dacă nu sunteți siguri, o cantitate de 50% apă și 50% antigel este cel mai ușor de amestecat, deoarece se va face în părți egale. Acest raport este potrivit pentru temperaturi de până la -35 °C (-31 °F).

Schimb lichid de răcire

Vă recomandăm să faceți schimbul de lichid de răcire la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere de la începutul acestui capitol.

⚠ AVERTISMENT

Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.

Lichidul de răcire motor poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului și un accident.

De asemenea, lichidul de răcire motor poate provoca deteriorarea vopselei și ornamentelor.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea pieselor motorului, amplasați o cârpă groasă în jurul bușonului vasului de expansiune pentru motor și/sau bușonului vasului de expansiune pentru invertor, înainte de a completa cu lichid de răcire, pentru a împiedica lichidul de răcire să se scurgă pe piesele motorului, cum ar fi pe alternator.

CUREA DEMAROR ȘI ALTERNATOR SISTEM HIBRID (HSG)

Verificare curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG)

Vă recomandăm să verificați sau să înlocuiți cureaua demarorului și alternatorului sistemului hibrid la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere de la începutul acestei secțiuni.

⚠ ATENȚIE

În cazul în care cureaua HSG este uzată sau deteriorată, aceasta trebuie înlocuită.

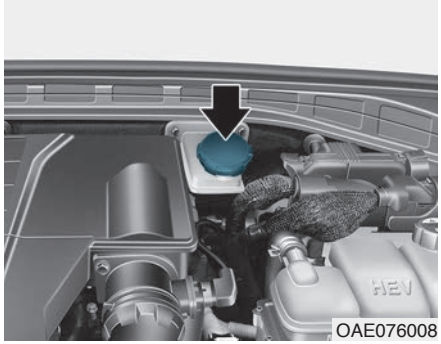
În caz contrar, este posibil ca motorul să se supraîncălzească sau ca bateria să se descarce.

⚠ AVERTISMENT

- **Atunci când verificați motorul sau cureaua demarorului și alternatorului sistemului hibrid (HSG), opriți vehiculul. În caz contrar, este posibil să survină rănirea gravă.**
- **Nu vă apropiați cu mâinile, hainele etc. de cureaua demarorului și alternatorului sistemului hibrid (HSG).**

LICHID DE FRÂNĂ

Verificare nivel lichid de frână



Verificați periodic nivelul lichidului din rezervor. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcajele MAX și MIN de pe partea laterală a rezervorului.

Înainte de a scoate bușonul rezervorului și de a completa nivelul lichidului de frână, curățați zona din jurul bușonului pentru a preveni contaminarea lichidului.

Dacă nivelul este scăzut, completați cu lichid de frână recomandat până la marcajul MAX. Nivelul scade în funcție de distanța parcursă. Aceasta este o stare normală, asociată cu uzura plăcuțelor de frână. Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut, vă recomandăm să verificați sistemul de frânare la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Dacă sistemul de frânare necesită completarea frecventă a lichidului, este posibil ca acest lucru să indice o pierdere pe la sistemul de frânare. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți lichidului de frână să vină în contact cu ochii. Dacă lichidul de frână vine în contact cu ochii, clătiți cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic.

NOTĂ

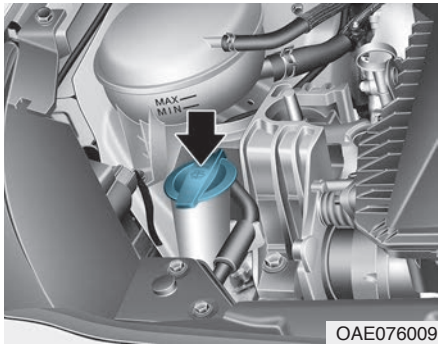
- **Aveți grijă ca lichidul de frână să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se va deteriora.**
- **Lichidul de frână care a fost expus la aer o perioadă îndelungată de timp nu trebuie NICIODATĂ utilizat, deoarece calitatea acestuia nu mai poate fi garantată. Va trebui aruncat în mod corespunzător.**
- **Nu utilizați lichid de frână de tipul incorect. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul de frânare, componentele sistemului se pot deteriora.**

Info

Utilizați numai lichidul de frână recomandat. Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8.

LICHID DE SPĂLARE

Verificare nivel lichid de spălare



Verificați nivelul lichidului din rezervorul lichidului de spălare și completați, dacă este cazul. Dacă lichidul de spălare nu este disponibil, poate fi utilizată și apă. Totuși, la temperaturi scăzute utilizați lichid de spălare pentru vreme rece, pentru a preveni înghețul lichidului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul, luați următoarele măsuri de siguranță atunci când utilizați lichid de spălare:

- **Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare. Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului, un accident sau deteriorarea vopselei și ornamentelor.**
- **Nu permiteți apropierea cu scântei sau cu flacără de lichidul de spălare sau de rezervorul spălătorului. Lichidul de spălare conține alcool și poate fi inflamabil.**
- **Nu beți lichid de spălare parbriz și evitați contactul acestuia cu pielea. Lichidul de spălare este otrăvitor pentru oameni și animale.**
- **Nu permiteți copiilor și animalelor să vină în contact cu lichidul de spălare parbriz.**

FRÂNĂ DE PARCARE

Verificare frână de parcare

Tip pedală (dacă există în dotare)



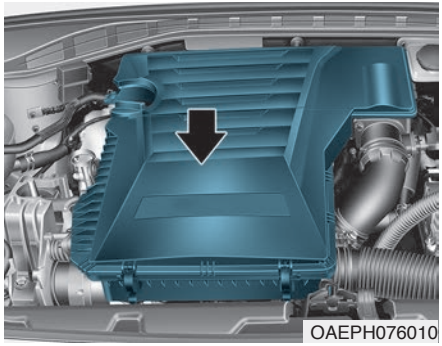
OAE056014

Cursa trebuie să aibă valoarea corespunzătoare atunci când pedala frânei de parcare este apăsată cu o forță de 20 kg (44 lb, 196 N). De asemenea, frâna de parcare trebuie să mențină în siguranță vehiculul pe o pantă destul de abruptă. În cazul în care cursa este mai mare sau mai mică decât cea specificată, reglați frâna de parcare la un dealer autorizat HYUNDAI.

Cursă: 4~5 clicuri

FILTRU DE AER

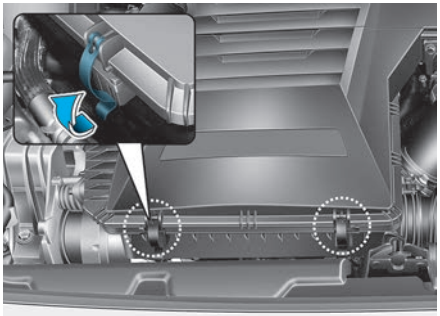
Înlocuire filtru


OAEPH076010

Filtrul de aer poate fi curățat cu aer comprimat.

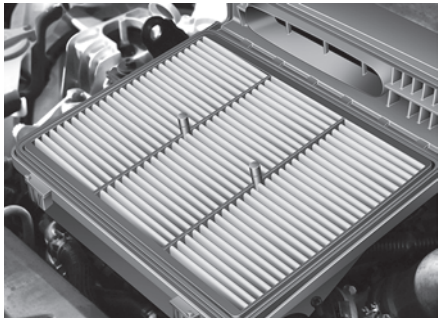
Nu încercați să-l spălați sau să-l clătiți, deoarece apa deteriorează filtrul.

Dacă este murdar, filtrul de aer trebuie înlocuit.



OAEPH076011

1. Slăbiți clemele de prindere ale capacului filtrului de aer și deschideți capacul.



OAE076012

2. Ștergeți interiorul filtrului de aer.
3. Înlocuiți filtrul de aer.
4. Fixați capacul cu clemele de prindere.
5. Verificați dacă s-a fixat bine capacul.

Info

Dacă vehiculul este condus în zone cu mult praf sau nisip, înlocuiți filtrul de aer mai des decât la intervalele recomandate (consultați „Întreținere în condiții dificile de utilizare” din acest capitol).

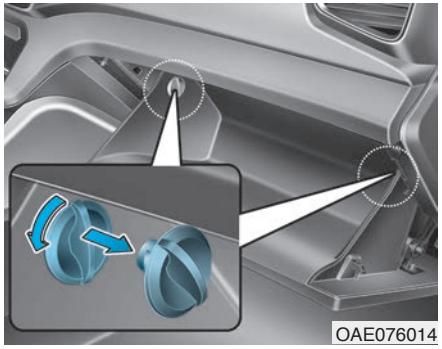
NOTĂ

- **Nu conduceți cu filtrul de aer demontat. Acest lucru provoacă uzura excesivă a motorului.**
- **Când demontați filtrul de aer, aveți grijă ca praful sau mizeria să nu pătrundă în admisia aerului; în caz contrar, este posibil să survină defecțiuni.**
- **Folosiți o piesă originală HYUNDAI. Folosirea pieselor neoriginale poate provoca defectarea senzorului debitmetrului de aer.**

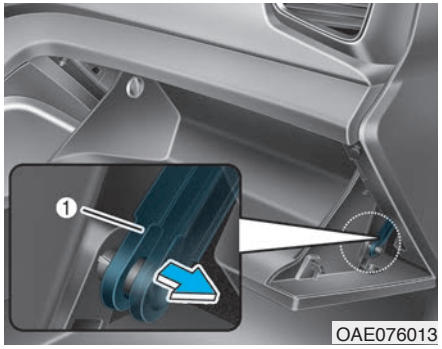
FILTRU DE POLEN

Verificare filtru

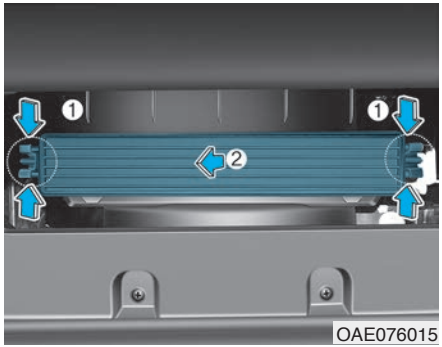
Filtrul de polen trebuie înlocuit conform programului de întreținere. Dacă vehiculul este utilizat o perioadă îndelungată în orașe cu grad ridicat de poluare sau în zone cu mult praf, acest filtru trebuie verificat mai des și înlocuit mai devreme. Când doriți să înlocuiți personal filtrul de aer, respectați următoarea procedură și fiți atenți să nu deteriorați alte componente.



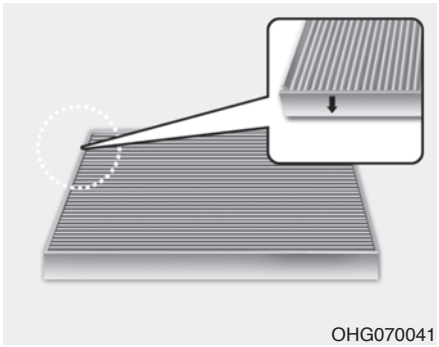
1. Cu torpedoul deschis, demontați opritoarele de pe ambele părți.



2. Demontați tija de fixare (1).



3. Țineți apăsat sistemul de blocare (1) de pe ambele părți ale capacului.
4. Scoateți capacul (2).



5. Înlocuiți filtrul de polen.
6. Montați în ordinea inversă demontării.

NOTĂ

Montați filtrul de polen nou în direcția corespunzătoare, cu săgeata (↓) îndreptată în jos. În caz contrar, este posibil ca sistemul să funcționeze zgomotos sau ca eficiența filtrării să fie redusă.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE PARBRIZ

Verificare lamele

Este posibil ca murdărirea parbrizului sau a lamelelor ștergătoarelor cu substanțe străine să reducă eficiența ștergătoarelor.

Sursele frecvente de murdărie sunt insectele sau rășina și ceara fierbinte utilizate de unele spălătorii auto. Dacă ștergătoarele nu curăță, curățați geamul și lamelele ștergătoarelor cu o cârpă curată îmbibată în lichid de spălare.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea lamelelor, brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu:

- **Utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.**
- **Manevrați ștergătoarele manual.**
- **Utilizați lamele de ștergătoare necorespunzătoare.**

Info

Ceara fierbinte din comerț utilizată de spălătoriile auto automate îngreunează curățarea parbrizului.

Info

Lamele ștergătoarelor de parbriz sunt piese consumabile. Uzura normală a ștergătoarelor nu este acoperită de garanția vehiculului.

Înlocuire lamele ștergătoare

Dacă ștergătoarele nu mai curăță corespunzător, este posibil ca lamelele acestora să se fi uzat sau rupt.

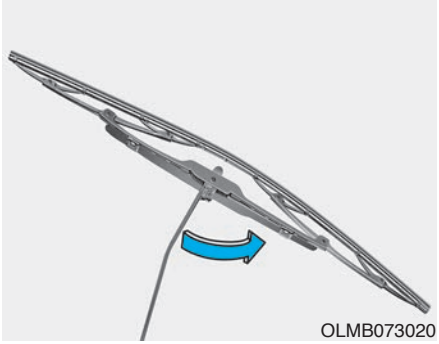
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.

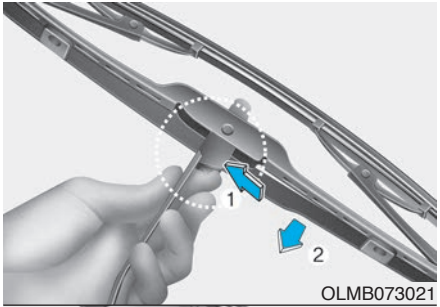
NOTĂ

Utilizarea unor lamele pentru ștergătoare necorespunzătoare poate provoca defectarea ștergătoarelor sau funcționarea defectuoasă a acestora.

Tip A



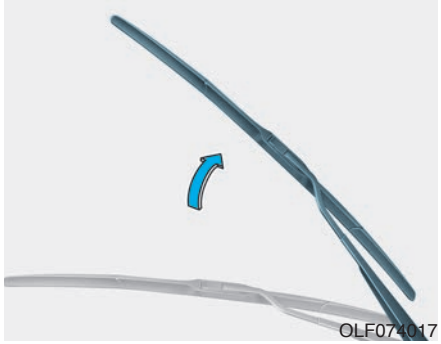
1. Ridicați brațul ștergătorului și rotiți ansamblul lamelei, pentru a expune clemele de blocare din plastic.



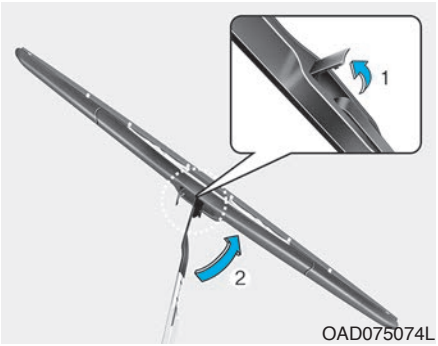


2. Apăsați clema și culisați ansamblul lamelei în jos.
3. Demontați-l de pe braț.
4. Montați ansamblul lamelei procedând în ordine inversă.

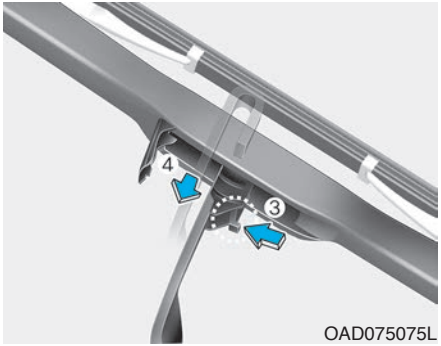
Tip B



1. Ridicați brațul ștergătorului.



2. Ridicați clema lamelei ștergătorului (1). Apoi ridicați lamela ștergătorului (2).



3. În timp ce apăsați sistemul de blocare (3), trageți lamela ștergătorului (4).



4. Scoateți lamela de pe brațul ștergătorului (5).
5. Montați ansamblul lamelei noi procedând în ordine inversă.
6. Lăsați brațul ștergătorului pe parbriz.

BATERIE (12 V, VEHICUL HIBRID CU CONECTARE LA PRIZĂ)

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, respectați întotdeauna măsurile de precauție următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:



Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.



Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.



Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este prezent întotdeauna în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.



Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

(Continuare)

(Continuare)



Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii, hainele.

Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.

- **La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.**
- **Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.**

(Continuare)

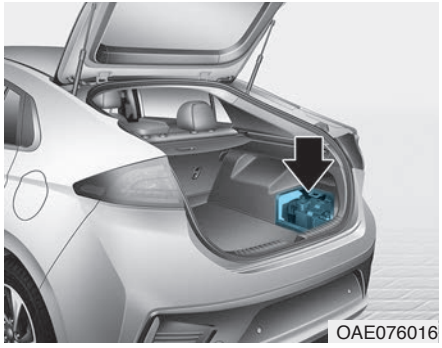
(Continuare)

- **Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.**
- **Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.**

NOTĂ

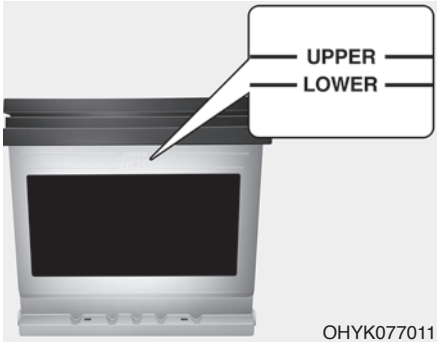
- **Pe vreme rece, dacă nu utilizați vehiculul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria și țineți-o în casă.**
- **Pe vreme rece, încărcați întotdeauna complet bateria, pentru a preveni deteriorarea acesteia.**

Pentru o eficiență maximă a bateriei


OAE076016

- Fixați bine bateria.
- Păstrați curat și uscat capacul bateriei.
- Păstrați bornele și racordurile curate, bine strânse și ungeți bornele cu vaselină.
- Clătiți imediat acidul vărsat cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.

Info - pentru bateriile marcate cu UPPER (maxim) și LOWER (minim)



OHYK077011

Dacă vehiculul este echipat cu baterie marcată cu LOWER (minim) și UPPER (maxim) pe partea laterală, puteți verifica nivelul electrolitului.

Nivelul electrolitului trebuie să se situeze între marcajele LOWER (minim) și UPPER (maxim). Dacă nivelul electrolitului este scăzut, completați cu apă distilată (demineralizată). (Nu completați niciodată cu acid sulfuric sau alt electrolit).

(continuare)

(continuare)

Aveți grijă să nu vărsați apă distilată (sau demineralizată) pe suprafața bateriei sau pe componente învecinate.

De asemenea, nu completați cu prea multă apă distilată.

În caz contrar, este posibil ca bateria sau alte componente să se corodeze. La sfârșit, închideți bine capacele celulelor. Cu toate acestea, pentru întreținerea bateriei vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Etichetă privind capacitatea bateriei

■ Exemplu



OLMB073072

✻ Este posibil ca eticheta de pe bateria vehiculului să fie diferită de cea din imagine.

1. AGM60L-DIN: denumire model de baterie HYUNDAI
2. 12V: tensiune nominală
3. 60 Ah (20 HR): capacitate nominală (în amperi oră)
4. 100RC: capacitate nominală de rezervă (în min.)
5. 640CCA: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform SAE
6. 512A: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform EN

Reîncărcare baterie

Cu ajutorul unui redresor

Vehiculul dvs. este echipat cu baterie pe bază de calciu, care nu necesită întreținere.

- Dacă bateria se descarcă într-un timp scurt (de exemplu, dacă farurile sau luminile interioare au rămas aprinse în timp ce vehiculul nu a fost utilizat), reîncărcați-o conform indicațiilor, timp de 10 ore.
- Dacă bateria se descarcă progresiv, din cauza consumului mare de curent din timpul utilizării vehiculului, încărcați-o la 20 - 30 A timp de 2 ore.

⚠ AVERTISMENT

La încărcarea bateriei vehiculului, respectați întotdeauna aceste instrucțiuni, pentru a evita riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES ca urmare a exploziilor sau arsurilor chimice:

- **Înainte de efectuarea unor lucrări de întreținere sau de încărcare a bateriei, dezactivați toate accesoriile și treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția OFF.**
- **Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scântei sau cu materiale care scot fum.**
- **Lucrați întotdeauna în exterior sau într-o zonă bine ventilată.**
- **Protejați-vă ochii atunci când verificați bateria în timp ce se încarcă.**
- **Bateria trebuie demontată de pe vehicul și așezată într-o zonă bine ventilată.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Supravegheați bateria în timpul încărcării și opriți sau reduceți regimul de încărcare, dacă electrolitul din celulele bateriei începe să fiarbă.**
- **La deconectarea bateriei, borna negativă trebuie deconectată prima și reconectată ultima. Deconectați redresorul procedând astfel:**
  (1) Opriți redresorul de la întrerupător.
  (2) Deconectați cablul negativ al redresorului de la borna negativă a bateriei.
  (3) Deconectați cablul pozitiv al redresorului de la borna pozitivă a bateriei.
- **Atunci când înlocuiți bateria, utilizați întotdeauna o baterie aprobată HYUNDAI.**

Prin conectare la o baterie auxiliară

După pornirea prin conectare la o baterie încărcată, conduceți vehiculul timp de 20 - 30 de minute, înainte de a-l opri. Dacă opriți vehiculul înainte ca bateria să se fi încărcat suficient, este posibil ca acesta să nu poată fi repornit. Pentru informații suplimentare despre procedurile de pornire prin conectare la o baterie auxiliară, consultați „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară” în capitolul 6.

Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Echipamente care trebuie resetate

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, este posibil ca următoarele echipamente să trebuiască resetate.

Consultați capitolul 3 sau 4 pentru:

- Geamuri electrice
- Computer de bord
- Sistem de climatizare
- Ceas
- Sistem audio
- Trapă de plafon
- Sistem de memorare poziție șofer

JANTE ȘI ANVELOPE

⚠ AVERTISMENT

Explozia unei anvelope poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident. Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Verificați lunar presiunea, uzura și starea anvelopelor.**
- **Presiunea recomandată în anvelopele reci este specificată în acest manual și pe eticheta privind anvelopele, amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului. Utilizați întotdeauna un manometru pentru a măsura presiunea în anvelope. Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate se uzează inegal și pot provoca manevrabilitate deficitară.**
- **Verificați presiunea în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți ale vehiculului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției sau tracțiunii.**
- **Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA anvelopele cu unele de dimensiuni echivalente celor montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS), ceea ce poate duce la un accident grav.**

Îngrijire anvelope

Pentru o întreținere corespunzătoare, siguranță și pentru un consum redus de combustibil, trebuie menținută întotdeauna presiunea recomandată în anvelope și trebuie respectate limitele de încărcare și de distribuție a greutății.


OAE086002L

Toate specificațiile (dimensiuni și presiuni) pot fi regăsite pe o etichetă fixată pe stâlpul central de pe partea șoferului.

Presiune recomandată în anvelopele reci

Presiunea în toate anvelopele (inclusiv în anvelopa roții de rezervă) trebuie verificată când anvelopele sunt reci. „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin 3 ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

În mod normal, presiunea în anvelopele calde este mai mare decât în anvelopele reci cu între 28 și 41 kPa (între 4 și 6 psi). Nu eliberați aerul din anvelope pentru a regla presiunea, deoarece anvelopele se vor dezumfla. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a beneficia de un comportament și o manevrabilitate optime ale vehiculului și de o uzură minimă a anvelopelor, mențineți presiunea recomandată în anvelope.

Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.

Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca supraîncălzirea și explozia acestora, desprinderea profilului și alte defecțiuni, care pot duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la accident. Riscul este mult mai mare pe vreme călduroasă și la deplasarea prelungită cu viteze mari.

⚠ ATENȚIE

- **Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca și uzură excesivă, manevrabilitate deficitară și consum mărit de combustibil. De asemenea, jantele se pot deforma. Mențineți presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă una din anvelope trebuie umflată frecvent, vă recomandăm să o verificați la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Anvelopele umflate prea tare sunt mai dure, centrul profilului se uzează excesiv și crește riscul de deteriorare din cauza denivelărilor de pe carosabil.**

Verificare presiune în anvelope

Verificați anvelopele o dată pe lună sau mai des. Nu uitați de roata de rezervă.

Cum se verifică

Pentru a verifica presiunea în anvelope utilizați un manometru de calitate. Nu vă puteți baza numai pe impresia vizuală pentru a constata starea anvelopelor. Anvelopele cu profil radial pot părea umflate corect, chiar dacă sunt dezumflate.

Scoateți capacul ventilului anvelopei. Apăsați manometrul bine pe ventil pentru a măsura presiunea. Dacă presiunea în anvelopele reci este aceeași cu cea de pe eticheta cu informații despre anvelope și sarcină, nu este necesară ajustarea. Dacă presiunea este scăzută, umflați până la presiunea recomandată. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

Dacă umflați prea tare, eliberați aer apăsând pe vârful metalic din centrul ventilului anvelopei. Verificați din nou presiunea cu manometrul. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

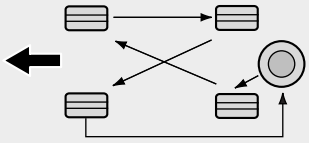
Rotație anvelope

Pentru a egaliza uzura profilului, HYUNDAI recomandă schimbarea prin rotație a anvelopelor la fiecare 12.000 km (7.500 mile) sau mai repede, în cazul unei uzuri inegale.

În timpul rotației verificați ca roțile să fie echilibrate corespunzător.

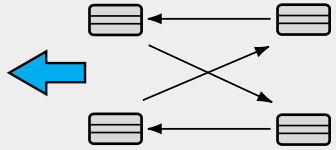
În momentul rotației verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este provocată de obicei de presiunea incorectă în anvelope, geometria sau echilibrarea incorectă a roților, frânarea bruscă și negocierea în forță a virajelor. Verificați ca profilul anvelopei să nu prezinte umflături sau protuberanțe. Dacă prezintă astfel de deteriorări, înlocuiți anvelopa. Dacă pânza sau armătura metalică devine vizibilă, înlocuiți anvelopa. După rotație reglați presiunea în anvelope la valoarea specificată și verificați dacă piulițele de roată sunt bine strânse (cuplul corect de strângere este de 11~13 kgf m (79~94 lbf.ft).

■ Cu roată de rezervă de dimensiuni normale (dacă există în dotare)



CBGQ0706

■ Fără roată de rezervă



ODH073802

Ori de câte ori efectuați rotația anvelopelor, verificați starea discurilor și plăcuțelor de frână.

Info

În cazul unei anvelope cu profil asimetric, partea exterioară este diferită de partea interioară. La montarea unei anvelope asimetrice, asigurați-vă că partea marcată cu „outside" este îndreptată spre exterior. Dacă partea marcată cu „inside" este îndreptată spre exterior, performanțele vehiculului vor fi afectate.

⚠ AVERTISMENT

- **La rotația anvelopelor, nu utilizați o roată de rezervă compactă.**
- **În niciun caz nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil diagonal. Manevrabilitatea va avea de suferit și rezultatul poate fi pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

Geometrie și echilibrare roți

Roțile vehiculului au fost centrate și echilibrate atent din fabrică pentru a asigura anvelopelor durata maximă de utilizare și cele mai bune performanțe.

De cele mai multe ori, geometria roților nu trebuie verificată din nou. Totuși, dacă observați că anvelopele prezintă o uzură neobișnuită sau dacă vehiculul trage în lateral, este posibil să fie necesară verificarea geometriei.

Dacă observați că vehiculul vibrează când conduceți pe o șosea bună, este posibil să fie necesară reechilibrarea roților.

NOTĂ

Greutățile de echilibrare necorespunzătoare pot deteriora jantele din aliaj ale vehiculului. Utilizați numai greutăți de echilibrare aprobate.

Înlocuire anvelope



Dacă anvelopa este uzată uniform, se va vedea un indicator de uzură profil, ca o bandă solidă de-a latul profilului. Astfel sunteți atenționați că profilul anvelopei a ajuns la o grosime mai mică de 1,6 mm. În acest caz, înlocuiți anvelopa.

Nu așteptați ca această bandă să devină vizibilă pe tot profilul, pentru a înlocui anvelopa.

⚠ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:

- **Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției și tracțiunii.**
- **Înlocuiți întotdeauna anvelopele cu unele de aceleași dimensiuni cu cele montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS), ceea ce poate duce la un accident grav.**

(Continuare)

(Continuare)

- **La înlocuirea jantelor (sau anvelopelor) se recomandă înlocuirea celor 2 anvelope din față sau celor 2 anvelope din spate (sau jante) în același timp. Înlocuirea unei singure anvelope poate afecta grav manevrabilitatea vehiculului.**
- **Anvelopele se degradează în timp, chiar dacă nu sunt utilizate. Indiferent de grosimea profilului, HYUNDAI recomandă ca anvelopele să fie înlocuite după șase (6) ani de utilizare normală.**
- **Încălzirea anvelopelor ca urmare a climei calde sau utilizării frecvente la sarcini mari poate accentua procesul de îmbătrânire. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca o explozie a anvelopei, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și la producerea unui accident.**

Înlocuire roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)

Durata de exploatare a anvelopei roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Dacă indicatorul de uzură profil devine vizibil, înlocuiți anvelopa. Anvelopa nouă a roții de rezervă compacte trebuie să aibă aceeași dimensiune și model ca cea originală și trebuie montată pe aceeași jantă. Anvelopa roții de rezervă compacte nu este concepută să poată fi montată pe o jantă normală, iar janta roții de rezervă compacte nu este proiectată pentru o anvelopă normală.

⚠ AVERTISMENT

Roata originală trebuie reparată sau înlocuită cât mai curând posibil, pentru a evita defectarea roții de rezervă și pierderea controlului asupra vehiculului, care poate provoca un accident. Roata de rezervă compactă este proiectată pentru a fi utilizată numai în situații de urgență. La utilizarea roții de rezervă compacte nu depășiți niciodată viteza de 80 km/h (50 mph).

Înlocuire roți

Dacă din orice motiv înlocuiți jantele, asigurați-vă că jantele noi au diametru, lățime și caracteristici identice cu anvelopele originale.

Aderență anvelope

Aderența poate fi redusă dacă anvelopele sunt uzate, incorect umflate sau dacă vă deplasați pe carosabil alunecos. Dacă indicatorii de uzură încep să devină vizibili, anvelopele trebuie înlocuite. Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului, reduceți viteza pe timp de ploaie, ninsoare sau când este gheață pe șosea.

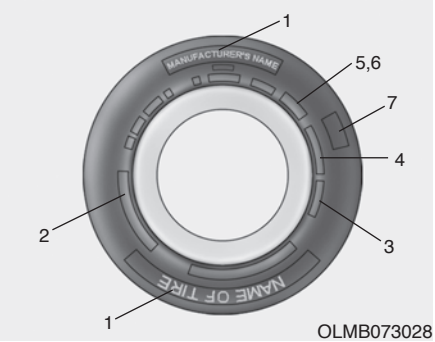
Întreținere anvelope

Pe lângă umflarea corectă, geometria corectă permite reducerea uzurii anvelopelor. Dacă o anvelopă este uzată neuniform, verificați geometria roților la un dealer.

După ce montați anvelope noi, asigurați-vă că acestea sunt echilibrate. Această operațiune va îmbunătăți confortul și va spori durata de exploatare a anvelopelor. În plus, dacă este scoasă de pe jantă, la montarea ulterioară anvelopa trebuie întotdeauna echilibrată.

Informații talon anvelopă

Aceste informații identifică și descriu caracteristicile fundamentale ale anvelopei și oferă informații despre codul de identificare al anvelopei (TIN), pentru certificarea standardelor de siguranță. TIN poate fi utilizat pentru a identifica anvelopa în cazul unui defect de fabricație.



1. Denumire producător sau marcă

Indică denumirea producătorului sau marca.

2. Indicator dimensiune anvelopă

Talonul anvelopei dispune de un indicator de dimensiune anvelopă. Aveți nevoie de această informație când alegeți anvelopele pentru vehiculul dvs. În continuare puteți vedea ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemplu de indicator de dimensiune anvelopă:

(Aceste numere sunt doar un exemplu; indicatorul de dimensiune anvelopă poate fi diferit în funcție de model.)

195/65R15 91H

195 - lățime anvelopă în milimetri.

65 - raport aspect. Raportul dintre înălțimea și lățimea anvelopei, exprimată în procente.

R - cod construcție anvelopă (radial).

15 - diametru jantă în inch

91 - indice de sarcină, un cod numeric cu sarcina maximă pe care o suportă anvelopa.

H - simbol indice de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați tabelul cu indici de viteză din această secțiune.

Indicator dimensiune jantă

Jantele au, de asemenea, marcaje cu informații importante, pentru cazul în care doriți să le înlocuiți. Mai jos vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemple de indicatoare de dimensiune jantă:

6,5JX16

6,5 - lățime jantă în inch

J - profil jantă.

16 - diametru jantă în inch

Indici de viteză anvelope

Tabelul de mai jos prezintă diferiți indici de viteză utilizați pentru anvelopele vehiculelor de pasageri. Indicele de viteză se regăsește pe indicatorul de dimensiune de pe talonul anvelopei. Simbolul corespunde vitezei maxime la care poate fi utilizată anvelopa respectivă.

Simbol indice de viteză	Viteză maximă
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
W	270 km/h (168 mph)
Y	300 km/h (186 mph)

3. Verificarea duratei de exploatare a anvelopei (TIN: cod de identificare anvelopă)

Dacă o anvelopă este mai veche de 6 ani conform datei de fabricație, trebuie înlocuită cu una nouă (inclusiv roata de rezervă). Data fabricației este inscripționată pe talonul anvelopei (posibil doar pe partea interioară) și este marcată cu codul DOT. DOT este o combinație de numere și litere ștanțate pe anvelopă. Puteți identifica data de fabricație cu ajutorul ultimelor 4 cifre (caractere) ale codului DOT.

DOT: XXXX XXXX OOOO

Prima parte a codului DOT indică un cod numeric al producătorului, dimensiunea anvelopei și tipul profilului, iar ultimele patru cifre indică săptămâna și anul fabricației.

De exemplu:

DOT XXXX XXXX 1517 indică faptul că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 15 a anului 2017.

4. Material și compoziție profil anvelopă

Numărul de straturi de pânză cauciucată ale unei anvelope. Producătorii de anvelope trebuie să indice și materialele utilizate, cum ar fi oțel, nailon, poliester și altele. Litera R înseamnă profil radial; litera D înseamnă profil diagonal sau longitudinal; litera B înseamnă cu centură longitudinală.

5. Presiunea maximă de umflare admisă

Acest număr reprezintă cea mai mare presiune la care poate fi umflată o anvelopă. Nu depășiți presiunea maximă de umflare admisă. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați eticheta cu informații despre anvelope și sarcină.

6. Sarcină maximă

Acest număr indică sarcina maximă în kilograme și livre pe care o suportă anvelopa. La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna o anvelopă cu același indice de sarcină ca și anvelopa originală.

7. Clasă de calitate anvelopă

Clasele de calitate se regăsesc, dacă este cazul, pe talonul anvelopei, între marginea profilului și lățimea maximă a secțiunii.

De exemplu:

TREADWEAR (uzură profil) 200

TRACȚIUNE AA

TEMPERATURĂ A

Uzură profil

Gradul de uzură a profilului este o valoare comparativă, bazată pe evaluarea anvelopei prin testare în condiții controlate, conform unui test specificat de autorități. De exemplu, o anvelopă cu indicele 150 se uzează de 1,5 ori mai greu decât o anvelopă cu indicele 100, conform testului specificat.

Performanțele relative ale anvelopei depind de condițiile efective de utilizare; totuși, comportamentul poate fi diferit față de standard, ca urmare a stilului de condus, lucrărilor de service efectuate și condițiilor de deplasare și climaterice diferite.

Acești indici sunt ștanțați pe talonul anvelopelor vehiculelor de pasageri. Anvelopele disponibile ca dotare standard sau opțională pentru vehiculele HYUNDAI pot avea indici diferiți.

Tracțiune - AA, A, B și C

Indicii de tracțiune, de la cea mai bună tracțiune până la cea mai slabă, sunt AA, A, B și C. Acești indici reprezintă capacitatea de oprire a anvelopelor pe drumuri pavate ude, măsurată în condiții controlate, conform testului oficial specificat, pe asfalt și beton. O anvelopă marcată cu C poate avea o tracțiune slabă.

⚠ AVERTISMENT

Indicele de tracțiune al acestei anvelope are la bază testele de frânare în linie dreaptă și nu include caracteristicile de accelerare, negociere a virajelor, acvaplanare sau de tracțiune maximă.

Temperatură - A, B și C

Indicii de temperatură sunt A (cea mai mare), B și C, reprezentând rezistența la căldură și capacitatea de disipare a căldurii a anvelopelor, testate în condiții controlate, pe baza testului de laborator specificat.

Utilizarea prelungită la temperatură ridicată poate provoca deteriorarea materialului anvelopei și reducerea duratei de exploatare a acesteia, iar o temperatură excesivă poate provoca o explozie a anvelopei. Indicii B și A asigură performanțe mai ridicate, comparativ cu nivelul minim impus prin lege, pe baza testelor de laborator.

⚠ AVERTISMENT

Indicele de temperatură al acestei anvelope este stabilit pentru o anvelopă umflată corect, fără a fi supraîncărcată. Viteza excesivă, presiunea prea mare sau prea mică în anvelope sau încărcarea exagerată (separate sau în combinație), pot provoca supraîncălzirea și explozia anvelopelor. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

Anvelope cu talon îngust

Anvelopele cu talon îngust au raport aspect mai mic de 50.

Deoarece anvelopele cu talon îngust sunt optimizate pentru manevrabilitate și frânare, talonul acestora este puțin mai tare decât la o anvelopă standard. De asemenea, anvelopele cu talon îngust tind să fie mai late și au deci o pată de contact mai mare cu suprafața de rulare. În unele cazuri este posibil să genereze un zgomot mai mare la rulare, comparativ cu anvelopele standard.

⚠ ATENȚIE

Talonul anvelopelor cu talon îngust este mai mic decât al celor cu talon normal. De aceea, aceste anvelope se deteriorează mai ușor. Urmați instrucțiunile de mai jos.

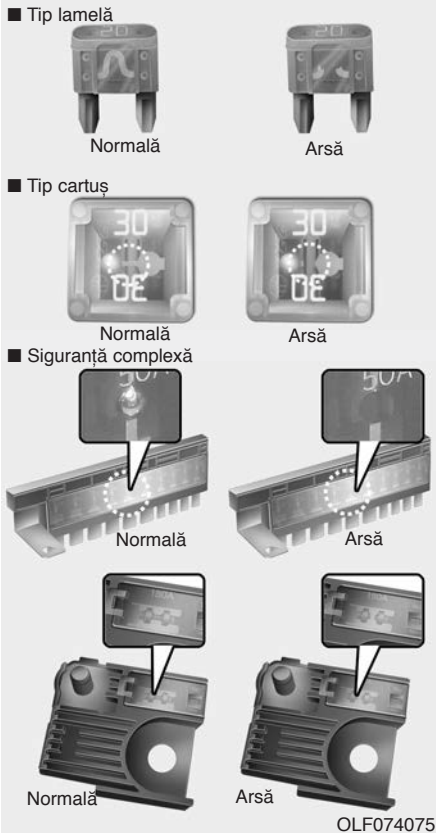
- **La deplasarea pe drumuri denivelate sau în teren accidentat, aveți grijă să nu deteriorați jantele și anvelopele. După o călătorie, verificați jantele și anvelopele.**
- **La trecerea peste gropi, denivelări, guri de canal sau borduri, reduceți viteza, pentru a nu deteriora jantele și anvelopele.**
- **Dacă o anvelopă suferă un impact, verificați starea acesteia. Sau contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Verificați starea și presiunea în anvelope la fiecare 3.000 km (1.800 mile), pentru a preveni deteriorarea acestora.**
- **Identificarea personală a deteriorării anvelopei nu este ușoară. Dacă există cel mai mic indiciu de deteriorare a unei anvelope, verificați și înlocuiți anvelopa, pentru a preveni deteriorarea provocată de pierderea aerului.**
- **Dacă o anvelopă se deteriorează ca urmare a deplasării pe drumuri denivelate, în teren accidentat sau peste obstacole cum ar fi o groapă, o gură de canal sau o bordură, defecțiunea nu este acoperită de garanție.**
- **Informațiile despre anvelope se regăsesc pe talon.**

SIGURANȚE



Sistemul electric al vehiculului este protejat împotriva suprasarcinilor electrice cu ajutorul siguranțelor.

Acest vehicul dispune de 2 (sau 3) panouri de siguranțe, unul localizat sub planșa de bord, la nivelul genunchilor șoferului, iar celălalt în compartimentul motor.

Dacă o lampă, un accesoriu sau comandă nu funcționează, verificați siguranța corespunzătoare. Dacă s-a ars o siguranță, înseamnă că rezistența din interior s-a topit.

Dacă sistemul electric nu funcționează, verificați mai întâi panoul de siguranțe din habitaclu. Înainte de înlocuirea unei siguranțe arse, decuplați contactul și dezactivați toate sistemele electrice, apoi deconectați cablul negativ al bateriei. Înlocuiți întotdeauna o siguranță arsă cu una nouă de aceeași valoare (A).

Dacă și siguranța înlocuită se arde, înseamnă că există o defecțiune electrică. Evitați utilizarea sistemului respectiv și consultați imediat un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Vehiculul utilizează 3 tipuri de siguranțe: tip lamelă pentru intensitate mai mică, tip cartuș și siguranță pentru intensitate mai mare.

⚠ AVERTISMENT

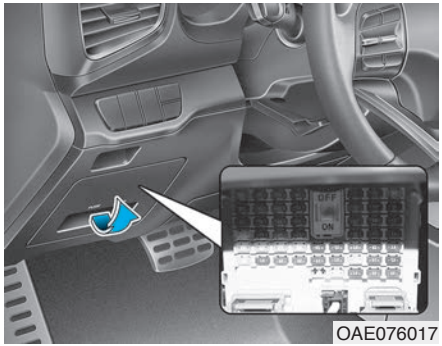
Nu înlocuiți NICIODATĂ o siguranță cu altceva decât cu altă siguranță de aceeași intensitate.

- **O siguranță de intensitate mai mare poate provoca defecțiuni și un incendiu.**
- **Nu montați o sârmă sau folie din aluminiu în locul siguranței, nici măcar temporar. Sârma poate provoca defecțiuni grave ale sistemului electric și un incendiu.**

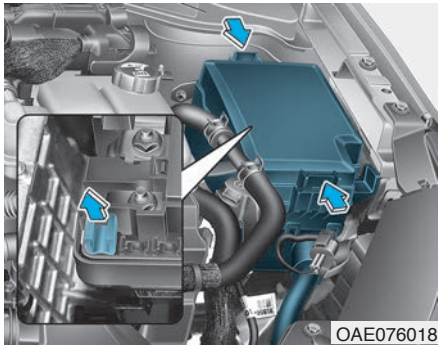
⚠ ATENȚIE

Nu utilizați o șurubelniță sau alt obiect metalic pentru a demonta siguranțele, deoarece este posibil să survină un circuit care poate provoca defectarea sistemului.

Înlocuire siguranțe plansă de bord



1. Decuplați contactul.
2. Decuplați toți consumatorii electrici.
3. Deschideți capacul panoului de siguranțe.
4. Pentru a localiza siguranța dorită, consultați eticheta de pe interiorul capacului panoului de siguranțe.

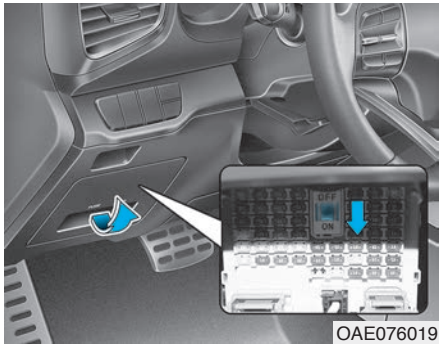


5. Scoateți siguranța care bănuiți că este arsă. Utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
6. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Siguranțele de rezervă se regăsesc în panoul de siguranțe din plansa de bord (sau în panoul de siguranțe din compartimentul motor).
7. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

În situații de urgență, dacă nu aveți o siguranță de rezervă, utilizați o siguranță de aceeași intensitate, aferentă unui circuit electric neimplicat în funcționarea vehiculului, cum ar fi siguranța de la brichetă.

Dacă farurile sau alte echipamente electrice nu funcționează și siguranța corespunzătoare nu este arsă, verificați siguranțele din compartimentul motor. Dacă siguranța este arsă, trebuie înlocuită cu una de aceeași intensitate.

Comutator siguranțe



OAE076019

Lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).

Dacă treceți comutatorul în poziția OFF (dezactivat), unele echipamente cum ar fi sistemul audio și ceasul digital trebuie resetate, iar cheia inteligentă este posibil să nu funcționeze corespunzător.

Info



OLFH044149L

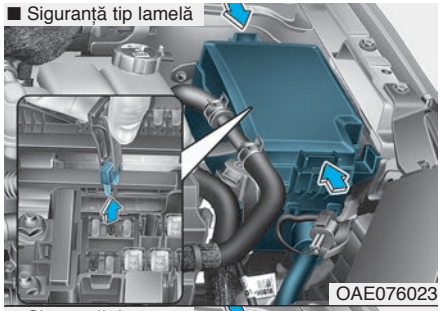
În cazul în care comutatorul siguranțelor este în poziția OFF (dezactivat), apare mesajul „Turn on FUSE SWITCH” (activați comutatorul siguranțelor).

NOTĂ

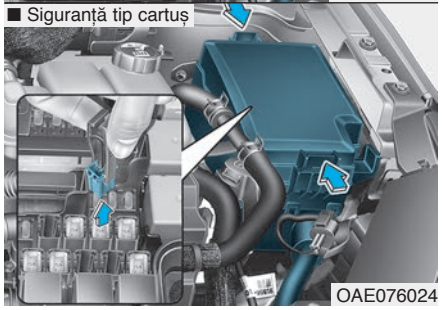
- **În timpul deplasării, lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).**
- **Nu acționați repetat comutatorul siguranței pentru transport. Este posibil ca acesta să se defecteze.**

Înlocuire siguranțe panou compartiment motor

■ Siguranță tip lamelă


OAE076023

■ Siguranță tip cartuș


OAE076024

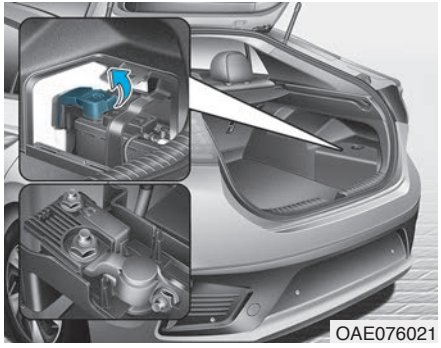
1. Deculpați contactul.
2. Deculpați toți consumatorii electrici.
3. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.

4. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Pentru a scoate sau monta o siguranță, utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
5. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă siguranța nu se fixează corect, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

După verificarea siguranțelor din compartimentul motor, montați corespunzător capacul panoului de siguranțe. Dacă se fixează corespunzător capacul se aude un clic. Dacă nu se fixează corespunzător, este posibil să survină o defecțiune electrică în urma contactului cu apa.

Siguranță principală (vehicul hibrid cu conectare la priză)

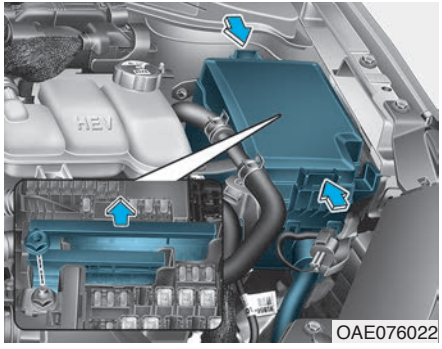

OAE076021

Este posibil ca sistemul electric să nu funcționeze corespunzător, chiar dacă siguranțele din compartimentul motor și din planșa de bord sunt OK. În astfel de situații, cauza problemei poate fi deconectarea siguranței principale (de tip BFT), amplasate în interiorul capacului bornei pozitive a bateriei (+). Deoarece siguranța principală are un design mai complicat decât alte piese, vă recomandăm să vizitați cel mai apropiat dealer autorizat HYUNDAI.

Info

După verificare, montați întotdeauna corect capacul bateriei. Dacă nu se fixează corespunzător, este posibil să survină o defecțiune electrică în urma contactului cu apa.

Siguranță complexă



OAE076022

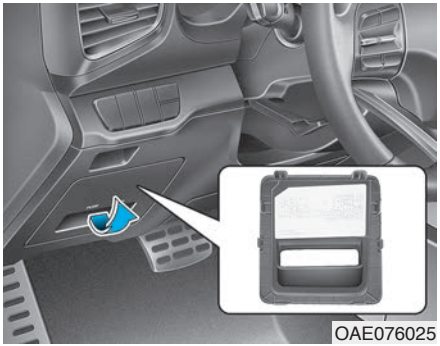
Dacă siguranța complexă s-a ars, trebuie înlocuită astfel:

1. Decuplați contactul.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
4. Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
5. Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași valoare (A).
6. Montați siguranța procedând în ordine inversă.

Info

Dacă siguranța complexă s-a ars, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Descriere panou de siguranțe/ relee



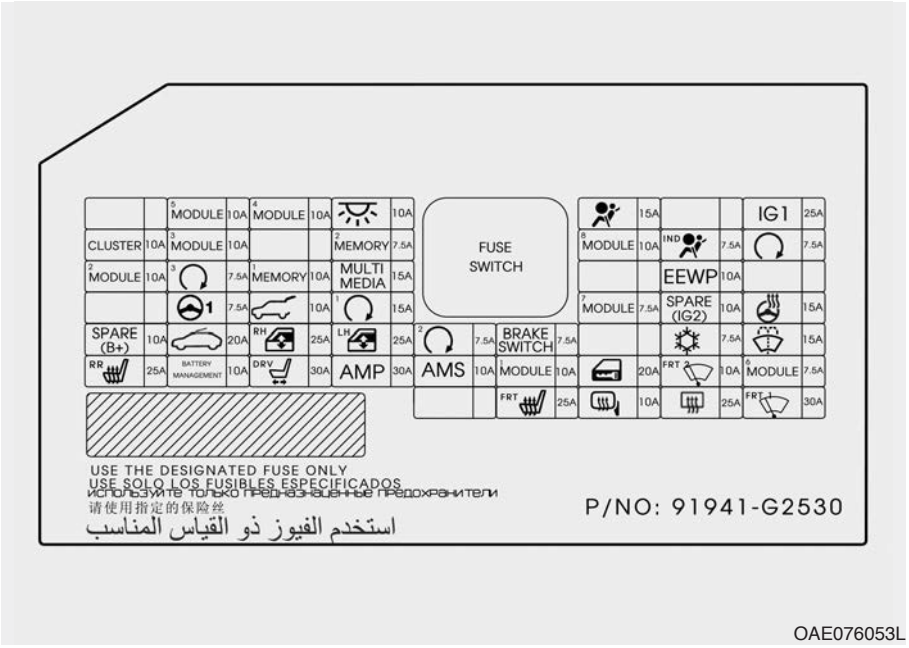
OAE076025

Panou de siguranțe planșă de bord

În interiorul capacului panoului de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.

Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Informațiile sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.



OAE076053L

Panou de siguranțe planșă de bord

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Modul 5	5 MODULE	10 A	Oglindă electrocromată, panou sistem audio/video și de navigație, sistem audio, modul IMS șofer, indicator selector de viteze, modul de comandă A/C, modul de comandă încălzire banchetă, buton consolă STG/DR, dispozitiv de reglare pe înălțime far STG/DR, unitate Vess, modul de comandă sistem de ventilație scaune față, modul de comandă sistem de încălzire scaune față
Modul 4	4 MODULE	10 A	Sistem de avertizare la părăsirea benzii de rulare, comutator planșă de bord, unitate AEB, radar de detectare prezență în unghiul mort STG/DR
Plafonieră		10 A	Lampă oglindă de pe parasolar STG/DR, plafonieră, lampă consolă, comutator iluminare contact și avertizare ușă, lampă portbagaj
Airbag		15 A	Modul de comandă SRS
Contact 1	IG1	25 A	Panou PCB
Grup de instrumente	CLUSTER	10 A	Grup de instrumente
Modul 3	3 MODULE	10 A	BCM, selector de viteze DCT, comutator stopuri pe frână, modul ușă șofer, modul ușă pasager
Memorie 2	2 MEMORY	7,5 A	Flapsuri de aer active STG/DR
Modul 8	8 MODULE	10 A	Clapete de aer active STG/DR, pompă de apă electrică (HEV), senzor VPD, modul de comandă BMS, panou de conexiuni E/R
Indicator airbag	IND	7,5 A	Modul de comandă A/C, grup de instrumente
Start		7,5 A	Releu alarmă, comutator treaptă transmisie

Panou de siguranțe planșă de bord

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Modul 2	2 MODULE	10 A	Panou de conexiuni E/R, sistem de încărcare wireless, BCM, conector de încărcare USB, modul de comandă cheie inteligentă, sistem audio, panou sistem audio/video și de navigație
Pornire de la buton 3	3	7,5 A	Modul imobilizator, modul de comandă cheie inteligentă
Memorie 1	1 MEMORY	10 A	Sistem de încărcare wireless, grup de instrumente, modul IMS șofer, senzor de ploaie, BCM, modul de comandă A/C, senzor fotocelulă și lumini automate, modul ușă șofer, modul ușă pasager, panou de relee ICM (releu de pliere/depliere oglinzi exterioare)
Multi media	MULTI MEDIA	10 A	Sistem audio, panou sistem audio/video și de navigație
Pompă de apă electrică	EWP	10 A	Pompă de apă electrică (HEV)
Servodirecție asistată electric 1	1	7,5 A	Unitate EPS
Hayon		10 A	Releu hayon, comutator capac bușon rezervor de combustibil, actuator capac bușon rezervor de combustibil
Pornire de la buton 1	1	15 A	Modul de comandă cheie inteligentă
Modul 7	7 MODULE	7,5 A	Modul de comandă sistem de încălzire scaune față, modul de comandă sistem de ventilație scaune față, modul de comandă sistem de ventilație banchetă spate
Volan încălzit		15 A	BCM
Trapă de plafon		20 A	Motoraș trapă de plafon
Geam electric dreapta	RH	25 A	Releu geamuri electrice (DR), comutator principal geamuri electrice, comutator geam electric pasager (LHD), comutator geam electric spate (DR), modul de siguranță geam electric șofer (LHD), comutator geam electric pasager (RHD)

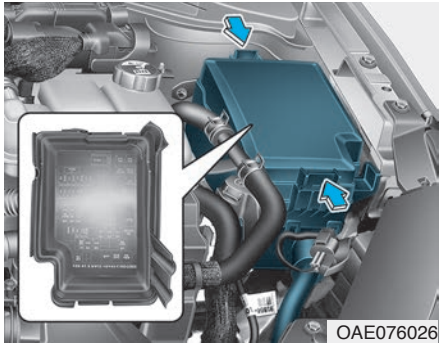
Panou de siguranțe planșă de bord

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Geam electric stânga	LH	25 A	Releu geamuri electrice (STG), comutator principal geamuri electrice, comutator geam electric pasager (RHD), comutator geam electric spate (STG), modul de siguranță geam electric șofer (RHD), comutator geam electric pasager (LHD)
Pornire de la buton 2	2	7,5 A	Modul imobilizator, modul de comandă cheie inteligentă, buton de pornire/oprire
Comutator frână	BRAKE SWITCH	7,5 A	Modul de comandă stopuri pe frână, comutator stopuri pe frână
Aer condiționat		7,5 A	Ionizator, modul de comandă A/C, compresor electric A/C, panou de conexiuni E/R
Șaibă		15 A	Buton multifuncțional
Sistem de încălzire banchetă spate	RR	25 A	Modul sistem de încălzire banchetă spate
Sistem de management baterie	BATTERY MANAGEMENT	10 A	Modul de comandă BMS
Scaun reglabil electric șofer	DRV	30 A	Buton scaun șofer reglabil manual
AMP	AMP	30 A	AMP
AMS	AMS	30 A	Senzor baterie
Modul 1	1 MODULE	10 A	Oglindă exterioară acționată electric șofer/pasager
Blocare ușă		20 A	Releu de blocare/deblocare uși, panou de relee ICM (releu de blocare definitivă)

Panou de siguranțe planșă de bord

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Ștergătoare de parbriz 2		10 A	Motoraș ștergătoare, panou PCB (releu ștergătoare parbriz (viteză mică))
Modul 6		7,5 A	Modul de comandă cheie inteligentă, BCM
Scaune față încălzite		25 A	Modul de comandă sistem de încălzire scaun față, modul de comandă sistem de ventilație scaun față
Oglindă încălzită		10 A	Oglindă exterioară acționată electric șofer/pasager, modul de comandă A/C
Lunetă încălzită		25 A	Dezaburire lunetă (+) (parte superioară)
Ștergătoare de parbriz 1		30 A	Motoraș ștergătoare, panou PCB (releu ștergătoare parbriz (viteză mică))

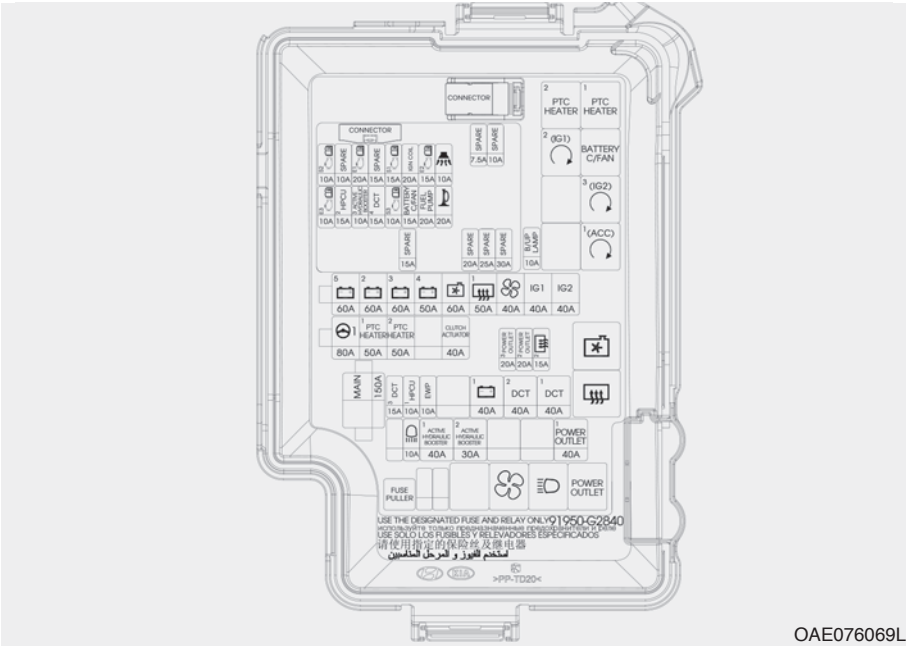
Panou de siguranțe compartiment motor


OAE076026

În interiorul capacului panoului de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.

Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Informațiile sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.



OAE076069L

Panou de siguranțe compartiment motor

Tip	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Siguranță complexă	MAIN	150 A	Transformator CC-CC de tensiune redusă, panou de conexiuni E/R
		60 A	Panou PCB
		60 A	IGPM
		60 A	IGPM
		50 A	IGPM
		60 A	Panou de conexiuni compartiment motor
		50 A	Panou de conexiuni compartiment motor
		40 A	Panou de conexiuni compartiment motor
	IG1	40 A	Fără cheie inteligentă: contact Cu cheie inteligentă: panou de conexiuni E/R
	IG2	40 A	Fără cheie inteligentă: contact Cu cheie inteligentă: panou de conexiuni E/R
		80 A	Unitate EPS
	PTC HEATER	50 A	Panou de conexiuni compartiment motor

Panou de siguranțe compartiment motor

Tip	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Siguranță complexă	2 PTC HEATER	50 A	Panou de conexiuni compartiment motor
	CLUTCH ACTUATOR	40 A	Actuator ambreiaj
Siguranță	3 DCT	15 A	TCM
	1 HPCU	10 A	HPCU
	EWP	10 A	Pompă de apă electrică (HEV)
	1 	40 A	IGPM
	2 DCT	40 A	TCM
	1 DCT	40 A	TCM
		10 A	Panou de conexiuni compartiment motor
	1 ACTIVE HYDRAULIC BOSSTER	40 A	Conector de verificare multifuncțional, IBAU
	2 ACTIVE HYDRAULIC BOSSTER	30 A	Conector de verificare multifuncțional, IBAU
	1 POWER OUTLET	40 A	Panou de conexiuni compartiment motor
	B/UP LAMP	10 A	Sistem audio, grup optic spate (IN) STG/DR, oglindă electrocromatică

Panou de siguranțe compartiment motor

Tip	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Siguranță	3 POWER OUTLET	20 A	Brichetă
	2 POWER OUTLET	20 A	Priză
	2 	15 A	IGPM, dezaburire lunetă (+) (parte inferioară)
	S2 	10 A	Panou de conexiuni compartiment motor, electrovalvă de comandă purjare, senzor debitmetru de aer
	E1 	20 A	ECM
	S1 	15 A	Senzor de oxigen (înainte de catalizator), senzor de oxigen (după catalizator)
	IGN COIL	20 A	Bobină de inducție 1~4
	E2 	15 A	ECM
		10 A	Releu claxon alarmă
	E3 	10 A	ECM
	2 HPCU	15 A	HPCU, actuator ambreiaj (HEV)
	3 ACTIVE HYDRAULIC BOSSTER	10 A	Conector de verificare multifuncțional, IBAU
	4 DCT	15 A	Selector de viteze DCT, TCM, comutator treaptă transmisie

Panou de siguranțe compartiment motor

Tip	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
Siguranță	S3 	10 A	Releu pompă combustibil, senzor de poziție ax cu came 1 (admisie), senzor de poziție ax cu came 2 (evacuare), supapă de comandă ulei 1 (admisie), supapă de comandă ulei 2 (evacuare)
	BATTERY C/FAN	15 A	Panou de conexiuni compartiment motor
	FUEL PUMP	20 A	Releu pompă de combustibil
		20 A	Releu claxon

BECURI

Pentru înlocuirea majorității becurilor vehiculului, consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Becurile sunt dificil de înlocuit, deoarece pentru a putea ajunge la acestea trebuie demontate alte componente ale vehiculului. Acest lucru este valabil mai ales dacă pentru a ajunge la becuri trebuie să demontați farul.

Este posibil ca demontarea/montarea grupului optic să provoace deteriorarea vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a începe lucrul, activați complet frâna de parcare, verificați dacă contactul este în poziția LOCK/OFF și stingeți luminile, pentru a evita deplasarea neprevăzută a vehiculului, arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.

NOTĂ

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere. În caz contrar, este posibil ca siguranța și cablajul să se deterioreze.

i Info

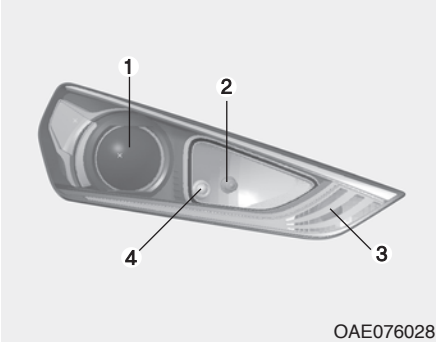
După deplasarea cu viteză mare, pe ploaie sau după spălarea vehiculului, lămpile spate se pot aburi. Această stare este provocată de diferența de temperatură dintre interiorul lămpii și temperatura exterioară. Este o situație asemănătoare aburirii pe interior a geamurilor pe timp de ploaie și nu indică o problemă. Dacă apa se scurge în interiorul lămpii, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

- **O lampă care funcționează normal este posibil să clipească scurt, în vederea stabilizării sistemului de comandă a vehiculului. Însă dacă lampa se stinge după ce clipește scurt sau continuă să clipească, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Este posibil ca lămpile de poziție să nu se aprindă dacă sunt activate de la comutator, dar lămpile de poziție și butonul comutatorului este posibil să se aprindă dacă este acționat comutatorul farurilor. Acest lucru este posibil să se întâmple din cauza unei defecțiuni în rețea sau a defectării sistemului electric de reglare pe înălțime. În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Înlocuire bec far, poziție și semnalizator

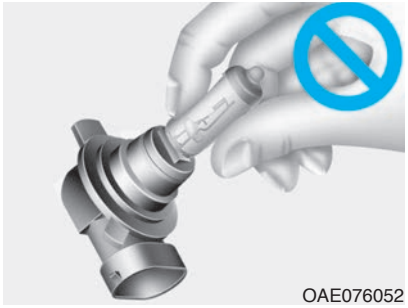
Tip A



OAE076028

(1) Far (fază scurtă)
(2) Far (fază lungă)
(3) Semnalizator
(4) Lampă de poziție

⚠ AVERTISMENT



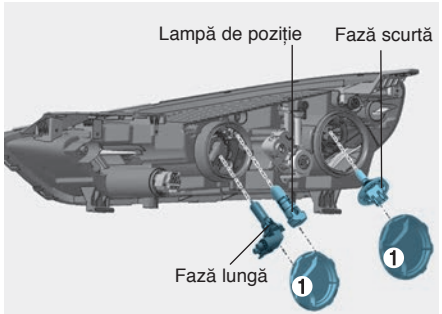
OAE076052

- **Manipulați cu grijă becurile cu halogen. Becurile cu halogen conțin gaz presurizat, care explodează în momentul spargerii becului și pot provoca răniri.**
- **Protejați-vă ochii atunci când înlocuiți un bec. Lăsați becul să se răcească înainte de a-l manevra.**
- Manevrați-le întotdeauna cu grijă și evitați zgârierea sau răzuirea acestora. Dacă becurile sunt aprinse, evitați contactul acestora cu lichide.
- Nu atingeți niciodată sticla becului cu mâna goală. Urmele de grăsime lăsate de degete pot provoca supraîncălzirea și explozia becului în momentul aprinderii.
- Becul trebuie aprins/stins numai când este montat pe far.
- Dacă un bec s-a crăpat sau s-a ars, înlocuiți-l imediat și aruncați-l respectând protecția mediului.

i Info

Schimbare trafic (pentru Europa)

Bătaia fazei scurte este asimetrică. Dacă vă deplasați într-o țară în care se circulă pe partea opusă, partea asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni acest lucru, reglementările CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem automat de reglare, folie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Astfel, dacă vă deplasați într-o țară în care se circulă pe partea opusă, nu trebuie să înlocuiți farurile.



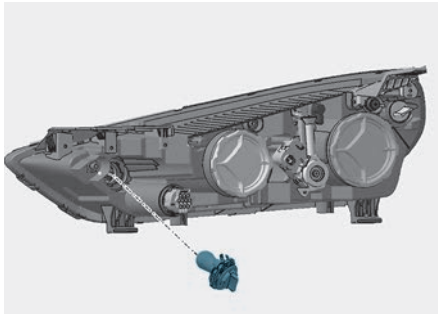
OAE076030

Far și lampă de poziție

1. Deschideți capota.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați capacul becului (1) rotind în sens antiorar.
4. Deconectați conectorul soclului becului. (fază scurtă și fază lungă)
5. Scoateți becul din grupul optic.
6. Montați un bec nou.
7. Conectați conectorul soclului becului. (fază scurtă și fază lungă)
8. Montați capacul becului (1) rotind în sens orar.

Info

După un accident sau după remontarea grupului optic, unghiul farurilor trebuie reglat la un dealer autorizat HYUNDAI.

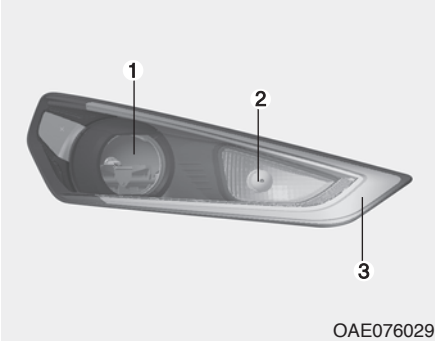

OAE076031

Semnalizator

1. Deschideți capota.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
4. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.

5.Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
6.Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic.
7.Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

Tip B



(1) Far (fază scurtă/lungă)
(2) Semnalizator
(3) Lampă de poziție

Far și lampă de poziție

Dacă becul nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Far cu xenon

Din cauza pericolului de electrocutare, nu încercați să înlocuiți sau să verificați faza scurtă (bec cu XENON). Dacă faza scurtă (bec cu XENON) nu funcționează, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

Dacă vehiculul este echipat cu faruri cu xenon (HID), acestea conțin mercur. Atunci când casați vehiculul trebuie să demontați farurile cu xenon. Farurile cu xenon demontate trebuie reciclate, reutilizate sau aruncate ca deșeuri periculoase.

Info

Farurile cu xenon au performanțe superioare față de cele cu halogen.

În funcție de frecvența de utilizare, producătorul estimează că farurile cu xenon au o durată de exploatare de două ori mai mare față de becurile cu halogen. Probabil că acestea vor trebui înlocuite la un moment dat în timpul exploatării vehiculului. Aprinderea și stingerea farurilor mai mult decât de obicei va scurta durata de exploatare a farurilor cu xenon. Farurile cu xenon nu se defectează la fel ca becurile cu halogen. Dacă un far se stinge după o perioadă de utilizare dar se aprinde imediat dacă farurile sunt stinse și aprinse, probabil că becul trebuie înlocuit. Componentele farurilor cu xenon sunt mai complexe decât cele ale becurilor convenționale cu halogen, iar înlocuirea acestora este mai costisitoare.

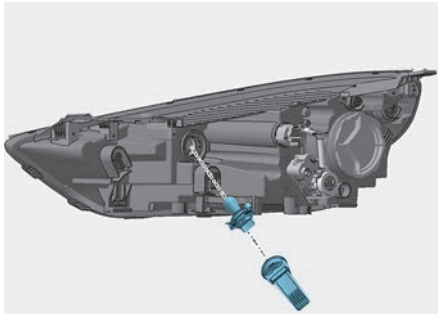
Info

După un accident sau după remontarea grupului optic, unghiul farurilor trebuie reglat la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

Schimbare trafic (pentru Europa)

Bătaia fazei scurte este asimetrică. Dacă vă deplasați într-o țară în care se circulă pe partea opusă, partea asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni acest lucru, reglementările CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem automat de reglare, folie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Astfel, dacă vă deplasați într-o țară în care se circulă pe partea opusă, nu trebuie să înlocuiți farurile.



OAE076032

Semnalizator

1. Deschideți capota.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
4. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.

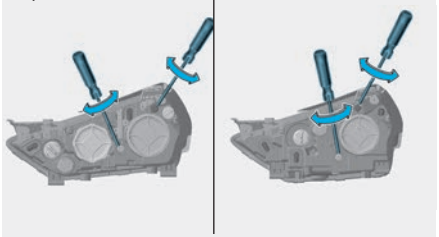
5. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
6. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic.
7. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

Reglare unghi faruri (pentru Europa)

Reglare unghi faruri

■ Fără sistem de reglare pe înălțime faruri

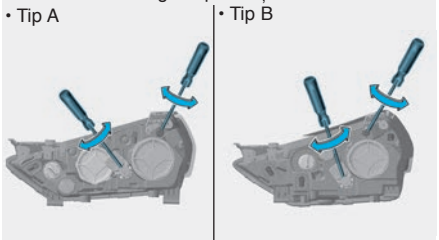
• Tip A | • Tip B



OAE076056L/OAE076058L

■ Cu sistem de reglare pe înălțime faruri

• Tip A | • Tip B



OAE076057L/OAE076059L

1. Umflați anvelopele la presiunea specificată și goliți vehiculul, cu excepția șoferului, roții de rezervă și a sculelor.
2. Vehiculul trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.
3. Trageți pe ecran linii verticale (liniile verticale trec prin centrul farurilor respective) și o linie orizontală (linia orizontală trece prin centrul farurilor).
4. Cu farurile și bateria în stare bună de funcționare, reglați farurile astfel încât zona cea mai luminoasă să cadă pe liniile orizontale și verticale.
5. Pentru a regla faza scurtă la stânga sau la dreapta, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar. Pentru a regla faza scurtă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

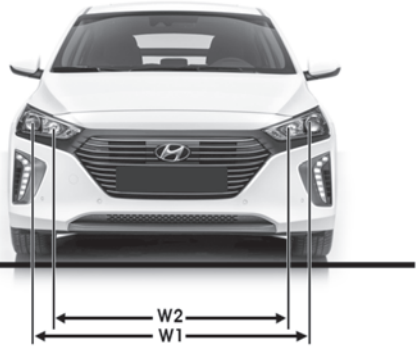
   Pentru a regla faza lungă în sus și în jos, rotiți rozeta în sens orar sau antiorar.

Punct de reglare

<Gardă la sol>



<Distanță între lămpi>



H1: distanța între centrul becului farului și sol (fază scurtă)
H2: distanța între centrul becului farului și sol (fază lungă)
W1: distanța între centrul becului celor două faruri (fază scurtă)
W2: distanța între centrul becului celor două faruri (fază lungă)

OAE076068L

■ Tip A

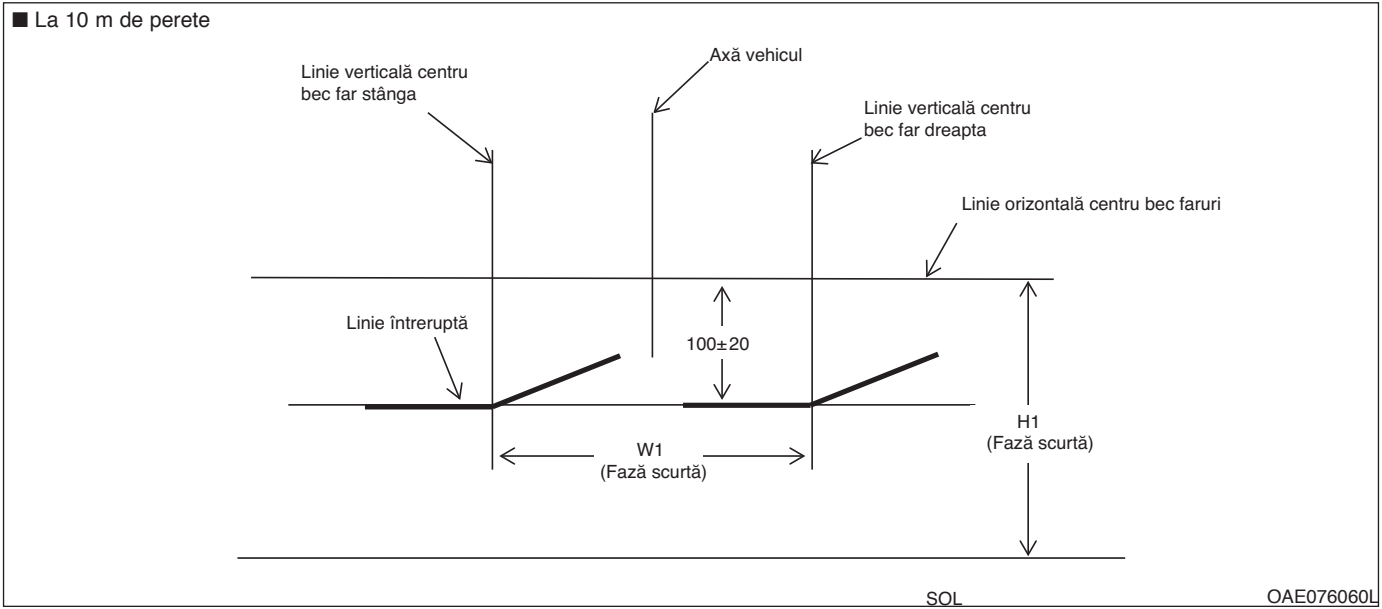
Stare vehicul	H1	H2	W1	W2
Fără șofer	714 (28,11)	688 (27,08)	1.463 (57,59)	1.238 (48,74)
Cu șofer	707 (27,83)	681 (26,81)	1.463 (57,59)	1.238 (48,74)

■ Tip B

Unitate: mm (in)

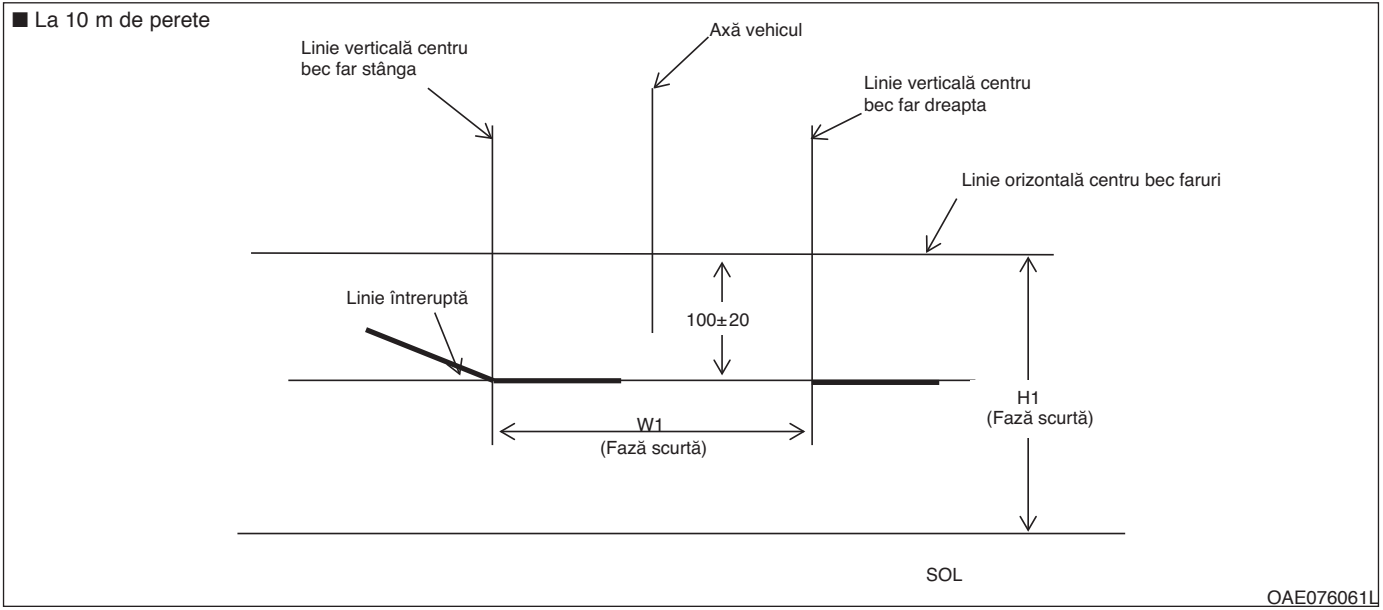
Stare vehicul	H1	H2	W1	W2
Fără șofer	709 (27,91)	709 (27,91)	1.454 (57,24)	1.454 (57,24)
Cu șofer	702 (27,63)	702 (27,63)	1.454 (57,24)	1.454 (57,24)

Fază scurtă far (STG)



1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de sistem de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția „0”.

Fază scurtă far (DR)



1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de sistem de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția „0”.

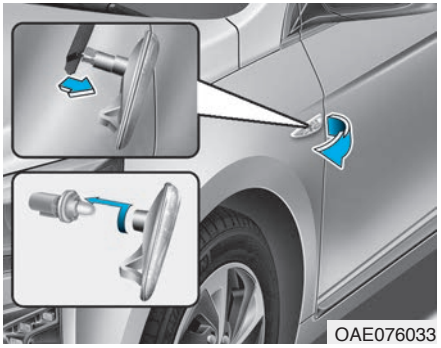
Lumină de zi


OAE076049

Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

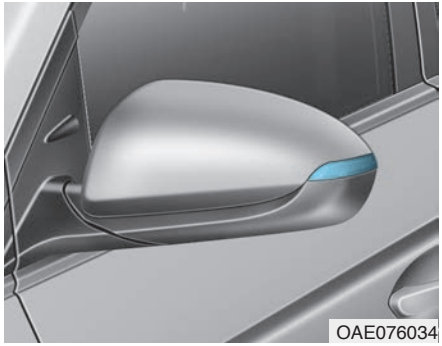
Înlocuire bec semnalizator lateral

Tip A


OAE076033

1. Demontați ansamblul lămpii de pe vehicul prin tragerea lentilei și scoaterea ansamblului.
2. Deconectați conectorul electric al becului.
3. Separați soclul și lentila prin rotirea soclului în sens antiorar, până când marcajele de pe soclu se aliniază cu fantele de pe lentilă.
4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați un bec nou pe soclu.
6. Montați la loc soclul pe lentilă.
7. Conectați conectorul electric al becului.
8. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului.

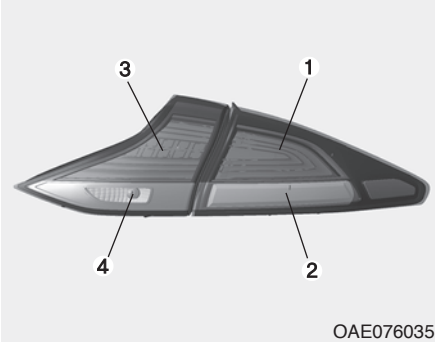
Tip B



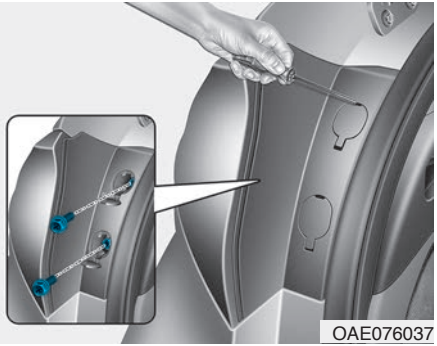
Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Înlocuire bec grup optic spate

Tip A

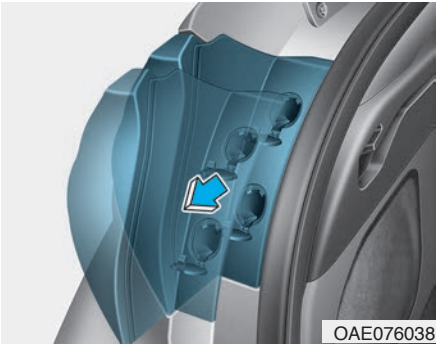


(1) Poziție spate/stop pe frână
(2) Semnalizator
(3) Poziție
(4) Lampă de marșarier

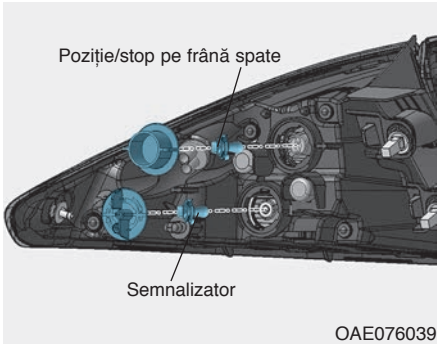


Poziție/stop pe frână și semnalizare

1. Opriți motorul.
2. Deschideți hayonul.
3. Deschideți șuruburile de fixare a ansamblului lămpii.
4. Slăbiți șuruburile de fixare a ansamblului lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.


OAE076038

5. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.



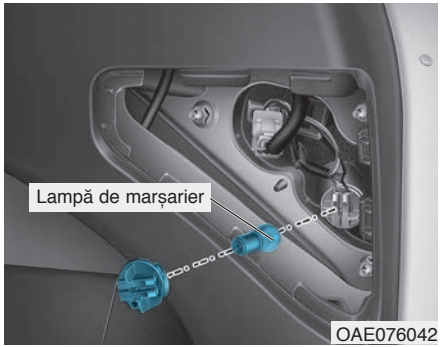
OAE076039

6. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
7. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
8. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
9. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
10. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului.



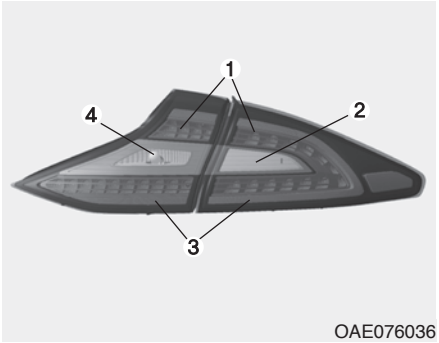
Lampă spate și lampă de marșarier

1. Opriți motorul.
2. Deschideți hayonul.
3. Demontați capacul de vizitare cu o șurubelniță cu cap plat.



4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
6. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
7. Montați capacul de service.

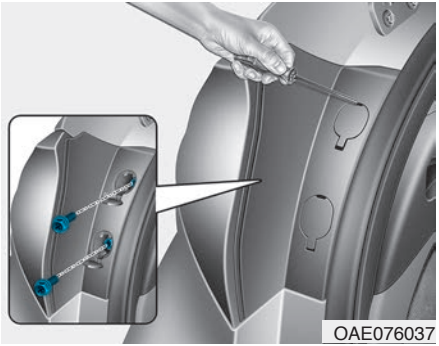
Tip B



(1) Poziție spate/stop pe frână
(2) Semnalizator
(3) Poziție
(4) Lampă de marșarier

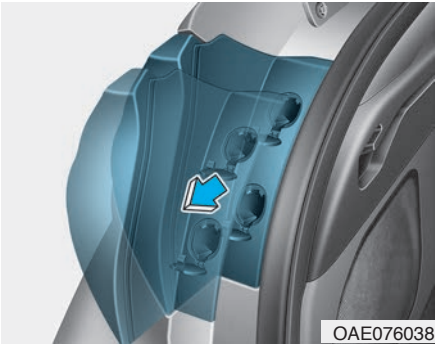
Poziție/stop pe frână spate

Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

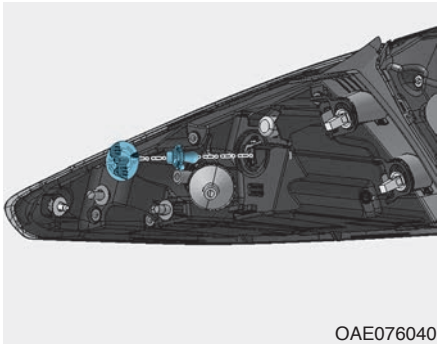

OAE076037

Semnalizator

1. Opriți motorul.
2. Deschideți hayonul.
3. Deschideți șuruburile de fixare a ansamblului lămpii.
4. Slăbiți șuruburile de fixare a ansamblului lămpii cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.


OAE076038

5. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.


OAE076040

6. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
7. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
8. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

9. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
10. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului


OAE076041

Lampă de marșarier

1. Opriți motorul.
2. Deschideți hayonul.
3. Demontați capacul de vizitare cu o șurubelniță cu cap plat.



OAE076042

4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
6. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
7. Montați capacul de service.

Lampă de ceață (dacă există în dotare)

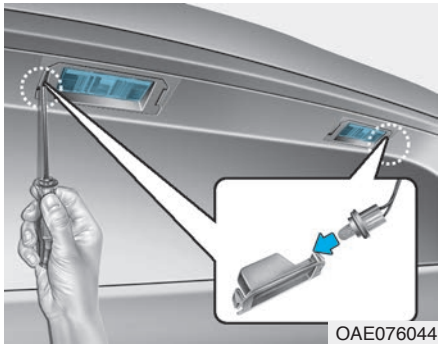
Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Al treilea stop pe frână spate


OAE076043

Dacă al treilea stop pe frână spate nu funcționează, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare


OAE076044

1. Utilizând o șurubelniță cu capul plat, scoateți cu grijă capacul lentilei de pe carcasa lămpii.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
3. Montați un bec nou.
4. Montați la loc capacul, procedând în ordine inversă.

Înlocuire bec plafonieră

Spot pentru lectură și plafonieră

■ Spot pentru lectură (tip LED)


OAEE076026

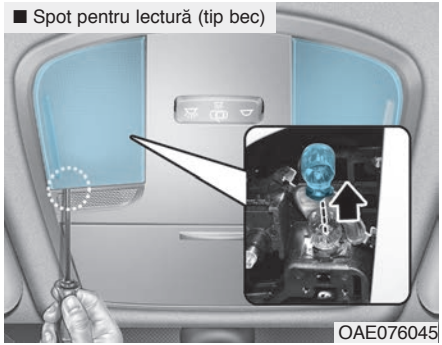
■ Plafonieră (tip LED)


OAEE076027

Dacă lampa LED nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Spot pentru lectură, plafonieră, oglindă de pe parasolar și lampă portbagaj

■ Spot pentru lectură (tip bec)



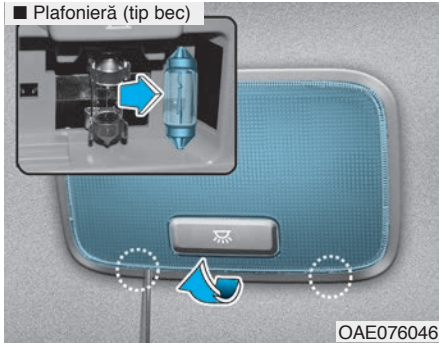
OAE076045

■ Lampă oglindă de pe parasolar



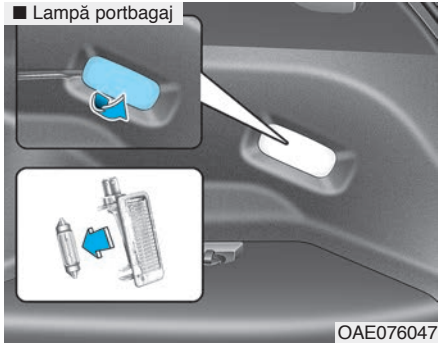
OAE076048

■ Plafonieră (tip bec)



OAE076046

■ Lampă portbagaj



OAE076047

1. Utilizând o șurubelniță cu cap plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Aliniați clemele de pe lentilă cu orificiile de pe plafonieră și fixați lentila în locaș.

NOTĂ

Procedați cu atenție pentru a nu deteriora lentilele, clemele și carcasele din plastic.

ÎNTREȚINERE ASPECT

Îngrijire exterior

Precauții generale exterior

Este foarte important să respectați indicațiile de pe etichetele soluțiilor chimice de curățat sau lustruit. Citiți toate atenționările și avertizările de pe etichetă.

Spălare cu presiune ridicată

- La utilizarea sistemelor de spălare cu presiune ridicată, asigurați-vă că păstrați o distanță suficientă față de vehicul.

  Distanța prea mică sau presiunea prea mare pot provoca defectarea componentelor sau pătrunderea apei.
- Nu spălați camera video, senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.
- Nu permiteți apropierea vârfului duzei de burdufuri (capace din cauciuc sau din plastic) sau de conectori, deoarece este posibil ca aceștia să se deterioreze, dacă vin în contact cu apa la presiune ridicată.

Întreținere suprafețe vopsite

Spălare

Pentru a proteja finisajul caroseriei de rugină sau deteriorare, spălați bine și frecvent vehiculul, cel puțin o dată pe lună, cu apă călduță sau rece.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri accidentate, va trebui spălat după fiecare călătorie. Acordați atenție deosebită îndepărtării oricăror depuneri de sare, murdărie, noroi sau alte materii străine. Asigurați-vă că orificiile de scurgere de pe marginile inferioare ale ușilor și din praguri sunt libere și curate.

Insectele, smoala, rășina, excrementele de păsări, reziduurile industriale și alte astfel de depuneri pot deteriora vopseaua dacă nu sunt curățate imediat.

Chiar dacă spălați imediat vehiculul cu apă, este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi complet îndepărtate. În acest caz, utilizați un detergent moale pentru suprafețe vopsite.

După spălare, clătiți bine vehiculul cu apă călduță sau rece. Nu permiteți uscarea detergentului pe vopseaua caroseriei.

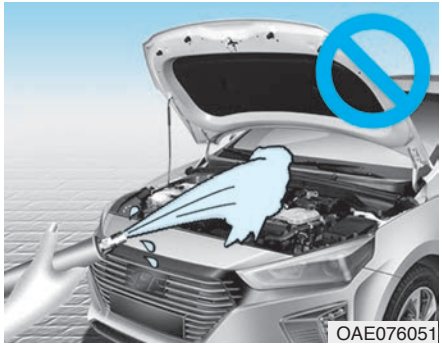
⚠ AVERTISMENT

După spălarea vehiculului, înainte de a porni la drum verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.

NOTĂ

- **Nu utilizați detergenți puternici, chimici sau apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui sau când caroseria este caldă.**
- **Procedați cu atenție atunci când spălați geamurile laterale ale vehiculului.**

  În special dacă utilizați jet de apă sub presiune, apa poate pătrunde pe la geamuri și poate uda interiorul.
- **Pentru a preveni deteriorarea pieselor din plastic, nu curățați cu solvenți chimici sau cu detergenți puternici.**


OAE076051

NOTĂ

- **Spălarea cu apă a compartimentului motor, inclusiv spălarea cu jet de apă de mare presiune, poate provoca defectarea sistemelor electrice din compartimentul motorului.**
- **Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.**

Ceruire

Un strat gros de ceară este o barieră între suprafața vopsită și substanțele contaminante. Ceruiți bine vehiculul, pentru a asigura protecția acestuia.

Vehiculul trebuie ceruit când suprafața caroseriei este complet uscată.

Spălați și uscați întotdeauna vehiculul înainte de ceruire. Utilizați ceară lichidă sau pastă de ceruit de calitate și respectați instrucțiunile producătorului. Ceruiți toate ornamentele metalice, pentru a le proteja și păstra luciul.

Soluția de îndepărtat pete de ulei, smoală sau alte substanțe similare îndepărtează de regulă și ceara de pe suprafața caroseriei. Ceruiți din nou aceste zone, chiar dacă restul vehiculului nu trebuie încă ceruit.

NOTĂ

- **Ștergerea prafului sau murdăriei de pe caroserie cu o cârpă uscată va zgâria suprafața vopselei.**
- **Nu utilizați bureți din sârmă, soluții de curățare abrazive sau detergenți puternici, care conțin agenți alcalini sau caustici, pe componentele cromate sau din aluminiu anodizat. Aceste soluții afectează și deteriorează stratul protector, provocând decolorarea sau deteriorarea vopselei.**

Repararea vopselei deteriorate

Orice urme de criblură, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Suprafața metalică expusă se va coroda rapid și poate necesita investiții majore pentru reparație.

NOTĂ

Dacă vehiculul a fost deteriorat și necesită reparații sau înlocuiri ale pieselor metalice, asigurați-vă că atelierul de tinichigerie aplică substanțe anticorozive pe piesele reparate sau înlocuite.

Întreținerea suprafețelor cromate

- Pentru a îndepărta smoala sau insectele, utilizați o soluție de îndepărtare a smoalei, nu o racletă sau alte obiecte ascuțite.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii suprafețele cromate, aplicați un strat de ceară sau o soluție protectoare și lustruiți-le bine.
- În timpul iernii sau când călătoriți în zone de coastă, acoperiți piesele cromate cu un strat mai gros de ceară sau de soluție de protecție. Dacă este cazul, acoperiți piesele cu vaselină anticorozivă sau cu alte substanțe de protecție.

Întreținere planșeu

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru topirea zăpezii, gheții și îndepărtarea prafului se pot colecta pe planșeu. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate se poate declanșa un proces accelerat de ruginire a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de combustibil, șasiul, podeaua și sistemul de evacuare, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii.

Spălați foarte bine toate orificiile planșeului și roților cu apă călduță sau rece, o dată pe lună, după deplasarea în teren accidentat și la sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție specială acestor zone, deoarece este dificil de observat tot noroiul și toată murdăria. Dacă nu sunt îndepărtate după ce au fost umezite la spălarea planșeului, pot produce mai multe daune decât atunci când erau uscate pe suprafața respectivă. Marginile inferioare ale ușilor, bandourile și componentele șasiului au orificii de scurgere care trebuie ferite de obturarea cu gunoaie; apa acumulată în aceste zone poate cauza coroziune.

⚠ AVERTISMENT

După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.

Întreținere jante din aliaj

Jantele din aliaj sunt acoperite cu lac transparent.

NOTĂ

- **Nu utilizați soluții de curățare abrazive, soluții de lustruire, solvenți sau perii din sârmă pe jantele din aliaj.**
- **Curățați jantele după ce s-au răcit.**
- **Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă. De asemenea, curățați jantele după ce ați condus pe drumuri pe care s-a împrăștiat sare.**
- **Nu spălați jantele într-o spălătorie care utilizează perii ce se învârt cu viteze mari.**
- **Nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini.**

Prevenire coroziune

Protecția împotriva coroziunii

Prin utilizarea celor mai avansate tehnologii de asamblare și combatere a coroziunii, HYUNDAI realizează vehicule de cea mai bună calitate. Aceasta este însă doar o primă condiție. Pentru ca vehiculul să beneficieze de o rezistență împotriva coroziunii pe o perioadă îndelungată, este nevoie și de cooperarea și asistența proprietarului.

Cauze obișnuite ale coroziunii

Cele mai cunoscute cauze ale coroziunii vehiculului sunt:

- Sarea de pe drum, praful și umezeala acumulate pe planșeu.
- Decaparea vopselei sau a straturilor de protecție din cauza pietrelor, abraziunii sau zgârieturilor minore și ciupiturilor, care duc la expunerea metalului la factorii de mediu.

Zone geografice care accentuează coroziunea

Dacă locuiți într-o zonă în care vehiculul este expus mult timp materialelor corozive, protecția împotriva coroziunii este foarte importantă. Unele dintre cele mai obișnuite cauze ale coroziunii accelerate sunt sarea de pe drum, chimicalele de control al prafului, briza marină și poluarea industrială.

Umezeala favorizează coroziunea

Umezeala creează condițiile pentru apariția coroziunii. De exemplu, coroziunea este accelerată de umiditate mare, în special dacă temperatura este chiar deasupra punctului de îngheț. În astfel de situații, materialul coroziv este menținut în contact cu vehiculul prin intermediul umezelii care se evaporă încet.

Noroiul este în special coroziv, deoarece se usucă încet și ține umezeala în contact cu vehiculul. Cu toate că noroiul pare să fie uscat, poate reține umezeala și favoriza coroziunea.

Temperaturile mari pot accelera și coroziunea pieselor care nu sunt ventilate corespunzător. Din toate aceste motive, este foarte important să păstrați vehiculul curat și fără acumulări de noroi sau alte materiale. Acest lucru este valabil nu numai pentru suprafețele vizibile, dar mai ales pentru planșeul vehiculului.

Pentru a preveni coroziunea

Păstrați vehiculul curat

Cea mai bună modalitate de a preveni coroziunea este de a păstra vehiculul curat și ferit de materiale corozive. Acordați o atenție deosebită planșeului vehiculului.

- Dacă locuiți într-o zonă cu risc de coroziune — în care se utilizează sarea pentru carosabil, în apropierea mărilor, în zone cu poluare industrială, ploi acide etc. —, pentru a preveni coroziunea trebuie luate măsuri suplimentare. Pe timp de iarnă, spălați planșeul cel puțin o dată pe lună și curățați-l bine la sfârșitul anotimpului rece.
- La curățarea planșeului, acordați o atenție deosebită apărătorilor de noroi de sub aripi și altor zone ascunse privirii. Insistați; doar umezirea noroiului acumulat, în locul curățării complete a acestuia, va accelera coroziunea în loc să o prevină. Apa sub presiune și aburul sunt foarte eficiente pentru îndepărtarea noroiului și a altor materiale corozive.
- La curățarea părților inferioare ale ușilor, pragurilor și lonjeroanelor, asigurați-vă că orificiile de scurgere nu sunt obturate.

Țineți garajul uscat

Nu parcați vehiculul într-un garaj umed și neventilat. Acest lucru creează condiții favorabile coroziunii. Mai ales dacă spălați mașina în garaj sau o parcați în garaj când este încă udă sau acoperită cu zăpadă, gheață sau noroi. Chiar și un garaj încălzit poate contribui la apariția coroziunii, dacă nu este bine ventilat pentru a dispersa umezeala.

Păstrați vopseaua și ornamentele în stare bună

Pentru a reduce riscul de apariție a coroziunii, zgârieturile sau ciupiturile vopselei trebuie acoperite de urgență cu vopsea „corectoare". Dacă se vede metalul, apelați la serviciile unui atelier specializat de tinichigerie auto.

Excrementele de păsări sunt foarte corozive și pot deteriora suprafețele vopsite în doar câteva ore. Îndepărtați întotdeauna excrementele de păsări cât mai curând posibil.

Îngrijire interior

Precauții generale pentru interior

Nu permiteți contactul suprafețelor habitaclului cu substanțe caustice precum parfumul și uleiurile cosmetice, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare. Dacă astfel de substanțe intră în contact cu suprafețele din habitaclu, ștergeți-le imediat. Consultați instrucțiunile referitoare la modalitatea corectă de curățare a suprafețelor din vinil.

NOTĂ

- **Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.**
- **La curățarea suprafețelor din piele (volan, scaune etc.), utilizați detergenți neutri sau soluții cu o concentrație scăzută de alcool. Dacă utilizați soluții cu o concentrație ridicată de alcool sau detergenți acizi/alcalini, culoarea pielii ar putea fi afectată sau suprafața s-ar putea deteriora.**

Curățarea tapițeriei și a capitonajului interior

Vinilin (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe vinil cu ajutorul unei perii sau a unui aspirator. Curățați suprafețele din vinil cu o soluție de curățat vinilul.

Stofă (dacă există în dotare)

Îndepărtați praful și murdăria de pe stofă cu ajutorul unei perii sau al unui aspirator. Curățați cu o soluție de săpun moale recomandată pentru tapițerie sau mochete. Îndepărtați imediat petele proaspete cu o soluție de curățat stofa. Dacă petele proaspete nu sunt îndepărtate imediat, culoarea stofei poate fi afectată. De asemenea, calitățile ignifuge ale materialului pot fi afectate dacă acesta nu este întreținut corespunzător.

NOTĂ

Nerespectarea procedurilor și utilizarea soluțiilor de curățat necorespunzătoare pot afecta aspectul și proprietățile ignifuge ale stofei.

Piele (dacă există în dotare)

- Caracteristicile tapițeriei din piele
  - Pielea este un produs de origine animală, iar pentru a fi utilizată trebuie să treacă printr-un proces special. Deoarece este un produs natural, grosimea sau densitatea fiecărei bucăți este diferită.

    Încrețiturile pot apărea ca urmare a procesului natural de întindere și strângere, în funcție de temperatură și umiditate.
  - Pentru îmbunătățirea confortului, scaunul este realizat din stofă maleabilă.
  - Părțile care vin în contact cu corpul sunt curbate, iar partea de susținere laterală este înaltă, pentru a asigura confort și stabilitate în timpul deplasării.
  - Încrețiturile apar în mod natural, ca urmare a utilizării. Nu reprezintă defecte de fabricație.

NOTĂ

- **Încrețiturile sau abraziunile care apar în mod natural ca urmare a utilizării nu sunt acoperite de garanție.**
- **Centurile cu accesorii metalice, fermoarele sau cheile din buzunarul de la spate pot provoca deteriorarea stofei scaunului.**
- **Asigurați-vă că nu udați scaunul. Este posibil ca acest lucru să provoace modificarea aspectului pielii naturale.**
- **Blugii sau stofele înălbite este posibil să provoace contaminarea tapițeriei din stofă a scaunului.**

- Îngrijirea tapițeriei din piele
  - Aspirați periodic scaunele, pentru a îndepărta praful și nisipul de pe acestea. Acest lucru previne abraziunea sau deteriorarea pielii și asigură păstrarea calității acesteia.
  - Ștergeți des tapițeria din piele cu o cârpă uscată sau moale.
  - Utilizarea unei soluții corespunzătoare pentru protecția pielii poate preveni abraziunea și ajută la păstrarea culorii. Atunci când utilizați soluție de protecție sau cremă pentru piele, asigurați-vă că citiți instrucțiunile și consultați un specialist.
  - Pielea de culoare deschisă (bej, crem-bej) se contaminează rapid, iar petele nu se șterg. Curățați frecvent scaunele.
  - Evitați ștergerea cu o cârpă umedă. Acest lucru poate duce la apariția crăpăturilor.

- Curățarea tapițeriei din piele
  - Îndepărtați imediat toate substanțele contaminante. Pentru îndepărtarea fiecărei substanțe contaminante, consultați instrucțiunile de mai jos.
  - Produse cosmetice (crema de soare, fondul de ten etc.)

    Aplicați cremă de curățare pe o cârpă și ștergeți locul contaminat. Ștergeți crema cu o cârpă udă și îndepărtați apa cu o cârpă uscată.
  - Băuturi (cafea, băuturi răcoritoare etc.)

    Aplicați o cantitate mică de detergent neutru și ștergeți până când contaminarea nu se mai întinde.
  - Ulei

    Îndepărtați uleiul imediat cu o cârpă absorbabilă și ștergeți cu soluție de îndepărtare a petelor pentru pielea naturală.
  - Gumă de mestecat

    Întăriți guma folosind gheață și îndepărtați-o treptat.

Curățarea centurilor de siguranță

Pentru curățarea chingilor utilizați o soluție de săpun moale, recomandată pentru curățarea tapițeriei sau covoarelor. Respectați instrucțiunile de pe eticheta săpunului. Nu aplicați înălbitori sau coloranți pe chingă, deoarece aceștia slăbesc centura de siguranță.

Curățarea geamurilor pe interior

Dacă suprafața interioară a geamurilor devine cețoasă (se acoperă cu un strat uleios, gras sau cu un strat de ceară), trebuie spălată cu soluție pentru geamuri. Respectați instrucțiunile de pe recipient.

NOTĂ

Nu răzuiți sau zgâriați partea interioară a lunetei. Puteți deteriora rețeaua de dezghețare a lunetei.

SISTEM DE CONTROL EMISII

Sistemul de control al emisiilor dispune de o garanție limitată scrisă. Consultați informațiile cu privire la garanție din manualul de utilizare și din broșura cu informații despre garanție aferente vehiculului.

Pentru a respecta toate normele antipoluare, vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de control al emisiilor. Cele trei componente ale sistemului sunt următoarele:

(1) Sistemul de control al emisiilor din carter
(2) Sistemul de control al emisiilor de vapori
(3) Sistemul de control al gazelor de eșapament

Pentru a asigura o bună funcționare a sistemului de control al emisiilor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI, în conformitate cu datele furnizate de programul de întreținere din acest manual.

NOTĂ

Pentru testul de verificare și întreținere (cu sistem de control electronic al stabilității (ESC))

- **Pentru a preveni apariția rateurilor în timpul testului pe dinamometru, dezactivați controlul electronic al stabilității (ESC), apăsând butonul ESC (lampa ESC dezactivat aprinsă).**
- **După testarea pe dinamometru, activați din nou sistemul ESC apăsând butonul.**

1. Sistem de control al emisiilor din carter

Sistemul de ventilație pozitivă a carterului este utilizat pentru a preveni poluarea aerului provocată de gazele din carter. Prin intermediul unui furtun, acest sistem permite admisia aerului proaspăt filtrat în carter. În carterul motor, aerul proaspăt se amestecă cu gazele, care trec apoi prin supapa PCV în sistemul de admisie.

2. Sistem de control al emisiilor de vapori

Sistemul de control al emisiilor de vapori este proiectat să prevină scăpările de vapori de combustibil în atmosferă.

Canistră

Vaporii de combustibil din rezervorul de combustibil sunt absorbiți și stocați într-o canistră. Dacă motorul este pornit, vaporii de combustibil colectați în canistră sunt eliminați într-un rezervor de colectare, prin deschiderea electrovalvei de comandă.

Electrovalvă de comandă purjare (PCSV)

Electrovalva de purjare este comandată de modulul de comandă motor (ECM); dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută și motorul este la ralanti, PCSV se închide, astfel încât combustibilul evaporat să nu fie admis în motor. După încălzirea motorului în timpul deplasării, PCSV se deschide, pentru a permite admisia combustibilului evaporat în motor.

3. Sistem de control gaze de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament este un sistem foarte eficient de reducere a emisiilor poluante și de menținere a performanțelor vehiculului.

Dacă motorul se calează sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

Precauții privind gazele de eșapament (monoxid de carbon)

- Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament. Dacă simțiți miros de gaze de eșapament în habitaclu, conduceți cu toate geamurile deschise complet. Verificați și reparați imediat vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acesta este un gaz incolor, inodor, toxic și poate provoca decesul dacă este inhalat. Respectați instrucțiunile de mai jos pentru a evita intoxicarea cu CO.

- Nu lăsați motorul pornit dacă vehiculul se află în spații închise (cum ar fi un garaj), mai mult decât este necesar pentru a-l deplasa în/din acea zonă.
- Dacă vehiculul este oprit într-o zonă deschisă pentru mai mult timp și cu motorul pornit, reglați sistemul de ventilație (după nevoie) pentru a permite admisia aerului din exterior.
- Nu rămâneți niciodată timp îndelungat într-un vehicul parcat sau oprit, cu motorul pornit.
- Dacă motorul se calează sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

Precauții privind utilizarea catalizatorului (dacă există în dotare)

⚠ AVERTISMENT

Sistemul de evacuare și catalizatorul sunt foarte fierbinți în timp ce motorul este pornit sau imediat după oprirea acestuia. Pentru a evita RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:

- **Nu parcați vehiculul, nu lăsați motorul la ralanti și nu conduceți peste sau în apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi iarbă, vegetație, hârtie, frunze etc. Căldura degajată de sistemul de evacuare poate provoca aprinderea obiectelor de sub vehicul.**
- **Nu stați în preajma sistemului de evacuare și a catalizatorului; puteți suferi arsuri.**

  De asemenea, nu demontați deflectorul de căldură din jurul sistemului de evacuare, nu etanșați planșeul vehiculului și nu aplicați materiale anticorozive. În anumite condiții, acestea pot provoca izbucnirea unui incendiu.

Vehiculul dvs. este echipat cu un catalizator pentru reducerea emisiilor de noxe.

Pentru a preveni defectarea catalizatorului și a vehiculului, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Pentru motoarele pe benzină, utilizați numai BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.
- Dacă sunt semne că motorul s-a defectat, cum ar fi o reducere considerabilă a performanțelor sau rateuri, nu utilizați vehiculul.
- Nu forțați motorul și nu-l utilizați în mod necorespunzător. Exemple de utilizare necorespunzătoare: deplasarea vehiculului prin inerție cu sistemul hibrid dezactivat sau coborârea unor pante abrupte cu transmisia cuplată și sistemul hibrid dezactivat.
- Nu turați motorul timp îndelungat (5 minute sau mai mult).
- Nu modificați și nu umblați la niciuna dintre componentele motorului sau sistemului de control al emisiilor. Toate verificările și reglajele trebuie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor.

  Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.

PROCEDURA DE ACCESARE A MODULUI DE ACTIVARE FORȚATĂ A MOTORULUI

Dacă motorul trebuie să fie pornit în timp ce vehiculul este oprit, pentru a verifica emisiile de noxe sau a efectua întreținerea vehiculului, respectați procedura de mai jos, pentru a accesa modul de activare forțată a motorului.

1. Cu vehiculul oprit, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare). Activați frâna de parcare. Apoi parcurgeți pașii de la (1) la (5).

Info

Pașii de la (1) la (5) de mai jos trebuie parcurși în 60 de secunde. În caz contrar, procesul este resetat și trebuie reluat de la pasul (1).

(1) Cuplați contactul. La vehiculele echipate cu cheie inteligentă, apăsați butonul de pornire/oprire motor, fără să apăsați pedala de frână.

(2) Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) și apăsați de 2 ori pedala de accelerație.

(3) Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) și apăsați de 2 ori pedala de accelerație.

(4) Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) și apăsați de 2 ori pedala de accelerație.

(5) Cu pedala de frână apăsată, porniți motorul și lăsați-l să meargă la ralanti.

Info

Motorul rămâne la ralanti și modul de activare forțată a motorului este menținut, chiar dacă transmisia este trecută în altă poziție.

2. Dacă vehiculul este în modul de activare forțată a motorului clipește indicatorul „” din cadrul grupului de instrumente. Verificați dacă indicatorul „” clipește, pentru a vă asigura că modul de activare forțată a motorului funcționează corespunzător.

Info

Indicatorul „” continuă să clipească până când modul de activare forțată a motorului este dezactivat. Dacă modul este dezactivat, indicatorul „” nu mai clipește.

3. Pentru a anula modul de activare forțată a motorului, dezactivați vehiculul.

Fișă tehnică și informații pentru client

Dimensiuni 8-2
Motor 8-2
Putere becuri 8-3
Jante și anvelope 8-4
Indice de sarcină și de viteză anvelope 8-5
Sistem de aer condiționat 8-5
Volum și greutate 8-5
Lubrifianți recomandați și capacități 8-6
Indice de vâscozitate SAE recomandată 8-7
Serie de șasiu (VIN) 8-8
Etichetă de identificare vehicul 8-8
Etichetă specificații și presiune în anvelope 8-9
Serie motor 8-9
Etichetă compresor de aer condiționat 8-9
Declarație de conformitate 8-10

DIMENSIUNI

Elemente		mm (inch)
Lungime totală		4.470 (175,9)
Lățime totală		1.820 (71,6)
Înălțime totală	Pentru Europa	1.450 (57,1)
	Cu excepția Europei	1.460 (57,4)
Ecartament față	195/65 R15 *1	1.563 (61,5)
	205/55 R16 *2	1.555 (61,2)
	225/45 R17 *1	1.549 (61,0)
Ecartament spate	195/65 R15 *1	1.577 (62,0)
	205/55 R16 *2	1.569 (61,8)
	225/45 R17 *1	1.563 (61,5)
Ampatament		2.700 (106,3)

*1: vehicul hibrid
*2: vehicul hibrid cu conectare la priză

MOTOR

Motor	Cilindree cmc (in. cu.)	Alezaj x cursă mm (inch)	Ordinea la aprindere	Nr. de cilindri
Kappa 1,6 GDI	1580 (96,4)	72 X 97 (2,8 X 3,8)	1-3-4-2	4 cilindri în linie

PUTERE BECURI

Bec				Tip bec	Putere
Față	Tip A	Far	Fază scurtă	H7	55
			Fază lungă	HB3	60
		Lampă de poziție		W5W	5
		Semnalizator		PY21W	21
	Tip B	Far	Fază scurtă/lungă	D8S	25
		Lampă de poziție		LED	LED
		Semnalizator		PY21W	21
	Lumini de zi (DRL)			LED	LED
	Bec de semnalizare		Oglindă exterioară	LED	LED
			Lateral	WY5W	5
Spate	Tip A	Poziție/stop pe frână spate		P21/5W	21/5
		Semnalizator		PY21W	21
		Lampă de poziție		W5W	5
		Lampă de marșarier		W16W	16
	Tip B	Poziție/stop pe frână spate		LED	LED
		Semnalizator		PY21W	21
		Lampă de poziție		LED	LED
		Lampă de marșarier		W16W	16
	Proiector de ceață			LED	LED
	Al treilea stop pe frână spate			LED	LED
	Lampă număr de înmatriculare			W5W	5
Interior	Spot pentru lectură		Tip A	W10W	10
			Tip B	LED	LED
	Plafonieră		Tip A	FESTOON	8
			Tip B	LED	LED
	Lampă oglindă de pe parasolar			FESTOON	5
	Lampă portbagaj			FESTOON	5

JANTE ȘI ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Presiune de umflare în bari (kPa, psi)				Cuplu de strângere piulițe de roată kgf·m (lbf·ft, N·m)
			Sarcină normală *1		Sarcină maximă		
			Față	Spate	Față	Spate	
Roată de rezervă normală	195/65 R15 *2	6,0J X 15	2,5 (250, 36)	2,5 (250, 36)	2,5 (250, 36)	2,5 (250, 36)	11~13 (79~94, 107~127)
	205/55 R16 *3	6,5J X 16					
	225/45 R17 *2	7,0J X 17					
Roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)	T125/80 D15	4,0T X 15	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	

*1: sarcină normală: până la 3 persoane
*2: vehicul hibrid
*3: vehicul hibrid cu conectare la priză

NOTĂ

- **Dacă vremea este în răcire, este permisă umflarea roților la o presiune mai mare cu 20 kPa (3 psi) față de presiunea standard în anvelope. De obicei, anvelopele pierd 7 kPa (1 psi) la scăderea temperaturii cu 7 °C (12 °F). Dacă se așteaptă variații mari de temperatură, verificați din nou presiunea în anvelope, pentru ca acestea să fie umflate la temperatura corespunzătoare.**
- **Pe măsură ce altitudinea crește, în general presiunea aerului scade. În acest sens, dacă planificați o călătorie la altitudini mari, verificați din timp presiunea în anvelope. Dacă este cazul, umflați-le la valoarea corespunzătoare (presiune în funcție de altitudine: +10 kPa/1 km (+2,4 psi/1 milă).**

⚠ ATENȚIE

La înlocuirea anvelopelor, utilizați unele de aceleași dimensiuni cu cele montate pe vehicul.
Utilizarea anvelopelor de dimensiuni diferite poate afecta piesele respective sau provoca funcționarea necorespunzătoare.

INDICE DE SARCINĂ ȘI DE VITEZĂ ANVELOPE

Articol	Dimensiune anve-lope	Dimensiune jante	Indice de sarcină		Indice de viteză	
			LI *1	kg	SS *2	km/h
Roată de rezervă normală	195/65 R15	6,0J X 15	91	615	H	210
	205/55 R16	6,5J X 16	91	615	H	210
	225/45 R17	7,0J X 17	91	615	W	270
Roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)	T125/80 D15	4,0T X 15	95	690	M	130

*1 LI: INDICE DE SARCINĂ *2 SS: INDICE DE VITEZĂ

SISTEM DE AER CONDIȚIONAT

Elemente	Greutate/volum	Clasificare
Agent frigorific g (oz.)	600±25 (21,16±0,88)	R-1234yf (pentru Europa) R-134a (fără Europa)
Lubrifiant compresor g (oz.)	130±10 (4,58±0,35)	POE

Pentru informații suplimentare, contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

VOLUM ȘI GREUTATE

Masă totală maximă autorizată kg (lbs.)		Volum portbagaj / (cu ft)			
Vehicul hibrid	Vehicul hibrid cu conectare la priză	Vehicul hibrid		Vehicul hibrid cu conectare la priză	
		Min.	Max.	Min.	Max.
1.870 (4.122)	1.970 (4.343)	550 (19,4)	1.505 (53,1)	446 (15,8)	1.401 (49,5)

Min: în spatele scaunelor din spate, până la plafon.
Max: în spatele scaunelor față, până la plafon.

LUBRIFIANȚI RECOMANDAȚI ȘI CAPACITĂȚI

Pentru a permite maximizarea performanțelor și durabilității motorului și transmisiei, utilizați numai lubrifianți de calitate adecvată. Alegerea corectă a lubrifianților îmbunătățește randamentul motorului și reduce consumul de combustibil.

Pentru vehiculul dvs. sunt recomandați următorii lubrifianți și lichide:

Lubrifiant		Volum	Clasificare
Ulei de motor *1 *2 (golire și umplere) Recomandă Shell HELIX Motor oils		3,8 l (4,0 US qt.)	5W-30 ACEA A5/B5
Lichid transmisie cu ambreiaj dublu		1.6 ~ 1.7 l (1.69 ~ 1.79 US qt.)	SAE 70W, API GL-4 HK SYN DCTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W DCTF (H.K.SHELL) GS DCTF HD 70W (GS CALTEX)
Lichid actuator ambreiaj motor		100 ± 20 cmc (0,105 ± 0,021 US qt.)	DOT 3
Lichid de răcire motor		6,7 l (7,07 US qt.)	Amestec de antigel și apă (lichid de răcire etilen-glicol pe bază de fosfat, pentru radiator din aluminiu)
Lichid de răcire invertor		3,2 l (3,38 US qt.)	
Lichid de frână		0,7 ~ 0,8 l (0,74 ~ 0,85 qt. SUA)	FMVSS116 DOT-3 sau DOT-4
Combustibil	Vehicul hibrid	45 l (47,5 US qt.)	Consultați „Cerințe privind combustibilul” în capitolul Introducere.
	Vehicul hibrid cu conectare la priză	43 l (45,4 US qt.)	

*1: consultați indicii de vâscozitate SAE recomandată de pe pagina următoare.

*2: acum sunt disponibile uleiurile de motor etichetate Energy Conserving Oil. Pe lângă alte avantaje, aceste uleiuri contribuie la economia de combustibil, prin reducerea cantității de combustibil necesare învingerii forțelor de frecare ce apar între componentele motorului. Aceste performanțe sunt dificil de evaluat zilnic, dar în decurs de un an, asigură economii semnificative de costuri și energie.

Indice de vâscozitate SAE recomandată

⚠ ATENȚIE

Curățați întotdeauna zona din jurul oricărui bușon de umplere, bușon de golire sau joză, înainte de a verifica sau goli lubrifianți. Acest lucru este foarte important, mai ales dacă vehiculul este condus pe drumuri neamenajate, în zone cu mult praf sau nisip. Curățarea zonelor din jurul bușonului și jojei previne pătrunderea prafului și nisipului în motor și în alte mecanisme care s-ar putea defecta.

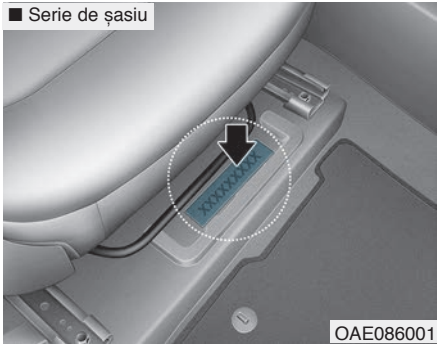
Vâscozitatea uleiului de motor (consistența) afectează consumul de combustibil și funcționarea motorului la temperaturi scăzute (pornirea și proprietățile de curgere a uleiului). Pe vreme rece, uleiurile de motor cu o vâscozitate mai redusă pot duce la îmbunătățirea economiei de combustibil și a performanțelor vehiculului. Însă pentru o lubrifiere corectă pe vreme călduroasă, sunt necesare uleiuri cu vâscozitate mai mare. Utilizarea uleiurilor cu o altă vâscozitate decât cea recomandată poate provoca defectarea motorului.
Când alegeți un ulei, țineți cont de temperatura la care va rula vehiculul până la următorul schimb de ulei. Alegeți uleiul în funcție de vâscozitatea recomandată, consultând tabelul.

Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE

Temperatură	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	120	
Ulei de motor pe benzină						20W-50				
						15W-40				
						10W-30				
						0/5W-30, 5W-40				

SERIE DE ȘASIU (VIN)

■ Serie de șasiu



Seria de șasiu (VIN) este codul utilizat pentru înmatricularea vehiculului și în toate problemele legale, legate de dreptul de proprietate etc.

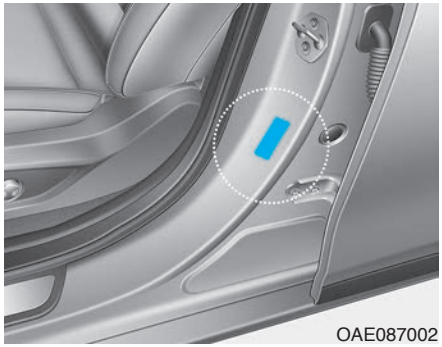
Aceasta este ștanțată pe podea, sub scaunul pasagerului. Pentru a verifica seria, deschideți capacul.

■ Etichetă serie de șasiu (dacă există în dotare)



Seria de șasiu este vizibilă și pe plăcuța din partea superioară a planșei de bord. Codul de pe plăcuță este ușor vizibil din exterior, prin parbriz.

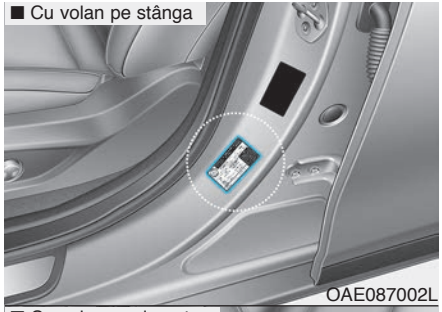
ETICHETĂ DE IDENTIFICARE VEHICUL



Eticheta de identificare a vehiculului amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului (sau pasagerului) indică seria de șasiu (VIN).

ETICHETĂ SPECIFICAȚII ȘI PRESIUNE ÎN ANVELOPE

■ Cu volan pe stânga



OAE087002L

■ Cu volan pe dreapta

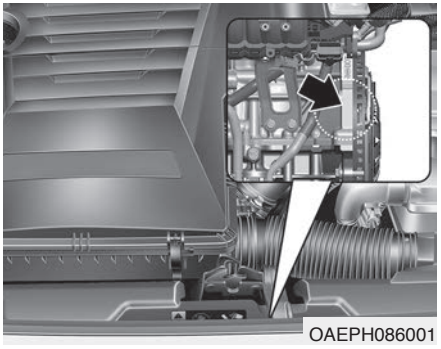


OAE087002R

Anvelopele vehiculului nou oferă cele mai bune performanțe în condiții normale de utilizare.

Eticheta amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului indică presiunea recomandată în anvelope.

COD MOTOR



OAEPH086001

După cum se vede în imagine, seria motorului este ștanțată pe blocul motor.

ETICHETĂ COMPRESOR DE AER CONDIȚIONAT

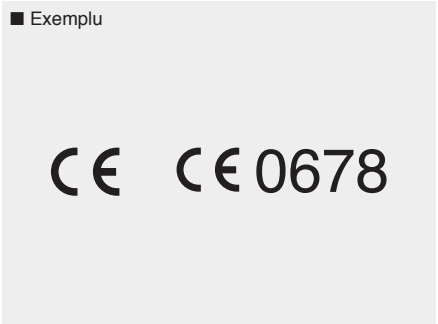


OHC081001

O etichetă de pe compresor vă informează cu privire la tipul de compresor cu care este echipat vehiculul, cum ar fi modelul, codul de piesă al furnizorului, codul de producție, agentul frigorific (1) și uleiul frigorific (2).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

■ Exemplu



CE0678

Componentele vehiculului care emit frecvențe radio respectă cerințele și alte prevederi relevante ale directivei 1995/5/CE.

Informații suplimentare, inclusiv declarația de conformitate a producătorului, sunt disponibile pe site-ul web HYUNDAI :

http://service.hyundai-motor.com

Index

A

Acționare fază lungă....3-108
Aer curat....3-144
Airbag frontal pasager....2-54
Airbag pentru genunchi șofer....2-54
Airbag șofer....2-54
Airbag-uri....2-51
- Airbag frontal pasager....2-54
- Airbag pentru genunchi șofer....2-54
- Airbag șofer....2-54
- Airbag-uri laterale....2-57
- Airbag-uri pentru protecția capului....2-58
- Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager....2-55
- Ce se întâmplă după umflarea unui airbag....2-63
- Condiții în care airbag-ul nu se umflă....2-68
- Cum funcționează sistemul airbag?....2-59
- De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact....2-65
- Etichete de avertizare airbag....2-72
- Îngrijirea SRS....2-70
- Lampă de avertizare ABS....2-60
- Măsuri suplimentare de siguranță....2-71
- Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față....2-64
- Piesele sistemului SRS și rolul acestora....2-59
- Senzori de impact airbag....2-65
- Situații de umflare a airbag-urilor....2-67

Airbag-uri laterale....2-57
Airbag-uri pentru protecția capului....2-58
Antenă....4-2
Autonomie (pentru instrumente de tip B)....3-52
Aux, USB și iPod....3-2
Anvelope de iarnă....5-99

B

Balansarea vehiculului....5-96
Baterie (12 V, vehicul hibrid cu conectare la priză)....7-38
- Reîncărcare baterie....7-40

Becuri....7-67
Brichetă....3-152
Blocarea ușilor în funcție de viteză....3-16
Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager....2-55
Buton de blocare geamuri electrice....3-31
Buton de pornire/oprire motor....5-9
Buton de pornire/oprire, consultați pornirea/oprirea motorului....5-9
Buton închidere centralizată....3-14

C

Cameră (vedere în spate)....3-120
Cameră video pentru marșarier....3-120
Capacități (lubrifianți)....3-6
Capotă....3-36
Casarea vehiculelor....F-9
Cârlig de tractare demontabil....6-44
Cârlig pentru haine....3-153

Ceas....3-152
Centură de siguranță centrală spate....2-31
Centură de siguranță cu pretensionare....2-31
Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte....2-29
Centuri de siguranță....2-25
Când trebuie înlocuite centurile....2-37
Centură de siguranță centrală spate....2-31
Centură de siguranță cu pretensionare....2-31
Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte....2-29
Centuri individuale....2-36
Îngrijirea centurilor de siguranță....2-36
Lampă de avertizare centuri de siguranță....2-26
Mențineți centurile curate și uscate....2-36
Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță 2-25
Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță....2-34
Nu vă întindeți....2-36
Reglare pe înălțime....2-30
Sistem centuri de siguranță....2-29
Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii....2-34
Utilizarea centurii de siguranță și copiii....2-34
Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite..2-36
Verificare periodică....2-36
Cheie cu telecomandă....3-4
Cheie mecanică....3-5
Înlocuire baterie....3-6
Cheie inteligentă....3-7
Cheie mecanică....3-9
Înlocuire baterie....3-10
Clapetă bușon rezervor de combustibil
Vehicul hibrid....3-39
Vehicul hibrid cu conectare la priză....3-42
Claxon....3-22
Climatizare automată....3-127
Aer condiționat....3-135
Buton de comandă admisie aer....3-133
Buton de reglare temperatură....3-132
Buton de reglare viteză ventilator....3-134
Buton SYNC (sincronizare)....3-132
Conversie unitate de măsură temperatură....3-133
Doar șofer....3-134
Etichetă agent frigorific sistem de aer condiționat..3-139
Încălzire și aer condiționat automate....3-128
Încălzire și aer condiționat manuale....3-129
Întreținere sistem....3-138
Modul dezactivat....3-135
Selectare mod....3-130
Comandă ecran LCD....3-81
Comenzi sistem audio montate pe volan....4-3
Compartiment de depozitare....3-145
Compartiment de depozitare....3-146
Compartiment de depozitare consolă centrală....3-145
Suport pentru ochelari de soare....3-146
Torpedo....3-145
Compartiment de depozitare....3-146
Compartiment de depozitare consolă centrală....3-145

Compartiment motor....1-8
Vehicul hibrid....7-3
Vehicul hibrid cu conectare la priză....7-4
Computer de bord
Vehicul hibrid....3-96
Vehicul hibrid cu conectare la priză....3-101
Comutator siguranțe....7-55
Condiții periculoase de deplasare....5-96
Condiții speciale de deplasare
Balansarea vehiculului....5-96
Condiții periculoase de deplasare....5-96
Condusul în zone inundate....5-98
Condusul pe autostradă....5-98
Condusul pe timp de noapte....5-97
Condusul pe timp de ploaie....5-97
Negocierea virajelor....5-97
Conductă de răcire baterie....2-24
Condusul în zone inundate....5-98
Condusul pe autostradă....5-98
Condusul pe timp de noapte....5-97
Condusul pe timp de ploaie....5-97
Control automat lumini....3-107
Control electronic al stabilității (ESC)....5-33
Cotieră....2-16
Contact....5-5
Buton de pornire/oprire motor....5-9
Contact cu cheie....5-6
Cric și scule....6-20
Curea demaror și alternator sistem hibrid (HSG)....7-29

D

Dacă aveți o pană de cauciuc....6-20
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării....6-3
Dacă bateria de 12 V este descărcată (vehicul hibrid)....6-5
Dacă bateria de 12 V este descărcată (vehicul hibrid cu conectare la priză)....6-9
Dacă motorul nu pornește....6-4
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată....6-2
Dacă motorul se supraîncălzește....6-12
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării....6-2
Date tehnice motor....8-2
Deblocare a ușilor, cu senzor de impact....3-16
Deblocare schimbare trepte....5-22
Descriere panou de siguranțe/relee....7-57
Panou de siguranțe compartiment motor....7-62
Panou de siguranțe planșă de bord....7-57
Dezaburire (parbriz)....3-140
Dezghețare (parbriz)....3-140
Dezghețare și dezaburire parbriz....3-140
Dificultăți la pornire, consultați motorul nu pornește....6-4
Dimensiuni....8-2
Dispozitiv de dezghețare....3-142
Dispozitiv de dezghețare lunetă....3-143

E

Echipamente interioare
- Brichetă 3-152
- Cârlig pentru haine 3-153
- Ceas 3-152
- Scrumieră 3-147
- Parasolar 3-148
- Plasă (cârlig) de fixare bagaje 3-154
- Prinderi covoraşe podea 3-153
- Priză 3-149
- Sistem de încărcare wireless telefon mobil 3-150
- Suport pentru pahare 3-147

Echipamente pentru situaţii de urgenţă 6-47
Ecran LCD 3-71
- Mod asistenţă 3-91
- Mod avertizare 3-92
- Mod computer de bord 3-83, 90
- Mod informaţii 3-84
- Mod pas cu pas (TBT) 3-83, 91
- Mod SCC/LKAS 3-84
- Mod setări utilizator 3-86, 92
- Moduri ecran LCD 3-82, 89

Ecrane, consultaţi grup de instrumente 3-45
Etichetă
- Etichetă compresor de aer condiţionat 8-9
- Etichetă de identificare vehicul 8-8
- Etichetă specificaţii şi presiune în anvelope 8-9
- Informaţii talon anvelopă 7-48

Etichetă agent frigorific sistem de aer condiţionat 3-124
Etichetă compresor de aer condiţionat 8-9
Etichete de avertizare airbag 2-72
Etichetă de identificare 8-8
Etichetă de identificare vehicul 8-8
Etichetă specificaţii şi presiune în anvelope 8-9
Explicaţia elementelor care fac obiectul reviziilor periodice ... 7-21

F

Filtru de aer 7-31
Filtru de polen 7-33
Frână de parcare 5-28, 7-31
Funcţie de acces uşor 3-19
Funcţie de protejare baterie 3-111
Funcţie de stingere întârziată faruri 3-111

G

Geamuri 3-27
Geometrie şi echilibrare roţi 7-46
Ghid de rulare prin inerţie 5-26
Greutate vehicul 5-113
Grup de instrumente 3-45
- Comandă ecran LCD 3-81
- Computer de bord 3-96.101
- Iluminare planşă de bord 3-47
- Indicator poziţie transmisie cu ambreiaj dublu 3-53
- Instrumente şi indicatoare 3-47
- Lămpi de avertizare şi control 3-54
- Mesaje ecran LCD 3-66

Mod setări utilizator 3-86, 92
Moduri ecran LCD 3-82, 89

H

Handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth*® 4-4
Hayon.....3-38

I

Iluminare ecran, consultați iluminare planșă de bord 3-47
Iluminare planșă de bord, consultați iluminare panou de bord.....3-47
Indicator de nivel combustibil.....3-49
Indicator de putere.....3-48
Indicator mod hibrid cu conectare la priză.....3-51
Indicator poziție transmisie cu ambreiaj dublu 3-53
Indicator SOC (stare de încărcare) baterie sistem hibrid ...3-50
Indicator temperatură exterioară.....3-51
Indicator temperatură lichid de răcire motor.....3-46
Indice de sarcină și de viteză anvelope 8-5
Instrumente combinate, consultați grup de instrumente....3-45
Instrumente și indicatoare.....3-44
În caz de urgență în timpul deplasării 6-2

Î

Înainte de a porni la drum 5-4
Încărcător pentru telefonul mobil.....3-150
Încuietori uși.....3-12
Buton închidere centralizată 3-14
Funcții de blocare/deblocare automată uși 3-16
Protecție copii la ușile spate 3-16
Îngrijire
Îngrijire anvelope.....7-42
Îngrijire exterior.....7-84
Îngrijire interior 7-89
Îngrijire exterior.....7-84
Îngrijire interior 7-89
Înlocuire bec far.....7-67
Înlocuire becuri
Al treilea stop pe frână spate 7-82
Bec de semnalizare 7-76
Bec grup optic spate 7-77
Bec lampă număr de înmatriculare.....7-82
Bec plafonieră.....7-82
Far 7-68
Lumină de zi 7-76
Lampă de ceață spate.....7-82
Lampă de poziție față 7-68
Reglare unghi faruri.....7-72
Semnalizator față 7-68
Înlocuire becuri.....7-66
Înlocuire lamele ștergătoare.....7-35
Înlocuire roată de rezervă compactă.....7-47
Înlocuire roți 7-47
Buton de blocare geamuri electrice 3-31
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor 7-55

Înlocuire siguranțe planșă de bord 7-54
Întreținere
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice 7-21
Întreținere anvelope 7-48
Întreținere efectuată de proprietar.....7-6
Întreținere în condiții dificile de utilizare.....7-13, 19
Lucrări de întreținere 7-5
Program normal de întreținere.....7-9, 15
Revizii periodice 7-8
Întreținere aspect.....7-84
Îngrijire exterior.....7-84
Îngrijire interior 7-89
Întreținere efectuată de proprietar 7-6

J

Jante și anvelope.....7-42
Aderență anvelope 7-47
Anvelope cu talon îngust 7-52
Geometrie și echilibrare roți 7-46
Informații talon anvelopă.....7-48
Îngrijire anvelope.....7-42
Înlocuire anvelope 7-46
Înlocuire roată de rezervă compactă.....7-47
Înlocuire roți 7-47, 8-4
Întreținere anvelope 7-48
Presiune recomandată în anvelopele reci 7-43
Rotație anvelope 7-45
Verificare presiune în anvelope 7-44

K

Kilometraj 3-52
Kit de depanare anvelope (TMK).....6-28

L

Lampă de avertizare 3-54
Lampă de avertizare centuri de siguranță.....2-26
Lampă de ceață spate.....3-110
Lampă de control.....3-54
Lampă oglindă de pe parasolar.....3-116
Faruri și poziții 3-113
Lampă mâner ușă.....3-113
Lampă zonă prag 3-113
Plafonieră 3-113
Supraîncărcarea.....5-113
Lampă portbagaj 3-115
Lampă zonă prag 3-116
Lanțuri
Lanțuri antiderapante 5-100
Lanțuri antiderapante.....5-100
Lămpi de avertizare și control 3-54
Lichid
Lichid de frână.....7-29
Lichid de spălare.....7-30
Lichid de frână.....7-29
Lichid de răcire.....7-25
Lichid de răcire invertor 7-25

Lichid de răcire, consultați
lichid de răcire motor/invertor....7-25
Lichid de răcire motor....7-25
Lichid de spălare....7-30
Limitator de viteză....5-71
Lubrifianți recomandați și capacități....8-6
Indice de vâscozitate SAE recomandată....8-7
Lubrifianți și capacități....8-6
Lucrări de întreținere....7-5
Lumini....3-104
Acționare fază lungă....3-108
Control automat lumini....3-107
Funcție de protejare baterie....3-111
Funcție de stingere întârziată faruri....3-111
Lampă de ceață spate....3-110
Lumini de poziție....3-108
Lumini de zi (DRL)....3-111
Poziție faruri....3-108
Semnalizatoare de direcție....3-109
Sistem de reglare pe înălțime faruri....3-112
Lumini de avarie....6-2
Lumini de zi (DRL)....3-111
Lumini de poziție....3-108
Lumini interioare....3-114
Lampă oglindă de pe parasolar....3-116
Lampă portbagaj....3-115
Lampă zonă prag....3-116
Lămpi spate....3-115
Lumini față....3-114
Stingere automată plafonieră....3-114

M

Masă totală maximă autorizată....8-5
Mesaje ecran LCD....3-66
Mesaje privind siguranța....F-5
Măsuri importante de siguranță....2-2
Controlați viteza....2-3
Distragerea atenției șoferului....2-2
Pericole airbag-uri....2-2
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare....2-3
Protejați toți copiii....2-2
Purtați întotdeauna centura de siguranță....2-2
Mod ECO....5-20
Mod de activare forțată a motorului....7-95
Mod manual....5-21
Mod setări utilizator....3-86, 92
Mod SPORT....5-21
Modificări aduse vehiculului....F-9
Moduri ecran LCD....3-82, 89

N

Negocierea virajelor....5-97

O

Oglindă electrocromatică (ECM)....3-23
Oglindă retrovizoare exterioară....3-24
Oglindă retrovizoare interioară....3-22
Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte....3-23

Oglinzi 3-22
Oglindă electrocromatică (ECM) 3-23
Oglindă retrovizoare exterioară 3-24
Oglindă retrovizoare interioară 3-22
Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte 3-23
Pliere/depliere oglinzi retrovizoare exterioare 3-26
Reglare oglinzi retrovizoare exterioare 3-25

P

Padele de schimbare viteze.....5-23
Pană de cauciuc
Cric și scule 6-20
Declarație de conformitate CE pentru cric 6-27
Etichetă cric 6-26
Kit de depanare anvelope (TMK).....6-28
Schimbarea unei roți.....6-21
Utilizare roată de rezervă compactă 6-24
Parasolar 3-148
Pe timp de iarnă.....5-99
Pilot automat.....5-73
Planșă de bord, consultați grup de instrumente.....3-45
Plasă (cârlig) de fixare bagaje 3-154
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară 6-6, 9
Poziție faruri 3-108
Presiune recomandată în anvelopele reci 7-43
Prezentare exterior
Vedere din față.....1-2
Vedere din spate.....1-3
Prezentare interior.....1-4
Prezentare planșă de bord.....1-6
Prinderi covorașe podea 3-153
Priză 3-149
Program normal de întreținere
Cu excepția Europei.....7-15
Pentru Europa 7-9
Protecție copii la ușile spate 3-16
Putere becuri 8-3

R

Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon 3-144
Reglare pe înălțime.....2-30
Reglare scaun față.....2-7
Reglare manuală 2-8
Reglare electrică 2-10
Buzunar spătar 2-13
Reglare scaune spate.....2-13
Cotieră.....2-16
Rabatare scaune spate 2-13
Revizii periodice.....7-8
Roată de rezervă
Înlocuire roată de rezervă compactă.....7-47
Rodaj F-9
Rotație (anvelope).....7-45
Rotație anvelope 7-45

S

Scaun pentru copii (CRS) 2-38
Ancore de fixare ISOFIX și din portbagaj, scaune pentru copii 2-39
Copiii trebuie să călătorească întotdeauna în spate ... 2-38
Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul prinderilor ISOFIX 2-43
Fixarea unui scaun pentru copii cu ancoră de fixare superioară 3-44
Fixarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte 3-46
Montarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-41
Perne de înălțare 2-40
Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare 2-40
Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare 2-39
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-39
Scaune 2-4
Conductă de răcire baterie 2-24
Măsuri de siguranță 2-6
Scaune cu funcție de ventilație 2-22
Scaune încălzite față 2-21
Reglare scaun față 2-7
Reglare scaune spate 2-13
Scaune încălzite spate 2-24
Tetieră 2-16
Scaune cu funcție de ventilație 2-22
Scaune încălzite spate 2-24
Scrumieră 3-147
Semnal oprire de urgență (ESS) 5-38
Semnalizatoare de direcție 3-109
Serie de șasiu (VIN) 8-8
Serie motor 8-9
Servodirecție 3-20
Servodirecție asistată electric (EPS) 3-20
Servofrână 5-27
Siguranță complexă 7-56
Siguranță principală 7-56
Siguranțe 7-53
Comutator siguranțe 7-55
Descriere panou de siguranțe/relee 7-57
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor 7-55
Înlocuire siguranțe planșă de bord 7-54
Siguranță complexă 7-56
Siguranță principală 7-56
Sistem antiblocare frâne (ABS) 5-31
Sistem audio/video/de navigație (AVN) 4-5
Sistem de aer condiționat 3-127
Sistem de alarmă 3-17
Sistem de asistență la parcare 3-124
Sistem de asistență la parcarea cu spatele 3-121
Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKAS) .5-62
Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC) 5-38
Sistem de blocare a schimbării treptelor 5-22
Sistem de control al emisiilor de vapori 7-92
Sistem de control al emisiilor din carter 7-92
Sistem de control al gazelor de eșapament 7-92

Sistem de control emisii 7-91
Sistem de control al emisiilor de vapori.....7-92
Sistem de control al emisiilor din carter.....7-92
Sistem de control al gazelor de eșapament.....7-92
Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BSD)...5-40
Sistem de dezaburire automată.....3-141
Sistem de frânare 5-27
Control electronic al stabilității (ESC) 5-33
Frână de parcare.....5-28
Indicator de uzură frâne cu disc 5-28
Recomandări legate de frânare 5-39
Semnal oprire de urgență (ESS) 5-38
Servofrână.....5-27
Sistem antiblocare frâne (ABS).....5-31
Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC).....5-38
Sistem de stabilitate vehicul (VSM).....5-36
Sistem de frânare de urgență autonomă (AEB).....5-49
Sistem de imobilizare 3-11
Sistem de încălzire.....3-127
Sistem de încălzire scaune
Față 2-21
Spate.....2-24
Sistem de încărcare wireless telefon mobil.....3-150
Sistem de întâmpinare 3-113
Sistem de memorare poziție șofer 3-18
Activarea pozițiilor memorate 3-19
Salvarea pozițiilor în memorie 3-18
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) 6-14
Sistem de pilot automat inteligent.....5-79
Sistem de reglare pe înălțime faruri 3-112
Sistem de stabilitate vehicul (VSM).....5-36
Sistem multimedia 4-2
Antenă.....4-2
Aux, USB și iPod 3-2
Comenzi sistem audio montate pe volan.....4-3
Handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth*® 4-4
Sistem audio/video/de navigație (AVN) 4-5
Spălătoare de parbriz 3-119
Anvelope de iarnă.....5-99
Comandă AUTO (automată).....3-118
Lanțuri antiderapante 5-100
Specificații combustibil.....F-6
Specificații sistem de aer condiționat.....8-5
Suport pentru ochelari de soare.....3-146
Suport pentru pahare.....3-147
Suport pentru sticle.....3-147
Suporturi pentru băuturi,
consultați suporturi pentru pahare 3-147
Stingere automată plafonieră.....3-114

Ș

Ștergătoare și spălătoare 3-117
Spălătoare de parbriz 3-119
Ștergătoare de parbriz 3-117

T

Tetieră 2-16
Tetiere banchetă spate 2-20
Tetiere scaune față 2-17
Tetiere banchetă spate 2-20
Reglare pe înălțime 2-20
Tetiere scaune față
Demontare/montare 2-18
Reglare înainte și înapoi 2-18
Torpedo 3-145
Tractare 6-43
Tractare de urgență 6-45
Tractare remorcă 5-104
Transmisie cu ambreiaj dublu 5-15
Deblocare schimbare trepte 5-22
Mesaje de avertizare DCT 5-17
Mod manual 5-21
Padele de schimbare viteze 5-23
Poziție selector de viteze 5-19
Sfaturi pentru condus 5-24
Sistem de blocare a schimbării treptelor 5-22
Trapă, consultați trapă de plafon 3-32
Trapă de plafon 3-32
Culisare trapă de plafon 3-33
Deschidere automată 3-34
Deschidere și închidere trapă de plafon 3-33
Înclinare trapă de plafon 3-34
Parasolar 3-35
Resetare trapă de plafon 3-35
Turometru 3-48

U

Ulei (motor) 7-23
Ulei de motor 7-23
Utilizarea manualului F-5

V

Ventilație automată 3-144
Verificare presiune în anvelope 7-44
Vitezometru 3-47
Volan 3-20
Claxon 3-22
Servodirecție 3-20
Servodirecție asistată electric (EPS) 3-20
Volan încălzit 3-21
Volan reglabil în înălțime și adâncime 3-21
Volan încălzit 3-21
Volan reglabil în înălțime și adâncime 3-21
Volum portbagaj 8-5